



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497372>



Immigration and Refugee Board of Canada

2008–09
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-12
ISBN: 978-0-660-63568-2



Immigration and Refugee Board of Canada

Part III – Report on Plans and Priorities 2008-2009 Estimates

A handwritten signature in cursive script, reading "Diane Finley".

Diane Finley
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

SECTION 1: OVERVIEW	1
Message from the Chairperson	3
Management Representation Statement	6
Raison d'être	7
Organizational Information	11
Program Activity Architecture Crosswalk	12
Voted and Statutory Items	15
Planned Spending and Full-Time Equivalents	16
Summary Information	17
IRB Plans and Priorities	18
SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES	25
BY STRATEGIC OUTCOME	
Common Elements	27
Distinct Program Activity Elements	30
Refugee Protection Program Activity	31
Admissibility Hearings and Detention Reviews Program Activity	36
Immigration Appeal Program Activity	42
SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION	49
Departmental Link to the Government of Canada Outcomes	51
List of Electronic Tables	52
SECTION 4: OTHER ITEMS OF INTEREST	53
Internal Services	55
Integrated Accountability Framework	57
Information and Contacts	58



SECTION 1

Overview

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON



"Our success as an organization depends on the fairness and efficiency of our processes and the integrity, professionalism and commitment of our people. In the year ahead, we will seek to rebuild our capacity, to secure a full decision-maker complement and to continue with our transformation agenda so that we may achieve even better results for Canadians."

Brian Goodman
Chairperson

I am pleased to present the *2008-2009 Report on Plans and Priorities* for the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB).

The IRB is an independent administrative tribunal with unique and important responsibilities within Canada's immigration, refugee determination and administrative justice systems. The IRB deals with cases ranging from admissibility hearings and immigration appeals to refugee status determination and detention reviews. Through its work on behalf of Canadians, the IRB contributes directly to Canada's humanitarian traditions and the security of Canada.

The impact of IRB decisions on the lives of those who appear before its three divisions, as well as Canadians more generally, is profound. The sense of responsibility and service inherent in this work is shared by all IRB personnel. Canadians depend on the IRB to continue to carry out its mandate with the highest regard for integrity, fairness and efficiency.

Our operating environment

The IRB carries out its work in a complex environment, where shifting global migration patterns and refugee movements, among other factors, influence the number and type of cases the IRB receives. Over the coming year, the caseload is expected to grow in all three IRB divisions.

In addition, the considerable shortfall in the decision-maker complement in both the Refugee Protection Division (RPD) and the Immigration Appeal Division (IAD) will result in growing inventories for these divisions, which together will form the highest inventory in the IRB's history. Consequently, the IRB's ability to process cases will be significantly affected. Average processing times for refugee protection claims may reach

16.5 months and 11 months for immigration appeals. This is clearly too long. The key to reducing the pending inventories will be returning as quickly as possible to a full complement of decision-makers in the RPD and the IAD and determining at the earliest opportunity, while maintaining fairness, which refugee claims and immigration appeals are meritorious and which are not.

Continuing to transform the way we work

Over the past several years, the IRB has been actively pursuing a transformation agenda to ensure the consistent delivery of high-quality administrative justice within a changing environment. Although the IRB is already recognized as an innovative, expert tribunal, we are continually seeking new ways to improve the way we deliver our services.

To this end, we are further pursuing a number of initiatives to integrate our three divisions and ensure that all IRB personnel work together effectively. In this context, I would like to highlight the amendment to the IRB strategic outcome, which better reflects the contributions of our adjudicative support personnel in resolving cases brought before the IRB. (See page 13 for more information on the IRB's amended strategic outcome.)

In the year ahead, we will continue to consolidate and extend the gains made in past years, with the objective of achieving further operational efficiencies and streamlining case resolution processes without compromising fairness.

Strategic direction and priorities of the IRB

Our strategic direction for 2008-2009 is to pursue our transformation agenda to create a flexible tribunal where the workforce is integrated, innovative and continues to fulfill the IRB's mandate. In supporting this direction, we will focus on the following three strategic priorities in 2008-2009. Together, these build on our priorities from the previous fiscal year.

- Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.
- Further integrate the work of the IRB to promote effective management.
- Continue to build a flexible organization with clear accountabilities, ethical behaviour, leadership and operational capacity.

In line with these strategic priorities, we will focus on both new and ongoing initiatives in the year ahead. These include:

- Intensive decision-maker recruitment and selection efforts to ensure that the Government is provided with a sufficient pool of qualified candidates for appointment to the RPD and the IAD.
- Implementation of a plan to reform IRB governance, with a view to clarifying management responsibilities and accountabilities and improving the IRB's organizational design.
- Continued implementation of a comprehensive cross-divisional training program for decision-makers and tribunal officers.
- Development and implementation of adjudicative strategies in all three divisions to promote quality decision-making and improve consistency in approach to common issues, such as requests for postponements and adjournments.
- Further implementation of adjudicative support, including early resolution of cases and case readiness procedures across all divisions, to ensure that files are hearing-ready and to facilitate proactive hearings.

Looking ahead

In 2008-2009, we will continue to integrate our operations to become a more flexible organization and identify and implement new measures to improve the way we carry out the important mandate that Parliament has entrusted to the IRB. Key to our efforts will be the continued dedication of IRB personnel, whose professionalism, creativity and adaptability gives me every confidence in our success.

I invite you to read this report and to visit our Web site at www.irb-cisr.gc.ca for more information about the IRB and its plans and priorities for the coming year.


Brian Goodman
Chairperson

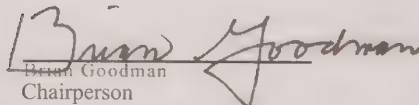
MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit for tabling in Parliament the *2008-2009 Report on Plans and Priorities* for the Immigration and Refugee Board of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of Part III of the 2008-2009 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports:

- it adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- it is based on the department's strategic outcome and program activities that were approved by the Treasury Board;
- it presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information; and
- it provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it.

It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board of Canada Secretariat.


Brian Goodman
Chairperson

RAISON D'ÊTRE

Who we are

The IRB is an independent administrative tribunal that reports to the Parliament of Canada through the Minister of Citizenship and Immigration.

As an organization responsible for applying administrative justice, the IRB adheres to the principles of natural justice and its resolutions and decisions are rendered in accordance with the law, including the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. This mandate is reflected in our mission, vision and values, which help to shape our corporate priorities and identify the qualities we strive to embody. It also guides our day-to-day activities, to ensure that everyone and their work at the IRB is aligned with our mission and our vision for the future.

Table 1.1: The IRB's Mission, Vision and Values

MISSION	
The Immigration and Refugee Board of Canada is an independent tribunal established by the Parliament of Canada. Our mission, on behalf of Canadians, is to resolve immigration and refugee cases efficiently, fairly and in accordance with the law.	
VISION	VALUES
We will excel in everything we do and will deal simply, quickly and fairly with everyone. Through innovation and flexibility, we will be a leading-edge administrative tribunal and a creative partner in building the future of the Canadian immigration system.	<ul style="list-style-type: none">▪ Excellence in delivery▪ Valuing people▪ Open, honest, timely communication▪ Relevant, responsive and accountable management▪ Working together effectively

The IRB is fully committed to applying fairness to all aspects of its work, which in turn means being just, lawful, honest, open and without bias. This includes recognizing that some individuals who appear before the IRB have experienced very difficult circumstances, and respecting the cultural diversity of individuals who appear before the IRB. It also means recognizing that not only does the determination of each case profoundly affect people's lives, it also means recognizing that the determination of cases has a direct impact on the security of Canadians.

What we do

As Canada's largest federal tribunal, the IRB employs approximately 1,025 people at its headquarters and in its regional offices. The organization consists of a number of divisions and branches (see Figure 1.2). Each of the IRB's three divisions has its own mandate under the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA).

Table 1.2: The Mandates of the IRB Divisions

Refugee Protection Division (RPD)
<ul style="list-style-type: none">▪ Hears refugee protection claims▪ Hears applications for vacation of refugee protection▪ Hears applications for cessation of refugee protection
Immigration Division (ID)
<ul style="list-style-type: none">▪ Conducts admissibility hearings for foreign nationals or permanent residents who seek entry into Canada, or who are already in Canada and are alleged to be inadmissible▪ Conducts detention reviews for foreign nationals or permanent residents who are detained for immigration reasons
Immigration Appeal Division (IAD)
<ul style="list-style-type: none">▪ Hears appeals of family sponsorship applications refused by Citizenship and Immigration Canada (CIC)▪ Hears appeals from certain removal orders made against permanent residents, Convention refugees and other protected persons, and holders of permanent resident visas▪ Hears appeals by permanent residents against whom a CIC officer outside of Canada has decided that they have not fulfilled their residency obligation▪ Hears appeals by the Minister from ID decisions at admissibility hearings

Through each division, the IRB generally strives to deliver a simpler and faster form of justice than that provided by the courts, but with no less attentiveness to the rigour of the law and its application to the particular facts of each case. The IRB is a human rights tribunal, and the women and men who work at the IRB respect the human dignity of all those who come before it. The decision-makers in the RPD and the IAD are Governor-in-Council (GIC) appointees while the decision-makers in the ID are public service employees.

An Operations Branch provides operational, adjudicative and policy support to the IRB's three divisions. The other parts of the organization provide a range of internal services that include management and oversight, legal services, communications, financial management, human resources (HR) management, information technology, procurement and assets management, information management, evaluation and internal audit services. Together, these provide the IRB with efficient adjudicative support, management processes and administrative services while promoting organizational effectiveness.

Benefits to Canadians

Immigrants and refugees have always made significant contributions to Canada's growth and development. In the delivery of its mandate, the IRB benefits Canadians in three important ways:

- Its hearings on refugee claims ensure that Canada accepts those in need of protection in accordance with international obligations and Canadian law
- Its hearings on admissibility and detention reviews help ensure the security of Canadians
- Its independent mechanism for resolving sponsorship, removal order and permanent residence status appeals helps to reunite families and ensure the security of Canadians

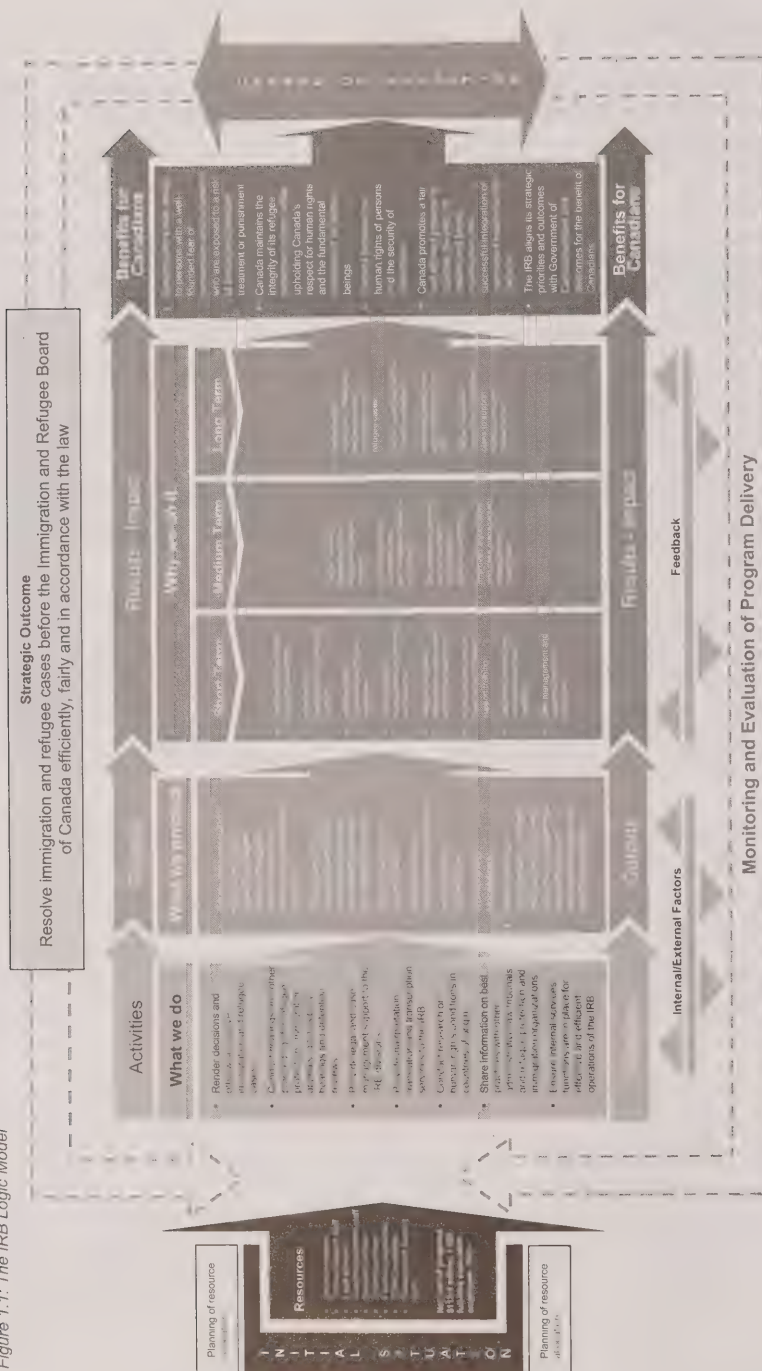
Through the resolutions and decisions it makes, the IRB also contributes more broadly to the quality of life of Canada's communities by strengthening our country's social fabric and by reflecting and reinforcing core values that are important to Canadians. These include respect for:

- Human rights
- Equality
- Fairness
- Peace
- Rule of law

IRB logic model

What we do, what we produce and the impact of these activities are captured in the following diagram. It represents a dynamic process in which information is shared throughout the IRB to ensure that everyone in the organization is focused on the appropriate activities and outputs in order to achieve the expected results and benefits for Canadians.

Figure 1.1: The IRB Logic Model



ORGANIZATIONAL INFORMATION

Chairperson

The Chairperson is the IRB's Chief Executive Officer, senior decision-maker and spokesperson. Providing overall leadership and direction to the IRB's three decision-making divisions, the Chairperson is responsible for creating and promoting a vision of the IRB that unifies all IRB personnel around the common purpose of resolving immigration and refugee cases, as early as possible in the process, while maintaining fairness and quality.

Executive Director

The Executive Director is the IRB's Chief Operating Officer and reports to the Chairperson. The Executive Director is responsible for IRB operations and the administration of the IRB's three decision-making divisions.

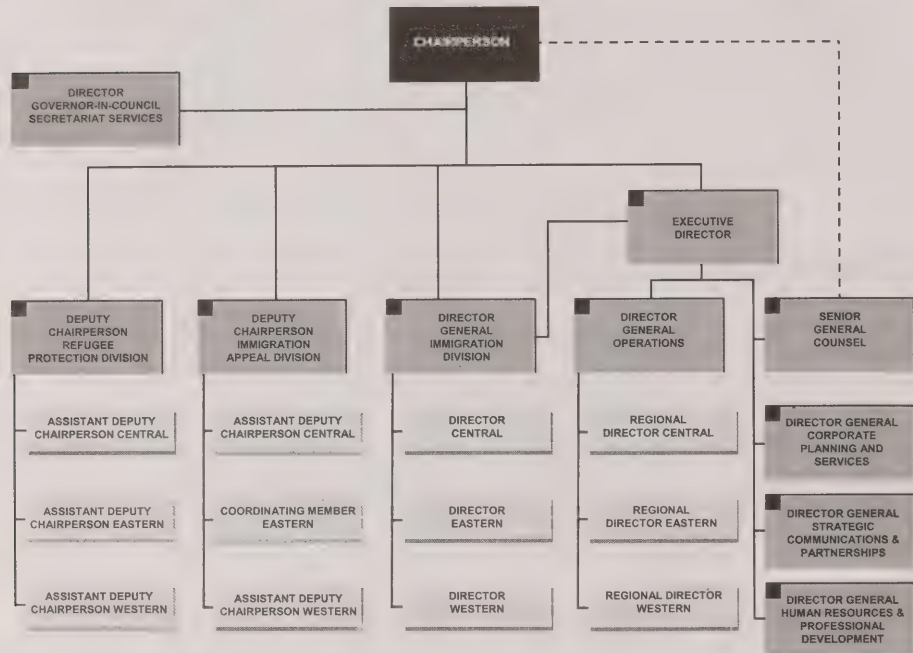
The Executive Director is responsible for the complement of public service employees, including those who provide direct support to the IRB's decision-making activities. This position is currently vacant pending decisions on IRB governance.

Senior Management

Two Deputy Chairpersons (appointed by the Governor in Council) and one Director General (appointed under the *Public Service Employment Act*) oversee decision-making in the three divisions. Four Directors General and a Senior General Counsel (all appointed under the *Public Service Employment Act*) are responsible for the IRB's operations, legal services and corporate management and services functions.

Organizational Chart

Figure 1.2: IRB Organizational Chart



PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE CROSSWALK

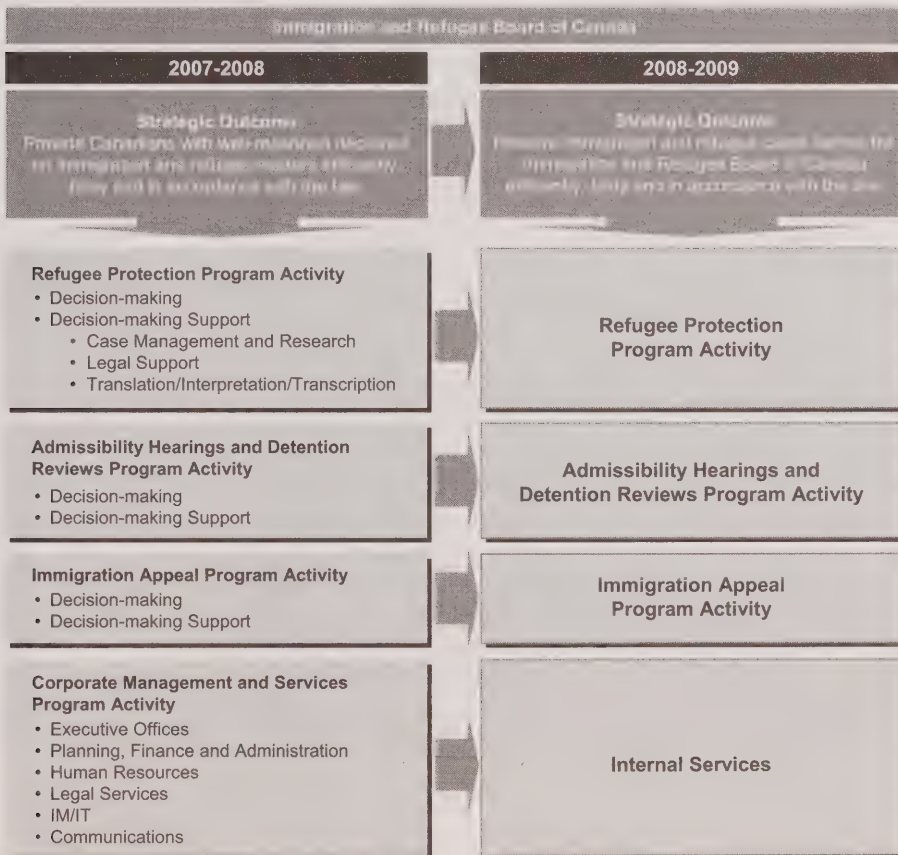
The 2006 Budget called for a renewal of the Government's Expenditure Management System (EMS) with the aim of ensuring that federal programs focus on results, deliver value for money, are consistent with federal priorities and continue to serve the purposes for which they were created. The Treasury Board Secretariat (TBS) has indicated that full implementation of its *Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy* is an essential element of a renewed EMS for the Government of Canada.

As part of this implementation process, the IRB received approval from the TBS in 2007-2008 to amend its Program Activity Architecture (PAA). Specifically, the descriptions of the IRB's strategic outcome and program activities were updated whereby the sub-program and sub sub-program activities were rolled up into their respective, higher-level program activities (see Figure 1.3).

The end result is a more streamlined and efficient PAA that fully complies with the MRRS Policy. In 2008-2009, the IRB will finalize its MRRS performance measurement framework and governance structure, which will complete the IRB's implementation of the MRRS Policy.

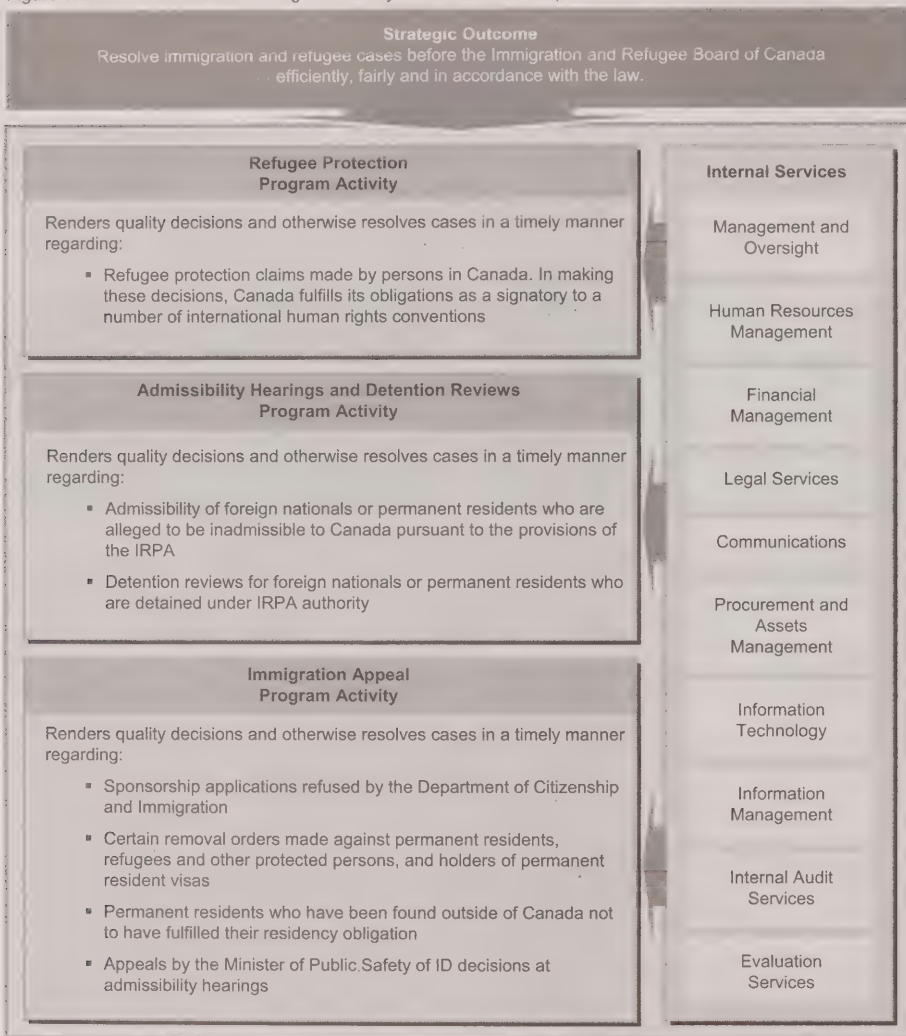
This Report on Plans and Priorities (RPP) is based on the IRB's amended PAA. There is no redistribution of financial resources. The IRB's work continues to be conducted through three program activities and internal services. The three program activities are responsible for all tribunal decisions and resolutions made at the IRB and internal services is responsible for the IRB's corporate management services that support the IRB's program activities (see Figure 1.4).

Figure 1.3: The IRB Program Activity Architecture Crosswalk



Descriptions of the IRB's amended program activities and internal services are presented in the figure below.

Figure 1.4: The 2008-2009 IRB Program Activity Architecture Descriptions



VOTED AND STATUTORY ITEMS

The table below shows how Parliament votes resources to the IRB and largely replicates the summary table displayed in the Main Estimates. Resources are presented to Parliament in this format. Parliament approves the voted funding and the statutory information is provided for information purposes.

Table 1.3: Voted and Statutory Items

2008-2009		(\$ millions)	
Voted or Statutory Items	Truncated Vote of Statutory Wording	2008-2009 Main Estimates	2007-2008 Main Estimates
10	Program expenditures	100.6	100.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	12.8	13.4
Total		113.4	113.7

PLANNED SPENDING AND FULL-TIME EQUIVALENTS

The following table summarizes the Main Estimates and presents the IRB's total planned spending requirements for 2008-2009, 2009-2010 and 2010-2011.

Table 1.4: Planned Spending and Full-time Equivalents (FTEs)

	(\$ millions)			
	Forecast Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009	Planned Spending 2009-2010	Planned Spending 2010-2011
Refugee Protection	85.5	80.8	80.6	80.6
Admissibility Hearings and Detention Reviews	15.2	15.2	15.2	15.2
Immigration Appeal	13.0	17.4	17.4	17.4
Budgetary Main Estimates (gross)	113.7	113.4	113.2	113.2
Less: Respendable revenue				
Total Main Estimates	113.7	113.4	113.2	113.2
Adjustments:				
Supplementary Estimates				
Funding for activities that are essential to the continued implementation of the <i>Public Service Modernization Act</i>	0.1			
Other				
Operating budget carry forward (Treasury Board Vote 22)	4.6			
Compensation adjustments (Treasury Board Vote 15)	0.7			
Incremental funding for internal audit (Treasury Board Vote 10)	0.1			
Employee Benefit Plan (EBP)	0.2			
Total Adjustments	5.7			
Total Planned Spending	119.4	113.4	113.2	113.2
Plus: Cost of services received without charge	19.6	19.6	19.6	19.6
Total Spending	139.0	133.0	132.8	132.8
Full-time Equivalents	1,025	1,025	1,025	1,025

The variance between the 2007-2008 Forecast Spending and Planned Spending in 2008-2009 is a decrease of \$6.0 million. This decrease is mainly due to:

- The operating budget carry forward for 2006-2007 of \$4.6 million;
- A decrease of \$0.7 million from the Cost Efficiency Savings Reduction; and
- A decrease of \$0.7 million to adjust the EBP factor from 18.5% to 17.5%.

SUMMARY INFORMATION

Total Financial and Human Resources

The IRB's three-year forecast for its total financial and human resources is presented below.

Table 1.5: Total Financial and Human Resources Requirements for 2008-2009, 2009-2010 and 2010-2011

Financial Resources (\$ millions)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
113.4	113.2	113.2

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
1,025	1,025	1,025

IRB Strategic Outcome and Strategic Priorities

This section provides information at the organizational level on the IRB's strategic outcome, strategic priorities and program activities by strategic outcome.

IRB STRATEGIC OUTCOME

Based on its legislated mandate, the IRB's single strategic outcome (as amended for 2008-2009) is as follows:

RESOLVE IMMIGRATION AND REFUGEE CASES BEFORE THE IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA EFFICIENTLY, FAIRLY AND IN ACCORDANCE WITH THE LAW.

IRB STRATEGIC PRIORITIES

To achieve its strategic outcome, the IRB has identified three strategic priorities for 2008-2009. These contribute to the achievement of the IRB's strategic outcome by ensuring that the IRB's plans, activities and expected results emphasize quality, consistency and efficiency across the organization, foster an open environment that values its people, and promote flexibility, accountability and continuous improvement.

Table 1.6: IRB Strategic Priorities for 2008-2009

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.		
2008-2009 Strategic Priorities		
1. Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.		Ongoing
2. Further integrate the work of the IRB to promote effective management.		Previously committed to
3. Continue to build a flexible organization with clear accountabilities, ethical behaviour, leadership and operational capacity.		Previously committed to

IRB PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The following table presents the IRB's strategic outcome, supporting program activities, the overall expected result for each program activity (as per the IRB's amended PAA) and the planned spending for each program activity.

Table 1.7: IRB Program Activities by Strategic Outcome

Program Activities by Strategic Outcome				
		Planned Spending (\$ millions)		
Expected Results		2008-2009	2009-2010	2010-2011
STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.		The IRB's three strategic priorities support the IRB's strategic outcome.		
Refugee Protection Program Activity	Quality decisions rendered and cases resolved in a timely manner regarding refugee protection claims made in Canada.	80.8	80.6	80.6
Admissibility Hearings and Detention Reviews Program Activity	Quality decisions rendered and cases resolved in a timely manner regarding admissibility hearings and detention reviews.	15.2	15.2	15.2
Immigration Appeal Program Activity	Quality decisions rendered and cases resolved in a timely manner regarding immigration appeals.	17.4	17.4	17.4

Note: The total Internal Services planned spending per year is \$28.0 million and includes \$17.6 million for personnel, \$3.1 million for the EBP and \$7.3 million for other operating expenditures. The amount of \$28.0 million is proportionally reallocated to the IRB's program activities: \$19.9 million to Refugee Protection, \$3.8 million to Admissibility Hearings and Detention Reviews and \$4.3 million to Immigration Appeal. The reallocation is based on respective budget expenditure trends.

IRB PLANS AND PRIORITIES

The IRB develops an Integrated Business Plan (IBP) for each fiscal year. In the IBP, program and management priorities (i.e., the IRB's strategic priorities) are established along with supporting plans and expected results for each program activity.

The IRB's 2008-2009 IBP is aligned with the stated plans and priorities of this RPP and will be monitored for progress and performance through senior management reviews. In 2008-2009, efforts will continue to integrate common procedural, adjudicative and administrative activities across the organization and to identify ways to improve productivity and value for money in the organization, which contribute directly to achieving better results for Canadians.

Program and management plans and priorities for the organization are presented in Sections 2 and 4.

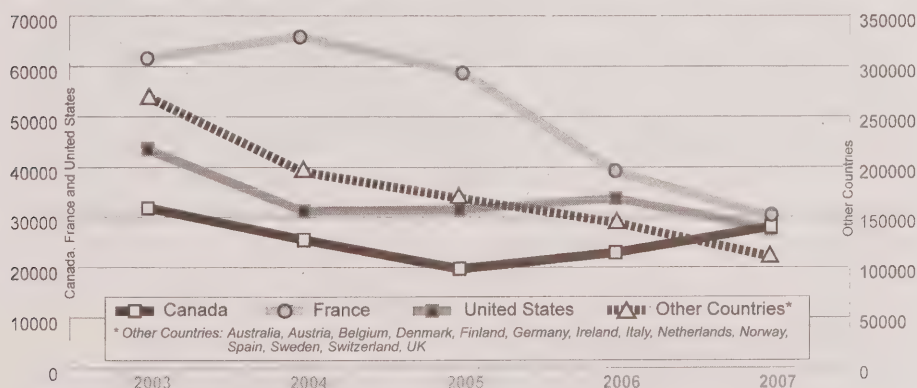
Operating Environment

The IRB carries out its mandate within a complex and ever-changing environment. Both international and domestic factors can influence the IRB's operating environment and context. For example, conflicts and country conditions abroad can result in refugee movements, which in turn affect the number of refugee protection claims made in Canada. The same is true of unanticipated shifts in international migration patterns, which can affect the number of people seeking admission to Canada.

REFUGEE POPULATIONS

The 2006 *Global Trends* report, published by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), shows that there were an estimated 9.9 million refugees by the second quarter of 2006. Furthermore, according to recent figures (January to September 2007) from the Intergovernmental Consultations on Asylum, Refugee and Migration Policies, the number of claims for refugee protection made in many industrialized nations has continued to decline.

Figure 1.5: Refugee Claims Filed (2003-2007)



In Canada, however, the increase in refugee protection claims seen in 2006 continued into 2007 with Mexico, Colombia and Haiti representing the top source countries for refugee protection claims. The Americas account for well over half of all claims referred and Mexico continues to comprise an increasing portion of all IRB referrals at nearly 25 percent.

In 2008-2009, Mexico, Haiti, Colombia and China are expected to be the top source countries for refugee protection claims in Canada. This is due to a number of factors, including political polarization and slow or stagnant economic growth in parts of Latin America, shifting American asylum policies and political unrest in Asia.

CHANGING WORKLOADS

In light of the changing workloads due to the increased numbers of refugee protection claims and immigration appeals, the IRB is increasing its emphasis on an integrated approach to the management and processing of all of its cases. Cases are becoming more complex, driven by mixed migration, broader grounds for protection, security concerns and fraudulent documentation.

GROWING TREND OF FAMILY SPONSORSHIPS

Immigration continues to be very important for Canada, as immigrants represent an increasing part of the population. Canada's population of immigrants is expected to reach between 7 and 9.3 million by 2017. In this context and given the Government of Canada's priority of promoting family reunification, family-class sponsorship applications have increased at Canadian visa posts around the world. As a result, the IRB will continue to experience a growing number of family sponsorship appeals.

REFUGEE APPEAL DIVISION

As a result of the tabling of Bill C-280, which calls for the implementation of the Refugee Appeal Division (RAD), the IRB and its portfolio partners CIC and the Canada Border Services Agency (CBSA) are carrying out preliminary work to determine the implementation plan for the RAD in the event that Bill C-280 comes into force. There are many challenges associated with the uncertainty of the legislative result of Bill C-280. This includes the availability of funding to support the RAD, the impact that the RAD will have on the IRB in light of the RPD's increasing inventory and the current shortfall in the decision-maker complement.

SAFE THIRD COUNTRY AGREEMENT

The Safe Third Country Agreement has been in effect between the United States and Canada since 2005. Under that agreement, refugee protection claimants who travel

through the United States or Canada, with some exceptions, are required to make their claims in the country where they first arrived. The IRB is closely monitoring the litigation surrounding this agreement as a change in the agreement or its legal status could have an impact on the numbers of refugee claims referred to the RPD as well as the distribution of those claims across the country.

ACCOUNTABILITY

Public interest in the IRB's work continues, along with a greater demand for accountability and transparency in government. In December 2006, the Government of Canada brought into force the *Federal Accountability Act* (FAA). As noted in the April 2006 Speech from the Throne, this Act changes the existing system of oversight and management by strengthening the rules and institutions that ensure transparency and accountability to Canadians. The IRB continues to respond to this demand by improving performance reporting and implementing modern management practices (e.g., risk management and core management controls). Furthermore, the IRB is strengthening its management accountability in the areas identified for further progress in Round IV of the TBS Management Accountability Framework (MAF) Assessments.

GOVERNMENT-WIDE INITIATIVES

The IRB continues to implement government-wide initiatives aimed at improving public sector management and management practices in order to enhance the organization's overall performance. In 2008-2009, initiatives will include the full implementation of the Government of Canada's MRRS Policy and the development of procurement and assets management policies and directives. The IRB will also continue to modernize its HR management practices and implement further initiatives related to the renewal of the public service and employment equity. These measures support the IRB's efforts to build the requisite management and organizational capacity to sustain a high volume of resolutions and decisions by ensuring that the necessary infrastructure and best management practices are in place.

CODE OF CONDUCT AND PROTOCOL ADDRESSING GIC DECISION-MAKER CONDUCT ISSUES

The IRB will adopt a new Code of Conduct over the next fiscal year, applicable to all quasi-judicial decision-makers at the IRB, to make it more comprehensive and consistent with the FAA. The IRB was the first federal administrative tribunal to institute a formal process for addressing complaints about the conduct of GIC-appointed decision-makers. The *Protocol Addressing Member Conduct Issues* instituted in October 1999 recognizes that high standards of conduct are required of public officials, such as IRB decision-makers. This protocol will undergo a thorough revision in 2008-2009.

GIC DECISION-MAKER RECRUITMENT AND SELECTION PROCESS

Canadians expect high levels of competence and ethical conduct from those who hold public office. A merit-based approach for the selection and appointment of public officials in government is an important way for federal institutions to promote public confidence.

In 2008-2009, the IRB will further implement a strengthened merit-based GIC decision-maker selection process, which bolsters the competency focus of the IRB selection process while increasing transparency and fairness. Under the revised selection process, the new Selection Advisory Board (SAB) reviews the candidates' qualifications, which are measured against a high standard of competence to ensure that skills, abilities and personal suitability are the basis for the appointment. All current GIC decision-makers have been and will continue to be appraised against the competency standards.

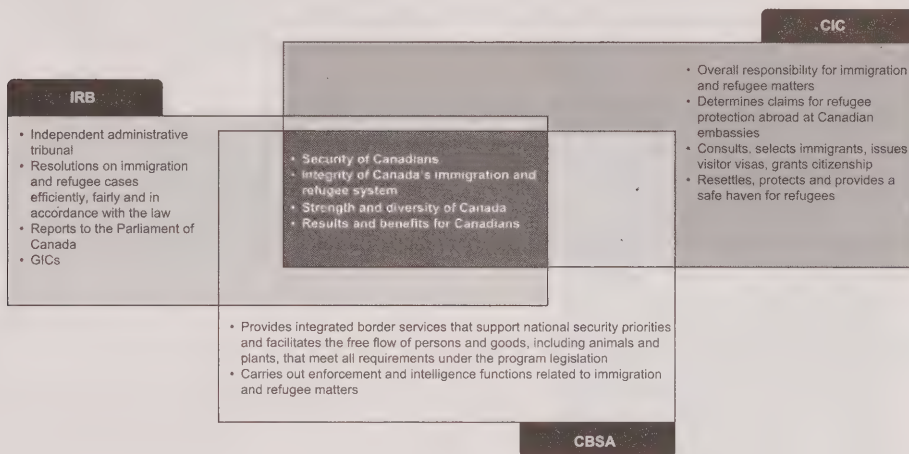
In the next fiscal year, the IRB will continue to conduct regular and focused recruitment campaigns to ensure that the Chairperson is able to provide the Minister with recommendations on a sufficient number of qualified candidates who have successfully completed the rigorous SAB process. Particular efforts will be made to ensure that candidates who can conduct hearings in both official languages are recommended for all regions. These campaigns build on the intensive decision-maker recruitment efforts initiated in mid-2007 and were ongoing at the end of March 2008.

PORTFOLIO MANAGEMENT

As partners within the immigration and refugee portfolio, the IRB, CIC and the CBSA collaborate on operational matters while respecting each other's distinct mandates and the IRB's independence (see Figure 1.6). The portfolio approach has created opportunities for effective communication and coordination. Relationships within the portfolio reflect strengthened efforts in this regard on issues relating to the overall management of the portfolio and take into account evolving case management initiatives designed to meet ongoing challenges.

The IRB, CIC and the CBSA are currently negotiating a trilateral Memorandum of Understanding (MOU) which will more clearly define their institutional relationships and reflect the current operational environment and priorities. The agreement is expected to be signed in 2008-2009. This MOU will build on the IRB and CIC Administrative Framework Agreement, which has been in place since December 1996. It defines the administrative relationship between the two organizations while underlining the institutional independence of the IRB and its decision-makers.

Figure 1.6: The IRB, CIC and CBSA Portfolio



PARTNERS AND AGENCIES

The IRB continues to work closely with central agencies, including the Privy Council Office on GIC appointments of IRB decision-makers and on regulatory initiatives and the TBS on program management and accountability. The IRB also works with Public Works and Government Services Canada on procurement and accommodation issues and with the Public Service Commission, the Canada Public Service Agency and the Canada School of Public Service on HR management issues. In addition, the IRB will play a leading role in the organization of the 2008 conference of the Council of Canadian Administrative Tribunals, of which the Chairperson is co-chair. Conferences such as this provide an opportunity for Canadian administrative tribunals to share best practices and new approaches to emerging issues.

STAKEHOLDERS

The IRB's Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP) encourages systematic and regular contact between the IRB and non-governmental stakeholders at the national level. The Committee is composed of representatives from the Canadian Council for Refugees, the Canadian Bar Association, the Refugee Lawyers Association, *L'Association québécoise des avocats et des avocates en droit de l'immigration*, the Canadian Association of Professional Immigration Consultants and the UNHCR. The CCPP provides a forum for consultation, advice, information sharing and the discussion of issues of mutual concern regarding procedures and practices.

IRB regional offices maintain relationships with their own regional stakeholders, including immigration consultants and bar associations, refugee and refugee law associations, UNHCR regional representatives and non-governmental organizations.

In an effort to further enhance its interaction with stakeholders, the IRB is examining how it coordinates consultations to improve the way in which the regional offices and headquarters share this information. As part of this exercise, the IRB will be proposing some adjustments to the CCPP and will introduce a new consultative framework to improve its consultative activities and better manage its relationships with stakeholders.

INTERNATIONAL CONTEXT

Refugee protection transcends national borders. The IRB has established an international reputation for expertise in refugee determination. Consistent with our mandate and resources, the IRB maintains an active international presence in three main areas.

- Participation in specialized multilateral fora: the IRB regularly participates in the International Association of Réfugée Law Judges, the UNHCR Executive Committee, the Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees and the European Union Network for Asylum Practitioners.
- Bilateral intergovernmental relations: the IRB exchanges information and practices with a number of other refugee-receiving countries, including Australia, Germany, Japan, the Republic of Korea, the Netherlands, New Zealand, Sweden, the United Kingdom and the United States of America.
- Transfer of expertise/capacity-building partnerships: the IRB is involved in a multi-faceted partnership with the UNHCR whereby IRB personnel provide training and guidance on refugee status determination to UNHCR field staff. Discussions are also taking place on the possibility of expanding this partnership to capacity-building initiatives involving nascent national refugee authorities.



SECTION 2

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

This section provides detailed information on the plans and expected results and financial and human resources for the IRB's three program activities.

COMMON ELEMENTS

As noted in Section 1, the IRB prepares an IBP. The RPP and the Departmental Performance Report (DPR) are based on the plans and expected results presented in this annual plan.

A key part of the IRB's RPP, DPR and IBP is the identification of the plans and expected results of initiatives that are of common interest to the three program activities. The three program activities will work together to achieve these plans and expected results, which directly support the achievement of the IRB's 2008-2009 strategic priorities and strategic outcome.

Table 2.1: Common Elements in the IRB's Plans and Expected Results

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.	
STRATEGIC PRIORITY 1 Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.	
Plans	Expected Results
Integrated Case Management System (ICMS)	
Continued Implementation of ICMS	
<i>ICMS Transition from the System for Tracking and Refugees (STAR)</i>	
ICMS Maintenance: Identify and implement system enhancements through consultation and decision-making with the client (regions)	<ul style="list-style-type: none"> Proactive, logical and managed system evolution responds to business, operational and strategic needs New referrals are re-introduced in ICMS Reliance on STAR is decreased Operational procedures are updated The ICMS application is improved through maintenance releases
ICMS Caseload: Provide support to the regional operations to ensure processing of the RPD caseload in ICMS	<ul style="list-style-type: none"> System changes are identified and implemented to support RPD case management priorities Claims are finalized in ICMS Skills and competencies related to ICMS are increased
ICMS Reporting: Review the reporting mechanisms to support senior management decision-making and operational case management	<ul style="list-style-type: none"> Reporting capacity is enhanced to support decision-making, forecasting, analysis and operational performance management

STRATEGIC PRIORITY 1

Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.

Plans**Expected Results****ICMS***ICMS Training*

Deliver system training/re-training to public service employees and decision-makers across the country via the ICMS training network, coaching/mentoring, e-learning modules, new decision-maker training, mock hearing room and/or classroom training

- Network of subject-matter experts is expanded and strengthened in headquarters and in the regions
- Collaboration and decision-making support for ICMS maintenance is enhanced
- Organizational capacity, skills, knowledge and acceptance of the use of ICMS are increased

ICMS Modules

Initiate consultations to map the business process and develop business requirements for the ID

- A clear statement of business needs and processes is developed to support ID operations
- A national consensus and sign-off on requirements to proceed with design components is obtained
- A project team is created

Develop the National Reasons Database

- The National Reasons Database is planned and implementation is under way for quality and consistent decision-making in all divisions
- Support is provided for adjudicative strategies
- A standard reasons format is in place for the three divisions

Develop a framework for the use of videoconferencing and new technology across the divisions

- A comprehensive and integrated approach to the use of videoconferencing is in place for the three divisions
- Procedures are developed for cases to be heard by other IRB offices
- National tools are developed to support videoconferencing (e.g., instructions and case tracking)

Hearing readiness: take pre-hearing action to ensure that files are hearing-ready and to facilitate a proactive hearing

- Case readiness procedures are implemented across the three divisions (volume driven):
 - RPD: Improved pre-hearing action to ensure files are hearing-ready
 - ID: Improved pre-hearing action to ensure files are hearing-ready; adjournments and postponements caused by a lack of hearing readiness are reduced
 - IAD: Improved pre-hearing actions to ensure files are hearing-ready; adjournments and postponements caused by a lack of hearing readiness are reduced; tribunal officers conduct show cause conferences and pre-hearing conferences

STRATEGIC PRIORITY 1

Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.

Plans	Expected Results
Evaluate the revised ID-IAD streamlining process and consider expansion to other regions	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A successfully revised process with effective participation by counsel and the CBSA ▪ The evaluation of the revised process is completed and the recommendations for improvement and possible expansion to other regions are considered and/or implemented ▪ Processing times are reduced to less than 60 working days ▪ Monitoring reports are created and applied to monitor progress and measure results
ID-IAD implementation of new legislation with respect to s. 86 in accordance with the law	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Revised policy and procedures are implemented and compliant with the new legislation ▪ Decision-makers and adjudicative support staff are trained
Deliver focused training on priority topics in order to: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Meet the needs of decision-makers and tribunal officers and promote quality, consistency and efficiency ▪ Ensure RPD and IAD decision-makers are cross-divisionally trained ▪ Ensure tribunal officers are trained to provide support to all divisions ▪ Provide joint training where appropriate 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Training is delivered on IAD adjudicative strategies, including conducting proactive hearings and conducting hearings in the absence of the Minister's counsel ▪ Tribunal officers are provided with advanced Alternative Dispute Resolution (ADR) and Early Informal Resolution (EIR) training ▪ A framework is established for the adjudicative support community at the PM-04-06 level by identifying training needs as required, leadership and management skills and legal and procedural knowledge ▪ Training is delivered on the Code of Conduct for decision-makers ▪ Tribunal officers are trained to provide support to all divisions ▪ Training is delivered on issues identified in the ID adjudicative strategy ▪ Cross-divisional training provided to RPD and IAD decision-makers
Liaise with Canada's administrative justice community and international partners in order to benefit from their experiences and best practices in the area of adjudicative and case management initiatives	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The IRB incorporates the experiences of Canada's administrative justice community and international partners into the development of its best practices as appropriate

STRATEGIC PRIORITY 2

Further integrate the work of the IRB to promote effective management.

Plans	Expected Results
Evaluate the IAD-RPD Western Region Integration pilot project and consider expansion to other regions	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The evaluation of the pilot project is completed and the recommendations for improvement and possible expansion to other regions are considered and/or implemented where warranted by decision-maker resources and divisional needs
Develop a common approach to reducing adjournments/postponements across the divisions	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A comprehensive approach to reducing adjournments/postponements that includes consistent responses to a lack of readiness of the party or counsel or the IRB

STRATEGIC PRIORITY 3

Continue to build a flexible organization with clear accountabilities, ethical behaviour, leadership and operational capacity.

Plans	Expected Results
Implement an action plan further to the recommendations of the Roles and Responsibilities Review	<ul style="list-style-type: none">▪ Approved recommendations are implemented or initiated
Implement the revised IRB Code of Conduct for all decision-makers	<ul style="list-style-type: none">▪ An IRB Code of Conduct for decision-makers is implemented▪ Training on the IRB Code of Conduct for decision-makers is completed across the three divisions
Revise the complaint protocol and process for GIC decision-makers	<ul style="list-style-type: none">▪ A revised complaint protocol and process for GIC decision-makers is in place
Pursue recruitment efforts of GIC decision-makers for the RPD and the IAD	<ul style="list-style-type: none">▪ General and focused recruitment campaigns are conducted▪ A list of successful candidates meeting the IRB's requirements is established and recommended to the Minister
Put resource planning in place to ensure that the IRB has the necessary complement of decision-makers and the necessary support for new decision-makers throughout their integration	<ul style="list-style-type: none">▪ GIC resource planning is incorporated into the IRB's business planning cycles▪ Necessary support is provided to new decision-makers over at least the first year in the position
Review and update accountability profiles for GIC decision-makers and develop guidelines on the application of GIC terms and conditions of employment	<ul style="list-style-type: none">▪ The accountability profiles for GIC decision-makers are updated▪ The performance evaluation process is reviewed▪ Guidelines on the GIC terms and conditions of employment are established

DISTINCT PROGRAM ACTIVITY ELEMENTS

The IRB's IBP also identifies the plans, expected results and operations that are distinct to each IRB program activity and contribute to achieving the IRB's strategic priorities for 2008-2009 and the IRB's strategic outcome. These are highlighted in the following detailed analyses; the detailed analysis for Internal Services is presented in Section 4.

REFUGEE PROTECTION PROGRAM ACTIVITY

The **Refugee Protection program activity** receives the majority of IRB resources and is focused on rendering quality and timely decisions on inland refugee protection claims. To deliver on this mandate, the Refugee Protection program activity depends on experienced decision-makers and adjudicative support.

Total Planned Financial and Human Resources

Table 2.2: Refugee Protection Program Activity Total Planned Financial and Human Resources

Financial Resources (\$ millions)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
80.8	80.6	80.6

Human Resources (FTEs)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
780	780	780

2008-2009 Outlook

The deficit of decision-makers in the Refugee Protection program activity continues. Throughout much of 2007-2008, the Refugee Protection program activity experienced an average shortfall of 36 percent in decision-makers. It is likely that a significant shortage will remain in 2008-2009 with 32 decision-makers reaching the end of their terms during the next fiscal year.

The growing deficit of decision-makers has a direct impact on the IRB's ability to render fast and fair decisions. Approximately six months of training and experience is required for a new decision-maker to become fully productive, i.e., to finalize refugee claim decisions.

Despite the number of challenges that the Refugee Protection program activity faces in the next fiscal year, it will continue to enhance its decision-making process. The Refugee Protection program activity remains committed to maintaining the high standard of decision-making that has earned its refugee determination process international recognition as one of the best in the world.

Key Plans and Expected Results

The Refugee Protection program activity will benefit from the expected results of the common elements identified in Table 2.1 to achieve its forecasts for 2008-2009. In addition to its contribution to the realization of the common elements, the Refugee Protection program activity will also undertake the plans and expected results outlined in the following table.

Table 2.4: Refugee Protection Program Activity Plans and Expected Results

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.	
STRATEGIC PRIORITY 1 Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.	
Plans	Expected Results
Implement a case management strategy to minimize the growing backlog of pending claims	<ul style="list-style-type: none"> Increased use of fast track and expedited processes Increased use of Guideline 6 (postponements and adjournments)
Develop and implement an adjudicative strategy to ensure quality and efficiency of decision-making	<ul style="list-style-type: none"> New quality tools are implemented (e.g., decision trees, flow charts and check lists)
Evaluate the RPD Language Analysis Pilot Project and present results to the Policy Advisory Committee	<ul style="list-style-type: none"> A full and comprehensive analysis is conducted on the advantages and disadvantages of using language analysis as a long-term tool in refugee determination
Develop the next steps for the Early Information Gathering (EIG) initiative	<ul style="list-style-type: none"> EIG processes are implemented in the Eastern Region; initial steps are taken to implement EIG processes in the Central and Western Regions
Improve the National Documentation Packages (NDPs)	<ul style="list-style-type: none"> Presentation of NDPs is timely and consistent with country-specific changes

Outputs

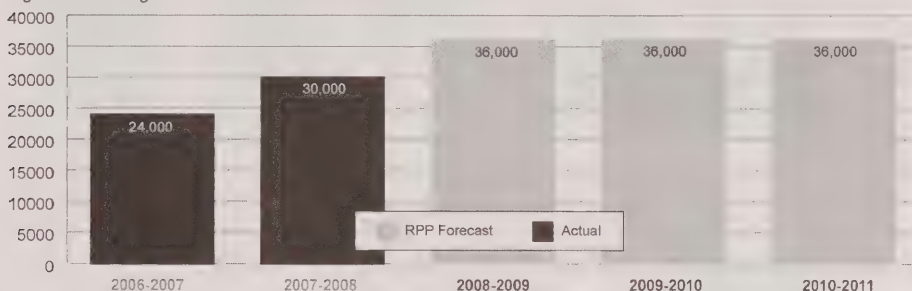
The 2008-2009 outputs for the Refugee Protection program activity are as follows:

- Claims referred
- Claims finalized
- Claims pending
- Average processing time
- Average cost per claim finalized

CLAIMS REFERRED

Based on current trends, the Refugee Protection program activity expects that it will receive approximately 36,000 new claims in 2008-2009, 20 percent more than in 2007-2008.

Figure 2.1: Refugee Protection Claims Referred

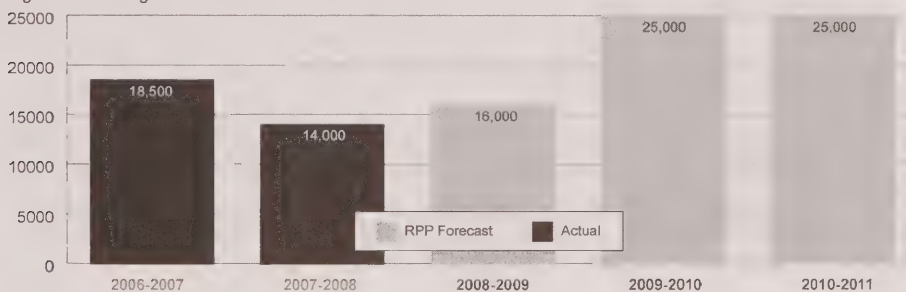


Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

CLAIMS FINALIZED

Despite the significant shortage of decision-makers, the Refugee Protection program activity expects to finalize approximately 16,000 claims in 2008-2009, 14 percent more than in 2007-2008. This is due in part to continued enhancements in the decision-making process.

Figure 2.2: Refugee Protection Claims Finalized

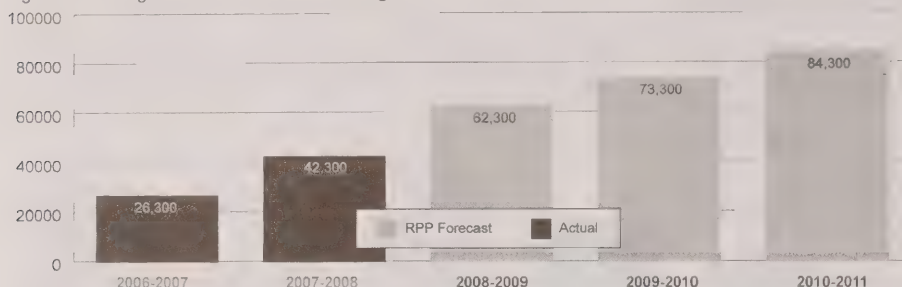


Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

CLAIMS PENDING

The significant decrease in decision-makers and unexpected influx of claims in 2007-2008 resulted in a pending inventory of approximately 42,300 claims; an amount that will increase in the next fiscal year without the required complement of decision-makers. As a result, it is projected that the pending inventory could exceed 60,000 claims by the end of 2008-2009. Even with new appointments, this number will increase due in part to the time required to train new decision-makers.

Figure 2.3: Refugee Protection Claims Pending



Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

AVERAGE PROCESSING TIME

Based on the expectation that the Refugee Protection program activity will have a pending inventory of 62,300 claims in 2008-2009, the time required to finalize a claim will increase, and it may take on average 16.5 months to process a claim (from referral to finalization) in 2008-2009.

AVERAGE COST PER CLAIM FINALIZED

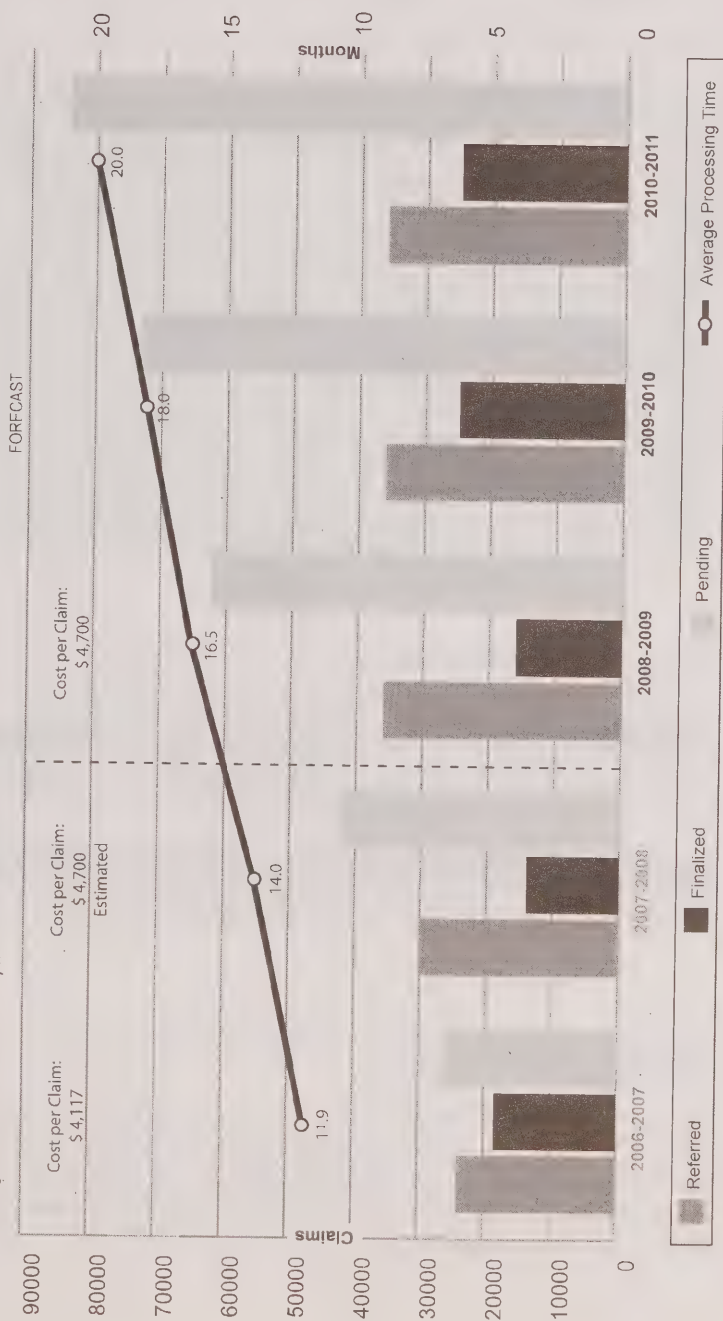
Based on 16,000 claim finalizations, the forecasted average cost per claim is expected to be \$4,700 for 2008-2009. The forecasted average cost per claim is higher than the 2006-2007 actual average cost of \$4,117. The increase for 2008-2009 is attributable to several factors, including a higher share of fixed costs per unit caused by a decrease in the projected volume of claim finalizations and increased salary costs.

The cost per claim includes the decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services and administrative support. It also includes a share of the costs from Internal Services, which is allocated to the three program activities, based on expenditure trends.

Refugee Protection - Master Graph

The following graph provides detailed information and a comparison of the main activities during the past two fiscal years.

Figure 2.4: Refugee Protection Master Graph



ADMISSIBILITY HEARINGS AND DETENTION REVIEWS PROGRAM ACTIVITY

The **Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity** holds hearings for foreign nationals or permanent residents who are alleged to be inadmissible to Canada pursuant to the provisions of the IRPA. Detention reviews are held concerning permanent residents and foreign nationals who are detained under the IRPA authority. Detainees must be seen by the Immigration Division within 48 hours and subsequent reviews must be conducted within specific timeframes as set out in the IRPA. Decision-makers must balance the rights of individuals to liberty with the security interests of Canadians and persons in Canada.

Total Planned Financial and Human Resources

Table 2.5: Admissibility Hearings and Detention Reviews Program Activity Planned Financial and Human Resources

Financial Resources (\$ millions)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
15.2	15.2	15.2

Human Resources (FTEs)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
105	105	105

2008-2009 Outlook

The number of admissibility hearings and detention reviews conducted by the IRB directly depends on the number of cases referred to it by the CBSA and CIC. In 2008-2009, the Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity will continue to experience a moderate increase in referrals for admissibility hearings, while the number of detention reviews is expected to remain stable.

Key Plans and Expected Results

The Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity will benefit significantly from the expected results of the common elements identified in Table 2.1 to achieve its forecasts for 2008-2009. In addition to its contribution to the realization of the common elements, the Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity will undertake the plans and expected results outlined in the following table.

Table 2.7: Admissibility Hearings and Detention Reviews Program Activity Plans and Expected Results

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.	
STRATEGIC PRIORITY 1 Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.	
Plans	Expected Results
Continue to implement a strategic approach to quality decision-making by:	
<ul style="list-style-type: none"> Applying the adjudicative strategy to maintain quality and improve consistency in areas such as adjournments/postponements of detention reviews and issues surrounding the confidentiality of the proceedings Promoting consistency and providing decision-makers with opportunities to discuss issues of interest 	<ul style="list-style-type: none"> Two issues of interest are identified Analysis is completed on the two issues of interest and a plan is developed to address the issues Two persuasive decisions are issued Five decision-makers' forum discussions are held National session on consistency is held First draft of the review of the guideline on detention is completed
Pursue cross-regional consistency efforts within the ID by:	
<ul style="list-style-type: none"> Implementing the national instruction on detention review legislative requirements during statutory holidays Developing standard file annotations across the ID for private/public hearings Evaluating the new national Order for Release form Strategic assignment of decision-makers across the regions 	<ul style="list-style-type: none"> Instruction on detention review requirements during statutory holidays is implemented across the ID Standard private/public file annotations are implemented across the ID Evaluation of the Order for Release form is completed Decision-makers are sent to other regions on short-term assignments, as needed

Outputs

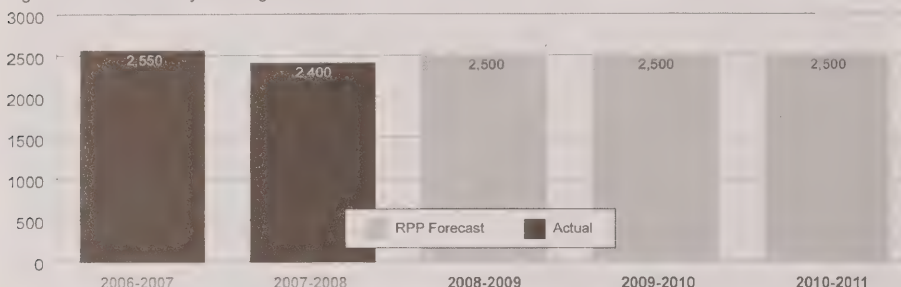
The 2008-2009 outputs for the Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity are as follows:

- Admissibility hearings finalized
- Detention reviews finalized
- Average cost per admissibility hearing finalized
- Average cost per detention review finalized

ADMISSIBILITY HEARINGS FINALIZED

The number of referrals for admissibility hearings has increased by 11 percent over the past three years. The Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity expects to finalize 2,500 admissibility hearings in 2008-2009 and 2,500 admissibility hearings in each of the two following fiscal years.

Figure 2.5: Admissibility Hearings Finalized

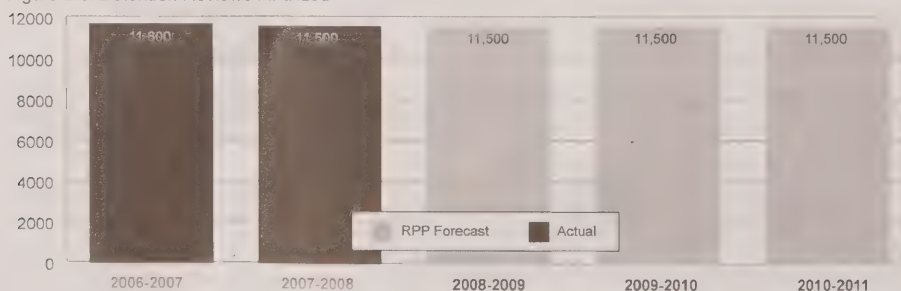


Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

DETENTION REVIEWS FINALIZED

The number of detention reviews remains stable. The Admissibility Hearings and Detention Reviews program activity anticipates that it will finalize approximately 11,500 detention reviews in 2008-2009 and in the two following fiscal years. Ongoing challenges include the pressures associated with meeting statutory timeframes, travelling to detention facilities to conduct reviews and increased public scrutiny in balancing the rights to liberty of individuals with the security of Canadians and persons in Canada. Criminality, an important factor in detention reviews, is an element that is present in a high proportion of cases, particularly those that involve long-term detention.

Figure 2.6: Detention Reviews Finalized



Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

AVERAGE COST PER ADMISSIBILITY HEARING AND DETENTION REVIEW FINALIZED

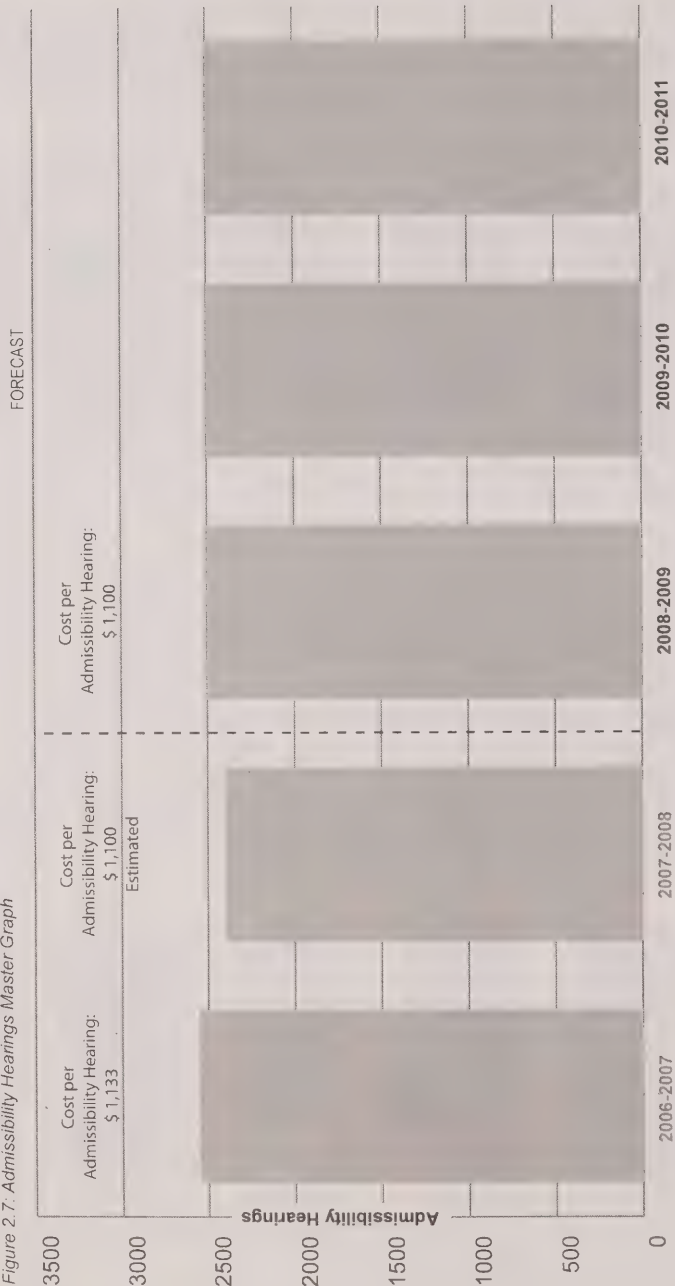
Based on 2,500 admissibility hearings and 11,500 detention reviews, the forecasted average cost is expected to be \$1,100 and \$800 respectively for 2008-2009. These forecasted average costs are in line with the 2006-2007 actual average costs of \$1,133 for admissibility hearings and \$751 for detention reviews.

The cost per admissibility hearing and detention review includes decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services and administrative support. It also includes a share of the costs from Internal Services, which is allocated to the three program activities, based on expenditure trends.

Admissibility Hearings - Master Graph

The following graph provides detailed information and a comparison of the main activities during the past two fiscal years.

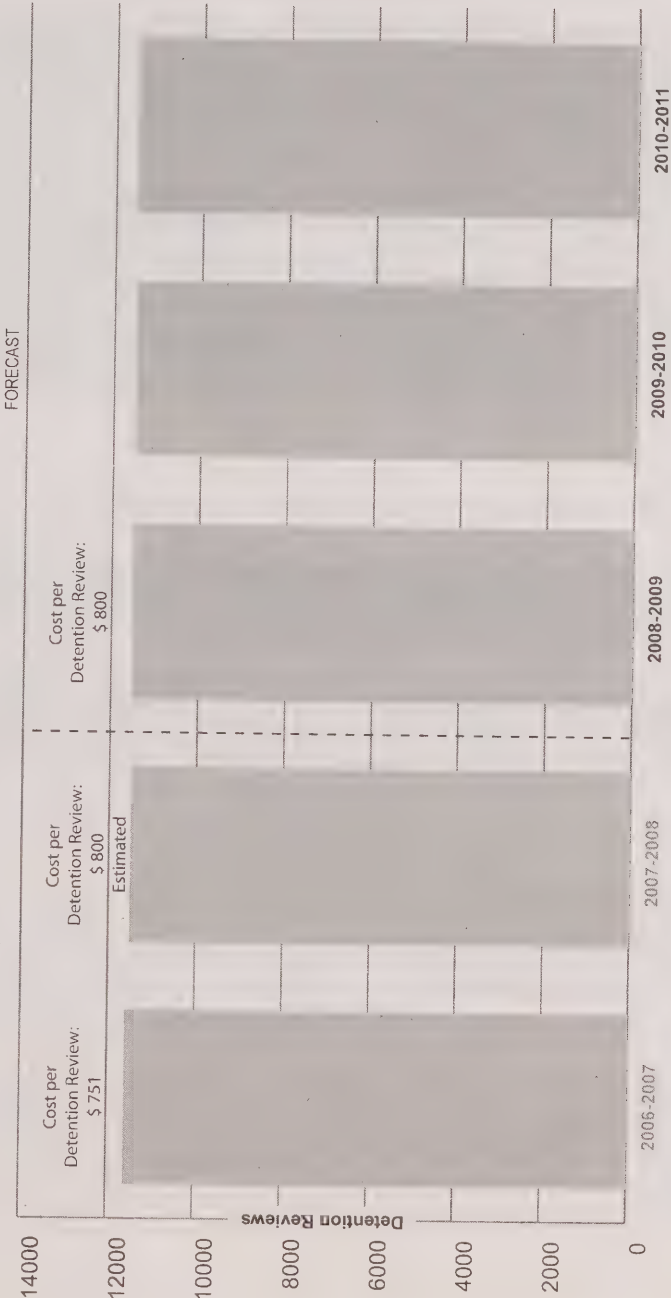
Figure 2.7: Admissibility Hearings Master Graph



Detention Reviews - Master Graph

The following graph provides detailed information and a comparison of the main activities during the past two fiscal years.

Figure 2.8: Detention Reviews Master Graph



IMMIGRATION APPEAL PROGRAM ACTIVITY

The **Immigration Appeal program activity** hears immigration appeals from Canadian citizens and permanent residents whose applications to sponsor close family members to Canada have been refused. Other key functions include hearing appeals from permanent residents, foreign nationals with a permanent resident visa, protected persons who have been ordered removed from Canada and permanent residents outside of Canada who have not fulfilled their residency obligation.

Total Planned Financial and Human Resources

Table 2.8: Immigration Appeal Program Activity Total Planned Financial and Human Resources

Financial Resources (\$ millions)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
17.4	17.4	17.4
Human Resources (FTEs)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
140	140	140

2008-2009 Outlook

The shortfall in decision-makers in the Immigration Appeal program activity is expected to continue in 2008-2009. In 2007-2008, the Immigration Appeal program activity experienced an average shortfall of 31 percent in decision-makers.

Despite limited decision-maker resources in the past several years, the Immigration Appeal program activity continues to build successful procedural, adjudicative and administrative practices that increase its efficiency and productivity. However, new appointments and reappointments of decision-makers are essential for the Immigration Appeal program activity to be fully productive.

In 2008-2009, the IAD will have nine experienced decision-makers whose terms are expiring. Based on past experience, some reappointments and new appointments are anticipated. However, new decision-makers, who require training and experience, will not be fully productive until halfway into their first year. As a result, even with approximately the same number of decision-makers, the full positive impact of new decision-makers will not be seen until later years.

Key Plans and Expected Results

The Immigration Appeal program activity will benefit from the expected results of the common elements identified in Table 2.1 to achieve its forecasts for 2008-2009. In addition to its contribution to the realization of the common elements, the Immigration Appeal program activity will undertake the plans and expected results outlined in the following table.

Table 2.10: Immigration Appeal Program Activity Plans and Expected Results

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.	
STRATEGIC PRIORITY 1	
Manage the case inventory through innovative adjudicative and case management strategies.	
Plans	Expected Results
Implement an inter-regional case inventory management plan, including continuation of the Central Region IAD backlog reduction plan	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Strategic sharing of decision-makers across the regions ▪ Greater use of videoconferencing for IAD proceedings ▪ Growth of pending inventory is minimized ▪ Age of pending inventory is reduced ▪ Oldest appeals are resolved in the Central Region
Develop and implement adjudicative strategies to enhance consistency in decision-making. Areas may include: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Proactive hearings ▪ Removal order appeals ▪ Adjournments/postponements ▪ Hearings in the absence of the Minister's counsel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ IAD adjudicative strategies in priority areas are implemented or initiated ▪ A best practices manual on decision-maker proactivity is produced ▪ Earlier, faster and more resolutions of removal order appeals without a hearing and a coordinated approach with the CBSA and appellants' counsel ▪ Successful coordination with the CBSA to implement and expand the stream in which the Minister's counsel appears only through written submissions
Increase the early resolution of appeals without a hearing: evaluate and improve EIR and ADR	<ul style="list-style-type: none"> ▪ More appeals are resolved through EIR and ADR ▪ Ensure hearing readiness when early resolution processes do not resolve appeals
Assess the effectiveness of initiatives and case streams implemented under IAD Innovation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The effectiveness of the various case processes and pilot projects started under IAD Innovation is assessed ▪ The processes are coordinated to avoid overlap and to clarify roles and expectations for decision-makers, employees and counsel/parties ▪ Earlier and more accurate screening and streaming of files

Outputs

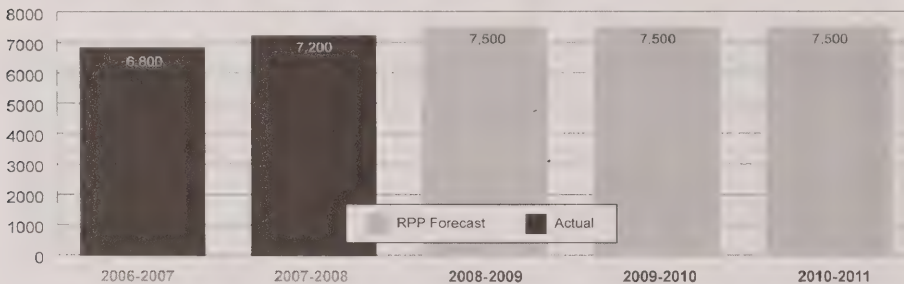
The 2008-2009 outputs for the Immigration Appeal program activity are as follows:

- Appeals filed
- Appeals finalized
- Appeals pending
- Average processing time
- Average cost per appeal finalized

APPEALS FILED

The Immigration Appeal program activity anticipates 7,500 appeals will be filed in 2008-2009, which is a continuation of the moderate increases seen in the past few years. The increased intake is primarily a result of the increase in sponsorship appeals. The overall level of the intake is expected to continue to grow in 2008-2009 and 2009-2010 and remain high in subsequent years.

Figure 2.9: Immigration Appeals Filed

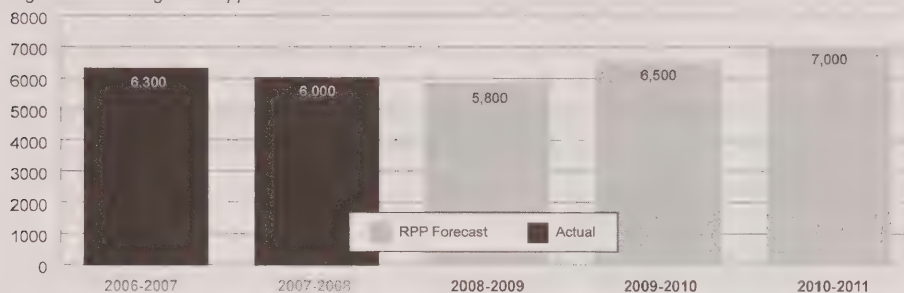


Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

APPEALS FINALIZED

The Immigration Appeal program activity expects to finalize approximately 5,800 appeals in 2008-2009; only three percent less than in 2007-2008. Despite the shortage of decision-makers, the Immigration Appeal program activity experienced only a small decrease in productivity due in part to continued enhancements in its innovative case processing. In later years, if the Immigration Appeal program activity can increase its decision-makers to a full complement, it will begin to reduce the large pending inventory and the average case processing times.

Figure 2.10: Immigration Appeals Finalized

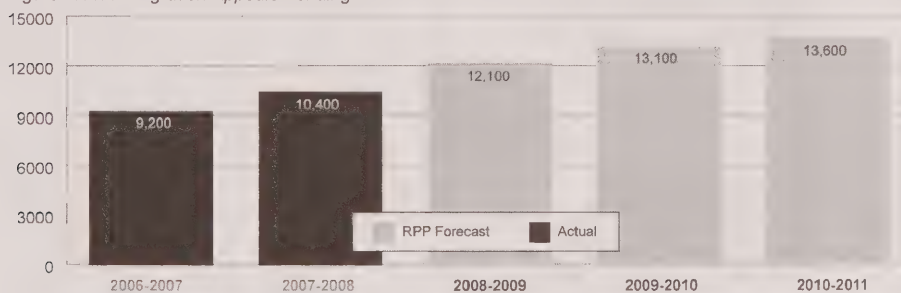


Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

APPEALS PENDING

The unexpected increase in appeals filed, together with the significant decrease in decision-makers in 2007-2008, particularly in the Western and Central Regions, resulted in a pending inventory of approximately 10,400 appeals at the end of the fiscal year. Without the required complement of decision-makers, this amount will increase in 2008-2009. As a result, it is projected that the pending inventory could exceed 12,000 appeals by the end of 2008-2009. Even with new appointments, the number may increase due in part to the time required to train new decision-makers.

Figure 2.11: Immigration Appeals Pending



Note: The numbers have been rounded off to the nearest hundred.

AVERAGE PROCESSING TIME

The average processing time is expected to increase to approximately 10.5 months in 2008-2009.

AVERAGE COST PER APPEAL FINALIZED

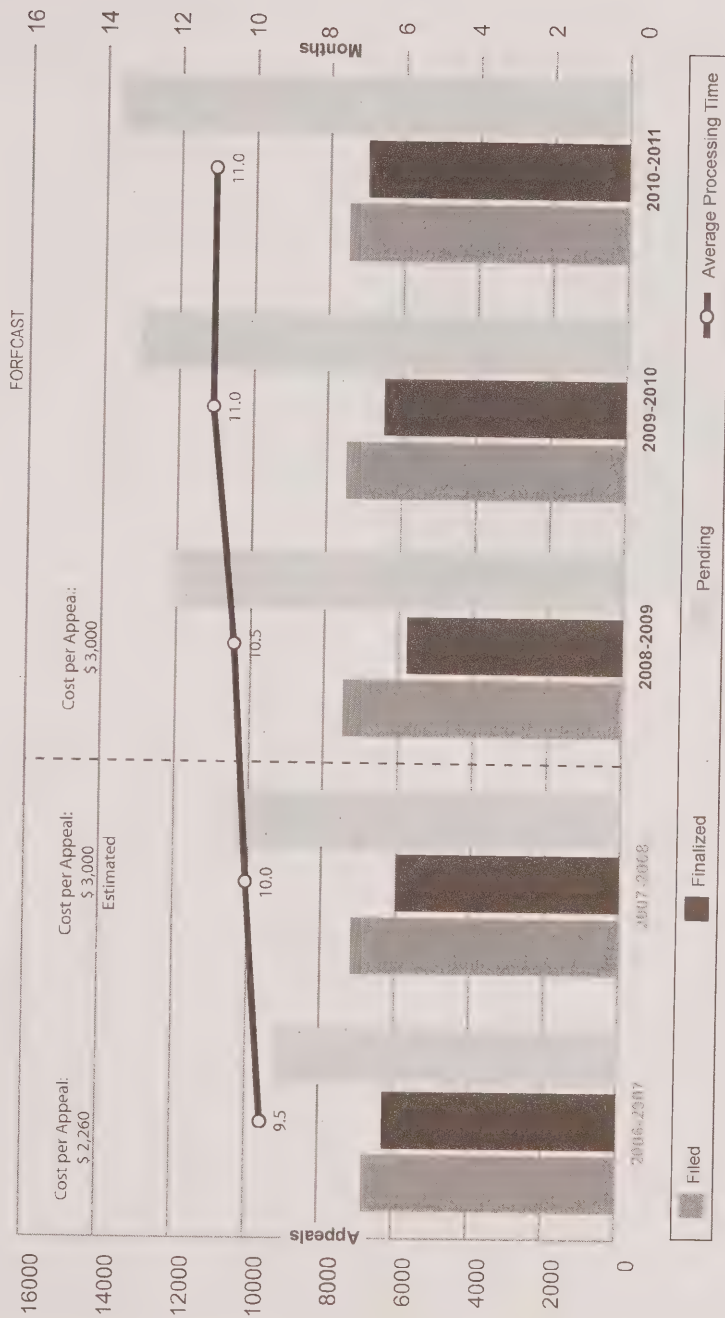
Based on 5,800 appeal finalizations, the forecasted average cost per appeal is expected to be \$3,000 for 2008-2009. The forecasted average cost per appeal is higher than the 2006-2007 actual average cost of \$2,260 per appeal. The increase for 2008-2009 is attributable to several factors, including a higher share of fixed costs per unit caused by a slight decrease in the projected volume of appeal finalizations, increased adjudicative support and increased salary costs.

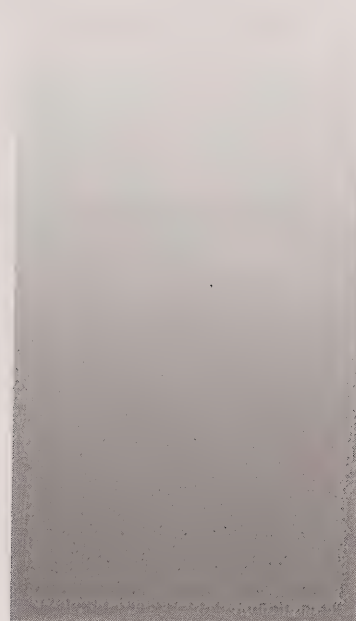
The cost per appeal includes the decision-making costs and costs of related activities such as case preparation, research, scheduling of hearings, legal services, foreign-language interpretation, technological support, translation services and administrative support. It also includes a share of the costs from Internal Services, which is allocated to the three program activities, based on expenditure trends.

Immigration Appeal - Master Graph

The following graph provides detailed information and a comparison of the main activities during the past two fiscal years.

Figure 2.12: Immigration Appeal Master Graph





SECTION 3

*Supplementary
Information*

DEPARTMENTAL LINK TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

The following table shows the IRB's planned spending by program activity and alignment to the Government of Canada outcome areas.

Table 3.1: Departmental Link to the Government of Canada Outcomes

Departmental Link to the Government of Canada Outcomes				
STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.				
Program Activities	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Refugee Protection	80.8	80.6	80.6	A safe and secure world through international cooperation
Admissibility Hearings and Detention Reviews	15.2	15.2	15.2	Safe and secure communities*
Immigration Appeal*	17.4	17.4	17.4	A vibrant Canadian culture and heritage

* Through its removal orders work, the Immigration Appeal Program Activity also contributes to the Safe and Secure Communities outcome area.

The table below outlines the contribution that each IRB program activity makes to the Government of Canada outcome areas.

Table 3.2: IRB Program Activity Contributions to Government of Canada Outcome Areas

Contributing to the Quality of Life of Canadians	
GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME AREAS	
International Affairs: A Safe and Secure World through International Cooperation	
<ul style="list-style-type: none"> Through the work of the Refugee Protection Program Activity, Canada accepts those in need of protection. Canada provides a safe haven to persons with a well-founded fear of persecution, as well as to those who face a danger of torture or risk to their life or risk of cruel and unusual treatment or punishment. 	
Social Affairs: Safe and Secure Communities	
<ul style="list-style-type: none"> Through the work of the Admissibility Hearings and Detention Reviews Program Activity, the IRB recognizes the consequences of the decisions it makes with respect to enhancing public safety and protecting Canadian citizens. It is with this sense of responsibility that the IRB maintains the balance between individual rights and the security of Canadians. 	
<p>* Through its removal orders work, the Immigration Appeal Program Activity also contributes to the Safe and Secure Communities outcome area.</p>	
Social Affairs: A Vibrant Canadian Culture and Heritage	
<ul style="list-style-type: none"> Through the sponsorship appeals work of the Immigration Appeal Program Activity*, the IRB recognizes the contributions of immigrants to the strength and vitality of Canadian society and culture, as well as the Government of Canada's commitment to family reunification. Canada is a country enriched by the many different origins of its population. 	

List of Electronic Tables

The following electronic tables can be found on the Secretariat's website at:
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp.

TABLE 3.3: EVALUATIONS

TABLE 3.4: INTERNAL AUDITS

TABLE 3.5: SERVICES RECEIVED WITHOUT CHARGE



SECTION 4

Other Items of Interest

INTERNAL SERVICES

Internal Services provides support to the three IRB program activities through a range of management and oversight services, HR management, financial management, legal services, communications, procurement and assets management, information technology, information management, internal audit services and evaluation services. It also provides the IRB with efficient management processes and administrative services while promoting organizational effectiveness, and implements various government-wide initiatives. In addition, Internal Services ensures that all corporate management services are integrated into the IRB's business.

The annual Internal Services planned spending for 2008-2009, 2009-2010 and 2010-2011 is \$28.0 million and includes \$17.6 million for personnel, \$3.1 million for the EBP and \$7.3 million for other operating expenditures. The amount of \$28.0 million is proportionally reallocated to the IRB's program activities: \$19.9 million to Refugee Protection, \$3.8 million to Admissibility Hearings and Detention Reviews and \$4.3 million to Immigration Appeal. The reallocation is based on respective budget expenditure trends.

Key Plans and Expected Results

Internal Services continues to implement financial and non-financial management processes (e.g., risk management and core management controls) that are aligned with the IRB's strategic outcome, program activities and ultimately support the Government's commitment to be accountable to Canadians for results.

In particular, the IRB is taking steps to address areas identified for further progress in Round IV of the TBS MAF Assessments. The IRB also continues to work towards a fuller integration of the HR planning process with a focus on succession planning and employment development programs and to respond to the many drivers of public service renewal.

In addition to its contribution to the realization of the common elements identified in Table 2.1, Internal Services will undertake the plans and expected results outlined in the following table.

Table 4.1: Internal Services Plans and Expected Results

STRATEGIC OUTCOME: Resolve immigration and refugee cases before the Immigration and Refugee Board of Canada efficiently, fairly and in accordance with the law.	
STRATEGIC PRIORITY 2 Further integrate the work of the IRB to promote effective management.	
Plans	Expected Results
Develop the MRRS Policy, the PAA and the corresponding performance measurement framework	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The IRB's MRRS, PAA and performance measurement framework and common IRB tribunal standards are established and operational ▪ Enhanced framework for identification and use of performance measures is in place
Implement the IRB Core Management Controls Action Plan	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Key controls identified by senior management are addressed
Further integrate HR, financial and IT planning into the IRB's business planning cycles	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A three-year IT Plan is implemented and integration mechanisms with the business planning cycle are in place ▪ IRB business and management plans incorporate comprehensive and integrated financial and non-financial information
Further implement a comprehensive Procurement and Asset Management Program	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A pilot project on a contracting regime for interpreters is evaluated and appropriate follow-up is taken ▪ An Asset Management System is introduced
Implement a corporate consultation framework	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A new consultation framework is implemented and fully integrated with the planning cycle both nationally and regionally ▪ A cross-divisional/branch committee effectively identifies and plans consultation activities
Further focus the IRB's international activities into a cohesive program that assists the IRB in achieving its international objectives while balancing the numerous requests for international participation against available resources	<ul style="list-style-type: none"> ▪ International activities are carried out in accordance with the objectives, guidelines and directions set by the Chairperson's Management Board and maximize benefits with respect to international activities
STRATEGIC PRIORITY 3 Continue to build a flexible organization with clear accountabilities, ethical behaviour, leadership and operational capacity.	
Plans	Expected Results
Further implement the three-year Employment Equity (EE) Strategy	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Phase 1 of the mentoring program is initiated and EE staffing benchmarks are being developed ▪ The development of targeted career progression programs is initiated ▪ EE awareness activities are conducted
Implement the new Official Languages Policy	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Training and information sessions are delivered to the HR community and managers at all levels
Implement key Public Service Renewal activities through the consolidation of HR modernization initiatives	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The implementation of a talent management strategy is initiated ▪ Integrated HR planning is implemented with a focus on succession planning and employee development programs ▪ Efficient and effective recruitment strategies are developed ▪ A more rigorous performance management program is implemented, ensuring that at least 90% of employees have learning plans

STRATEGIC PRIORITY 3

Continue to build a flexible organization with clear accountabilities, ethical behaviour, leadership and operational capacity.

Plans

Develop a Values and Ethics Framework for IRB employees based on the new TBS Charter

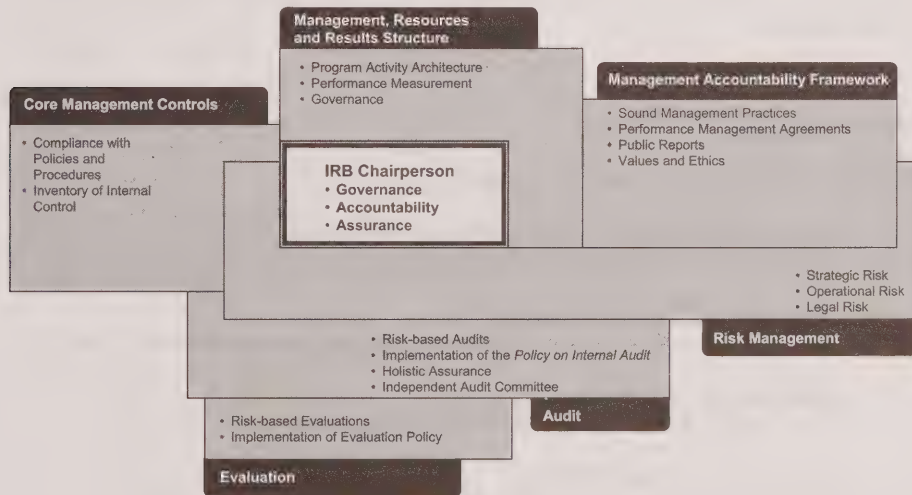
Expected Results

- The IRB's Values and Ethics Framework is in place
- Employees and managers receive training and materials on values and ethics, disclosure of wrongdoing and political activities

INTEGRATED ACCOUNTABILITY FRAMEWORK

Under the FAA, the IRB Chairperson becomes the IRB's Accounting Officer. In this role, the Chairperson is accountable for responsibilities such as ensuring compliance with policies and procedures for program delivery and systems of internal control, signing the accounts and ensuring that there is adequate internal audit capacity within the IRB. In 2008-2009, the IRB will continue to implement the Integrated Accountability Framework through the IRB's core management controls and the implementation of the *Policy on Internal Audit*.

Figure 4.1: IRB Integrated Accountability Framework



INFORMATION AND CONTACTS

Legislation Administered

Immigration and Refugee Protection Act
(S.C. 2001, c. 27, as amended)

Immigration and Refugee Protection Regulations
(SOR/2002-227, as amended)

Refugee Protection Division Rules
(SOR/2002-228)

Immigration Division Rules
(SOR/2002-229)

Immigration Appeal Division Rules
(SOR/2002-230)

Oath or Solemn Affirmation of Office Rules
(Immigration and Refugee Board of Canada)
(SOR/2002-231)

IRB Processes

Visit these links to find out how the IRB processes its cases:

- **Process for Making a Claim for Refugee Protection**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/rpd/rpdp_e.htm
- **Admissibility Hearing Process**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/id/ahp_e.htm
- **Detention Review Process**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/id/drpf_e.htm
- **Sponsorship Appeal Process**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/iad/sap_e.htm
- **Removal Order Appeal Process**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/iad/roap_e.htm
- **Residency Obligation Appeal Process**
http://www.irb-cisr.gc.ca/en/references/procedures/processes/iad/resoap_e.htm

Related Information

UNHCR Web site: <http://www.unhcr.org/home.html>

Contact Us

For more information, visit the IRB Web site at <http://www.irb-cisr.gc.ca/> or contact the IRB Communications Directorate at 613-947-0803 or one of the IRB offices listed below.

National Headquarters

Immigration and Refugee Board of Canada
Minto Place, Canada Building
344 Slater Street, 12th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0K1
Tel: 613-995-6486 Fax: 613-943-1550

Regional Offices

Eastern Region

200 René Lévesque Boulevard West
Guy Favreau Complex
East Tower, Room 102
Montréal, Quebec H2Z 1X4
Tel: 514-283-7733 Fax: 514-283-0164

Central Region

74 Victoria Street, Suite 400
Toronto, Ontario M5C 3C7
Tel: 416-954-1000 Fax: 416-954-1165

Western Region

Library Square, Suite 1600
300 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia V6B 6C9
Tel: 604-666-5946 Fax: 604-666-3043

Renseignements connexes

Site Web du HCR : <http://www.unhcr.fr/cgi-bin/texts/vtx/home>

Pour communiquer avec nous

Pour obtenir plus d'information, visitez le site Web de la CISR à <http://www.cisr-irb.gc.ca/> ou communiquez avec la Direction des communications de la CISR au 613-947-0803 ou avec l'un des bureaux de la CISR ci-après.

Siège de la CISR

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Place Mintz, édifice Canada
344, rue Slater, 12^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K1
Téléphone : 613-995-6486
Télécopieur : 613-943-1550

Bureaux régionaux

Bureau régional de l'Est
200, boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 102
Montréal (Québec) H2Z 1X4
Téléphone : 514-283-7733
Télécopieur : 514-283-0164

Bureau régional du Centre
74, rue Victoria, bureau 400
Toronto (Ontario) M5C 3C7
Téléphone : 416-954-1000
Télécopieur : 416-954-1165

Bureau régional de l'Ouest
Library Square, bureau 1600
300, rue Georgia Ouest
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6C9
Téléphone : 604-666-5946
Télécopieur : 604-666-3043

RENSEIGNEMENTS ET PERSONNES-RESSOURCES

Dispositions législatives et réglementaires appliquées

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
(L.C. 2001, chap. 27, version modifiée)

Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés
(DORS/2002-227, version modifiée)

Règles de la Section de la protection des réfugiés
(DORS/2002-228)

Règles de la Section de l'immigration
(DORS/2002-229)

Règles de la Section d'appel de l'immigration
(DORS/2002-230)

Règles sur le serment professionnel ou la déclaration
(Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada)
(DORS/2002-231)

Processus de la CISR

Consultez les liens suivants pour connaître les processus de traitement des cas de la CISR :

- **Processus d'octroi de l'asile**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/spr/rpdp_f.htm
- **Processus d'enquête**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/si/ahp_f.htm
- **Processus de contrôle des motifs de détention**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/si/drp_f.htm
- **Processus d'appel en matière de parrainage**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/sai/sap_f.htm
- **Processus d'appel d'une mesure de renvoi**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/sai/roap_f.htm
- **Processus d'appel sur l'obligation de résidence**
http://www.cisr-irb.gc.ca/fr/references/procedures/processus/sai/resoap_f.htm

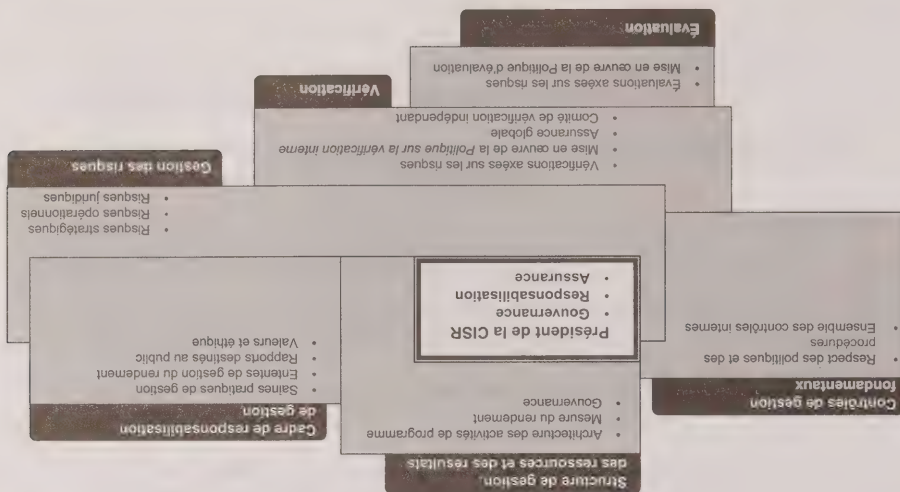
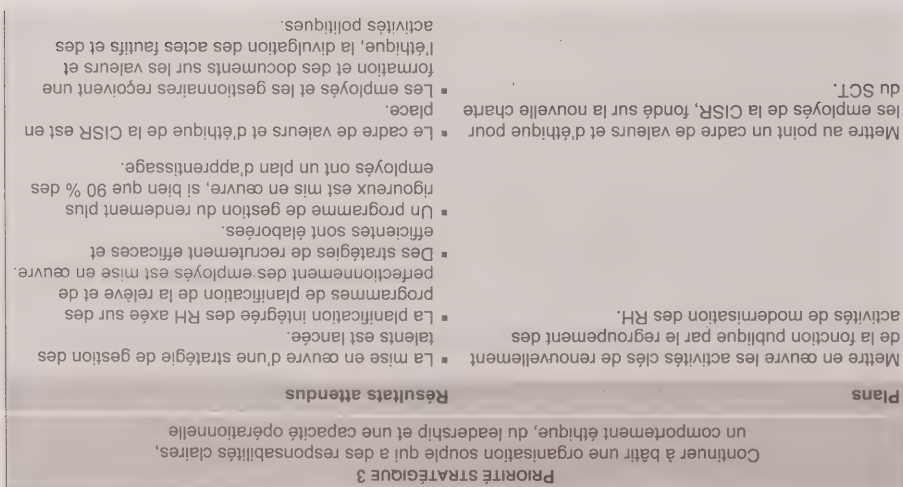


Figure 4.1 : Cadre de responsabilisation intégré de la CISR

En vertu de la LFR, le président de la CISR en devient l'administrateur des comptes. À ce titre, il est responsable de questions comme le respect des politiques et des procédures pour la prestation de programmes, les systèmes de contrôle interne, la signature des rapports et l'assurance que la CISR possède une capacité suffisante de vérification interne. En 2008-2009, la CISR poursuivra la mise en œuvre du cadre de responsabilisation intégré grâce aux contrôles de gestion fondamentaux de la CISR et à la mise en œuvre de la Politique sur la vérification interne.

CADRE DE RESPONSABILISATION INTÉGRÉ



Plans		Résultats attendus
PRIORITÉ STRATÉGIQUE 2		
Intégrer davantage le travail de la CJSR pour favoriser une gestion efficace		
<p>Élaborer la politique sur la SGR, l'AAP et le cadre de mesure du rendement correspondant.</p> <p>La SGR, l'AAP et le cadre de mesure du rendement de la CJSR ainsi que des normes communes pour le tribunal de la CJSR sont établis et opérationnels.</p> <p>Un cadre amélioré pour l'établissement et l'utilisation des mesures du rendement est en place.</p> <p>Il est donné suite aux contrôles clés établis par la haute direction.</p> <p>Un plan triennal en matière de technologie de l'information est mis en œuvre, et des mécanismes d'intégration avec le cycle de planification des activités sont en place.</p> <p>Les plans d'activités et les plans de gestion de la CJSR incorporent des renseignements financiers et non financiers exhaustifs et intégrés.</p> <p>Un projet pilote relatif à un régime contractuel pour les intermédiaires est évalué, et un suivi pertinent est effectué.</p> <p>Un système de gestion des biens est établi.</p> <p>Un nouveau cadre de consultation est mis en œuvre et intégré pleinement au cycle de planification tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle régionale.</p> <p>Un comité composé d'employés des sections et des directions générales établit et planifie efficacement les activités de consultation.</p> <p>Les activités internationales sont exercées conformément aux objectifs, aux lignes directrices et aux orientations établis par le Conseil de gestion du président et maximisent les avantages liés aux activités internationales.</p>		
PRIORITÉ STRATÉGIQUE 3		
Continuer à bâtir une organisation souple qui a des responsabilités claires, un comportement éthique, du leadership et une capacité opérationnelle		
<p>Mettre en œuvre un cadre de consultation organisationnel.</p> <p>Continuer de mettre en œuvre un programme exhaustif de gestion de l'approvisionnement et des biens.</p> <p>Concentrer davantage les activités internationales de la CJSR dans un programme cohésif qui l'aide à atteindre ses objectifs internationaux tout en équilibrant les nombreuses demandes de participation à des activités internationales avec les ressources disponibles.</p>		
<p>Continuer à mettre en œuvre la stratégie triennale d'équité en matière d'emploi (EE).</p> <p>La phase 1 du programme de mentorat est lancée, et les jalons de dotation fondés sur l'EE sont en cours d'élaboration.</p> <p>L'élaboration de programmes d'avancement professionnel ciblés est amorcée.</p> <p>Des activités de sensibilisation à l'EE sont menées.</p> <p>Des séances de formation et d'information sont offertes au groupe et aux gestionnaires des RH de tous les niveaux.</p>		
Mettre en œuvre la nouvelle politique sur les langues officielles.		

Tableau 4.1 : Plans et résultats attendus - Services internes

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.

Les services internes fournissent un appui aux trois activités de programme de la CISR, grâce à un éventail de services dont les services de gestion et de surveillance, la gestion des RH, la gestion financière, les services juridiques, les communications, la gestion de l'information, les services de vérification interne et les services d'évaluation. Ils fournissent également à la CISR des processus de gestion et des services administratifs efficaces tout en favorisant l'efficacité organisationnelle, en plus de mettre en œuvre diverses initiatives à l'échelle de l'administration fédérale. En outre, les services internes veillent à ce que tous les services de gestion généraux soient intégrés au fonctionnement de la CISR.

Les dépenses annuelles prévues pour les services internes en 2008-2009, en 2009-2010 et en 2010-2011 sont de 28,0 millions de dollars et comprennent 17,6 millions de dollars pour le personnel, 3,1 millions de dollars pour le RASE et 7,3 millions de dollars pour les autres dépenses de fonctionnement. La somme de 28,0 millions de dollars est répartie proportionnellement entre les activités de programme de la CISR, soit 19,9 millions de dollars pour la Protection des réfugiés, 3,8 millions pour les Enquêtes et contrôles des motifs de détention et 4,3 millions pour les Appels en matière d'immigration. La réaffectation repose sur les tendances des dépenses budgétaires respectives.

P Principaux plans et résultats attendus

Les services internes poursuivent la mise en œuvre de processus de gestion financière et non financière (p. ex. la gestion des risques et les contrôles de gestion fondamentaux) qui sont harmonisés avec les résultats stratégiques et les activités de programme de la CISR et qui, ultimement, viennent appuyer l'engagement du gouvernement de rendre des comptes aux Canadiennes et aux Canadiens en ce qui concerne les résultats obtenus.

La CISR prend notamment des mesures pour faire progresser les dossiers signalés à la ronde IV des évaluations du CRG du SCT. De plus, elle poursuit son travail en vue d'une meilleure intégration du processus de planification des RH en se concentrant sur les programmes touchant la relève et le perfectionnement des employés. Elle réagit en outre aux nombreux facteurs influençant le renouvellement de la fonction publique.

Enfin, en plus de contribuer à la réalisation des éléments communs mentionnés au Tableau 2.1, les services internes se consacreront aux plans et aux résultats attendus figurant dans le tableau suivant.

*Autres questions
d'intérêt*

SECTION 4



Liste des tableaux électroniques

Les tableaux électroniques suivants se trouvent sur le site Web du Secrétaire à l'adresse suivante : http://www.tbs-scl.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp.

TABEAU 3.3 : ÉVALUATIONS

TABEAU 3.4 : VÉRIFICATIONS INTERNES

TABEAU 3.5 : SERVICES REÇUS À TITRE GRACIEUX

Affaires sociales

Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

- Grâce à l'activité de programme Appels en matière d'immigration*, la CISR reconnaît les contributions des immigrants à la vigueur et au dynamisme de la société et de la culture canadiennes, ainsi que l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de la réunification des familles. Le Canada est un pays qui s'enrichit de la diversité des origines de sa population.

LIENS ORGANISATIONNELS AVEC LES RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le tableau ci-dessous illustre les dépenses que prévoit la CISR par activité de programme ainsi que l'harmonisation des activités avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada.

Tableau 3.1 : Liens organisationnels avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

Liens organisationnels avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.

Activité de programme	Dépenses prévues (en millions de dollars)			Harmonisation avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Protection des réfugiés	80,8	80,6	80,6	Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale
Enquêtes et contrôles des motifs de détention	15,2	15,2	15,2	Des collectivités sécuritaires et sécurisées
Appels en matière d'immigration*	17,4	17,4	17,4	Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques

* Grâce à ses mesures de renvoi, l'activité de programme Appels en matière d'immigration contribue aussi au secteur de résultats Collectivités sécuritaires et sécurisées.

Le tableau ci-dessous illustre la contribution de chacune des activités de programme de la CISR aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada.

Tableau 3.2 : Contribution des activités de programme de la CISR aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada

Améliorer la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens	
SECTEURS DE RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA	
Affaires internationales	Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale
<ul style="list-style-type: none"> Grâce à l'activité de programme Protection des réfugiés, le Canada accepte les personnes à protéger. Le Canada offre l'asile à ceux qui craignent avec raison d'être persécutés, ainsi qu'à ceux qui sont exposés à une menace à leur vie, à un risque d'être soumis à la torture ou à des traitements ou peines cruels et inusités. 	
Affaires sociales	Des collectivités sécuritaires et sécurisées

- Grâce à l'activité de programme **Enquêtes et contrôles des motifs de détention**, la CISR reconnaît que ses décisions ont des conséquences sur l'amélioration de la sécurité des Canadiennes et des Canadiens et sur leur protection. C'est en fonction de ce sens des responsabilités que la CISR assure un équilibre entre les droits des personnes et la sécurité de la population canadienne.
- Grâce à ses mesures de renvoi, l'activité de programme Appels en matière d'immigration contribue aussi au secteur de résultats Collectivités sécuritaires et sécurisées.

Renseignements supplémentaires

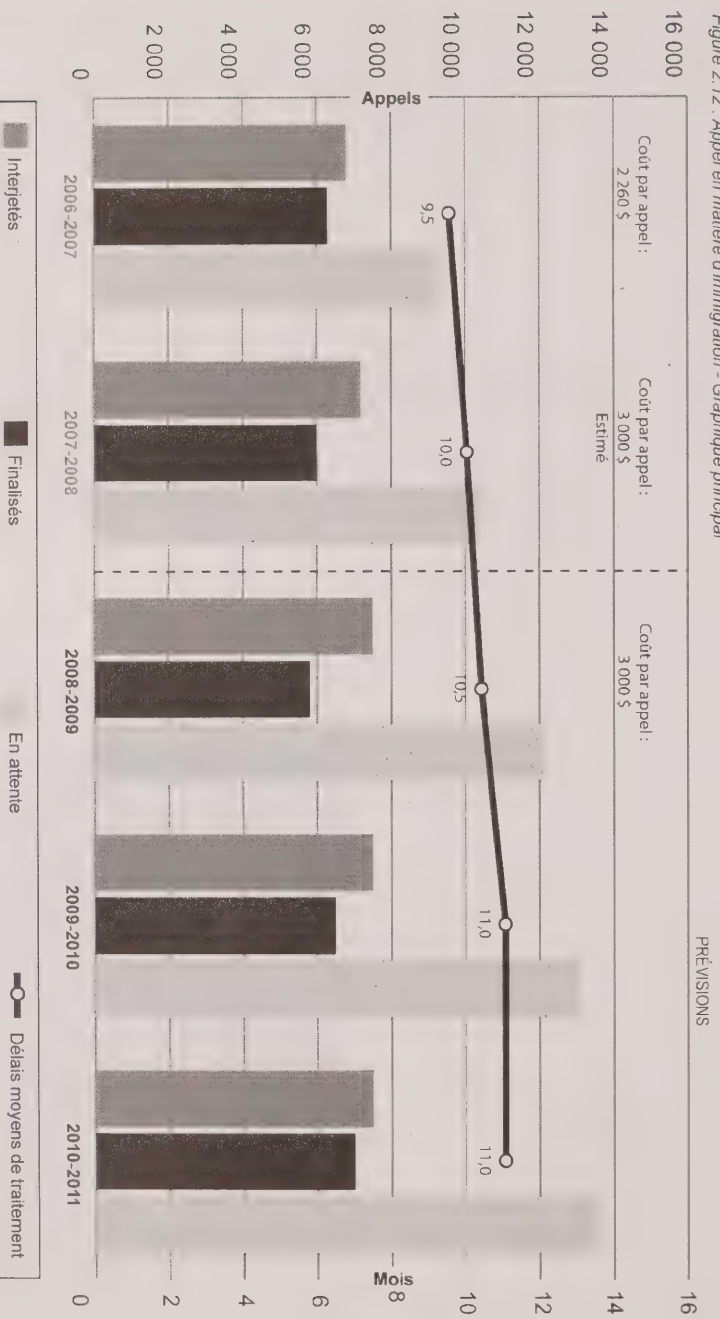
SECTION 3



Appel en matière d'immigration - Graphique principal

Ce graphique fournit de l'information détaillée et une comparaison des principales activités au cours des deux derniers exercices.

Figure 2.12 : Appel en matière d'immigration - Graphique principal



DÉLAI MOYEN DE TRAITEMENT

Le délai moyen de traitement devrait augmenter pour s'établir à environ 10,5 mois en 2008-2009.

COÛT MOYEN PAR APPEL RÉGLÉ

Si le nombre d'appels réglés s'élève à 5 800, comme prévu, le coût moyen par appel sera de 3 000 \$ en 2008-2009. Le coût moyen prévu par appel réglé est supérieur au coût moyen réel de 2006-2007, qui s'élevait à 2 260 \$ par appel. L'augmentation prévue en 2008-2009 est attribuable à plusieurs facteurs, y compris à une part plus élevée des coûts fixes unitaires découlant d'une légère baisse du nombre d'appels réglés prévu et d'une hausse des coûts des services de soutien pour les audiences et des coûts salariaux.

Le coût par appel comprend les coûts du processus décisionnel et ceux des activités connexes comme la préparation des cas, la recherche, la mise au rôle des audiences, les services juridiques, l'interprétation en langues étrangères, le soutien technologique, les services de traduction et les services de soutien administratif. Il comprend également une partie des coûts des services internes, qui sont répartis entre les trois activités de programme, selon les tendances en matière de dépenses.

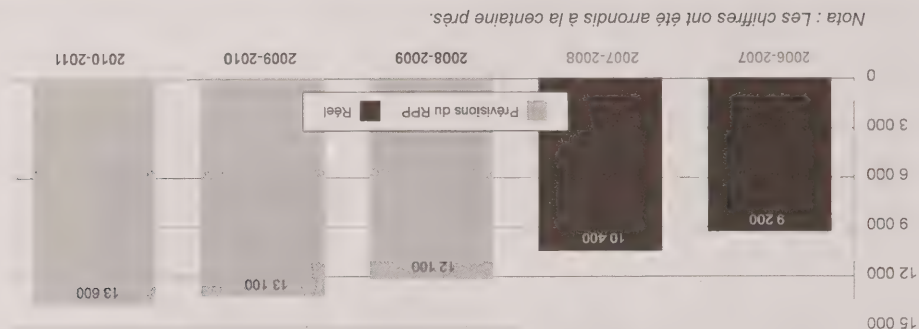


Figure 2.11 : Appels en matière d'immigration en instance

En raison de la hausse imprévue du nombre d'appels interjetés et de la baisse importante du nombre de décideurs en 2007-2008, particulièrement aux bureaux régionaux de l'Ouest et du Centre, le nombre d'appels en instance s'est établi à environ 10 400 à la fin de l'exercice. Sans le nombre requis de décideurs, ce nombre augmentera en 2008-2009. En conséquence, le nombre d'appels en instance pourrait dépasser les 12 000 d'ici la fin de l'exercice 2008-2009. Même si de nouveaux décideurs sont nommés, le nombre d'appels en instance pourrait augmenter en raison, en partie, du temps nécessaire pour former les nouveaux décideurs.

APPELS EN INSTANCE

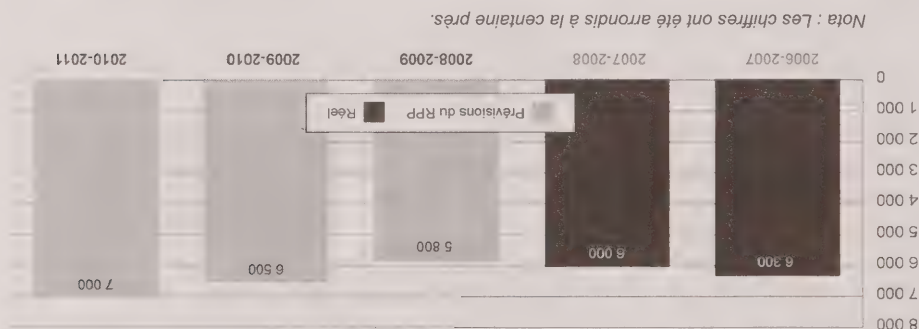
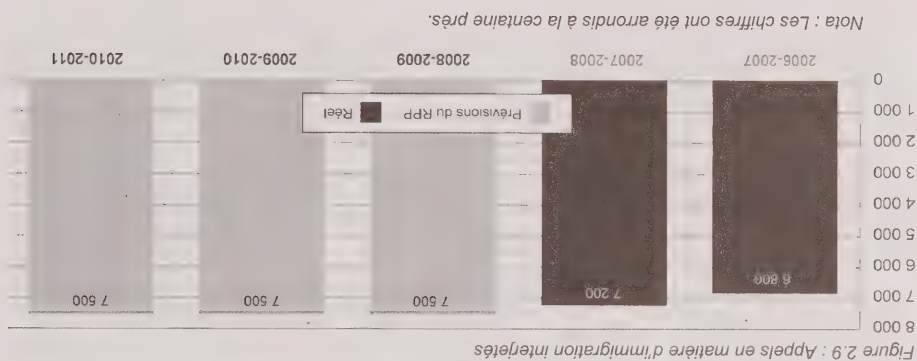


Figure 2.10 : Appels en matière d'immigration réglés

L'activité de programme Appels en matière d'immigration devrait permettre de régler environ 5 800 appels en 2008-2009, ce qui représente seulement 3 pour 100 de moins qu'en 2007-2008. Malgré la pénurie de décideurs, elle a connu seulement une légère baisse de productivité grâce en partie aux améliorations constantes apportées à son processus novateur de traitement des cas. Dans les prochaines années, si elle bénéficie d'un effectif complet de décideurs, elle commencera à réduire le nombre important de cas en instance ainsi que les délais moyens de traitement des cas.

APPELS RÉGLÉS



L'activité de programme Appels en matière d'immigration prévoit que 7 500 appels seront interjetés en 2008-2009, ce qui suit l'augmentation modérée observée au cours des dernières années. La hausse des appels interjetés découle principalement de l'augmentation du nombre d'appels en matière de parrainage. L'ensemble des appels interjetés devrait continuer de croître en 2008-2009 et en 2009-2010, et demeurer élevé au cours des années ultérieures.

APPELS INTERJETÉS

- Appels interjetés
- Appels réglés
- Appels en instance
- Délai moyen de traitement
- Coût moyen par appel réglé

Voici les données de l'activité de programme Appels en matière d'immigration pour 2008-2009 :

Données

Plans	Résultats attendus
Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.	
Évaluer l'efficacité des initiatives et des catégories de cas mises en œuvre dans le cadre du Plan d'innovation à la SAI.	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'efficacité des divers processus de cas et projets pilotes amorcés dans le cadre du Plan d'innovation à la SAI est évaluée. ■ Les processus sont coordonnés dans le but d'éviter les chevauchements et de clarifier les rôles et les attentes pour les décideurs, les employés et les conseils/parties. ■ L'examen initial et la catégorisation des dossiers sont plus rapides et exacts.

PRIORITÉ STRATÉGIQUE 1	
Plans	Résultats attendus
Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Partage stratégique des décideurs entre les bureaux régionaux. ■ Recours accru à la vidéoconférence pour les procédures de la SAI. ■ Ralentissement de la croissance du nombre de cas en instance. ■ Diminution de la période pendant laquelle les cas sont en instance. ■ Réglement des appels en instance depuis longtemps au bureau régional du Centre. ■ Elaboration et mise en œuvre des stratégies décisionnelles de la SAI dans les domaines prioritaires. ■ Production d'un manuel des pratiques exemplaires sur la proactivité des décideurs. ■ Règlements plus rapides et plus nombreux des appels de mesures de renvoi sans audience; approche concertée avec l'ASFC et les conseils des appelants. ■ Coordination réussie avec l'ASFC pour mettre en œuvre et élargir la catégorisation des cas où la participation du conseil du ministre est assurée uniquement au moyen d'observations écrites.
Mettre en œuvre un plan de gestion interrégional des cas à traiter, dont la suite du plan de réduction de l'arrière de la SAI du bureau régional du Centre.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Plus d'appels sont réglés au moyen du RRI et du MARL. ■ L'état de préparation aux audiences est assuré lorsque le processus de règlement rapide ne régle pas les appels.
Elaborer et mettre en œuvre des stratégies décisionnelles pour accroître la cohérence de la prise de décision. Les domaines visés peuvent comprendre : <ul style="list-style-type: none"> ■ les audiences proactives; ■ les appels de mesures de renvoi; ■ les ajournements/remises; ■ les audiences tenues en l'absence du conseil du ministre. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Plus d'appels sont réglés au moyen du RRI et du MARL. ■ L'état de préparation aux audiences est assuré lorsque le processus de règlement rapide ne régle pas les appels.
Accroître le règlement rapide des appels sans tenir d'audience : évaluer et améliorer le RRI et le MARL.	

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.

Tableau 2.10 : Activité de programme Appels en matière d'immigration – Plans et résultats attendus

Principaux plans et résultats attendus

En 2008-2009, les mandats de neuf décideurs chevronnés de l'activité de programme Appels en matière d'immigration arriveront à terme. D'après l'expérience passée, on prévoit un certain nombre de renouvellements de mandat et de nominations. Cependant, les nouveaux décideurs, qui auront besoin de formation et d'expérience, ne seront pas pleinement productifs avant la fin de leur premier semestre. Par conséquent, même si la SAI conserve à peu près le même nombre de décideurs, il faudra attendre les années suivantes pour voir la pleine incidence positive de la venue de nouveaux décideurs.

L'activité de programme Appels en matière d'immigration bénéficiera des résultats attendus des éléments communs présentés au Tableau 2.1 pour réaliser ses prévisions pour 2008-2009. Elle contribue à la réalisation des éléments communs. De plus, les plans présentés dans le tableau ci-dessous seront mis en œuvre en vue d'atteindre les résultats attendus.

Dans le cadre de l'activité de programme Appels en matière d'immigration, on entend les appels en matière d'immigration des citoyens canadiens et des résidents permanents dont la demande de parrainage d'un parent proche au Canada a été refusée. Une autre fonction principale est d'entendre les appels interjetés par les résidents permanents, les étrangers titulaires d'un visa de résident permanent et les personnes protégées frappées d'une mesure de renvoi du Canada, ainsi que les appels interjetés par des résidents permanents à l'étranger qui n'ont pas respecté leur obligation de résidence.

Ensemble des ressources humaines et financières prévues

Tableau 2.8 : Appels en matière d'immigration – Ensemble des ressources humaines et financières prévues

Ressources financières (en millions de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
17,4	17,4	17,4
Ressources humaines (ETP)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
140	140	140

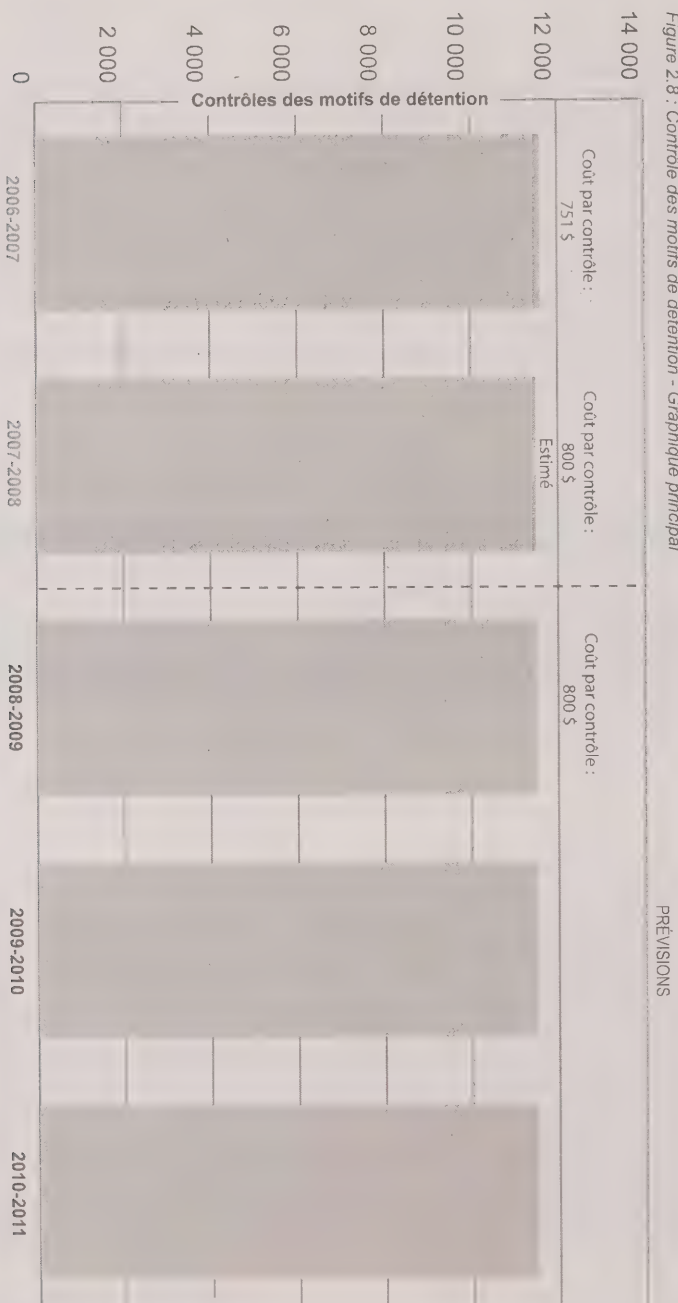
Perspectives pour 2008-2009

On s'attend à ce que l'effectif de décideurs pour l'activité de programme Appels en matière d'immigration soit toujours incomplet en 2008-2009. En 2007-2008, l'activité de programme Appels en matière d'immigration accusait un déficit moyen en décideurs de 31 pour 100. Malgré le nombre insuffisant de décideurs au cours des dernières années, l'activité de programme Appels en matière d'immigration continue d'adopter des pratiques procédurales, décisionnelles et administratives efficaces qui augmentent son efficacité et sa productivité. De nouvelles nominations et des renouvellements de mandat de décideurs sont cependant essentiels pour que l'activité de programme Appels en matière d'immigration soit pleinement productive.

Contrôles des motifs de détention - Graphique principal

Ce graphique fournit de l'information détaillée et une comparaison des principales activités au cours des deux derniers exercices.

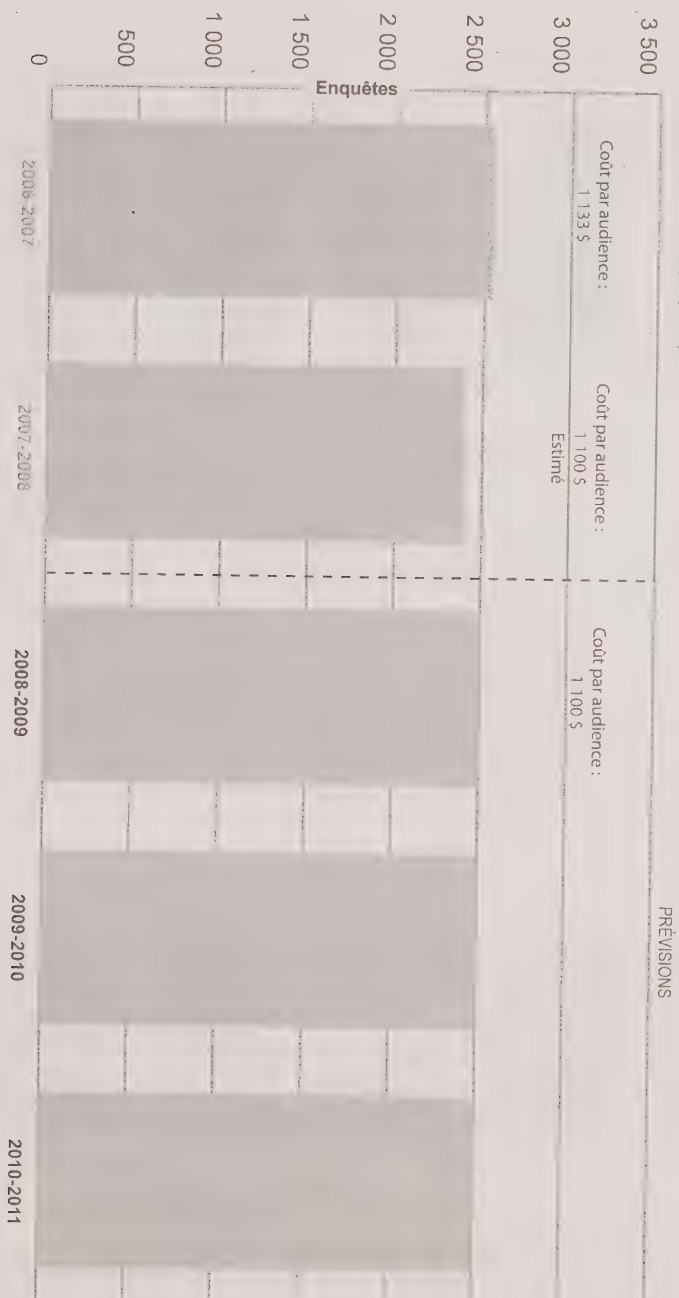
Figure 2.8 : Contrôle des motifs de détention - Graphique principal



Enquêtes - Graphique principal

Ce graphique fournit de l'information détaillée et une comparaison des principales activités au cours des deux derniers exercices.

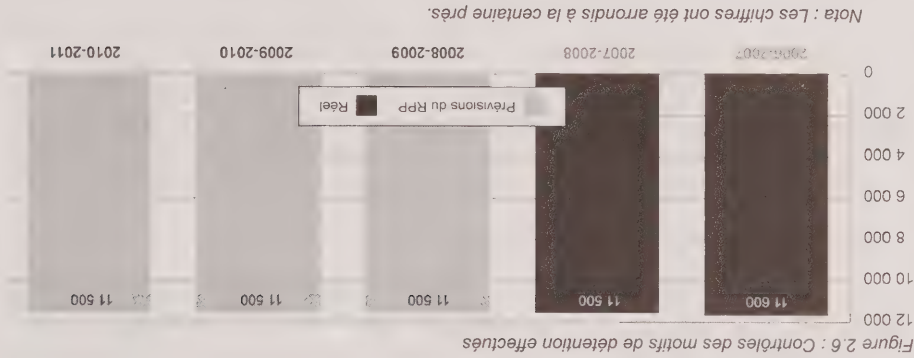
Figure 2.7 : Enquêtes - Graphique principal



COÛT MOYEN PAR ENQUÊTE ET CONTRÔLE DES MOTIFS DE DÉTENTION EFFECTUÉS

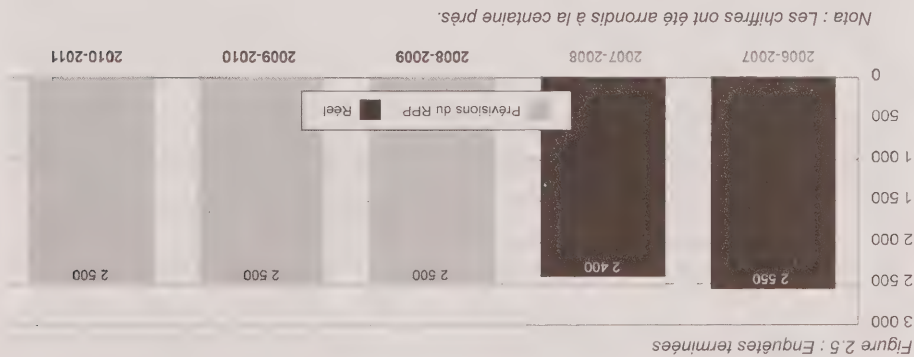
Si le nombre d'enquêtes terminées atteint 2 500 et celui des contrôles des motifs de détention effectués 11 500, comme prévu, on prévoit que le coût moyen sera de 1 100 \$ et de 800 \$ respectivement pour 2008-2009. Ces coûts moyens prévus correspondent aux coûts moyens réels de 2006-2007, qui s'élevaient à 1 133 \$ pour les enquêtes et à 751 \$ pour les contrôles des motifs de détention.

Le coût par enquête et contrôle des motifs de détention comprend les coûts du processus décisionnel et ceux des activités connexes comme la préparation des cas, la recherche, la mise au rôle des audiences, les services juridiques, l'interprétation en langues étrangères, le soutien technologique, les services de traduction et les services de soutien administratif. Il comprend également une partie des coûts des services internes, qui sont répartis entre les trois activités de programme, selon les tendances en matière de dépenses.



Le nombre de contrôles des motifs de détention demeure stable. L'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention prévoit effectuer environ 11 500 contrôles des motifs de détention en 2008-2009 et au cours des deux exercices suivants. Les défis actuels sont notamment les pressions liées au respect des délais prévus par la LIPR, les déplacements jusqu'aux établissements de détention pour effectuer les contrôles et la plus grande attention prêtée par le public pour ce qui est de l'équilibre à maintenir entre le droit individuel à la liberté et la sécurité des Canadiennes et des Canadiens ainsi que des personnes qui séjournent au Canada. La criminalité, facteur important dans les contrôles des motifs de détention, est un élément présent dans une forte proportion de cas, particulièrement ceux où il y a détention à long terme.

CONTRÔLES DES MOTIFS DE DÉTENTION EFFECTUÉS



Le nombre d'enquêtes déferées a augmenté de 11 pour 100 depuis trois ans. L'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention prévoit terminer 2 500 enquêtes en 2008-2009 et 2 500 enquêtes au cours de chacun des deux exercices suivants.

ENQUÊTES TERMINÉES

Principaux plans et résultats attendus

L'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention bénéficiera considérablement des résultats attendus des éléments communs présentés au Tableau 2.1 pour réaliser ses prévisions pour 2008-2009. Elle contribuera à la réalisation des éléments communs. De plus, les plans présentés dans le tableau ci-dessous seront mis en œuvre en vue d'atteindre les résultats attendus.

Tableau 2.7 : Activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention – Plans et résultats attendus

<p>RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.</p>	
<p>PRIORITÉ STRATÉGIQUE 1</p> <p>Gérer l'arrivé de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle</p> <p>et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.</p>	<p>Plans</p> <p>Résultats attendus</p>

Continuer de mettre en œuvre une approche stratégique favorisant un processus décisionnel de qualité de la manière suivante :

- appliquer la stratégie décisionnelle afin de maintenir la qualité et d'accroître la cohérence dans des domaines tels que les ajournements/remises des contrôles des motifs de détention et les questions concernant la confidentialité des audiences;
- promouvoir la cohérence et fournir aux décideurs des occasions de discuter de questions d'intérêt.

Poursuivre les efforts de cohérence interrégionale au sein de la SI de la manière suivante :

- mettre en œuvre les instructions nationales sur les exigences législatives relatives aux contrôles des motifs de détention pendant les jours fériés;
- élaborer des annotations normalisées de dossiers à l'échelle de la SI tant pour les audiences à huis clos que pour les audiences publiques;
- évaluer le nouveau formulaire national d'ordonnance de mise en liberté;
- affecter de façon stratégique des décideurs dans l'ensemble des bureaux régionaux.

Les instructions sur les exigences relatives aux contrôles des motifs de détention pendant les jours fériés sont mises en œuvre à l'échelle de la SI.

- Des annotations normalisées de dossiers pour les audiences publiques ou tenues à huis clos sont mises en œuvre à l'échelle de la SI.
- L'évaluation du formulaire d'ordonnance de mise en liberté est terminée.
- Les décideurs sont envoyés dans d'autres bureaux régionaux pour des affectations de courte durée, au besoin.

Données

Voici les données de l'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention pour 2008-2009 :

- Enquêtes terminées
- Contrôles des motifs de détention effectués
- Coût moyen par enquête terminée
- Coût moyen par contrôle des motifs de détention effectué

Dans le cadre de l'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention, on tient des enquêtes sur des étrangers ou des résidents permanents qui sont présumés interdits de territoire au Canada suivant les dispositions de la LIPR. Les contrôles des motifs de détention visent des résidents permanents et des étrangers qui sont détenus en vertu de la LIPR. Les détenus doivent comparaître devant la SI dans les 48 heures suivant leur arrivée, et d'autres contrôles doivent être effectués dans les délais précis prévus par la LIPR. Les décideurs doivent assurer un juste équilibre entre, d'une part, le droit individuel à la liberté et, d'autre part, la sécurité des Canadiennes et des Canadiens ainsi que des personnes qui séjournent au Canada.

Ensemble des ressources humaines et financières prévues

Tableau 2.5 : Enquêtes et contrôles des motifs de détention – Ressources humaines et financières prévues

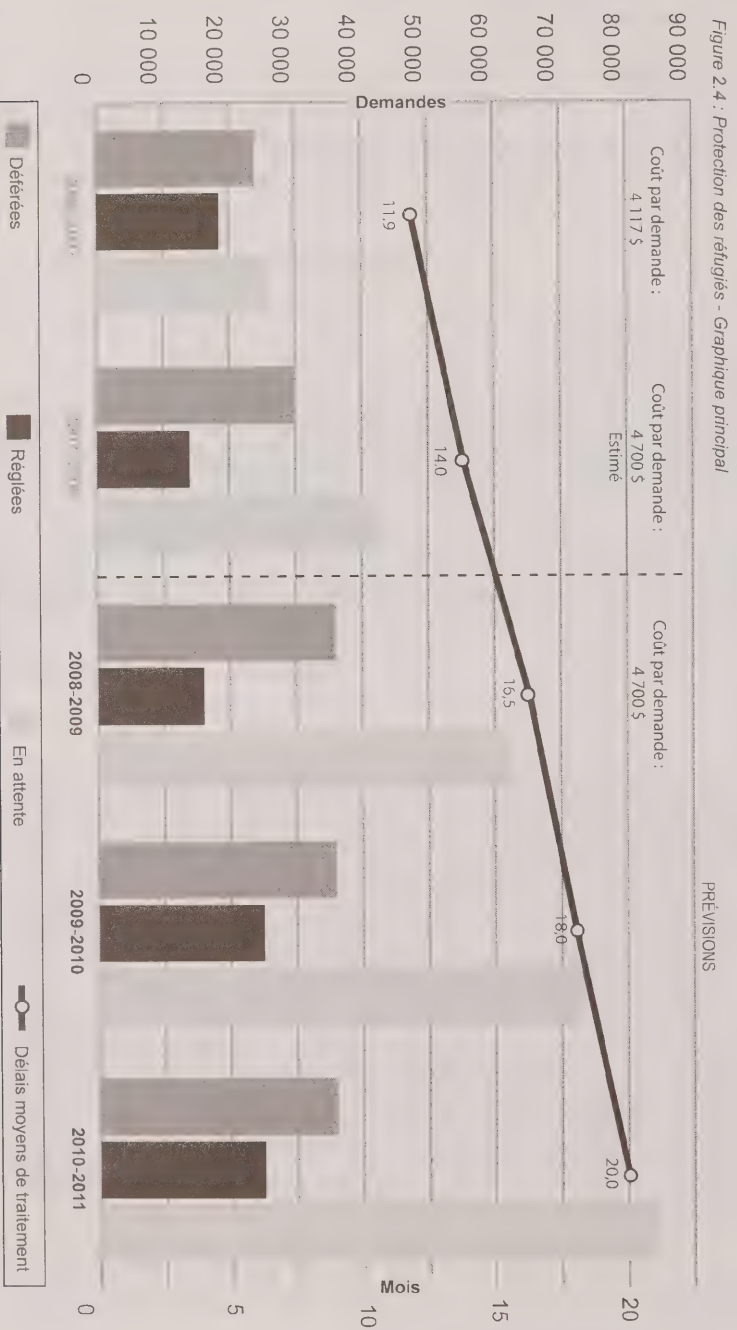
Ressources financières (en millions de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
15,2	15,2	15,2
Ressources humaines (ETP)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
105	105	105

Perspectives pour 2008-2009

Le nombre d'enquêtes et de contrôles des motifs de détention effectués par la CISR est directement fonction du nombre de cas qui lui sont déférés par l'ASFC et CIC. Dans le cadre de l'activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs de détention pour 2008-2009, les enquêtes déférées continueront de connaître une hausse modérée, tandis que le nombre de contrôles des motifs de détention demeurera stable.

Protection des réfugiés - Graphique principal

Ce graphique fournit de l'information détaillée et une comparaison des principales activités au cours des deux derniers exercices.



Le coût par demande d'asile comprend les coûts du processus décisionnel et ceux des activités connexes comme la préparation des cas, la recherche, la mise au rôle des audiences, les services juridiques, l'interprétation en langues étrangères, le soutien technologique, les services de traduction et les services de soutien administratif. Il comprend également une partie des coûts des services internes, qui sont répartis entre les trois activités de programme, selon les tendances en matière de dépenses.

Si le nombre de demandes d'asile réglées s'élève à 16 000, comme prévu, le coût moyen par demande d'asile s'élèvera à 4 700 \$ en 2008-2009, ce qui est supérieur au coût moyen réel de 2006-2007, qui s'élevait à 4 117 \$. L'augmentation prévue pour 2008-2009 est attribuable à plusieurs facteurs, y compris à une part plus élevée des coûts fixes unitaires découlant d'une baisse prévue du nombre de demandes d'asile réglées et d'une hausse des coûts salariaux.

COÛT MOYEN PAR DEMANDE D'ASILE RÉGLÉE

Si le nombre de cas en instance pour l'activité de programme Protection des réfugiés s'élève à 62 300 demandes d'asile en 2008-2009, comme prévu, le délai nécessaire au règlement d'une demande d'asile s'allongera, et le traitement d'une demande d'asile pourrait prendre 16,5 mois (du déferé au règlement) en 2008-2009.

DÉLAI MOYEN DE TRAITEMENT

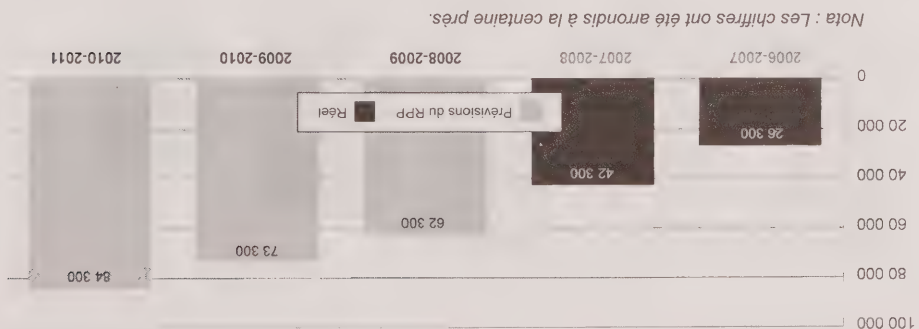


Figure 2.3 : Demandes d'asile en instance

Pourrait dépasser les 60 000 demandes d'asile d'ici la fin de l'exercice 2008-2009. Même si de nouvelles nominations sont faites, ce nombre augmentera en partie à cause du temps nécessaire à la formation de nouveaux décideurs.

En raison de la baisse importante du nombre de décideurs et de l'afflux inattendu de demandes d'asile en 2007-2008, le nombre de demandes d'asile en instance s'est élevé à environ 42 300, chiffre qui augmentera au cours du prochain exercice sans l'effectif de décideurs nécessaire. Par conséquent, on prévoit que le nombre de cas en instance

DEMANDES D'ASILE EN INSTANCE

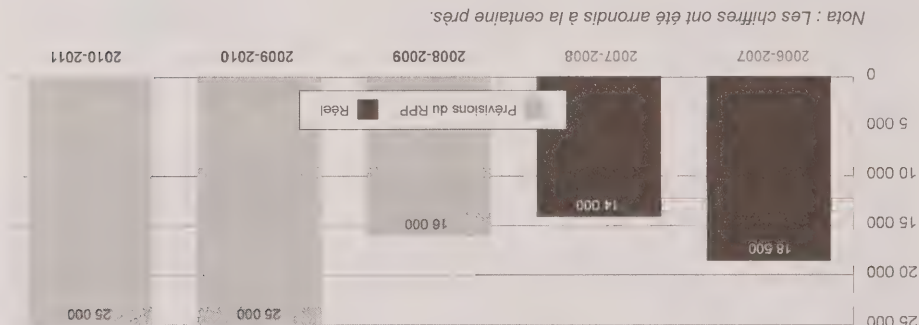


Figure 2.2 : Demandes d'asile réglées

Malgré la pénurie importante de décideurs, l'activité de programme. Protection des réfugiés prévoit régler environ 16 000 demandes d'asile en 2008-2009, ce qui représente une augmentation de 14 pour 100 comparativement à l'exercice 2007-2008. Cette augmentation s'explique en partie par des améliorations continues au processus décisionnel.

DEMANDES D'ASILE RÉGLÉES

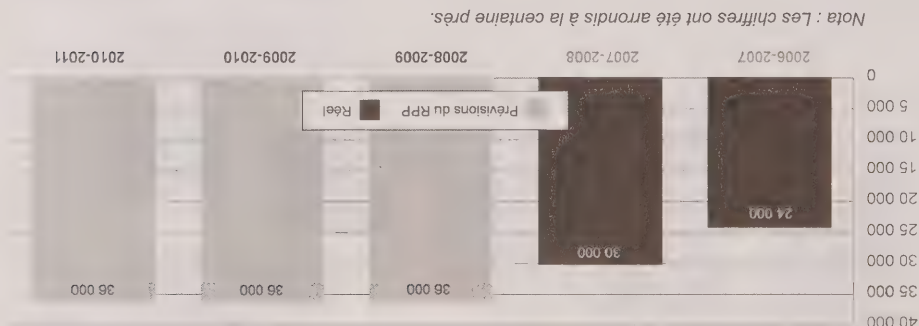


Figure 2.1 : Demandes d'asile déferées

D'après les tendances actuelles, l'activité de programme Protection des réfugiés prévoit recevoir environ 36 000 nouvelles demandes d'asile en 2008-2009, ce qui représente une augmentation de plus de 20 pour 100 comparativement à l'exercice 2007-2008.

DEMANDES D'ASILE DÉFERÉES

Malgré le nombre de défis que l'activité de programme Protection des réfugiés devra relever au cours du prochain exercice, cette activité continuera à améliorer son processus décisionnel. Elle reste déterminée à maintenir le processus décisionnel de grande qualité qui lui a valu la réputation, sur la scène internationale, d'avoir l'un des meilleurs processus d'octroi de l'asile au monde.

Principaux plans et résultats attendus

L'activité de programme Protection des réfugiés bénéficiera des résultats attendus des éléments communs indiqués au Tableau 2.1 pour réaliser ses prévisions pour 2008-2009. Elle contribue à la réalisation des éléments communs. De plus, les plans présentés dans le tableau ci-dessous seront mis en œuvre en vue d'atteindre les résultats attendus.

Tableau 2.4 : Activité de programme Protection des réfugiés – Plans et résultats attendus

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.

PRIORITÉ STRATÉGIQUE 1	
Gérer l'arrivé de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.	
Plans	Résultats attendus
Mettre en œuvre une stratégie de gestion des cas pour limiter l'augmentation du nombre de cas en instance.	<ul style="list-style-type: none"> Recours accru au processus de la voie rapide et au processus accéléré. Recours accru aux Directives n° 6 (remises et ajournements).
Elaborer et mettre en œuvre une stratégie décisionnelle pour assurer la qualité et l'efficacité de la prise de décisions.	<ul style="list-style-type: none"> De nouveaux outils de qualité sont mis en place (p. ex. les arbres décisionnels, les organigrammes et les listes de vérification).
Évaluer le projet pilote d'analyse linguistique à la SPR et présenter les résultats au Comité consultatif en matière de politiques.	<ul style="list-style-type: none"> Une analyse complète et exhaustive est effectuée sur les avantages et les inconvénients de l'utilisation de l'analyse linguistique comme outil à long terme dans le processus d'octroi de l'asile.
Établir les prochaines étapes pour l'initiative (CRR).	<ul style="list-style-type: none"> Les processus de CRR sont mis en œuvre au bureau régional de l'Est; les premières étapes sont suivies pour mettre en œuvre les processus de CRR dans les bureaux régionaux du Centre et de l'Ouest.
Peaufiner l'initiative des cartables nationaux de documentation (CND).	<ul style="list-style-type: none"> Les CND sont produits à temps et tiennent compte des changements propres au pays.

Données

Voici les données de l'activité de programme Protection des réfugiés pour 2008-2009 :

- Demandes d'asile déferées
- Demandes d'asile réglées
- Demandes d'asile en instance
- Délai moyen de traitement
- Coût moyen par demande d'asile réglée

La majeure partie des ressources de la CISR est affectée à l'activité de programme **Protection des réfugiés**. Cette activité porte sur le prononcé de décisions de qualité en temps utile relativement aux demandes d'asile présentées au Canada. Pour remplir ce mandat, l'activité de programme Protection des réfugiés dépend de décideurs et d'agents de services de soutien pour les audiences chevronnés.

E Ensemble des ressources humaines et financières prévues

Tableau 2.2 : Protection des réfugiés – Ensemble des ressources humaines et financières prévues

Ressources financières (en millions de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
80,8	80,6	80,6
Ressources humaines (ETP)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
780	780	780

P Perspectives pour 2008-2009

L'effectif de décideurs pour l'activité de programme Protection des réfugiés est toujours incomplet. Pendant la majeure partie de l'exercice 2007-2008, l'activité de programme Protection des réfugiés accusait un déficit moyen en décideurs de 36 %. Il est probable qu'une pénurie importante persiste en 2008-2009, étant donné que 32 décideurs arriveront au terme de leur mandat au cours du prochain exercice.

Le déficit croissant en décideurs a une incidence directe sur la capacité de la CISR de rendre rapidement des décisions équitables. Il faut environ six mois de formation et d'expérience à un nouveau décideur pour devenir pleinement productif, c'est-à-dire pour rendre des décisions concernant les demandes d'asile.

ÉLÉMENTS DISTINCTS DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Le PAI de la CISR indique aussi les plans, les résultats attendus et les opérations qui sont propres à chaque activité de programme de la CISR et qui contribuent au respect des priorités stratégiques de l'organisation pour 2008-2009 et à l'atteinte du résultat stratégique de la CISR. L'analyse détaillée des plans et des résultats par activité de programme est présentée ci-après; l'analyse détaillée des services internes est présentée à la section 4.

PRIORITÉ STRATÉGIQUE 3	
Continuer de bâtir une organisation souple qui a des responsabilités claires, un comportement éthique, du leadership et une capacité opérationnelle.	
Plans	Résultats attendus
<p>Mettre en œuvre un plan d'action afin de contribuer à l'avancement des recommandations faisant suite à l'examen des rôles et des responsabilités.</p> <p>Mettre en œuvre le Code de déontologie révisé pour tous les décideurs de la CISR.</p> <p>Réviser le protocole et le processus de plainte pour les décideurs nommés par décret.</p> <p>Poursuivre les efforts de recrutement de décideurs nommés par décret pour la SPR et la SAI.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les recommandations acceptées ont été mises en œuvre ou sont en cours de mise en œuvre. ■ Un code de déontologie des décideurs de la CISR est mis en œuvre. ■ La formation sur le Code de déontologie des décideurs est terminée dans les trois sections. ■ Un protocole et un processus de plainte révisés pour les décideurs nommés par décret sont en place. ■ Des campagnes de recrutement générales et ciblées sont menées. ■ Une liste de candidats retenus qui satisfont à toutes les exigences de la CISR est établie et recommandée à la ministre. <p>La planification des ressources nommées par décret est intégrée dans les cycles de planification des activités de la CISR.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le soutien nécessaire est fourni aux nouveaux décideurs pendant au moins la première année où ils remplissent leurs fonctions. ■ Les profils de responsabilités des décideurs nommés par décret sont mis à jour. ■ Le processus d'évaluation du rendement est revu. ■ Des lignes directrices sur les conditions d'emploi des personnes nommées par décret.

PRIORITÉ STRATÉGIQUE 1

Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.

Plans Résultats attendus

SGCI

Formation sur le SGCI

Offrir une formation ou des cours de perfectionnement sur le système aux fonctionnaires et aux décideurs partout au pays par l'intermédiaire

du réseau de formation sur le SGCI, d'un encadrement/mentorat, de modules d'apprentissage

en ligne, d'une formation destinée aux nouveaux décideurs et d'une formation en salle d'audience

stimulée et/ou en salle de classe.

Modules du SGCI

Amorcer des consultations pour schématiser les processus opérationnels et fixer les exigences opérationnelles pour la SI.

- Un énoncé clair des besoins et des processus opérationnels est rédigé pour appuyer les opérations de la SI.
- Un consensus national et une approbation concernant les exigences requises pour aller de l'avant avec l'élément de conception sont obtenus.
- Une équipe de projet est créée.

Concevoir la Base de données nationale sur les motifs de décision.

- Planification et début de la mise en œuvre de la Base de données nationale sur les motifs de décision afin de veiller à la qualité et à la cohérence du processus décisionnel dans toutes les sections.
- Prestation d'un appui pour les stratégies décisionnelles.
- Mise en forme normalisée des motifs, en place pour les trois sections.

Elaborer un cadre d'utilisation de la vidéoconférence et de la nouvelle technologie à l'échelle des sections.

- Une approche exhaustive et intégrée de l'utilisation de la vidéoconférence est en place pour les trois sections.
- Des procédures sont mises au point pour les cas instruits par d'autres bureaux de la CISR.
- Des outils nationaux sont mis au point pour appuyer la vidéoconférence (p. ex. instructions et suivi des cas).

S'assurer de l'état de préparation aux audiences :

- Les procédures liées à l'état de préparation aux audiences sont mises en œuvre dans les trois sections (d'après le nombre de cas) :
- SPR : Mesures préalables à l'audience améliorées pour faire en sorte que les dossiers soient prêts pour l'audience.
- SI : Mesures préalables à l'audience améliorées pour faire en sorte que les dossiers soient prêts pour l'audience.
- SAI : Mesures préalables à l'audience améliorées pour faire en sorte que les dossiers soient prêts pour l'audience; diminution des ajournements et remises causés par un manque de préparation à l'audience; tenue, par les agents du tribunal, de conférences de justification et de conférences préparatoires.

S'assurer que les dossiers sont prêts pour l'audience et faciliter la tenue d'audiences proactives.

La présente section fournit de l'information détaillée sur les plans et les résultats attendus ainsi que les ressources humaines et financières pour les trois activités de programme de la CISR.

ELEMENTS COMMUNS

Comme il est mentionné à la section 1, la CISR prépare un PAI. Le RPP et le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de la CISR sont fondés sur les plans et les résultats attendus présentés dans ce plan annuel.

L'une des principales caractéristiques du RPP, du RMR et du PAI de la CISR est d'indiquer, parmi les plans et les résultats attendus des initiatives, les éléments communs aux trois activités de programme. Les trois activités de programme contribuent toutes à la réalisation de ces plans et de ces résultats attendus, qui appuient directement le respect des priorités stratégiques de la CISR et l'atteinte du résultat stratégique de l'organisation pour 2008-2009.

Tableau 2.1 : Éléments communs des plans et des résultats attendus pour la CISR

<p>RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.</p>	
<p>PRIORITÉ STRATÉGIQUE 1</p> <p>Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.</p>	<p>Plans</p> <p>Résultats attendus</p>
<p>Système de gestion des cas intégré (SGCI)</p> <p>Poursuite de la mise en œuvre du SGCI</p> <p>Transition du Système de suivi des appels et des revendications (STAR) au SGCI</p>	
<p>Maintenance du SGCI : Cerner les améliorations à apporter au système et les mettre en œuvre au moyen d'une consultation auprès des clients et d'un processus décisionnel en collaboration (bureaux régionaux).</p> <p>Charge de travail dans le SGCI : Fournir un appui aux opérations régionales pour assurer le traitement des cas de la SPR dans le SGCI.</p> <p>Rapports du SGCI : Rendre les mécanismes d'établissement de rapports pour appuyer le processus décisionnel de la haute direction et la gestion opérationnelle des cas.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Un système proactif, logique et géré répond aux besoins opérationnels et stratégiques. De nouveaux cas déferés sont de nouveau saisis dans le SGCI. On utilise de moins en moins le STAR. Des procédures opérationnelles sont mises à jour. Le SGCI est amélioré au moyen de versions de maintenance. Les changements à apporter au système sont cernés et mis en œuvre pour appuyer les priorités de gestion des cas de la SPR. Les demandes d'asile sont régies dans le SGCI. Les habiletés et les compétences relatives au SGCI sont perfectionnées. La capacité d'établissement de rapports est améliorée pour appuyer le processus décisionnel, les prévisions et analyses, de même que la gestion du rendement opérationnel. 	

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

SECTION 2



La protection des réfugiés transcende les frontières du pays. La CISR a acquis une réputation internationale en raison de son expertise en matière d'octroi de l'asile. Conformément à son mandat et à ses priorités, elle maintient une présence internationale active dans trois principaux domaines.

- La participation à des forums multilatéraux spécialisés : la CISR participe régulièrement aux activités de l'Association internationale des juges aux affaires des réfugiés, du Comité exécutif du HCR, du Groupe des consultations intergouvernementales sur les politiques en matière d'asile, de réfugiés et de migrations, et du Réseau de l'Union européenne pour les praticiens de l'asile.

- Les relations intergouvernementales bilatérales : la CISR échange de l'information et des pratiques avec un certain nombre d'autres pays qui accueillent des réfugiés, dont l'Australie, l'Allemagne, le Japon, la République de Corée, les Pays-Bas, la Nouvelle-Zélande, la Suède, le Royaume-Uni et les États-Unis.

- Les partenariats de transfert d'expertise/renforcement des capacités : la CISR participe à un partenariat à multiples facettes avec le HCR, au moyen duquel les employés de la CISR offrent de la formation et des conseils sur l'octroi de l'asile au personnel du HCR sur le terrain. Des discussions ont également lieu sur la possibilité d'élargir ce partenariat à des initiatives de renforcement des capacités faisant appel à des autorités nationales naissantes en matière de réfugiés.

La CISR continue à travailler en étroite collaboration avec les organismes centraux, dont le Bureau du Conseil privé pour ce qui est de la nomination par décret des décideurs de la CISR et des projets de réglementation, et le SCT au sujet de la gestion des programmes et de la responsabilisation. Elle travaille aussi avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en ce qui a trait aux questions liées à l'approvisionnement et aux locaux et, enfin, avec la Commission de la fonction publique, l'Agence de la fonction publique du Canada et l'École de la fonction publique du Canada en ce qui concerne les questions de gestion des RH. De plus, la CISR jouera un rôle de premier plan dans l'organisation du Congrès 2008 du Conseil des tribunaux administratifs canadiens, dans lequel le président est coprésident. Les congrès de ce genre donnent aux tribunaux administratifs canadiens l'occasion de se tenir mutuellement au courant de leurs pratiques exemplaires et de nouvelles manières d'aborder les questions de l'heure.

PARTENAIRES ET ORGANISMES

Le Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) de la CISR a pour but d'encourager des rapports systémiques et réguliers, à l'échelle nationale, entre elle et les intervenants non gouvernementaux. Ce comité se compose de représentants du Conseil canadien pour les réfugiés, de l'Association du Barreau canadien, de la Refugees Lawyers Association, de l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, de l'Association canadienne des conseillers professionnels en immigration et du HCR. Le CCPP constitue une tribune qui permet de consulter, de conseiller, d'échanger des renseignements et de discuter de questions d'intérêt commun en matière de procédures et de pratiques.

Les bureaux régionaux de la CISR ont des rapports avec leurs propres intervenants régionaux, y compris les associations d'avocats et de consultants en immigration, les associations de défense des réfugiés et d'avocats spécialisés en droit des réfugiés, les représentants régionaux du HCR ainsi que les organisations non gouvernementales.

Dans le but de renforcer l'interaction avec les intervenants, la CISR examine actuellement les moyens utilisés pour coordonner les consultations en vue d'améliorer la façon dont les bureaux régionaux et le siège de la CISR échangent cette information. Dans le cadre de cet exercice, elle proposera quelques ajustements au CCPP et fixera un nouveau cadre consultatif pour améliorer ses activités de consultation et mieux gérer ses relations avec les intervenants.

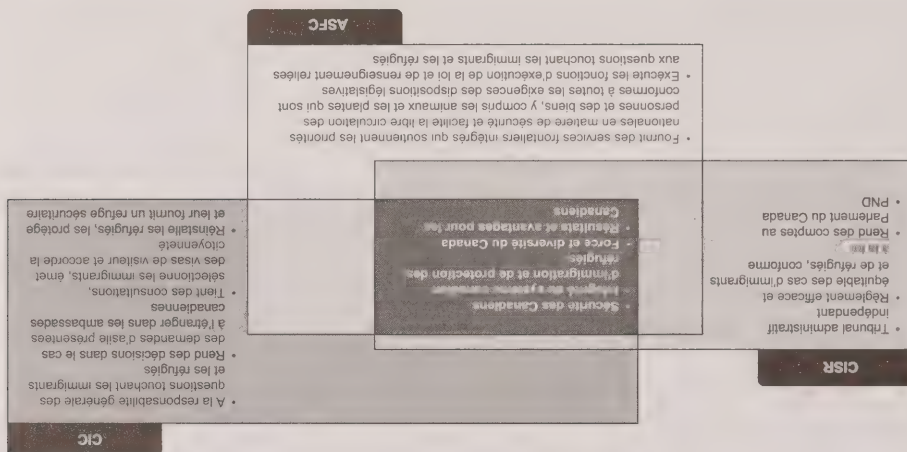


Figure 1.6 : Portefeuille de la CISR, de CIC et de l'ASFC

La CISR, CIC et l'ASFC négocient actuellement un protocole d'entente (PE) trilatéral qui définira plus clairement leurs relations institutionnelles et tiendra compte du cadre et des priorités opérationnels actuels. L'entente devrait être signée en 2008-2009. Ce PE fait fond sur l'Entente cadre administrative entre la CISR et CIC, qui est en place depuis décembre 1996. Il définit la relation administrative entre les deux organismes tout en soulignant l'indépendance institutionnelle de la CISR et de ses décideurs.

À titre de partenaires au sein du portefeuille de l'immigration et de la protection des réfugiés, la CISR, CIC et l'ASFC collaborent pour les questions relatives aux activités, dans le respect de leurs mandats respectifs et distincts ainsi que de l'indépendance de la CISR (voir Figure 1.6). La gestion du portefeuille a favorisé des occasions de communication et de coordination efficaces. Les liens établis au sein du portefeuille témoignent des efforts accrus déployés à cet égard en ce qui a trait aux questions liées à la gestion globale du portefeuille et ils tiennent compte des projets de gestion des cas en constante évolution, destinés à relever les défis actuels.

GESTION DE PORTEFEUILLE

Au cours du prochain exercice, la CISR continuera à mener des campagnes de recrutement régulières et ciblées afin que le président puisse faire des recommandations au ministre sur un nombre suffisant de candidats qualifiés qui ont achevé avec succès le rigoureux processus du CCS. Des efforts particuliers seront faits pour veiller à ce que des candidats qui peuvent tenir des audiences dans les deux langues officielles soient recommandés pour tous les bureaux régionaux. Ces campagnes se situent dans le prolongement des efforts intensifs de recrutement de décideurs qui ont débuté au milieu de l'année 2007 et qui se poursuivent toujours à la fin de mars 2008.

INITIATIVES À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT

La CISR continue à mettre en œuvre des initiatives à l'échelle du gouvernement visant à améliorer la gestion du secteur public et ses pratiques de gestion en vue d'accroître le rendement général de l'organisation. En 2008-2009, ces initiatives comprendront la pleine mise en œuvre de la *SGRR* du gouvernement du Canada ainsi que l'élaboration de politiques et de directives en matière de gestion de l'approvisionnement et des biens. La CISR continuera également à moderniser ses pratiques de gestion des RH et à mettre en œuvre d'autres initiatives en ce qui concerne le renouvellement de la fonction publique et l'équité d'emploi. Ces mesures vont dans le sens des efforts entrepris par la CISR en vue d'acquiescer la capacité de gestion et d'organisation requise pour rendre un grand nombre de décisions et effectuer un grand nombre de règlements en s'assurant que l'infrastructure et les pratiques de gestion exemplaires nécessaires sont en place.

CODE DE DÉONTOLOGIE ET PROTOCOLE RELATIF AUX QUESTIONS CONCERNANT LA CONDUITE DES DÉCIDEURS NOMMÉS PAR DÉCRET

La CISR adoptera un nouveau Code de déontologie au cours du prochain exercice, code qui s'appliquera à tous les décideurs quasi judiciaires de la CISR, afin qu'il soit plus complet et conforme à la LFR. La CISR a été le premier tribunal administratif fédéral à instituer un processus officiel de traitement des plaintes relatives à la conduite des décideurs nommés par décret. Le *Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires*, institué en octobre 1999, reconnaît que des normes de conduite rigoureuses sont exigées des titulaires de charges publiques, notamment des décideurs de la CISR. Ce protocole fera l'objet d'une révision complète en 2008-2009.

RECRUTEMENT ET PROCESSUS DE SÉLECTION DES DÉCIDEURS NOMMÉS PAR DÉCRET

Les Canadiennes et les Canadiens s'attendent à ce que les titulaires de charges publiques possèdent des niveaux élevés de compétence et fassent preuve d'une éthique rigoureuse. Un processus de sélection et de nomination des titulaires de charges publiques fondé sur le mérite constitue un excellent moyen, pour les institutions fédérales, d'accroître la confiance du public.

En 2008-2009, la CISR mettra également en œuvre un processus renforcé de sélection des décideurs nommés par décret fondé sur le mérite, qui soutiendra l'accent placé sur les compétences par le processus de sélection de la CISR, tout en accroissant la transparence et l'équité. Dans le cadre du processus de sélection révisé, le nouveau Comité consultatif de sélection (CCS) évalue les qualifications des candidats en fonction de normes élevées de compétence afin de s'assurer que les candidats sont nommés en raison de leurs aptitudes, de leurs habiletés et de leurs qualités personnelles. Tous les décideurs nommés par décret actuellement en poste ont été et continueront d'être évalués en fonction des normes de compétence.

Le public continue de s'intéresser au travail de la CISR et exige davantage de transparence et de responsabilisation de la part du gouvernement. En décembre 2006, le gouvernement du Canada a adopté la *Loi fédérale sur la responsabilité* (LFR). Comme on l'a mentionné dans le discours du Trône d'avril 2006, cette loi change le système actuel de surveillance et de gestion en renforçant les règles et les institutions qui assurent la transparence et la reddition de comptes aux Canadiennes et aux Canadiens. La CISR continue de répondre à cette demande en améliorant les rapports sur le rendement et en adoptant des pratiques de gestion moderne (p. ex. la gestion des risques et les contrôles de gestion fondamentaux). En outre, comme il a été mentionné précédemment, la CISR renforce sa responsabilisation en matière de gestion dans les domaines à améliorer relevés lors de la ronde IV des évaluations relatives au Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) du SCT.

RESPONSABILISATION

L'Entente sur les tiers pays sûrs est en vigueur entre les États-Unis et le Canada depuis 2005. Conformément à cette entente, les demandeurs d'asile qui voyagent par les États-Unis ou le Canada, sous réserve de certaines exceptions, doivent présenter leur demande d'asile dans le pays où ils sont arrivés en premier. La CISR surveille de près le litige entourant cette entente, car un changement dans cet accord ou son statut juridique pourrait avoir une incidence sur le nombre de demandes d'asile déferées à la SPR ainsi que la distribution de ces demandes d'asile dans l'ensemble du pays.

ENTENTE SUR LES TIERS PAYS SÛRS

À la suite de la présentation du projet de loi C-280, qui prévoit la mise en œuvre de la Section d'appel des réfugiés (SAR), la CISR et ses partenaires de portefeuille, CIC et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), effectuent un travail préliminaire pour élaborer le plan de mise en œuvre de la SAR dans l'éventualité où le projet de loi C-280 serait adopté. De nombreux défis sont associés à l'incertitude entourant le résultat législatif du projet de loi C-280, dont la disponibilité d'un financement pour la SAR ainsi que l'incidence que cette dernière aurait sur la CISR compte tenu du nombre croissant de demandes d'asile en instance à la SPR et de l'effectif actuel incomplet de décideurs.

SECTION D'APPEL DES RÉFUGIÉS

les bureaux canadiens des visas partout dans le monde. Par conséquent, la CISR continuera à traiter un nombre croissant d'appels visant le rejet de demandes de parrainage au titre de la catégorie du regroupement familial sont en augmentation dans parrainage au titre de la catégorie du regroupement familial.

L'immigration reste très importante pour le Canada, car les immigrants représentent une part croissante de la population. En fait, le Canada devrait compter entre 7 et 9,3 millions d'immigrants dans sa population d'ici 2017. Dans ce contexte, et étant donné que le gouvernement du Canada accorde la priorité au regroupement familial, les demandes de

TENDANCE CROISSANTE EN MATIÈRE DE PARRAINAGE AU TITRE DE LA CATÉGORIE DU REGROUPEMENT FAMILIAL

Compte tenu de la charge de travail changeante qui s'explique par le nombre croissant de demandes d'asile et d'appels en matière d'immigration, la CISR met davantage l'accent sur une approche intégrée de la gestion et du traitement de tous ses cas. Les cas deviennent plus complexes en raison de la migration mixte, des motifs de protection plus larges, des préoccupations relatives à la sécurité et des documents frauduleux.

CHARGE DE TRAVAIL CHANGEANTE

Au Canada, cependant, l'augmentation du nombre de demandes d'asile observée en 2006 s'est maintenue en 2007, et le Mexique, la Colombie et Haïti représentaient les principaux pays sources de demandeurs d'asile. L'Amérique représente beaucoup plus de la moitié de toutes les demandes d'asile déferées, et le Mexique constitue toujours une proportion croissante de toutes les demandes d'asile déferées à la CISR, soit près de 25 pour 100.

En 2008-2009, on prévoit que le Mexique, Haïti, la Colombie et la Chine seront les principaux pays sources de demandeurs d'asile au Canada. Cela s'explique par plusieurs facteurs, dont la polarisation politique et la croissance économique lente ou stagnante dans certaines régions de l'Amérique latine, les politiques américaines changeantes en matière d'asile et l'instabilité politique en Asie.

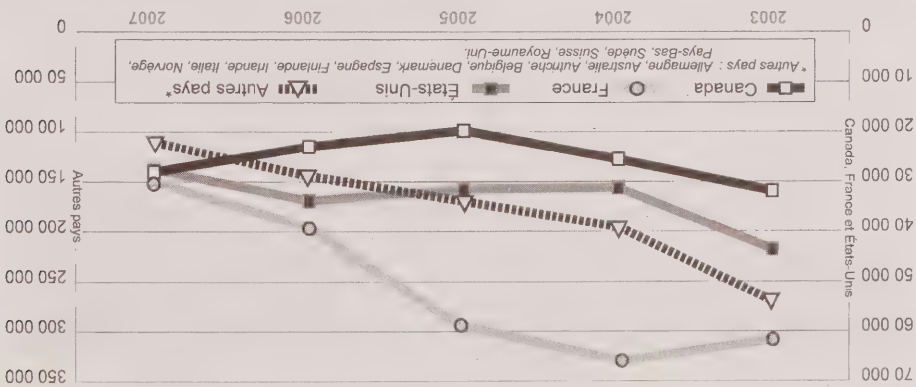


Figure 1.5 : Demandes d'asile présentées (2003-2007)

PLANS ET PRIORITÉS DE LA CISR

La CISR élabore un plan d'activités intégré (PAI) pour chaque exercice. Elle y établit les priorités en matière de programmes et de gestion (c.-à-d. les priorités stratégiques de la CISR), ainsi que les plans de soutien et les résultats attendus pour chaque activité de programme.

Le PAI 2008-2009 de la CISR cadre avec les priorités et les plans énoncés dans le présent RPP, et son état d'avancement ainsi que son rendement seront suivis à l'aide d'examen de la haute direction. En 2008-2009, la CISR continuera à intégrer les activités procédurales, décisionnelles et administratives communes dans l'ensemble de l'organisation et à trouver des façons d'augmenter la productivité et de maximiser les ressources financières à la CISR, ce qui contribue directement à obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiennes et les Canadiens.

Les plans et les priorités relatifs aux programmes et à la gestion de l'organisation sont présentés aux sections 2 et 4.

Contexte opérationnel

La CISR s'acquitte de son mandat dans un environnement complexe en constante évolution. Des facteurs nationaux et internationaux peuvent influencer la situation et le contexte opérationnel de la CISR. Ainsi, des conflits et la situation dans certains pays peuvent entraîner des mouvements de réfugiés, ce qui influe par contre-coup sur le nombre de demandes d'asile présentées au Canada. Il en va de même des changements inattendus des tendances migratoires internationales, qui peuvent aussi influencer le nombre de personnes qui cherchent à se faire admettre au Canada.

POPULATIONS DE RÉFUGIÉS

Le rapport intitulé *Tendances mondiales en 2006*, publié par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), indique qu'il y avait environ 9,9 millions de réfugiés au deuxième trimestre de 2006. De plus, selon des chiffres récents (de janvier à septembre 2007) du Groupe des consultations intergouvernementales sur les politiques en matière d'asile, de réfugiés et de migrations, le nombre de demandes d'asile présentées dans de nombreux pays industrialisés a continué à diminuer.

Tableau 1.6 : Priorités stratégiques de la CISR pour 2008-2009

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.		
PRIORITÉS STRATÉGIQUES POUR 2008-2009		
1. Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.	En cours	
2. Intégrer davantage le travail de la CISR pour favoriser une gestion efficace.	Engagement antérieur	
3. Continuer à bâtir une organisation souple qui a des responsabilités claires, un comportement éthique, du leadership et une capacité opérationnelle.	Engagement antérieur	

Le tableau suivant présente le résultat stratégique de la CISR, les activités de programme (selon l'AAP modifiée de la CISR) et les dépenses prévues pour chaque activité de programme.

Tableau 1.7 : Activités de programme de la CISR par résultat stratégique

Dépenses prévues (en millions de dollars)	Résultats attendus		
	2008-2009	2009-2010	2010-2011

RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.

Les trois priorités stratégiques de la CISR appuient le résultat stratégique de l'organisation.

Activité de programme	Dépenses de qualité rendues et cas réglés en temps utile en ce qui concerne les demandes d'asile présentées au Canada		
	80,8	80,6	80,6
Activité de programme	Dépenses de qualité rendues et cas réglés en temps utile en ce qui concerne les enquêtes et les contrôles des motifs de détention		
	15,2	15,2	15,2
Activité de programme	Dépenses de qualité rendues et cas réglés en temps utile en ce qui concerne les appels en matière d'immigration		
	17,4	17,4	17,4

Nota : Les dépenses annuelles totales prévues pour les services internes sont de 28,0 millions de dollars et comprennent 17,6 millions de dollars pour le personnel, 3,1 millions de dollars pour le RASE et 7,3 millions de dollars pour les autres dépenses de fonctionnement. La somme de 28,0 millions de dollars est répartie proportionnellement entre les activités de programme de la CISR, soit 19,9 millions de dollars pour la Protection des réfugiés, 3,8 millions pour les Enquêtes et contrôles des motifs de détention et 4,3 millions pour les Appels en matière d'immigration. La réaffectation repose sur les tendances des dépenses budgétaires respectives.

Ensemble des ressources financières et humaines

Les prévisions triennales de la CISR touchant l'ensemble de ses ressources financières et humaines sont les suivantes :

Tableau 1.5 : Besoins totaux en ressources financières et humaines pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
113,4	113,2	113,2	
Ressources humaines (ETP)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
1 025	1 025	1 025	

Résultat et priorités stratégiques de la CISR

Les pages qui suivent contiennent des renseignements sur l'aspect organisationnel du résultat stratégique, des priorités stratégiques et des activités de programme de la CISR selon le résultat stratégique.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE LA CISR

Suivant le mandat que lui confère la loi, la CISR n'a qu'un seul résultat stratégique (tel qu'il a été modifié pour 2008-2009) :

RÉGLER, AVEC EFFICACITÉ ET ÉQUITÉ, LES CAS D'IMMIGRANTS ET DE RÉFUGIÉS
DEVANT LA COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ
DU CANADA, CONFORMÉMENT À LA LOI.

PRIORITÉS STRATÉGIQUES DE LA CISR

Afin d'atteindre son résultat stratégique, la CISR a établi trois priorités stratégiques pour l'exercice 2008-2009. Ces priorités contribuent à l'atteinte du résultat stratégique de la CISR parce qu'elles font en sorte que les plans, les activités et les résultats attendus de l'organisation mettent en valeur la qualité, la cohérence et l'efficacité à l'échelle de la CISR, favorisent un milieu ouvert qui attache de l'importance à ses gens et préconisent la souplesse, la responsabilisation et l'amélioration constante.

DÉPENSES PRÉVUES ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

Le tableau suivant résume le Budget principal des dépenses et présente les besoins pour les dépenses totales prévues de la CISR pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.

Tableau 1.4 : Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Prévisions de dépenses en matière 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Dépenses prévues 2009-2010	Dépenses prévues 2010-2011
85,5	80,8	80,6	80,6
Protection des réfugiés			
Enquêtes et contrôles des motifs de détention	15,2	15,2	15,2
Appels en matière d'immigration	13,0	17,4	17,4
Budget principal des dépenses (brut)	113,7	113,4	113,2
Moins : Revenus disponibles			
Total du Budget principal des dépenses	113,7	113,4	113,2
Ajustements :			
Budget supplémentaire des dépenses			
Financement pour les activités essentielles à la poursuite de la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique	0,1		
Autres			
Report du budget de fonctionnement (vote 22 du Conseil du Trésor)	4,6		
Rajustements de la rémunération (vote 15 du Conseil du Trésor)	0,7		
Financement par reconduction pour vérification interne (vote 10 du Conseil du Trésor)	0,1		
Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)	0,2		
Total des ajustements	5,7		
Total des dépenses prévues	119,4	113,4	113,2
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	19,6	19,6	19,6
Total des dépenses de l'organisation	139,0	133,0	132,8
Équivalents temps plein	1 025	1 025	1 025

L'écart entre les prévisions des dépenses 2007-2008 et les dépenses prévues en 2008-2009 représente une diminution de 6,0 millions de dollars. Cette diminution est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- le report du budget de fonctionnement de 2006-2007 de 4,6 millions de dollars;
- une diminution de 0,7 million de dollars de la réduction liée aux économies de coûts;
- une baisse de 0,7 million de dollars attribuable au réajustement, de 18,5 % à 17,5 %, du RASE.

POSTES VOTÉS ET LÉGISLATIFS

Le tableau ci-dessous explique la façon dont le Parlement vote les ressources de la CISR. Il reprend essentiellement le tableau sommaire du Budget principal des dépenses. Les ressources sont présentées au Parlement sous cette forme. Le Parlement approuve les postes votés; les postes législatifs sont fournis à titre informatif.

Tableau 1.3 : Postes votés et législatifs

2008-2009		(en millions de dollars)	
Poste voté ou législatif	Libellé du poste voté	Budget principal des dépenses 2008-2009	Budget principal des dépenses 2007-2008
10	Dépenses liées au programme	100,6	100,3
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	12,8	13,4
Total		113,4	113,7

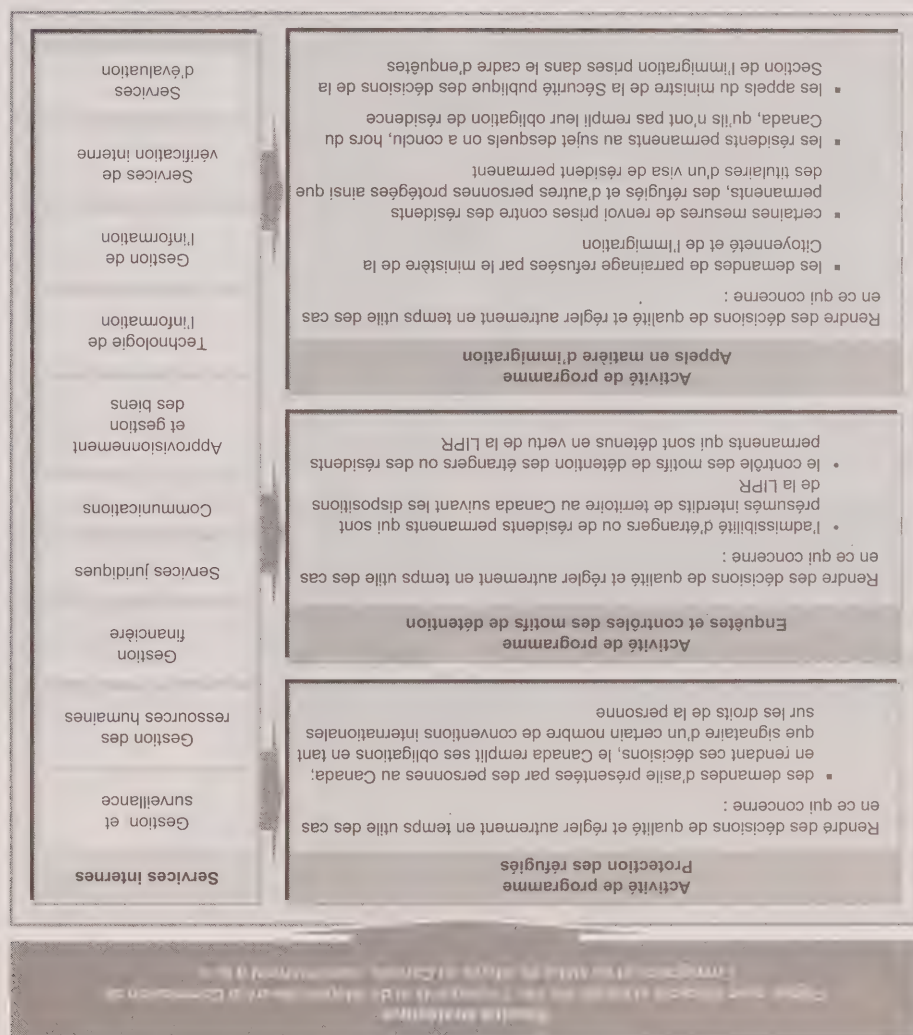


Figure 1.4 : Descriptions de l'architecture des activités de programme de la CISR pour 2008-2009

Les descriptions des activités de programme modifiées et des services internes de la CISR sont présentées dans la figure ci-dessous.

Il en résulte une AAP simplifiée et plus efficace, qui respecte pleinement la *Politique sur la SGR*. En 2008-2009, la CISR terminera son cadre de mesure du rendement de la SGR et sa structure de gouvernance, ce qui complètera la mise en œuvre de la *Politique sur la SGR* à la CISR.

Le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) est fondé sur l'AAP modifiée de la CISR. Il n'y a aucune redistribution des ressources financières. Le travail de la CISR continue d'être accompli par l'intermédiaire de trois activités de programme et de services internes. Les trois activités de programme sont responsables de l'ensemble des décisions et des règlements de la CISR, et les services internes sont responsables des services de gestion organisationnels qui appuient les activités de programme de la CISR (voir Figure 1.4).

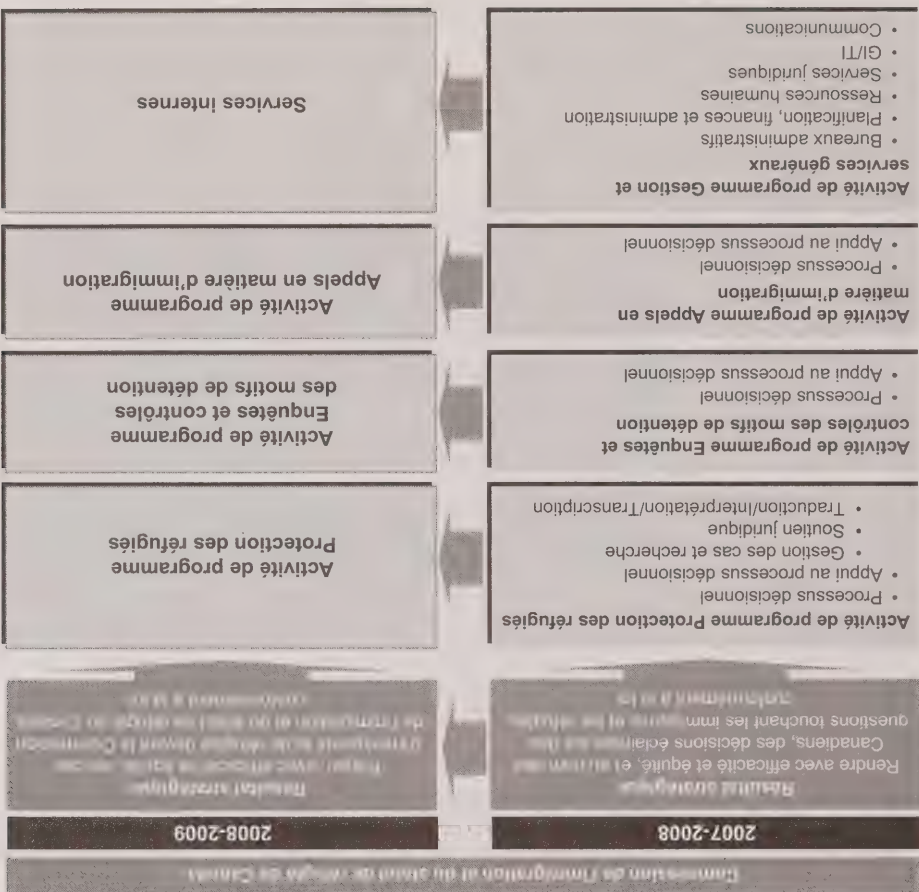


Figure 1.3 : Tableau de concordance de l'Architecture des activités de programme de la CISR

Dans le cadre de ce processus de mise en œuvre, la CISR a reçu, en 2007-2008, l'approbation du SCT pour modifier son architecture des activités de programme (AAP). Plus particulièrement, les descriptions du résultat stratégique et des activités de programme de la CISR ont été mises à jour, et les activités des sous-programmes et des sous-sous-programmes ont été regroupées dans leurs activités de programme de haut niveau respectives (voir Figure 1.3).

Le budget de 2006 exigeait un renouvellement du Système de gestion des dépenses (SGD) du gouvernement, dans le but de s'assurer que les programmes fédéraux sont axés sur les résultats et la maximisation des ressources, qu'ils tiennent compte des priorités fédérales et qu'ils continuent à servir les fins pour lesquelles ils ont été créés. Le SCT a indiqué que la pleine mise en œuvre de sa *Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats* (SGRR) est un élément essentiel d'un SGD renouvelé pour le gouvernement du Canada.

TABLEAU DE CONCORDANCE DE L'ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

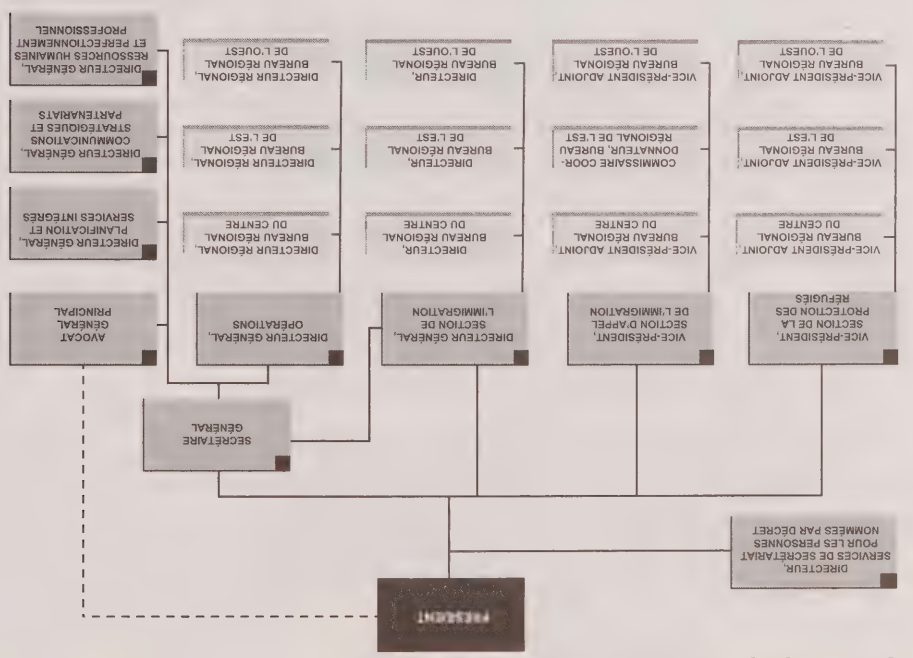


Figure 1.2 : Organigramme de la CISR

Président

Le président est le premier dirigeant de la CISR, son chef décideur et son porte-parole. Il assure le leadership global et l'orientation de ses trois sections décisionnelles, et il lui revient d'établir et de promouvoir une vision de la CISR qui rassemble tout le personnel autour d'un objectif commun, celui de régler les cas d'immigrants et de réfugiés, le plus rapidement possible au cours du processus, tout en maintenant l'équité et la qualité.

Secrétaire général

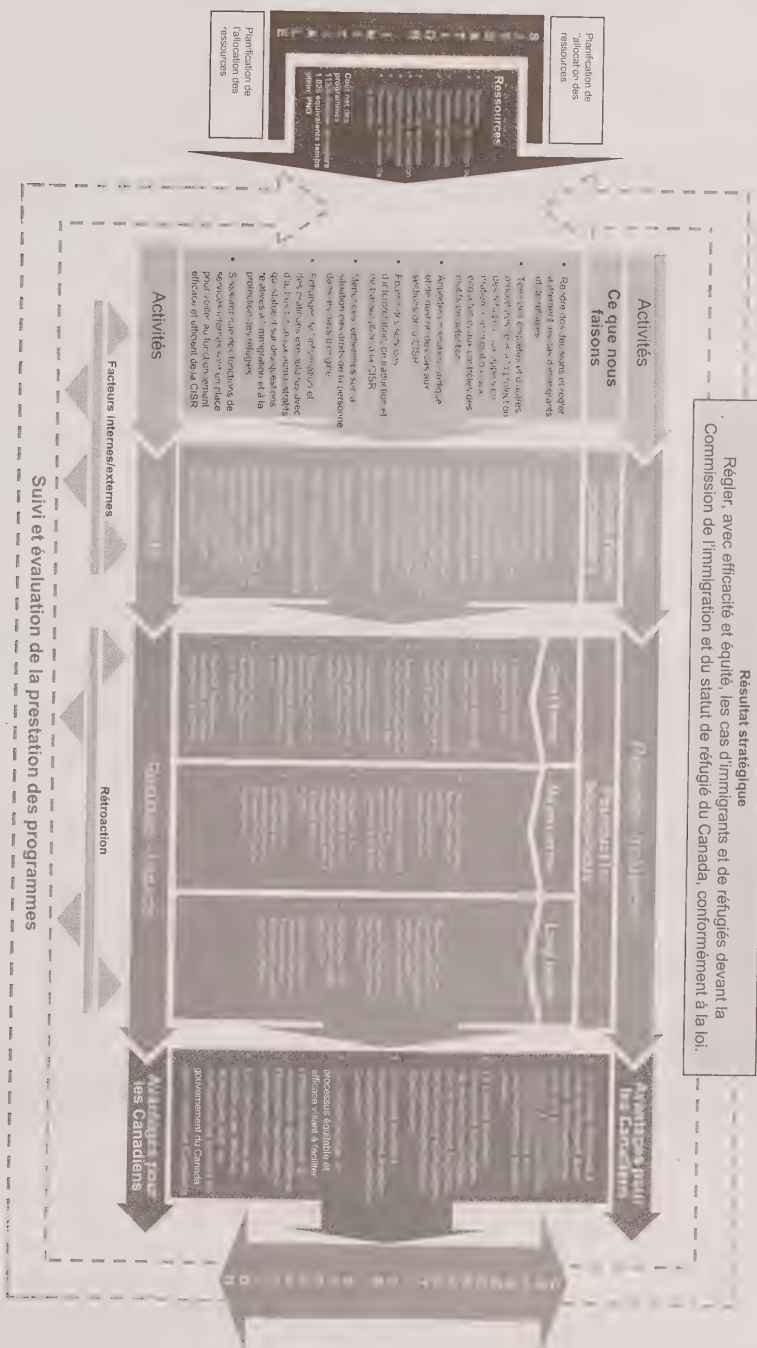
Le secrétaire général fait fonction d'administrateur en chef des opérations de la CISR et rend des comptes au président. Il est responsable des opérations de la CISR et de l'administration de ses trois sections décisionnelles.

Le secrétaire général est également responsable de l'effectif des fonctionnaires, y compris ceux qui assurent un soutien direct aux activités décisionnelles de la CISR. Ce poste est actuellement vacant dans l'attente des décisions sur la gouvernance de la CISR.

Haute direction

Deux vice-présidents (nommés par décret) et un directeur général (nommé en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*) supervisent le processus décisionnel des trois sections. Quatre directeurs généraux et un avocat général principal (tous nommés en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*) sont responsables des fonctions liées aux opérations, aux services juridiques ainsi qu'à la gestion et aux services généraux de la CISR.

Résultat stratégique
Régler, avec efficacité et équité, les cas d'immigrants et de réfugiés devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, conformément à la loi.



Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

d'évaluation et de vérification interne. Ensemble, ces services fournissent à la CISR un appui décisionnel, des processus de gestion et des services administratifs efficaces, tout en favorisant l'efficacité organisationnelle.

Les immigrants et les réfugiés ont toujours grandement contribué à la croissance et à l'essor du Canada. En s'acquittant de son mandat, la CISR procure des avantages aux Canadiennes et aux Canadiens, et ce, de trois importantes façons :

- les audiences qu'elle tient pour trancher les demandes d'asile visent à faire en sorte que le Canada accepte les personnes à protéger, conformément à ses obligations internationales et au droit canadien;
- les enquêtes et les contrôles des motifs de détention qu'elle effectue contribuent à assurer la sécurité des Canadiennes et des Canadiens;
- le mécanisme indépendant qu'elle applique pour régler les appels en matière de patrinage, les appels d'une mesure de renvoi et les appels sur l'obligation de résidence aide à réunir les familles et à assurer la sécurité des Canadiennes et des Canadiens.

Grâce aux règlements et aux décisions qu'elle rend, la CISR contribue aussi, de façon plus générale, à la qualité de vie des collectivités canadiennes en renforçant le tissu social de notre pays, ainsi qu'en reflétant et en réaffirmant les valeurs qui sont chères aux Canadiennes et aux Canadiens. Ces valeurs comprennent le respect :

- des droits de la personne;
- de l'égalité;
- de l'équité;
- de la paix;
- de la primauté du droit.

Modèle logique de la CISR

Nos activités, notre production et les répercussions de ces activités sont illustrées dans le diagramme qui suit. Ce diagramme représente un processus dynamique, dans le cadre duquel l'information est diffusée au sein de la CISR afin de veiller à ce que tous dans l'organisation concentrent leurs efforts sur les activités et le travail qui permettront d'atteindre les résultats escomptés au profit des Canadiennes et des Canadiens.

Mandat

À titre de plus grand tribunal administratif fédéral du Canada, la CISR emploie environ 1 025 personnes à son siège et dans ses bureaux régionaux. L'organisation se compose d'un certain nombre de sections et de directions générales (voir la Figure 1.2). Chacune des trois sections de la CISR a son propre mandat conféré par la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR).

Tableau 1.2 : Mandat des sections de la CISR

Section de la protection des réfugiés (SPR)	Section de l'immigration (SI)	Section d'appel de l'immigration (SAI)
<ul style="list-style-type: none"> Entend les demandes d'asile Entend les demandes d'annulation de la qualité de réfugié Entend les demandes de perte de l'asile 	<ul style="list-style-type: none"> Effectue des enquêtes sur des étrangers ou des résidents permanents qui demandent à entrer au Canada ou qui s'y trouvent déjà et seraient interdits de territoire Contrôle les motifs de détention d'étrangers ou de résidents permanents détenus pour des raisons d'immigration 	<ul style="list-style-type: none"> Entend les appels interjetés contre le refus, par Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), de demandes de patrinage au titre de la catégorie du regroupement familial Entend les appels interjetés contre certaines mesures de renvoi prises à l'égard de résidents permanents, de réfugiés au sens de la Convention, d'autres personnes protégées et de titulaires d'un visa de résident permanent Entend les appels interjetés par des résidents permanents au sujet desquels un agent de CIC, hors du Canada, a conclu qu'ils avaient manqué à l'obligation de résidence Entend les appels interjetés par le ministre contre des décisions rendues par la SI au terme d'une enquête

Par l'intermédiaire de chaque section, la CISR s'efforce en général d'administrer une forme de justice plus simple et plus rapide que celle rendue par les cours de justice, tout en accordant autant d'attention à la rigueur de la loi et à son application aux faits propres à chaque cas. La CISR est un tribunal des droits de la personne, et les femmes et les hommes qui y travaillent respectent la dignité humaine de tous ceux qui comparaissent devant elle. Les décideurs de la SPR et de la SAI sont des personnes nommées par décret (PND), tandis que ceux de la SI sont des fonctionnaires.

La Direction générale des opérations apporte aux trois sections de la CISR un soutien aux opérations, aux processus décisionnels et aux politiques. Les autres parties de l'organisation offrent toute une gamme de services internes, qui comprennent la gestion et la surveillance, les services juridiques, les communications, la gestion financière, la gestion des ressources humaines (RH), la technologie de l'information, la gestion de l'approvisionnement et des biens, la gestion de l'information ainsi que les services

La CISR

La CISR est un tribunal administratif indépendant qui rend des comptes au Parlement du Canada par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.

En tant qu'organisation responsable d'appliquer la justice administrative, la CISR respecte les principes de justice naturelle et rend ses décisions conformément à la loi, notamment la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ce mandat se traduit dans notre mission, notre vision et nos valeurs, lesquelles contribuent à façonner nos priorités organisationnelles et à cerner les qualités que nous nous efforçons d'incarner. Il oriente aussi nos activités au jour le jour, afin que le travail de tous à la CISR soit en accord avec notre mission et notre vision pour l'avenir.

Tableau 1.1 : Mission, vision et valeurs de la CISR

MISSION	
La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada est un tribunal indépendant établi par le Parlement du Canada. Sa mission consiste à régler, avec efficacité et équité, au nom des Canadiens, les cas d'immigrants et de réfugiés, conformément à la loi.	
VISION	VALEURS
Nous viserons l'excellence dans toutes nos activités et traiterons chacun simplement, rapidement et équitablement. En faisant preuve d'innovation et de souplesse, nous formerons un tribunal administratif d'avant-garde et contribuerons, avec nos partenaires, à tracer l'avenir du système d'immigration du Canada.	
<ul style="list-style-type: none">■ Excellence dans la prestation■ Valorisation des personnes■ Communication ouverte, franche et opportune■ Gestion appropriée, souple et responsable■ Collaboration efficace	

La CISR s'emploie pleinement à faire preuve d'équité dans tous les aspects de son travail. C'est donc dire qu'elle respecte la loi et qu'elle se montre juste, honnête, ouverte et impartiale; en outre, elle reconnaît que, parmi ceux qui comparaissent devant elle, certains ont vécu des situations très difficiles et elle respecte la diversité des cultures. De plus, cela signifie reconnaître non seulement que la décision rendue dans chaque cas influe profondément sur la vie des gens, mais qu'elle a également une incidence directe sur la sécurité des Canadiennes et des Canadiens.

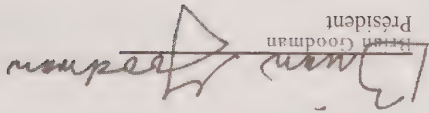
DÉCLARATION DE LA DIRECTION

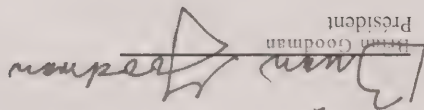
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 de la CISR.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses de 2008-2009 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) du Canada.
- Il repose sur le résultat stratégique et les activités de programme de l'organisation, tels qu'ils ont été approuvés par le Conseil du Trésor.
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.

Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du SCT du Canada.


Brian Goodman
Président


Herman Groodman
Président

Je vous invite à lire le présent rapport et à consulter notre site Web (www.cisr-irb.gc.ca) pour en savoir plus sur la CISR, ainsi que sur ses plans et priorités pour l'année à venir.

Au cours de l'exercice 2008-2009, nous continuerons l'intégration de nos activités afin de devenir une organisation plus souple. Nous allons en outre définir et appliquer de nouvelles mesures pour mieux nous acquitter de l'important mandat que le Parlement a confié à la CISR. Le dévouement continu du personnel de la CISR demeure essentiel, et je fais pleinement confiance à son professionnalisme, à sa créativité et à sa capacité d'adaptation pour assurer notre succès.

Défis à venir

- à continuer la mise en place du soutien pour les audiences, y compris le règlement rapide des cas et des procédures de préparation des cas dans toutes les sections pour s'assurer que les dossiers sont prêts pour l'audience et pour faciliter des audiences proactives.
- à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies décisionnelles dans les trois sections pour favoriser la qualité du processus décisionnel et améliorer la cohérence dans le traitement des questions communes comme les demandes de remise et d'ajournement.
- à poursuivre la mise en œuvre d'un programme de formation intersectorielle complet à l'intention des décideurs et des agents du tribunal.
- à mettre en œuvre un plan de réforme de la gouvernance de la CISR afin de clarifier les responsabilités et les obligations redditionnelles de gestion, et d'améliorer l'aménagement organisationnel de la CISR.
- à déployer des efforts intensifs pour le recrutement et la sélection des décideurs afin de s'assurer que le gouvernement dispose d'un bassin suffisant de candidats qualifiés à nommer à la SPR et à la SAT.

Conformément à ces priorités stratégiques, dans l'année à venir, nous nous concentrerons sur les nouvelles initiatives aussi bien que sur celles en cours de réalisation. Ces initiatives consistent :

- Gérer l'arrière de cas au moyen d'une stratégie décisionnelle et d'une stratégie de gestion des cas novatrices.
- Intégrer davantage le travail de la CISR pour favoriser une gestion efficace.
- Continuer de bâtir une organisation souple qui a des responsabilités claires, un comportement éthique, du leadership et une capacité opérationnelle.

Toutes ces priorités prennent appui sur celles du dernier exercice. Notre orientation stratégique pour l'exercice 2008-2009 est de poursuivre notre programme de transformation afin de créer un tribunal souple doté d'un effectif intégré et novateur qui continue de remplir le mandat de la CISR. Pour appuyer cette orientation, nous concentrerons nos efforts sur les trois priorités stratégiques suivantes en 2008-2009.

Orientation stratégique et priorités de la CISR

Au cours de l'année à venir, nous continuerons à consolider et à accroître les gains obtenus dans les années précédentes afin d'améliorer davantage l'efficacité opérationnelle et de rationaliser les processus de règlement des cas sans compromettre l'équité.

Pour ce faire, nous poursuivons un certain nombre d'initiatives visant à intégrer nos trois sections et à faire en sorte que tout le personnel de la CISR travaille efficacement ensemble. Dans ce contexte, je voudrais souligner la modification apportée au résultat stratégique de la CISR, lequel reflète mieux les contributions de notre personnel de soutien pour les audiences dans le règlement des cas soumis à la CISR (voir page 13 pour obtenir plus d'information sur le résultat stratégique modifié de la CISR).

Au cours des dernières années, la CISR a mené activement un programme de transformation pour garantir l'application uniforme d'une justice administrative de haute qualité dans un environnement en évolution. Bien que la CISR soit déjà reconnue comme un tribunal spécialisé et novateur, nous cherchons continuellement à améliorer la façon dont nous offrons nos services.

Méthode de travail : poursuivre la transformation

L'histoire de la CISR. En conséquence, la capacité de la CISR à traiter les cas sera touchée de façon significative; en fait, le délai moyen de traitement des cas pourrait atteindre 16,5 mois pour les demandes d'asile et 11 mois pour le traitement des appels en matière d'immigration. Évidemment, ces délais sont trop longs. La clé pour réduire le nombre de cas en instance sera de retrouver aussi rapidement que possible un effectif complet de décideurs à la SPR et à la SAI et de déterminer le plus tôt possible, tout en préservant l'équité, les demandes d'asile et les appels en matière d'immigration qui sont valables en droit et ceux qui ne le sont pas.

MESSAGE DU PRÉSIDENT



Brian Goodman
Président

« En tant qu'organisation, notre succès dépend de l'équité et de l'efficacité de nos processus ainsi que de l'intégrité, du professionnalisme et de l'engagement de notre personnel. Au cours de la prochaine année, nous nous efforcerons de refaire notre capacité, de nous doter d'un effectif complet de décideurs et de poursuivre notre processus de transparence et de communication afin d'obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiennes et les Canadiens. »

J'ai l'honneur de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009* de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR).

La CISR est un tribunal administratif indépendant investi de responsabilités uniques et importantes dans le cadre des systèmes d'immigration, d'octroi de l'asile et de justice administrative du Canada. Elle traite de cas allant des enquêtes jusqu'aux appels en matière d'immigration en passant par les auditions de demandes d'asile et les contrôles des motifs de détention. Par son travail au nom des Canadiennes et des Canadiens, la CISR contribue directement à perpétuer les traditions humanitaires du Canada et à assurer la sécurité nationale.

Les décisions de la CISR ont une incidence profonde sur la vie des personnes qui comparaissent devant ses trois sections et sur la vie des Canadiennes et des Canadiens en général. Le sens de la responsabilité et du devoir inhérent à ce travail est partagé par l'ensemble du personnel de la CISR. Les Canadiennes et les Canadiens comptent sur la CISR pour qu'elle continue à remplir son mandat dans le plus grand respect de l'intégrité, de l'équité et de l'efficacité.

Cadre de fonctionnement

La CISR remplit son mandat dans un environnement complexe où la fluctuation des courants migratoires et des mouvements de réfugiés dans le monde, entre autres facteurs, influe sur le nombre et les types de cas qu'elle reçoit. Au cours de la prochaine année, on s'attend à une augmentation du nombre de cas dans les trois sections de la CISR.

Par ailleurs, l'effectif des décideurs nettement insuffisant à la Section de la protection des réfugiés (SPR) et à la Section d'appel de l'immigration (SAI) entraînera un accroissement des cas en instance dans ces deux sections, ce qui débouchera sur le plus gros arriéré de

Survival

SECTION 1



Table des matières

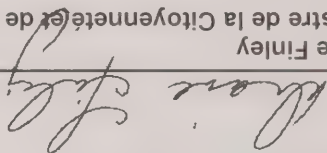
SECTION 1 : SURVOL	1
Message du président	3
Déclaration de la direction	6
Raison d'être	7
Renseignements sur l'organisation	11
Tableau de concordance de l'architecture des activités	12
de programme	
Postes votés et législatifs	15
Dépenses prévues et équivalents temps plein	16
Renseignements sommaires	17
Plans et priorités de la CISR	19
SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME	27
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	
Éléments communs	29
Éléments distincts des activités de programme	32
Activité de programme Protection des réfugiés	33
Activité de programme Enquêtes et contrôles des motifs	38
de détention	
Activité de programme Appels en matière d'immigration	44
SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	51
Liens organisationnels avec les résultats du gouvernement	53
du Canada	
Liste des tableaux électroniques	54
SECTION 4 : AUTRES QUESTIONS D'INTÉRÊTS	55
Services internes	57
Cadre de responsabilisation intégré	59
Renseignements et personnes-ressources	60



Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2008-2009


Diane Finley
Ministre de la Citoyenneté et de l'immigration

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et des rapports ministériels sur le rendement, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aidant le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2009-III-12
ISBN : 978-0-660-63568-2



Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Budget des dépenses
2008-2009

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

2008-09
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-19
ISBN: 978-0-660-63593-4

2008–2009
Estimates

**Report on Plans
and Priorities**

**Indian and Northern
Affairs Canada
and
Canadian Polar Commission**


Canada

Table of Contents

Minister's Message	1
Management Representation Statement	3
Section 1 — Departmental Overview	5
Raison d'être and Responsibilities	5
Challenges and Responses	6
Expenditure Profile	9
Program Activity Architecture	12
Section 2 — Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	13
Strategic Outcome: The Government	13
Strategic Outcome: The People	17
Strategic Outcome: The Land	21
Strategic Outcome: The Economy	25
Strategic Outcome: Office of the Federal Interlocutor	28
The North	30
Internal Services	35
Canadian Polar Commission	37
Section 3 — Supplementary Information	39
Departmental links to the Government of Canada Outcomes	39
Link to Tables	40
Sustainable Development Strategy	40
Contacts for Further Information	42

Minister's Message

On behalf of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and the Canadian Polar Commission, I am pleased to present to Parliament and the people of Canada the *Report on Plans and Priorities* for 2008–09.

It has been six months since I became INAC Minister and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — time enough to travel extensively and meet Aboriginal, northern, provincial and territorial leaders, and to learn from them about the diverse challenges and opportunities facing Canada's Aboriginal and northern communities where our history meets our future.

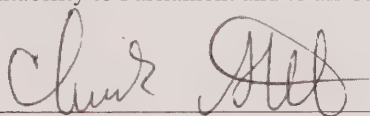
INAC has an Aboriginal mandate and a northern mandate, both of which aim at ensuring that Aboriginal and northern individuals and communities overcome conditions of dependency and isolation, and take advantage of the many opportunities in and around their communities so they can play an important role in the future development of Canada's economy and society.

In its Aboriginal mandate, INAC has identified several broad areas of action in fiscal year 2008–09, including education, economic development, settlement of claims and reconciliation, the empowerment of First Nations citizens and the protection of those most vulnerable.

With respect to its northern mandate, in 2008–09, INAC will focus on implementing key elements of the government's Northern Strategy, as announced in the most recent Speech from the Throne, continue its work on International Polar Year and pursue devolution of responsibilities to its territorial partners.

Across both mandates and all activities, the emphasis of INAC will remain the same: determined follow through on commitments already made; effective leadership and advocacy inside the Government of Canada on a wide range of Aboriginal and northern priorities; responsible and respectful partnership with Aboriginal and northern communities, provincial and territorial governments, and national and regional Aboriginal organizations; productive co-operation with and involvement of the private sector; and continued focus on achieving measurable results.

The *2008–2009 Report on Plans and Priorities* shows the challenges ahead and maps out practical courses of action to address these challenges in a manner designed to strengthen accountability to Parliament and to all Canadians.



The Honourable Chuck Strahl, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and Northern Development
and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians

Management Representation Statement

submit for tabling in Parliament the *2008–2009 Report on Plans and Priorities* for Indian and Northern Affairs Canada and the Canadian Polar Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the 2008–09 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- it adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- it is based on the department's strategic outcomes and program activities that were approved by the Treasury Board;
- it presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- it provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- it reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat of Canada.

As you will see in this document, significant segments of INAC's programs are delivered through funding agreements, federal-provincial partnerships, claims settlements and other arrangements. While these engage the energies and resources of other parties, which contribute to stronger outcomes, it also means that specific outcomes are sometimes affected by the extended nature of these arrangements, by factors external to the department that may impact our partners and their ability to contribute at a particular time. In this context, the constant improvement of INAC's strategic outcome plans, and the clarity of the performance measures used, is aimed at providing as clear and accountable a picture as possible of INAC's objectives over the planning period.

At the same time, it is INAC's objective to ensure that the supporting business practices are economical, efficient and effective to enable the delivery of INAC's programs and policies over the planning period for this report. Equally important, INAC will give priority attention to the implementation of legislative frameworks and claims settlements — again, to ensure maximum possible attainment of the expected results set out in this report.



Michael Wernick
Deputy Minister, Indian and Northern Affairs Canada

Raison d'être and Responsibilities

The department is responsible for two mandates, **Indian and Inuit Affairs** and **Northern Development**, which together support Canada's Aboriginal and northern peoples in the pursuit of healthy and sustainable communities and broader economic and social development objectives.

The **Indian and Inuit Affairs** mandate derives from the *Indian Act* and its amendments over the years, from specific statutes enabling modern treaties, such as the *Nisga'a Final Agreement Act* or the *Labrador Inuit Land Claims Agreement Act*, and from more recently enacted statutes, among which are statutes like the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* and the *First Nations Jurisdiction Over Education in British Columbia Act*, designed to provide First Nations with jurisdictional powers beyond the *Indian Act*. A significant amount of the department's mandate is derived from policy decisions and program practices that have developed over the years; it is framed by judicial decisions with direct policy implications for the department; and it is structured by funding arrangements or formal agreements with First Nations and/or provincial or territorial governments.

Working together to make Canada a better place for Aboriginal and northern people and communities

Under Indian and Inuit Affairs, INAC negotiates comprehensive and specific land claims and self-government agreements on behalf of the Government of Canada; oversees implementation of claim settlements; delivers provincial-type services such as education, housing, community infrastructure and social support to Status Indians on reserves; manages land; and executes other regulatory duties under the *Indian Act*.

In recent years, the department's responsibilities for the planning and co-ordination of government-wide activities relating to Aboriginal and northern priorities have been expanded, including, in particular, INAC's new role in Aboriginal economic development activities, and in the development of the government's Northern Strategy. Over the planning period, there will be a further expansion of INAC's government-wide policy development activities relating to Aboriginal and northern priorities.

The INAC Minister is also the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, and is responsible for the Office of the Federal Interlocutor. The Office of the Federal Interlocutor uses its relationships and partnerships with other federal departments, other governments, Aboriginal representative organizations and community leaders to raise awareness of the circumstances of Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people, and to increase opportunities for their improved participation in the economy and society.

The Inuit Relations Secretariat was established in 2005 to serve as a focal point for Inuit issues and to advocate for the inclusion of Inuit-specific concerns in federal program and policy development. This Secretariat reports to the Deputy Minister and is the principal liaison with national and regional Inuit organizations.

The **Northern Development** mandate derives from statutes enacted in the late 1960s and early 1970s, including the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970; from statutes enacting modern treaties north of 60°, such as the *Nunavut Land Claims Agreement Act*, or self-government agreements, such as the *Yukon First Nations Self-Government Act*; and from statutes dealing with environmental or resource management, and is framed by statutes that enact the devolution of services and responsibilities from INAC to territorial governments, such as the *Canada-Yukon Oil and Gas Accord Implementation Act*.

This makes INAC the lead federal department for two-fifths of Canada's land mass, with a direct role in the political and economic development of the territories, and significant responsibilities for resource, land and environmental management. In the North, the territorial governments generally provide the majority of programs and services to all Northerners, including Aboriginal people.

Finally, both mandates include an international dimension: INAC is actively engaged in international indigenous and circumpolar activities involving Aboriginal and northern organizations, states and international organizations.

Challenges and Responses

The Aboriginal population is one of the fastest-growing segments of Canadian society. The 2006 Census data show that the number of people who identified themselves as an Aboriginal person has surpassed the one-million mark. This growth is bringing with it ever-increasing demands for services as well as the opportunities that an educated, capable Aboriginal youth cohort can offer the labour force of tomorrow. Canada's North possesses unparalleled opportunities for resource development that will transform the lives of all Northerners, including Aboriginal people, the communities they live in, and Canada as a whole.

To contribute to Aboriginal and northern aspirations, the department needs to consider that some of Canada's Aboriginal and northern people live in isolated communities, while others are concentrated in, or in close proximity to, urban areas. As well, many Aboriginal communities, in the North in particular, are on the front line of environmental and climate change. At the same time, unparalleled opportunities are emerging for Aboriginal and northern communities, arising out of resource development, claims settlements, new program delivery arrangements, new legislative frameworks and, most importantly, out of the growing capacity of these communities to manage their own affairs and pursue their own priorities.

The strategic outcomes put forward in this planning document are designed to help accomplish Aboriginal and northern aspirations and priorities. The structural nature of these challenges, however, means they will not be overcome — and priorities will not be met — overnight. Accordingly, the objectives put forward in this plan should be seen as a continuing investment, one that aims at generating immediate, intermediate and end outcomes. Achieving the outcomes presented in this plan will also depend, in many cases, on factors beyond the direct control of INAC, including the priorities and timing of INAC's partners, the availability of resources, judicial decisions, and other unanticipated events and developments.

For INAC to ensure, as much as possible, the effectiveness of its planned activities, it must consider how to:

- ensure that the department's programs evolve to respond to the many facets of Aboriginal and northern realities in effective and accountable ways;
- build and nurture the partnerships necessary to achieve its strategic outcomes;
- effectively implement past initiatives and agreements; and
- ensure responsible and sustainable resource development in the face of rising concerns about climate change and the environment.

Evolution of INAC's Policies, Programs and Organizational Capacity

INAC is one of 34 federal departments and agencies involved in Aboriginal and northern programming. This many actors create challenges for ensuring that programs do not work at cross purposes, including within INAC since the department responds to a range of needs. Canada's Aboriginal and northern communities, as well as Canadian taxpayers, must get the full benefit of this investment.

For its part, INAC will continue its government-wide leadership on Aboriginal economic development. During the planning period, INAC will work with the Treasury Board Secretariat on the recommendations of the Blue Ribbon panel on grants and contributions to develop new approaches to funding programs that will begin to improve the way Aboriginal individuals and communities are supported and will enhance program effectiveness and accountability.

To achieve the strategic outcomes planned for 2008–09 through INAC's own programs, the department will pursue the following:

- innovation in priority areas like education and housing;
- renovation of core program authorities to improve responsiveness to changing conditions and needs;
- development of legislative frameworks that will empower Aboriginal Canadians and Northerners to make their own decisions, manage their own resources and support their community's development; and
- special attention to ensuring that those Aboriginal people who are most vulnerable are protected and empowered, for example, by establishing family violence shelters and tabling legislation designed to protect the property rights of First Nations women in cases where relationships fail.

To ensure that the department has the capacity to pursue these strategic outcomes, INAC will develop more robust performance indicators focused on outcomes, make key advances in human resources development (stressing recruitment and establishing an Integrity, Values and Conflict Resolution Centre), strengthen information and resource management capacities in direct support of strategic outcome planning and enhanced stewardship of resources, and make new investments in communications activities aimed at raising public awareness about Aboriginal and northern realities and opportunities. In all of these activities, the department will emphasize strengthening core business practices to ensure

the effective delivery of INAC programs, either directly by the department or through funding agreements and partnership arrangements.

Emphasis on Partnerships

The bulk of the department's programs are delivered through partnerships with Aboriginal communities, federal-provincial or federal-territorial agreements, or formal bilateral or multi-lateral negotiating processes.

Accordingly, during the planning period, INAC will pursue a number of initiatives aimed at making partnerships more effective, including: improvements in key claim and self-government negotiating processes, with an emphasis on specific claims; implementation of the federal government's Consultation and Accommodation Action plan; special attention to the implementation of modern treaties; close co-operation with First Nations in the implementation of recently enacted statutes aimed at giving expanded jurisdiction over monies and resources; and signing of federal-provincial-First Nations protocols on education, child and family services, and active income support measures.

The Office of the Federal Interlocutor will continue implementing the 2007–2012 Urban Aboriginal Strategy, an approach based on problem-solving partnerships with provincial governments, urban Aboriginal organizations, municipalities and other federal departments. As well, the Office of the Federal Interlocutor will lead collaborative efforts with a wide range of partners to respond to Métis rights, support tripartite governance arrangements for Métis and Non-Status Indians, and establish a research network to address relevant policy challenges.

The Inuit Relations Secretariat will launch the Inuit Research Agenda during the current planning period, and will commence negotiations on selected elements of the Inuit Action Plan to address education, economic development, youth and urban Inuit issues. Strengthening relations with the Inuvialuit, Nunavut, Nunavik and Nunatsiavut regions will be a priority of the Inuit Relations Secretariat as well.

Implementation of the Northern Strategy

Land claim and self-government agreements with Aboriginal northern peoples, devolution of federal powers to territorial governments, prudent management of land and resources and ground-breaking private sector investment have positioned Canada's North for a period of unprecedented development.

Consequently, INAC, in partnership with other federal departments and stakeholders, will lead the development and implementation of an integrated Northern Strategy that will focus on strengthening Canada's sovereignty, protecting our environmental heritage, promoting economic and social development, and improving governance so that Northerners have greater control over their destinies.

Focus on Sustainable Development and Environmental Stewardship

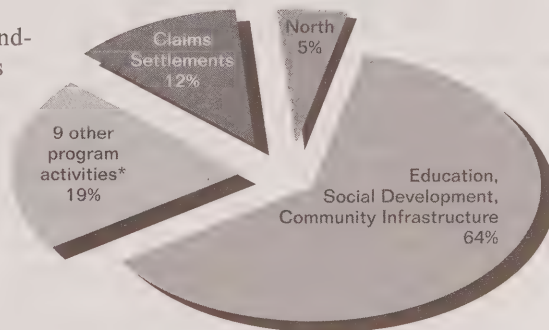
Aboriginal and northern Canadians have a fundamental relationship with the land and its resources. For years, they have been calling attention to the effects of climate change and demanding a broader, more sustainable approach to how all Canadians relate to the land. Increasingly, Aboriginal and northern Canadians will be major players in the development of Canada's resources. South of 60°, the reserve land base is expected to increase by over 55 percent between 1990 and 2010, and brings with it extensive mineral and other resources; north and south of 60°, land claims and self-government agreements entail Aboriginal control or participation in the management of large land masses, with resource and hydro development potential.

During the planning period, the department will act on a number of fronts to address these challenges. INAC's Sustainable Development Strategy (http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/index_e.html) will go through an evaluation to ensure it is effectively responding to priority issues. Major advances will be made in the areas of contaminated sites, environmental assessments, infrastructure challenges, and Aboriginal and northern resource management capacity and governance. Finally, INAC's Environmental Stewardship Strategy will receive further attention as a vehicle for co-ordinating the department's many efforts aimed at enhanced and sustainable management of lands and resources.

Expenditure Profile

Planned Spending Breakdown

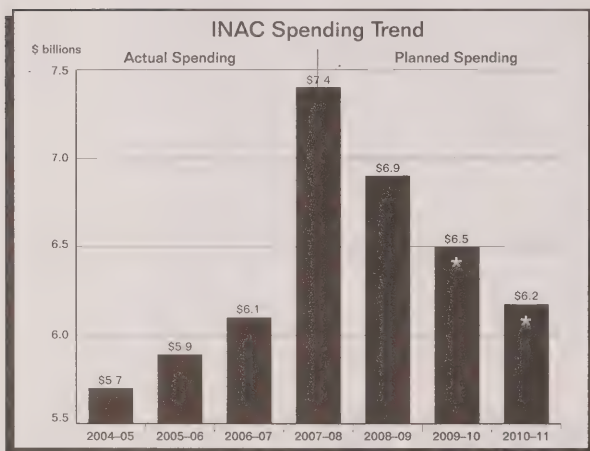
Over 60 percent of departmental spending (3 of 17 program activities) is committed to basic services, such as education, social services and community infrastructure to provide access to provincial-type services.



Total Planned Spending — Explanation of Trend

The increase in spending from 2004–05 to 2007–08 is primarily due to:

- payment to the Quebec Cree in 2007–08 to settle implementation issues respecting the James Bay and Northern Quebec Agreement and related litigation;
- incremental funding provided to meet the demand for ongoing First Nations and Inuit programs and services;
- funding provided in Budget 2006 for priorities, including education, women, children, families, water and housing;
- funding provided in Budget 2005 for First Nations housing and related infrastructure;



*Future settlements of claims and litigation will be added to planned spending levels through subsequent appropriations, typically through Supplementary Estimates. Similarly, decisions in future federal budgets may lead to additional appropriations.

- funding provided in Budget 2005 for the Mackenzie Gas Project;
- funding provided in Budget 2004 for the Federal Contaminated Sites Action Plan; and
- funding provided in Budget 2004 for Strategic Investments in Northern Economic Development.

Planned spending over the period from 2007–08 to 2010–11 diminishes mainly because of reductions related to the sunset of targeted funding, that is:

- payment to the Quebec Cree to settle implementation issues respecting the James Bay and Northern Quebec Agreement and related litigation;
- funding provided in Budget 2005 for First Nations housing and related infrastructure;
- funding provided in Budget 2005 for the Mackenzie Gas Project;
- funding provided in Budget 2004 for the Federal Contaminated Sites Action Plan;
- funding provided in Budget 2004 for Strategic Investments in Northern Economic Development;
- funding provided in Budget 2003 for the First Nations Water Management Strategy; and
- funding profile for Budget 2008 announcements is not available beyond 2009–10.

2008–09 Main Estimates and Planned Spending

The 2008–09 Main Estimates for the department are approximately \$6.3 billion. In addition, it is expected that adjustments of about \$0.6 billion will be included in the 2008–09 Supplementary Estimates, resulting in total planned spending of approximately \$6.9 billion.

	(\$ Millions)
2008–09 Main Estimates	6,267
Adjustments (planned spending not in Main Estimates)*	583
Total Planned Spending	6,850

*Includes Budget 2006/Budget 2007/Budget 2008 funding for priorities, including education, women, children, families, water/wastewater and economic development; incremental funding to accelerate the resolution of specific claims; payment to the Quebec Cree to settlement issues respecting the James Bay and Northern Quebec Agreement and related litigation; funding for 2010 Olympic Legacy Agreements.

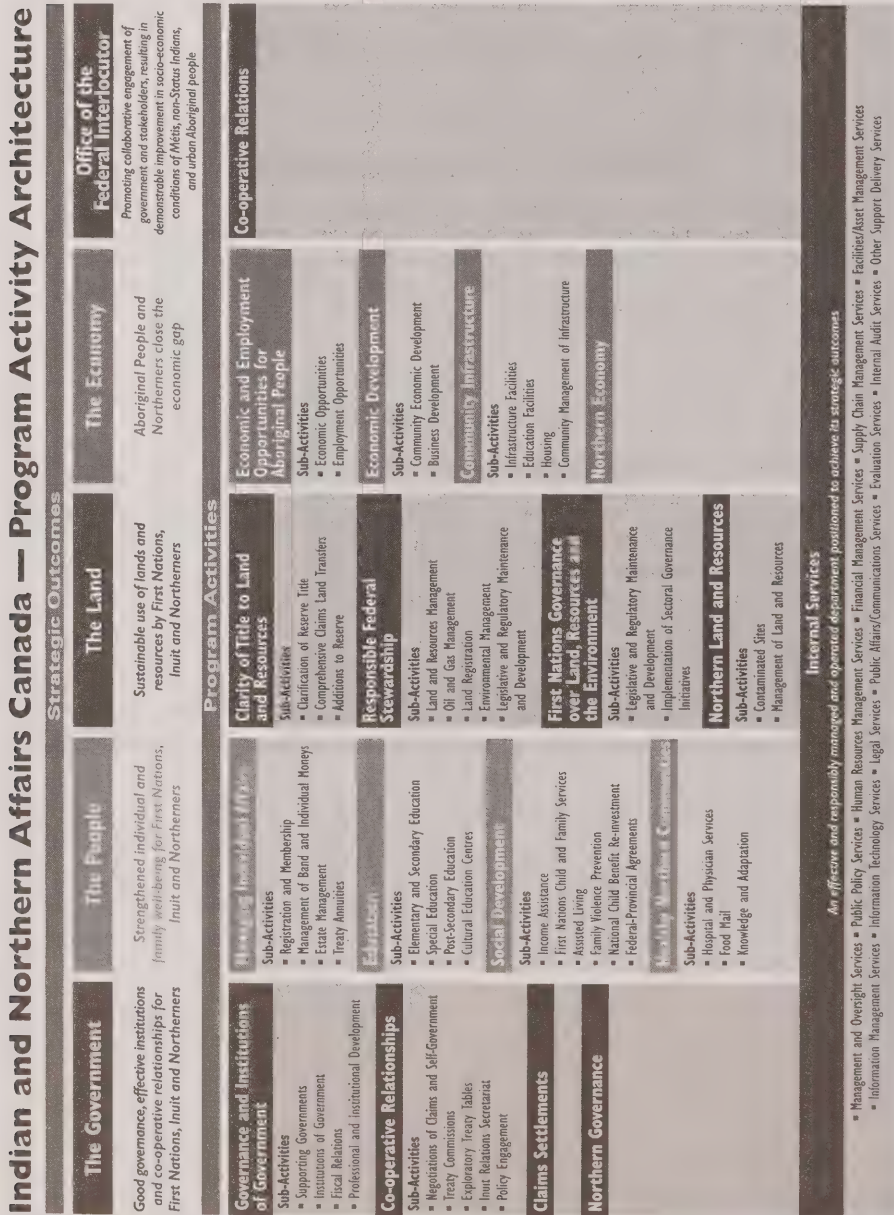
Allocation Methodology

Within the government planning and budgeting process, departments do not identify Internal Services (i.e. departmental management and administration) as a separate activity. These resources are attributed to strategic outcomes and program activities. This presents a challenge for INAC to provide a useful presentation of resources, given that it is primarily in the business of transferring funds to third parties for the delivery of programs and services meeting its objectives and mandate. As such, it has to ensure the proper administration of these transfers, undertake monitoring and accountability activities, and provide policy advice and other services (e.g., litigation management). It should be noted, however, that the proportion of INAC's total budget allocated to Internal Services amounts to less than 5 percent, which is comparable to other departments.

The department's Program Activity Architecture (PAA), presented on the following page, is an articulation of how resources are managed and allocated, and how activities are organized to achieve results. Although INAC's PAA has five strategic outcomes, four of which include Program Activities that comprise the Northern Development Program, for ease of reference, all four Northern Development Program Activities are grouped together in Section 2.

Program Activity Architecture

The Program Activity Architecture (PAA) of Indian and Northern Affairs Canada illustrates 17 main program activities and associated sub-activities by strategic outcome.



Strategic Outcome: The Government

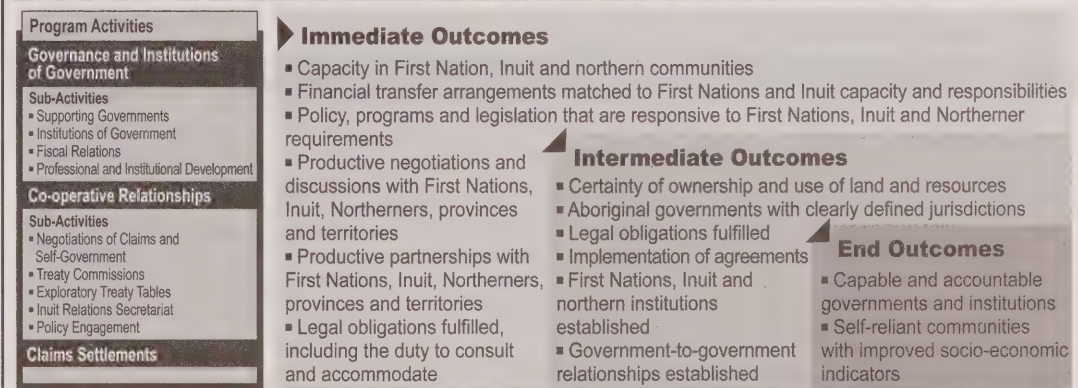
Under this strategic outcome, activities support capacity building for governance and institutions, co-operative relationships, and claims settlements as the foundation for self-reliant First Nations, Inuit and Northerners.

During 2008–09, INAC will take a lead role in advancing a number of initiatives that are essential elements to achieving results, building community capacity, resolving specific claims, implementing historic treaty relationships and maintaining momentum at self-government and land claims negotiations tables. While steady progress is being made toward achieving key milestones through settling modern-day treaties and resolving specific claims, INAC will continue to work with its Aboriginal, provincial and territorial partners in implementing the obligations set out in negotiated agreements.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	1,653.9	1,285.4	1,263.2
Attributed*	75.3	65.5	64.7
Total	1,729.2	1,350.9	1,327.9
Human Resources (FTEs)			
Direct	510.6	509.6	509.6
Attributed*	555.0	465.0	459.7
Total	1,065.6	974.6	969.3
Due to rounding, figures may not add to the totals shown. For explanation of spending trend see page 10. Figures include the Northern Governance program activity from The Government strategic outcome.			
			*See box on p. 11

THE GOVERNMENT Logic Model

Strategic Outcome: Good governance, effective institutions and co-operative relationships for First Nations, Inuit and Northerners



Program Activity: Governance and Institutions of Government

The department's activities strive to respond to the diverse needs of First Nations and Inuit through strategies that support them in implementing strong, effective and sustainable governments at different stages of development.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	622.9	625.4	631.4
Attributed*	35.2	38.5	39.1
Total	658.0	663.9	670.5
Human Resources (FTEs)			
Direct	68.8	68.8	68.8
Attributed*	261.6	276.4	281.1
Total	330.4	345.2	349.9
Due to rounding, figures may not add to the totals shown. For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

This program activity has two main objectives. The first is to enhance the capacity of First Nations and Inuit to implement and manage effective governance, for example, by developing systems and tools that support governance capacity building. The second is to ensure that financial transfer arrangements are matched to First Nations and Inuit capacity. For more on governance, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/lts/fng/index_e.html.

Expected results for the Governance and Institutions of Government program activity will be advanced in 2008-09 by enhancing existing federal obligation

tracking systems related to land claims settlements; developing a Multi-year Community Fiscal Transfer Program (i.e., multi-year grant); and adding community infrastructure built as a result of take-up of institutional services.

Performance Measurement

Expected Results	Performance Indicators
Implementing land claims and self-government agreements	<ul style="list-style-type: none"> Number of federal obligations implemented
Meeting statutory/regulatory obligations under the <i>Indian Act</i> with respect to elections and lawmaking	<ul style="list-style-type: none"> Number of general elections conducted under the <i>Indian Act</i> and number of election appeals processed in a fiscal year Number of by-laws reviewed and disallowed in a fiscal year Number of election codes reviewed and number of First Nations removed from the election provisions of the <i>Indian Act</i> enabling them to hold their band council elections under a community designed election system in a fiscal year
Capacity development	<ul style="list-style-type: none"> Number of projects supporting First Nations capacity development
Financial transfer arrangements matched to First Nations and Inuit capacity and responsibilities	<ul style="list-style-type: none"> Number of communities with unqualified financial statements Number of Aboriginal self-governments with fiscal financing agreements

Program Activity: Co-operative Relationships

Federal, provincial and territorial governments, as well as First Nations and Inuit governments and institutions, are building the foundation for co-operative relationships that will help define common agendas and reduce conflict. Key activities include: negotiating and implementing land claims and self-government agreements; engaging in consultation and policy development; exploring issues and practical measures within historic treaty relationships; and putting in place mechanisms and tools that allow all parties to work together to identify priorities for action. For more on self-government, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/sg/index_e.html. For more on claims, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/clm/index_e.html.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	208.3	199.9	171.1
Attributed*	11.9	11.8	10.2
Total	220.2	211.7	181.3
Human Resources (FTEs)			
Direct	398.4	397.4	397.4
Attributed*	83.1	84.5	73.1
Total	481.5	481.9	470.5
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

Expected results for the Co-operative Relationships program activity will be advanced in 2008-09 by:

- implementing the *Justice at Last specific claims action plan*, and establishing the specific claims tribunal;
- enacting the Nunavik Inuit Land Claims Agreement;
- enhancing existing federal obligation tracking systems related to Land Claims Settlements;
- implementing new and/or amended policy tools for addressing rights defined under Section 35 of the *Constitution Act, 1982*;
- rolling out the Inuit Research Agenda;
- cataloguing federal programs for Aboriginal people to determine Inuit eligibility, also to create more opportunities and accessibility for Inuit;
- work plans to address: Inuit education, Inuit economic development, Inuit youth, Inuit connectivity, and urban Inuit as negotiated with the Inuit Tapiriit Kanatami on behalf of the Inuit;
- having the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan operate under a renewed mandate; and
- reaching key milestones in comprehensive, self-government and specific claims negotiations.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Productive claims and self-government negotiations and treaty discussions with First Nations, Inuit, Métis, Northerners and provinces/territories	<ul style="list-style-type: none"> • Achievement of deliverables and key milestones identified in the agreed-upon work plans • Number and extent of agreements or reports on understandings that are reached • Number of specific claims addressed
Legal obligations are fulfilled, including the duty to consult and accommodate, and the implementation of claims and self-government agreements	<ul style="list-style-type: none"> • Number of First Nations, Métis and Inuit groups that have been engaged in discussions in the development of federal policy on consultation and accommodation • Number of legal obligations implemented
Policy, programs and legislation that are responsive to requirements of First Nations, Inuit, Métis and Northerners	<ul style="list-style-type: none"> • Number of groups utilizing policy, program and legislative options • Number of options for addressing s. 35 rights • Number of opportunities for Inuit to be consulted in federal policy and program development

Program Activity: Claims Settlements

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	808.8	444.0	445.5
Attributed*	27.7	14.6	14.8
Total	836.6	458.7	460.3
Human Resources (FTEs)			
Direct	—	—	—
Attributed*	206.3	99.9	101.3
Total	206.3	99.9	101.3
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

This program activity supports the settlement of special, specific and comprehensive claims.

One of the direct results of the negotiation and implementation of claims is the payment of claims settlement dollars. Indirect results include improved governance and improvements in socio-economic conditions.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Financial transfers, as part of specific and comprehensive claims settlements	<ul style="list-style-type: none"> • Claims settlement dollars transferred in fiscal year • Number of agreements reached

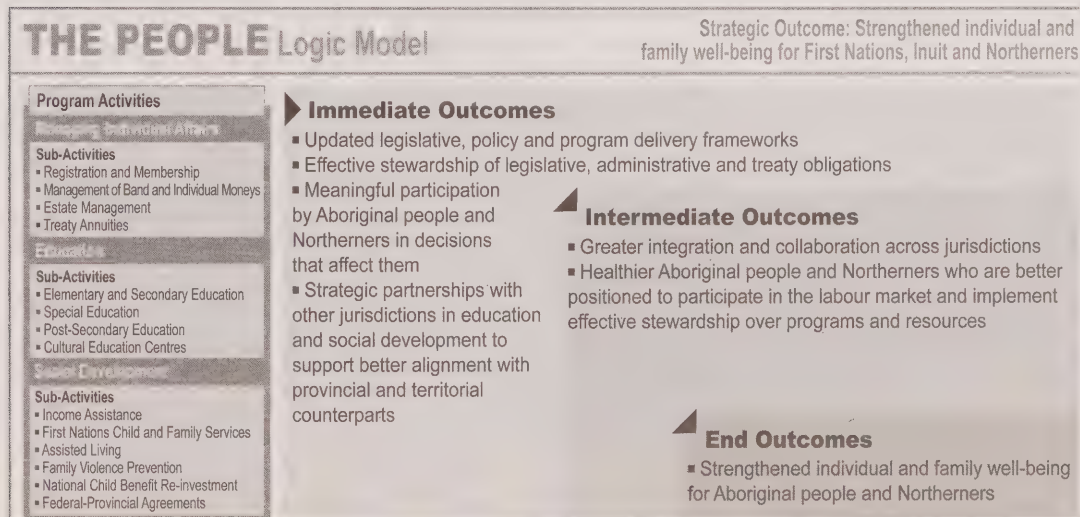
Strategic Outcome: The People

The People strategic outcome focuses on the department's mandate with respect to provincial-type services on reserves south of the 60th parallel, as well as fulfilling other departmental statutory and treaty obligations to individuals.

Over the course of 2008–09, INAC will implement initiatives aimed at improving education outcomes, stabilizing social programs and addressing the needs of individual First Nations community members, including new education and social partnership agreements with First Nations and with provinces, and new secure Certificates of Indian Status. In addition, INAC will actively renovate program authorities and other major program provisions dealing with individual well-being, including education, income assistance, family violence prevention and the determination of registration in accordance with the *Indian Act*. INAC will continue to advance a legislative approach to address on-reserve matrimonial real property, and to work on proposed modifications to the *Canadian Human Rights Act*.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	3,194.0	3,273.3	3,258.6
Attributed*	177.1	195.5	200.2
Total	3,371.0	3,468.9	3,458.8
Human Resources (FTEs)			
Direct	320.1	315.6	315.6
Attributed*	1,316.5	1,403.2	1,438.0
Total	1,636.6	1,718.8	1,753.6

*Due to rounding, figures may not add to the totals shown.
For explanation of spending trend see page 10.
Figures include the Healthy Northern Communities program activity from The People strategic outcome. *See box on p. 11*



Program Activity: Managing Individual Affairs

In accordance with the *Indian Act*, INAC has responsibilities with respect to maintaining the Indian Register, determining entitlement to registration, issuing Certificates of Indian

Status, managing membership, managing trust funds, administering estates, and paying treaty annuities and allowances.

Notwithstanding the impact of the historic residential schools settlement on the department workload, over the next three years, INAC intends to modernize service delivery standards and increase First Nations capacity to manage their own programs and services. The department also plans to continue to support legislative proposals aimed at strengthening the rights of individuals, including those related to on-reserve mat-

rimonial real property legislation and the *Canadian Human Rights Act*. Additional information on individual affairs can be found at: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/lts/ia_e.html.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	28.9	24.7	26.9
Attributed*	1.6	1.3	1.3
Total	30.5	26.0	28.2
Human Resources (FTEs)			
Direct	86.6	86.6	86.6
Attributed*	11.7	9.2	9.2
Total	98.3	95.8	95.8

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Increased First Nations control over programs and services	<ul style="list-style-type: none"> Number of First Nations actively exercising control over the determination of band membership Number of Indian registration administrators with increased delegation of program responsibilities Number of estate files being administered by First Nations
Effective stewardship of legislative, administrative and treaty obligations	<ul style="list-style-type: none"> Up-to-date and accurate Indian Register and departmentally-maintained band lists Number of membership code submissions received, processed and completed, and number of estate files administered Number of national treaty events conducted and number of annuitants receiving payments
Improved legislative, policy and program frameworks	<ul style="list-style-type: none"> National implementation of new Certificate of Indian Status Modernization of the band creation policy and procedures guide Modernization of estates policy, training and business tools for INAC staff and First Nation administrators

Program Activity: Education

Through its educational programming, INAC will continue to work with its partners to improve educational outcomes for First Nations and Inuit learners, not only increasing graduation rates, but also boosting the level of literacy and numeracy skills. INAC will strengthen partnerships with First Nations and provinces — like those recently established in British Columbia and Quebec — to support improved outcomes. Further information on educational programming funded by INAC is available at: <http://www.ainc-inac.gc.ca/edu/index-eng.asp>.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	1,647.3	1,704.2	1,687.2
Attributed*	92.0	101.9	104.6
Total	1,739.4	1,806.1	1,791.8
Human Resources (FTEs)			
Direct	179.6	176.1	176.1
Attributed*	684.2	731.1	751.1
Total	863.8	907.2	927.2
<i>Due to rounding, figures may not add to the totals shown.</i>			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

Performance Measurement

Expected Results	Performance Indicators
Improved educational attainment by First Nations students supported by education policies and programs in place	<ul style="list-style-type: none"> • Elementary and Secondary Education: Percentage of First Nations students graduating from elementary and secondary schools • Special Education: Percentage of students identified with high-cost needs who have individual education plans • Post-Secondary Education: Percentage of First Nations and Inuit students graduating from post-secondary programs
Tripartite educational partnerships established to improve outcomes for First Nations students on-reserve and in the provincial system	<ul style="list-style-type: none"> • Number of tripartite education partnerships established

Program Activity: Social Development

This program activity supports the safety and well-being of First Nations individuals and families through the delivery of social services on reserves. Social services include: basic needs, such as food, clothing and shelter; child and family services; non-medical assistance

for persons with functional limitations; and family violence prevention. The aim is to provide social services at a level reasonably comparable to provincial and territorial programs.

INAC works closely in partnership with other government departments, provinces, territories and First Nations in implementing social development programming. INAC and its partners are focused on renovating the programs with more emphasis on prevention and active measures and a results-based approach conducive to safe and sustainable communities

where First Nations individuals and families are empowered to foster and maintain their social well-being. Additional information on social development can be obtained at: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/soc_e.html.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	1,413.8	1,452.0	1,455.9
Attributed*	77.7	86.7	88.9
Total	1,491.5	1,538.8	1,544.7
Human Resources (FTEs)			
Direct	30.8	30.8	30.8
Attributed*	577.7	622.6	638.3
Total	608.5	653.4	669.1
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Enhanced strategic partnerships	<ul style="list-style-type: none"> Number of regional partnership agreements Number of early childhood development interdepartmental pilot projects
Strengthened programs and expanded services to First Nations individuals on reserve	<ul style="list-style-type: none"> Number of new initiatives undertaken to improve program management
Effective stewardship of legislative and administrative obligations	<ul style="list-style-type: none"> Percentage of eligible individuals requesting services and receiving income assistance
Reduced dependency on social services/increased self-sufficiency	<ul style="list-style-type: none"> Percentage of adult population receiving income assistance, and percentage of children in care, compared with prior years Number of individuals participating in proactive programs (e.g., employment training, family violence prevention)

Strategic Outcome: The Land

The First Nations reserve land base is changing dramatically — in size, location and development potential — creating significant challenges and opportunities.

On the one hand, the projected increase in reserve lands by over 55 percent between 1990 and 2010 exerts significant pressure on the federal government to convert and manage these additional lands while building capacity within First Nations for land, resource and environmental management. On the other hand, these new reserve lands are offering new opportunities for economic development, given their proximity to urban centres, resource development potential and other factors.

In this context, the 2008–09 agenda for The Land strategic outcome focuses on supporting the process for adding land to reserves, building capacities for effective management of this changing land base, and enabling its economic development.

Financial Resources (\$ millions)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	283.7	250.1	149.3
Attributed*	16.0	15.3	9.1
Total	299.6	265.3	158.4

Human Resources (FTEs)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	607.6	527.1	502.9
Attributed*	118.7	109.7	65.4
Total	726.3	636.8	568.3

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

For explanation of spending trend see page 10.

Figures include the Northern Land and Resources program activity from The Land strategic outcome.

*See box on p. 11

THE LAND Logic Model

Strategic Outcome: Sustainable use of lands and resources by First Nations, Inuit and Northerners

Program Activities

Clarity of Title to Land and Resources

Sub-Activities

- Clarification of Reserve Title
- Comprehensive Claims Land Transfers
- Additions to Reserve

Responsible Federal Stewardship

Sub-Activities

- Land and Resources Management
- Oil and Gas Management
- Land Registration
- Environmental Management
- Legislative and Regulatory Maintenance and Development

First Nations Governance over Land, Resources and the Environment

Sub-Activities

- Legislative and Regulatory Maintenance and Development
- Implementation of Sectoral Self-Governance Initiatives

Immediate Outcomes

- Improved infrastructure and capacities including:
- improved partnerships, interfaces and integration
 - reconciliation of land issues and access to land and resources
 - compliance with established regimes
 - strengthened skills and competencies
 - modernized legislative, regulatory and policy frameworks
 - advancement of land and resource-based economic development projects

Intermediate Outcomes

Opportunities for more direct responsibility and control by First Nations, Inuit and Northerners, including:

- strengthened governance capacities in relation to land, resources and environment
- control of sector-specific arrangements
- optimal conditions to attract investments
- greater involvement by First Nations, Inuit and Northerners over the land and resource-based economic development agenda

End Outcomes

Greater control of lands, resources and the environment by First Nations, Inuit and Northerners, built on stronger governance capacities, thus enabling economic development activities leading to self-reliant communities

Program Activity: Clarity of Title to Land and Resources

Additions to reserves continue to be a major priority within The Land strategic outcome. Much of this activity is in Manitoba and Saskatchewan, where additions to reserves are

required to meet the federal government's Treaty Land Entitlement obligations. The pressure to add land to reserves exists across the country, however, and is expected to increase as the federal government accelerates the settlement of specific claims.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	9.0	5.5	5.4
Attributed*	0.5	0.3	0.3
Total	9.5	5.8	5.7
Human Resources (FTEs)			
Direct	17.5	17.5	16.5
Attributed*	3.7	2.5	2.5
Total	21.2	20.0	19.0
<i>Due to rounding, figures may not add to the totals shown.</i>			
<i>For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11</i>			

Performance Measurement

Expected Results

- Greater access to land and resources:
- the addition to reserves of another 150,000 acres in Manitoba
 - the transfer of 5,000 square kilometres pursuant to the Nunavik Final Agreement

Performance Indicators

- Number per year of additional hectares of land accessible to First Nations through additions to reserves and comprehensive claims

Program Activity: Responsible Federal Stewardship

Additions to the reserve land base trigger the requirement for additional capacities and tools to manage these lands and support their development. To this end, The Land strategic outcome will focus in 2008–09 on building First Nations governance capacities through programs such as the Reserve Land and Environment Management Program. It will also pursue initiatives to promote greater land and resource based economic development, including the remediation of contaminated sites, modernization of the Indian Lands Registry, enhanced funding for land surveys, and support for additional projects under the *First Nations Commercial and Industrial Development Act*.

Expected results of the Responsible Federal Stewardship program activity will be advanced in 2008–09 by:

- expanding the Reserve Land and Environment Management Program to build land, resource and environmental management capacity in First Nations communities;
- modernizing the Indian Lands Registry System to support more effective management of property interests on reserves;
- enhancing funding for land surveys to provide the basis for land use planning and make reserve land more attractive for economic development purposes;
- modernizing the *Indian Oil and Gas Act*, and exploring options for greater First Nations control over oil and gas; and
- implementing a policy on commercial leasing.

Financial Resources (\$ millions)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	60.3	51.9	48.0
Attributed*	3.4	3.2	3.0
Total	63.8	55.1	51.0

Human Resources (FTEs)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	201.6	202.1	194.6
Attributed*	25.4	22.9	21.3
Total	227.0	225.0	215.9

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11

Performance Measurement

Expected Results	Performance Indicators
Fulfilment of Canada's land and resource related statutory duties under the <i>Indian Act</i> and the <i>Indian Oil and Gas Act</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Number of First Nations using the Indian Lands Registry System • Dollar value per year of moneys collected by Indian Oil and Gas Canada on behalf of First Nations

Program Activity: First Nations Governance over Land, Resources and the Environment

Building First Nations governance with respect to land, resources and the environment is an investment. The department will continue to support those First Nations ready and will-

ing to pursue governance options offered through an effective and expanded First Nations Land Management (FNLM) regime, which allows First Nations to manage their own land and resources and through implementation of the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act* (FNOGMMA).

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	32.1	32.1	32.3
Attributed*	1.8	2.0	2.0
Total	33.9	34.1	34.3
Human Resources (FTEs)			
Direct	41.7	41.7	41.7
Attributed*	13.5	14.2	14.4
Total	55.2	55.9	56.1
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

Performance Measurement

Expected Results

Options for First Nations to operate outside the *Indian Act* and *Indian Oil and Gas Act* with respect to land, resources and the environment:

- expanding the FNLM regime to support additional First Nations
- supporting three First Nations as they vote on whether to become operational under FNOGMMA, and preparing for and coordinating the intake of additional First Nations

Performance Indicators

- Number of operational FNLM First Nations and FNOGMMA First Nations

Strategic Outcome: The Economy

The departmental long-term agenda for The Economy strategic outcome is securing economic well-being and prosperity for Aboriginal people and Northerners that is comparable to other Canadians. Improvement in this area has been positive, as measured by increased income levels, labour force participation and business sector share, but more needs to be done.

Over the past year, INAC has begun to establish a new approach for Aboriginal economic development, building on its new responsibility for business development and for the National Aboriginal Economic Development Board (NAEDB), that was transferred from Industry Canada. These new responsibilities have resulted in the creation of a newly formed Aboriginal Economic Development Sector that combines community economic development, business development, and strengthened policy and co-ordination, as well as an expanded role for NAEDB. For 2008–09, a key priority for the department will be developing a comprehensive and results-based approach for longer-term economic growth. INAC will work with the National Aboriginal Economic Development Board, Aboriginal leaders and institutions, other federal departments, provinces and territories, and the private sector in developing the new approach over the coming planning period.

Ensuring access to safe drinking water, adequate housing, and properly equipped school facilities is crucial for improving the quality of life of First Nations individuals and ensuring that they are able to participate effectively in the economy. To support The Economy strategic outcome, in 2008–09 the department will continue to make investments in First Nations community infrastructure, and launch new initiatives to increase access to funds for infrastructure projects and promote market-based housing.

Financial Resources (\$ millions)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	1,355.1	1,320.3	1,127.9
Attributed*	66.2	69.2	69.9
Total	1,421.4	1,389.5	1,197.8

Human Resources (FTEs)

	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	351.5	340.5	338.1
Attributed*	492.5	496.3	502.2
Total	844.0	836.8	840.3

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

For explanation of spending trend see page 10.

Figures include the Northern Economy program activity from The Economy strategic outcome.

*See box on p. 11

THE ECONOMY Logic Model

Strategic Outcome: Increased participation of Aboriginal people and Northerners in the economy

Program Activities

Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People

Sub-Activities

- Economic Opportunities
- Employment Opportunities

Economic Development

Sub-Activities

- Community Economic Development
- Business Development

Community Infrastructure

Sub-Activities

- Infrastructure Facilities
- Education Facilities
- Housing
- Community Management of Infrastructure

Immediate Outcomes

- Strong Aboriginal and northern individual and institutional capacity to activate economic opportunities
- Creation and expansion of Aboriginal and northern businesses and partnerships
- Community infrastructure that ensures health and safety and promotes engagement in the economy
- Effective Aboriginal financial institutions, community economic organizations and First Nations public works institutions

Intermediate Outcomes

- Proactively developed economic base
- Positive economic climate for Aboriginal communities and entrepreneurs
- Participation of Aboriginal people and Northerners in the economy

End Outcome

- Economic well-being and prosperity of First Nations, Inuit, Métis and Northerners

Program Activities: Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People and Economic Development

These activities enables Aboriginal economic activity at the community and individual levels, and includes the provision of financial and advisory support to business development and community economic development organizations. Immediate strategic outcomes

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	217.6	232.9	174.9
Attributed*	9.7	10.7	10.8
Total	227.3	243.7	185.7
Human Resources (FTEs)			
Direct	209.8	209.8	209.8
Attributed*	72.5	77.0	78.0
Total	282.3	286.8	287.8
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

include the creation and expansion of viable Aboriginal businesses and effective Aboriginal financial institutions and community economic organizations. In 2008-09, while continuing to ensure the effective delivery of its programs and initiatives, INAC will broaden the reach of the Aboriginal Business Canada (ABC) program to include support for businesses in all economic sectors (for more on ABC, visit: <http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/abc/index-eng.asp>). INAC will also undertake audits and evaluations of its major economic development programs to better

inform program changes in the context of the department's new results-based approach for longer-term Aboriginal economic growth. Finally, INAC will make significant investments to support Aboriginal enterprises with improved access to private sector capital and open up access to professional advisory services. For more on INAC's economic development programs, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/ecd/index_e.html.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Proactive employment policies by major employers for Aboriginal employees	<ul style="list-style-type: none"> Number of employment partnerships established with major employers
Aboriginal businesses win contracts with the federal government	<ul style="list-style-type: none"> Number and value of procurement contracts awarded to Aboriginal businesses
Effective community economic development organizations	<ul style="list-style-type: none"> Number of community economic development organizations supported Number of accreditations or certified individuals Number of new and updated community economic development plans
Aboriginal businesses have the capacity to access debt and equity financing and advisory services	<ul style="list-style-type: none"> Number of businesses created and expanded Business survival rates
Effective Aboriginal Capital Corporations network	<ul style="list-style-type: none"> Yield on Aboriginal Capital Corporation loans

Program Activity: Community Infrastructure

This activity provides financial and advisory assistance for the construction, acquisition, operations and maintenance of community infrastructure on reserves, for example, water supply, wastewater treatment and community buildings. It also aims to ensure that on-reserve community infrastructure is well-planned, effectively managed and comparable to that enjoyed by Canadians living off reserve (for more on community infrastructure and housing, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/cih/index_e.html).

In 2008–09, the department and Canada Mortgage and Housing Corporation will launch the \$300 million First Nations Market Housing Fund, an initiative that will increase access to financing for individuals wishing to purchase homes on reserves. As of 2008–09, First Nations communities will also have access to the First Nations Infrastructure Fund, which will streamline access to funding to support roads and bridges, energy systems, solid waste management, and planning and skills development projects. During this time frame the department will continue to work on improving First Nations access to safe drinking water through building, upgrading and maintaining water and wastewater systems, and providing support for training and certification of system operators (for more on water, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/H2O/index_e.html). The department will also be renewing its water management policies to place greater emphasis on the construction of small water systems to promote cost-effectiveness and comparability.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	1,114.3	1,085.5	951.4
Attributed*	55.2	58.4	59.0
Total	1,169.5	1,143.8	1,010.4
Human Resources (FTEs)			
Direct	122.1	122.1	122.1
Attributed*	410.5	418.6	423.5
Total	532.6	540.7	545.6
<i>Due to rounding, figures may not add to the totals shown.</i>			
<i>For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11</i>			

Performance Measurement

Expected Results	Performance Indicators
Community infrastructure that ensures health and safety and promotes engagement in the economy	<ul style="list-style-type: none"> Condition of community infrastructure assets according to Asset Condition Reporting System inspections Percentage of maintenance management plans that are successfully implemented
Improved First Nations water and wastewater management	<ul style="list-style-type: none"> Risk status of community waste and wastewater facilities Percentage of water and wastewater facilities in compliance with departmental protocols Percentage of certified water and wastewater operators
Improved First Nations housing	<ul style="list-style-type: none"> Percentage of First Nations-reported adequate houses for each First Nations community Number of First Nations eligible for access to the First Nations Market Housing Fund

Strategic Outcome: Office of the Federal Interlocutor

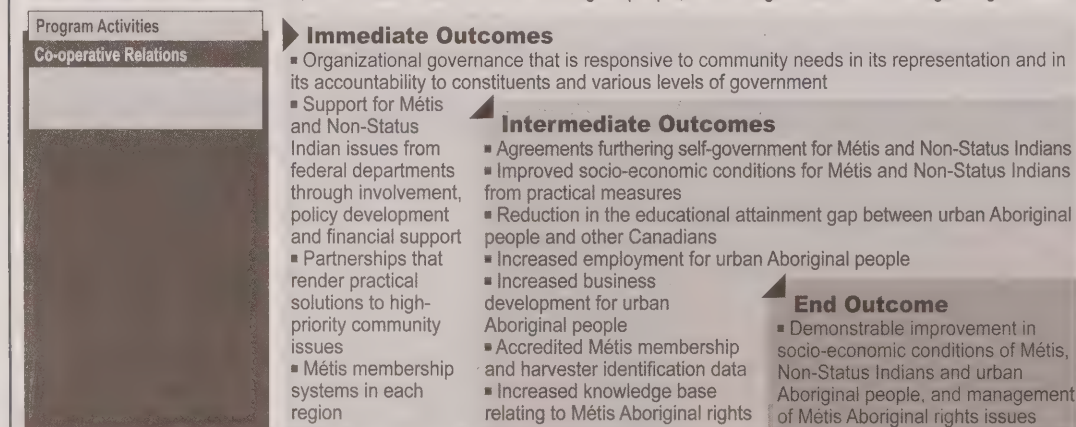
This strategic outcome will continue to open up greater opportunities for Métis, Non-Status Indians, and urban Aboriginal people. Using advocacy and leveraging relationships, and partnerships, the Office of the Federal Interlocutor helps improve socio-economic conditions among these specific groups of Aboriginal people, and will continue to lead the Government of Canada's management of Métis Aboriginal rights issues.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	27.5	26.3	26.4
Attributed*	1.6	1.6	1.6
Total	29.0	28.0	28.0
Human Resources (FTEs)			
Direct	56.5	56.5	56.9
Attributed*	11.5	11.7	11.6
Total	68.0	68.2	68.5
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

The Urban Aboriginal Strategy will invest more than \$68.5 million in Aboriginal priorities in key urban centres over the next five years and will leverage further investments from other partners. Making progress on systems to identify Métis harvesters will contribute to managing Métis Aboriginal rights issues. For more information on the Office of the Federal Interlocutor, visit <http://www.ainc-inac.gc.ca/interloc/index-eng.asp>.

OFFICE OF THE FEDERAL INTERLOCUTOR Logic Model

Strategic Outcome: Promoting collaborative engagement of government and stakeholders, resulting in demonstrable improvement in socio-economic conditions of Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people, and management of Métis Aboriginal rights issues



Program Activity: Co-operative Relations

A collaborative approach in which willing partners share responsibilities leads to improved efforts from all, and therefore better outcomes. Partnering with other departments, provinces, municipalities and other stakeholders will contribute to improved education outcomes among Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people, increased access to economic and skills development, and greater opportunities for entrepreneurship. Working with partners will assist Aboriginal people in making the transition from rural or remote to urban communities.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Practical solutions rendered through partnerships and leveraged funding to address the socio-economic needs of Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people	<ul style="list-style-type: none"> • Through partnerships, the amount of leveraged funding from other orders of government and stakeholders in addressing socio-economic needs of Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people
Improved capacity of organizations to engage with governments and be more reactive and accountable to their constituents and/or communities	<ul style="list-style-type: none"> • Number of networks/tools to effectively communicate with constituents at the grassroots level • Number of organizations reporting improved capacity to work with governments to address the socio-economic development needs of their constituents and/or communities
Partnerships and relationships that lead to practical solutions in managing the Métis rights agenda	<ul style="list-style-type: none"> • Number of harvesters/members identified • Number of membership systems with successful audits • Number of observe/record/report instances and prosecutions • Number of instances of civil disobedience related to Métis harvesting

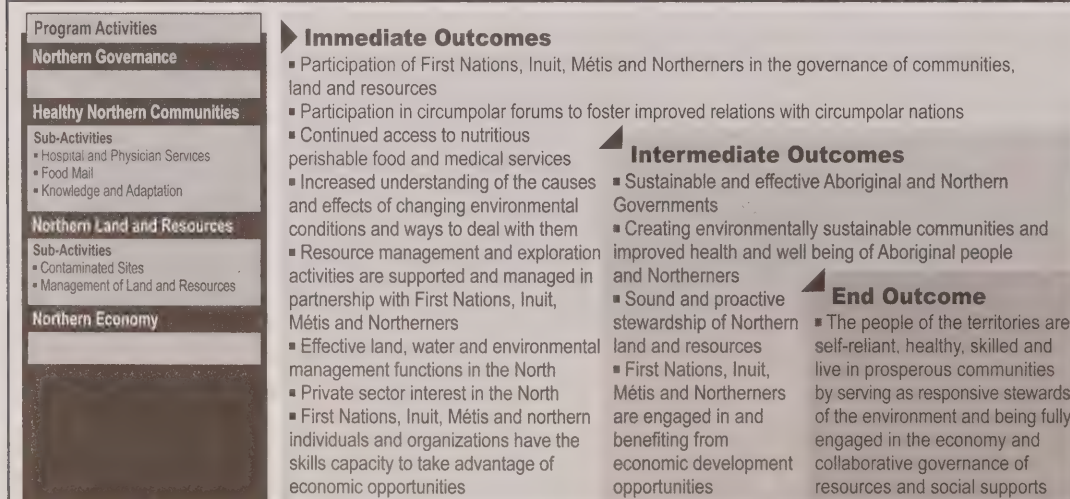
The North

The Northern Affairs Organization comprises four program activities from The Government, The People, The Land, and The Economy strategic outcomes that support INAC's Indian and Inuit Affairs mandate, as well as its Northern Development mandate. Activities related to the former are addressed under relevant strategic outcomes in previous sections of this report. This section addresses the responsibilities related directly to the Northern Development mandate.

INAC will continue to contribute to the overall objectives of an integrated Northern Strategy through its existing responsibilities in the North. It will also play a key role in establishing new initiatives under the Northern Strategy, such as building a world class Arctic research station and undertaking comprehensive mapping of Canada's Arctic seabed.

INAC will take the lead in co-ordinating the activities of all federal departments and agencies in support of the Northern Strategy. It will continue to manage ongoing federal interests; co-ordinate federal northern policy, federal-territorial relations, and aspects of claims and self-government implementation; and oversee federal circumpolar activities. In the Northwest Territories and Nunavut, the department manages the sustainable development of natural resources, including preserving, maintaining, protecting and rehabilitating the northern environment, while preparing for devolution to northern governments of resource management and other responsibilities. The department is responsible for assisting Northerners, including Aboriginal people, in developing political and economic institutions that enable them to assume increasing responsibilities under devolution.

THE NORTH Logic Model



Four program activities contribute to this strategic outcome: Northern Governance; Healthy Northern Communities; Northern Land and Resources; and the Northern Economy. Expected results are good northern governance, including effective institutions and co-operative relationships; strengthened individual and family well-being; sustainable use of land and resources; and a strong and stable economy that supports prosperity for Aboriginal people, Northerners and all Canadians.

INAC has identified the following areas of focus for 2008–09:

- leading and co-ordinating initiatives under the Northern Strategy, including the development of an Arctic research station and mapping the Arctic seabed;
- supporting northern development and environmental stewardship through improvements to the northern regulatory systems and investing in economic development and diversification;
- making progress on devolution in the Northwest Territories and Nunavut;
- continuing to lead Canada International Polar Year activities;
- supporting the advancement of the Mackenzie Gas Project and associated oil and gas development; and
- reforming the Food Mail program.

For more on the Northern Affairs Organization visit: <http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/index-eng.asp>.

Program Activity: Northern Governance

This program activity operates under The Government strategic outcome (see Program Activity Architecture). This activity supports the growth of strong, effective and efficient government structures through legislative, policy and programming initiatives; the negotiation of agreements for transferring responsibility for land and resource management to northern governments; and the strengthening of intergovernmental co-operation internationally on circumpolar issues for addressing Arctic issues through agreements, protocols and information sharing.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008–09	2009–10	2010–11
Direct	13.9	16.1	15.2
Attributed*	0.5	0.6	0.6
Total	14.4	16.7	15.8
Human Resources (FTEs)			
Direct	43.4	43.4	43.4
Attributed*	4.0	4.2	4.2
Total	47.4	47.6	47.6
<i>Due to rounding, figures may not add to the totals shown.</i>			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

Performance Measurement

Expected Results

Strengthened and autonomous northern governments via ongoing intergovernmental co-operation and the transfer of responsibilities for land and resource management

Enhanced involvement in managing circumpolar issues that affect the Canadian North, and enhanced capacity to capitalize on emerging socio-economic opportunities in the circumpolar regions

Performance Indicators

- Achievement of key milestones in negotiating the devolution of provincial-type responsibilities to territorial governments

- Number of circumpolar events, meetings, forums, and projects co-ordinated and/or participated

Program Activity: Healthy Northern Communities

This program activity operates under The People strategic outcome (see Program Activity Architecture). It addresses the health and well-being of communities and individuals in the North. To support environmentally sustainable communities, INAC assesses levels, trends

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	103.9	92.4	88.5
Attributed*	5.8	5.6	5.5
Total	109.6	98.0	94.0
Human Resources (FTEs)			
Direct	23.1	22.1	22.1
Attributed*	42.9	40.3	39.4
Total	66.0	62.4	61.5
Due to rounding, figures may not add to the totals shown.			
For explanation of spending trend see page 10. *See box on p. 11			

and effects of contaminants on the health of Northerners and wildlife under the Northern Contaminants Program. To contribute to the health and well-being of Aboriginal people in the North, INAC reimburses the governments of the Northwest Territories and Nunavut for a portion of their costs for providing hospital and physician services to First Nations and Inuit residents of their respective territories and makes payments to Canada Post to subsidize the transportation of nutritious perishable food and other essential items by air to isolated northern communities under the Food Mail Program.

This activity will also help to ensure that Northerners are well-equipped to deal with climate change by expanding knowledge of its impacts and ways to adapt to it, particularly through International Polar Year activities. For more information on climate change visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/clc/index_e.html.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Improved health services via the reimbursement of the governments of the Northwest Territories and Nunavut for a portion of their costs to provide hospital and physician services to the First Nations and Inuit residents of their respective territory	<ul style="list-style-type: none"> • Concluding a separate grant agreement with the government of the Northwest Territories and the government of Nunavut
Reduced cost and increased consumption of nutritious perishable food in isolated northern communities	<ul style="list-style-type: none"> • Cost and quality of nutritious perishable food in isolated northern communities • Volume of food mail shipments
Reduced levels of contaminants in traditional/country foods and reduced risk to humans	<ul style="list-style-type: none"> • Reduced risks to target groups as a result of informed choices about use of traditional/country foods • Incorporation of northern contaminants data into international agreements to reduce contaminants in the environment and people
Northerners, Aboriginal people, youth and northern communities are engaged in International Polar Year (IPY) activities and new data, information and knowledge developed related to impacts and adaptation to a changing climate and to health and well-being in the North	<ul style="list-style-type: none"> • Number of Northerners participating in IPY activities and research projects • Number of research projects integrating traditional knowledge • Number and geographic extent of data sets resulting from IPY research projects • Number of publications resulting from IPY-sponsored research • Specific relevant research results

Program Activity: Northern Land and Resources

This program activity operates under The Land strategic outcome (see Program Activity Architecture). In the North, efforts will continue in support of established northern resource management boards, and creating new boards where they are required by land claims and self-government agreements that will provide Northerners a voice in managing the impacts of increased resource development.

This activity also supports sustainable development in the North through improved environmental management and stewardship, which includes cleaning up contaminated sites and improving the effectiveness of the northern regulatory system.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	182.2	160.6	63.6
Attributed*	10.2	9.8	3.8
Total	192.5	170.3	67.4
Human Resources (FTEs)			
Direct	346.8	265.8	250.1
Attributed*	76.1	70.1	27.2
Total	422.9	335.9	277.3
Due to rounding, figures may not add to the totals shown. For explanation of spending trend see page 10. Reduction in direct financial and human resources reflects the sunset of targetted funding provided for the Mackenzie Gas Project and the Federal Contaminated Sites Action Plan. *See box on p. 11			

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Sustainable use of lands and resources by First Nations, Inuit, Métis and Northerners	<ul style="list-style-type: none"> Proposed legislative and regulatory changes Number of sites designated under the protected areas' strategy
Sustained support for northern exploration and development of new lands and co-ordination of federal northern oil and gas science initiatives	<ul style="list-style-type: none"> Calls for nomination are conducted in the Beaufort Delta, Central Mackenzie Valley and Arctic Islands of Nunavut to facilitate exploration leases for oil and gas development Completion of federal northern oil and gas research projects as funded in Budget 2005 Mining exploration and new operating mines
Contaminated sites managed to ensure the protection of human health and safety and the environment: <ul style="list-style-type: none"> Assessing and remediating contaminated sites Supporting employment and training of Northerners 	<ul style="list-style-type: none"> Assessment of suspected sites completed Number of sites remediated or under way Levels of employment

Program Activity: Northern Economy

This program activity operates under The Economy strategic outcome (see Program Activity Architecture). This activity builds strong and stable territorial economies that support prosperity for Aboriginal people, Northerners and all Canadians, as well as sustainable,

collaborative and productive relationships among governments, organizations, associations with economic interests and the private sector. INAC also advocates for northern economic development within the federal system and serves as a federal delivery partner for Infrastructure Canada programs in the three territories (results are reported to Parliament by Infrastructure Canada).

For more information on northern economic development, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/sined/index_e.html.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Direct	23.2	1.9	1.6
Attributed*	1.3	0.1	0.1
Total	24.5	2.1	1.7
Human Resources (FTEs)			
Direct	19.6	8.6	6.2
Attributed*	9.5	0.7	0.7
Total	29.1	9.3	6.9
Due to rounding, figures may not add to the totals shown. For explanation of spending trend see page 10. Reduction in direct financial and human resources reflects the sunset of targeted funding provided for Strategic Investments in Northern Economic Development.			
			*See box on p. 11

Performance Measurement

Expected Results	Performance Indicators
Provision of scientific and policy research related to the economic knowledge base or innovation in the North	<ul style="list-style-type: none"> Amount of new data developed or made available to the public Number of consultations undertaken to develop policy positions Number of projects that spur or support innovative development
Private sector interest in the North	<ul style="list-style-type: none"> Number of benefit plans for oil and gas activity approved by the Minister Number of new claims registered and number of claims taken to lease as registered at the Yellowknife and Iqaluit Mining Records offices
Northerners have the skills and capacity to take advantage of economic opportunities	<ul style="list-style-type: none"> Number of Northerners benefiting from measures to enhance skill development Number of businesses benefiting from improved access to capital or business advice Number of businesses benefiting from improved ability to commercialize products or services Number of organizations benefiting from enhanced capacity
Northerners have access to economic infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> Number of Northerners benefiting from improved access to technology, including affordable telecommunication services Number of business cases or studies completed to support major economic infrastructure development

Internal Services

Under this strategic outcome, 13 prescribed activity categories combine to enable program areas to pursue the Indian and Inuit Affairs and Northern Development mandates in a manner that meets the stewardship requirements of the government's Management, Resources and Results Structure and the performance standards of the Management Accountability Framework, and is congruent with the government's broader management agenda, including human resources and information management/information technology (IM/IT) renewal. Together, these internal services activity categories contribute to Government of Canada goals of increased federal accountability and transparency.

In addition to ongoing commitments, the Internal Services strategic outcome includes a number of management initiatives for the current planning period. With respect to human resources, initiatives will be put in place to attract new talent to the department and equip existing personnel to meet new policy and program delivery challenges, as well as to establish a more principled and ethics-driven workplace. In support of increased understanding of Aboriginal and northern priorities and the department's work in support of these priorities, new communications initiatives will be launched, including greater use of new technologies, revitalization of the department's website and increased internal communications activities. Renewal of INAC's IM/IT planning process and enhanced financial allocation and performance reporting number among the initiatives aimed at providing program areas with timely and accurate information that will support more effective resource allocation and program delivery decisions. Audit and evaluation services enhance risk management practices and strengthen the performance measurement regime. Finally, the

INTERNAL SERVICES Logic Model

Strategic Outcome: An effective and responsibly managed and operated department positioned to achieve its strategic outcomes

Activity Categories

- Management and Oversight Services
- Public Policy Services
- Human Resources Management Services
- Financial Management Services
- Supply Chain Management Services
- Facilities/Asset Management Services
- Information Management Services
- Information Technology Services
- Legal Services
- Public Affairs/Communications Services
- Evaluation Services
- Internal Audit Services
- Other Support Delivery Services

Immediate Outcomes

- Articulate, coherent INAC policy priorities and direction consistent with the government's Aboriginal and northern agendas
- Strong financial and non-financial systems for enhanced decision-making process and tracking of results
- Strategic allocation process
- Enhanced internal processes and controls
- Integrated human resources planning
- Effective and strategic litigation management and sound risk management
- Strengthened monitoring and reporting of results
- Strong audit and evaluation capacity
- Sound management of grants and contributions

Intermediate Outcomes

- Policy development and implementation that is results-focused and consistent with government priorities
- Easy access for Canadians and INAC employees to information about the department
- Integrated planning process
- Systems, infrastructure and legal support responsive to client needs
- Sound stewardship of resources
- Improved human resources enabling infrastructure
- Policy and program renewals supported by evaluation findings
- Strengthened capacity for evidence-based decision-making

End Outcomes

- Strategically managed department leveraging results and demonstrating value for money
- INAC exemplifies public service values and ethics
- A workplace that is fair, healthy and safe
- Coherent policy development and implementation with partners
- Canadians and INAC employees have a better understanding of the department's priorities and results
- Relevance and high performance of programs
- Capacity to contribute to integrated/horizontal policy reviews

Section 2 Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

department's policy services, supported by INAC's legal services and litigation management services, will expand their government-wide co ordinating roles with respect to both Aboriginal and northern priorities.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Human Resources: A diverse, representative, capable workplace and workforce to deliver INAC's mandate	<ul style="list-style-type: none"> • Clear direction, collaboration and respect for employees' linguistic rights, diversity and personal circumstances are reflected in the workplace • Workplace is a healthy and safe physical and psychological environment • Workforce has the capacity to perform its duties (size, mix of skills and diversity of backgrounds)
Implementation of the Integrity, Values and Conflict Resolution Centre: Improved access and effectiveness of services offered to all INAC employees related to workplace conflict, wrongdoing, harassment, values and ethics	<ul style="list-style-type: none"> • Number of employees accessing services • Usage level of alternative dispute resolution and reduction of the number of grievances and harassment and human rights complaints • Level of employee satisfaction with services
Communication: Canadians and employees have a better understanding of Aboriginal and northern issues, and the department's priorities and results	<ul style="list-style-type: none"> • Tracking of restructuring of INAC's website for easier access to information frequently requested by Canadians • Level/amount of new and updated information and multimedia products posted on the departmental website • Usage level of new technology, such as webcasting, to communicate with Canadians and employees
Information Management Branch: Renewed IM/IT planning process	<ul style="list-style-type: none"> • Implementation tracking of governance and structure in support of the departmental IM/IT planning process renewal
Resource Management: Enhanced financial allocation informed by performance reporting	<ul style="list-style-type: none"> • Budgets are allocated based on resource plans with rationales
Audit Services: Oversight to ensure that spending is achieved through measurable results in a way that is efficient and provides value for money	<ul style="list-style-type: none"> • Management Accountability Framework assessments in oversight and controls • Degree of professional capacity (in terms of number of professionals and competency/accreditation levels)
Evaluation Services: Highly developed challenge function to ensure ongoing policy relevance and high performing programs	<ul style="list-style-type: none"> • Percentage of evaluation recommendations reflected in policy and program renovation/renewal • Management Accountability Framework assessments in oversight (specifically pertaining to corporate performance reporting) • Degree of professional capacity (in terms of number of professionals and competency accreditation levels)
Public Policy Services: Expand INAC's policy leadership role and enhance Government-wide Aboriginal and Northern policy initiatives	<ul style="list-style-type: none"> • Number of INAC-led initiatives

Canadian Polar Commission

The main strategic outcome of the Canadian Polar Commission is increased Canadian polar knowledge, which is intended to help Canada acquire the wide range of information needed for effective policy and research program development in the polar regions, and to maintain Canada's position as a leading polar nation.

This activity ensures that adequate polar science infrastructure and logistics are available to Canadian researchers and that a polar science policy is developed with participation of all stakeholders to support and co-ordinate Canadian polar research. The Canadian polar research community is diverse and dispersed, with small research institutes supporting a broad range of research activities. The Commission co-ordinates research activities to increase efficiency and generate greater exchange of information.

This strategic outcome also ensures growing understanding among Canadians of Canada's North and its many dimensions: the environment, sustainable development, sovereignty, social issues and climate change.

Financial Resources (\$ millions)			
	2008-09	2009-10	2010-11
Total	1.0	1.0	1.0
Human Resources (FTEs)			
Total	5	5	5

Activity: Research Facilitation and Communication

The Canadian Polar Commission is responsible for monitoring, promoting and disseminating knowledge of the polar regions; contributing to public awareness of the importance of polar science to Canada; enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation; and recommending polar science policy direction to government. The Commission initiates, sponsors and supports conferences, seminars and meetings; maintains the Canadian Polar Information Network to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertakes and supports studies related to the polar regions; recognizes achievements and contributions related to its mandate; and publishes the *Meridian* newsletter and the *Newsletter of the Canadian Antarctic Research Network*, as well as other reports and publications.

Performance Measurement	
Expected Results	Performance Indicators
Improved access to polar science information by government and public	<ul style="list-style-type: none"> • Number of accessed polar science information by Canadians • Survey Canadians on how they believe they are affected by polar science
Improved awareness by government and public of the progress and effectiveness in Canada of the International Polar Year	<ul style="list-style-type: none"> • Number of new generation of polar scientists recruited • Number of accessed to research information
Canada increased international influence in polar science and Canada's priorities integrated into international polar science policies	<ul style="list-style-type: none"> • Number of international polar science bodies attended • Number of communications published on research agenda • Number of information exchanges from polar science bodies

Departmental links to the Government of Canada Outcomes

Expected Results	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008-09	2009-10	2010-11	
Strategic Outcome: The Government				
Governance and Institutions of Government	658.0	663.9	670.5	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Co-operative Relationships	220.2	211.7	181.3	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Claims Settlements	836.6	458.7	460.3	Strong Economic Growth
Northern Governance	14.4	16.7	15.8	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Strategic Outcome: The People				
Managing Individual Affairs	30.5	26.0	28.2	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Education	1,739.4	1,806.1	1,791.8	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Social Development	1,491.5	1,538.8	1,544.7	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Healthy Northern Communities	109.6	98.0	94.0	Healthy Canadians with Access to Quality Health Care
Strategic Outcome: The Land				
Clarity of Title to Land and Resources	9.5	5.8	5.7	Strong Economic Growth
Responsible Federal Stewardship	63.8	55.1	51.0	A Clean and Healthy Environment
First Nations Governance over Land, Resources and the Environment	33.9	34.1	34.3	Strong Economic Growth
Northern Land and Resources	192.5	170.3	67.4	Strong Economic Growth
Strategic Outcome: The Economy				
Economic and Employment Opportunities for Aboriginal People	1.6	1.6	1.6	Strong Economic Growth Income Security and Employment for Canadians
Economic Development (These are combined in a single program activity in the description section)	225.7	242.1	184.1	Strong Economic Growth Income Security and Employment for Canadians
Community Infrastructure	1,169.5	1,143.8	1,010.4	Strong Economic Growth
Northern Economy	24.5	2.1	1.7	Strong Economic Growth
Strategic Outcome: Office of the Federal Interlocutor				
Co-operative Relations	29.0	28.0	28.0	Diverse Society that Promotes Linguistic Duality and Social Inclusion
Total	6,850.3	6,502.6	6,171.0	

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

Links to Tables

The following tables can be found electronically at:
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp

Details of Transfer Payments Programs
Evaluations and Internal Audits
Green Procurement
Horizontal Initiatives
Loans, Investments, and Advances (Non-budgetary)
Services Received without Charge
Source of Non-Respendable Revenue
Summary of Capital Spending by Program Activity
Sustainable Development Strategy

These tables can be found on the departmental website at:
<http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/est/index-eng.asp>

Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents
Voted and Statutory Items displayed in the Main Estimates

Sustainable Development Strategy

In 2008–09, INAC enters the second year of implementation of its Sustainable Development Strategy (SDS) 2007–2010. This is the fourth SDS tabled by the department since 1997, building on INAC's sustainable development principles and vision that are directly linked to departmental mandate and responsibilities. SDS 2007–2010 establishes a strategic sustainable development framework for the department based on the strategic outcomes, as well as two strategic directions: Supporting Sustainable Communities and Building a Culture of Sustainability. It includes 15 results-oriented targets in line with departmental priorities. Under this fourth strategy, SDS reporting is increasingly co-ordinated and integrated with departmental planning and reporting documents such as strategic outcome plans, the *Report on Plans and Priorities* and the *Departmental Performance Report*. INAC produces a separate SDS progress report annually.

All SDS 2007–2010 targets support one or more of the departmental strategic outcomes, and are directly linked to departmental and federal priorities and initiatives including improving access to safe water for First Nations, the Clean Air initiative, the Greening of Government Operations initiative, and the Federal Contaminated Sites Remediation Program.

Since the tabling of SDS 2007–2010, the department has not modified any target. However, due to changes in governmental priorities resulting in delays of program implementation, the logic model for target 1.4.2 had to be modified:

Target 1.4.2 — Support development of First Nation, Inuit and northern communities' capacity to adapt to the impacts of climate change (See http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/sd0710_e.pdf, page 35): The approval process was delayed until late fall 2007 and program implementation will begin in 2008–09. Planned internal activities to identify departmental risks and opportunities were modified.

To learn from experience and reflect on sustainable development integration into departmental programs and policies, INAC will begin three policy processes in 2008–09. First, a formative evaluation of SDS 2007–2010 will be conducted to identify strengths, weaknesses and lessons learned from the implementation of this fourth SDS. Second, an environmental scan focusing on sustainable development and building on the departmental environmental scan will be conducted to identify challenges and opportunities for the department in implementing sustainable development. Finally, to complete this process and obtain a better picture of how INAC can support development of sustainable Métis, First Nations, Inuit and northern communities, discussions will be undertaken with key partners from inside and outside the department. All this work will lead to development of new departmental approaches toward sustainable development, as well as support of INAC's contribution to Canada's sustainable development agenda.

Sustainable development is at the heart of INAC's mandate. The department has, therefore, a strong commitment to implementing sustainable development, and has been working with other federal departments on initiatives to further develop and enhance the federal approach to sustainable development. This work will continue over the upcoming years, and the department will continue to contribute to these processes.

For more information on the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, visit: http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/English/oag-bvg_e_921.html.

For more information on Sustainable Development and the Government of Canada, visit: http://www.sdinfo.gc.ca/s1_e.cfm.

For more information on INAC's Sustainable Development Strategy, visit: http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/index_e.html.

Contacts for Further Information

Indian and Northern Affairs Canada

Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street, North Tower
Gatineau, Quebec
Mailing Address: Ottawa, Ontario K1A 0H4
Internet: <http://www.ainc-inac.gc.ca>
E-mail: webmaster@ainc-inac.gc.ca

General and Statistical Inquiries, and Publication Distribution

Tel. (toll-free): 1-800-567-9604
TTY (toll-free): 1-866-553-0554
E-mail: InfoPubs@ainc-inac.gc.ca
Socio-demographic statistical publications available at:
http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_e.html.

Departmental Library

Tel.: 819-997-0811
E-mail: Reference@ainc-inac.gc.ca

Media Inquiries — Communications

Tel.: 819-953-1160

Canadian Polar Commission

Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1710
Ottawa, Ontario K1R 7X7
Tel.: 613-943-8605 or (toll-free) 1-888-POLAR01 (1-888-765-2701)
Internet: <http://www.polarcom.gc.ca>
E-mail: mail@polarcom.gc.ca
International Polar Year website: <http://www.ipy.org/>

Section 3

Renseignements supplémentaires

Autres sources d'information

Affaires indiennes et du Nord Canada

Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, tour Nord

Gatineau (Québec)

Adresse postale : Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Internet : <http://www.ainc-inac.gc.ca>

Courtriel : webmaster@ainc-inac.gc.ca

Demandes de renseignements statistiques et généraux et distribution des publications

Téléphone : 1-800-567-9604 (sans frais)

Téléscripteur : 1-866-553-0554 (sans frais)

Courtriel : InfoPubs@ainc-inac.gc.ca

Des statistiques sur la situation sociodémographique peuvent être consultées à l'adresse

http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_f.html.

Bibliothèque ministérielle

Téléphone : 819-997-0811

Courtriel : Reference@ainc-inac.gc.ca

Demandes des médias (Communications)

Téléphone : 819-953-1160

Commission canadienne des affaires polaires

Edifice Constitution Square

360, rue Albert, bureau 1710

Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Téléphone : 613-943-8605 ou 1-888-POLAR01 (1-888-765-2701)

Internet : <http://www.polarcom.gc.ca>

Courtriel : mail@polarcom.gc.ca

Site Web de l'Année polaire internationale : <http://www.ipy.org>

Depuis le dépôt de la Stratégie de développement durable 2007–2010, le Ministère n'a modifié aucun des objectifs qui y sont énoncés. Cependant, les changements dans les priorités gouvernementales ont retardé la mise en œuvre du programme. Par conséquent, le modèle logique associé au but 1.4.2 a dû être révisé :

But 1.4.2 : Aider les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique (http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/sd0710_f.pdf, page 37). Le processus d'approbation a été retardé jusqu'à la fin de l'automne 2007, repoussant ainsi à 2008–2009 la mise en œuvre du programme. Le Ministère a donc dû modifier en conséquence les activités qu'il entend réaliser à l'intérieur pour cerner les risques et les possibilités qu'il attendent.

En s'inspirant de son expérience passée et des réflexions faites sur l'intégration du développement durable dans les politiques et les programmes ministériels, AINC entreprendra trois processus stratégiques en 2008–2009. D'abord, il mènera une évaluation formative de la Stratégie de développement durable 2007–2010 pour en cerner les forces et les faiblesses et pour tirer des leçons de sa mise en œuvre. Deuxièmement, il procédera à une analyse environnementale axée sur le développement durable en s'appuyant sur celle qu'il a entreprise à l'intérieur. Les résultats l'aideront à déterminer les défis et les possibilités qui pourraient se poser sur la voie du développement durable. Enfin, pour compléter ce processus et avoir une idée plus juste des solutions qui s'offrent à lui pour assurer la viabilité des collectivités inuites, métisses, des Premières nations et du Nord, AINC entamera des discussions avec d'importants partenaires, à l'intérieur comme à l'extérieur. Mises ensemble, ces mesures permettront au Ministère d'élaborer de nouvelles approches en faveur du développement durable et de faire sa part dans le programme d'action du Canada.

Le développement durable est au cœur même du mandat du Ministère. C'est pourquoi AINC met tout en œuvre pour défendre cette cause. De fait, il travaille avec les autres ministères fédéraux à peaufiner l'approche fédérale en matière de développement durable. Ces travaux se poursuivront au cours des prochaines années, et le Ministère entend continuer d'y apporter sa contribution.

Pour en savoir davantage sur la commission à l'environnement et au développement durable, visitez l'adresse http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/oag-bvg_f_921.html.
Pour en savoir davantage sur le développement durable au sein du gouvernement du Canada, visitez l'adresse http://www.sdiinfo.gc.ca/si_f.cfm.

Enfin, pour d'autres détails sur la Stratégie de développement durable d'AINC, rendez-vous à http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/index_f.html.

Les objectifs définis dans la Stratégie de développement durable 2007-2010 appuient au moins un résultat stratégique d'AINC. Ils contribuent également aux grandes priorités et initiatives du Ministère et du gouvernement fédéral, notamment : fournir aux Premières nations un meilleur accès à une eau potable sécuritaire, promouvoir la pureté de l'air et l'écologisation des activités gouvernementales et appliquer le Plan d'action accéléré des sites contaminés fédéraux.

En 2008-2009, AINC poursuit pour une deuxième année la mise en œuvre de sa Stratégie de développement durable 2007-2010. Cette stratégie, la quatrième du genre depuis 1997, fait fond sur les principes de développement durable découlant du mandat et des responsabilités d'AINC. Elle fournit un cadre stratégique qui s'inspire des résultats stratégiques du Ministère et qui propose deux grandes orientations : favoriser les collectivités durables et établir une culture de durabilité. Parallèlement, elle énonce 15 objectifs axés sur les résultats et adaptés aux priorités ministérielles. Les rapports produits sur cette quatrième stratégie s'harmonisent de plus en plus avec les documents de planification et de déclaration du Ministère, comme les plans sur les résultats stratégiques, le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Chaque année, AINC produit un rapport distinct, qui fait état des progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable.

Stratégie de développement durable

Credits votés et législatifs inscrits au Budget principal des dépenses
Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein

<http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/est/index-tra.asp>

Ces tableaux peuvent être consultés sur le site Web du Ministère à l'adresse

Achats écologiques
Évaluations et vérifications internes
Initiatives horizontales
Prêts, investissements et avances (dépenses non budgétaires)
Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
Services reçus à titre gracieux
Sommaire des dépenses en immobilisations par activité de programme
Sources des revenus non disponibles
Stratégie de développement durable

http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp

Les tableaux suivants peuvent être consultés sous forme électronique à l'adresse

Liens vers les tableaux

Liens avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultats attendus	Dépenses prévues (en millions de dollars)			
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	Liens avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique : Le gouvernement				
Gouvernance et institutions	658,0	663,9	670,5	Une société diversifiée qui favorise la gouvernances
Relations de collaboration	220,2	211,7	181,3	Une société diversifiée qui favorise la
Règlements des revendications	836,6	458,7	460,3	Une société diversifiée qui favorise la
Gouvernance du Nord	14,4	16,7	15,8	Une société diversifiée qui favorise la

Résultat stratégique : Les gens				
Gestion des affaires des particuliers	30,5	26,0	28,2	Une société diversifiée qui favorise la
Education	1 739,4	1 806,1	1 791,8	Une société diversifiée qui favorise la
Development social	1 491,5	1 538,8	1 544,7	Une société diversifiée qui favorise la
Communautés nordiques saines	109,6	98,0	94,0	Des Canadiens en santé ayant accès à

Résultat stratégique : L'économie				
Certitude du titre en matière de terres de réserves et des ressources	9,5	5,8	5,7	Une croissance économique forte
Administration fédérale responsable	63,8	55,1	51,0	Un environnement propre et sain
Gestion des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	33,9	34,1	34,3	Une croissance économique forte
Terres et ressources du Nord	192,5	170,3	67,4	Une croissance économique forte

Possibilités d'emploi et de développement économique des peuples autochtones	1,6	1,6	1,6	Une croissance économique forte
La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens				
Development économique	225,7	242,1	184,1	Une croissance économique forte
(Dans la section descriptive, ces deux premiers éléments ont été regroupés sous une seule et même activité de programme.)				
Infrastructure communautaire	1 169,5	1 143,8	1 010,4	Une croissance économique forte
Economie du Nord	24,5	2,1	1,7	Une croissance économique forte

Résultat stratégique : Le Bureau de l'interlocuteur fédéral				
Relations de coopération	29,0	28,0	28,0	Une société diversifiée qui favorise la
Total	6 850,3	6 502,6	6 171,0	

Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.

Commission canadienne des affaires polaires

La Commission canadienne des affaires polaires concentre ses efforts sur un résultat stratégique essentiel : approfondir les connaissances des régions polaires du Canada. Par ce résultat stratégique, elle vise à acquérir une vaste gamme d'information qui inspirera l'élaboration de politiques et de programmes de recherche efficaces dans les régions polaires et qui permettra au Canada de maintenir sa réputation de chef de file parmi les nations polaires.

Cette activité assure aux chercheurs canadiens un accès à une infrastructure et à un soutien logistique appropriés. Elle fait participer tous les intervenants à l'élaboration d'une politique qui permettra d'appuyer et de coordonner la recherche en sciences polaires au Canada. Les chercheurs canadiens en

sciences polaires forment une communauté diversifiée et dispersée aux quatre coins du pays; ils travaillent dans de petits instituts de recherche à accomplir une multitude d'activités. Par conséquent, le rôle de la Commission est d'assurer une coordination plus étroite des activités de recherche par souci d'efficacité, mais aussi pour favoriser un meilleur échange d'information.

Enfin, c'est grâce à ce résultat stratégique que les Canadiens arrivent à mieux comprendre les réalités qui se vivent dans le Nord et à saisir leurs multiples dimensions : les questions d'ordre social et environnemental, le développement durable, la souveraineté et le changement climatique.

Activité : Promotion de la recherche et communication des résultats

La Commission canadienne des affaires polaires est chargée de suivre l'évolution des connaissances sur les régions polaires et d'en faire la promotion et la diffusion. Elle contribue ainsi à sensibiliser le public à l'importance des sciences polaires pour le Canada. De plus, elle veille à rehausser la réputation internationale du Canada à titre de nation circumpolaire et conseille le gouvernement sur l'orientation stratégique à donner aux sciences polaires. Dans l'exécution de son mandat, la Commission est appelée à appuyer, organiser et patrouiller des conférences, des séminaires et des réunions. Elle soutient et entreprend des études sur les régions polaires et assure la mise à jour du Réseau canadien d'information polaire dans le but de transmettre le savoir sur les régions polaires. Enfin, elle reconnaît les réalisations et les contributions qui relèvent de son mandat et s'occupe de publier le *Méridien*, le *Bulletin pour le Réseau canadien de recherches antarctiques* ainsi que d'autres rapports et publications.

Ressources financières (en millions de dollars)			
Total	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Total	1,0	1,0	1,0
Ressources humaines (en équivalents temps plein)	5	5	5

Mesure du rendement		Résultats attendus	
Indicateurs de rendement			
Fournir au gouvernement et au public un meilleur accès aux renseignements sur les sciences polaires	Mieux renseigner le gouvernement et le public sur les progrès et l'efficacité de l'Année polaire internationale au Canada	Accroître l'influence internationale du Canada dans le domaine des sciences polaires et intégrer les priorités canadiennes dans la politique internationale	• La quantité de renseignements sur les sciences polaires auxquels les Canadiens ont accès • Un sondage sur l'influence perçue des sciences polaires dans la vie des Canadiens
Le nombre de scientifiques recrutés parmi la nouvelle génération de chercheurs spécialisés en sciences polaires	L'Année polaire internationale au Canada	Canada dans le domaine des sciences polaires et intégrer les priorités canadiennes dans la politique internationale	• Le nombre de scientifiques recrutés parmi la nouvelle génération de chercheurs spécialisés en sciences polaires • La quantité de données de recherche consultées
Le nombre d'échanges d'information entre les organismes spécialisés dans les sciences polaires	Le nombre d'organismes internationaux participants	Le nombre de communications portant sur le programme de recherche	• Le nombre d'échanges d'information entre les organismes spécialisés dans les sciences polaires

de vérification et d'évaluation contribuent, quant à eux, à améliorer les pratiques de gestion du risque et à consolider le processus d'évaluation du rendement. Enfin, les services stratégiques, de concert avec les services juridiques et les services de gestion des litiges, interviendront d'ailleurs dans la coordination des activités gouvernementales à l'appui des priorités des collectivités autochtones et du Nord.

Mesure du rendement

Résultats attendus

Indicateurs de rendement

<ul style="list-style-type: none"> • Ressources humaines : Pouvoir compter sur une main-d'œuvre diversifiée, représentative et compétente qui évolue dans un milieu de travail propice à l'exécution du mandat du Ministère 	<ul style="list-style-type: none"> • Un milieu de travail qui suit une orientation claire, mise sur la collaboration et respecte les droits linguistiques, la diversité et la situation personnelle des employés • Une main-d'œuvre capable de s'acquitter de ses fonctions (le nombre d'emplois, la complémentarité des compétences et la diversité des expériences)
<ul style="list-style-type: none"> • Centre de l'intégrité, des valeurs et du règlement des conflits : Offrir aux employés du Ministère des services plus efficaces et plus accessibles pour traiter les conflits en milieu de travail, les écarts de conduite, le harcèlement et les défis liés aux valeurs et à l'éthique 	<ul style="list-style-type: none"> • Le nombre d'employés qui ont eu recours aux services • La fréquence d'utilisation du mode amiable de règlement des conflits et la diminution du nombre de griefs, de plaintes de harcèlement et de plaintes pour atteinte aux droits de la personne • Le degré de satisfaction envers les services reçus

<ul style="list-style-type: none"> • Communication : Faire connaître aux Canadiens et aux employés les priorités et les résultats du Ministère et les renseignements sur la vie dans les collectivités autochtones et dans le Nord 	<ul style="list-style-type: none"> • Un suivi de la restructuration du site Web d'AINC afin de faciliter l'accès aux renseignements les plus couramment demandés • La quantité de documents d'information et de produits multimédias affichés ou mis à jour dans le site Web du Ministère • La fréquence d'utilisation de la nouvelle technologie, comme la web-diffusion, pour communiquer avec les Canadiens et les employés
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Direction générale de la gestion de l'information : Renouveler les plans de gestion de l'information et de la technologie de l'information 	<ul style="list-style-type: none"> • Un suivi de la mise en œuvre des structures et des mesures de gestion à l'appui du renouvellement des plans de gestion de l'information et de la technologie de l'information • Un budget qui s'appuie sur des plans financiers, étayés d'une justification
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Services de vérification : Faire un suivi des dépenses pour s'assurer qu'elles sont liées à des résultats mesurables et qu'elles favorisent l'optimisation des ressources 	<ul style="list-style-type: none"> • L'évaluation des mesures de surveillance et de contrôle en fonction du Cadre de responsabilisation de gestion • Le degré d'aptitude professionnelle (le nombre d'experts, le degré de compétence et de reconnaissance professionnelle)
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Services d'évaluation : Établir une fonction d'analyse critique pour assurer la pertinence des politiques et le rendement élevé des programmes 	<ul style="list-style-type: none"> • Le pourcentage de recommandations formulées à la suite des évaluations qui ont été prises en compte dans le renouvellement ou la modernisation des politiques et des programmes • L'évaluation des mesures de surveillance en fonction du Cadre de responsabilisation de gestion (particulièrement celles qui s'appliquent aux rapports sur le rendement ministériel) • Le degré d'aptitude professionnelle (le nombre d'experts, le degré de compétence et de reconnaissance professionnelle)
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Services chargés des politiques publiques : Élargir le rôle stratégique du Ministère et améliorer les politiques gouvernementales qui concernent les Autochtones et le Nord 	<ul style="list-style-type: none"> • Le nombre de mesures entreprises sous l'égide du Ministère
---	--

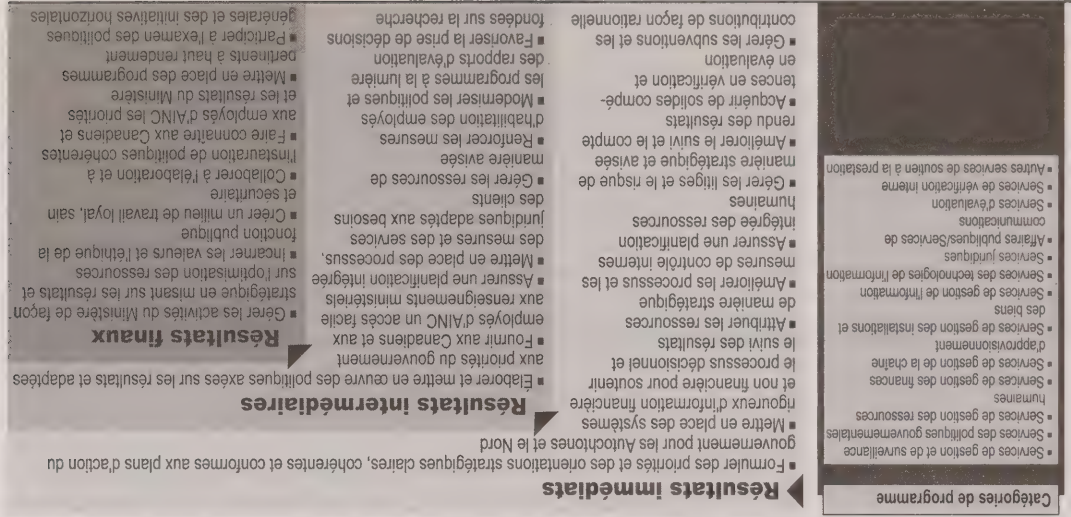
Services internes

Ce résultat stratégique regroupe 13 catégories d'activité prescrites qui, mises ensemble, permettent aux différents secteurs de s'acquitter du double mandat du Ministère tout en respectant les normes de rendement prévues dans le Cadre de responsabilisation de gestion et en se conformant aux exigences administratives du gouvernement, telles qu'elles sont définies dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats. De même, ces activités doivent s'accomplir dans le respect du plan d'action général du gouvernement, qui prévoit notamment la modernisation des ressources humaines et le renouvellement de la gestion de l'information de l'information. Ensemble, ces catégories d'activité poursuivent deux grands objectifs du gouvernement du Canada : rétablir l'imputabilité et accroître la transparence.

En plus des fonctions courantes du Ministère, les Services internes comprennent un certain nombre de mesures administratives qui seront entreprises au cours de la période visée par le présent rapport. Sur le plan des ressources humaines, AINC mettra au point des mesures ayant pour but d'attirer de nouveaux talents, de préparer ses employés à relever les nouveaux défis qui se posent dans l'exécution des politiques et des programmes et de créer un milieu de travail davantage axé sur les principes et l'éthique. De plus, le Ministère tâchera de mieux faire comprendre les priorités des collectivités autochtones et du Nord et le travail qu'il accomplit pour y répondre. Dans cette optique, de nouvelles activités de communication seront mises de l'avant, notamment l'utilisation croissante de la nouvelle technologie, la modernisation du site Web du Ministère et l'intensification des activités de communication interne. Le Ministère travaillera également à moderniser ses plans de gestion de l'information et de la technologie de l'information et à améliorer les rapports sur le rendement et sur l'attribution des ressources. Il répondra ainsi au besoin des secteurs de programme d'avoir accès à cace et prendre des décisions plus éclairées relativement à l'exécution des programmes. Les services

MODÈLE LOGIQUE LES SERVICES INTERNES

Un ministère qui est géré et fonctionne de manière efficace et responsable, de façon à favoriser l'atteinte de ses résultats stratégiques



Mesure du rendement	
Résultats attendus	Indicateurs de rendement
Mener des travaux de recherche scientifique et stratégique sur le savoir économique ou sur l'innovation dans le Nord	<ul style="list-style-type: none"> La quantité de nouvelles données recueillies ou publiées Le nombre de consultations menées afin de prendre position sur des questions d'ordre stratégique Le nombre de projets qui stimulent ou renforcent l'innovation
Stimuler l'intérêt du secteur privé pour le Nord	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre de plans de retombées économiques pour le pétrole et le gaz approuvés par le ministre Le nombre de nouveaux claims enregistrés et le nombre de baux accordés, selon les données obtenues du Bureau du registraire minier à Yellowknife et à Iqaluit
Améliorer la capacité des résidents du Nord à tirer parti des débouchés économiques	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre de résidents du Nord ayant tiré profit des mesures de perfectionnement des compétences Le nombre d'entreprises ayant tiré profit d'un meilleur accès aux capitaux ou aux services consultatifs Le nombre d'entreprises ayant tiré profit d'une plus grande facilité à commercialiser leurs produits ou leurs services Le nombre d'organisations ayant tiré profit de l'acquisition de nouvelles capacités
Doter les résidents du Nord d'une infrastructure économique	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre de résidents du Nord ayant tiré profit d'un meilleur accès à la technologie, notamment à des services de télécommunications à prix abordable Le nombre d'études ou de plans d'affaires réalisés à l'appui de grands projets d'infrastructure économique

Cette activité de programme s'inscrit sous le résultat stratégique « L'économie » (voir l'Architecture des activités de programme). Elle se base sur le principe que la prospérité des Autochtones, des résidents du Nord et de tous les Canadiens repose sur une économie territoriale solide et stable. C'est pourquoi elle valorise les relations de collaboration productives et durables entre les gouvernements, les organisations, les associations à vocation économique et le secteur privé. Dans le cadre de cette activité de programme, AINCC emploie également à défendre les intérêts économiques du Nord au sein de l'appareil gouvernemental et à jouer son rôle de partenaire dans la prestation des programmes d'Infrastructure Canada dans les trois territoires; les résultats obtenus dans ce dossier sont présentés au Parlement par Infrastructure Canada. (Pour en savoir davantage sur le développement économique du Nord, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/map/sined/index_f.html.)

Ressources financières (en millions de dollars)				
2008-2009	2009-2010	2010-2011		
Directes	23,2	1,9	1,6	
Attribuées*	1,3	0,1	0,1	
Total	24,5	2,1	1,7	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	19,6	8,6	6,2	
Attribuées*	9,5	0,7	0,7	
Total	29,1	9,3	6,9	

Les totaux peuvent varier en raison de l'arrondissement.
 Une explication des tendances est fournie à la page 10.
 La réduction des ressources financières et humaines directes est attribuable à la temporisation des fonds attribués aux investissements stratégiques dans le développement économique du Nord.
 * Voir l'encadré à la page 11.

Activité de programme : Économie du Nord

Activité de programme : Terres et ressources du Nord

Cette activité de programme s'inscrit sous le résultat stratégique « Les terres » (voir l'Architecture des activités de programme). Dans le Nord, elle soutient les efforts consentis par le Ministère pour créer de nouveaux conseils de gestion des ressources, comme l'exigent les ententes sur les revendi-

cations territoriales et sur l'autonomie gouvernementale, et pour appuyer ceux déjà en place. Les conseils de gestion des ressources permettent aux résidents du Nord d'influencer l'approche adoptée pour gérer les répercussions de la recrudescence des activités d'exploitation.

Dans le cadre de cette activité de programme, le Ministère met aussi l'accent sur le développement durable dans le Nord en misant principalement sur une saine gestion de l'environnement, notamment grâce à l'assainissement des lieux contaminés et à l'amélioration de la réglementation.

Ressources financières (en millions de dollars)				
2008-2009 2009-2010 2010-2011				
Directes	182,2	160,6	63,6	
Attribuées*	10,2	9,8	3,8	
Total	192,5	170,3	67,4	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	346,8	265,8	250,1	
Attribuées*	76,1	70,1	27,2	
Total	422,9	335,9	277,3	
Les totaux peuvent excéder des écarts en raison de l'arrondissement.				
Une explication des tendances est fournie à la page 10.				
La réduction des ressources financières et humaines directes est attribuable à la temporisation des fonds attribués au projet gazier du Mackenzie et au Plan d'action accéléré des sites contaminés fédéraux.				
* Voir l'encadré à la page 11.				

Mesure du rendement

Résultats attendus

Indicateurs de rendement

Amener les Inuit, les Métis et les résidents du Nord à faire une utilisation durable des terres et des ressources	• Les modifications proposées aux lois et aux règlements	• Le nombre de sites cibles par la Stratégie des zones protégées
Appuyer en permanence l'exploration et la mise en valeur de nouvelles terres et coordonner, au nom du gouvernement fédéral, la recherche scientifique sur le pétrole et le gaz dans le Nord	• Le lancement d'appels d'offres pour les travaux à réaliser dans le delta de Beaufort, dans la partie centrale de la vallée du Mackenzie et dans l'archipel arctique du Nunavut afin de faciliter la délivrance de permis d'exploration des ressources pétrolières et gazières	• La conclusion des travaux de recherche sur le pétrole et le gaz dans le Nord prévus au Budget de 2005
Gérer les sites contaminés afin d'assurer la santé et la sécurité humaines et environnementales, notamment : <ul style="list-style-type: none">• évaluer et assainir les sites contaminés• favoriser l'emploi et la formation des résidents du Nord	• L'évaluation des sites susceptibles d'être contaminés	• Le nombre de sites decontaminés ou en voie de l'être
• Le taux d'emploi		

Mesure du rendement	
Résultats attendus	Indicateurs de rendement
Améliorer les services de santé en remboursant aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut une part des coûts associés à la prestation de services hospitaliers et médicaux aux Inuit et aux membres des Premières nations qui résident sur leur territoire respectif	<ul style="list-style-type: none">La conclusion d'une convention financière individuelle avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Nunavut
Augmenter la consommation d'aliments nutritifs périssables dans les collectivités isolées du Nord et en réduire les coûts	<ul style="list-style-type: none">Le coût et la qualité des aliments nutritifs périssables dans les collectivités isolées du NordLa quantité d'aliments expédiés par la poste
Réduire la concentration de polluants dans les aliments traditionnels ou régionaux et diminuer les risques pour la santé humaine	<ul style="list-style-type: none">La diminution des risques auxquels s'exposent certains groupes précis grâce à des choix alimentaires éclairésL'intégration des données sur la pollution dans le Nord dans les ententes internationales en vue de réduire la présence de polluants dans l'environnement et d'en diminuer la concentration chez l'humain
Faire participer les résidents et les collectivités du Nord, les Autochtones ainsi que les jeunes à l'Année polaire internationale (API) et acquérir de nouvelles données et connaissances sur la santé et le bien-être dans le Nord, sur les répercussions du changement climatique ainsi que sur les mesures à prendre pour s'y adapter	<ul style="list-style-type: none">Le nombre de résidents du Nord qui participent à des activités de recherche dans le cadre de l'APILe nombre de projets de recherche qui valorisent les connaissances traditionnellesLe volume et la portée géographique des données de recherche recueillies dans le cadre de l'APILe nombre de publications produites grâce à la recherche parrainée sous le mandat de l'APILes résultats de recherche pertinents

Cette activité de programme, qui s'inscrit sous le résultat stratégique « Les gens » (voir l'Architecture des activités de programme), s'intéresse principalement à la santé et au bien-être individuel et collectif des populations du Nord. Dans cette optique, AINC voit à assurer la viabilité des collectivités sur le plan environnemental en menant des études dans le cadre du Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord. Ces études permettent d'évaluer la concentration de polluants, de suivre leur évolution et d'en déterminer les répercussions sur la population et la faune dans le Nord. Le Ministère a aussi à cœur la santé et le bien-être des Autochtones dans le Nord. C'est pourquoi il rembourse aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut une part des coûts associés à la prestation de services hospitaliers et médicaux aux Inuit et aux membres des Premières nations qui résident sur leur territoire respectif. Il verse également des fonds à Postes Canada dans le cadre du programme Aliments-poste afin de subventionner le transport par avion des aliments nutritifs périssables et d'autres articles essentiels destinés aux collectivités isolées du Nord. Enfin, le Ministère s'assure, principalement dans le contexte de l'Année polaire internationale, que les résidents du Nord sont bien préparés au changement climatique en les informant sur les répercussions qui pourraient se produire et sur les mesures à prendre pour mieux s'y adapter. (Pour en savoir davantage sur le changement climatique, visitez l'adresse http://www.aainc-inac.gc.ca/clic/index_f.html.)

Activité de programme : Communautés nordiques saines

AINC a prévu quatre activités de programme pour l'aider à réaliser ce résultat stratégique : la gouvernance du Nord, des communautés nordiques saines, les terres et les ressources du Nord et l'économie du Nord. Il s'attend à ce que ces activités produisent les résultats suivants : une saine gouvernance, des institutions efficaces et de bonnes relations de coopération dans le Nord; des individus forts et des familles en santé; une utilisation durable des terres et des ressources; une économie dynamique et stable qui favorise la prospérité des Autochtones, des résidents du Nord et de tous les Canadiens. Pour y arriver, le Ministère s'est fixé six grandes priorités à atteindre au cours de 2008-2009 :

- diriger et coordonner les activités entreprises dans le cadre de la Stratégie pour le Nord, y compris la construction d'un centre de recherche dans l'Arctique et la cartographie sous-marine de l'Océan Arctique; appuyer la mise en valeur du Nord et une saine gestion de l'environnement grâce à l'amélioration de la réglementation dans le Nord et à des investissements dans le développement économique et la diversification;
- poursuivre le transfert des responsabilités aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut; continuer à diriger les activités du Canada dans le cadre de l'Année polaire internationale;
- appuyer l'avancement du projet gazier du Mackenzie et d'autres projets connexes liés à l'exploitation gazière et pétrolière;
- réformer le programme Aliments-poste.

(Pour en savoir davantage sur les affaires du Nord, visitez l'adresse <http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/nap/index-tra.asp>.)

Activité de programme : Gouvernance du Nord

Cette activité de programme s'inscrit sous le résultat stratégique « Le gouvernement » (voir l'Architecture des activités de programme). Elle permet la mise en place de structures gouvernementales solides, efficaces et rentables en s'appuyant sur des lois, des politiques et des programmes. Elle soutient également les négociations avec les gouvernements territoriaux dans le but d'en arriver à une entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources. Enfin, elle vise à resserrer la coopération entre les gouvernements nationaux sur les questions circumpolaires afin de régler celles qui concernent l'Arctique par l'échange d'information, la conclusion d'ententes et l'élaboration de protocoles.

Mesure du rendement

Résultats attendus

- Former des gouvernements du Nord solides et autonomes grâce à la coopération intergouvernementale et au transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources
- L'atteinte d'étapes importantes dans la négociation d'ententes sur le transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux
- Contribuer davantage à la gestion des questions circumpolaires ayant des répercussions sur le Nord canadien et acquérir la capacité d'exploiter les possibilités socioéconomiques que la région circumpolaire est en voie d'offrir

Indicateurs de rendement

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	13,9	16,1	15,2
Attribuées*	0,5	0,6	0,6
Total	14,4	16,7	15,8
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	43,4	43,4	43,4
Attribuées*	4,0	4,2	4,2
Total	47,4	47,6	47,6

* Voir l'encadré à la page 11.
Une explication des tendances est fournie à la page 10.
Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.

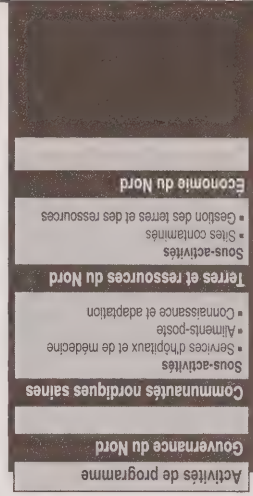
Le Nord

Les quatre résultats stratégiques, c'est-à-dire le gouvernement, les gens, les terres et l'économie, intègrent également quatre activités de programme, spécifiques au Nord, qui couvrent les deux volets du mandat du Ministère : les affaires indiennes et le développement du Nord. Les premières sections du rapport présentaient, par résultat stratégique, les activités réalisées par le Ministère pour remplir le premier volet de son mandat. La présente section concerne les responsabilités liées au développement du Nord.

AINC continuera à travailler à l'atteinte des grands objectifs de la Stratégie pour le Nord en assumant les responsabilités qui lui incombent actuellement dans cette région. Il jouera également un rôle de premier plan dans la mise en œuvre de nouvelles initiatives sous l'égide de cette vaste stratégie, notamment la construction d'un centre de recherche de classe mondiale dans l'Arctique et la cartographie sous-marine de l'océan Arctique.

Le Ministère s'occupe aussi de coordonner les activités de tous les ministères et organismes fédéraux à l'appui de la Stratégie pour le Nord. Parallèlement, il gère les intérêts du gouvernement fédéral dans le Nord, il supervise les activités fédérales entreprises dans les régions circumpolaires et il coordonne la politique sur le Nord, les relations fédérales-territoriales et certains aspects de la mise en œuvre des ententes sur le règlement des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale. Dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, il a le mandat de faire une utilisation durable des ressources naturelles, notamment par la préservation, le maintien, la protection et l'assainissement de l'environnement nordique. En même temps, il se prépare à transférer aux gouvernements du Nord de nouvelles responsabilités, dont celles liées à la gestion des ressources. Enfin, il aide les résidents du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied des institutions à vocation politique et économique qui leur permettront d'assumer de plus en plus de responsabilités une fois le transfert complet.

MODÈLE LOGIQUE LE NORD



- Résultats immédiats**
- Faire participer les Inuit, les Métis, les Premières nations et les résidents du Nord à la gestion des terres,
 - Prendre part aux tribunes sur les questions circumpolaires afin d'améliorer les relations avec les nations circumpolaires
 - Fournir un accès continu à des aliments nutritifs périssables et à des soins médicaux
 - Acquiescer à une meilleure connaissance des causes et des effets du changement climatique et savoir les mesures à prendre pour s'y adapter
 - Appuyer et coordonner la gestion et l'exploitation des ressources en partenariat avec les Inuit, les Métis, les Premières nations et les résidents du Nord
 - Assurer une gestion efficace des terres, de l'eau et de l'environnement dans le Nord
 - Stimuler l'interêt du secteur privé pour le Nord
 - Améliorer la capacité des membres et des organisations Inuit, Métis, des Premières nations et du Nord à tirer parti des débouchés économiques
- Résultats intermédiaires**
- Créer des collectivités viables du point de vue environnemental et améliorer la santé et le bien-être des Autochtones
 - Assurer une gestion saine et dynamique des terres et des ressources du Nord
 - Voir à ce que les Inuit, les Métis, les Premières nations et les résidents du Nord participent au développement économique et tirent parti des avantages qui en découlent
- Résultat final**
- Voir naître dans les territoires des collectivités prospères qui forment un peuple autonome, compétent et en santé, capable d'administrer l'environnement d'une façon avisée, de participer pleinement à l'économie et de collaborer à la gestion des ressources et des services de soutien social

Activité de programme : Relations de coopération

Pour obtenir de meilleurs résultats et susciter un redoublement des efforts collectifs, AINC mise sur une approche de collaboration dans laquelle les partenaires sont ouverts au partage des responsabilités. Ainsi, en formant des partenariats avec les autres ministères fédéraux, les provinces, les municipalités et divers intervenants, il compte améliorer la réussite scolaire des Métis, des Indiens non inscrits et des Autochtones vivant en milieu urbain et leur donner la possibilité de participer au développement économique, d'acquérir de nouvelles compétences et de rallier le monde des affaires. C'est aussi grâce aux efforts conjugués des divers partenaires que les Autochtones vivant en milieu rural ou en région éloignée pourront s'adapter plus facilement au mode de vie urbain.

Mesure du rendement	
Résultats attendus	
Indicateurs de rendement	
• Le montant total de l'aide financière reçue d'autres intervenants et d'autres instances gouvernementales pour répondre aux besoins socioéconomiques des Métis, des Indiens non inscrits et des Autochtones vivant en milieu urbain	• Le nombre de réseaux et d'outils de communication qui desservent efficacement la communauté en général • Le nombre d'organisations qui se disent plus aptes à travailler avec les gouvernements afin de répondre aux besoins de développement socioéconomique de leurs commettants ou de leurs collectivités
• Le nombre d'exploitants ou de membres reconnus • Le nombre de systèmes d'appartenance jugés conformes au terme d'une vérification • Le nombre de cas d'infractions observés, consignés et signalés et le nombre de poursuites intentées • Le nombre de cas de désobéissance civile associés aux récoltes	• Le nombre de cas d'infractions observés, consignés et signalés et le nombre de poursuites intentées • Le nombre de cas de désobéissance civile associés aux récoltes

Activité de programme : Infrastructure communautaire

Dans le cadre de cette activité de programme, le Ministère s'emploie à verser une aide financière ou à offrir des services consultatifs en vue de la construction, de l'acquisition, de l'exploitation et de l'entretien de l'infrastructure publique dans les réserves. Par *infrastructure* on entend notamment le réseau d'aqueduc, les installations de traitement des eaux usées et les édifices communautaires. AINC s'assure également que l'infrastructure publique aménagée dans les réserves est planifiée et gérée

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	1 114,3	1 085,5	951,4
Attribuées*	55,2	58,4	59,0
Total	1 169,5	1 143,8	1 010,4
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	122,1	122,1	122,1
Attribuées*	410,5	418,6	423,5
Total	532,6	540,7	545,6
* Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement. Une explication des tendances est fournie à la page 10. * Voir l'encadré à la page 11.			

avec soin et qu'elle se compare à celle mise à la disposition des Canadiens hors réserve. (Pour en savoir davantage sur l'infrastructure et le logement dans les collectivités, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/cih/index_f.html.) AINC et la Société canadienne d'hypothèques et de logement lanceront en 2008-2009 le Fonds d'aide au logement marché pour les Premières nations. Ce fonds de 300 millions de dollars permettra aux résidents des collectivités d'obtenir du financement pour acheter un logement dans la réserve. À partir de 2008-2009, les collectivités pourront elles aussi compter sur le Fonds d'infrastructure pour les Premières nations, qui leur fournira un accès simplifié aux ressources dont elles ont besoin pour entreprendre des projets dans divers secteurs : les ponts et les chaussées, l'énergie, la gestion des déchets solides, la planification et le perfectionnement des compétences. Parallèlement, le Ministère continuera de déployer des efforts dans le but de fournir aux Premières nations une eau potable sécuritaire, notamment en procédant à la construction, la rénovation et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égouts de même qu'en appuyant la formation et la certification des opérateurs. (Pour en savoir davantage sur l'eau, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/H2O/index_f.html.) Enfin, AINC entend réformer sa politique de gestion de l'eau et l'orienter davantage vers l'aménagement de petits réseaux d'aqueduc afin d'en rehausser la rentabilité et de faciliter les comparaisons.

Mesure du rendement	
Résultats attendus	
Indicateurs de rendement	
Aménager une infrastructure communautaire qui respecte les exigences de santé et de sécurité et qui favorise la participation à l'économie	• L'état de l'infrastructure selon les données de l'inspection consignées dans le Système de rapports sur l'état des biens • Le pourcentage de plans de gestion et d'entretien mis en œuvre avec succès
Améliorer la gestion des réseaux d'aqueduc et d'égouts des Premières nations	• Le niveau de risque associé aux réseaux d'aqueduc et d'égouts • Le pourcentage de réseaux d'aqueduc et d'égouts répondant aux normes du Ministère • Le pourcentage d'opérateurs reconnus
Améliorer la situation du logement dans les collectivités des Premières nations	• Le pourcentage de logements jugés adéquats par les Premières nations dans chacune des collectivités • Le nombre de Premières nations admissibles au Fonds d'aide au logement du marché

Mesure du rendement	
Résultats attendus	
Amener les principaux employeurs à mettre en place des politiques d'emploi dynamiques à l'intention des Autochtones	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre de partenariats d'emploi établis avec les principaux employeurs
Attribuer des marchés fédéraux à des entreprises autochtones	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre de marchés attribués à des entreprises autochtones et leur valeur
Mettre sur pied de solides organisations de développement économique communautaire	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre d'organisations de développement économique communautaire ayant reçu du soutien Le nombre de personnes agréées ou officiellement reconnues Le nombre de plans de développement économique créés ou mis à jour
Donner aux entreprises autochtones l'accès à un financement par emprunt ou par actions et à des services consultatifs	<ul style="list-style-type: none"> Le nombre d'entreprises créées ou en expansion Le taux de survie des entreprises
Mettre sur pied un réseau efficace de sociétés de financement autochtones	<ul style="list-style-type: none"> Le rendement des prêts consentis par les sociétés de financement autochtones

Ces deux activités de programme ont pour but de stimuler l'activité économique tant sur le plan individuel que sur le plan collectif. Dans cet esprit, elles prévoient la prestation de services financiers et consultatifs aux organisations de développement économique communautaire et aux organismes d'aide aux entreprises. À court terme, elles visent comme résultats stratégiques à favoriser la création et l'essor d'entreprises autochtones viables, d'organisations de développement économique efficaces et de solides institutions financières autochtones. En 2008-2009, AINC continuera d'offrir ses programmes et ses mesures d'une façon efficace et, parallèlement, il s'emploiera à élargir la portée de son programme Entreprise autochtone Canada afin de pouvoir prêter main-forte aux entreprises de tous les secteurs économiques (Pour en savoir davantage sur le programme Entreprise autochtone Canada, visitez l'adresse <http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/abc/index-fra.asp>). De plus, les principaux programmes de développement économique du Ministère feront l'objet d'une vérification et d'une évaluation. AINC s'inspirera des résultats obtenus pour apporter des changements à ses programmes de sorte qu'ils s'intègrent mieux à sa nouvelle stratégie de croissance économique à long terme, axée sur les résultats. Enfin, il effectuera d'importants investissements dans le but de donner aux entreprises autochtones un accès facilité aux capitaux du secteur privé et aux services consultatifs professionnels. (Pour en savoir davantage sur les programmes de développement économique d'AINC, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/ccd/index_f.html).

Activités de programme : Possibilités d'emploi et de développement économique des peuples autochtones et Développement économique

Résultat stratégique : L'économie

Aux fins de ce résultat stratégique, le Ministère a établi un plan d'action à long terme qui a pour but d'offrir aux Autochtones et aux résidents du Nord un bien-être et une prospérité économiques comparables à ceux dont jouissent les autres Canadiens. Même si la situation s'est

améliorée à cet égard, comme en témoignent la hausse des revenus, la croissance de la population active et la conquête d'une plus grande part du marché commercial, il reste néanmoins beaucoup de travail à accomplir.

Au cours de la dernière année, AINC a entrepris la mise en place d'une nouvelle stratégie de développement économique pour les Autochtones, compte tenu de ses nouvelles responsabilités en la matière et de l'acquisition du Conseil national de développement économique des Autochtones, un programme anciennement administré par Industrie Canada. Ces nouvelles responsabilités ont mené à la création du Secteur du développement économique des Autochtones, qui

a pour mandat d'assurer le développement économique communautaire, de favoriser l'essor commercial, d'améliorer les politiques, de resserrer la coordination et de confier de nouvelles fonctions au Conseil national de développement économique des Autochtones. Ainsi, en 2008-2009, le Ministère s'est donné comme priorité d'élaborer une stratégie de croissance économique à long terme. Cette vaste stratégie axée sur les résultats sera le fruit des efforts collectifs du Ministère, du Conseil national de développement économique des Autochtones, des dirigeants et institutions autochtones, d'autres ministères fédéraux, des provinces, des territoires et du secteur privé.

Qui plus est, pour améliorer la qualité de vie des membres des Premières nations et leur permettre de participer véritablement à l'économie, il est essentiel de leur donner accès à une eau potable sécuritaire, à des logements conviviaux et à des établissements scolaires dûment équipés. Afin de progresser dans l'atteinte de ce résultat stratégique, le Ministère continuera en 2008-2009 à investir dans l'infrastructure publique des Premières nations et mettra de l'avant de nouvelles mesures qui donneront accès à des fonds pour des projets d'infrastructure et qui feront la promotion des logements du marché.

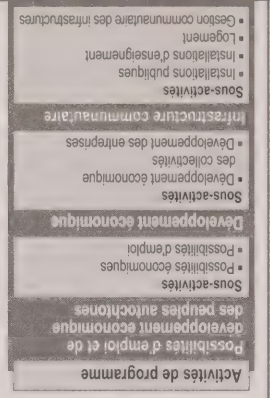
Ressources financières (en millions de dollars)				
2008-2009	2009-2010	2010-2011		
Directes	1 355,1	1 320,3	66,2	1 27,9
Attribuées*	1 421,4	1 389,5	69,2	1 197,8
Total	2 776,5	2 709,8		
Directes	351,5	340,5	338,1	
Attribuées*	492,5	496,3	502,2	
Total	844,0	836,8	840,3	

Les totaux peuvent accusé des écarts en raison de l'arrondissement.
Ces chiffres incluent les ressources allouées à l'économie du Nord, qui s'inscrivent sous le résultat stratégique « L'économie ».

* Voir l'encadré à la page 11.

MODÈLE LOGIQUE L'ÉCONOMIE

Résultat stratégique : Accroître la participation des Autochtones et des résidents du Nord à l'économie



Résultats immédiats

- Donner aux populations et aux institutions autochtones et du Nord la capacité de promouvoir le développement économique
- Favoriser la création et l'essor des entreprises et des partenariats autochtones et du Nord
- Aménager une infrastructure communautaire qui respecte les exigences de santé et de sécurité et qui favorise la participation à l'économie
- Mettre sur pied de solides institutions financières et organisations de développement économique autochtones et créer des organismes de travaux publics efficaces au sein des Premières nations

Résultats intermédiaires

- Édifier une assise économique centrée sur l'avenir
- Instaurer un climat économique favorable aux collectivités et aux entreprises autochtones
- Faire participer les Autochtones et les résidents du Nord à l'économie

Résultat final

- Assurer le bien-être et la prospérité économiques des Inuit, des Métis, et des Premières nations et des résidents du Nord

Activité de programme : Gestion des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations

Aider les Premières nations à acquérir la capacité de gérer les terres, les ressources et l'environnement est considéré comme un investissement. C'est pourquoi, en 2008-2009, le Ministère continuera d'apporter son soutien aux Premières nations qui sont prêtes et disposées à se gouverner, que ce soit par l'entremise de la *Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations* ou dans le cadre du régime de gestion des terres des Premières nations. Ce régime efficace, actuellement en expansion, a été établi dans le but de permettre aux Premières nations d'administrer leurs terres et leurs ressources.

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	32,1	32,1	32,3
Attribuées*	1,8	2,0	2,0
Total	33,9	34,1	34,3
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	41,7	41,7	41,7
Attribuées*	13,5	14,2	14,4
Total	55,2	55,9	56,1
Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.			
* Une explication des tendances est fournie à la page 10.			
* Voir l'encadré à la page 11.			

Mesure du rendement

Résultat attendu	Indicateur de rendement
Offrir aux Premières nations la possibilité de se soustraire aux dispositions sur la gestion des terres, des ressources et de l'environnement, prévues dans la <i>Loi sur les Indiens</i> et dans la <i>Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes</i> :	<ul style="list-style-type: none"> • en élargissant le régime de gestion des terres pour permettre à d'autres Premières nations d'y souscrire • en prêtant assistance à trois Premières nations lors du scrutin qui déterminera si elles veulent souscrire aux dispositions de la <i>Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations</i> et en se préparant à coordonner la participation d'autres Premières nations au processus
	<ul style="list-style-type: none"> • Le nombre de Premières nations qui fonctionnent selon le régime de gestion des terres des Premières nations et celles ayant souscrit aux dispositions de la <i>Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations</i>

Activité de programme : Administration fédérale responsable

Le processus d'ajout de terres aux réserves rend nécessaire l'acquisition de compétences et d'outils facilitant l'administration et la mise en valeur des terres. C'est pourquoi, en 2008-2009, le Ministère se consacra, dans le cadre du résultat stratégique « Les terres », à doter les Premières nations de la capacité à se gouverner, notamment grâce au Programme de gestion des terres et de l'environnement

dans les réserves. De plus, le Ministère poursuivra un certain nombre de mesures de développement économique axées sur les terres et les ressources. Par exemple, il prévoit assurer la remise en état des lieux contaminés, moderniser le Registre des terres indiennes, rehausser les fonds consacrés à l'arpentage et contribuer à de nouveaux projets visés par la *Loi sur le développement commercial et industriel des Premières nations*.

Pour progresser dans l'atteinte des résultats prévus sous le thème Administration fédérale responsable, le Ministère s'emploiera en 2008-2009 à :

- élargir la portée du Programme de gestion des terres et de l'environnement dans les réserves afin que les collectivités des Premières nations puissent acquérir la capacité de gérer les terres, les ressources et l'environnement;
- moderniser le Registre des terres indiennes pour assurer une gestion plus efficace des intérêts fonciers dans les réserves;
- rehausser les fonds consacrés à l'arpentage afin d'établir une base solide pour la planification de l'utilisation des terres et faire de réserve un lieu convoité pour le développement économique;
- moderniser la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et trouver des façons de donner aux Premières nations plus de pouvoirs sur leurs ressources;
- mettre en œuvre une politique sur la location de locaux commerciaux.

Mesure du rendement

Résultat attendu

Remplir les obligations fédérales prévues dans la *Loi sur les Indiens* et dans la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* en ce qui a trait aux terres et aux ressources

Indicateurs de rendement

- Le nombre de Premières nations qui utilisent le Registre des terres indiennes
- La valeur des fonds perçus chaque année par Pétrole et gaz des Indiens du Canada au nom des Premières nations

Ressources financières (en millions de dollars)			
	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Directes	60,3	51,9	48,0
Attribuées*	3,4	3,2	3,0
Total	63,8	55,1	51,0
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	201,6	202,1	194,6
Attribuées*	25,4	22,9	21,3
Total	227,0	225,0	215,9

Les totaux peuvent varier des écarts en raison de l'arrondissement.
 * Voir l'encadré à la page 11.
 Une explication des tendances est fournie à la page 10.

Activité de programme : Certitude du titre en matière de terres de réserves et des ressources

L'ajout de terres aux réserves demeure une priorité essentielle à l'atteinte du résultat stratégique « Les terres ». Ce processus s'accomplit en grande partie au Manitoba et en Saskatchewan, provinces où l'ajout de terres aux réserves est nécessaire pour s'acquitter des obligations fédérales découlant des droits fonciers issus des traités. Des pressions sont exercées partout au pays pour que ce processus se poursuive, et on s'attend à ce qu'elles s'accroissent à mesure que le gouvernement fédéral mettra en place sa procédure expéditive de règlement des revendications particulières.

Ressources financières (en millions de dollars)				
2008-2009				
2009-2010				
2010-2011				
Directes	9,0	5,5	5,4	
Attribuées*	0,5	0,3	0,3	
Total	9,5	5,8	5,7	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	17,5	17,5	16,5	
Attribuées*	3,7	2,5	2,5	
Total	21,2	20,0	19,0	
Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.				
* Voir l'encadré à la page 10.				
Une explication des tendances est fournie à la page 11.				

Mesure du rendement	
Résultat attendu	
Faciliter l'accès aux terres et aux ressources :	
• en ajoutant 150 000 acres de terres (60 700 hectares) aux réserves du Manitoba	
• en assurant le transfert de 5 000 kilomètres carrés de terres conformément à l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Nunavik	
Indicateur de rendement	
• Le nombre d'hectares de terres accessibles chaque année aux Premières nations par l'entre-mise du processus d'ajout de terres aux réserves et des revendications territoriales globales	

Résultat stratégique : Les terres

À ce moment, l'assise territoriale des réserves des Premières nations connaît d'importants changements. Cette transformation spectaculaire, qui touche à la fois la superficie, l'emplacement et le potentiel d'exploitation, comporte cependant son lot

de défis et de possibilités. D'une part, on prévoit que la superficie des terres de réserve connaîtra une hausse de plus de 5 % entre 1990 et 2010, pressant ainsi le gouvernement fédéral d'administrer et de convertir ces nouvelles terres en attendant que les Premières nations acquièrent la capacité de gérer les terres, les ressources et l'environnement. D'autre part, les nouvelles terres de réserve offrent des perspectives fort prometteuses sur le plan du développement économique, étant donné leur proximité des grands centres urbains, leur potentiel de ressources et la conjonction d'autres facteurs.

Dans le but d'atteindre ce résultat stratégique, le Ministère se propose en 2008-2009 d'appuyer le processus d'ajout de terres aux réserves, de favoriser une administration efficace de cette assise territoriale en pleine croissance et de promouvoir le développement économique.

MODÈLE LOGIQUE LES TERRES
Résultat stratégique : Utilisation durable des terres et des ressources par les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord

Activités de programme	
Certitude d'être en maîtrise de terres et des ressources	Sous-activités
	• Détermination des droits relatifs aux terres de réserves
Administration fédérale responsable	Sous-activités
	• Transferts des terres visées par les revendications globales
Gestion des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations	Sous-activités
	• Mise à jour et élaboration de mesures législatives et réglementaires
Sous-activités	• Mise à jour et élaboration de mesures législatives et réglementaires
	• Mise en œuvre d'initiales sectorielles d'autonomie gouvernementale

Résultats immédiats	
Améliorer l'infrastructure et les capacités, notamment : • renforcer les partenariats, resserrer les relations et favoriser la concertation des efforts • concilier les questions foncières et les questions liées à l'accès aux terres et aux ressources • respecter les régimes en vigueur	Assurer le perfectionnement des compétences et des habiletés
	moderniser les cadres législatifs, réglementaires et stratégiques
Donner aux Inuit, aux membres des Premières nations et aux résidents du Nord l'occasion d'exercer des responsabilités plus directes sur leurs terres et leurs ressources, notamment : • améliorer leur capacité à gérer les terres, les ressources et l'environnement dans le cadre d'ententes sectorielles • créer des conditions propices aux investissements	accroître leur participation aux projets de développement économique axés sur les terres et les ressources
	Accorder aux Inuit, aux Premières nations et aux résidents du Nord de plus grands pouvoirs sur leurs terres, leurs ressources et leur environnement
Résultats intermédiaires	
Donner aux Inuit, aux membres des Premières nations et aux résidents du Nord l'occasion d'exercer des responsabilités plus directes sur leurs terres et leurs ressources, notamment : • améliorer leur capacité à gérer les terres, les ressources et l'environnement dans le cadre d'ententes sectorielles • créer des conditions propices aux investissements	
Résultat final	
Accorder aux Inuit, aux Premières nations et aux résidents du Nord de plus grands pouvoirs sur leurs terres, leurs ressources et leur environnement	

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	283,7	250,1	149,3
Attribuées*	16,0	15,3	9,1
Total	299,6	265,3	158,4
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	607,6	527,1	502,9
Attribuées*	118,7	109,7	65,4
Total	726,3	636,8	568,3

Les totaux peuvent varier en raison de l'arrondissement.
Une explication des tendances est fournie à la page 10.
Ces chiffres incluent les ressources allouées aux terres et ressources du Nord, qui s'inscrivent sous le résultat stratégique « Les terres ».

* Voir l'encadré à la page 11.

Cette activité de programme s'intéresse à la sécurité et au bien-être des membres des Premières nations et de leurs familles. Elle vise la prestation de services sociaux dans les réserves afin de satisfaire les besoins essentiels (comme l'alimentation, les vêtements et le logement), d'aider les enfants et les familles, d'offrir une assistance non médicale aux personnes ayant une déficience fonctionnelle et de prévenir la violence familiale. Le but visé est de fournir des services sociaux comparables, dans une mesure raisonnable, à ceux offerts par les provinces et les territoires.

Dans cette optique, AINC s'efforce de mettre en place des programmes de développement social en collaboration avec les autres ministères fédéraux, les provinces, les territoires et les Premières nations. Ensemble, ils travaillent également à remanier les programmes sociaux pour miser davantage sur la prévention et la participation active. Parallèlement, ils évoluent vers une approche axée sur les résultats dans l'espoir de former des collectivités viables et sécuritaires où les membres des Premières nations et leurs familles ont le pouvoir d'améliorer et de préserver leur bien-être. (Pour en savoir davantage sur le développement social, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/soc_f.html.)

Activité de programme : Développement social

Mesure du rendement	
Résultats attendus	
Indicateurs de rendement	
Valoriser les partenariats stratégiques	<ul style="list-style-type: none">Le nombre de partenariats formés à l'échelle régionaleLe nombre de projets pilotes interministériels favorisant le développement de la petite enfance
Améliorer les programmes et étoffer les services offerts aux membres des Premières nations dans les réserves	<ul style="list-style-type: none">Le nombre de mesures mises de l'avant pour assurer une gestion plus avisée des programmes
Voir à ce que les obligations prescrites dans les lois et les règlements administratifs soient dûment acquittées	<ul style="list-style-type: none">Le pourcentage de personnes admissibles qui ont sollicité une aide au revenu et dont la demande a été entendue
Réduire la dépendance envers les services sociaux et accroître l'autonomie individuelle	<ul style="list-style-type: none">Le pourcentage d'adultes bénéficiaires d'une aide au revenu et le pourcentage d'enfants placés hors du milieu familial en comparaison avec les années précédentesLe nombre de personnes inscrites à un programme préventif (par exemple, les programmes de préparation à l'emploi ou de prévention de la violence familiale)

Activité de programme : Éducation

Dans le cadre de ses programmes d'éducation, AINC continuera à travailler avec ses partenaires à améliorer la réussite scolaire des Inuit et des membres des Premières nations. Il a l'intention non

seulement d'accroître le taux de diplomation, mais aussi de parfaire les compétences en lecture, en écriture et en calcul. De plus, le Ministère compte resserrer ses partenariats avec les Premières nations et les provinces, comme ceux établis récemment en Colombie-Britannique et au Québec, afin de maximiser les résultats. (Pour en savoir davantage sur les programmes d'éducation financés par AINC, visitez l'adresse <http://www.ainc-inac.gc.ca/edu/index-fra.asp>.)

Ressources financières (en millions de dollars)				
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	1 647,3	1 704,2	1 687,2	
Attribuées*	92,0	101,9	104,6	
Total	1 739,4	1 806,1	1 791,8	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	179,6	176,1	176,1	
Attribuées*	684,2	731,1	751,1	
Total	863,8	907,2	927,2	
Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.				
Une explication des tendances est fournie à la page 10.				
* Voir l'encadré à la page 11.				

Mesure du rendement	
Résultats attendus	
Améliorer la réussite scolaire des élèves des Premières nations grâce aux politiques et aux programmes d'éducation en vigueur	• Enseignement primaire et secondaire : le taux de diplomation chez les Premières nations • Education spéciale : le pourcentage d'élèves ayant des besoins spéciaux à coût élevé et pour lesquels un plan d'enseignement individualisé a été élaboré • Enseignement postsecondaire : le taux de diplomation chez les Inuit et les membres des Premières nations
Former des partenariats tripartites en vue d'améliorer la réussite scolaire des membres des Premières nations fréquentant les écoles des réserves et les écoles des provinces	• Le nombre de partenariats tripartites formés

Activité de programme : Gestion des affaires des particuliers

Le Ministère, conformément aux pouvoirs que lui confère la Loi sur les Indiens, de définir les critères d'admissibilité à l'inscription et de délivrer des certificats de statut d'Indien. Il s'occupe également d'administrer les successions et la liste des bandes, de gérer les fonds en fiducie et de procéder au paiement des annuités et des allocations découlant des traités.

Même si, depuis les trois dernières années, la charge de travail du Ministère a été alléguée par le règlement du dossier historique des pensionnats, AINC a l'intention de moderniser ses normes de prestation de services et d'améliorer la capacité des Premières nations d'administrer leurs propres programmes et services. Il entend également continuer d'appuyer les projets de loi visant à consolider les droits individuels, notamment celui portant sur le partage des biens immobiliers matrimoniaux dans les réserves et celui modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne. (Pour en savoir davantage sur les affaires individuelles, visitez l'adresse http://www.a-inc-mac.gc.ca/ps/lis/ia_f.html.)

Ressources financières (en millions de dollars)				
2008-2009	2009-2010	2010-2011		
Directes	28,9	24,7	26,9	
Attribuées*	1,6	1,3	1,3	
Total	30,5	26,0	28,2	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	86,6	86,6	86,6	
Attribuées*	11,7	9,2	9,2	
Total	98,3	95,8	95,8	
Les totaux peuvent accusés des écarts en raison de l'arrondissement.				
Une explication des tendances est fournie à la page 10.				
* Voir l'encadré à la page 11.				

Mesure du rendement		
Résultats attendus		
Indicateurs de rendement		
Confier aux Premières nations d'administration des programmes et les services	Le nombre de Premières nations responsables d'établir les règles d'appartenance à une bande	Le nombre d'administrateurs du Registre des Indiens s'étant vu confier davantage de responsabilités
Voir à ce que les obligations prescrites dans les lois, les règlements administratifs et les traités soient dûment acquittés	Un registre des Indiens et des listes de bande à jour et exacts	Le nombre de dossiers de succession administrés
Améliorer les cadres d'exécution des lois, des politiques et des programmes	Le lancement à l'échelle nationale du nouveau certificat de statut d'Indien	La modernisation de la politique sur la création des bandes et du manuel des procédures
		La modernisation de la politique sur les successions, des outils de formation et des méthodes de travail

Résultat stratégique : Les gens

Ce résultat stratégique permet à AINC de s'acquitter de sa responsabilité d'offrir des services de type provincial dans les réserves établies au sud du 60° parallèle et de remplir ses autres obligations individuelles prescrites dans les lois et les traités.

Au cours de l'exercice 2008-2009, AINC mettra de l'avant des mesures pour améliorer la réussite en éducation et stabiliser les programmes sociaux. De même, il s'efforcera de répondre aux besoins des membres des Premières nations, notamment en concluant avec les provinces et les Premières nations des ententes de partenariat en matière d'éducation et de services sociaux et en lançant le nouveau certificat de statut d'Indien. De plus, le Ministère entend revoir ses autorisations de programme et d'autres importantes dispositions favorisant le bien-être des membres des collectivités, notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide au revenu, de la prévention de la violence familiale et de l'admissibilité à

l'inscription aux termes de la *Loi sur les Indiens*. Enfin, il évoluera vers l'adoption d'une approche législative ayant pour but de régler la question des biens immobiliers matrimoniaux dans les réserves et continuera à proposer des modifications à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

MODÈLE LOGIQUE LES GENS

Résultat stratégique : individus forts et familles en santé chez les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord

Activités de programme	
Sous-activités	<ul style="list-style-type: none"> • Inscription et appartenance • Gestion de l'agent des bandes et de celui des particuliers • Gestion fiduciaire • Annuités de traités
Éducation	
Sous-activités	<ul style="list-style-type: none"> • Éducation élémentaire et secondaire • Éducation spéciale • Éducation postsecondaire • Centres d'éducation culturels
Compétences	
Sous-activités	<ul style="list-style-type: none"> • Services d'aide à l'enfance et à la famille • Aide au revenu • des Premières nations • Aide à la vie autonome • Prévention de la violence familiale • Réinvestissement de la Prestation nationale pour enfants • Ententes fédérales-provinciales

Résultats immédiats

- Mettre à jour les cadres d'exécution des lois, des politiques et des programmes
- Voir à ce que les obligations prescrites dans les lois, les règlements administratifs et les traités soient dûment acquittées
- Faire participer activement les Autochtones et les résidents du Nord aux décisions qui les concernent directement
- Former des partenariats stratégiques avec les administrations ayant compétence sur l'éducation et les services sociaux afin d'uniformiser davantage les programmes avec ceux fournis par les provinces et les territoires

Résultats intermédiaires

- Favoriser une plus grande collaboration et concertation entre les différentes administrations
- Améliorer la santé des Autochtones et des résidents du Nord pour qu'ils puissent grossir les rangs de la population active et administrer efficacement leurs programmes et leurs ressources

Résultat final

- Améliorer le bien-être individuel et familial des populations autochtones et du Nord

Ressources financières (en millions de dollars)				
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	3 194,0	3 273,3	3 258,6	
Attribuées*	177,1	195,5	200,2	
Total	3 371,0	3 468,9	3 458,8	
Ressources humaines (en équivalente temps plein)				
Directes	320,1	315,6	315,6	
Attribuées*	1 316,5	1 403,2	1 438,0	
Total	1 636,6	1 718,8	1 753,6	

Les totaux peuvent varier en raison de l'arrondissement. Une explication des tendances est fournie à la page 10. Ces chiffres incluent les ressources allouées aux communautés nordiques saines, qui s'inscrivent sous le résultat stratégique « Les gens ».

* Voir l'encadré à la page 11.

Mesure du rendement	Résultat attendu
Indicateurs de rendement	
Effectuer les transferts financiers prévus dans les ententes sur le règlement des revendications particulières et globales	
• Les montants versés au cours de l'exercice financier aux termes d'une entente sur le règlement des revendications territoriales	
• Le nombre d'ententes conclues	

Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (en équivalents temps plein)	
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	808,8	444,0	445,5
Attribuées*	27,7	14,6	14,8
Total	836,6	458,7	460,3
Directes	—	—	—
Attribuées*	206,3	99,9	101,3
Total	206,3	99,9	101,3

Les totaux peuvent accusar des écarts en raison de l'arrondissement.
Une explication des tendances est fournie à la page 10.
* Voir l'encadré à la page 11.

Activité de programme : Règlements des revendications

Mesure du rendement	Résultats attendus
Indicateurs de rendement	
Mener des négociations et des discussions productives sur les revendications, l'autonomie gouvernementale et les traités avec les Inuit, les Métis, les Premières nations, les résidents du Nord, les provinces et les territoires	• L'atteinte de résultats ou d'étapes importantes prévus dans les plans de travail conjoints
• Le nombre d'accords ou de rapports d'entente conclus et leur portée	• Le nombre de revendications particulières examinées
S'acquitter des obligations légales, notamment remplir son devoir de consultation et de conciliation et procéder à la mise en œuvre des ententes sur le règlement des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale	• Le nombre de groupes inuit, métis et des Premières nations ayant participé à l'élaboration de la politique fédérale sur la consultation et la conciliation
Elaborer des lois, des politiques et des programmes adaptés aux besoins des Inuit, des Métis, des Premières nations et des résidents du Nord	• Le nombre de groupes qui utilisent les options prévues dans les lois, les politiques et les programmes
	• Le nombre d'options proposées en vue de respecter les droits protégés par l'article 35 de la Loi constitutionnelle
	• Le nombre de consultations auxquelles les Inuit ont été conviés afin de participer à l'élaboration des politiques et des programmes fédéraux

Cette activité de programme concerne le règlement des revendications spéciales, particulières et globales. La négociation et la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales se concrétisent par le versement d'un règlement monétaire qui, indirectement, contribue à améliorer les conditions socioéconomiques et les pratiques de gouvernance.

Activité de programme : Relations de collaboration

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que les gouvernements et les institutions indiens et des Premières nations travaillent à établir les bases d'une relation de coopération caractérisée

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	208,3	199,9	171,1
Attribuées*	11,9	11,8	10,2
Total	220,2	211,7	181,3
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	398,4	397,4	397,4
Attribuées*	83,1	84,5	73,1
Total	481,5	481,9	470,5

Les totaux peuvent varier en raison de l'arrondissement.
* Voir l'encadré à la page 11.

nant les revendications, rendez-vous à http://www.aainc-inac.gc.ca/ps/clm/index_f.html. Pour progresser dans l'atteinte des résultats prévus sous le thème Relations de collaboration, le Ministère s'emploiera en 2008-2009 à :

- mettre à exécution le plan d'action *Revendications particulières : La justice, enfin* et créer un tribunal indépendant sur les revendications particulières;
- adopter la loi mettant en vigueur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Nunavik;
- améliorer le système d'information sur les obligations du gouvernement fédéral associées au règlement des revendications territoriales;
- instaurer de nouvelles politiques ou améliorer celles déjà en place afin de respecter les droits protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;
- mettre en œuvre le programme de recherche sur les Inuit;
- créer un répertoire des programmes fédéraux à l'intention des Autochtones afin de déterminer ceux qui s'adressent ou pourraient s'adresser aux Inuit et d'offrir de nouvelles possibilités aux populations inuites;
- élaborer, de concert avec l'Inuit Tapiriit Kanatami, des plans de travail portant sur la vie des Inuit en milieu urbain, l'éducation, le développement économique, les jeunes et l'accès à Internet dans les collectivités inuites;
- renouveler le mandat du Bureau du commissaire aux traités de la Saskatchewan;
- trancher des étapes importantes aux tables de négociation sur les revendications globales et particulières et sur l'autonomie gouvernementale.

Activité de programme : Gouvernance et institutions gouvernementales

Le Ministère s'emploie à répondre aux besoins diversifiés des Inuit et des Premières nations en adoptant des stratégies dont le but est d'aider les collectivités à créer, chacune à leur rythme, des gouvernements forts, efficaces et viables.

Cette activité de programme vise deux grands objectifs. Le premier est d'améliorer la capacité des Inuit et des Premières nations à instaurer et gérer des structures de gouvernance efficaces, notamment en élaborant des mesures et des outils d'aide au perfectionnement des capacités. Le deuxième est de s'assurer que les ententes de financement sont adaptées aux capacités des Inuit et des Premières nations. (Pour en savoir davantage sur la gouvernance, visitez l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/lts/fng/index_f.html.)

Par ailleurs, pour progresser dans l'atteinte des résultats prévus sous le thème Gouvernance et institutions gouvernementales, le Ministère s'emploiera en 2008–2009 à améliorer son système d'information sur les obligations du gouvernement fédéral associées au règlement des revendications territoriales. De même, il prévoit mettre sur pied un programme pluriannuel de transfert financier aux collectivités (par exemple, des subventions pluriannuelles) et doter les collectivités de nouveaux éléments d'infrastructure à mesure qu'augmente la demande de services institutionnels.

Ressources financières (en millions de dollars)			
	2008–2009	2009–2010	2010–2011
Directes	622,9	625,4	631,4
Attribuées*	35,2	38,5	39,1
Total	658,0	663,9	670,5
Ressources humaines (en équivalents temps plein)			
Directes	68,8	68,8	68,8
Attribuées*	261,6	276,4	281,1
Total	330,4	345,2	349,9

Les totaux peuvent accuser des écarts en raison du arrondissement.
 * Une explication des tendances est fournie à la page 10.
 * Voir l'encadré à la page 11.

Mesure du rendement		Résultats attendus		Indicateurs de rendement	
Mettre à exécution les ententes sur le règlement des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale	S'acquitter des obligations légales ou réglementaires prévues dans la <i>Loi sur les Indiens</i> en ce qui a trait aux élections et aux règlements administratifs	Le nombre d'élections générales tenues en vertu de la <i>Loi sur les Indiens</i> et le nombre d'appels interjetés à la suite d'une élection au cours d'un exercice financier	Le nombre de règlements administratifs examinés et rejetés au cours d'un exercice financier	Le nombre de codes électoraux examinés et le nombre de Premières nations qui, au cours d'un exercice financier, se sont soustraites aux dispositions sur les élections, prévues dans la <i>Loi sur les Indiens</i> , ce qui leur permet de choisir leur conseil de bande selon leur propre régime électoral	Le nombre de projets favorisant le perfectionnement des compétences des Premières nations
Conclure des ententes de financement adaptées aux capacités et aux responsabilités des Inuit et des Premières nations	Perfectionner les compétences	Le nombre de collectivités ayant produit des états financiers sans réserve	Le nombre de gouvernements autochtones signataires d'une entente de financement budgétaire	Le nombre de collectivités ayant produit des états financiers sans réserve	Le nombre de gouvernements autochtones signataires d'une entente de financement budgétaire

Résultat stratégique : Le gouvernement

Les activités qui s'intègrent à ce résultat stratégique ont pour but d'améliorer les capacités de gouvernance, de renforcer les capacités institutionnelles, d'établir des relations de coopération et de favoriser le règlement des revendications territoriales, jetant ainsi les bases indispensables à l'autonomie des collectivités inuites, des Premières nations et du Nord.

Au cours de l'exercice 2008-2009, AINCC aura la responsabilité de faire progresser certaines mesures essentielles à l'obtention de résultats concrets, de consolider les capacités des collectivités, de procéder au règlement des revendications particulières, d'établir des relations issues des traités historiques et de maintenir la dynamique aux tables de négociation sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale. En même temps qu'il franchit des étapes clés dans la négociation des traités modernes et dans le règlement des revendications particulières, le Ministère continuera à travailler avec ses partenaires autochtones, provinciaux et territoriaux afin de s'acquitter des obligations prévues dans les ententes négociées.

Ressources financières (en millions de dollars)				
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Directes	1 653,9	1 285,4	1 263,2	
Attribuées*	75,3	65,5	64,7	
Total	1 729,2	1 350,9	1 327,9	
Ressources humaines (en équivalents temps plein)				
Directes	510,6	509,6	509,6	
Attribuées*	555,0	465,0	459,7	
Total	1 065,6	974,6	969,3	

Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.
 Ces chiffres incluent les ressources allouées à la gouvernance du Nord.
 Une explication des tendances est fournie à la page 10.
 * Voir l'encadré à la page 11.

MODÈLE LOGIQUE
LE GOUVERNEMENT
 Résultat stratégique : Bonne gouvernance, institutions efficaces et relations de collaboration pour les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord

Activités de programme
Gouvernance et institutions gouvernementales
Sous-activités
• Soutien aux gouvernements
• Institutions gouvernementales
• Relations internationales
• Perfectionnement professionnel et institutionnel
Relations de collaboration
Sous-activités
• Négociations des revendications et de l'autonomie gouvernementale
• Commissions des études des traités
• Tables de discussion exploratoire sur les traités
• Secrétariat des relations avec les Inuits
• Participation en matière de politiques
Règlements des revendications

Résultats immédiats
<ul style="list-style-type: none"> Consolider les capacités des collectivités inuites, des Premières nations et du Nord Conclure des ententes de financement adaptées aux capacités et aux responsabilités des Inuit et des Premières nations Elaborer des lois, des politiques et des programmes qui répondent aux besoins des Inuit, des Premières nations et des résidents du Nord Tenir des négociations et des discussions productives avec les Inuit, les Premières nations, les résidents du Nord, les provinces et les territoires Former des partenariats fructueux avec les Inuit, les Premières nations, les résidents du Nord, les provinces et les territoires S'acquitter de ses obligations légales, notamment remplir son devoir de consultation et de conciliation
Résultats intermédiaires
<ul style="list-style-type: none"> Fournir une certitude légale au sujet de la propriété et de l'utilisation des terres et des ressources Définir clairement les pouvoirs des gouvernements autochtones Respecter les obligations légales Mettre les ententes à exécution Mettre sur pied des institutions inuites, des Premières nations Etablir des relations de gouvernement à gouvernement plus favorables
Résultats finaux
<ul style="list-style-type: none"> Créer des institutions et des gouvernements compétents et responsables Former des collectivités autonomes présentant un profil socioéconomique plus favorable

Architecture des activités de programme

L'Architecture des activités de programme présente les 17 principales activités de programme du Ministère et les sous-activités qui y sont rattachées, classées par résultat stratégique.

Architecture des activités de programme d'Affaires indiennes et du Nord Canada

Résultats stratégiques

Le gouvernement

Bonne gouvernance, institutions efficaces et relations de collaboration pour les Premières nations, les Inuits et les habitants du Nord

Les gens

Individus, pairs, familles en santé chez les Premières nations, les Inuits et les habitants du Nord

Les terres

Utilisation durable des terres et des ressources par les Premières nations, les Inuits et les habitants du Nord

L'économie

Réduction de l'écart économique des peuples autochtones et des habitants du Nord

Bureau de l'interlocuteur fédéral

Participation et collaboration du gouvernement et des parties intéressées, entraînant une amélioration évidente des conditions socio-économiques des Inuits, des Indiens non inscrits et des Autochtones vivant en milieu urbain

Gouvernance et institutions gouvernementales

- Soutien aux gouvernements
- Institutions gouvernementales
- Relations financières
- Reconnaissance professionnelle et institutionnelle

Relations de collaboration

- Sous-activités
- Négociations des revendications et de l'autonomie gouvernementale
- Commissions des études des traités
- Tables de discussion exploratoire sur les traités
- Secrétariat des relations avec les Inuits
- Participation en matière de politiques

Règlements des revendications

Gouvernance du Nord

Centres des efforts au développement

- Sous-activités
- Inscription et apprentissage
- Gestion de l'argent des bandes et de celui des particuliers
- Gestion fiduciaire
- Amnitiés de traités

Éducation

- Sous-activités
- Éducation élémentaire et secondaire
- Éducation spéciale
- Éducation postsecondaire
- Centres d'éducation culturelle

Développement social

- Sous-activités
- Aide au revenu
- Services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières nations
- Aide à la vie autonome
- Prévention de la violence familiale pour enfants
- Remboursement de la Prestation nationale

Services à la santé

- Sous-activités
- Services d'hépatite et de médecine
- Aliments-paste
- Connaissance et adaptation

Certitude du titre en matière des terres et des ressources

- Sous-activités
- Détermination des droits relatifs aux terres de réserves
- Transferts des terres vides par les revendications globales
- Ajouts aux terres

Administration fédérale responsable

- Sous-activités
- Gestion des terres et des ressources
- Gestion du pétrole et du gaz
- Embarquement des terres
- Gestion environnementale
- Mise à jour et élaboration de mesures législatives et réglementaires

Gestion des terres, des ressources et de l'environnement par les Premières nations

- Sous-activités
- Mise à jour et élaboration de mesures législatives et réglementaires
- Mise en œuvre d'initiatives sectorielles d'autonomie gouvernementale

Terres et ressources du Nord

- Sous-activités
- Sites contaminés
- Gestion des terres et des ressources

Services internes

- Unité ministérielle qui agit en tant que fonctionnaire de soutien efficace et responsable, de façon à favoriser l'atteinte de ses résultats stratégiques
- Services de gestion et de surveillance
- Services des politiques gouvernementales
- Services de gestion des ressources humaines
- Services de gestion de la chaîne d'approvisionnement
- Services de gestion des installations et des biens
- Services de gestion de l'information
- Services technologiques de l'information
- Services juridiques
- Affaires publiques/Services de communications
- Services d'évaluation
- Services de vérification interne
- Autres services de soutien à la prestation

Budget principal des dépenses de 2008–2009 et dépenses prévues

Le Budget principal des dépenses du Ministère s'élève à environ 6,3 milliards de dollars en 2008–2009. On s'attend à ce que le Budget supplémentaire des dépenses pour le même exercice com- porte des ajustements de l'ordre de 0,6 milliard de dollars, portant à quelque 6,9 milliards de dollars le total des dépenses prévues.

(en millions de dollars)	
Budget principal des dépenses de 2008–2009	6 267
Ajustements (dépenses prévues non indiquées)	583
Total des dépenses prévues	
dans le Budget principal des dépenses)*	
	6 850

* Incluent les fonds prévus dans les budgets de 2006, de 2007 et de 2008 pour les dossiers prioritaires, comme l'éducation, les femmes, les enfants, les familles, les réseaux d'aqueduc et d'égouts et le développement économique; les fonds additionnels pour accélérer le règlement des revendications particulières; les fonds versés aux Cris du Québec pour le régle- ment des questions liées à la mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et pour le litige qui en découle; le financement des ententes sur l'héritage des Jeux olympiques de 2010.

Méthode de répartition des ressources

Dans le processus de planification et d'élaboration budgétaire en vigueur à l'échelle du gouvernement, les Services internes (c'est-à-dire la gestion et l'administration ministérielles) ne sont pas considérés comme une activité distincte. Les fonds sont distribués en fonction des résultats stratégiques et des activités de programme. Vu cette façon de faire, il est difficile pour AINC de présenter d'une manière utile la répartition de ses ressources. En effet, sa tâche principale est de transférer des fonds à des tierces parties, qui, en échange, fournissent des programmes et des services à l'appui des objectifs et du mandat du Ministère. AINC vérifie que ces transferts sont bien administrés, mène des activités de surveillance, justifie les actions entreprises et offre des conseils stratégiques et d'autres services (par exemple, la gestion des litiges). Il importe toutefois de noter que la proportion du budget total d'AINC attribuée aux Services internes est inférieure à 5 %, ce qui est comparable aux autres ministères.

L'Architecture des activités de programme, qui se trouve à la page suivante, illustre comment les ressources sont gérées et attribuées et comment les activités sont structurées de façon à maximiser l'atteinte de résultats. AINC a établi cinq résultats stratégiques; cependant, quatre d'entre eux comprennent des activités de programme associées aux affaires du Nord. Par souci de commodité, ces quatre activités de programme ont été regroupées à la Section 2.

Dépenses totales prévues — Explication des tendances

L'augmentation des dépenses entre 2004-2005 et 2007-2008 est principalement attribuable aux facteurs suivants :

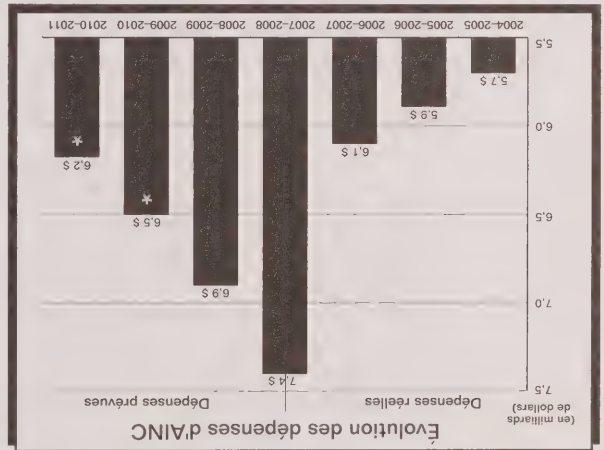
- les fonds versés aux Cris du Québec en 2007-2008 pour le règlement des questions liées à la mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et pour le litige qui en découle; l'octroi d'un financement supplémentaire pour répondre à la demande de programmes et de services courants destinés aux Indiens et aux Inuit;

- les fonds prévus dans le Budget de 2006 pour les dossiers prioritaires, comme l'éducation, les femmes, les enfants, les familles, l'approvisionnement en eau et le logement;
- les fonds prévus dans le Budget de 2005 pour le logement des Premières nations et l'infrastructure connexe;
- les fonds prévus dans le Budget de 2005 pour le projet gazier du Mackenzie;
- les fonds prévus dans le Budget de 2004 pour le Plan d'action accéléré des sites contaminés fédéraux;
- les fonds prévus dans le Budget de 2004 pour les Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord.

La diminution des dépenses prévues au cours de la période allant de 2007-2008 à 2010-2011 est en grande partie attribuable à des réductions entraînées par la temporisation des fonds alloués à des programmes précis, notamment :

- les fonds versés aux Cris du Québec pour le règlement des questions liées à la mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et pour le litige qui en découle;
- les fonds prévus dans le Budget de 2005 pour le logement des Premières nations et l'infrastructure connexe;
- les fonds prévus dans le Budget de 2005 pour le projet gazier du Mackenzie;
- les fonds prévus dans le Budget de 2004 pour le Plan d'action accéléré des sites contaminés fédéraux;
- les fonds prévus dans le Budget de 2004 pour les Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord;
- les fonds prévus dans le Budget de 2003 pour la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations;
- la distribution des fonds annoncée dans le Budget 2008 est disponible jusqu'à 2009-2010.

* Le règlement futur des litiges et des revendications s'ajoutera aux dépenses prévues sous forme de crédits subséquents, généralement dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses. De même, les décisions annoncées dans les prochains budgets fédéraux pourraient conduire à l'obtention de crédits supplémentaires.



C'est pourquoi l'AINC, en partenariat avec d'autres intervenants et ministères fédéraux, s'occupera notamment sur ces quatre axes de travail : l'affirmation de la souveraineté du Canada, la protection du patrimoine environnemental, la promotion du développement économique et social et le renforcement de la gouvernance dans le but de permettre aux résidents du Nord de prendre en main leur destinée.

Priorité accordée au développement durable et à la gestion de l'environnement

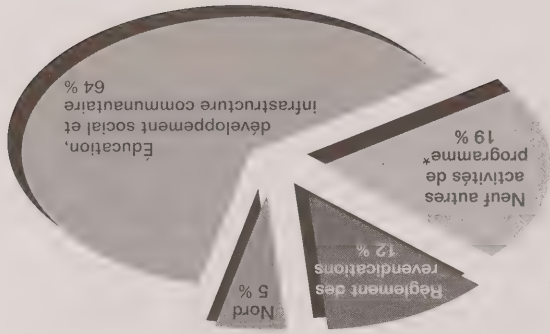
Au Canada, les Autochtones et les résidents du Nord ont toujours entretenu une relation primordiale avec la terre et ses ressources. Depuis des années, ils attirent l'attention sur les effets du changement climatique et sollicitent l'adoption d'une approche généralisée, axée sur la viabilité, qui définirait le type de relation que les Canadiens devraient entretenir avec la terre. De plus en plus, les Autochtones et les résidents du Nord seront appelés à jouer un rôle de premier plan dans l'exploitation des ressources du pays. En effet, au sud du 60° parallèle, l'assise territoriale des réserves pourrait connaître une hausse de plus de 55 % entre 1990 et 2010, et ces terres nouvellement acquises sont particulièrement riches en minéraux et autres ressources. Par ailleurs, au nord et au sud du 60° parallèle, les ententes sur le règlement des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale confèrent aux Autochtones le droit de gérer ou de participer à la gestion de vastes superficies de terres présentant un fort potentiel en ressources naturelles et en hydroélectricité.

Durant la période de planification, le Ministère compte relever les défis qui se posent en jouant sur plusieurs fronts. Par exemple, il fera évaluer sa Stratégie de développement durable (http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/sd0710/index_f.html) afin de s'assurer qu'elle est bel et bien fidèle à ses priorités. L'AINC compte également accomplir des progrès importants dans différents dossiers : les lieux contaminés, les évaluations environnementales, l'infrastructure, la gouvernance et la gestion des ressources autochtones et du Nord. Enfin, il recourra à sa Stratégie de gestion de l'environnement pour mieux coordonner les nombreux efforts qu'il déploie en faveur d'une gestion judicieuse et durable des terres et des ressources.

Profil des dépenses

Répartition des dépenses prévues

Plus de 60 % des dépenses du Ministère (3 activités de programme sur 17) sont consacrées aux services essentiels, comme l'éducation, les services sociaux et l'infrastructure communautaire, afin de pouvoir assurer la prestation des services de type provincial.



d'une meilleure planification de ses résultats stratégiques et d'une administration judicieuse de ses ressources. De plus, il investira dans les activités de communication afin de mieux renseigner le public sur la vie dans les collectivités autochtones et dans le Nord et sur les possibilités qu'on y trouve. En menant ces activités, le Ministère s'emploiera à raffiner ses méthodes de travail pour assurer une prestation efficace de ses programmes, que ce soit par ses propres interventions ou par l'entremise d'ententes de financement et de partenariats.

Cap sur les partenariats

La majorité des programmes du Ministère sont exécutés grâce à des partenariats avec les collectivités autochtones, à des ententes fédérales-provinciales ou fédérales-territoriales et à des processus officiels de négociation bilatérale ou multilatérale.

C'est pourquoi, durant la présente période de planification, AINAC entreprendra un certain nombre de mesures dans le but d'améliorer la productivité de ses partenariats. Par exemple, il a l'intention de réformer les principaux processus de négociation des ententes sur les revendications et sur l'autonomie gouvernementale en insistant tout particulièrement sur ceux qui concernent les revendications particulières. Il s'emploiera également à mettre à exécution le plan d'action Consultation et accommodation, les traités contemporains et, en étroite collaboration avec les Premières nations, les lois adoptées récemment en vue de conférer aux collectivités plus de pouvoirs sur leurs fonds et leurs ressources. Enfin, le Ministère conclura des protocoles d'entente liant le gouvernement fédéral, les provinces et les Premières nations dans les domaines de l'éducation, des services à l'enfance et à la famille et des programmes actifs d'aide au revenu.

Le Bureau de l'interlocuteur fédéral poursuivra la mise en œuvre de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain de 2007-2012. Cette stratégie fait appel aux gouvernements provinciaux, aux organisations autochtones en milieu urbain, aux municipalités et à d'autres ministères fédéraux pour trouver une solution aux problèmes qui se posent aux Autochtones vivant en milieu urbain. De plus, le Bureau de l'interlocuteur fédéral coordonnera les efforts déployés par ses nombreux partenaires afin de régler la question des droits des Métis, d'appuyer les conventions de gouvernance tripartite avec les Métis et les Indiens non inscrits et de créer un réseau de recherche qui s'attaquera aux défis d'ordre stratégique.

Le Secrétariat aux relations avec les Inuit, pour sa part, inaugurera un programme de recherche sur les Inuit au cours de la présente période de planification. De même, il entamera des négociations sur divers éléments du Plan d'action du gouvernement du Canada et des Inuit dans l'espoir de régler les questions liées à l'éducation, au développement économique, aux jeunes et aux Inuit en milieu urbain. Le Secrétariat tâchera également de resserrer les liens avec les régions d'Inuvialuit, du Nunavut, du Nunavik et du Nunatsiavut.

Stratégie pour le Nord

Dans le Nord canadien, les ententes sur le règlement des revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale conclues avec les peuples autochtones et le transfert des responsabilités fédérales aux gouvernements territoriaux ont permis d'instaurer les conditions propices à un développement sans précédent. Les possibilités sont d'autant plus grandes que les terres et les ressources sont gérées avec rigueur et que le secteur privé réalise des investissements inédits dans la région.

un investissement permanent qui permettra de produire en séquence des résultats immédiats, inter-médiaux et finaux. La réussite de l'exercice dépendra également, dans bien des cas, de facteurs sur lesquels le Ministère n'a aucun pouvoir, par exemple, les priorités et les échéanciers de ses partenaires, la disponibilité des ressources, les décisions judiciaires et toute autre situation imprévue.

Le Ministère, s'il veut tirer le maximum des activités proposées dans le présent rapport, doit prendre en considération ce qui suit :

- il doit s'assurer que ses programmes évoluent et s'adaptent de manière efficace et responsable aux multiples aspects des réalités autochtones et nordiques;
- il doit former et entretenir des partenariats essentiels à l'atteinte de ses résultats stratégiques;
- il doit mettre à exécution les mesures et les ententes convenues par le passé;
- il doit faire une utilisation responsable et durable des ressources compte tenu des préoccupations grandissantes que suscitent l'environnement et les changements climatiques.

Évolution des politiques, des programmes et de la capacité organisationnelle du Ministère

AINC est l'un des 34 ministères et organismes fédéraux à se partager la responsabilité des programmes destinés aux Autochtones et aux résidents du Nord. Vu la multiplicité des acteurs en présence, il est difficile de s'assurer que les programmes ne fonctionnent pas à contresens, notamment au sein d'AINC, qui est appelé à satisfaire une grande diversité de besoins. Les collectivités autochtones et du Nord, à l'instar des contribuables canadiens, doivent pouvoir profiter pleinement de cet investissement. Au nom du gouvernement fédéral, AINC continuera de prendre en main le développement économique des collectivités autochtones. Durant la période de planification en cours, il travaillera de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor afin de donner suite aux recommandations du Groupe d'experts indépendant sur les subventions et les contributions. Ensemble, ils élaboreront de nouvelles stratégies de financement dans le but d'accroître l'efficacité des programmes, de renforcer la responsabilité et d'améliorer la façon dont le soutien est offert aux résidents et aux collectivités autochtones. Le Ministère s'est fixé des résultats stratégiques qu'il compte atteindre au cours de l'exercice 2008-2009 en misant sur ses propres programmes. Pour y arriver, il s'appuiera sur les quatre principes suivants :

- faire preuve d'innovation dans les secteurs prioritaires, comme l'éducation et le logement;
- revoir ses principales autorisations de programme pour mieux les adapter aux situations et aux besoins changeants;
- élaborer des cadres législatifs qui habilitent les Autochtones et les résidents du Nord à prendre leurs propres décisions, à administrer leurs ressources et à contribuer à l'épanouissement de leurs collectivités;
- assurer la protection et l'autonomisation des Autochtones les plus vulnérables, notamment en créant des refuges pour victimes de violence familiale et en déposant des projets de loi destinés à protéger, en cas d'échec conjugal, les droits de propriété des femmes des Premières nations.

Pour confirmer sa capacité à atteindre les résultats stratégiques, AINC élaborera des indicateurs de rendement plus rigoureux, axés sur les résultats. Il misera sur le perfectionnement des ressources humaines en insistant sur le recrutement et la création d'un centre de l'intégrité, des valeurs et du règlement des conflits. Il renforcera également sa capacité à gérer les ressources et l'information, en faveur

Les Autochtones représentent l'un des segments de la population canadienne qui connaissent la plus forte croissance au pays. En effet, selon le Recensement de 2006, le nombre de personnes ayant déclaré être d'ascendance autochtone a franchi la barre du million. Cette poussée démographique signifie une augmentation croissante de la demande de services, mais, parallèlement, elle apporte tous les avantages qu'une génération de jeunes autochtones éduqués et compétents peut offrir à la main-d'œuvre de demain. Le Nord canadien est une région fort prometteuse pour le secteur des ressources naturelles, et la valorisation du potentiel qu'il recèle amènera de profonds changements pour les résidents du Nord, y compris les Autochtones, pour leurs collectivités et pour le Canada tout entier.

Le Ministère, s'il veut aider les Autochtones et les résidents du Nord à satisfaire leurs aspirations, doit tenir compte du fait que certains d'entre eux vivent dans des collectivités isolées au Canada, alors que d'autres sont concentrées dans les villes ou à proximité. Il doit aussi prendre en considération que bon nombre de collectivités autochtones, principalement celles établies dans le Nord, sont les premières à subir les effets des changements climatiques et environnementaux. Et au même moment, elles et leurs consœurs du Nord sont inondées de possibilités sans précédent, résultats de la mise en valeur des ressources, du règlement des revendications territoriales, de l'adoption de nouveaux modes d'exécution des programmes, de l'instauration de nouveaux cadres législatifs et, surtout, de leur capacité grandissante à administrer leurs propres affaires et à réaliser leurs priorités.

Les résultats stratégiques proposés dans le présent rapport de planification ont été établis en fonction des priorités et aspirations des Autochtones et des résidents du Nord. Toutefois, ces défis étant de nature structurelle, ils ne pourront être relevés du jour au lendemain, pas plus que les priorités ne se réaliseront sur l'heure. Par conséquent, les objectifs énoncés dans ce plan doivent être envisagés comme

Défis et actions

Par ailleurs, le mandat lié au **développement du Nord** est basé sur les lois adoptées à la fin des années 1960 et au début des années 1970, notamment la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* (1970). Il s'inspire également des lois qui donnent effet à des traités contemporains au nord du 60° parallèle, comme la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*, ou à des ententes sur l'autonomie gouvernementale, comme la *Loi sur l'autonomie des premières nations du Yukon*. Enfin, il découle des lois liées à la gestion de l'environnement ou des ressources et est enchâssé dans les lois qui régissent le transfert des responsabilités et des services ministériels aux mains des gouvernements territoriaux, notamment la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Yukon sur le pétrole et le gaz*.

AINC assure donc la gestion de 80 % de la masse continentale du pays et intervient directement dans le développement politique et économique des territoires. Il assume également d'importantes responsabilités liées à la gestion des ressources, des terres et de l'environnement. Dans le Nord, par contre, ce sont les gouvernements territoriaux qui, de façon générale, fournissent la majorité des programmes et des services aux populations du Nord, y compris aux Autochtones.

Enfin, les deux mandats du Ministère comportent une dimension internationale : de fait, AINC joue un rôle de premier plan dans les activités portant sur les questions autochtones et circumpolaires et mettant à partie des organismes internationaux, des nations ainsi que des organisations autochtones et nordiques.

Raison d'être et responsabilités

Le Ministère a pour mission d'aider les Autochtones et les résidents du Nord à réaliser leurs aspirations sociales et économiques et à former des collectivités viables et en santé. Il s'acquitte de cette mission par l'accomplissement de son double mandat : les affaires indiennes et inuites et le développement du Nord.

Le mandat lié aux **affaires indiennes et inuites** s'inspire de la *Loi sur les Indiens* et des modifications qui lui ont été apportées au fil des ans. Il s'appuie également sur d'autres lois qui mettent en vigueur des traités contemporains, comme la *Loi sur l'accord définitif misga'a* ou la *Loi sur l'accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador*. Enfin, il a été établi sur la base de lois plus récentes, comme la *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations* et la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*, qui ont été adoptées dans le but de conférer aux Premières nations des pouvoirs allant au-delà de ceux prévus dans la *Loi sur les Indiens*. Le mandat du Ministère est aussi fortement influencé par des décisions stratégiques et des pratiques qui se modifient avec le temps. Il est encadré par une jurisprudence qui a des répercussions directes sur les politiques ministérielles. Enfin, il est structuré par des ententes de financement et des ententes officielles conclues avec les Premières nations et les gouvernements provinciaux ou territoriaux.

Dans le cadre de ce mandat, AINCO négocie, au nom du gouvernement du Canada, des ententes sur le règlement des revendications territoriales globales ou particulières et des ententes sur l'autonomie gouvernementale. Il supervise la mise en œuvre des règlements sur les revendications et offre aux Indiens inscrits vivant dans les réserves des services de type provincial, tels que l'éducation, le logement, l'infrastructure publique et l'aide sociale. De plus, il administre les terres et s'acquitte d'autres attributions réglementaires stipulées dans la *Loi sur les Indiens*.

Depuis quelques années, le Ministère assume de nouvelles responsabilités dans la planification et la coordination d'activités pangouvernementales à l'appui des priorités des Autochtones et des résidents du Nord. Plus précisément, il exerce un nouveau rôle dans le développement économique des collectivités autochtones et dans l'élaboration de la Stratégie pour le Nord. La présente période de planification promet à AINCO une nette recrudescence de sa fonction d'élaboration de politiques gouvernementales ayant pour but de donner suite aux priorités des Autochtones et du Nord. Le ministre d'AINCO occupe également la fonction d'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. À ce titre, il est responsable du Bureau de l'interlocuteur fédéral, qui a pour mission de mieux faire connaître la situation des Métis, des Indiens non inscrits et des Autochtones vivant en milieu urbain et de leur donner la possibilité de participer davantage à l'économie et à la société. Pour ce faire, il s'appuie sur les partenariats et les relations qu'il a su établir avec d'autres ministères fédéraux, d'autres ordres de gouvernement ainsi qu'avec les organisations autochtones représentatives et les dirigeants des collectivités.

Le Secrétariat aux relations avec les Inuit, créé en 2005, est le point de contact pour toute question qui concerne les Inuit. Il s'assure que les préoccupations des Inuit sont prises en considération dans les politiques et les programmes fédéraux. Le Secrétariat relève du sous-ministre et sert d'intermédiaire aux organisations inuites nationales et régionales.

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009* d'Affaires indiennes et du Nord Canada et de la Commission canadienne des affaires polaires.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses de 2008-2009 : rapports sur les plans et les priorités et rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises d'établissement de rapports, qui figurent dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada;
- Il repose sur les résultats stratégiques et les activités de programme du Ministère, qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations accordées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Vous constaterez, en parcourant le présent rapport, que d'importants segments des programmes du Ministère sont exécutés grâce à des ententes de financement, à des partenariats fédéraux-provinciaux, à des ententes sur le règlement des revendications et à d'autres types d'arrangements. Ce mode de fonctionnement met à contribution les énergies et les ressources d'autres parties, ce qui permet d'obtenir un meilleur rendement. Par contre, l'atteinte de certains résultats est parfois tributaire de ces arrangements à larges ramifications et de facteurs externes qui peuvent influencer la capacité de nos partenaires à apporter leur contribution à certains moments. Par conséquent, si AINC se consacre à revoir régulièrement son plan des résultats stratégiques et à définir avec précision ses mesures de rendement, c'est dans le but de présenter d'une manière aussi claire et aussi responsable que possible les objectifs qu'il s'est fixés durant la période de planification en cours.

Parallèlement, AINC s'est donné comme objectif de rentabiliser ses pratiques opérationnelles et de maximiser leur efficacité afin de pouvoir offrir ses programmes et ses services pendant la période visée par le présent rapport. De même, il s'emploiera en priorité à mettre en œuvre les cadres législatifs et les ententes sur le règlement des revendications, toujours dans le but d'atteindre, dans la mesure du possible, les résultats escomptés dont le présent rapport fait état.



Michael Wernick

Sous-ministre

Affaires indiennes et du Nord Canada

Au nom d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et de la Commission canadienne des affaires polaires, je suis heureux de présenter au Parlement et à la population canadienne le *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009*.

Voilà maintenant six mois que j'assume les fonctions de ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et d'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. Depuis, j'ai voyagé énormément et j'ai eu l'occasion de rencontrer des dirigeants autochtones, provinciaux, territoriaux et du Nord. J'ai pu en apprendre davantage sur les multiples défis et possibilités qui se présentent aux collectivités autochtones et nordiques du Canada, lieu de rencontre entre le passé et l'avenir.

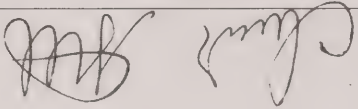
Le Ministère dont je suis responsable est investi de deux mandats : les affaires autochtones et le Nord. Ce double mandat permet d'assurer que les Autochtones et les résidents du Nord, tant sur le plan individuel que collectif, arrivent à surmonter leurs problèmes de dépendance et d'isolement et à saisir les innombrables possibilités qui se présentent dans leurs collectivités et dans les environs afin de jouer un rôle important dans le développement de l'économie et de la société canadienne.

Dans le dossier autochtone, AINC a cerné plusieurs grands secteurs vers lesquels il entend orienter ses efforts au cours de l'exercice 2008-2009, notamment l'éducation, le développement économique, le règlement des revendications, la réconciliation, l'autonomisation des résidents des Premières nations et la protection des groupes plus vulnérables.

Dans le Nord, le Ministère se consacrera à appliquer les principes clés de la Stratégie pour le Nord, une mesure annoncée dans le dernier discours du Trône. De même, il poursuivra les projets amorcés dans le cadre de l'Année polaire internationale et continuera de transférer ses responsabilités à ses partenaires territoriaux.

En s'acquittant de son double mandat et en exerçant ses activités, le Ministère se concentrera sur les mêmes grandes priorités : poursuivre la réalisation de ses engagements; exercer un leadership efficace au sein du gouvernement du Canada et y défendre les intérêts prioritaires des Autochtones et des résidents du Nord; former des partenariats basés sur le respect et la responsabilité avec les collectivités autochtones et nordiques; les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les organisations autochtones nationales et régionales; faire participer et collaborer de façon productive le secteur privé; et, enfin, viser l'atteinte de résultats mesurables.

Le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 porte sur les défis qui nous attendent et présente les mesures que nous comptons prendre pour les relever avec succès; il permet ainsi de mieux rendre compte de nos activités au Parlement et à l'ensemble de la population canadienne.



L'honorable Chuck Strahl, C.P., député

Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et

interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits

Table des matières

1	Message du ministre
3	Déclaration de la direction
5	Section 1 — Survol du Ministère
5	Raison d'être et responsabilités
6	Défis et actions
9	Profil des dépenses
12	Architecture des activités de programme
13	Section 2 — Analyse des activités de programme par résultat stratégique
13	Résultat stratégique : Le gouvernement
17	Résultat stratégique : Les gens
21	Résultat stratégique : Les terres
25	Résultat stratégique : L'économie
28	Résultat stratégique : Le Bureau de l'interlocuteur fédéral
30	Le Nord
35	Services internes
37	Commission canadienne des affaires polaires
39	Section 3 — Renseignements supplémentaires
39	Liens avec les résultats du gouvernement du Canada
40	Liens vers les tableaux
40	Stratégie de développement durable
42	Autres sources d'information

**Affaires indiennes et
du Nord Canada
et
Commission canadienne
des affaires polaires**

Canada

et les priorités

Rapport sur les plans

**Budget des dépenses de
2008-2009**



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédit déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources communs. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est d'abord comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.
Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-2/2009-III-19
ISBN : 978-0-660-63539-4



**Affaires indiennes et du Nord
Canada et Commission
canadienne des affaires
polaires**

Budget des dépenses
2008-2009

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Indian Residential Schools Resolution Canada

2008–09
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-113
ISBN: 978-0-660-63595-8

Indian Residential Schools Resolution Canada

2008-2009

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Chuck Strahl', is positioned above a thin horizontal line.

The Honourable Chuck Strahl
Minister of Indian Affairs and Northern Development
and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status
Indians

TABLE OF CONTENTS

SECTION I—OVERVIEW	3
MINISTER’S MESSAGE	4
MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT	5
RAISON D’ÊTRE	6
ORGANIZATIONAL INFORMATION	6
VOTED AND STATUTORY ITEMS DISPLAYED IN THE MAIN ESTIMATES	9
DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING AND FULL-TIME EQUIVALENTS	10
SUMMARY INFORMATION	11
PROGRAM ACTIVITY BY STRATEGIC OUTCOME	12
DEPARTMENTAL PLANS AND PRIORITIES	13
SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	15
ANALYSIS BY PROGRAM ACTIVITY	16
<i>Strategic Outcome</i>	16
<i>Program Activity: Claims Resolution</i>	16
<i>Implementation of the IRSSA</i>	16
<i>Continued Operation of the National Resolution Framework</i>	19
<i>Financial Resources</i>	21
<i>Human Resources</i>	21
SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION	22
TABLE 1: DEPARTMENTAL LINKS TO THE GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES	23
ELECTRONIC TABLES	23

SECTION I—OVERVIEW

Minister's Message

On behalf of Indian Residential Schools Resolution Canada (IRSRC), I am pleased to present to Parliament and the people of Canada the departmental *Report on Plans and Priorities* for 2008-2009.

IRSRC is dedicated to resolving the legacy of the Indian Residential School (IRS) system. Since Canada agreed to move forward with the Indian Residential Schools Settlement Agreement (IRSSA) in May 2006, a considerable amount of work has been completed in the Department to prepare for its implementation.



The coming years will be characterized by the successful implementation of the IRSSA. This period will bring this Department even closer to its goal: a fair and lasting resolution to the legacy of IRS. The IRSSA will serve to foster reconciliation and build partnerships amongst former students and their families, and all Canadians.

This *Report on Plans and Priorities* describes the Department's agenda for the three-year planning period of 2008-2009 to 2010-2011 and sets out its commitment to resolve the legacy of IRS.

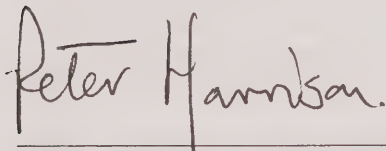
The Honourable Chuck Strahl, P.C., M.P.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2008-09 Report on Plans and Priorities (RPP) for Indian Residential Schools Resolution Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in *Guide for the Preparation of Part III of the 2008–09 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- It is based on the department's strategic outcome(s) and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board of Canada Secretariat.

A handwritten signature in black ink that reads "Peter Harrison". The signature is written in a cursive style with a horizontal line extending from the end of the name.

Peter Harrison
Executive Director and Deputy Head

Raison d'être

Indian Residential Schools Resolution Canada is dedicated to resolving the legacy of the Indian Residential School system. Within its mandate, the Department has undertaken to:

- Work with former students of Indian Residential Schools, their families and communities, other federal government departments, provincial and territorial governments, Aboriginal peoples and organizations, Churches involved in running Indian Residential Schools, and other interested groups on the implementation of the Indian Residential Schools Settlement Agreement (IRSSA) and in support of initiatives that promote healing and reconciliation; and,
- Resolve claims in a timely fashion, through dispute resolution methods and litigation that are compassionate for claimants.

Organizational Information

The Honourable Chuck Strahl, Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians is the Minister responsible for Indian Residential Schools Resolution Canada.

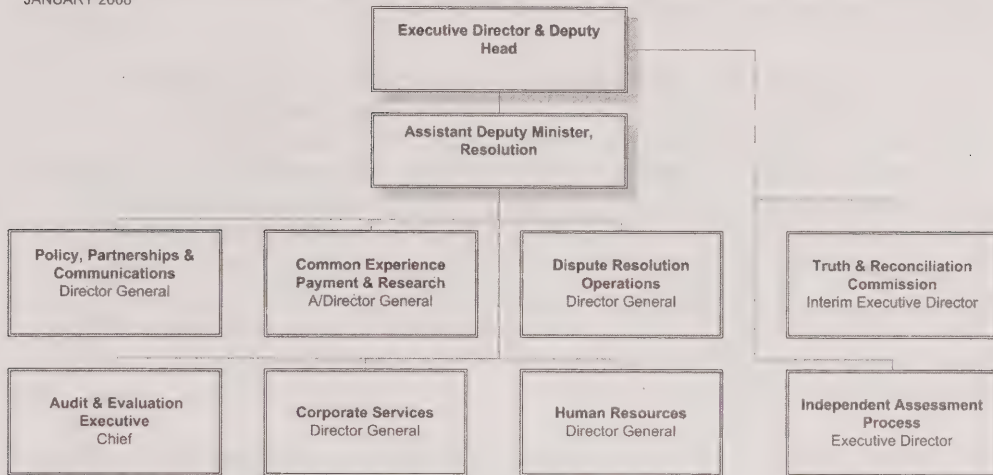
As illustrated in the organizational chart below, the Minister is supported by the Department's Executive Director and Deputy Head. The Executive Director and Deputy Head is accountable for the overall management of the Department, strategic policy direction, and the provision of executive support to the Minister.

The Department's organizational structure changed over the year to better meet the mandate to resolve claims and address issues arising from the legacy of Indian Residential Schools as well as the larger objective of reconciliation and building a new relationship with Aboriginal peoples.

The current organizational structure is shown on the next page.

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION CANADA

JANUARY 2008



The Executive Director and Deputy Head is directly supported by the Assistant Deputy Minister, Resolution (ADM), the Interim Executive Director, Truth and Reconciliation Commission (TRC), and the Executive Director, Independent Assessment Process (IAP). He is responsible for ensuring the successful implementation of the IRSSA and the continued resolution of claims under the National Resolution Framework.

The ADM is accountable for providing the executive leadership for the management and operations of Indian Residential Schools Resolution Canada, including the development and implementation of key departmental priorities, issues and policies to enhance the Department's capacity to promote and advance its transformation to implement the IRSSA.

The Interim Executive Director, TRC is responsible for establishing the TRC and for ensuring that preparations have been completed to enable Commissioners to begin addressing their mandate. The Interim Executive Director is also responsible for providing professional leadership and rigorous attention to detail in identifying the requirements associated with setting up the Commission and in developing and implementing accountability systems and other Treasury Board requirements while respecting the TRC mandate.

The Executive Director, IAP is accountable for the operation of the IAP Secretariat, ensuring that it meets the objectives and enforceable requirements of the IRSSA with respect to IAP. The Secretariat must be operated and managed in a way that supports the requirements for independence and scrutiny and as such reports to the Chief Adjudicator, while also reporting to the Executive Director and Deputy Head of IRSRC on his accountability requirements. The Secretariat is required to resolve a minimum of 2,500 claims per year and meet the 9 month standard for scheduling hearings. Moreover, the position requires that effective measures are in place within the Secretariat to receive the

automatic and elective transfer of thousands of claims from the current Alternative Dispute Resolution (ADR) model.

The Director General, Policy, Partnerships & Communications, is accountable for developing and monitoring the implementation of the Department's strategic policy framework and providing policy advice and support. The Director General is also responsible for internal and external communications, media relations, strategic planning, and Parliamentary Affairs, including liaison with Parliamentarians and the Minister's Office; outreach to Aboriginal communities, Indian Residential Schools survivor societies, and the general public; liaison with national and regional Aboriginal organizations; and the strategic management and administrative delivery of the Commemoration Program and the Advocacy and Public Information Program. This Branch also oversees the Partnership Agreement Program and coordinates implementation of IRSSA activities.

The Director General, Corporate Services, is accountable for managing and providing corporate leadership in the development of programs, plans, and strategies to integrate and ensure the integrity of corporate priorities in finance, administration, materiel management, procurement, Information Technology, Access to Information and Privacy (ATIP) Program, records management, and performance management.

The Director General, Dispute Resolution Operations, is accountable for the management of operations relating to the ADR Process and litigation, and ensuring that claims, including top-up settlements under the IRSSA, are administered and resolved in accordance with established program authorities, processes, and the approved compensation framework.

The Director General, Common Experience Payment and Research is responsible for processing all Common Experience Payment applications within the Department, assessing eligibility of Applicants, establishing and maintaining a Reconsideration Process, and assisting in the Appeals Process. The Branch is also responsible for all historical research in support of the Common Experience Payments, the Independent Assessment Process, the ADR Process, the litigation process, ATIP requests, additions to the list of Indian Residential Schools, and potentially any historical research requirements of the TRC. The Branch also processes documents submitted by parties in the ADR Process and IAP and manages departmental information concerning settlements.

The Director General, Human Resources is responsible for establishing the framework for the management of human resources within the Department from classification to staffing, and learning and development.

The Chief Audit and Evaluation Executive (CAEE) is responsible for the development and conduct of an audit program and of an evaluation program. The CAEE is also responsible for all audit related liaison with the Office of the Auditor General and the Office of the Comptroller General, as well as evaluation related liaison with the Treasury

Board Secretariat. The CAEE provides support to the independent outside Audit Committee.

Voted and Statutory Items displayed in the Main Estimates

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2008–09 Main Estimates	2007–08 Main Estimates
55	Operating expenditures	275.7	452.9
60	Grants and contributions	10.0	134.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.0	9.8
	Total Department (\$ millions)	294.7	596.7

Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2007-08	Planned Spending 2008-09	Planned Spending 2009-10	Planned Spending 2010-11
Claims Resolution	596.7	294.7	285.5	251.5
Budgetary Main Estimates (gross)	596.7	294.7	285.5	251.5
Total Main Estimates	596.7	294.7	285.5	251.5
Adjustments				
Supplementary Estimates A				
Compensation for incremental salary adjustments	0.6	-	-	-
Contribution to the Aboriginal Healing Foundation	25.0	-	-	-
Supplementary Estimates B				
Expenditure Review Committee Savings	(4.7)	-	-	-
Other				
Collective Bargaining Adjustments	0.2	-	-	-
Total Adjustments	21.1	-	-	-
Total Planned Spending	617.8	294.7	285.5	251.5
Plus: Cost of services received without charge	9.8	10.6	10.7	10.6
Total Departmental Spending	627.6	305.3	296.2	262.1
Full-time Equivalents	339	559	605	420

Forecast spending in 2007-08 is in line with the Main Estimates and Supplementary Estimates. The planned spending for 2008-09 decreases considerably from the 2007-08 forecast spending. This reflects the fact that a number of one-time expenses, such as the Contribution and Grant to the Aboriginal Healing Foundation, the payment of legal fees, and the funding for the TRC were included in planned spending for 2007-08. The planned spending for 2008-09, 2009-10, and 2010-11 is a function of the focus on the IAP Secretariat.

Summary Information

Financial Resources (\$ millions)

2008–09	2009–10	2010–11
\$294.7	\$285.5	\$251.5

Human Resources (FTEs)

2008–09	2009–10	2010–11
559	605	420

Departmental Priorities

Name	Type
1. Ensuring successful implementation of the Indian Residential Schools Settlement Agreement.	Ongoing
2. Resolving claims remaining under the National Resolution Framework.	Ongoing
3. Maintaining effective and collaborative partnerships with Aboriginal peoples and their communities.	Ongoing

Program Activity by Strategic Outcome

(\$ millions)	Expected Results	Planned Spending			Contributes to the following priority
		2008–09	2009–10	2010–11	
Strategic Outcome: To advance reconciliation among former students of Indian Residential Schools and the Government of Canada.					Priorities 1, 2, and 3
Claims Resolution	An improved relationship between Aboriginal people and the Government of Canada through a fair resolution of personal and collective damages from the legacy of the Indian Residential Schools.	294.7	285.5	251.5	Priorities 1, 2, and 3

Departmental Plans and Priorities

Priority 1: Ensuring successful implementation of the Indian Residential Schools Settlement Agreement.

The IRSSA announced on May 10, 2006, between the Government of Canada and legal counsel for former Indian Residential Schools students, legal counsel for the Churches involved in the running of the schools, the Assembly of First Nations, and other Aboriginal organizations is designed to achieve a fair and lasting resolution of the Indian Residential Schools legacy. As required by class action legislation, the IRSSA was approved by the Courts in nine Canadian jurisdictions on March 21, 2007, and implementation began on September 19, 2007, 30 days after the conclusion of the opt out period.

There are four major activities involved with implementation of the IRSSA: CEP, IAP, Legal Fees, and the Truth and Reconciliation Commission. The Department will continue to process claims and manage the appeals process under the CEP program. For the IAP, the Department will ensure that it is functioning as per the requirements of the IRSSA. Requests for reimbursement of legal fees will also continue to be processed as per the IRSSA. The Department will continue to work towards the establishment of the TRC.

Priority 2: Resolving claims remaining under the National Resolution Framework.

The Department will continue to process claims submitted prior to the approval of the IRSSA on March 21, 2007, via the ADR Process and litigation, which remain under the National Resolution Framework.

The ADR Process, the centrepiece of the National Resolution Framework, was designed to be a fair, safe and timely out-of-court option for resolving claims. The litigation process provided an option for former students who chose not to participate in the ADR Process.

Priority 3: Maintaining effective and collaborative partnerships with Aboriginal peoples and their communities.

Partnerships were strengthened throughout discussions and negotiations between the federal government and representatives of former Indian Residential Schools students, the Churches involved in the running of the schools, the Assembly of First Nations, and other Aboriginal organizations.

The IRSSA speaks to the dedication and commitment of all stakeholders involved in negotiations and leads the way to stronger partnerships with Aboriginal peoples. The Department will continue to work with Aboriginal partners towards a successful implementation of the IRSSA.

The Commemoration program portion of the IRSSA will enhance the well-being of former students, their families and communities; bring closure to the Indian Residential Schools experience; and help former students, their families and communities to move forward. The Advocacy and Public Information program will ensure the Aboriginal community is informed of the benefits available through the IRSSA.

SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome

The Department has one strategic outcome which is to advance reconciliation among former students of Indian Residential Schools and the Government of Canada.

Program Activity: Claims Resolution

The Department has one program activity which is the resolution of claims associated with the operation of the former Indian Residential Schools system. The Department will focus all its efforts on this program activity via the implementation of the IRSSA and the continued operation, where applicable, of the National Resolution Framework.

Implementation of the IRSSA

The IRSSA is a class action settlement that binds all parties upon approval by the Courts. There are no possibilities for derogation and the Courts who direct and support IRSRC as “the administrator” have the authority to make the Government of Canada accountable for any breaches of the IRSSA within its responsibility.

Indian Residential Schools Resolution Canada is the lead department for the administration of programmatic elements within the IRSSA and shares program delivery responsibilities with Health Canada and Service Canada.

The implementation of the IRSSA includes a number of activities as follows: a CEP program; the IAP for resolution of claims; the reimbursement of legal expenses; the establishment of the TRC; the transfer of a \$125 million endowment for a five-year period to the Aboriginal Healing Foundation in accordance with the Funding Agreement included in the IRSSA; a Commemoration Program; and an Advocacy and Public Information program.

Governance and Administration of the Settlement Agreement

The Courts have appointed Crawford Class Action Services to monitor Canada’s compliance with the IRSSA. The Monitor’s role is to work together with officials and has unfettered access to the administration of the IRSSA, as well as reports to the courts.

The Parties to the IRSSA established two administrative committees to implement the Court’s Approval Orders. The National Administration Committee (NAC) is mandated to interpret and ensure proper implementation of the Approval Orders and consider appeals to the CEP. The Regional Administration Committees (RACs) are mandated to deal with day-to-day operational issues relating to implementation of the Approval Orders arising within their individual regions, which do not have national significance.

The IAP Oversight Committee monitors the implementation of the IAP and makes recommendations to the NAC on changes to the IAP as are necessary to ensure its effectiveness over time.

Common Experience Payment

A Common Experience Payment will be paid to every eligible former student living on May 30, 2005, the day the negotiations were initiated, who resided at a recognized Indian Residential School and who submitted a valid application. The IRSSA stipulates that \$1.9 billion be set aside for the direct benefit of former Indian Residential Schools students. Subject to verification, each eligible former student who applies would receive \$10,000 for the first year or part of a year of residence as well as an additional \$3,000 for each subsequent year or part of a year of residence. If there are funds remaining after eligible students have received their entitlement and any personal credits distributed in accordance with the IRSSA, these funds will be provided to Aboriginal education foundations with the intent of supporting learning and development for Aboriginal individuals and communities.

Although the majority of Common Experience Payments will occur in 2007-08, Common Experience Payments will still be in process in 2008-09. In addition, there are two levels of appeal should a CEP Applicant disagree with the number of years they were found eligible. The first step in the process is Reconsideration by Indian Residential Schools Resolution Canada at the request of the Applicant. Should the Applicant still not be satisfied with the outcome of the Reconsideration Process, he or she can then appeal the decision to the NAC.

Independent Assessment Process

For a period of five years that started September 19, 2007, the enhanced dispute resolution process called the Independent Assessment Process is the only mechanism by which a former student may pursue a claim for sexual or serious physical abuse, unless he or she formally opted out of the IRSSA. Compensation through the Independent Assessment Process is to be paid at 100% by the Government of Canada in all cases, following validation of the claim by an independent adjudicator.

Commencing March 19, 2008, Canada must provide sufficient resources to process 2,500 claims per year, if such an inventory exists. In addition, each claimant is to be offered a hearing date within nine months of being admitted to the process by the IAP Secretariat.

The IAP includes a Group IAP stream, whereby groups of claimants can benefit from contribution funding to advance their files in common. The Group IAP process was developed as a result of experience gained during the National Resolution Framework's ADR Process. The Group IAP process will continue to be supported in 2008-09 and beyond.

Legal Fees

The IRSSA establishes a framework for the payment of legal fees for counsel who were members of the National Consortium, the Merchant Law Group or who had a retainer agreement or substantial solicitor-client relationship with eligible CEP recipients. Although the vast majority of legal fees will be paid in 2007-08, it is anticipated that a number of legal fees will remain outstanding into 2008-09.

Truth and Reconciliation Commission

The IRSSA includes the establishment of the TRC to contribute to truth, healing and reconciliation. The objectives of the TRC include the following: to acknowledge Indian Residential Schools experiences; to promote and facilitate truth and reconciliation events at both the national and community levels; to develop as complete a historical record as possible of the Indian Residential School system and legacy; to promote awareness and public education of Canadians about the Indian Residential School system and its impacts; and to support commemoration initiatives of former Indian Residential Schools students and their families.

The Commissioners for the Truth and Reconciliation Commission have yet to be appointed. It is the intent to establish the TRC as a separate government department in 2008-09.

Aboriginal Healing Foundation

The Aboriginal Healing Foundation is an Aboriginal operated, not-for-profit corporation operating independently of Government. Pursuant to the terms of the IRSSA, the Government issued a one-time Contribution of \$25 million and a Grant of \$100 million to the Aboriginal Healing Foundation in order for it to address healing needs of Aboriginal people affected by the legacy of Indian Residential Schools and to establish complementary linkages to other health/social programs and services (federal/provincial/territorial/Aboriginal) over the next five years.

Commemoration

Commemoration is a way of honouring, celebrating and paying tribute to former students by acknowledging their experiences and the broader systemic impacts of the Indian Residential School system. The goals of the Commemoration program are to enhance the well-being of former students, their families and communities, and help former students, their families and communities to move forward. In addition, it is expected that commemoration projects will foster enhanced community interaction, cultural pride and self-esteem, sense of acceptance, and understanding of others. Indian Residential Schools Resolution Canada will administer agreements, recommended by the IRS Survivor Advisory Committee to the TRC.

Advocacy and Public Information Program

The Advocacy and Public Information program is now entering its final year and it supports eligible Aboriginal Organizations or other recipients for the purpose of providing advocacy and public education on a diverse range of issues related to the IRSSA issues, policies and programs, allowing the Government to respond to the widest source of information possible to (1) improve the quality of departmental decisions, (2) identify where changes may be necessary to enhance service delivery, and (3) ensure the Aboriginal community is informed of the benefits available through the IRSSA.

Indian Residential Schools Resolution Canada will receive proposals, conduct reviews, and recommend projects for financial support. Proposals will have to demonstrate a coordinated approach with partner organizations to avoid unnecessary overlap and duplication in terms of clientele and program implementation. Furthermore, each proposal submitted by an organization will clearly outline existing accountability and management processes, and demonstrate a human resource and administrative capacity to manage and deliver the proposed activities.

Resolution Health Support Program

Although not operated by Indian Residential Schools Resolution Canada, the Resolution Health Support Program delivered by Health Canada will continue to provide a variety of flexible “frontline” safety supports and coordination services directly to former students involved in the CEP process, the IAP, the ADR Process, the litigation process, and the TRC. Services include access to mental health counselling sessions, on-site emotional health supports by trained Aboriginal health providers, and transportation costs to traditional healers, to ensure that former students and family members have access to appropriate levels of counselling and mental health supports.

As part of its support to this program, Indian Residential Schools Resolution Canada funds a 24-hour crisis support line that is operated by trained crisis support workers.

Continued Operation of the National Resolution Framework

The National Resolution Framework has been the central vehicle to achieve the Department’s program activity and planned results of resolution of Indian Residential Schools claims since 2003. Although the primary means for resolving physical and sexual abuse claims will be the Independent Assessment Process, a number of claims will continue to be processed via the National Resolution Framework and its two resolution streams – the ADR Process and Litigation.

Alternative Dispute Resolution

The ADR Process is a voluntary and confidential process designed to be a timely, fair and safe way for claimants to resolve validated physical and sexual abuse claims, including wrongful confinement claims, outside of the litigation process. The ADR Process involves private hearings before an independent adjudicator. The Adjudicator, as an independent decision-maker, is responsible for setting compensation awards within an established compensation framework. The claimant has the option to accept the award, appeal the decision or pursue litigation.

The Department no longer accepts ADR submissions. However, ADR applications received on or before March 21, 2007, for which a hearing had not been set as of the Implementation Date are dealt with in the following way:

- (1) Any application which alleged only physical abuse continues to be processed under the ADR Model unless the claimant elects to transfer to the IAP; or,
- (2) Any application which included an allegation of sexual abuse was transferred to the IAP unless the claimant, within 60 days of receiving notice of the proposed transfer, elected in writing to remain in the ADR Process.

As at January 31, 2008, 731 claimants had expressed their choice to have their claims heard through the ADR Process. It is expected that these cases will be dealt with by the end of 2008-09.

Litigation

Not all claimants chose to resolve their abuse claims through the ADR Process. The Department of Justice represents the Government of Canada in Indian Residential Schools claims and continues to work to resolve claims prior to entering the trial stage. Counsel for claimants in litigation who are elderly or ill may approach the Department of Justice to seek expedition in the resolution of their claims out of court. Resolution of litigation claims is a more time consuming process since the Government has little control over the pace of litigation and is largely dependent on the rules of the court and court schedules.

Financial Resources (\$ millions)

2008–09	2009–10	2010–11
\$294.7	\$285.5	\$251.5

Human Resources (FTEs)

2008–09	2009–10	2010–11
559	605	420

It is expected that all initiatives will improve the relationship between Aboriginal peoples and the Government of Canada through a fair resolution of personal and collective damages from the legacy of the Indian Residential Schools.

It is intended to measure improvement via proxy measures as follows:

- a) Level of satisfaction by claimants with the adjudication process;
- b) Participation of the Canadian public, former students, government officials, the Churches and other organizations including media coverage and number of events in Truth and Reconciliation activities.

The Department will resolve claims through the IAP, the ADR Process, and litigation. The Department forecasts the settlement of 2,500 claims via the IAP, 731 via the ADR Process, and 4 via litigation.

The Department's program activity aligns with the Government of Canada's social outcome: Healthy Canadians by contributing to improved health of Aboriginal peoples and to safe, stable, and sustainable Aboriginal communities.

SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Departmental links to the Government of Canada Outcomes

Strategic Outcome: To advance reconciliation among former students of Indian Residential Schools and the Government of Canada.					
Program Activity	Expected Results	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
		2008–09	2009–10	2010–11	
Claims Resolution	An improved relationship between Aboriginal people and the Government of Canada through a fair resolution of personal and collective damages from the legacy of the Indian Residential Schools.	294.7	285.5	251.5	Healthy Canadians

This Program Activity contributes to the achievement of the Government of Canada's social outcome: Healthy Canadians by contributing to improved health of Aboriginal peoples and to safe, stable, and sustainable Aboriginal communities.

Electronic Tables

The following electronic tables can be found on the Treasury Board Secretariat's website at http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp.

Details on Transfer Payments Programs

Evaluations

Green Procurement

Horizontal Initiatives

Internal Audits

Services Received Without Charge

Summary of Capital Spending by Program Activity

Tableau 1 : Liens du Ministère avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique : Promouvoir la réconciliation entre les anciens élèves des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada.					
Activité de programme	Résultats escomptés	2008-	2009-	2010	2010-2011
		Dépenses prévues (en millions de dollars)		2011	Canada
		2008-	2009-	2010	Canada
		2009	2010	2011	gouvernement du
Règlement des réclamations	Des rapports améliorés entre les Autochtones et le gouvernement du Canada au moyen d'un règlement juste des dommages à la personne et des dommages collectifs qui constituent les séqueles des pensionnats indiens.	2008-	2009-	2010	2010-2011
		2009	2010	2011	Canada
		2010	2011	2012	Canada
		2011	2012	2013	Canada

Cette activité de programme contribue à l'atteinte des résultats sociaux du gouvernement du Canada, « des Canadiens en santé », en favorisant l'amélioration de la santé des peuples autochtones et l'établissement de communautés autochtones sécuritaires, stables et viables.

Tableaux électroniques

Les tableaux électroniques ci-dessous se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante: http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp.

Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
 Évaluations
 Achats écologiques
 Initiatives horizontales
 Vérifications internes
 Services reçus à titre gracieux
 Sommaire des dépenses en capital par activité de programme

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

gouvernement a peu de contrôle sur le rythme des procédures judiciaires, et dépend largement des règles et des calendriers des tribunaux.

Ressources financières (en millions de dollars)

2008-2009	294,7 \$	285,5 \$	2010-2011
2009-2010			
			251,5 \$

Ressources humaines (ETP)

2008-2009	559	605	2010-2011
2009-2010			
			420

On s'attend à ce que toutes les initiatives contribueront à améliorer les rapports entre les peuples autochtones et le gouvernement du Canada au moyen d'un règlement juste des dommages à la personne et des dommages collectifs qui constituent les séquelles des pensionnats indiens.

On prévoit mesurer l'amélioration au moyen des mesures indirectes suivantes :

- a) niveau de satisfaction des demandeurs à l'égard du processus d'adjudication;
- b) participation du public canadien, des anciens élèves, des représentants du gouvernement, des Églises et d'autres organisations, y compris la couverture médiatique et le nombre d'événements liés aux activités de vérité et de réconciliation.

Le Ministère réglera les réclamations au moyen du PEI, du MARC et du processus de litige. Le Ministère prévoit régler 2 500 réclamations au moyen du PEI, 731 réclamations au moyen du MARC et 4 réclamations au moyen du processus de litige.

L'activité de programme du Ministère s'harmonise avec les résultats sociaux du gouvernement du Canada, « des Canadiens en santé », en favorisant l'amélioration de la santé des peuples autochtones et l'établissement de communautés autochtones sécuritaires, stables et viables.

Application continue du Cadre national de règlement

Le Cadre national de règlement est le principal outil employé par le Ministère pour réaliser son activité de programme et atteindre les résultats prévus en matière de règlement des réclamations liées aux pensionnats indiens depuis 2003. Même si le processus d'évaluation indépendant demeurera le moyen privilégié de régler les réclamations pour violences physiques et abus sexuels, des réclamations continueront d'être traitées au moyen du Cadre national de règlement et de ses deux volets de règlement, soit le MARC et le processus de litige.

Mode alternatif de règlement des conflits

Le MARC est un processus volontaire et confidentiel qui offrirait aux demandeurs un moyen juste et sécuritaire de régler en temps opportun les réclamations validées concernant des violences physiques et des abus sexuels, notamment les réclamations liées à l'isolement injustifié, hors du processus de litige. Le MARC comprend des audiences privées devant un adjudicateur indépendant. L'adjudicateur est un décideur indépendant chargé d'accorder des indemnités en respectant les limites d'un cadre établi. Le demandeur a l'option d'accepter l'indemnité, d'interjeter appel de la décision ou de recourir au processus de litige.

Le Ministère n'accepte plus de demandes au titre du MARC. Cependant, les demandes reçues le ou avant le 21 mars 2007, pour lesquelles la date d'audience n'avait pas été fixée à la date d'entrée en vigueur de la Convention, sont traitées de la façon suivante :

- 1) Toute demande qui portait seulement sur des allégations de sévices physiques continue d'être traitée en vertu du MARC, sauf si le demandeur souhaite la transférer au PEI; ou
- 2) Toute demande qui englobait une allégation de sévices sexuels a été transférée au PEI, sauf si le demandeur, dans un délai de 60 jours suivant la réception de l'avis du transfert proposé, a exprimé par écrit qu'il souhaitait poursuivre sa demande en vertu du MARC.

Au 31 janvier 2008, 731 demandeurs avaient fait connaître leur choix de faire entendre leur réclamation dans le cadre du MARC. On s'attend à traiter ces dossiers d'ici la fin de 2008-2009.

Litiges

Tous les demandeurs ne choisissent pas de régler leurs réclamations pour sévices par l'entremise du MARC. Le ministère de la Justice représente le gouvernement du Canada en ce qui a trait aux réclamations liées aux pensionnats indiens et poursuit ses efforts visant à régler les réclamations avant l'étape du procès. Les avocats des demandeurs âgés ou malades ayant opté pour le processus de litige peuvent s'adresser au ministère de la Justice afin de demander un règlement rapide de leurs réclamations hors des tribunaux. Le règlement des réclamations par voie de litige est un processus plus long, puisque le

interaction communautaire accrue et encouragent la fierté culturelle, l'estime de soi et l'acceptation et la compréhension d'autrui. Résolution des questions des pensionnats indiens Canada administrera les ententes recommandées par le Comité des survivants des pensionnats indiens au Commission de divulgation des faits et de réconciliation.

Programme d'information publique et de défense des intérêts

Le Programme d'information publique et de défense des intérêts, terminant cette année, appuie les organisations autochtones ou autres bénéficiaires admissibles qui souhaitent entreprendre des activités de défense des intérêts et d'éducation publique au sujet d'un éventail de questions, de politiques ou de programmes se rapportant à la CRRPI, et ainsi permettre au gouvernement de mettre à profit le plus vaste bassin d'information possible afin 1) d'améliorer la qualité des décisions ministérielles; 2) de cerner les aspects qui requièrent des changements dans le but d'améliorer la prestation des services; et 3) de s'assurer que la communauté des Autochtones est informée des avantages que prévoit pour eux la CRRPI.

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada recevra les propositions, les examinera et recommandera des projets dignes de bénéficier d'un soutien financier. Les propositions devront démontrer une approche coordonnée avec les organisations partenaires afin d'éviter les chevauchements et les redondances inutiles en termes de clients et de mise en œuvre du programme. De plus, les organisations devront exposer clairement, dans chacune des propositions soumises, les processus de reddition de comptes et de gestion existants, et démontrer que leurs ressources administratives et humaines leur permettent de gérer et d'offrir les activités proposées.

Programme de soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats indiens

Le Programme de soutien en santé pour la résolution des questions des pensionnats indiens, dont la prestation est assurée par Santé Canada, et non par Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, continuera d'offrir directement une variété de services de coordination et de soutien souples et sécuritaires « de première ligne » aux anciens élèves ayant recours au processus du PBC, au PEI, au MARC, au processus de litige et à la Commission de divulgation des faits et de réconciliation. Ces services comprennent l'accès à des séances de consultation en santé mentale, un soutien en santé émotionnelle offert sur place par des intervenants autochtones compétents et le paiement des frais de transport pour consulter des guérisseurs traditionnels et ils ont pour but de s'assurer que les anciens élèves et les membres de leurs familles ont accès à un soutien approprié en matière de consultation et de santé mentale.

Dans le cadre de son soutien apporté à ce programme, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada finance une ligne d'écoute accessible en tout temps et confiée à des travailleurs compétents en intervention d'urgence.

programme de règlement collectif du PEI continuera d'être soutenu en 2008-2009 et après.

Honoraires

La CRRPI établit un cadre pour le paiement des honoraires aux avocats qui faisaient partie du National Consortium ou du Merchant Law Group ou qui avaient un mandat de représentation ou entretenaient une relation soutenue avec des candidats admissibles au FEC. Bien que la majeure partie des honoraires seront payés en 2007-2008, il est à prévoir qu'il restera encore des honoraires à payer en 2008-2009.

Commission de divulgation des faits et de réconciliation

La CRRPI prévoit la création d'une Commission de divulgation des faits et de réconciliation qui contribuera à la vérité, à la guérison et à la réconciliation. Les objectifs de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation consistent notamment à : reconnaître les expériences vécues dans les pensionnats indiens; promouvoir et animer des événements de vérité et de réconciliation à l'échelle nationale et communautaire; élaborer un dossier historique le plus exhaustif possible sur le système des pensionnats indiens et ses séquelles; promouvoir la sensibilisation et l'éducation du public canadien en ce qui a trait au système des pensionnats indiens et à ses répercussions; et appuyer les initiatives de commémoration des anciens élèves des pensionnats indiens et de leurs familles.

Les commissaires de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation doivent être nommés. Il est prévu d'établir la Commission en tant que ministère distinct en 2008-2009.

Fondation autochtone de guérison

La Fondation autochtone de guérison est une société sans but lucratif administrée par des Autochtones et indépendante du gouvernement. Conformément aux modalités de la CRRPI, le gouvernement a versé une contribution unique de 25 millions de dollars et une subvention de 100 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison afin de lui permettre de répondre aux besoins de guérison des Autochtones touchés par les séquelles des pensionnats indiens et d'établir des liens complémentaires vers d'autres programmes et services sociaux et de santé (fédéraux, provinciaux, territoriaux et autochtones) au cours des cinq prochaines années.

Commémoration

La commémoration est une façon d'honorer et de célébrer la vie des anciens élèves et de leur rendre hommage en reconnaissant leurs expériences de même que les répercussions systémiques plus larges des pensionnats indiens. Le programme de commémoration a pour objectifs d'améliorer le mieux-être des anciens élèves, de leurs familles et de leurs communautés, et d'aider les anciens élèves, leurs familles et leurs communautés à aller de l'avant. De plus, on s'attend à ce que les projets de commémoration favorisent une

Le Comité de surveillance du PEI surveille la mise en œuvre du PEI et formule des recommandations à l'intention du CAN sur les changements à apporter au PEI au besoin, afin d'assurer son efficacité au fil des ans.

Paiement d'expérience commune

Un paiement d'expérience commune sera versé à chaque ancien élève admissible toujours en vie le 30 mai 2005, jour du lancement des négociations, qui a résidé dans un pensionnat indien reconnu et qui a présenté une demande valide. La CRRPI stipule que 1,9 milliard de dollars seront mis de côté au profit direct des anciens élèves des pensionnats indiens. Sous réserve d'une vérification, chaque ancien élève admissible qui en fera la demande recevra 10 000 \$ pour la première année ou partie d'année de pensionnat, de même que 3 000 \$ de plus pour chaque année ou partie d'année de pensionnat subséquente. S'il reste des fonds après que les anciens élèves admissibles auront reçu la part qui leur revient et tout crédit personnel distribué conformément à la CRRPI, ces fonds seront versés à des fondations autochtones en matière d'éducation à l'appui de l'apprentissage et du perfectionnement des Autochtones et des communautés autochtones.

La plupart des PEC seront versés en 2007-2008, mais des demandes au titre du Paiement d'expérience commune seront encore traitées en 2008-2009. De plus, deux recours s'offrent à un demandeur au titre du Paiement d'expérience commune qui est en désaccord avec le nombre d'années pour lesquelles il a été trouvé admissible. Le premier recours est un réexamen par Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, à la requête du demandeur. Si ce dernier n'est toujours pas satisfait du résultat à la suite de ce processus de réexamen, il peut alors en appeler de la décision au CAN.

Processus d'évaluation indépendant

Pendant une période de cinq ans à compter du 19 septembre 2007, le mode de règlement des conflits bonifié appelé Processus d'évaluation indépendant est l'unique voie par laquelle un ancien élève peut présenter une demande d'indemnisation pour violences physiques graves ou abus sexuels, à moins qu'il ne se soit officiellement exclu de la CRRPI. Les indemnités versées dans le cadre du Processus d'évaluation indépendant seront payées en totalité par le gouvernement du Canada, peu importe la situation, à la suite de la validation de la réclamation par un adjudicateur indépendant.

À compter du 19 mars 2008, le Canada devra fournir les ressources suffisantes pour traiter 2 500 réclamations par année, si la demande est aussi grande. De plus, chaque demandeur se verra offrir une date d'audience dans un délai de neuf mois après avoir été admis dans le processus par le Secréariat du PEI.

Le PEI comprend un volet collectif, dans le cadre duquel des groupes de demandeurs peuvent se prévaloir d'un financement par voie de contribution pour faire avancer leurs dossiers de manière collective. Le programme de règlement collectif du PEI a été élaboré grâce à l'expérience acquise au cours du MARC du Cadre national de règlement. Le

Analyse par activité de programme

Résultat stratégique

Le Ministère vise un résultat stratégique, à savoir de promouvoir la réconciliation entre les anciens élèves des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada.

Activité de programme : Règlement des réclamations

Le Ministère a une activité de programme, à savoir le règlement des réclamations liées au fonctionnement de l'ancien système des pensionnats indiens. Le Ministère concentrera tous ses efforts sur cette activité de programme, par la mise en œuvre de la CRRPI et l'application continue, s'il y a lieu, du Cadre national de règlement.

Mise en œuvre de la CRRPI

La CRRPI constitue un règlement de recours collectif qui lie toutes les parties depuis son approbation par les tribunaux. Il n'y a aucune possibilité de dérogation et les tribunaux, qui dirigent et appuient RQPIIC dans son rôle « d'administrateur », peuvent obliger le gouvernement du Canada à rendre compte des manquements à la CRRPI qui relèvent de sa responsabilité.

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada est le ministère responsable de l'administration des programmes prévus à la CRRPI et partage les responsabilités en matière de prestation des programmes avec Santé Canada et Service Canada.

La mise en œuvre de la CRRPI comprend une série d'activités : un programme de PEC, un PEI visant à régler les réclamations; le remboursement des frais juridiques, l'établissement d'une Commission de divulgation des faits et de réconciliation; le transfert de 125 millions de dollars dans un fonds constitué pour une période de cinq ans et destiné à la Fondation autochtone de guérison conformément à l'entente de financement prévue dans la CRRPI; un programme de commémoration et un Programme d'information publique et de défense des intérêts.

Gouvernance et administration de la Convention de règlement

Les tribunaux ont mandaté Crawford Class Action Services pour surveiller la conformité du Canada à la CRRPI. Le surveillant doit travailler en partenariat avec les officiels et il a accès sans entraves à l'administration de la CRRPI, en plus de se rapporter aux tribunaux.

Les parties à la CRRPI ont mis sur pied deux comités administratifs pour appliquer les ordonnances d'approbation des tribunaux. Le Comité d'administration national (CAN) a pour mandat d'interpréter les ordonnances d'approbation et de veiller à ce qu'elles soient appliquées convenablement, en plus d'examiner les appels dans le cadre du programme de PEC. Les Comités d'administration régionaux (CAR) ont pour mandat de traiter au quotidien les questions opérationnelles relatives à l'application des ordonnances d'approbation qui n'ont pas une portée nationale, dans leurs régions respectives.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

La CRRPI fait foi du dévouement et de l'engagement de tous les intervenants, et ouvre la voie à des partenariats plus solides avec les peuples autochtones. Le Ministère continuera de travailler avec ses partenaires autochtones pour assurer la réussite de la mise en œuvre de la CRRPI.

Le programme de commémoration prévu par la CRRPI améliorera le mieux-être des anciens élèves, de leurs familles et de leurs communautés; mettra un dossier des pensionnats indiens et aidera les anciens élèves, leurs familles et leurs communautés à aller de l'avant. Le Programme d'information publique et de défense des intérêts veillera à ce que la communauté autochtone soit informée des avantages que prévoit pour eux la CRRPI.

Priorité 1 : Assurer la réussite de la mise en œuvre de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens.

La CRRPI annoncée le 10 mai 2006, conclue entre le gouvernement du Canada et les conseillers juridiques des anciens élèves des pensionnats indiens, les conseillers juridiques des Églises responsables du fonctionnement des écoles, l'Assemblée des Premières Nations et d'autres organisations autochtones, a pour objet de régler de façon équitable et durable les séquelles des pensionnats indiens. En vertu des lois régissant les recours collectifs, la CRRPI a été approuvée par les neuf tribunaux visés du Canada le 21 mars 2007, et sa mise en œuvre a débuté le 19 septembre 2007, 30 jours après la conclusion de la période d'exclusion.

La mise en œuvre de la CRRPI comprend quatre activités principales : le PEC, le PEI, le remboursement des frais juridiques et la Commission de divulgation des faits et de réconciliation. Le Ministère continuera de traiter les réclamations et de gérer le processus d'appels dans le cadre du programme de PEC. En ce qui concerne le PEI, le Ministère s'assurera qu'il suit son cours conformément aux exigences de la CRRPI. Les demandes de remboursement des frais juridiques continueront d'être traitées, conformément à la CRRPI. Le Ministère poursuivra ses travaux en vue de l'établissement de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation.

Priorité 2 : Régler les réclamations restantes au moyen du Cadre national de règlement.

Le Ministère continuera de traiter les demandes présentées avant l'approbation de la CRRPI le 21 mars 2007, au moyen du MARC et du processus de litige, qui font partie du Cadre national de règlement.

Le MARC, l'élément central du Cadre national de règlement, se veut une option juste et sécuritaire qui permet le règlement à l'amiable et en temps opportun des réclamations. Les anciens élèves qui choisissent de ne pas participer au MARC peuvent recourir au processus de litige.

Priorité 3 : Maintenir des partenariats efficaces et axés sur la collaboration avec les peuples autochtones et leurs communautés.

Les discussions et les négociations entre le gouvernement fédéral et les représentants des anciens élèves des pensionnats indiens, des Églises responsables du fonctionnement des écoles, de l'Assemblée des Premières Nations et d'autres organisations autochtones ont permis le renforcement des partenariats.

Activité de programme par résultat stratégique

(en millions de dollars)	Activité de programme	Résultats escomptés	Dépenses prévues			Contribue à la priorité suivante
			2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Résultat stratégique : Promouvoir la réconciliation entre les anciens élèves des pensionnats indiens et le gouvernement du Canada.						
Priorités 1, 2 et 3						
Réglement des réclamations	Des rapports améliorés entre les Autochtones et le gouvernement du Canada au moyen d'un règlement juste des dommages à la personne et des dommages collectifs qui constituent les séquelles des pensionnats indiens.					Priorités 1, 2 et 3
	294,7					
	285,5					
	251,5					

Renseignements sommaires

Ressources financières (en millions de dollars)

2008-2009	2009-2010	2010-2011
294,7 \$	285,5 \$	251,5 \$

Ressources humaines (ETP)

2008-2009	2009-2010	2010-2011
559	605	420

Priorités du Ministère

Nom	Type
1. Assurer la réussite de la mise en œuvre de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens.	En cours
2. Régler les réclamations restantes au moyen du Cadre national de règlement.	En cours
3. Maintenir des partenariats efficaces et axés sur la collaboration avec les peuples autochtones et leurs communautés.	En cours

Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein

(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Dépenses prévues 2009-2010	Dépenses prévues 2010-2011
Règlement des réclamations	596,7	294,7	285,5	251,5
Dépenses budgétaires du budget principal des dépenses (brut)	596,7	294,7	285,5	251,5
Total – Budget principal des dépenses	596,7	294,7	285,5	251,5
Rajustements				
Budget supplémentaire des dépenses A				
Rémunération liée au rajustement	0,6	-	-	-
marginal des salaires				
Contribution à la Fondation				
autochtone de guérison	25,0	-	-	-
Budget supplémentaire des dépenses B				
Épargnes du Comité d'examen des				
dépenses	(4,7)	-	-	-
Autre				
Rajustements en fonction des				
négociations collectives	0,2	-	-	-
Total des rajustements	21,1	-	-	-
Total des dépenses prévues	617,8	294,7	285,5	251,5
Plus : Coût des services reçus à titre				
gracieux	9,8	10,6	10,7	10,6
Total des dépenses pour le Ministère	627,6	305,3	296,2	262,1
Équivalents temps plein	339	559	605	420

Les dépenses prévues pour l'exercice 2007-2008 correspondent au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses. Les dépenses prévues pour 2008-2009 diminuent considérablement par rapport aux dépenses prévues pour l'exercice précédent. Cette diminution s'explique par le fait qu'une série de dépenses ponctuelles, notamment la subvention et la contribution à la Fondation autochtone de guérison, le paiement des frais juridiques et le financement de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation, furent inclus dans les dépenses prévues pour 2007-2008. Les dépenses prévues pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 portent principalement sur le Secrétariat du PEI.

La directrice générale, Ressources humaines, est responsable de l'établissement du cadre de gestion des ressources humaines au sein du Ministère, de la classification à la dotation, en passant par l'apprentissage et le perfectionnement.

Le dirigeant principal, Vérification et évaluation (DPVE) est responsable de l'élaboration et de l'exécution d'un programme de vérification et d'un programme d'évaluation. Il est également chargé d'assurer la liaison avec le Bureau du vérificateur général et le Bureau du contrôleur général en ce qui concerne la vérification, ainsi que d'assurer la liaison avec le Secrétaire du Conseil du Trésor en ce qui concerne l'évaluation. Le DPVE fournit un soutien au comité indépendant d'évaluation externe.

Crédits votés et législatifs inscrits dans le budget principal des dépenses

Crédit voté ou législatif	Libellé tronqué pour le crédit voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2008-2009		Budget principal des dépenses 2007-2008
		55	60	(L)
	Dépenses de fonctionnement	275,7	10,0	134,0
	Subventions et contributions			9,8
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,0		
	Total pour le Ministère (en millions de dollars)	294,7		596,7

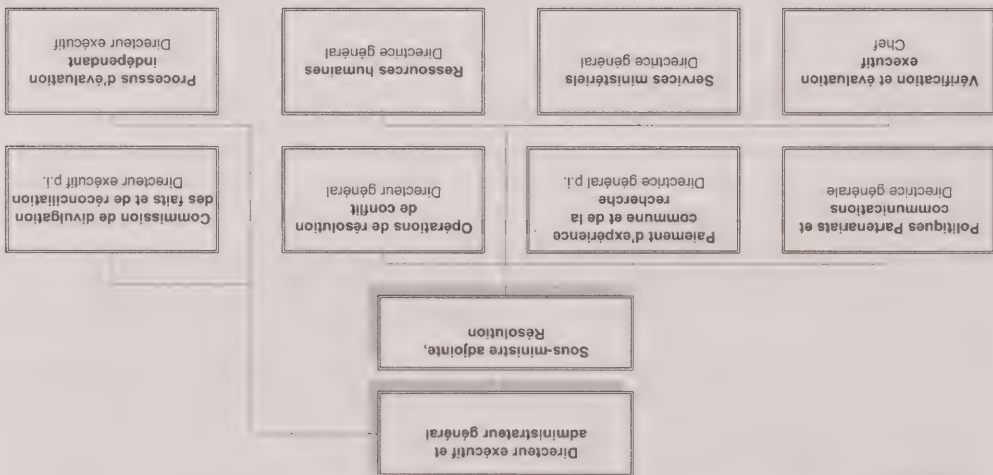
pour ces responsabilités de la reddition de comptes. Le Secrétaire doit régler au moins 2 500 réclamations par année et respecter le délai de neuf mois pour proposer une date d'audience. De plus, il incombe au directeur exécutif de mettre en place des mesures efficaces au Secrétaire afin de recevoir le transfert automatique et volontaire de milliers de réclamations à partir du Mode alternatif de règlement des conflits (MARC) actuel.

La directrice générale, Politiques, partenariats et communications, est chargée d'élaborer et de surveiller l'application du cadre de stratégie politique du Ministère, ainsi que de fournir un soutien et des conseils stratégiques. La directrice générale est également responsable des communications internes et externes, des relations avec les médias, de la planification stratégiques et des affaires parlementaires, et notamment de la liaison avec les parlementaires et le cabinet du ministre. Elle doit aussi sensibiliser les communautés autochtones, les associations de survivants des pensionnats indiens et le public; assurer la liaison avec les organisations autochtones nationales et régionales; assurer l'exécution et la gestion stratégiques du programme de commémoration et du Programme d'information publique et de défense des intérêts. De plus, la Direction générale supervise le Programme d'ententes de partenariat et coordonne la mise en œuvre des activités que prévoit la CRRPI.

La directrice générale, Services ministériels, a la responsabilité de gérer l'élaboration de programmes, de plans et de stratégies, et d'exercer un leadership ministériel à cet égard, afin d'assurer la prise en compte et l'intégrité des priorités ministérielles en ce qui concerne les finances, l'administration, la gestion du matériel, l'approvisionnement, la technologie de l'information, le programme d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels (AIPRP), la gestion des documents et la gestion du rendement.

Le directeur général, Opérations, Règlement des conflits, est responsable de la gestion des activités liées au MARC et au processus de litige. Il doit s'assurer que les réclamations, y compris les règlements de paiements complémentaires au moyen de la CRRPI, sont administrées et réglées conformément aux autorisations de programme établies, aux processus et au cadre d'indemnisation approuvé.

La directrice générale, Paiement d'expérience commune et recherche, est responsable du traitement de toutes les demandes de Paiement d'expérience commune présentées au Ministère, de l'évaluation de l'admissibilité des demandeurs, de la mise sur pied et du maintien d'un processus de réexamen et du soutien au processus d'appel. La Direction générale est également chargée de toutes les recherches historiques à l'appui des Paiements d'expérience commune, du Processus d'évaluation indépendant, du MARC, du processus de litige, des demandes d'AIPRP, des ajouts à la liste des pensionnats indiens, et potentiellement des besoins en recherche historique de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation. De plus, la Direction générale traite les documents présentés par les parties dans le cadre du MARC et du FEI, et gère l'information ministérielle concernant les règlements.



Le directeur exécutif et administrateur général est directement appuyé par la sous-ministre adjointe, Résolution (SMA), le directeur exécutif intérimaire de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation, et le directeur exécutif du processus d'évaluation indépendant (PEI). Il est chargé de veiller à la réussite de la mise en œuvre de la CRMPI et au règlement continu des réclamations présentées en vertu du Cadre national de règlement.

La SMA est chargée d'assurer le leadership de l'équipe de direction en ce qui a trait à la gestion et aux activités de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, notamment du point de vue de l'établissement et de la mise en œuvre des grandes priorités, questions et politiques ministérielles, en vue d'accroître la capacité du Ministère de promouvoir et de faire progresser sa transformation aux fins de la mise en œuvre de la CRMPI.

Le directeur exécutif intérimaire, Commission de divulgation des faits et de réconciliation, est chargé d'établir la Commission de divulgation des faits et de réconciliation et de s'assurer que les préparatifs sont achevés afin de permettre aux commissaires de débiter la réalisation de leur mandat. Le directeur exécutif intérimaire a également la responsabilité d'exercer un leadership professionnel et de prêter une attention rigoureuse aux détails afin de relever les exigences liées à la mise sur pied de la Commission et d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes de responsabilisation et de remplir d'autres exigences du Conseil du Trésor, tout en respectant le mandat de la Commission de divulgation des faits et de réconciliation.

Le directeur exécutif, PEI, est chargé des opérations du Secrétariat du PEI et de s'assurer que le Secrétariat atteint les objectifs et se conforme aux exigences exécutives de la CRMPI en ce qui concerne le PEI. Le Secrétariat doit être administré et géré d'une façon qui assure son indépendance et résiste à l'examen. Dans ce but, il se rapporte à l'adjudicateur en chef ainsi que le directeur exécutif et administrateur général de RQPIC

Résolution des questions des pensionnats indiens est voué à régler la question des séquelles laissées par le système des pensionnats indiens. Dans le cadre de son mandat, le Ministère s'est engagé à :

- collaborer avec les anciens élèves des pensionnats indiens, leurs familles et leurs communautés, d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les peuples et les organisations autochtones, les Églises responsables du fonctionnement des pensionnats indiens et d'autres groupes intéressés afin de mettre en œuvre la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens (CRRIPI) et d'appuyer des initiatives qui favorisent la guérison et la réconciliation; et
- régler les réclamations en temps opportun, par l'entremise d'un processus de litige et d'autres méthodes de règlement des conflits, dans un esprit de compassion à l'endroit des demandeurs.

Renseignements sur l'organisation

L'honorable Chuck Strahl, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, est le ministre responsable de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

Comme l'illustre l'organigramme ci-dessous, le ministre est appuyé par le directeur exécutif et administrateur général du Ministère. Le directeur exécutif et administrateur général est responsable de la gestion globale du Ministère, de son orientation stratégique, et de la prestation de soutien au ministre.

La structure organisationnelle du Ministère a changé au cours de l'année afin de mieux répondre au mandat, qui consiste à régler les réclamations et les questions découlant des séquelles laissées par les pensionnats indiens, ainsi qu'à l'objectif global de réconciliation et d'établissement de nouveaux rapports avec les peuples autochtones.

La structure organisationnelle courante est présentée à la page suivante.

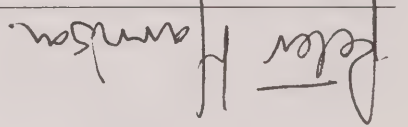
Déclaration de la direction

Le soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2008-2009 de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2008-2009 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*:

- Il est conforme aux exigences aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada;
- Il repose sur les résultats stratégiques et l'architecture des activités de programmes du Ministère qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Peter Harrison



Directeur exécutif et administrateur général

Message du ministre

Au nom de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada (RQPIC), je suis heureux de présenter au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes le *Rapport sur les plans et les priorités* du Ministère pour 2008-2009.

RQPIC est voué à régler la question des séquelles laissées par le système des pensionnats indiens (PI). Depuis que le Canada a accepté d'aller de l'avant avec la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens (CRRPI) en mai 2006, le Ministère a accompli un travail considérable afin de préparer la mise en œuvre de la Convention.



Les années à venir seront caractérisées par la mise en œuvre réussie de la CRRPI. Cette période permettra au Ministère de se rapprocher encore davantage de son objectif : le règlement juste et durable des séquelles des PI. La CRRPI servira à favoriser la réconciliation et à bâtir des partenariats parmi les anciens élèves, leurs familles et tous les Canadiens et Canadiennes.

Le présent *Rapport sur les plans et les priorités* décrit le programme du Ministère pour la période de planification triennale de 2008-2009 à 2010-2011 et précise son engagement à clore la question des séquelles des PI.

L'honorable Chuck Strahl, c.p., député

SECTION I – SURVOL

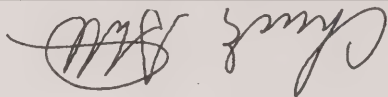
TABLE DES MATIÈRES

SECTION I – SURVOL.....	3
MESSAGE DU MINISTRE	4
DÉCLARATION DE LA DIRECTION	5
RAISON D'ÊTRE	6
RENSEIGNEMENTS SUR L'ORGANISATION	6
CRÉDITS VOTÉS ET LÉGISLATIFS INSCRITS DANS LE BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES	9
DÉPENSES PRÉVUES DU MINISTÈRE ET ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	10
RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES	11
ACTIVITÉ DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	12
PLANS ET PRIORITÉS DU MINISTÈRE	13
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	15
ANALYSE PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME	16
Résultat stratégique	16
Activité de programme : Règlement des réclamations.....	16
Mise en œuvre de la CRPI.....	16
Application continue du Cadre national de règlement	20
Ressources financières.....	21
Ressources humaines.....	21
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	22
TABEAU I : LIENS DU MINISTÈRE AVEC LES RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA	23
TABLEAUX ÉLECTRONIQUES.....	23

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

2008-2009

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Chuck Strahl
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens
non inscrits

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-scl.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2009-III-113
ISBN : 978-0-660-63595-8



Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

Budget des dépenses
2008-2009

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Indian Specific Claims Commission

2008-09
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

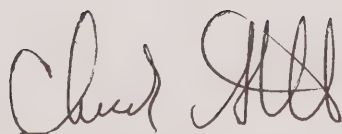
Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-125
ISBN: 978-0-660-63594-1

Indian Specific Claims Commission

2008-2009

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chuck Strahl', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Chuck Strahl, M.P.
Minister of Indian Affairs and Northern
Development and Federal Interlocutor for
Métis and Non-Status Indians

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	3
1. Chief Commissioner’s Message	4
2. Management Representation Statement	6
3. Raison d’être	7
4. Organizational Information	8
Voted and Statutory Items displayed in the Main Estimates	9
Commission Planned Spending and Full-time Equivalents	9
5. Summary Information	10
6. RPP – Departmental Plans and Priorities	11
Background	11
Operating Environment	11
Plans and Priorities	12
Challenges	13
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	14
1. Analysis by Program Activity	15
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	16
1. Financial Tables	17
Table 1: Commission’s Links to the Government of Canada Outcomes	17
Table 2: Services Received Without Charge	18
2. Logic Model	18
3. Claims Process and Stages of Inquiry	19
4. Mediation/Facilitation Process	20
5. Contacts	21
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	22
1. List of All Claims Addressed by the ISCC in Inquiries and of Mediations Concluded with Reports	23
2. List of Active ISCC Inquiries	38
3. List of Ceased ISCC Inquiries	38
4. List of Claims in Mediation/Facilitation	39

SECTION I – OVERVIEW

1. Chief Commissioner's Message



It is my honour to present the Indian Specific Claims Commission's (ISCC) Report on Plans and Priorities for 2008-2009.

The ISCC operates according to the following four principles: 1. Independence and Impartiality; 2. Equity and Natural Justice; 3. Openness and Transparency; and 4. Importance of Oral History. These principles guide us in developing and sustaining our relationships, as well as conducting our activities.

Since its inception in 1991, the Commission has gained credibility as an independent, neutral body that conducts inquiries into specific claims disputes between First Nations and the Government of Canada, as well as providing mediation services at any stage of the claims process to foster achievement of positive outcomes. Since that time, we have addressed 78 claims in inquiries and completed 11 mediations.

The Commission's mandate – to conduct inquiries and to provide mediation/facilitation services – is fulfilled by a part-time Chief Commissioner and part-time Commissioners, with the support of staff. Our work has been carried out in the ISCC's offices and in the field during staff visits, community sessions, oral hearings and mediation sessions anywhere in Canada. The ISCC's inquiry and mediation processes have enabled Canada and First Nations to take a fresh look at claims, and those processes offer innovative solutions to the parties in their efforts to resolve complex and contentious issues of policy and law.

In fulfilment of its mandate, the ISCC has developed a sound reputation for conducting its inquiries and providing mediation services in a balanced and neutral manner that favours neither party in the process. The Commission has played a unique role in Canada, working between parties with opposing viewpoints. As Chief Commissioner, I actively support approaches to the issues and concerns of the parties that foster the greatest degree of impartiality and independence so that the credibility and acceptance of our work and findings are beyond reproach.

We at the Commission see our role as bridging different perspectives. Despite all of our best efforts, different perspectives will continue to characterize the specific claims process in Canada for some time. This concept of bridging will remain critical if we are to make collective progress in the specific claims area.

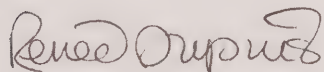
Since 1994, the Commission has called upon the federal government to create an independent, permanent body to expedite the resolution of First Nation specific claims. We are pleased to note that there are changes on the horizon, with the tabling of Bill C-30, the *Specific Claims Tribunal Act*, in the House of Commons on November 27, 2007. The *Act* would see the creation of a Specific Claims Tribunal that would have decision making powers – a key ISCC recommendation for many years. As well, the Government has indicated its intent to set up a mediation body.

The ISCC's mandate was amended by Order in Council P.C. 2007-1789. As well as fixing a March 31, 2009, closing date for the ISCC, the Order in Council directed the Commission to cease work on inquiries which had not yet reached the community session phase of the ISCC inquiry process, and stop accepting new claims for inquiry. In addition, if a First Nation requests that the Commission cease its inquiry, it must do so immediately without issuing a final report. The Commission must complete and report on all the inquiries which have reached the community session phase by December 31, 2008, and cease all its activities, including those related to mediation, by March 31, 2009.

This then will be the Indian Specific Claims Commission's last Report on Plans and Priorities.

As the Commission's work wraps up, our focus over the next year will be on completing the inquiries and mediations still under way, and ensuring that the knowledge and experience acquired during our 17 years of operation are not lost. One of my priorities over the next year will be to attempt to secure new employment for the ISCC's personnel, who have worked diligently with Commissioners to bring fairness to the specific claims process. I would like to reassure First Nations and Government that the quality of our work will be maintained throughout this challenging period, and that we are determined to preserve the Commission's legacy by all means possible including careful archiving of records for future consultation by First Nations, Government, specific claim researchers and the general public.

The Commissioners and staff will continue to work diligently to complete our work within the time period allotted, effectively fulfilling the Commission's mandate. As always, our experience from 17 years of operation is available to First Nations and Government. We stand ready to assist in any way in the creation of a lasting solution to the delays and backlog in the specific claims process.

A handwritten signature in dark ink, reading "Renée Dupuis". The signature is fluid and cursive, with the first name "Renée" and last name "Dupuis" clearly distinguishable.

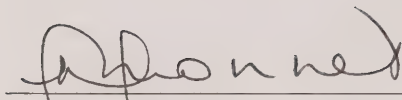
Renée Dupuis, C.M. *Ad.E.*
Chief Commissioner

2. Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2008-2009 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Indian Specific Claims Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in *Guide for the Preparation of Part III of the 2008-2009 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Commission's strategic outcome and Program Activity Architecture that was approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Diana Monnet
Executive Director
Indian Specific Claims Commission

3. Raison d'être

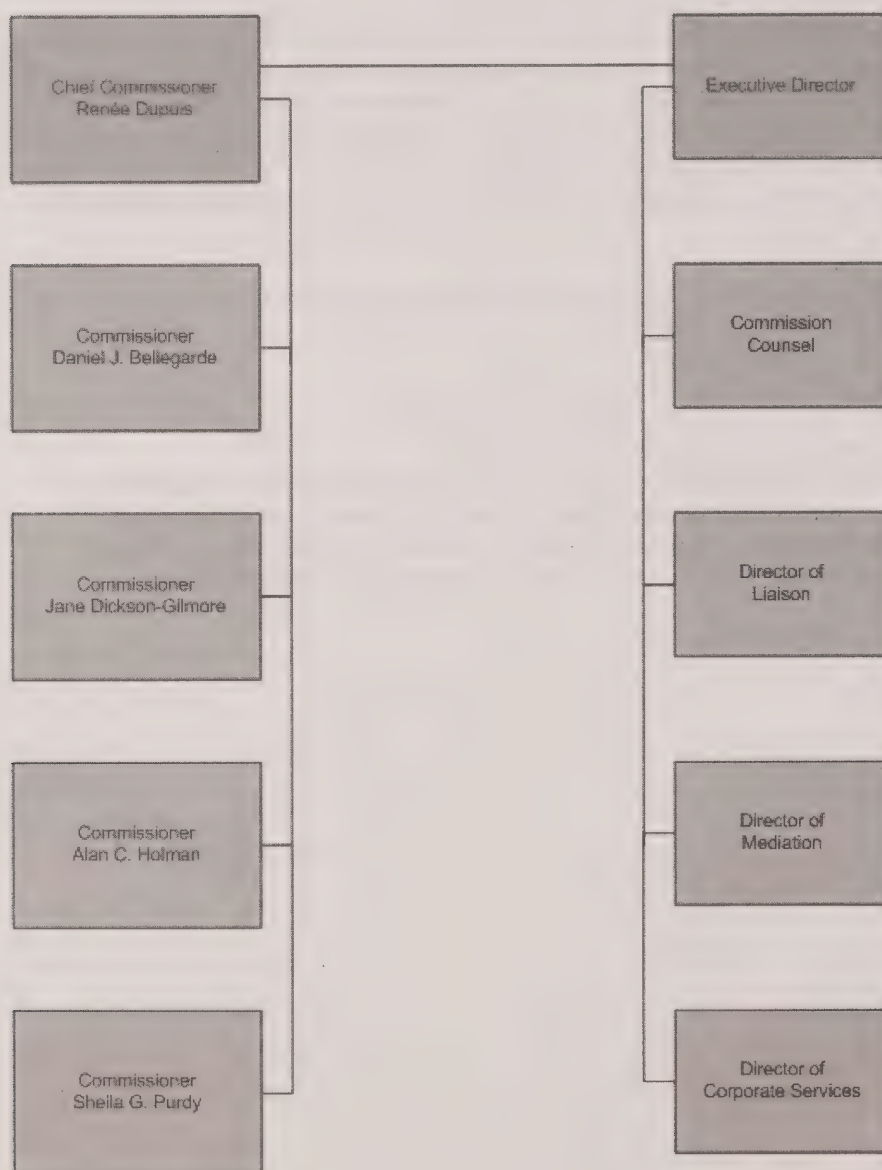
The mission of the Indian Specific Claims Commission is to assist First Nations and Canada to resolve specific claims in the context of the Specific Claims Policy. The Commission operates at arms-length of the government and First Nations. It is a commission of inquiry offering to a First Nation, at its request, an independent and neutral process – other than litigation – to inquire into specific claims that have been examined and rejected by the Minister of DIAND or when the First Nation disputes the compensation criteria the government proposes to use in negotiating the settlement of its claim. At any stage of the specific claims process, the Commission can provide for mediation or facilitation services to assist the parties in reaching a satisfactory resolution when requested by both the First Nation and Canada. The Commission may also prepare reports from time to time that the Commissioners consider are required in respect of the Commission's activities and the activities of the Government of Canada and the Indian band(s) relating to specific claims.

Depending on the exact nature of the Indian specific claim, the fair resolution of the claim can provide a range of benefits including:

- better legal risk management;
- enhanced safety and security of people and property;
- closure for the First Nation of their historic grievance;
- greater certainty over lands and resources;
- enhanced socio-economic opportunities for First Nations and their neighbours;
- improved relationships between First Nations, governments and communities;
- enhanced international respect for Canada's treatment of its Aboriginal peoples;
- improved knowledge and understanding by the public of historical claims.

4. Organizational Information

The ISCC is currently comprised of a part-time Chief Commissioner and four part-time Commissioners. The Commissioners are supported by Commission staff, headed by an Executive Director. The Management Committee includes the Executive Director, Commission Counsel, Director of Liaison, Director of Mediation, and Director of Corporate Services.



Voted and Statutory Items displayed in the Main Estimates

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-09 Main Estimates	2007-08 Main Estimates
(\$ thousands)			
50	Program expenditures	3,867	6,136
(S)	Contributions to employee benefit plans	362	597
	Total Commission	4,229	6,733

The expenditure reduction of \$2.5M from the Main Estimates was attributed given the anticipated conclusion of operations of the Commission on December 31, 2008.

Commission Planned Spending and Full-time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2007-08	Planned Spending 2008-09	Planned Spending 2009-10	Planned Spending 2010-11
Conduct inquiries and provide mediation services	6,733	4,229	--	--
Total Main Estimates	6,733	4,229	--	--
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates				
Operating budget carry forward	252	--	--	--
Treasury Board Vote 15				
Salary increases resulting from collective bargaining agreements	67	--	--	--
Treasury Board Vote 23				
Funding eligible payroll expenditures	21	--	--	--
<i>Total Adjustments</i>	340	--	--	--
Total Planned Spending	7,073	4,229	--	--
Plus: Cost of services received without charge	613	165	--	--
Total Commission Spending	7,686	4,394	--	--
Full-time Equivalents	43	37	--	--

The ISCC does not operate any transfer payment grant and contribution programs. All of the ISCC's funds are used to meet its operating costs. Slightly more than three-quarters of the budget is used to meet the costs of salaries, benefits and professional and special services. The balance of the budget is used to meet the costs of transportation to hold inquiries and mediation in First Nation communities, financial and administrative services, accommodation, and office equipment and supplies. This spending is intended to support the work of the Commissioners and

staff concerning the 10 inquiries which had reached the ISCC's community session phase when the Commission's mandate was amended in November 2007, and the 27 mediations currently before the ISCC.

5. Summary Information

Financial Resources

(\$ thousands)		
2008–09	2009–10	2010–11
\$4,229	--	--

Human Resources

2008–09	2009–10	2010–11
37 FTEs	--	--

Departmental Priorities

Name	Type
1. Conduct fair and impartial inquiries.	Ongoing
2. Provide mediation services at any stage of a claim.	Ongoing

Program Activities by Strategic Outcome

(\$ thousands)	Expected Results	Planned Spending		
		2008–09	2009–10	2010–11
Fair resolution of Indian specific claims				
Strategic Outcome:				
Conduct inquiries and provide mediation services	Inquiries completed and mediation services provided to First Nations and Government	4,229	--	--

6. RPP –Departmental Plans and Priorities

Background

In 1991, following the Oka crisis of 1990, the federal government created the Indian Specific Claims Commission pursuant to the *Inquiries Act*. This statute permits the Governor in Council to approve an Order in Council that establishes independent commissions to conduct inquiries on matters associated with good government. The Order in Council for the establishment of the Indian Specific Claims Commission (the Commission) designated the Prime Minister as the appropriate Minister for purposes of the *Financial Administration Act*.

In July 2004, the Governor in Council approved an Order in Council designating the Minister of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) as the appropriate Minister for purposes of the *Financial Administration Act*. It should be noted, however, that the Commission continues to operate at an arms-length basis, independent of government, while reporting on its activities in an annual report to the Governor in Council, as well as to Parliament and in its Report on Plans and Priorities and the Commission's Performance Report. The Commission also provides information to the public concerning its activities and results, issues special reports, and from time to time is called upon to conduct speaking engagements.

To maintain its arms-length relationship from the Minister of DIAND, the Commission has entered into an agreement with the Canadian Human Rights Commission for the provision of corporate services.

In November 2007, the Indian Claims Commission's mandate was amended by Order in Council P.C. 2007-1789. As a result, the Commission can no longer accept new claims for inquiry and must cease its activities on inquiries which have yet not reached the community session phase. In addition, if a First Nation requests that the Commission cease its inquiry, it must do so immediately without issuing a final inquiry report. By December 31, 2008, the Commission must complete and report on all the inquiries which had reached the community session phase by November 2007. All its activities, including those related to mediation, must cease by March 31, 2009.

Operating Environment

The Commission operates at arms-length and is independent from government. It is a commission of inquiry offering to First Nations a process, other than litigation, to inquire into specific claims that have been examined and rejected by the Minister of DIAND, or when the First Nation disputes the compensation criteria established by the Minister for that particular claim.

When a First Nation has researched its specific claim and submitted it to the Minister of DIAND together with any supporting documentation, DIAND's Specific Claims Branch performs its own research and, with the involvement of the federal Department of Justice, determines if the claim establishes an *outstanding lawful obligation* on the part of the government. If the federal government does not believe it has an outstanding lawful obligation, the First Nation's claim is

denied and the Minister of DIAND informs the First Nation that it will not negotiate a settlement. Until the Indian Specific Claims Commission's mandate was amended by Order in Council P.C. 2007-1789 in November 2007, the First Nation had two options: it could seek a remedy from the appropriate court, or it could request the Commission to conduct an inquiry. This latter option is no longer available to a First Nation with a rejected specific claim since the ISCC can no longer accept new requests for inquiry.

It is important to note that the Commission does not operate as a court and is not, therefore, bound by the strict rules of evidence, the limitation periods in which claims can be brought nor other technical defences that might present obstacles to resolving the First Nation's claim against the Crown. This flexibility enhances the Commission's ability to conduct its inquiries in a fair and impartial manner in order to expedite the process of making recommendations to the Minister of DIAND regarding a First Nation's specific claim, or objection to the compensation criteria. This process fosters the development and implementation of innovative solutions that can resolve complex and contentious issues of policy and law related to Indian specific claims.

Currently the Commission is conducting 10 inquiries and supporting 27 mediation or facilitation cases, as well as meeting information requests from the public and First Nations. Following the tabling of Bill C-30, the *Specific Claims Tribunal Act* and amendments to the ISCC's mandate in November 2007, work on 24 claims which were within the ISCC's inquiry process ceased. The First Nations affected have been notified. With respect to the future workload, the Commission must complete all its inquiries, including the issuing of reports, by December 31, 2008, and cease all its activities, including those related to mediation, by March 31, 2009. In addition, a final annual report must be submitted by March 31, 2009.

Plans and Priorities

The ISCC has one strategic outcome: Fair resolution of Indian specific claims.

The first priority of conducting fair and impartial inquiries supports this strategic outcome by providing First Nations with a neutral and objective mechanism for reviewing the decision of the Minister of DIAND rejecting their claim, or the compensation criteria being proposed to resolve the claim.

At the request of a First Nation when their specific claim has been denied by the Minister of DIAND or the First Nation disputes the compensation criteria the government proposes to use in negotiating settlement of the claim, the Commission: conducts an inquiry; identifies the issues; hears and assess the evidence, testimony and submissions; deliberates; and prepares and issues a report of its findings and recommendations. Currently, there are 10 claims within the ISCC's inquiry process.

The second priority of providing mediation services at any stage of the claim process supports the Commission's strategic outcome by providing the First Nation and Canada, at the request of either party and on consent of both parties, with mediation services that help the parties to reach agreement on issues and possible solutions. Currently, there are 27 active mediation cases.

Together with the mediator or facilitator, the parties decide how the negotiation process will be conducted. This approach ensures that the unique circumstances of each particular negotiation reflect the views of both parties. Mediation or facilitation services can be provided at any stage of the specific claims process.

Challenges

The Commission faces a number of key challenges as it winds down its operations. These include: maintaining the excellence of its operations; documenting the knowledge gained from experience to preserve valuable information and encouraging further research in the area; completing all its inquiry activities by December 2008, and all its mediation and facilitation activities by March 2009 within finite fiscal limits; and expanding the awareness of the public about Indian specific claims in general and the progress being made towards resolving them.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

1. Analysis by Program Activity

In the summer of 2006, the ISCC presented its Program Activity Architecture submission to Treasury Board. The following information was approved by Treasury Board.

Strategic Outcome:

Fair resolution of Indian specific claims

Program Activity Name:

Conduct inquiries and provide mediation services

Financial Resources:

(\$ thousands)		
2008–09	2009–10	2010–11
\$4,229	--	--

Human Resources:

2008–09	2009–10	2010–11
37	--	--

The ISCC conducts impartial inquiries when a First Nation disputes rejection of their specific claim by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or when a First Nation disagrees with the compensation criteria prescribed by the Government in negotiating a settlement of their claim.

As well as conducting formal inquiries, the ISCC can, at the request of either party and with consent of both the Government and the First Nation(s), provide or arrange for such mediation services at any stage in the claims process that the ISCC believes may assist the parties in reaching an agreement in respect of any matter relating to an Indian specific claim.

This activity results in inquiries being held and reports written containing findings and recommendations to the Minister of Indian Affairs. Mediation results in better understanding between the parties, leading to agreement on the issues and development of innovative solutions that support efforts to resolve the Indian specific claim.

The key performance measure for these results is the number of inquiries and mediations accepted and undertaken by the Commission, and the number of reports written and distributed. The intended strategic outcome of these reports is a fair resolution of the Indian specific claim.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

1. Financial Tables

Table 1: Commission's Links to the Government of Canada Outcomes

Fair resolution of Indian specific claims					
	Expected Results	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcome Area
		2008–09	2009–10	2010–11	
Conduct inquiries and provide mediation services	Ongoing	4,229	--	--	The Commission's strategic outcome contributes to all of the Government of Canada outcomes. In this regard, resolution of Indian specific claims often provides greater certainty over lands and resources, enhancing economic opportunities for First Nations, and contributing to strong economic growth. Resolution of Indian specific claims can result in improved relations between governments, First Nations and their neighbouring communities, fostering safer and more secure communities. Improved relations also support Canada's efforts to achieve a strong and mutually beneficial North American partnership.

Table 2: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2008–09
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	--
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat	165
Total 2008–09 Services Received Without Charge	165

2. Logic Model

To depict the relationships between the program inputs, results and outcomes, the following vertically aligned presentation displays the logic of the program design for the ISCC's strategic outcome of "Fair resolution of Indian specific claims." Accountability for the activities, results and outcomes resides with the Chief Commissioner.

Planned Outcomes

- Intermediate: The Commission will cease its activities by March 31, 2009.
- Immediate: Enhanced relationship between First Nations and Government. Inquiries, including reports, will be terminated by December 31, 2008. The Commission will cease to exist by March 31, 2009.

Results

Reports of inquiry and of mediation and other related reports; mediated or facilitated specific claims settlement agreements; improved public understanding of specific claims.

Activities

Inquiries: research and document; receive and exchange information; conduct inquiries; deliberate, prepare and issue reports.

Mediation: develop negotiation plans; facilitate meetings and communications; help define the issues; develop and propose innovative solutions to resolve the issues; and foster harmonious relationships between the parties.

Public information: issue reports; maintain website.

3. Claims Process and Stages of Inquiry

As directed by Order in Council P.C. 2007-1789, the Commission is no longer accepting new claims for inquiry and has ceased all its activities on inquiries not yet at the community session stage. Work has ceased on inquiries which had not reached the community session stage on November 27, 2007, when Bill C-30, the Specific Claims Tribunal Act, was tabled. First Nations have been notified of the cessation of the ISCC's inquiry.

The Commission operates at arms-length and is independent from government. It is a commission of inquiry offering to First Nations a process, other than litigation, to inquire into specific claims that have been examined and rejected by the Minister of DIAND, or when the First Nation disputes the compensation criteria established by the Minister for that particular claim.

In this regard, it is important to note that the Commission does not operate as a court and is not, therefore, bound by the strict rules of evidence, the limitation periods in which claims can be brought nor other technical defences that might present obstacles to resolving the First Nation's claim against the Crown. This flexibility enhances the Commission's ability to conduct its inquiries in a fair and impartial manner in order to expedite the process of making recommendations to the Minister of DIAND regarding a First Nation's specific claim or objection to the compensation criteria. This process fosters the development and implementation of innovative solutions that can resolve complex and contentious issues of policy and law related to Indian specific claims.

A specific claim starts with a First Nation that has researched its claim and submitted it to the Minister of DIAND together with any supporting documentation. DIAND'S Specific Claims Branch performs its own research and, with the involvement of the Department of Justice, assesses the merits of the claim to determine if the claim establishes an *outstanding lawful obligation* on the part of the government, as defined in the Specific Claims Policy. If the federal government does not believe it has an outstanding lawful obligation, the First Nation's claim is denied and the Minister of DIAND informs the First Nation that it will not negotiate settlement of the claim. Until the Indian Specific Claims Commission's mandate was amended by Order in Council P.C. 2007-1789 in November 2007, the First Nation had two options: it could seek a remedy from the appropriate court, or it could request the Commission to conduct an inquiry. This latter option is no longer available to a First Nation with a rejected specific claim since the ISCC can no longer accept new requests for inquiry.

There are five stages to the Commission's inquiry process:

1. **Initial Request for Inquiry** – The Commission reviews the First Nation's request for an independent inquiry and, if it agrees to accept the specific claim for review and assessment, a panel of three Commissioners is formed to hear the inquiry. (Activity now ceased)
2. **Preparation for Inquiry** – Briefing material is prepared and sent to all of the parties in advance to facilitate discussion. Counsel for both parties are asked to state the issues to be addressed by the inquiry, from which the Commission staff

will attempt, in consultation with counsel for the parties, to generate a single list of issues. A planning conference is held among the parties and their counsel. In many instances, the need for further research is identified. If there is no consensus by the parties on a single list of issues, this matter is placed before the panel for decision. (Activity now ceased)

3. **Staff Visit and Community Session(s)** – Commissioners and staff attend a session or series of sessions in the First Nation's community to hear directly from Elders and other knowledgeable members of the First Nation. In some instances, expert witnesses may be called upon to present evidence or testimony and are subject to cross examination by the other party. (Activity now ceased)
4. **Written and Oral Submissions** – Both parties present submissions to the panel.
5. **Commissioners' Final Report** – The panel of Commissioners consider the evidence, testimony and submissions presented to them and issue a final report that contains their findings and recommendation that the Minister of DIAND not reconsider the decision to deny the specific claim, or that the Minister of DIAND accept the specific claim for negotiation.

The Commission's terms of reference also permit it to prepare reports, from time to time, that the Commissioners consider are required in respect of the Commission's activities and the activities of the Government of Canada and the Indian band(s) relating to specific claims.

4. Mediation/Facilitation Process

As directed by Order in Council P.C. 2007-1789, the Commission must cease all its activities, including those related to mediation, by March 31, 2009.

At the request of either Canada or the First Nation and with the consent of both, the Commission can provide or arrange for mediation assistance at any stage of the claims process. Depending on the nature of the claim, the Commission offers a broad range of alternative dispute resolution services tailored to suit the particular needs of the parties. The Indian Specific Claims Commission provides facilitative mediation services that are culturally sensitive, informal, non-threatening, and flexible. Together with the mediator, the parties decide how the mediation process will be conducted.

There are four steps in the Commission's mediation process:

1. **Preparation for Mediation** – The Commission reviews the claim being negotiated and brings representatives of the negotiating parties together face-to-face to discuss the issues and terms of the negotiation and mediation protocol agreements.
2. **Negotiation Process** – The Commission facilitates discussions on compensation, assists the parties by coordinating the gathering of information including land appraisals and joint loss of use studies, and monitors the parties' decisions and undertakings.

3. **Settlement** – When and after the negotiating parties reach an agreement in principle, lawyers for the First Nation and Canada work together to draft a final settlement agreement which is initialled by the negotiators and ratified by both parties.
4. **Final Mediation Report** – The Commission reports to the federal government, the First Nation and the public on its contribution to the outcome of the negotiation.

5. Contacts

Indian Specific Claims Commission

P.O. Box 1750, Station B

Ottawa, Ontario

K1P 1A2

Telephone: 613-943-2737

Facsimile: 613-943-0157

T.T.Y: 613-943-3772

Internet: <http://www.indianclaims.ca>

E-mail: feedback@indianclaims.ca

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

1. List of All Claims Addressed by the ISCC in Inquiries and of Mediations Concluded with Reports

This table updates readers on the status of claims for which the Indian Specific Claims Commission has completed its inquiry or mediation activities. For all the claims listed below, an inquiry or mediation report has been published and is available at <http://www.indianclaims.ca/publications/claimsreports-en.asp>.

The table tracks the progress of each claim through the specific claims process once the ISCC has completed its inquiry or mediation/facilitation services.

The first column lists the name of the First Nation and the type or title of the specific claim it brought to the ISCC for inquiry or mediation/facilitation. This information is followed by the outcome of the ISCC's inquiry or its mediation activities. The next column contains the date of the ISCC's report, which is followed by a column containing the date of Canada's response to ISCC's recommendation(s). The nature of that response and any settlement information available are also found in the last column.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
1 Alexis, AB TransAlta Utilities rights of way <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry March 2003	In July 2005, government rejected recommendations, stating that a lump sum payment was adequate compensation, that there was no duty to advise the First Nation respecting its taxation powers, and that informed consent to the expropriation was not required.
2 Athabasca Chipewyan, AB W.A.C. Bennett Dam and damage to IR 201 <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry March 1998	In April 2001, government rejected recommendation, disagreeing that it had a fiduciary duty or a duty under Treaty 8 to protect reserve from effects of Bennett Dam caused by BC Hydro, a third party, or to invoke <i>Navigable Waters Protection Act</i> respecting the dam.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
3 Athabasca Denesuline, SK Treaty harvesting rights <i>ISCC recommendation to negotiate outside specific claims process rejected by INAC. 1995 supplementary report noted failure of negotiations; recommended government recognize treaty rights or provide litigation funding.</i>	Inquiry December 1993 Supplementary report November 1995	In August 1994, government rejected recommendations made in December 1993 report. November 1995 supplementary report acknowledged; no further response.
4 Betsiamites Band, QC Highway 138 <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2005	In January 2004, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
5 Betsiamites Band, QC Rivière Betsiamites Bridge <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2005	In January 2004, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
6 Bigstone Cree Nation, AB Treaty land entitlement <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2000	In October 1998, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
7 Blood Tribe/Kainaiwa, AB 1889 Akers surrender <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry June 1999	In April 1998, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
8 Blood Tribe/Kainaiwa, AB Akers surrender <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation August 2005	In September 2003, claim settled for \$3.55 million in compensation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
9 Blood Tribe/Kainaiwa, AB Big Claim <i>Recommended claim respecting southern boundary be accepted for negotiation and that position on TLE claim be re-evaluated</i>	Inquiry March 2007	Outcome as yet unknown.
10 Blueberry River and Doig River, BC Highway right of way IR 172 <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2006	In September 2004, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
11 Buffalo River, SK Primrose Lake Air Weapons Range II – loss of commercial and treaty harvesting rights <i>ISCC recommendation that part of claim be accepted for negotiation rejected by INAC</i>	Inquiry September 1995	In March 2002, government rejected recommendations, stating: “[C]ompensation for commercial harvesting rights was not based on either Indian status or membership in an Indian Band; rather, it was to be paid to anyone who held a licence on the land which became the Primrose Lake Air Weapons Range.”
12 Canoe Lake, SK Primrose Lake Air Weapons Range – breach of treaty and fiduciary obligations <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry August 1993	In June 1997, claim settled for \$13,412,333 in federal compensation and a requirement that the First Nation purchase between 2,786 hectares and 20,224 hectares of land.
13 Canupawakpa Dakota, MB Turtle Mountain surrender <i>Recommended claim not be accepted, but recommended Canada and the First Nation work together to acquire and properly designate the burial sites</i>	Inquiry July 2003	Report acknowledged October 2003.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
14 Carry the Kettle, SK Cypress Hills <i>Recommended claim not be accepted, but, pursuant to supplementary mandate, recommended government recognize the Carry the Kettle First Nation's historical connection to the Cypress Hills and restore to the Assiniboine people their connection to the territory</i>	Inquiry July 2000	Rejected in January 2001. Government agreed with the Commission's conclusion that the claim did not disclose a lawful obligation on the part of the government under the Specific Claims Policy. The government rejected the Commission's recommendation to restore to the Assiniboine people their connection to the territory.
15 Chippewa Tri-Council, ON Coldwater-Narrows reservation surrender <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2003	In July 2002, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
16 Chippewa Tri-Council, ON Collins Treaty <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1998	In December 1998, claim settled for \$565,000 in federal compensation.
17 Chippewas of Kettle and Stony Point, ON 1927 surrender <i>Recommended claim be accepted for negotiation, finding fiduciary duty to have been breached</i>	Inquiry March 1997	No response yet received from government. In 1998, the Supreme Court of Canada affirmed the judgment of the Ontario Court of Appeal finding the surrender valid. The courts expressly did not deal with the fiduciary issue.
18 Chippewas of the Thames, ON Clench defalcation <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2002	In June 2001, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
19 Chippewas of the Thames, ON Clench defalcation <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation August 2005	In November 2004, claim settled for \$15 million in federal compensation.
20 Chippewas of the Thames, ON Muncey land inquiry <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry December 1994	In January 1995, claim settled for \$5,406,905 in federal compensation.
21 Cold Lake, AB Primrose Lake Air Weapons Range – breach of treaty and fiduciary obligations <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry August 1993	In March 2002, claim settled for \$25.5 million in federal compensation.
22 Cowessess, SK 1907 surrender – Phase I <i>ISCC recommendation that the portion of IR 73 surrendered in 1907 be accepted for negotiation rejected by INAC</i>	Inquiry March 2001	In March 2002, government rejected recommendation, disagreeing with finding of number of voters present and with interpretation of “majority,” but proceeded to phase II of this inquiry as previously agreed.
23 Cowessess, SK 1907 surrender – Phase II <i>Majority recommended that claim not be accepted for negotiation; minority found a fiduciary breach and recommended that claim be accepted</i>	Inquiry July 2006	Outcome as yet unknown.
24 Cowessess, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
25 Cumberland House, SK IR 100A <i>Recommended that the claim regarding IR 100A be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2005	Outcome as yet unknown.
26 Duncan's, AB 1928 surrender <i>Majority of claim not recommended for negotiation; however, recommended that the surrender of IR 151E be accepted for negotiation</i>	Inquiry September 1999	In June 2001, government rejected recommendation regarding IR 151E made in September 1999 report, stating: "[T]he Commission did not examine the terms of the proposed lease and, as a result, made no finding that the 1923 lease proposal was either more or less advantageous to the First Nation than a surrender."
27 Eel River Bar, NB Eel River Dam <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry December 1997	Outcome as yet unknown.
28 Esketemc, BC IR 15, 17, and 18 <i>ISCC recommendation that the disallowance or reduction of IR 15, 17, and 18 be accepted for negotiation, rejected by INAC</i>	Inquiry November 2001	In June 2005, government rejected recommendation, stating that Canada had no obligation or power to create reserves for the First Nation, and that the Commission's conclusions "are largely premised on findings ... that the First Nation had aboriginal rights and title to the land at issue."
29 Fishing Lake, SK 1907 surrender <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1997	In August 1996, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
30 Fishing Lake, SK 1907 surrender <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation March 2002	In August 2001, claim settled for \$34.5 million in federal compensation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
31 Flying Dust, SK Primrose Lake Air Weapons Range II – loss of commercial and treaty harvesting rights <i>ISCC recommendation that part of claim be accepted for negotiations, rejected by INAC</i>	Inquiry September 1995	In March 2002, government rejected recommendations made in September 1995 report, stating: “[C]ompensation for commercial harvesting rights was not based on either Indian status or membership in an Indian Band; rather, it was to be paid to anyone who held a licence on the land which became the Primrose Lake Air Weapons Range.”
32 Fort McKay, AB Treaty land entitlement <i>ISCC recommendation that government owed outstanding entitlement of 3,815 acres to First Nation, accepted by INAC</i>	Inquiry December 1995	In April 1998, government accepted claim for negotiation.
33 Friends of the Michel Society, AB 1958 enfranchisement <i>No lawful obligation found, but recommended that government grant special standing to submit specific claims</i>	Inquiry March 1998	In October 2002, government “declined to accept the ISCC’s recommendation to grant the Friends of the Michel Society special standing to advance specific claims.”
34 Gamblers, MB Treaty land entitlement <i>ISCC recommendation that outstanding treaty land entitlement, if any, should be based on 1877 date of first survey and that claim not be negotiated, accepted by INAC</i>	Inquiry October 1998	In November 1998, government accepted recommendation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
35 Homalco, BC Aupe IR 6 and 6A – statutory or fiduciary obligation to obtain 80 acres of land from province of BC <i>ISCC recommendation to negotiate part of claim, re: 10 acres, rejected by INAC</i>	Inquiry December 1995	In December 1997, government rejected recommendation, stating that, as the lands were not alleged to be reserve lands, the Policy does not apply, and that Canada does not “recognize a general duty to protect traditional Indian lands (as distinct from reserve lands) from the actions of others.”
36 James Smith, SK IR 100A <i>Recommended that the lawful obligations that arise from Canada's dispositions of IR 100A be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2005	Outcome as yet unknown.
37 James Smith, SK Chakastaypasin IR 98 <i>Recommended claim be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2005	Outcome as yet unknown.
38 James Smith, SK Treaty land entitlement <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry February 2007	Outcome as yet unknown.
39 Joseph Bighead, SK Primrose Lake Air Weapons Range II – loss of commercial and treaty harvesting rights <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry September 1995	Outcome as yet unknown.
40 Kahkewistahaw, SK Treaty land entitlement <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry November 1996	Outcome as yet unknown.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
41 Kahkewistahaw, SK 1907 reserve land surrender <i>Recommended claim be accepted for negotiation</i>	Inquiry February 1997	In December 1997, government accepted claim for negotiation.
42 Kahkewistahaw, SK 1907 surrender <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation February 2003	In November 2002, claim settled for \$94.65 million in federal compensation.
43 Kawacatoose, SK Treaty land entitlement <i>ISCC recommendation that government owed a shortfall of 8,576 acres to Band, subject to confirming research, accepted by INAC</i>	Inquiry March 1996	In October 2000, claim settled for \$23 million in federal compensation.
44 The Key, SK 1909 surrender <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2000	Outcome as yet unknown.
45 Keeseekoowenin, MB 1906 land claim <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation August 2005	In March 2005, claim settled for \$6,999,900 in compensation.
46 Kluane, YK Kluane Game Sanctuary and Kluane National Park Reserve creation <i>Claim resolved by agreement related to comprehensive claim settlement</i>	Inquiry February 2007	No substantive response from government required.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
47 Lac La Ronge, SK Treaty land entitlement <i>Recommended that treaty land entitlement obligation was satisfied, and that any claim to be made on restitutionary or fiduciary grounds should be subject of a separate inquiry</i>	Inquiry March 1996	Recommended that treaty land entitlement obligation was satisfied, and that any claim to be made on restitutionary or fiduciary grounds should be subject of a separate inquiry.
48 Lax Kw'alaams, BC Demand for absolute surrender as precondition to settlement <i>ISCC recommendation that Aboriginal interests be excluded from the surrender that was to be a condition of the claim settlement, rejected by INAC</i>	Inquiry June 1994	In December 2001, government rejected recommendations on ground that, as Aboriginal interests were included in appraisals considered in negotiations, they cannot be excluded from settlement discussions; their inclusion is also required to achieve certainty. However, Canada hopes "to move toward settlement" based on "a revised mandate."
49 Long Plain, MB Loss of use of treaty entitlement land <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 2000	In November 2005, government accepted claim for negotiation.
50 Lucky Man, SK Treaty land entitlement <i>ISCC recommendation for further research to establish proper TLE population, accepted by INAC</i>	Inquiry March 1997	In May 1997, government accepted recommendation: government research indicated no TLE shortfall; First Nation is reviewing and conducting its own research.
51 Mamaleleqala Qwe'Qwa'Sot'Enox, BC McKenna-McBride applications <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry March 1997	In December 1999, government rejected recommendations, disagreeing with the interpretation of "lawful obligation" in <i>Outstanding Business</i> , and asserting that no fiduciary obligation can exist "in relation to Aboriginal interests in non-reserve lands."

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
52 Micmacs of Gesgapegiag, QC Pre-Confederation claim to 500-acre island <i>No substantive recommendations made because government agreed to reconsider merits of claim</i>	Inquiry December 1994	In March 1995, government acknowledged receipt of report and advised claim was in abeyance pending outcome of related court case.
53 Mikisew Cree, AB Economic benefits under Treaty 8 <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1997	In December 1996, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
54 Mississaugas of the New Credit, ON Toronto Purchase <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry June 2003	In July 2002, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
55 Mistawasis, SK 1911, 1917, and 1919 surrenders <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2002	In September 2001, claim settled for \$16.3 million in federal compensation.
56 Moose Deer Point, ON Pottawatomi rights <i>ISCC recommendation for additional research rejected by INAC</i>	Inquiry March 1999	In March 2001, government rejected recommendations, stating that the claim submission had already been "fully researched."
57 Moosomin, SK 1909 reserve land surrender <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry March 1997	In December 1997, government accepted claim for negotiation.
58 Moosomin, SK 1909 reserve land surrender <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation March 2004	In September 2003, claim settled for \$41 million in federal compensation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
59 Muscowpetung, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.
60 Nak'azdli, BC Aht-Len-Jees IR 5 <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1996	In January 1996, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
61 'Namgis, BC Cormorant Island <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry March 1996	In May 2001, government rejected recommendation, disagreeing that any fiduciary obligation arose on the facts of this claim.
62 'Namgis, BC McKenna-McBride applications <i>ISCC recommendation to negotiate part of claim rejected by INAC</i>	Inquiry February 1997	In December 1999, government rejected recommendation, disagreeing with the interpretation of "lawful obligation" in <i>Outstanding Business</i> and disagreeing that any fiduciary obligation arose on the facts of this claim.
63 Nekaneet, SK Agricultural and other benefits under Treaty 4 <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1999	In October 1998, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
64 Ochapowace, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.
65 Opaskwayak, MB Streets and lanes claim <i>First Nation withdrew claims during inquiry</i>	Inquiry February 2007	No substantive response from government required.
66 Paul, AB Kapasiwin townsite <i>Recommended claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry February 2007	Outcome as yet unknown.
67 Pasqua, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
68 Peepeekisis, SK File Hills Colony <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry March 2004	In June 2006, government rejected recommendation.
69 Peguis, MB Treaty land entitlement <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 2001	In June 1998, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
70 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Cowessess, Kahkewistahaw, Muscowpetung, Ochapowace, Pasqua, Piapot, Sakimay), SK Flooding claim <i>Parties unable to come to an agreement; separate negotiations ongoing with Cowessess, Muscowpetung, Pasqua, Sakimay</i>	Mediation December 2005	Outcome as yet unknown.
71 Roseau River Anishinabe, MB 1903 surrender <i>Recommended that claim be accepted for negotiation</i>	Inquiry September 2007	Outcome as yet unknown.
72 Roseau River Anishinabe, MB Medical aid <i>ISCC recommendation to negotiate rejected by INAC</i>	Inquiry February 2001	In September 2003, government rejected recommendations, stating that medical aid deductions from the trust fund account were permissible, that no treaty promise of medical aid was made or survived, and that no outstanding lawful obligation exists.
73 Roseau River Anishinabe, MB Treaty land entitlement <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation March 1996	In March 1996, claim settled for \$14 million in federal compensation.
74 Sakimay, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
75 Sakimay, SK Treaty land entitlement <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry February 2007	In September 2006, government accepted claim for negotiation while inquiry underway.
76 Sandy Bay Ojibway, MB Treaty land entitlement <i>Recommended that claim not be accepted for negotiation</i>	Inquiry June 2007	Outcome as yet unknown.
77 Standing Buffalo, SK QVIDA flooding claim <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1998	In December 1998, government accepted claim for negotiation.
78 Standing Buffalo, SK QVIDA flooding claim <i>Settled with assistance of Commission</i>	Mediation March 2004	In March 2003, claim settled for \$3.6 million in compensation and the ability to acquire up to 640 acres of agricultural land to be set apart as reserve land pursuant to Canada's Additions to Reserves Policy.
79 Sturgeon Lake, SK Red Deer Holdings agricultural lease <i>Accepted for negotiation without full inquiry</i>	Inquiry March 1998	In October 1998, claim settled for \$190,000 in federal compensation.
80 Sumas, BC IR 6 railway right of way <i>ISCC recommendation to negotiate accepted by INAC</i>	Inquiry February 1995	In June 2005, government accepted claim for negotiation.
81 Sumas, BC 1919 surrender of IR 7 <i>Recommended joint research to assess fair market value of surrendered land</i>	Inquiry August 1997	In January 1998, government stated it was willing to explore possibility of joint research to determine if evidence exists for a claim.
82 Taku River Tlingit, BC Wenah specific claim <i>Recommended claim be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2006	Outcome as yet unknown.

Name of First Nation, Province Type or title of claim <i>Outcome</i>	Date and Type of ISCC Report	Canada's Response
83 Thunderchild, SK 1908 surrender Settled with assistance of Commission	Mediation March 2004	In September 2003, claim settled for \$53 million in compensation and ability to acquire up to 5,000 acres of land within 15 years to be set apart as a reserve.
84 Touchwood Agency, SK Mismanagement (1920–24) claim <i>Parties unable to come to an agreement; Agency requested ISCC inquiry</i>	Mediation August 2005	Outcome as yet unknown.
85 Walpole Island, ON Boblo Island <i>ISCC recommendation that First Nation resubmit its claim under the Comprehensive Claims Policy, and that claim not be negotiated, accepted by INAC</i>	Inquiry May 2000	Outcome as yet unknown.
86 Waterhen Lake, SK Primrose Lake Air Weapons Range II – loss of commercial and treaty harvesting rights <i>ISCC recommendation to negotiate part of claim, rejected by INAC</i>	Inquiry September 1995	In March 2002, government rejected recommendations made in September 1995 report, stating: “[C]ompensation for commercial harvesting rights was not based on either Indian status or membership in an Indian Band; rather, it was to be paid to anyone who held a licence on the land which became the Primrose Lake Air Weapons Range.”
87 Williams Lake, BC Village site <i>Recommended claim be accepted for negotiation</i>	Inquiry March 2006	Outcome as yet unknown.
88 Young Chipeewayan, SK Stoney Knoll IR 107 <i>Recommended that claim not be accepted for negotiation but that further research be undertaken</i>	Inquiry December 1994	Outcome as yet unknown.

2. List of Active ISCC Inquiries

As directed by Order in Council P.C. 2007-1789, the Commission is no longer accepting new claims for inquiry and has ceased all its activities on inquiries not yet at the community session stage. Work has ceased on inquiries which had not reached the community session stage on November 27, 2007, when Bill C-30, the Specific Claims Tribunal Act, was tabled. First Nations have been notified of the cessation of the ISCC's inquiry.

Carry the Kettle First Nation [1905 surrender]
Esketemc First Nation [Wright's meadow preemption claim]
Lower Similkameen Indian Band [Victoria, Vancouver and Eastern Railway right of way]
Lucky Man Cree [Treaty land entitlement - Phase II]
Muskowekwan First Nation [1910 and 1920 surrenders]
Nadleh Whut'en Indian Band [Lejac School]
Neskonlith, Adams Lake and Little Shuswap Bands [Neskonlith reserve]
Red Earth and Shoal Lake Cree Nations [Quality of reserve lands (agriculture)]
Sturgeon Lake First Nation [1913 surrender]
U'mista Cultural Centre [Prohibition of the potlatch]

3. List of Ceased ISCC Inquiries

Athabasca Chipewyan First Nation [Compensation criteria - agricultural benefits]
Blueberry River First Nation and Doig River First Nation [Compensation criteria - Highway right of way - IR 172 claim]
Chippewas of the Thames First Nation [Ontario Hydro right of way]
Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean [Flooding of the Mashteuiatsh reserve in 1926]
Fisher River Cree Nation [1896 alienation claim]
Kitselas First Nation [Railway specific claim]
Lheidli T'enneh Band [Surrender Fort George IR 1]
Little Black Bear First Nation [1928 surrender]
Mississaugas of the New Credit [Crawford Purchase]
Mississaugas of the New Credit [Gunshot Treaty]
Ocean Man First Nation [Treaty land entitlement]
Pasqua First Nation [1906 surrender]
Shuswap Indian Band [1914 railway right of way]
Shuswap Indian Band [1,940 acres]
Siksika Nation [1910 surrender]
Stanjikoming First Nation [Treaty land entitlement]
Stó:lō Nation [Douglas reserves]
Touchwood Agency Tribal Council (Five First Nations) [Mismanagement claim - compensation criteria]
Treaty 8 Tribal Association (Seven First Nations) [Consolidated annuity claim]
Tsawwassen First Nation [English Bluffs specific claim]
Whitefish Lake First Nation [Agricultural benefits pursuant to Treaty 8: compensation criteria]

Whitefish Lake First Nation [Agricultural benefits pursuant to Treaty 8: historic claim]
Wolf Lake First Nation [Reserve lands]

4. List of Claims in Mediation/Facilitation

Blood Tribe/Kainaiwa [Cattle claim]
Chippewa Tri-Council [Coldwater-Narrows reservation claim]
Cote First Nation [Pilot project]
Cote First Nation [1905-07-13-14 surrenders claim]
Cowessess First Nation [Flooding claim]
Fort William First Nation [Boundary claim]
Fort William First Nation [Pilot project]
Fort Pelly Agency [Pelly Haylands claim]
George Gordon First Nation [Treaty land entitlement]
Lac Seul First Nation [Flooding claim]
Metepenagjag Mi'kmaq Nation [Hosford Lot and Indian Reserve 7 claim]
Michipicoten First Nation [Pilot project]
Missanabie Cree First Nation [Treaty land entitlement]
Mississaugas of the New Credit First Nation [Toronto Purchase claim]
Mohawk Council of Akwesasne [Dundee claim]
Mohawk Council of Akwesasne [Kawehno:ke claim]
Mohawks of the Bay of Quinte [Culbertson Tract]
Muscowpetung First Nation [Flooding claim]
Muskoday First Nation [Treaty land entitlement]
Nekaneet First Nation [Treaty benefits]
Pasqua First Nation [Flooding claim]
Pasqua First Nation [Treaty land entitlement claim]
Sakimay First Nation [Flooding claim]
Sakimay First Nation [Treaty land entitlement claim]
Siksika Nation [Castle Mountain claim]
Skway First Nation [Schweyey Road claim]
Sturgeon Lake First Nation [Treaty land entitlement]

Première Nation de Sakimay [Inondation des terres]
Première Nation de Siksika [Revendication relative au mont Castle]
Première Nation de Skway [Revendication relative au chemin Schweyey]
Première Nation de Sturgeon Lake [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit [Achat de Crawford]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit [Traité Gunshot]

Première Nation d'Océan Man [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Pasqua [Cession de 1906]

Bande indienne de Shuswap [Emprise ferroviaire de 1914]

Bande indienne de Shuswap [1 940 acres]

Première Nation de Siksika [Cession de 1910]

Première Nation de Stanyikoming [Droits fonciers issus de traité]

Nation Stó:lō [Réserves Douglas]

Conseil tribal de l'agence de Touchwood (Cinq Premières Nations) [Revendication pour

mauvaise gestion – critères d'indemnisation]

Association tribale du Traité 8 (Sept Premières Nations) [Revendication regroupée sur les

annuités]

Première Nation de Tsawwassen [Revendication relative à la cession d'English Bluffs]

Première Nation de Whitefish Lake [Avantages agricoles découlant du Traité 8 : critères

d'indemnisation]

Première Nation de Whitefish Lake [Avantages agricoles découlant du Traité 8 : revendication

historique]

Première Nation de Wolf Lake [Terres de réserve]

4. Revendications faisant l'objet d'une médiation/facilitation

Tribu des Blood/Kainaiwa [Revendication relative au bétail]

Conseil tripartite des Chippewas [Réserve de Coldwater-Narrows]

Première Nation de Cote [Projet pilote]

Première Nation de Cote [revendication relative aux cessions de 1905, 1907, 1913 et 1914]

Première Nation de Cowessess [Revendication concernant les inondations]

Agence de Fort Pelly [Terres à foin de Pelly]

Première Nation de Fort William [Revendication relative aux limites]

Première Nation de Fort William [Projet pilote]

Première Nation de George Gordon [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation du lac Seul [Inondation des terres]

Nation Mi'kmaq de Metepenagiag [Revendication concernant le lot Hosford et la

réserve indienne 7]

Première Nation de Michipicoten [Projet pilote]

Première Nation crie de Missanabie [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation des Mississaugas de la New Credit [Revendication relative à l'achat de

Toronto]

Conseil des Mohawks d'Akwesasne [Revendication de Dundee]

Conseil des Mohawks d'Akwesasne [Revendication relative à Kawehmo:ke]

Mohawks de la baie de Quinte [Parcelle de Culbertson]

Première Nation de Muscowpetung [Inondation des terres]

Première Nation de Muskoday [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Nkaneet [Avantages conférés par traité]

Première Nation de Pasqua [Droits fonciers issus de traité]

Première Nation de Pasqua [Inondation des terres]

Première Nation de Sakimay [Droits fonciers issus de traité]

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat		
88 Young Chipewewayan, SK RI 107 de Stoney Knoll Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation, mais de poursuivre les recherches	Enquête Décembre 1994	Résultat encore inconnu.

2. Liste des enquêtes actives à la CRPI

En vertu du décret C.P. 2007-1789, la Commission des revendications particulières des Indiens n'accepte plus de nouvelles demandes d'enquête et a cessé toutes ses activités dans les enquêtes qui n'en étaient pas encore à l'étape de l'audience publique. Les travaux relatifs à ces enquêtes ont pris fin le 27 novembre 2007, lors du dépôt du projet de loi C-30, la Loi sur le Tribunal des revendications particulières. La CRPI en a avisé les Premières Nations touchées.

Première Nation de Carry the Kettle [Cession de 1905]

Première Nation d'Eskeetem [Revendication relative à la préemption du pré de Wright]

Bande indienne de Lower Similkameen [Emprise de la Victoria, Vancouver et Eastern Railway Nation crie de Lucky Man [Droits fonciers issus de traité - étape II]

Première Nation de Muskwewkwan [Revendication relative aux cessions de 1910 et 1920]

Bande indienne de Nadleh Whut'en [Ecole Lejac]

Bandes de Neskonnith, d'Adams Lake et de Little Shuswap [Réserve de Neskonnith]

Nations cries de Red Earth et Shoal Lake [Qualité des terres de réserve (agriculture)]

Première Nation de Sturgeon Lake [Cession de 1913]

Centre culturel d'Umistia [Interdiction du portlatch]

3. Liste des enquêtes de la CRPI ayant cessé

Première Nation des Chipewyans d'Athabasca [Critères d'indemnisation – avantages agricoles]

Première Nation de Blueberry River et Première Nation de Doig River [Critères d'indemnisation – droit de passage – RI 172]

Première Nation des Chipewas of the Thames [Droit de passage accordé à Ontario Hydro]

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean [Inondation de la réserve de Mashteuiatsh en 1926]

Nation crie de Fisher River [Revendication relative à l'aliénation de 1896]

Première Nation de Kitseelas [Revendication relative au chemin de fer]

Bande de Lheidli T'enneh [Cession de la RI 1 de Fort George]

Première Nation de Little Black Bear [Cession de 1928]

Nom de la Première Nation	et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
84 Agence de Touchwood, SK Revendication pour mauvaise gestion (1920-1924) Les parties n'ont pas réussi à s'entendre; l'agence a demandé à la CRPI de faire enquête	2005 Août Médiation	Résultat encore inconnu.	
85 Walpole Island, ON Ile Boblo Recommandation selon laquelle la Première Nation devrait présenter de nouveau sa revendication sous le régime de la Politique des revendications globales	2000 Mai Enquête	Résultat encore inconnu.	
86 Waterhen Lake, SK Polygone de tir aérien de Primrose Lake II – perte de droits de récolte commerciale conférés par traité Recommandation de la CRPI de négocier une partie de la revendication, rejetée par AINC	Enquête Septembre 1995	En mars 2002, le gouvernement a rejeté les recommandations formulées dans le rapport de septembre 1995, dans ces termes : « [L]a compensation pour la perte de droits de récolte commerciale n'était fondée ni sur le titre d'Indien ni sur l'appartenance à une bande indienne; la compensation devait plutôt être versée à quiconque détenait un permis sur les terres qui sont devenues par la suite le Polygone de tir aérien de Primrose Lake. »	
87 Williams Lake, CB Villages de la bande Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Mars 2006	Résultat encore inconnu.	

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>		
79 Sturgeon Lake, SK Bail agricole au holding Red Deer <i>Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</i>	Enquête Mars 1998	En octobre 1998, la revendication a été réglée pour 190 000 \$ en compensation fédérale.
80 Sumas, CB Emprise ferroviaire sur la RI 6 <i>Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC</i>	Enquête Février 1995	En juin 2005, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
81 Sumas, CB Cession de la RI 7 en 1919 <i>Recommandation de mener des recherches conjointes afin de déterminer la juste valeur marchande des terres cédées</i>	Enquête Août 1997	En janvier 1998, le gouvernement a déclaré être disposé à examiner la possibilité de procéder à des recherches conjointes devant servir à justifier la poursuite de la revendication.
82 Tlingits de Taku River, CB Revendication particulière de Wenah <i>Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation</i>	Enquête Mars 2006	Résultat encore inconnu.
83 Thunderchild, SK Cession de 1908 <i>Régée avec l'aide de la Commission</i>	Médiation Mars 2004	En septembre 2003, la revendication a été réglée pour 53 millions \$ en compensation et la possibilité d'acquiescer jusqu'à 5 000 acres de terres dans les 15 ans suivant le règlement, en vue de les constituer en réserve.

Nom de la Première Nation	et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>	
74 Sakimay, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations <i>Recommandation de la CRPI</i> <i>de tenir des négociations,</i> <i>acceptée par AINC</i>	Enquête Février 1998	En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
75 Sakimay, SK Droits fonciers issus de traité <i>Acceptée aux fins de</i> <i>négociation sans enquête</i> <i>complète</i>	Enquête Février 2007	En septembre 2006, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
76 Première Nation ojibway de Sandy Bay, MN Droits fonciers issus de traité <i>Recommande de ne pas</i> <i>accepter la revendication aux</i> <i>fins de négociation</i>	Enquête Juin 2007	Résultat encore inconnu.
77 Standing Buffalo, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations <i>Recommandation de la CRPI</i> <i>de tenir des négociations,</i> <i>acceptée par AINC</i>	Enquête Février 1998	En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
78 Standing Buffalo, SK Négociations relatives aux inondations <i>Régée avec l'aide de la</i> <i>Commission</i>	Médiation Mars 2004	En mars 2003, la revendication a été régée pour 3,6 millions \$ en compensation et la possibilité d'acquérir jusqu'à 640 acres de terres agricoles pouvant être constituées en réserve sous le régime de la Politique sur les ajouts aux réserves du Canada.

Réponse du Canada

Date et nature
du rapport de la
CRPI

Nom de la Première Nation	et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>			
70 Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Premières Nations de Cowessess, Kahkewistahaw, Muscowpetung, Ochapowace, Pasqua, Piapot, Sakimay), SK Revendication concernant les inondations Les parties n'ont pas réussi à s'entendre; des négociations distinctes sont en cours avec les Premières Nations de Cowessess, Muscowpetung, Pasqua et Sakimay	Médiation Décembre 2005	Résultat encore inconnu.		
71 Première Nation anishinabée de Roseau River, MB Cession de 1903 Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Septembre 2007	Résultat encore inconnu.		
72 Première Nation anishinabée de Roseau River, MB Aide médicale Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Février 2001	En septembre 2003, le gouvernement a rejeté les recommandations, indiquant que les déductions de frais médicaux faites dans le compte en fiducie étaient permises, qu'aucune promesse d'aide médicale n'a été faite au cours des négociations du traité ou n'a subsisté et qu'il n'y a pas eu manquement à des obligations légales.		
73 Première Nation anishinabée de Roseau River, MB Droits fonciers issus de traité Régée avec l'aide de la Commission	Médiation Mars 1996	En mars 1996, la revendication a été régée pour 14 millions \$ en compensation fédérale.		

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat		
64 Ochapowace, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC	Enquête Février 1998	En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
65 Opaskwayak, MB Revendication relative aux rues et aux ruelles Abandon de la revendication par la Première Nation durant l'enquête	Enquête Février 2007	Aucune réponse sur le fond n'est requise de la part du gouvernement.
66 Paul, AB Lotissement urbain de Kapasiwin Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Février 2007	Résultat encore inconnu.
67 Pasqua, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC	Enquête Février 1998	En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
68 Peepekisis, SK Colonie de File Hills Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Mars 2004	En juin 2006, le gouvernement a rejeté la recommandation.
69 Peguis, MB Droits fonciers issus de traité Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 2001	En juin 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat		
59 Muscowpetung, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC	Enquête Février 1998	En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
60 Nak'azdli, CB RI 5 d'Aht-Len-Jees Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 1996	En janvier 1996, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
61 Nāmgis, CB Île Cormorant Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Mars 1996	En mai 2001, le gouvernement a rejeté les recommandations, étant d'avis que les faits de la revendication ne révélaient aucune obligation de fiduciaire.
62 Nāmgis, CB Demandes à la Commission McKenna-McBride Recommandation de la CRPI de négocier une partie de la revendication, rejetée par AINC	Enquête Février 1997	En décembre 1999, le gouvernement a rejeté les recommandations, ne souscrivant pas à l'interprétation donnée d'« obligation de fiduciaire » dans <i>Dossier en souffrance</i> et étant d'avis que les faits de la revendication ne révélaient aucune obligation de fiduciaire.
63 Nekanet, SK Avantages agricoles et autres conférés en vertu du Traité 4 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 1999	En octobre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.

Nom de la Première Nation et province	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
<i>Résultat</i> Nature ou titre de la revendication		
54 Mississaugas de la New Credit, ON Achat de Toronto <i>Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</i>	Enquête Juin 2003	En juillet 2002, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
55 Mistawasis, SK Cessions de 1911, 1917 et 1919 <i>Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</i>	Enquête Mars 2002	En septembre 2001, la revendication a été réglée pour 16,3 millions \$ en compensation fédérale.
56 Moose Deer Point, ON Droits des Pottawatomis <i>Recommandation de la CRPI d'effectuer des recherches supplémentaires, rejetée par AINC</i>	Enquête Mars 1999	En mars 2001, le gouvernement a rejeté les recommandations, faisant état d'un mémoire de revendication déjà « très fouillé ».
57 Moosomin, SK Cession de terres de réserve en 1909 <i>Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC</i>	Enquête Mars 1997	En décembre 1997, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
58 Moosomin, SK Cession de terres de réserve en 1909 <i>Régée avec l'aide de la Commission</i>	Médiation Mars 2004	En septembre 2003, la revendication a été réglée pour 41 millions \$ en compensation fédérale.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
50 Lucky Man, SK Droits fonciers issus de traité Recommandation de la CRPI selon laquelle les parties devraient mener des recherches plus poussées afin d'établir la population ayant droit aux terres promises par traité, acceptée par AINC	Enquête Mars 1997	En mai 1997, le gouvernement a accepté la recommandation. Les recherches menées par le gouvernement n'ont pas révélé qu'il manquait des terres aux fins des DFTT. La Première Nation examine les résultats de ces travaux et poursuit ses propres recherches.
51 Mamalelegalas Qwe'Qwa'Sot'Enox, CB Demandes présentées à la Commission McKenna- McBride Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Mars 1997	En décembre 1999, le gouvernement a rejeté les recommandations, étant en désaccord avec l'interprétation donnée d'« obligation légale » dans <i>Dossier en souffrance</i> et affirmant qu'il n'existe pas d'obligation fiduciaire « concernant les droits autochtones sur des terres non réservées ».
52 Micmacs de Gesgapegiag, QC Revendication reposant sur des faits antérieurs à la Confédération (île de 500 acres) Aucune recommandation sur le fond n'a été faite parce que le gouvernement a accepté de réexaminer le bien-fondé de la revendication	Enquête Décembre 1994	En mars 1995, le gouvernement a accusé réception du rapport et a indiqué que le dossier demeurerait en suspens en attendant l'issue de l'affaire connexe portée devant les tribunaux.
53 Nation crie de Mikisew, AB Avantages économiques prévus dans le Traité 8 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 1997	En décembre 1996, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat		
46 Kluane, YK Création du refuge faunique de Kluane et de la réserve de parc national de Kluane Régée en vertu d'un accord portant règlement des revendications globales	Enquête Février 2007	Aucune réponse sur le fond n'est requise de la part du gouvernement.
47 Lac La Ronge, SK Droits fonciers issus de traité Recommandation voulant que l'obligation de droits fonciers issus de traité ait été respectée et que toute revendication soumise au titre de la restitution ou de l'obligation de fiduciaire fasse l'objet d'une enquête distincte	Enquête Mars 1996	Conclut que l'obligation découlant de droits fonciers issus de traité a été respectée et recommande que toute revendication soumise au titre de la restitution ou de l'obligation de fiduciaire fasse l'objet d'une enquête distincte.
48 Lax Kw'álaams, CB Règlement conditionnel à une cession absolue Recommandation de la CRPI d'exclure les droits ancestraux du champ d'application de la clause sur la cession, rejetée par AINC	Enquête Juin 1994	En décembre 2001, le gouvernement a rejeté les recommandations, étant d'avis que, puisque les droits ancestraux étaient inclus dans les évaluations prises en compte lors des négociations, ils ne peuvent être exclus des discussions sur le règlement; leur inclusion est également nécessaire pour assurer le règlement définitif de la revendication. Toutefois, le Canada espère « arriver à un règlement » en se fondant sur un « mandat révisé ».
49 Long Plain, MB Perte d'usage de terres conférées par traité Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC	Enquête Février 2000	En novembre 2005, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.

Nom de la Première Nation	et province Nature ou titre de la revendication	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada	
40 Kahkewistahaw, SK	Droits fonciers issus de traité Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Novembre 1996	Résultat encore inconnu.	
41 Kahkewistahaw, SK	Cession de terres de réserve en 1907 Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Février 1997	En décembre 1997, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.	
42 Kahkewistahaw, SK	Cession de 1907 Régée avec l'aide de la Commission	Médiation Février 2003	En novembre 2002, la revendication a été régée pour 94,65 millions \$ en compensation fédérale.	
43 Kawacatoose, SK	Droits fonciers issus de traité Recommandation de la CRPI selon laquelle le gouvernement doit remettre 8 576 acres à la bande, sous réserve de recherches de confirmation, acceptée par AINC	Enquête Mars 1996	En octobre 2000, la revendication a été régée pour 23 millions \$ en compensation fédérale.	
44 Key, SK	Cession de 1909 Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Mars 2000	Résultat encore inconnu.	
45 Keeseekoowenin, MB	Terres de 1906 Régée avec l'aide de la Commission	Médiation Août 2005	En mars 2005, la revendication a été régée pour 6 999 900 \$ en compensation.	

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat	35 Homalco, CB RI 6 et 6A d'Aupe – obligation de fiduciaire ou obligation légale d'obtenir 80 acres de la province de la C.-B. Recommandation de la CRPI de négocier une partie de la revendication (10 acres), rejetée par AINC	Enquête Décembre 1995 En décembre 1997, le gouvernement a rejeté la recommandation, indiquant que la politique ne s'appliquait pas étant donné que les terres visées n'étaient pas des terres de réserve et que le Canada « ne se reconnaît aucun devoir en ce qui concerne la protection des terres ancestrales des Indiens (par opposition aux terres de réserve) contre des tiers ».
36 James Smith, SK RI 100A Recommande d'accepter les obligations légales découlant de l'aliénation par le Canada de la RI 100A aux fins de négociation	Enquête Mars 2005 Résultat encore inconnu.	
37 James Smith, SK RI 98 de Chakastaypasin Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Mars 2005 Résultat encore inconnu.	
38 James Smith, SK Droits fonciers issus de traité Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Février 2007 Résultat encore inconnu.	
39 Joseph Bighead, SK Polygone de tir aérien de Primrose Lake II – perte de droits de récolte commerciale conférés par traité Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Septembre 1995 Résultat encore inconnu.	

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication Résultat		
32 Fort McKay, AB Droits fonciers issus de traité Recommandation de la CRPI selon laquelle le gouver- nement doit remettre 3 815 acres à la Première Nation, acceptée par AINC	Enquête Décembre 1995	En avril 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.
33 Friends of the Michel Society, AB Emancipation de 1958 Aucune obligation légale, mais recommandation visant la reconnaissance par le gouvernement d'un droit spécial permettant aux requérants de faire valoir leurs revendications particulières	Enquête Mars 1998	En octobre 2002, le gouvernement la CRPI d'accorder à la Friends of the Michel Society un statut spécial pour faire valoir leurs revendications particulières. »
34 Gambler, MB Droits fonciers issus de traité Recommandation de la CRPI de calculer les DFT, le cas échémant, selon la date du premier arpentage (1877) et de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation, acceptée par AINC	Enquête Octobre 1998	En novembre 1998, le gouvernement a accepté la recommandation.

Nom de la Première Nation et province	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
27 Eel River Bar, NB Barrage de la rivière Eel Recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation	Enquête Décembre 1997	Résultat encore inconnu.
28 Esketemo, CB RI 15, 17 et 18 Recommandation de la CRPI d'accepter aux fins de négociation la revendication concernant le retranchement ou la réduction des RI 15, 17 et 18, rejetée par AINC	Enquête Novembre 2001	En juin 2005, le gouvernement a rejeté la recommandation, indiquant que le Canada n'avait ni l'obligation ni le pouvoir de créer des réserves pour la Première Nation, et que les conclusions de la Commission « découlent en grande partie de la constatation par la Commission de l'existence de droits ancestraux et d'un titre autochtone de la Première Nation relativement aux terres visées ».
29 Fishing Lake, SK Cession de 1907 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 1997	En août 1996, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
30 Fishing Lake, SK Cession de 1907 Régulée avec l'aide de la Commission	Médiation Mars 2002	En août 2001, la revendication a été réglée pour 34,5 millions \$ en compensation fédérale.
31 Flying Dust, SK Polygone de tir aérien de Primrose Lake II – perte de droits de récolte commerciale conférés par traité Recommandation de la CRPI d'accepter une partie de la revendication aux fins de négociation, rejetée par AINC	Enquête Septembre 1995	En mars 2002, le gouvernement a rejeté les recommandations formulées dans le rapport de septembre 1995, dans ces termes : « [L]a compensation pour la perte de droits de récolte commerciale n'était fondée ni sur le titre d'Indien ni sur l'appartenance à une bande indienne; la compensation devait plutôt être versée à quiconque détenait un permis sur les terres qui sont devenues par la suite le Polygone de tir aérien de Primrose Lake. »

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
<p>23 Cowessess, SK Cession de 1907 – phase II La majorité recommande de ne pas accepter la revendication aux fins de négociation; la minorité conclut à un manquement à l'obligation de fiduciaire et recommande d'accepter la revendication</p>	<p>Enquête Juillet 2006</p>	<p>Résultat encore inconnu.</p>
<p>24 Cowessess, SK Revendication de la QVIDA concernant les inondations Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC</p>	<p>Enquête Février 1998</p>	<p>En décembre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation.</p>
<p>25 Cumberland House, SK RI 100A Recommande d'accepter la revendication relative à la RI 100A aux fins de négociation</p>	<p>Enquête Mars 2005</p>	<p>Résultat encore inconnu.</p>
<p>26 Duncan, AB Cession de 1928 Recommande d'accepter uniquement la partie de la revendication concernant la cession de la RI 151E aux fins de négociation</p>	<p>Enquête Septembre 1999</p>	<p>En juin 2001, le gouvernement a rejeté la recommandation formulée au sujet de la RI 151E dans le rapport de septembre 1999, dans ces termes : « [L]a Commission n'a pas examiné les modalités du bail proposé et, par conséquent, ne s'est pas prononcée sur la question de savoir si le bail proposé en 1923 était plus ou moins avantageux pour la Première Nation que ne pouvait l'être une cession. »</p>

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>		
18 Chippewas de la Thames, ON Défalcation de Clench <i>Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</i>	Enquête Mars 2002	En juin 2001, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
19 Chippewas de la Thames, ON Défalcation de Clench <i>Régée avec l'aide de la Commission</i>	Médiation Août 2005	En novembre 2004, la revendication a été réglée pour 15 millions \$ en compensation fédérale.
20 Chippewas de la Thames, ON Revendication territoriale de Muncey <i>Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</i>	Enquête Décembre 1994	En janvier 1995, la revendication a été réglée pour 5 406 905 \$ en compensation fédérale.
21 Cold Lake, AB Polygone de tir aérien de Pimrose Lake – manquement aux obligations de fiduciaire et aux dispositions du traité <i>Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, acceptée par AINC</i>	Enquête Août 1993	En mars 2002, la revendication a été réglée pour 25,5 millions \$ en compensation fédérale.
22 Cowessess, SK Cession de 1907 – phase I <i>Recommandation de la CRPI d'accepter aux fins de négociation la revendication concernant la partie de la RI 73 cédée en 1907, rejetée par le Canada</i>	Enquête Mars 2001	En mars 2002, le gouvernement a rejeté les recommandations, étant en désaccord avec le nombre d'électeurs présents et l'interprétation de « majorité », mais il s'est engagé dans la phase II de cette enquête, comme convenu antérieurement par les parties.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
<p>14 Carry the Kettle, SK Collines du Cypres Recommande de ne pas accepter la revendication, mais en vertu du mandat supplémentaire, recommande au gouvernement de reconnaître le lien historique de la Première Nation de Carry the Kettle avec les collines du Cypres et de rendre aux Assiniboines leur lien avec ce territoire</p>	<p>Enquête Juillet 2000</p>	<p>Rejetée en janvier 2001. Le gouvernement a souscrit à la conclusion de la Commission voulant que la revendication ne révèle pas d'obligation légale de la part du gouvernement en vertu de la Politique des revendications particulières. Cependant, le gouvernement a rejeté la recommandation de la Commission de rendre aux Assiniboines leur lien avec ce territoire.</p>
<p>15 Conseil tripartite des Chippewas, ON Cession de la réserve de Coldwater-Narrows Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</p>	<p>Enquête Mars 2003</p>	<p>En juillet 2002, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.</p>
<p>16 Conseil tripartite des Chippewas, ON Traité Collins Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</p>	<p>Enquête Mars 1998</p>	<p>En décembre 1998, la revendication a été réglée pour 565 000 \$ en compensation fédérale.</p>
<p>17 Chippewas de Kettle et de Stony Point, ON Cession de 1927 Recommande d'accepter la revendication aux fins de négociation et conclut qu'il y a eu manquement à l'obligation de fiduciaire</p>	<p>Enquête Mars 1997</p>	<p>Aucune réponse n'a encore été reçue du gouvernement. En 1998, la Cour suprême du Canada a confirmé le jugement de la Cour d'appel de l'Ontario statuant que la cession était valide. Les tribunaux n'ont pas abordé expressément la question de l'obligation de fiduciaire.</p>

Nom de la Première Nation	et province Nature ou titre de la revendication <i>Résultat</i>	
11 Buffalo River, SK Polygone de tir aérien de Primrose Lake II – perte de droits de récolte commerciale conférés par traité <i>Recommandation de la CRPI</i> <i>d'accepter une partie de la</i> <i>revendication aux fins de</i> <i>négociation, rejetée par AINC</i>	Enquête Septembre 1995	En juin 1997, la revendication a été réglée pour 13 412 333 \$ en compensation fédérale et l'obligation pour la Première Nation d'acheter entre 2 786 et 20 224 hectares de terres.
12 Canoe Lake, SK Polygone de tir aérien de Primrose Lake – manquement aux obligations de fiduciaire et aux dispositions du traité <i>Recommandation de la CRPI</i> <i>de tenir des négociations,</i> <i>acceptée par AINC</i>	Enquête Août 1993	En juin 1997, la revendication a été réglée pour 13 412 333 \$ en compensation fédérale et l'obligation pour la Première Nation d'acheter entre 2 786 et 20 224 hectares de terres.
13 Première Nation dakota de Canupawakpa, MB Cession des collines Turtle <i>Recommande de ne pas</i> <i>accepter la revendication,</i> <i>mais recommande que le</i> <i>Canada et la Première Nation</i> <i>collaborent à l'acquisition des</i> <i>cimetières et les désignent</i> <i>comme il se doit</i>	Enquête Juillet 2003	Le gouvernement a accusé réception du rapport en octobre 2003.
Réponse du Canada	Date et nature du rapport de la CRPI	

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
7 Tribu des Blood/Kainaiwa, AB Cession consentie à Akers en 1889 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Juin 1999	En avril 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.
8 Tribu des Blood/Kainaiwa, AB Cession consentie à Akers en Régée avec l'aide de la Commission	Médiation Août 2005	En septembre 2003, la revendication a été réglée pour 3 550 000 \$ en compensation.
9 Tribu des Blood/Kainaiwa, AB Revendications regroupées Recommande d'accepter la revendication relative à la limite sud aux fins de négociation et de réévaluer la position sur la revendication de DFTT	Enquête Mars 2007	Résultat encore inconnu.
10 Blueberry River et Doig River, CB Droit de passage sur la RI 172 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète	Enquête Mars 2006	En septembre 2004, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
<p>3 Denesuline d'Athabasca, Droits de récolte issus de traité SK Recommandation de la CRPI de tenir des négociations à l'extérieur du processus de règlement des revendications particulières, rejetée par AINC. Le rapport complémentaire de 1995 fait état de l'échec des négociations; recommande que le gouvernement reconnaisse les droits conférés par traité ou finance la procédure judiciaire.</p>	<p>Enquête Décembre 1993 Rapport complémentaire Novembre 1995</p>	<p>En août 1994, le gouvernement a rejeté les recommandations contenues dans le rapport de décembre 1993. Il a accusé réception du rapport complémentaire de novembre 1995. Aucune autre réponse n'a été reçue.</p>
<p>4 Bande de Betsiamites, QC Route 138 Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</p>	<p>Enquête Mars 2005</p>	<p>En janvier 2004, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.</p>
<p>5 Bande de Betsiamites, QC Pont de la rivière Betsiamites Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</p>	<p>Enquête Mars 2005</p>	<p>En janvier 2004, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.</p>
<p>6 Nation crie de Bigstone, AB Droits fonciers issus de traité Acceptée aux fins de négociation sans enquête complète</p>	<p>Enquête Mars 2000</p>	<p>En octobre 1998, le gouvernement a accepté la revendication aux fins de négociation pendant que l'enquête était en cours.</p>

1. Liste des revendications examinées par la CRPI dans le cadre d'enquêtes et de médiations ayant fait l'objet de rapports

Le tableau qui suit fait le point sur l'état des revendications pour lesquelles la Commission des revendications particulières des Indiens a terminé son enquête ou ses activités de médiation. Dans tous les cas ci-après, un rapport d'enquête ou de médiation a été publié et est disponible sur notre site Internet, à <http://www.indianclaims.ca/publications/claimsreports-fr.asp>.

On peut y suivre l'avancement de chaque revendication dans le processus d'examen des revendications particulières une fois que la CRPI a terminé son enquête ou ses services de médiation ou de facilitation.

Dans la première colonne, on trouve le nom de la Première Nation et la nature ou le titre de la revendication présentée à la CRPI pour enquête ou pour médiation ou facilitation. Cette information est suivie du résultat de l'enquête de la CRPI ou de ses activités de médiation. La colonne suivante contient la date du rapport de la CRPI, avec à sa droite une colonne donnant la date de la réponse du Canada aux recommandations de la CRPI. La nature de la réponse et des renseignements sur le règlement se trouvent également dans la dernière colonne.

Nom de la Première Nation	Date et nature du rapport de la CRPI	Réponse du Canada
1 Alexis, AB Emprises à la TransAlta Utilités Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Mars 2003	En juillet 2005, le gouvernement a rejeté les recommandations, estimant qu'un paiement forfaitaire constituait une indemnisation adéquate, qu'il n'avait pas l'obligation d'informer la Première Nation de ses pouvoirs de taxation ni celle d'obtenir son consentement éclairé à l'expropriation.
2 Chipewyans d'Athabasca, AB Barrage W.A.C. Bennett et dommages causés à la RI 201 Recommandation de la CRPI de tenir des négociations, rejetée par AINC	Enquête Mars 1998	En avril 2001, le gouvernement a rejeté la recommandation, étant d'avis qu'il n'avait ni l'obligation fiduciaire ni le devoir, en vertu du Traité 8, de protéger la réserve contre les dommages découlant de l'exploitation du barrage Bennett par BC Hydro, une tierce partie, ni d'invoquer les dispositions de la Loi sur la protection des eaux navigables à cet égard.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

une gamme étendue de services de règlement extrajudiciaire des différends, adaptés aux besoins particuliers des parties. Elle dispense des services de médiation et de facilitation qui sont culturellement adaptés, informels, non contraignants et souples. Ce sont les parties qui, de concert avec le médiateur, décident comment le processus de médiation sera mené.

Le processus de médiation de la Commission compte quatre étapes :

1. **Préparation de la médiation** : La Commission examine la revendication devant être négociée et organise une rencontre des représentants des parties pour discuter des points en litige et des conditions des protocoles de négociation et de médiation.
2. **Négociation** : La Commission facilite les discussions sur l'indemnisation, aide les parties à coordonner leur recherche d'informations, y compris les évaluations foncières et les études conjointes de perte d'usage, et fait le suivi des décisions et des engagements des parties.
3. **Règlement** : Une fois que les parties à la négociation sont parvenues à un accord de principe, les conseillers juridiques de la Première Nation et du Canada travaillent ensemble à la rédaction d'une entente de règlement, qui sera paraphée par les négociateurs et ratifiée par les deux parties.
4. **Rapport final de médiation** : La Commission rédige un rapport sur sa contribution au résultat de la négociation à l'intention du gouvernement fédéral, de la Première Nation et du public.

5. *Coordonnées*

**Commission des revendications
particulières des Indiens**
C.P. 1750, Succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 1A2

Téléphone : 613-943-2737
Télécopieur : 613-943-0157
ATME : 613-943-3772
Internet : <http://www.indianclaims.ca>
Courriel : feedback@indianclaims.ca

Le processus d'enquête de la Commission compte cinq étapes :

1. **Demande d'enquête initiale** : La Commission étudie la demande d'enquête indépendante présentée par la Première Nation et, si elle la juge recevable, un comité de trois commissaires est constitué pour mener l'enquête. (Activité n'ayant plus cours)

2. **Préparation de l'enquête** : Les documents d'information sont préparés et envoyés à l'avance aux parties afin de faciliter les discussions. Les conseillers juridiques des deux parties sont appelés à définir les questions devant être examinées durant l'enquête, après quoi le personnel de la Commission tente, en consultation avec les conseillers juridiques des parties, d'établir une liste unique des questions en litige. Les parties et leurs conseillers juridiques sont conviés à une séance de planification. Dans bien des cas, on constate la nécessité de mener des recherches plus poussées. Si la liste unique des questions en litige ne fait pas l'objet d'un consensus des parties, elle est soumise au comité aux fins de décision. (Activité n'ayant plus cours)

3. **Visite du personnel et audience(s) dans la communauté** : Les commissaires et le personnel tiennent une ou plusieurs audiences dans la communauté de la Première Nation dans le but d'entendre directement les témoignages des aînés et d'autres membres informés de la Première Nation. Dans certains cas, des experts peuvent être appelés à témoigner et ils peuvent être soumis à un contre-interrogatoire. (Activité n'ayant plus cours)
4. **Mémoires et plaidoiries** : Les deux parties présentent leurs mémoires et plaidoiries au comité.

5. **Rapport final des commissaires** : Le comité des commissaires examine la preuve, les témoignages et les mémoires qui lui ont été présentés et rédige un rapport final contenant ses conclusions et recommandations au ministre d'AINC de maintenir sa décision de rejeter la revendication particulière ou d'accepter la revendication particulière aux fins de négociation.

En vertu de son mandat, la Commission peut également à l'occasion, lorsque les commissaires le jugent nécessaire, publier des rapports sur ses activités et sur celles du gouvernement du Canada et des bandes indiennes ayant trait aux revendications particulières.

4. Processus de médiation et de facilitation

En vertu du décret C.P. 2007-1789, la Commission doit cesser toutes ses activités, y compris les activités de médiation, d'ici au 31 mars 2009.

La Commission peut, à la demande du Canada ou de la Première Nation et avec le consentement des deux parties, fournir ou prendre des arrangements pour que soient fournis les services de médiation, à toute étape du processus. Selon la nature de la revendication, la Commission offre

Enquêtes : faire des recherches et documenter les dossiers; recevoir et échanger de l'information; mener des enquêtes; déléguer; rédiger et publier des rapports.
Médiation : élaborer des plans de négociation; faciliter les rencontres et les communications; aider à définir les questions en litige; formuler et proposer des solutions novatrices aux problèmes; promouvoir des relations harmonieuses entre les parties.
Information du public : publier des rapports; tenir à jour le site Web.

3. Processus et étapes de l'enquête

En vertu du décret C.P. 2007-1789, la Commission des revendications particulières des Indiens n'accepte plus de nouvelles demandes d'enquête et a cessé toutes ses activités dans les enquêtes qui n'en étaient pas encore à l'étape de l'audience publique. Les travaux relatifs à ces enquêtes ont pris fin le 27 novembre 2007, lors du dépôt du projet de loi C-30, la Loi sur le Tribunal des revendications particulières. La CRPI en a avisé les Premières Nations touchées.

La Commission fonctionne de manière indépendante du gouvernement. Elle est une commission d'enquête offrant aux Premières Nations un processus extrajudiciaire pour enquêter sur les revendications particulières qui ont été examinées puis rejetées par le ministre d'AINC ou sur la contestation par une Première Nation des critères d'indemnisation retenus par le ministre pour régler sa revendication.

À cet égard, il importe de signaler que la Commission n'est pas une instance judiciaire et qu'elle n'est donc pas tenue de respecter les règles de preuve rigoureuses, les délais de prescription ou les autres moyens de défense procéduraux susceptibles de faire obstacle au règlement d'une revendication présentée par une Première Nation contre la Couronne. Cette souplesse accroît sa capacité de mener des enquêtes impartiales et équitables et de présenter rapidement ses recommandations au ministre concernant la revendication particulière de la Première Nation ou sa contestation des critères d'indemnisation. Ce processus favorise l'élaboration et la mise en application de solutions novatrices aux questions complexes et litigieuses de politiques et de droit que comportent les revendications particulières des Indiens.

Après avoir effectué toutes les recherches nécessaires, une Première Nation peut présenter au ministre d'AINC une revendication, accompagnée de tous les documents à l'appui. La Direction générale des revendications particulières d'AINC fait des recherches de son côté et, de concert avec le ministre de la Justice, détermine si la revendication soulève une *obligation légale non respectée* qui lie le gouvernement fédéral, comme le définit la Politique des revendications particulières. Si ce dernier estime avoir respecté ses obligations, la revendication est rejetée. Le ministre d'AINC informe alors la Première Nation qu'il n'entend pas négocier un règlement de la revendication. Avant que le mandat de la Commission des revendications particulières des Indiens soit modifié par le décret C.P. 2007-1789 en novembre 2007, deux options s'offraient à la Première Nation : elle pouvait porter l'affaire devant le tribunal compétent pour obtenir réparation ou elle pouvait demander à la Commission de faire enquête. Cette dernière option n'est plus offerte à une Première Nation dont la revendication particulière a été rejetée, étant donné que la CRPI ne peut plus accepter de nouvelles demandes d'enquête.

Rapports d'enquête et de médiation et autres rapports connexes; accords de règlement de revendications particulières obtenus par médiation ou facilitation; meilleure compréhension des revendications particulières par le public.

Réalisations

- À court terme : Améliorer les relations entre les Premières Nations et le gouvernement. Terminer les enquêtes, y compris les rapports, d'ici au 31 décembre 2008. La Commission cessera d'exister au plus tard le 31 mars 2009.
- À moyen terme : La Commission aura cessé ses activités d'ici au 31 mars 2009.

Résultats prévus

Afin d'illustrer les relations entre les intrants, les réalisations et les résultats prévus du programme, le schéma vertical ci-après montre la configuration logique du programme de la CRPI en fonction du résultat stratégique : le règlement équitable des revendications particulières des Indiens. La responsabilité des activités, des réalisations et des résultats prévus incombe à la présidente de la Commission.

2. Schématisation

(en milliers de dollars)	
2008-2009	165
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	--
Contributions de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor	165
Total des services reçus à titre gracieux en 2008-2009	165

Tableau 2 : Services reçus à titre gracieux

1. Tableaux financiers

Tableau 1 : Liens de la Commission aux résultats du gouvernement du Canada

Règlement équitable des revendications particulières des Indiens				
Atteinte des résultats du gouvernement du Canada	Dépenses prévues		Résultats escomptés	Mener des enquêtes et offrir des services de médiation
	2010-2011	2009-2010	2008-2009	
Le résultat stratégique de la Commission contribue à l'atteinte de l'ensemble des résultats du gouvernement du Canada. À cet égard, le règlement des revendications particulières des Indiens a souvent pour effet de diminuer les incertitudes au sujet des terres et des ressources, ce qui améliore les perspectives économiques des Premières Nations et contribue à une forte croissance de l'économie. Il peut entraîner une amélioration des relations entre les gouvernements, les Premières Nations et les communautés avoisinantes, favorisant ainsi une plus grande sécurité dans les communautés. L'amélioration des relations contribue également aux efforts du Canada en vue de réaliser un partenariat nord-américain solide et réciproquement bénéfique.	--	--	4 229	Continus

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

1. Analyse par activité de programme

Au cours de l'été 2006, la CRPI a présenté son architecture des activités de programme au Conseil du Trésor, qui a approuvé ce qui suit.

Résultat stratégique :

Le règlement équitable des revendications particulières des Indiens

Description de l'activité de programme :

Mener des enquêtes et offrir des services de médiation

Ressources financières :

(en milliers de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
4 229	--	--

Ressources humaines :

2008-2009	2009-2010	2010-2011
37	--	--

La CRPI mène une enquête lorsque une Première Nation conteste le rejet de sa revendication particulière par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou est en désaccord avec les critères d'indemnisation retenus par le gouvernement pour négocier le règlement de sa revendication.

Outre ses enquêtes formelles, la CRPI peut, à la demande de l'une ou l'autre des parties et après entente du gouvernement et de la Première Nation concernée et à toute étape du processus, fournir ou prendre des arrangements pour que soient fournis les services de médiation qui, à son avis, aideront les parties à parvenir à une entente sur tout point relevant d'une revendication particulière.

Cette activité se traduit par la tenue d'enquêtes et la rédaction de rapports contenant des conclusions et des recommandations à l'intention du ministre des Affaires indiennes. La médiation a pour résultat une meilleure compréhension entre les parties, ce qui peut mener à une entente sur les points en litige et à la formulation de solutions novatrices à l'appui des efforts de règlement d'une revendication particulière.

L'indicateur de rendement clé de ces résultats est le nombre d'enquêtes et de médiations acceptées et menées par la Commission et le nombre de rapports rédigés et publiés. Le résultat stratégique attendu de ces rapports est le règlement juste des revendications particulières des Indiens.

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME EN FONCTION DES RÉSULTATS STRATÉGIQUES

La deuxième priorité, qui est d'offrir des services de médiation à toute étape du processus d'examen des revendications, vient à l'appui du résultat stratégique de la Commission en assurant aux Premières Nations et au Canada, à la demande de l'une ou l'autre des parties et après entente des parties, des services de médiation qui aident ces dernières à en arriver à un accord sur les questions en litige et sur d'éventuelles solutions. À l'heure actuelle, la Commission compte 27 dossiers de médiation actifs.

De concert avec le médiateur ou le facilitateur, les parties décident de la manière dont sera mené le processus de négociation. Cette approche garantit que les conditions dans lesquelles se déroulera chaque négociation particulière reflètent les vues des deux parties. Les services de médiation ou de facilitation peuvent être fournis à toute étape du processus de règlement des revendications.

Défis

La Commission est confrontée à un certain nombre de défis importants d'ici la fin de ses activités, notamment : maintenir l'excellence de ses opérations; documenter les connaissances acquises pour préserver la mine d'informations utiles et encourager la tenue d'autres recherches dans le domaine; terminer toutes les activités liées aux enquêtes d'ici décembre 2008 et toutes les activités liées à la médiation et à la facilitation d'ici mars 2009 en tenant compte des limites financières; sensibiliser le public aux revendications particulières des Indiens en général et aux progrès accomplis pour les régler.

ce dernier estime avoir honoré toutes ses obligations, la revendication est rejetée. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien informe la Première Nation qu'il n'entend pas négocier un règlement. Avant que le mandat de la Commission des revendications particulières des Indiens soit modifié par le décret C.P. 2007-1789 en novembre 2007, deux options s'offraient à la Première Nation : elle pouvait porter l'affaire devant le tribunal compétent pour obtenir réparation ou elle pouvait demander à la Commission de faire enquête. Cette dernière option n'est plus offerte à une Première Nation dont la revendication particulière a été rejetée, étant donné que la CRPI ne peut plus accepter de nouvelles demandes d'enquête.

Il importe de signaler que la Commission n'est pas une instance judiciaire et qu'elle n'est donc pas tenue de respecter les règles de preuve rigoureuses, les délais de prescription ou les autres moyens de défense procéduraux susceptibles de faire obstacle au règlement d'une revendication présentée par une Première Nation contre la Couronne. Cette souplesse accroît sa capacité de mener des enquêtes impartiales et équitables et de présenter rapidement ses recommandations au ministre concernant la revendication particulière de la Première Nation ou sa contestation des critères d'indemnisation. Ce processus favorise l'élaboration et la mise en application de solutions novatrices aux questions complexes et litigieuses de politiques et de droit que comportent les revendications particulières des Indiens.

À l'heure actuelle, elle mène 10 enquêtes et gère 27 dossiers de médiation ou de facilitation en plus de répondre aux demandes de renseignements venant du public et des Premières Nations. Après le dépôt du projet de loi C-30, la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières* et les modifications au mandat du CRPI en novembre 2007, la CRPI a cessé ses activités dans 24 revendications faisant l'objet d'une enquête et en a avisé les Premières Nations concernées. En ce qui a trait à la charge de travail future, la Commission doit terminer toutes ses enquêtes et publier les rapports connexes d'ici au 31 décembre 2008, et cesser toutes ses activités, y compris celles qui se rapportent à la médiation, d'ici au 31 mars 2009. En outre, elle doit présenter un rapport annuel final au plus tard le 31 mars 2009.

Plans et priorités

Un seul résultat stratégique a été fixé pour la CRPI : le règlement équitable des revendications particulières des Indiens.

La première priorité, soit mener des enquêtes neutres et impartiales, vient à l'appui de ce résultat stratégique en assurant aux Premières Nations un mécanisme neutre et objectif d'examen de la décision du ministre d'AINC de rejeter leur revendication ou des critères d'indemnisation proposés pour régler la revendication.

À la demande d'une Première Nation dont la revendication particulière a été rejetée par le ministre d'AINC ou qui conteste les critères d'indemnisation que le gouvernement se propose d'appliquer pour négocier le règlement de la revendication, la Commission mène une enquête, définit les questions en litige, entend et examine les éléments de preuve, les témoignages et les mémoires, délibère et enfin, rédige et publie un rapport contenant ses conclusions et ses recommandations. À l'heure actuelle, 10 revendications font l'objet d'une enquête de la CRPI.

6. RPP – Plans et priorités de la Commission

Cadre de planification

En 1991, un an après la crise d'Okta, le gouvernement fédéral a mis sur pied la Commission des revendications particulières des Indiens en vertu de la *Loi sur les enquêtes*. Cette loi autorise le gouverneur en conseil à créer par décret une commission indépendante chargée de faire enquête sur des dossiers associés à la saine gouvernance. Le décret initial désignait le premier ministre du Canada comme ministre de tutelle aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

En juillet 2004, le gouverneur en conseil a pris un décret désignant le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC) comme ministre de tutelle de la CRPI aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il importe toutefois de signaler que la Commission exerce ses fonctions de manière indépendante du gouvernement et qu'elle rend compte de ses activités dans un rapport annuel présenté au gouverneur en conseil et au Parlement, ainsi que dans son Rapport sur les plans et les priorités et son Rapport sur le rendement. En outre, la Commission produit des rapports spéciaux et rend compte publiquement de ses activités et de ses résultats; ses membres sont parfois invités à participer à des réunions à titre de conférenciers.

Afin de maintenir son indépendance par rapport au ministre d'AINC, la Commission a conclu avec la Commission canadienne des droits de la personne une entente sur la prestation de services administratifs.

En novembre 2007, le mandat de la Commission des revendications particulières des Indiens a été modifié par le décret C.P. 2007-1789. En conséquence, la Commission ne peut plus accepter de nouvelles demandes d'enquête et doit cesser ses activités dans les enquêtes qui n'en sont pas à l'étape de l'audience publique. De plus, si une Première Nation demande à la Commission de mettre un terme à son enquête, celle-ci doit le faire immédiatement, sans publier de rapport final. Au plus tard le 31 décembre 2008, la Commission doit avoir terminé toutes les enquêtes arrivées à l'étape de l'audience publique en novembre 2007 et présenter ses rapports d'enquête. Toutes ses activités, y compris celles qui se rapportent à la médiation, doivent être terminées au 31 mars 2009.

Cadre de travail

La Commission fonctionne de manière indépendante du gouvernement. Elle est une commission d'enquête offrant aux Premières Nations un processus extrajudiciaire pour enquêter sur les revendications particulières qui ont été examinées puis rejetées par le ministre d'AINC ou sur la contestation par une Première Nation des critères d'indemnisation retenus par le ministre pour régler sa revendication.

Après avoir effectué toutes les recherches nécessaires, une Première Nation peut présenter au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien une demande, accompagnée de tous les documents à l'appui. La Direction générale des revendications particulières d'AINC fait des recherches de son côté et, de concert avec le ministère fédéral de la Justice, détermine si la revendication met en cause une *obligation prévue par la loi* qui lie le gouvernement fédéral. Si

les services financiers et administratifs, les locaux ainsi que le matériel et les fournitures de bureau. Ces dépenses visent à appuyer le travail des commissaires et du personnel relativement aux 10 enquêtes qui en étaient à l'étape de l'audience publique de la CRPI lorsque le mandat de la Commission a été modifié en novembre 2007 et les 27 médiations dont est actuellement saisie la CRPI.

5. Renseignements sommaires

Ressources financières

(en milliers de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
4 229	--	--

Ressources humaines

2008-2009	2009-2010	2010-2011
37 ETP	--	--

Priorités de la Commission

Description	Type
1. Mener des enquêtes justes et impartiales	Continu
2. Offrir des services de médiation à toute étape du processus	Continu

Activités de programme en fonction des résultats stratégiques

(en milliers de dollars)		Résultats escomptés	Dépenses prévues		
			2008-2009	2009-2010	2010-2011
Résultat stratégique : Règlement équitable des revendications particulières des Indiens					
Mener des enquêtes et offrir des services de médiation	Enquêtes menées à terme et services de médiation offerts aux Premières Nations et au gouvernement	4 229	--	--	--

3. Raison d'être

La Commission des revendications particulières des Indiens a pour mission d'aider le Canada et les Premières Nations à régler les revendications particulières dans le contexte de la Politique des revendications particulières. Elle travaille de manière indépendante du gouvernement et des Premières Nations. Exerçant un rôle extrajudiciaire, la Commission constitue une instance indépendante et neutre mandatée pour enquêter, à la demande d'une Première Nation, sur une revendication particulière qui a été examinée puis rejetée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou sur les désaccords entre une Première Nation et le Canada quant aux critères d'indemnisation utilisés par le gouvernement lors des négociations sur le règlement d'une revendication. De plus, la Commission peut, à la demande du Canada et de la Première Nation, fournir des services de médiation ou de facilitation à n'importe quelle étape du processus pour aider les parties en cause à en arriver à un règlement satisfaisant. La Commission peut également à l'occasion, lorsque les commissaires le jugent nécessaire, publier des rapports sur ses activités et sur celles du gouvernement du Canada et des bandes indiennes ayant trait aux revendications particulières.

Le règlement équitable d'une revendication particulière peut, selon la nature de la revendication, comporter de nombreux avantages, notamment :

- une meilleure gestion des risques juridiques;
- un renforcement de la sécurité des personnes et des biens;
- la fin d'un grief historique d'une Première Nation;
- une plus grande certitude au sujet des terres et des ressources;
- de meilleures perspectives socio-économiques pour la Première Nation et ses voisins;
- l'amélioration des relations entre les Premières Nations, les gouvernements et les communautés;
- une meilleure image du Canada à l'étranger pour le traitement de ses peuples autochtones;
- une connaissance et une compréhension accrues des revendications historiques par le public.

2. Déclaration de la direction

Je présente, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009* (RPP) de la Commission des revendications particulières des Indiens.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses de 2008-2009 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.

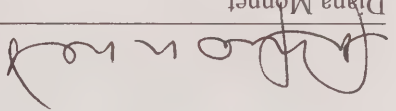
- Il repose sur l'architecture des activités de programme et sur les résultats stratégiques attendus de la Commission approuvée par le Conseil du Trésor.

- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.

- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations accordées.

- Il rend compte de la situation financière en fonction des dépenses approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Diana Monnet
Directrice générale
Commission des revendications particulières des Indiens



déposé à la Chambre des communes le 27 novembre 2007. Le projet de loi prévoit la création d'un tribunal des revendications particulières investi de pouvoirs décisionnels – une recommandation cüe faite par la CRPI pendant de nombreuses années. En outre, le gouvernement a indiqué qu'il avait l'intention de mettre sur pied un organisme de médiation.

Le mandat de la CRPI a été modifié par le décret C.P. 2007-1789. En plus de fixer au 31 mars 2009 la date de fermeture de la CRPI, le décret stipule que la Commission doit cesser toutes ses activités dans les enquêtes qui n'en sont pas encore à l'étape de l'audience publique prévue dans le processus d'enquête et ne doit plus accepter de faire enquête sur de nouvelles revendications. En outre, si une Première Nation demande à la Commission de mettre un terme à son enquête, elle doit le faire immédiatement, sans publier de rapport final. La Commission doit terminer toutes les enquêtes arrivées à l'étape de l'audience publique et publier un rapport définitif sur ces enquêtes au plus tard le 31 décembre 2008 et mettre fin à toutes ses activités, y compris celles qui ont trait à la médiation, au plus tard le 31 mars 2009.

Le présent rapport constitue donc le dernier Rapport sur les plans et les priorités que publie la Commission des revendications particulières des Indiens.

Le travail de la Commission tirant à sa fin, nous entendons terminer, au cours de la prochaine année, les enquêtes et les médiations amorcées et veillerons à préserver l'expertise et l'expérience acquises au cours de nos 17 années d'existence. Une de mes priorités au cours de l'année sera de tenter d'obtenir de nouveaux emplois pour les employés de la CRPI, qui ont travaillé avec diligence avec les commissaires pour que le processus de règlement des revendications particulières soit empreint d'équité. Je tiens à rassurer les Premières Nations et le gouvernement et à leur dire que la qualité de notre travail sera maintenue tout au long de cette période exigeante, et que nous sommes déterminés à sauvegarder l'héritage de la Commission par tous les moyens possibles, notamment par l'archivage minutieux des dossiers à des fins de consultation future par les Premières Nations, le gouvernement, les chercheurs travaillant à des revendications particulières ainsi que le grand public.

Les commissaires et le personnel continueront de tout mettre en œuvre pour terminer les travaux dans les délais prescrits, s'acquittant de façon efficace du mandat de la Commission. Comme toujours, nous mettons à la disposition des Premières Nations et du gouvernement l'expérience que nous avons acquise au cours de nos 17 années d'activité. Nous sommes prêts à collaborer sans réserve à la création d'une solution durable aux retards et à l'arrière de travail dans le processus de règlement des revendications particulières.

Renée Dupuis, C.M., A.d.E.
Présidente de la Commission

1. Message de la présidente



J'ai l'honneur de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 de la Commission des revendications particulières des Indiens (CRPI).

Les travaux de la CRPI reposent sur quatre principes :

1. indépendance et impartialité; 2. équité et justice naturelle;
3. ouverture et transparence; 4. importance de l'histoire orale. Ces principes nous guident dans les relations que nous établissons et maintenons et dans la conduite de nos activités.

Depuis sa création en 1991, la Commission a établi sa crédibilité en tant qu'organisme indépendant et neutre chargé de mener des enquêtes sur les différends qui opposent les Premières Nations et le gouvernement du Canada en matière de revendications particulières, et d'offrir des services de médiation à toutes les étapes du processus favorisant le règlement de ces différends. Jusqu'à présent, nous avons examiné 78 revendications

dans le cadre d'enquêtes et terminé 11 médiations.

Le mandat de la Commission – qui est de mener des enquêtes et d'offrir des services de médiation et de facilitation – est exécuté par une présidente à temps partiel et des commissaires à temps partiel, avec l'appui du personnel de la CRPI. Nos activités se sont déroulées soit dans les bureaux de la Commission, soit ailleurs au Canada, lors des visites du personnel et des audiences dans les communautés, des séances de plaidoiries et des séances de médiation. Les processus d'enquête et de médiation de la CRPI ont permis au Canada et aux Premières Nations de jeter un regard neuf sur les revendications et ont offert aux parties des solutions novatrices pour résoudre des questions complexes et litigieuses de politiques et de droit.

Dans l'exercice de son mandat, la CRPI a acquis une solide réputation de neutralité et d'impartialité pour la manière dont elle mène ses enquêtes et dispense ses services de médiation, sans favoriser l'une ou l'autre des parties. La CRPI a joué un rôle unique au Canada en ce qu'elle a travaillé avec des parties dont les positions étaient opposées. En tant que présidente de la Commission, je préconise des approches qui favorisent le plus haut degré d'impartialité et d'indépendance, face aux questions et problèmes soulevés par les parties, de telle sorte que la crédibilité et l'acceptation de nos travaux et de nos conclusions soient au-dessus de tout soupçon. Selon nous, le rôle de la Commission a été de favoriser un rapprochement de perspectives différentes. Malgré tous nos efforts, les différences de perspectives continueront de caractériser le processus de règlement des revendications au Canada pendant un certain temps encore. Ce concept de rapprochement demeurera essentiel pour réaliser collectivement des progrès dans le domaine des revendications particulières.

Depuis 1994, la Commission a demandé au gouvernement fédéral de créer un organisme permanent indépendant afin d'accélérer le règlement des revendications particulières des Premières Nations. Nous sommes heureux de constater que des changements se profilent à l'horizon : le projet de loi C-30, la Loi sur le Tribunal des revendications particulières, a été

SECTION I – APERÇU

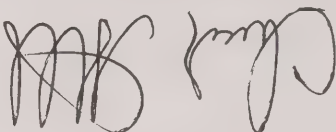
Table des matières

SECTION I – APERÇU	- 3 -
1. Message de la présidente	- 4 -
2. Déclaration de la direction	- 6 -
3. Raison d'être	- 7 -
4. Organisation	- 8 -
Postes votés et postes législatifs inscrits au Budget principal des dépenses	- 9 -
Dépenses prévues et équivalents temps plein de la Commission	- 9 -
5. Renseignements sommaires	- 10 -
6. RPP – Plans et priorités de la Commission	- 11 -
Cadre de planification	- 11 -
Cadre de travail	- 11 -
Plans et priorités	- 12 -
Défis	- 13 -
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME EN FONCTION DES RÉSULTATS STRATÉGIQUES	- 14 -
1. Analyse par activité de programme	- 15 -
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	- 16 -
1. Tableaux financiers	- 17 -
Tableau 1 : Liens de la Commission aux résultats du gouvernement du Canada	- 17 -
Tableau 2 : Services reçus à titre gracieux	- 18 -
2. Schématisation	- 18 -
3. Processus et étapes de l'enquête	- 19 -
4. Processus de médiation et de facilitation	- 20 -
5. Coordonnées	- 21 -
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	- 22 -
1. Liste des revendications examinées par la CRPI dans le cadre d'enquêtes et de médiations ayant fait l'objet de rapports	- 23 -
2. Liste des enquêtes actives à la CRPI	- 43 -
3. Liste des enquêtes de la CRPI ayant cessé	- 43 -
4. Revendications faisant l'objet d'une médiation/facilitation	- 44 -

Commission des revendications particulières des Indiens

2008-2009

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Chuck Strahl, député
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
et interlocuteur fédéral auprès des Métis et
des Indiens non inscrits

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-2/2009-III-125
ISBN : 978-0-660-63594-1



**Commission
des revendications
particulières des Indiens
Budget des dépenses
2008-2009**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Industry Canada



2008-09
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-61
ISBN: 978-0-660-63596-5



Industry
Canada

Industrie
Canada

2008–2009

Estimates

Report on Plans and Priorities

Minister of Industry

Contents

Section 1: Overview of the Department	1
1.1 Minister's Message	1
1.2 Management Representation Statement	3
1.3 Industry Canada's Program Activity Architecture	4
1.4 Summary Information	6
1.5 Departmental Plans and Priorities	10
1.6 Industry Canada's Management Priorities	13
Section 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
A Fair, Efficient and Competitive Marketplace	15
An Innovative Economy	26
Competitive Industry and Sustainable Communities	33
Section 3: Supplementary Information	39
Section 4: Information Available Online (XHTML only)	43
4.1 Organizational Information	43
4.2 Financial Summary Tables	43
4.3 Expected Results Information for Sub-Program and Sub-Sub-Program Activities by Strategic Outcome	44
Section 5: Other Items of Interest	45
5.1 IM/IT Governance and Responsibilities at Industry Canada	45
5.2 Section 41, <i>Official Languages Act</i>	46
5.3 20% Paper Burden Reduction Initiative	46
Index	47

Section 1:

Overview of the Department

1.1 Minister's Message

The Government of Canada is committed to creating an environment where all Canadians have every opportunity for continued prosperity.

We laid out our long-term economic plan in *Advantage Canada*. It identified five Canadian objectives, related to tax reduction, debt reduction, entrepreneurship, knowledge in the workforce and infrastructure, which will help us improve our quality of life and succeed on the world stage. I'm pleased to note the commonality between these advantages and Industry Canada's mission of fostering a growing, competitive, knowledge-based economy.



Clearly, our government is making strides towards achieving our long-term goals. For example, we have provided \$190 billion in broad-based tax relief over this and the next five years, including cuts to corporate, small business and personal taxes. Our debt repayment goals have been accelerated by three years. We're setting the right conditions for entrepreneurs to thrive, for research and development to flourish, for additional competition and growth in the wireless sector and for our workforce to build on its expertise. Finally, we continue to invest heavily in our physical infrastructure to build the networks needed to carry our people, goods and services across Canada and beyond.

In May 2007, Prime Minister Harper unveiled our Science and Technology Strategy, *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage*. It is a policy framework that has received wide acclaim, both in Canada and internationally. Our government believes that science and technology, and research and development, are more critical than ever to pushing forward the frontiers of knowledge and transforming that knowledge into new products, services and technologies.

Our hard work is paying off. The economic fundamentals are in place to help us realize our goals. We boast strong public finances, an economy that is as healthy as it has been for a generation and low unemployment.

As Minister of Industry, I look forward to implementing our government's agenda for providing effective economic leadership — an agenda that provides concrete, realistic solutions to the economic challenges our country is facing.

As always, we must build on our success as a nation. In this regard, Industry Canada and its portfolio partners continue to strive towards a fair, efficient and competitive marketplace, an innovative economy, competitive industries and sustainable communities — in short, outcomes that will help Canadians continue to enjoy a quality of life that is second to none.

It gives me great pleasure to present the annual *Report on Plans and Priorities* for Industry Canada, outlining in greater detail the Department's main initiatives, priorities and expected outcomes for the upcoming year.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'J' and 'P' followed by a horizontal line.

Jim Prentice
Minister of Industry

1.2 Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2008–2009 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for Industry Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2008–2009 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- It is based on the department's strategic outcomes and program activities that were approved by Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Richard Dicerni
Deputy Minister

JAN 29 2008

Date

1.3 Industry Canada's Program Activity Architecture

This *Report on Plans and Priorities* (RPP) is aligned with Industry Canada's Management, Resources and Results Structure (MRRS). The MRRS provides a standard basis for reporting to parliamentarians and Canadians on the alignment of resources, program activities and results. The following three elements make up the MRRS: strategic outcomes, a Program Activity Architecture (PAA) and a description of the governance structure.

A strategic outcome is a long-term and enduring benefit to the lives of Canadians that reflects the organization's mandate and vision, and is linked to Government of Canada priorities and intended results.

A PAA is an inventory of all programs and activities undertaken by an organization. The programs and activities are depicted in a logical and hierarchical relationship to each other and to the strategic outcome to which they contribute. It also clearly links financial and non-financial resources. A PAA may map to several strategic outcomes and usually consists of multiple program activities, sub-program activities and sub-sub-program activities. Table 1.0 shows a graphic representation of Industry Canada's PAA for 2008–2009.

The structure of this RPP reflects the department's strategic outcomes and PAA. In this way, it articulates how Industry Canada's sectors, branches and programs plan to contribute to the department's three strategic outcomes.

Over the past year, Industry Canada has made changes to its PAA to more accurately reflect the structure of the department. These changes are to ensure improved reporting and to reflect internal realignments that have taken place. Changes included removing sub-program activities and sub-sub-program activities that have either been transferred outside the department, or are programs that have come to the end of their mandates. No changes were made to the strategic outcomes or program activities of the department.

Industry Canada's PAA is the basis for Section 2 of this document. It illustrates 15 program activities and their associated sub-program activities as well as sub-sub-program activities.

Table 1.0 Industry Canada's PAA for 2008–2009

A Fair, Efficient and Competitive Marketplace	An Innovative Economy	Competitive Industry and Sustainable Communities
Strategic Policy Sector — Marketplace	Science and Innovation Sector — Science & Technology (S&T) and Innovation	Strategic Policy Sector — Economic Development
Marketplace Framework Policy Branch Strategic Policy Branch — Marketplace Microeconomic Policy Analysis Branch — Marketplace International and Intergovernmental Affairs	External Relations and Innovation Branch Federal Science and Technology Policy Branch Prosperity Secretariat Policy Branch	Strategic Policy Branch — Economic Development Microeconomic Policy Analysis Branch — Economic Development
Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Marketplace	Canada Foundation for Innovation Canadian Institute for Advanced Research Pierre Elliott Trudeau Foundation Council of Canadian Academies Genome Canada	Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Economic Development FedNor
Measurement Canada Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada Corporations Canada Small Business Policy Branch Investment Review Regional Operations — Spectrum	Industry Sector — S&T and Innovation Aerospace, Defence and Marine Industries Automotive and Transportation Industries Life Sciences Industries Resource Processing Industries Service and Consumer Products Industries	Community Futures Program Northern Ontario Development Program Eastern Ontario Development Program Regional Delivery Section 41 — <i>Official Languages Act</i> Canada Small Business Financing Program Service to Business Student Connections Small Business Policy Branch — Economic Development
Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Marketplace	Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — S&T and Innovation	Industry Sector — Economic Development
Electronic Commerce Branch Spectrum / Telecom Management International Telecommunication Union, Switzerland Spectrum/Telecom Program	CANARIE Precarn	Competitiveness in Aerospace, Defence and Marine Industries Structured Financing Facility — Shipbuilding and Industrial Marine Framework Ongoing Activities
Office of Consumer Affairs Consumer Policy Consumer Services and Outreach	Communications Research Centre Canada (CRC) Telecommunications Research Program — Regulations and Standards Telecommunications Research Program — Government Operations Telecommunications Research Program — Innovation and Technology Transfer	Competitiveness in Automotive and Transportation Industries Competitiveness in Life Sciences Industries Competitiveness in Resource Processing Industries Competitiveness in Service and Consumer Products Industries
Competition Bureau Compliance with the Law Under the Competition Bureau's Jurisdiction Advocacy of Competition Principles	Industrial Technologies Office — Special Operating Agency	Canadian Apparel and Textile Industries Program Ongoing Activities
Canadian Intellectual Property Office — Revolving Fund	Strategic Aerospace Defence Initiative h2 Early Adopters Program Program for Strategic Industrial Projects Technology Partnerships Canada — Research and Development Program	Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Economic Development Information and Communications Technologies Branch — Economic Development Information Highway Applications Branch

Legend

Strategic Outcome	Program Activity	Sub-Program Activity	Sub-Sub-Program Activity
-------------------	------------------	----------------------	--------------------------

1.4 Summary Information

Industry Canada's Mandate

The department's mandate (www.ic.gc.ca) is to help make Canadians more productive and competitive in the global economy, thus improving the standard of living and quality of life in Canada. Industry Canada's policies, programs and services help grow a dynamic and innovative economy that achieves the following:

- provides more and better-paying jobs for Canadians;
- supports stronger economic growth through continued improvements in productivity and innovation performance;
- gives businesses, consumers and investors confidence that the marketplace is fair, efficient and competitive; and
- integrates the economic, environmental and social interests of Canadians.

Industry Canada will continue to work to foster growth and create high-quality, well-paying jobs through its strategic outcomes:

- a fair, efficient and competitive marketplace;
- an innovative economy; and
- competitive industry and sustainable communities.

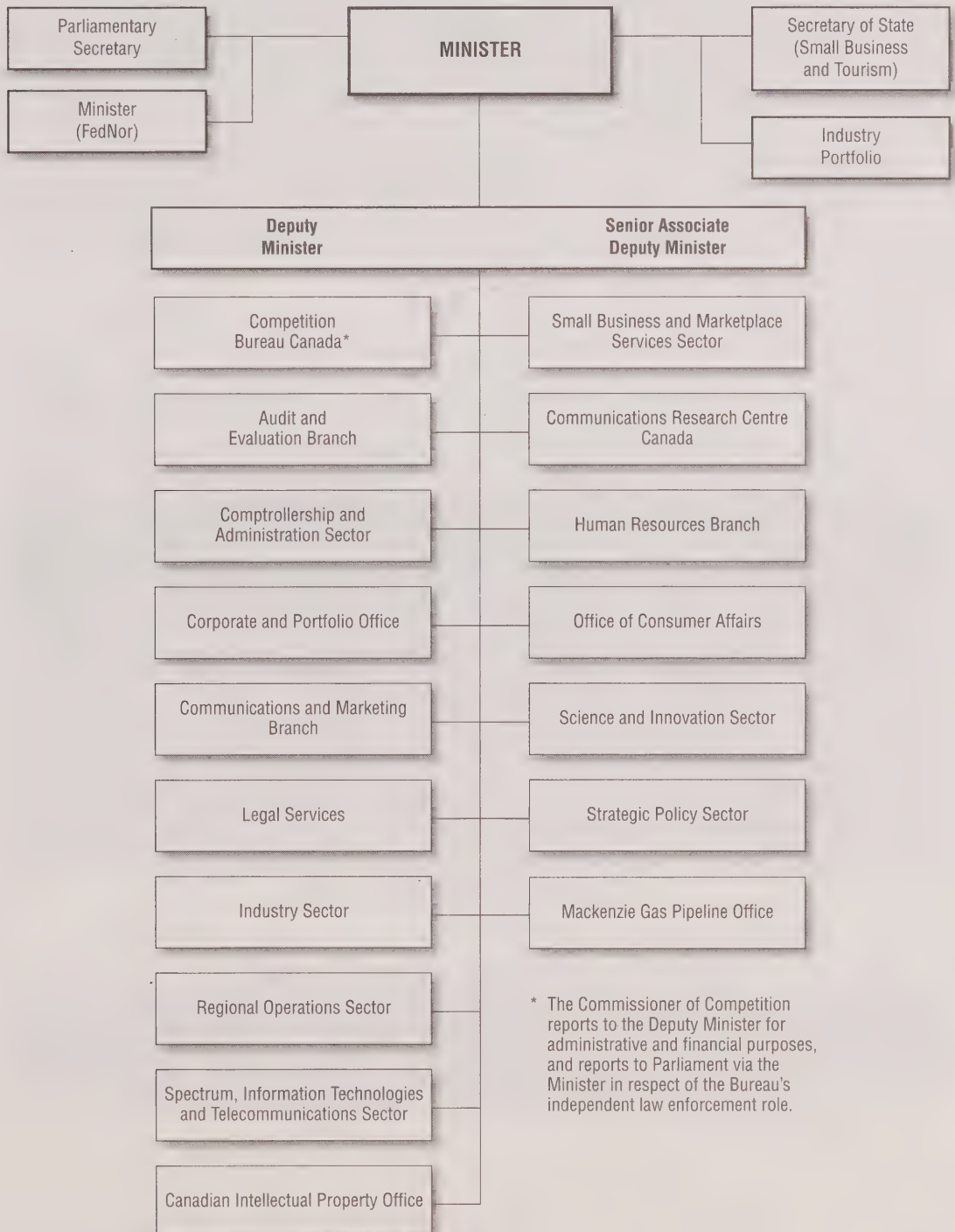
These three strategic outcomes are mutually reinforcing. Sound marketplace frameworks help establish a business environment that supports innovation, investment and entrepreneurial activity. Fostering innovation in science and technology helps ensure that discoveries and breakthroughs happen here in Canada, and that the social and economic benefits of these innovations contribute to improving Canadians' standard of living and quality of life.

Encouraging investment in technology will help Canadian businesses to compete in the global marketplace and increase opportunities for trade. Successful businesses, combined with a sound environment, form sustainable communities that attract investment. Taken together, the department's strategic outcomes support growth in employment, income and productivity, and promote sustainable development in Canada.

This *Report on Plans and Priorities* provides information on how Industry Canada will support the broad goals of the Government of Canada by continuing to work with its partners and stakeholders to improve the quality of life of Canadians.

Industry Canada Organizational Information

Industry Canada's organizational chart illustrates the department's accountability structure.



Industry Canada's Financial and Human Resources

The following two tables present Industry Canada's financial and human resources over the next three fiscal years.

Financial Resources: Total Planned Spending (\$ millions)

2008–2009	2009–2010	2010–2011
\$1045.8	\$922.6	\$927.3

Human Resources (Full-Time Equivalents)

2008–2009	2009–2010	2010–2011
5719 FTEs	5708 FTEs	5707 FTEs

Summary Table of Priorities by Strategic Outcome*

The following table presents Industry Canada's priorities by strategic outcome. The strategic outcomes are the top level of the department's PAA; in other words, they are the long-term benefits that Industry Canada strives to achieve for Canadians. The indicators included allow Industry Canada to measure its contribution to these outcomes. Overall, measurement allows the department to see how well it is doing and where adjustments need to be made. The table also provides the financial and human resources allocated to each strategic outcome over the next three fiscal years.

Strategic Outcome					
A fair, efficient and competitive marketplace					
Indicators: <ul style="list-style-type: none"> Barriers to competition Regulatory and administrative capacity 					
Sectors/organizations whose program activities support this strategic outcome <ul style="list-style-type: none"> Strategic Policy Sector Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector Office of Consumer Affairs Competition Bureau Canadian Intellectual Property Office — Revolving Fund <p style="text-align: right;">(for more information, see Section 2, page 15)</p>					
Planned Spending and Full-Time Equivalents**					
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$226.9M	3073 FTEs	\$223.5M	3082 FTEs	\$222.7M	3082 FTEs
Priority: Ensure marketplace policies help promote competitive markets and instill consumer confidence. (ongoing)					
(see page 10)					

* The basis of the calculation for the allocation of internal services has been changed for 2008–2009. In previous years it was based on total budget, but for 2008–2009 and following it is based on total budget, excluding grants and contributions.

** FTEs not including Internal Services.

Strategic Outcome

An innovative economy

Indicators:

- Business Expenditures on Research and Development (BERD) as a percentage of gross domestic product (GDP)
- Higher-Education Research and Development Expenditure (HERD) as a percentage of GDP
- Number of people in science and technology occupations as a share of total employment

Sectors/organizations whose program activities support this strategic outcome

- Science and Innovation Sector
- Industry Sector
- Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector
- Communications Research Centre Canada
- Industrial Technologies Office — Special Operating Agency

(for more information, see Section 2, page 26)

Planned Spending and Full-Time Equivalents*

2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$483.9M	659 FTEs	\$444.2M	657 FTEs	\$459.7M	656 FTEs

Priority: Foster business innovation.
(ongoing)

(see page 11)

Priority: Invest in science and technology to enhance the generation and commercialization of knowledge.
(ongoing)

(see page 11)

Strategic Outcome

Competitive industry and sustainable communities

Indicators:

- Investment in machinery and equipment as a proportion of GDP
- International ranking of Canada in the use of information and communications technologies

Sectors/organizations whose program activities support this strategic outcome

- Strategic Policy Sector
- Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector
- Industry Sector
- Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector

(for more information, see Section 2, page 33)

Planned Spending and Full-Time Equivalents*

2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$335.0M	845 FTEs	\$254.9M	827 FTEs	\$244.9M	827 FTEs

Priority: Foster internationally competitive businesses and industries.
(ongoing)

(see page 12)

Priority: Promote entrepreneurship, community development and sustainable development.
(ongoing)

(see page 12)

* FTEs not including Internal Services.

1.5 Departmental Plans and Priorities

This section provides more detail on the department's high-level priorities, presented by strategic outcome in the table on the preceding pages. It explains why these priorities are important to the delivery of Industry Canada's mandate. Further details on the department's plans to achieve the priorities for this planning period, including how some specific programs and initiatives will contribute to these plans and priorities, follow in Section 2.

Strategic outcome: A fair, efficient and competitive marketplace

A fair, efficient and competitive marketplace helps to create a business environment that encourages business innovation, competition and growth, thereby supporting overall economic growth and a higher standard of living for Canadians.

Open and competitive markets also benefit consumers by encouraging improved choice and quality, and lower prices for goods and services.

In order to promote consumer confidence and more competitive and innovative businesses, Industry Canada will continue to ensure that we have the policies, regulations and administration to respond to the evolving marketplace.

Priority: Ensure marketplace policies help promote competitive markets and instill consumer confidence

In *Advantage Canada*, the government's long-term economic plan, the government committed to freeing business to grow and succeed. Industry Canada is working closely with other federal departments to reduce the paper burden for small business by 20 percent by November 2008.

In 2008–2009, Industry Canada will also move to modernize a number of key marketplace framework policies. The Speech from the Throne committed to improving the protection of cultural and intellectual property rights, including copyright reform. Industry Canada will work with the Department of Canadian Heritage to update the *Copyright Act*, and will work with other federal departments to develop options to strengthen Canada's intellectual property enforcement regime. The department will be working on a response to the final report of the Competition Policy Review Panel, which is reviewing Canada's competition policies and foreign investment regime, in particular the *Investment Canada Act*. In May 2008, Industry Canada will hold an auction of spectrum for Advanced Wireless Services that will help to enhance innovation and choice in the wireless sector.

Through these and other initiatives, Industry Canada will continue to ensure that Canadian businesses can respond to the ever-changing demands and needs of the modern marketplace while ensuring continued consumer confidence.

Strategic outcome: An innovative economy

Scientific discoveries and new technologies provide solutions to many of the issues most important to Canadians, giving the knowledge and the means to preserve the quality of the environment, protect endangered species, improve health, enhance public safety and security, and manage natural and energy resources. Scientific and technological innovations enable modern economies to improve competitiveness and productivity, giving the means to achieve an even higher standard of living and better quality of life.

In November 2006, Canada's federal government released *Advantage Canada*, an economic plan to make Canada a world leader now and in the future. *Advantage Canada* recognizes that Canada can and must do more to turn ideas into innovations that provide solutions to environmental, health, and other important social challenges, and to improve its economic competitiveness. *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* is the government's plan to achieve these goals. It sets out a comprehensive, multi-year science and technology (S&T) agenda.

The government's S&T Strategy aims to build a sustainable national economic advantage and a higher quality of life for Canadians by developing three distinct advantages: an Entrepreneurial Advantage, a Knowledge Advantage and a People Advantage. The Strategy and its policy commitments are guided by four core principles:

- Promoting World-Class Excellence
- Focusing on Priorities
- Encouraging Partnerships
- Enhancing Accountability

Priority: Foster business innovation

Firms large and small are bringing innovations into our lives, whether in the form of new technologies to address environmental problems, new products to make our homes, schools, and businesses more comfortable and energy efficient or new therapies to improve the health and well-being of Canadians. Organizations at the forefront of scientific development and technological achievement create high-quality, knowledge-intensive jobs with high wages. They make our economy more competitive and productive, giving us the means to achieve an even higher standard of living and better quality of life. The private sector in Canada needs to fulfill its unique function to turn knowledge into the products, services, and production technologies that will improve our wealth, wellness, and well-being. The S&T Strategy recognizes that the most important role of the Government of Canada is to ensure a competitive marketplace and create an investment climate that encourages the private sector to compete against the world on the basis of their innovative products, services, and technologies.

Priority: Invest in S&T to enhance the generation and commercialization of knowledge

Canada must continue to strengthen its knowledge base. Science and technology capacity is more widely distributed around the world today, with countries such as China and India moving increasingly into higher segments of the value chain based on their cost advantages and considerable number of highly qualified personnel. To succeed in an increasingly competitive global arena, Canadians must be at the leading edge of important developments that generate health, environmental, societal, and economic benefits. Now that Canada has built a strong research foundation, it must strive for excellence in science and technology. The S&T Strategy lays out a framework that will guide intelligent and strategic investments of public funds.

Strategic outcome: Competitive industry and sustainable communities

Competitive industry and sustainable communities help to ensure good jobs, economic growth, and a high standard of living and quality of life for all Canadians.

Canadian businesses compete in a constantly changing modern marketplace with ever-increasing competition for skilled workers and customers. A better understanding of the many challenges and opportunities that our businesses face will help our companies to compete and prosper in the global, knowledge-based economy.

The Mackenzie Gas Project (MGP) was transferred from Indian and Northern Affairs Canada (INAC) to Industry Canada on December 10, 2007. The MGP is a proposed 1220-kilometre natural gas pipeline system through the Mackenzie Valley in the Northwest Territories that will connect northern onshore gas fields with North American markets and has the potential to make key contributions to Canada's role as an energy superpower. In 2008–2009, Industry Canada will advance progress, including regulatory processes and construction approvals, and will work to resolve Aboriginal claims and interests through facilitation and negotiation. The process of transferring the funding from INAC to Industry Canada will be completed in 2008–2009.

Priority: Foster internationally competitive businesses and industries

Trade and investment abroad give domestic firms access to new knowledge and greater opportunities to profit from their investments. Industry Canada will support the Speech from the Throne commitment to bolster international trade by participating in multilateral negotiations under the World Trade Organization, and by participating in bilateral or regional trade and investment negotiations.

Industry Canada will also participate in various major trade shows and missions showcasing Canada's capabilities. The department will also build on the Government of Canada's strategic economic plan by developing an action plan that targets the automotive industry.

Priority: Promote entrepreneurship, community development and sustainable development

Industry Canada will support Canadian communities and their capacity to respond to economic opportunities and challenges by providing funding and guidance. In collaboration with federal, provincial, territorial and local governments, Industry Canada developed BizPaL (www.bizpal.ca/index_e.shtml), an online service that simplifies the business permit and licence process for entrepreneurs, government and third-party business service providers to provide business with easier access to the marketplace.

Industry Canada will also increase the availability of loans for new and small businesses and promote access to loans by small businesses to establish, expand, modernize and improve themselves. By helping small businesses to grow and create new jobs, Canada will benefit from a more dynamic economy.

1.6 Industry Canada's Management Priorities

Industry Canada is committed to strengthening departmental management practices, and uses the Management Accountability Framework (MAF) as a tool to advance its management priorities. In 2008–2009, work will continue on government-wide management priorities, including Public Service Renewal, the *Federal Accountability Act* and the Treasury Board Policy suite renewal. At the departmental level, the management agenda will continue to place priority on ensuring that a strong stewardship framework is in place and adhered to within the department.

Departmental management priorities and initiatives are identified through the MAF's external and internal assessment processes. Industry Canada has developed a proactive approach to the annual MAF cycle through the development of a department-wide MAF Action Plan. The Action Plan identifies specific management areas and incorporates various tools to ensure the department maintains a solid capacity to continuously monitor and improve its management practices.

Below are some of the key management initiatives that Industry Canada will aim to strengthen in 2008–2009:

- Integration, Use and Reporting of Performance Information
- New recourse and disclosure process required under the *Public Servants Disclosure Protection Act*
- Corporate Performance Framework
- Integrated Risk Management
- Human Resources Modernization Initiatives
- Project Management Governance
- Integrated Human Resource and Business Planning

Industry Canada reports on the progress made in strengthening its management practices in its Departmental Performance Reports: www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00226e.html.

Section 2:

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome



Strategic Outcome: A Fair, Efficient and Competitive Marketplace

Each of the following program activities contributes to the strategic outcome through policy development, programs and initiatives, and service delivery. Both financial and non-financial information is provided for each program activity. The expected results and indicators are a demonstration of how Industry Canada will measure its performance against the results it aims to achieve. Further details on the programs and initiatives mentioned in the text below can be found in Section 4.3 (XHTML only www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html).

Plans by Program Activity

Program Activity: Strategic Policy Sector — Marketplace

Description: Carries out research and analysis on a range of marketplace framework policies, laws and regulations; provides strategic information and advice to the Minister and Deputy Minister; and develops policy options, including legislation and regulations. These policies have a direct impact on Canadian businesses, as they set the conditions under which companies operate in the marketplace.

Expected Result		Indicator			
<ul style="list-style-type: none"> Development and coordination of economic policy frameworks that support a fair, efficient and competitive marketplace 		<ul style="list-style-type: none"> Number of policy initiatives, including legislative and regulatory amendments tabled and approved, aimed at supporting a fair, efficient and competitive marketplace in Canada (e.g., corporate, insolvency, intellectual property, investment, international trade and competition policy) 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$12.6M	113 FTEs	\$9.9M	113 FTEs	\$9.9M	113 FTEs

Competitive markets that drive innovation, productivity and growth, and increase consumer well-being are essential to Canada's long-term prosperity. Industry Canada contributes to this overarching goal by working with other federal departments on initiatives to create a business climate that attracts and retains investment, innovative industries and talented workers. The department also seeks to reduce barriers to labour and capital mobility. Industry Canada develops policies that are flexible and responsive to changing technologies, marketplace opportunities and an evolving global marketplace. By doing so, Industry Canada helps build a fair, efficient and competitive marketplace.

Industry Canada supported the establishment of the Competition Policy Review Panel, which is reviewing Canada's competition policies and its framework for foreign investment. In 2008–2009, the department will lead the development of the government's response to the Panel's recommendations to enhance the competitiveness of Canada's markets and Canada's economic performance.

Taking into consideration the Competition Review Panel's recommendations, Industry Canada will lead a review of Canada's foreign investment regime, in particular the *Investment Canada Act*, to ensure that it contributes to a highly competitive national economy that benefits Canadians. Industry Canada will also work with other departments on a national security test for foreign investment, which could take the form of an amendment to the Act to include a national security component.

As the federal lead for the Agreement on Internal Trade (AIT), Industry Canada will work in collaboration with other federal departments, provinces and territories, toward the completion of the AIT work plan, which was agreed to in August 2007 by provincial premiers, and toward further reduction of the barriers to the movement of goods, services, persons and investments within Canada. This initiative is intended to strengthen Canada's economic union.

In the October 2007 Speech from the Throne, the government committed to improve the protection of cultural and intellectual property (IP) rights in Canada. In fiscal year 2008–2009, Industry Canada will continue to advance the government's agenda for IP policy reform, including updating the *Copyright Act* in conjunction with the Department of Canadian Heritage. The department will also be working with other responsible departments to develop options to strengthen and modernize Canada's IP enforcement regime, both at the border and domestically, in order to crack down on the trade in counterfeit and pirated goods. On the international front, Industry Canada will work with other government departments to prepare Canada's participation in the Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA) negotiations with the objective of strengthening international efforts to address trademark counterfeiting and copyright piracy. The expected outcome of the ACTA negotiations would be the establishment of higher international standards, which would help form the basis for more effective enforcement globally.

By improving conditions in the marketplace through policy initiatives indicated above, Industry Canada can ensure that Canadians and Canadian businesses benefit from a fair, efficient and competitive marketplace.

Program Activity: Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Marketplace

Description: Delivers strong and effective regulatory regimes as well as regulations, policies, procedures and standards in addition to governing Canada's spectrum industry. ¹					
Expected Result			Indicators		
<ul style="list-style-type: none"> Marketplace fairness, integrity and efficiency are protected through regulation and promotion in the areas of insolvency, weights and measures, federal incorporation, and spectrum management 			<ul style="list-style-type: none"> Number of rules and requirements that are updated or reviewed to ensure relevance and responsiveness to marketplace needs Client awareness of marketplace rules and regulations governing incorporation, bankruptcy, insolvency, and measurement Percentage of authorized radio stations operating in compliance with their authorized parameters as determined by a statistically sound sample for a given category 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$95.6M	1098 FTEs	\$95.1M	1096 FTEs	\$95.1M	1096 FTEs

¹ The description above has been amended. The description submitted to Treasury Board in 2007 reads as follows: "Delivers strong and effective regulatory regimes as well as regulations, policies, procedures and standards governing Canada's spectrum industry." The description listed above will be submitted to Treasury Board Secretariat.

Industry Canada significantly impacts the fairness, efficiency and competition of the marketplace through consultation with stakeholders, regulation of business, and timely delivery of complementary services that respond to the ever-changing demands and needs of the modern marketplace.

Protecting Canadians is at the root of developing regulations and policies. Through consultation, Industry Canada involves affected stakeholders in the development of rules and requirements that directly impact how the marketplace operates, including the level of protection Canadians receive. One example is the proposed modifications to the *Weights and Measures Act* and the *Electricity and Gas Inspection Act*. In 2008–2009, Industry Canada will work with stakeholders to obtain feedback and support for proposed solutions to key issues affecting the governance of trade measurement in Canada. The key issues were identified through preliminary consultations with affected stakeholders, and research on international approaches was used to achieve and monitor the accuracy of measurement-based transactions. Industry Canada will also continue its work to improve the efficiency and effectiveness of the regulatory framework governing trade measurement through the harmonization of Canadian requirements with internationally accepted standards and the development of regulations and policies to facilitate the introduction of new measurement technologies to protect Canadians against financial loss due to inaccurate measurement.

Regulations, policies, rules, procedures and standards all affect the cost of doing business and the manner in which it is done. In order to understand how companies are affected, Industry Canada consults stakeholders during the process of developing regulations and uses the information gained to develop strong and effective regulations that do not create unnecessary burdens for business. An example of this for 2008–2009 is the plan to implement the new policy on Radiocommunication and Broadcasting Antenna Systems and its complementary outreach program.

In Budget 2007, a commitment was made to reduce the administrative and paper burden on small businesses by 20 percent, which is important given the disproportionately high regulatory compliance costs that these companies face. By November 2008, thirteen federal departments are committed to eliminating 80 000 requirements they impose on business through the Paperwork Burden Reduction Initiative. Industry Canada is one of these organizations and is coordinating the overall effort.

To strengthen efficiency in the marketplace Corporations Canada will increase service of the NUANS® system to provinces and territories by strengthening inter-jurisdictional partnerships. The NUANS system is a computerized tool that compares a proposed corporate name or trademark with databases of existing corporate bodies and trademarks. In 2008–2009, Corporations Canada will implement a governance structure composed of federal, provincial and territorial counterparts to oversee the strategic directions and results of NUANS.

Industry Canada will also improve the quality of service provided to Canadians and visitors during the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. Regional Operations Sector will focus its attention on the careful planning of activities and resources required to provide quality spectrum in Vancouver by 2010, thereby not interfering with the normal functioning of the marketplace.

The plans and priorities of Industry Canada for 2008–2009 demonstrate the government's commitment to ensure that the needs of small businesses are reflected in new policies, regulations, products and services that will increase the fairness, integrity and efficiency of the marketplace.

Program Activity: Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Marketplace

Description: Develops regulations, policies, procedures and standards governing Canada's spectrum and telecommunications industries and the digital economy.					
Expected Result			Indicator		
<ul style="list-style-type: none"> Canada's radiocommunication and telecommunications infrastructure and online economy are governed by a modern and appropriate policy framework 			<ul style="list-style-type: none"> Percentage of policies, legislation and regulations developed, updated or reviewed as identified in annual branch business plans/strategic plans 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$58.9M	357 FTEs	\$57.8M	358 FTEs	\$57.8M	358 FTEs

As the underlying infrastructure of Canada's economic activity, telecommunications services are key to Canada's economy and future well-being. Industry Canada strives to ensure a fair, efficient and competitive marketplace for all Canadians by ensuring that Canada's telecommunications infrastructure and online economy are governed by a modern policy and regulatory framework, and by effectively managing the radio frequency spectrum in the public interest. In recent years, the telecommunications landscape has changed dramatically, necessitating an evolution in policy and regulatory approaches, as recognized by the Telecommunications Policy Review Panel in its March 2006 report.

In 2008–2009, Industry Canada will advance the government's agenda for telecommunications policy reform, including updating legislative and regulatory frameworks, as appropriate. The government will also consider appropriate responses to appeals of Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) decisions filed under the *Telecommunications Act*.

There is a growing demand for mobile services and, consequently, for spectrum, which is a finite resource. In 2008–2009, Industry Canada will undertake several priority actions to ensure a competitive marketplace that benefits Canadian businesses and consumers. They include:

- Advanced Wireless Services (AWS) comprise a wide range of applications, including next-generation services like high-speed video and Internet, and faster access for cellphones, BlackBerry™ and other hand-held devices. The industry has supported the department in its plans to identify prime mobile spectrum for AWS in order to keep Canada in step with developments in North America and Europe that support a modern telecommunications infrastructure. On November 28, 2007, Industry Canada announced the policy framework for the auction of spectrum licences in the 2 GHz range, including spectrum for AWS. The centrepiece of this policy is the decision to set aside a portion of radio spectrum for new entrants. The policy decisions contained in the framework are final. The auction will begin on May 27, 2008 and is expected to provide further opportunities for the deployment of a growing range of innovative wireless services, thus accelerating innovation and choice in the wireless sector.
- The CRTC has announced that August 31, 2011 is the shutdown date for analog over-the-air television. The transition to digital transmission of over-the-air TV signals will reduce the amount of radio spectrum currently dedicated to this service, thereby freeing up spectrum to be used for other purposes, including spectrum for public safety and for commercial auction. Having a fixed date for analog shutdown brings Canada in line with the United States and other countries. Industry Canada is now developing a post-transition Digital TV allotment plan in consultation with the industry. Industry Canada will also develop the necessary technical standards and regulations

to support the licensing of new commercial and public safety systems in the 700 MHz band. New cross-border frequency arrangements with the United States, necessary for the rollout of Digital TV in Canada and the licensing of new wireless broadband and advanced public safety systems in the 700 MHz band, will be completed in 2008–2009.

- Industry Canada issued a revised spectrum policy for the band 2500–2690 MHz in March 2006. The policy provided for the introduction of mobile services while allowing incumbent operators to stay in the band and pursue their business plans according to their existing licences. The policy does not provide for a firm transition date for the incumbent operators, but does indicate that the department will consult on the auction of unassigned spectrum and implementation matters. The consultation paper, planned for release in 2008, will include policy considerations and transition provisions for the incumbents, including broadcasting distribution licensees currently in the band, spectrum auction rules, and input from the industry on competition issues.
- Additionally, the department expects to license spectrum for public air-to-ground radio service for use aboard aircraft. Annual licence fees will also be established for other spectrum being licensed on a first-come, first-served basis, including 1.4 GHz and 220–222 MHz. The department will also undertake consultations with stakeholders and interested parties on the renewal of auctioned licences for 24 and 38 GHz.
- Industry Canada will also be working on new technical regulations and standards for advanced mobile wireless systems in the 2.5 GHz band, new cognitive wireless services in the 3.7 GHz band and ultrawideband devices.

Telecommunications networks play an increasingly vital role in today's society. Consistent with the provisions of the new *Emergency Management Act*, Industry Canada will focus on identifying the risks related to telecommunications, spectrum management and technical aspects of broadcasting, including critical infrastructure in these areas. The risks affecting this sector derive from both physical and cyber threats. Emergency management plans with respect to these risks will address the prevention and mitigation of, preparedness for, response to and recovery from emergencies. In meeting these responsibilities, Industry Canada will work with its various partners in the private and public sectors to advance emergency management initiatives such as those related to cyber security, emergency alerts to the public, and all-hazard threats to the telecommunications infrastructure.

Industry Canada has a key role in representing Canada's telecommunications and spectrum interests internationally. The International Telecommunication Union (ITU) is the United Nations Specialized Agency responsible for coordinating the global development of telecommunications and is the multilateral forum for the negotiation of binding international agreements on the use of the radio frequency spectrum, for the development of global standards, and for the promotion of all facets of the development of the global communications network. In 2008–2009, Industry Canada will be working to implement the decisions of the 2006 ITU Plenipotentiary Conference domestically.

In 2008–2009, the new international frequency allocations and regulations adopted at the World Radiocommunication Conference 2007 (WRC-07) will be incorporated into Canada's national spectrum policies, standards and regulations. Manufacturers and service providers will be briefed on the impact of these new rules and the opportunities they present for Canada. In addition, work will start on the new agenda items for the next World Radiocommunication Conference in 2011. Industry Canada will work with industry to develop the technical basis for key agenda items and prepare necessary supporting studies for presentation at the appropriate International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R) meetings. Preliminary discussions with major regional groups such as the Inter-American Telecommunication Commission (CITEL) and the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT) are expected to take place in fiscal year 2008–2009.

Furthermore, over the next two years, Industry Canada will negotiate Mutual Recognition Agreements (MRAs) with Israel, Japan and with the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum. The development of a new MRA is also under way to further streamline the certification process of telecom and radio equipment to facilitate trade between countries. Industry Canada will also negotiate 15 Canada–United States arrangements to allow for the introduction of new services.

In addition to the international work outlined above, Industry Canada will continue to work in important multilateral forums, as well as bilaterally and trilaterally, on critical issues such as Internet governance, the harmonization of marketplace principles for data and privacy protection in online commerce, the security of networks and services for business and the consumer, and telecommunications policy and frameworks.

After the successful conclusion of the two-phased UN World Summit on the Information Society (WSIS) in Tunis, Tunisia, in November 2005, a number of follow-up activities have required departmental participation. These include reviews and initiatives undertaken at the ITU and the Internet Governance Forum, as well as participation in the Governmental Advisory Committee of the Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN). Industry Canada will also be engaged in broader reviews of other stakeholder initiatives related to the use of information and communications technologies for development and related to the continued deployment of communications infrastructure.

Industry Canada develops effective legal and policy frameworks that promote the growth of the online economy in Canada. The department will continue to work with its partners to measure the progress that Canada is making in the online marketplace. In 2008–2009, Industry Canada will introduce new and amended provisions to the *Personal Information and Electronic Documents Act* aimed at improving the effectiveness of the Act and strengthening the privacy protections it contains. The department will also develop options for introducing new legislation to combat spam and other related online threats and to strengthen enforcement.

In 1998, as the Internet was emerging in mainstream activity, the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) convened a Ministerial Conference on E-Commerce in Ottawa. That meeting established policies that have been instrumental in nurturing online activity. Ten years later, the online world is at another critical juncture. The OECD Ministerial on the Future of the Internet Economy will take place in Seoul, Korea in June 2008. The meeting will discuss the role of the Internet in the 21st century and guiding principles for growth and development. Industry Canada chairs the organizing committee for the Ministerial and also holds vice-chair positions in two working parties responsible for analytical and policy development work in support of OECD policy principles and recommendations for the Internet economy.

Through these various priorities, Industry Canada will continue to ensure a fair and secure marketplace to meet the communications needs of all Canadians and encourage the adoption of enabling technologies across the economy.

Program Activity: Office of Consumer Affairs

Description: Works with the public and private sectors, using information, research and policy instruments to complement and support consumer protection regulation. The program is in accordance with Section 5 of the *Department of Industry Act*, which directs the Minister to promote the interests and protection of Canadian consumers, and with Chapter 8 of the Agreement on Internal Trade (Consumer-Related Measures and Standards).

Expected Result		Indicator			
<ul style="list-style-type: none"> Consumer interests are protected and promoted throughout Canada 		<ul style="list-style-type: none"> Number of major challenges being addressed and/or documented that affect the consumer interest in Canada 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$5.1M	23 FTEs	\$5.0M	23 FTEs	\$5.0M	23 FTEs

Industry Canada collaborates with other departments and governments, and plays a role in the development of policies and non-regulatory instruments to promote and protect consumer interests. Through its research, communications and outreach programs the department will support modern frameworks that promote consumer confidence and will address major consumer challenges, including identity theft, the alternative consumer credit market, consumer debt and literacy. By doing so, Industry Canada aligns itself with the Government of Canada objectives for a fair and secure marketplace.

In accordance with Chapter 8 of the Agreement on Internal Trade, Industry Canada will continue to work toward the harmonization of federal/provincial/territorial consumer policies through the Consumer Measures Committee. Over the planning period, the department will provide substantive analytical and administrative support to the Committee by carrying out a range of joint projects, including an examination of the potential to harmonize credit reporting requirements, and, with the Department of Justice, developing regulations to implement amendments to the *Criminal Code* pertaining to payday lending. Industry Canada will also assist the Committee by continually updating joint information products in response to new and emerging issues, such as the growing problem of identity theft, and by ensuring that other key consumer information products can be understood by consumers with low literacy skills. With Industry Canada's support, the Committee will also engage in benchmarking best practices to improve cooperation in the interjurisdictional enforcement of existing consumer protection laws.

As outlined in the *Office of Consumer Affairs Work Plan 2007–2009*

(www.ic.gc.ca/epic/site/oca-bc.nsf/en/ca02286e.html), Industry Canada will also further its own research and communication activities. Specifically, the department will:

- examine how low-income consumers interact with certain essential consumer markets (financial, credit, housing, etc.);
- refine and promote its online debt and financial management guides and ensure they can be understood by consumers with low literacy skills;
- work with other federal departments to research and assess the financial capabilities of Canadians;
- develop tools to assist regulatory and policy analysts in assessing the potential impact on consumers of new policy initiatives;
- carry out research on how to better educate and equip consumers to deal with sustainable consumption of goods and services;
- examine consumer issues in the rapidly developing online and ICT environments;

- build on existing initiatives to inform retailers and consumers of the impending transition to over-the-air Digital TV signals; and
- enhance its consumer information website (www.consumerinformation.ca/app/oca/ccig/main.do?language=eng) through content and partnership renewal.

Industry Canada will continue to improve the Contributions Program for Non-Profit Consumer and Voluntary Organizations by offering electronic application services and implementing other administrative improvements recommended in the 2004–2005 evaluation study. This program provides funds to consumer groups to allow them to undertake research on consumer issues, develop evidence-based submissions to assist in the development of public policy, and assist them in reaching greater financial self-sufficiency through feasibility studies, pilot projects and business planning.

Through the Office of Consumer Affairs, Industry Canada can promote and protect consumer interests. By doing so, Industry Canada can provide Canadians with the confidence that the marketplace is fair, efficient and competitive.

Program Activity: Competition Bureau

Description: An independent law enforcement agency responsible for the administration and enforcement of the *Competition Act*, the *Consumer Packaging and Labelling Act*, the *Textile Labelling Act* and the *Precious Metals Marking Act*. Promotes and maintains fair competition so that Canadians can benefit from competitive prices, product choice and quality services. Headed by the Commissioner of Competition, the organization investigates anti-competitive practices and promotes compliance with the laws under its jurisdiction.

Expected Result		Indicators			
<ul style="list-style-type: none"> The Canadian economy is efficient and adaptable due to the competitiveness of prices and choices available to consumers 		<ul style="list-style-type: none"> Percentage of economy subject to market forces Dollar savings to consumers from Bureau actions that stop anti-competitive activity 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$49.8M	452 FTEs	\$48.6M	452 FTEs	\$48.6M	452 FTEs

The Competition Bureau, as an independent law enforcement agency, is a vital player in ensuring that Canadians have a fair, efficient and competitive marketplace. Competition and free markets promote the efficient allocation of resources and create strong incentives for research and development and the commercialization of new knowledge. Unnecessary government regulation in place of free markets imposes costs on business and stifles innovation and productivity.

The *Competition Act* sets out a range of business activities that may undermine the operation of competitive markets. It seeks to deter and remedy the following: cartels, where firms collude to fix prices and output; dominant firms that abuse their market position in order to lessen or prevent competition; anti-competitive mergers, which have the effect of preventing or lessening competition substantially in a market; and misleading advertising and other deceptive marketing activity.

In addition to enforcement activities, the Competition Bureau's (Bureau) mandate includes advocating that reliance on competitive, free markets, and not on government regulation, is the best way to efficiently allocate resources. The Bureau does this through several forums, including appearances before federal and provincial boards, commissions or other tribunals with respect to competition-related matters. The Bureau played an important role in the deregulation of markets in key sectors of the economy, including telecommunications, energy, and transportation. The Bureau typically advocates in two or three matters annually.

When competitors collude to fix prices, allocate customers or geographic markets, manipulate the production or supply of a product or rig bids on public and private tendering, they prevent or lessen competition. This causes serious harm in the marketplace by affecting the price, quality and innovation that benefit Canadians in a competitive marketplace. These anti-competitive activities harm both consumers and businesses. Enforcing the conspiracy provisions of the *Competition Act* against illegal cartel activity is an important priority for the Bureau, which has recently increased the capacity of its regional offices to reflect its enforcement priority of detecting and combatting price-fixing and bid-rigging cartels in local Canadian markets. The Bureau's work in detecting and deterring cartels also includes investigating and supporting prosecutions of international cartels, a crucial activity for competition agencies around the world.

The Bureau will continue to review mergers and acquisitions and challenge those few that would result in a substantial lessening or prevention of competition.

The Bureau is also targeting the increasing number of misleading and fraudulent performance claims affecting consumer health, such as weight loss and cancer cures or treatments. These claims are made to promote bogus products over the Internet and generate millions of dollars in loss for Canadian and foreign consumers. Through partnerships with Canadian private and public sector agencies and foreign counterpart agencies, the Bureau is determined to achieve significant progress in eliminating false health related claims, increase public awareness in this area and, where possible, remove the products entirely from the Canadian marketplace.

The Bureau is also looking at the issue of rebates, particularly delayed payment rebates such as mail-in or online rebates. Rebates in general offer a pro-competitive option for consumers in the market, but concern has been expressed about situations in which they may raise questions under the misleading advertising provisions. The publication of a document in the form of "Bright Lines" will educate consumers and articulate the Bureau's positions of appropriate considerations under the law when using this form of marketing, in the hopes of influencing the manufacturing and retail sectors to establish industry-wide best practices for the use of rebate programs.

With limited resources, the Bureau has to focus its competition advocacy efforts on key areas where it can make a difference. The health care sector is critically important to Canadians and will therefore continue to be an area of focus for 2008–2009.

The Bureau uses the most appropriate means of detecting, correcting and deterring anti-competitive activity in Canada. In 2008–2009 and beyond, the Bureau will continue to:

- improve the timeliness and quality of its analysis and outputs, including, for example, advance ruling certificates for proposed mergers, consent agreements in enforcement matters and filings before boards and tribunals;
- protect and promote competitive markets and enable informed consumer choice so that consumers and businesses are able to self-protect against scams and other anti-competitive activity;
- build, maintain and lever relationships with anti-trust and other law enforcement organizations in Canada and abroad to ensure that it produces high impact and timely results;
- improve its ability to collect, manage, and share intelligence within the organization and with its law enforcement partners; and
- improve its knowledge of emerging areas and markets, to be more flexible, proactive and focused, and to have a stronger influence on those who are most vulnerable.

The Bureau will continue to enable policy-makers to take competition concerns into account when developing new framework policies. This will ensure that new legislation and policies adopted do not impede competition. More broadly, the Bureau champions a “culture of competition” in Canada by promoting open, efficient and competitive markets to foster innovation and productivity, thus aligning itself with the Government of Canada objective for a fair and secure marketplace.

Program Activity: Canadian Intellectual Property Office

Description: Administers Canada's system of intellectual property (IP) rights, namely patents, trademarks, copyright, industrial designs and integrated circuit topographies. Grants and registers IP rights as well as disseminates information related to these rights to businesses, educational institutions and Canadians in general. Operates under a revolving fund regime and aims to accelerate Canada's economic development.*

Expected Results		Indicators	
<ul style="list-style-type: none"> The delivery of and quality of CIPO's services respond to client needs and expectations Increase awareness and use of IP by SMEs 		<ul style="list-style-type: none"> Percentage overall satisfaction of clients with CIPO's services Percentage of SMEs that are aware/familiar with IP 	
2008–2009		2009–2010	
\$4.9M	1030 FTEs	\$7.1M	1040 FTEs
		2010–2011	
		\$6.4M	1040 FTEs

* The Canadian Intellectual Property Office is a Special Operating Agency funded by a revolving fund and is therefore listed as a separate program activity (for financial information, see Table 4.2.8 “Canadian Intellectual Property Office (CIPO) Revolving Fund — Statement of Operations” (www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00344e.html)).

By delivering quality and timely IP rights in a modern IP system, and by promoting the dissemination and diffusion of IP knowledge, the Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is contributing to the federal government's efforts to ensure a business climate beneficial to the Canadian economy and society.

Mindful of the government's efforts to increase the level and quality of IP activity by Canadians, CIPO has identified the following priorities for the following few years:

- to provide clients with quality IP rights in a timely fashion;
- to effectively respond to Canadians' evolving IP knowledge needs and expectations, including the particular challenges facing SMEs;
- to administer a modern IP framework;
- to play an active role of influence and collaboration with domestic and international IP partners and stakeholders; and
- to be an innovative organization, with a proactive orientation, that strives to continually enhance the value and contributions of its products and services, and its people.

To accomplish these priorities, CIPO will be undertaking a business transformation initiative — Enterprise Business Renewal (EBR) — that will improve the quality and consistency of IP rights, simplify operational and administrative processes, improve its ability to keep up with application volumes and improve services that benefit staff and optimize client self-sufficiency.

Part of CIPO's mandate is to build awareness and knowledge of IP and to support its effective use. Canadian innovators, in particular SMEs, need to realize the strategic value of IP in a knowledge-based economy. CIPO will continue to build awareness and knowledge of IP by cultivating strategic relationships with key partners and stakeholders that are pursuing related SME and educational initiatives, by sharing information about IP, and by developing and leveraging CIPO's outreach capabilities.

Having a modern IP framework in place creates conditions for entrepreneurship, innovation, investment and competitiveness. In partnership with the Strategic Policy Sector, CIPO will undertake further modernization of the intellectual property administrative regime and will harmonize with other intellectual property offices.

The international nature of IP is a key determinant for CIPO's operational and management strategies. CIPO intends to increase participation in and contribution to key bilateral, regional and multilateral settings to benefit from the experiences of other IPOs, to strengthen key relationships, and to enhance our sharing of information. The Canadian Intellectual Property Office seeks to strategically influence the international IP system to the benefit of Canadians.

In 2008–2009, CIPO will focus on improving client services in the areas of turnaround times, accessibility and communications; modernizing the IP administrative framework; increasing awareness of IP amongst Canadian businesses; and strategically influencing the international IP system for the benefit of Canadians. These initiatives will ensure that Canadian innovators work in a fair, efficient and competitive marketplace, thus strengthening the Canadian economy.



Strategic Outcome: An Innovative Economy

Each of the following program activities contributes to the strategic outcome through programs and initiatives, policy development and service delivery. Both financial and non-financial information is provided for each program activity. The expected results and indicators are a demonstration of how Industry Canada will measure its performance against the results it aims to achieve. Further details on the programs and initiatives mentioned in the text below can be found in Section 4.3 (XHTML only www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html).

Plans by Program Activity

Program Activity: Science and Innovation Sector — Science and Technology (S&T) and Innovation

Description: Develops Science and Technology policies to enhance Canada's research and innovation capacity through promotion of investments in research and skills development, and by ensuring the technology adoption capacity of the marketplace.

Expected Result		Indicators			
<ul style="list-style-type: none"> Development and coordination of policy frameworks in support of an innovative economy 		<ul style="list-style-type: none"> Policy proposals that are brought forward to reinforce the elements that advance an innovative economy and reflect a coordinated approach based on tools available across the sector The Science and Innovation Sector (SIS) is coordinating the entire government S&T Strategy, released by the Prime Minister on May 17, 2007. It contained 37 policy commitments. SIS is tracking advances against these commitments Innovation indicators prepared by Statistics Canada and others, such as the OECD 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$101.1M	74 FTEs	\$151.0M	74 FTEs	\$174.3M	74 FTEs

Innovation, driven by Science and Technology (S&T), is key to strengthening Canada's competitiveness and productivity and improving the quality of life of Canadians. The recently released S&T Strategy, *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage*, highlights the importance of S&T to Canada and provides a framework to guide federal government decision-making in support of S&T over the coming years.

Budget 2007 announced \$1.9 billion in funding for a number of the policy commitments in the S&T Strategy. Over the period 2008–2009 and beyond, Industry Canada will play a significant role in implementing the strategy. The Assistant Deputy Ministers' Committee on S&T is the whole-of-government coordinating committee for science-based departments and agencies and is the appropriate venue to oversee implementation and monitor progress. Industry Canada co-chairs this committee and provides secretariat services.

To create an Entrepreneurial Advantage, the S&T Strategy recognizes the importance of marketplace framework policies (discussed in other parts of this document) and public–private research partnerships. Together with the three federal granting councils (the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), and the Canadian Institutes of Health Research (CIHR)), Industry Canada improves public–private partnerships by establishing a new Centres of Excellence in Commercialization and Research program, negotiating and managing funding agreements with the eight Centres named in Budget 2007, creating business-led research networks under the Networks of Centres of Excellence program, and turning the College and Community Innovation Pilot Program into a permanent program.

To create a Knowledge Advantage, together with the three federal granting councils, the Canada Foundation for Innovation, Canadian Institute for Advanced Research, the Council of Canadian Academies, Genome Canada, and the Pierre Elliott Trudeau Foundation, Industry Canada will work to increase support for research in priority areas, research networks and research infrastructure. Industry Canada will also work with the granting councils to implement the S&T Strategy's commitments to enhance their accountability and responsiveness through improved governance measures.

In partnership with other federal government departments and agencies, Industry Canada will work to improve the federal government's ability to access the S&T it requires in support of its policy, regulatory and operational mandates. Industry Canada and the Assistant Deputy Ministers' Committee on S&T will work towards strengthening S&T collaborations among federal departments and agencies and between the federal S&T community and universities and colleges, industry and the domestic and international not-for-profit sectors.

To create a People Advantage, Industry Canada, in partnership with the granting councils, is expanding the Canada Graduate Scholarships program by an additional 1000 students per year and has launched a new industrial R&D internship program to support up to 1000 interns per year.

Industry Canada will support the new Science, Technology and Innovation Council, which will advise the government on S&T issues and produce regular state-of-the-nation reports that will benchmark Canada's S&T performance against international standards of excellence.

The S&T Strategy calls for greater cooperation and alignment among the various federal programs, and between federal and provincial programs, in order to generate efficiencies and increase the effectiveness of these efforts. In 2008–2009, Industry Canada will contribute to this overarching goal by working with the Business Development Bank of Canada, the National Research Council and NSERC to identify opportunities for closer integration and cooperation, and will explore opportunities to further improve commercialization outcomes in collaboration with the provinces and territories.

The Minister of Industry has been designated as the lead Minister for the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP), a trilateral means through which Canada engages in dialogue, priority-setting, collaboration and action with its North American counterparts to improve the security, prosperity and quality of life of North Americans. In this capacity, Industry Canada will support the Minister in working closely with his Canadian colleagues, and his U.S. and Mexican counterparts, to identify and advance initiatives within the five priority areas announced at the North American Leaders' Summit in Montebello, Quebec, in August 2007: Enhancing the Global Competitiveness of North America; Safe Food and Products; Sustainable Energy and Environment; Smart and Secure Borders; and Emergency Management and Preparedness.

Through science and innovation initiatives, Industry Canada strives for an innovative economy for all Canadians.

Program Activity: Industry Sector — Science and Technology (S&T) and Innovation

Description: Provides value-added knowledge and expertise about Canadian industries to create conditions for research and development and commercialization; support innovation, encourage and promote technologies; and to strengthen synergies between industry and government.

Expected Result		Indicators			
<ul style="list-style-type: none"> Innovative Canadian industries 		<ul style="list-style-type: none"> Increase year-over-year in industrial R&D expenditures Increase year-over-year in output of high and medium technology industries relative to the total (for which the Industry Sector is responsible), subject to uncontrolled economic influence/impacts 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$9.5M	83 FTEs	\$9.4M	83 FTEs	\$9.4M	83 FTEs

Canada's prosperity depends increasingly on its ability to put knowledge to work to create an innovative economy and to foster the business environment. Industry Canada works towards this in part by segregating the economy into priority sectors and tailoring standard tools for each in order to maintain channels of communication and to enhance partnerships with industry.

Industry Canada has an internationally recognized expertise in the development of Technology Roadmaps (TRMs) (www.ic.gc.ca/epic/site/trm-crt.nsf/en/Home). Developed in partnership with private industry, TRMs are strategic tools that help firms identify the technologies needed to capture future market opportunities. TRMs also help the federal government identify national capabilities and technology gaps, and can be used by major research funders to focus on priority research areas. Technology Roadmaps are designed to increase and better target business spending on research and development (R&D) and the faster development and diffusion of new technologies that address industry needs.

In 2008–2009, five TRMs will be under development: low-cost aerospace composites manufacturing, processing and repair; diagnostics, prognostics and health management; aerospace protective coatings; computational fluid dynamics; and textiles. Three more roadmaps are about to begin in the areas of new media, sustainable housing, and electric mobility.

Industry Canada is collaborating with Human Resources and Social Development Canada's (HRSDC) Sector Councils on the development of TRMs. Bringing together Sector Councils and TRMs both deepens and broadens the government's understanding of competitiveness, helps to build a platform for focused and sustained action, and helps build a common perspective and partnerships to support and drive collective action. A compendium of government programs that could assist in securing funding for the implementation of the TRMs is also being updated, and will be shared with industry when developing roadmaps.

Industry Canada works to address specific sector needs by leading networks to bring innovative technologies to market. Industry Canada continues to lead the Public Service of Canada Nanotechnology Network. This network is three years old, with a membership across the federal government. Through this network, Industry Canada hosts seminars, develops background documents and international position papers for Canada; and shares information about, and raises the profile of, these emerging technologies.

Industry Canada also brings about innovation by leading other federal departments in government initiatives. Biotechnology is an enabling technology applied across diverse industry sectors. To enhance the commercialization efforts of biotechnology activities, Industry Canada will continue to encourage the global competitiveness of health industries that have led in the application of biotechnology. In collaboration with the Public Health Agency of Canada, the Canadian International Development Agency, the Canadian Institutes of Health Research, and Health Canada, Industry Canada will continue to implement the Canadian HIV Vaccine Initiative. Industry Canada will also continue to promote the uptake of biotechnology within established industry sectors, including the agriculture, energy, forestry and chemical sectors, by promoting innovation and the commercialization of sustainable fuels, chemicals and materials from renewable bio-resources.

Industry Canada will work with automotive industry–government–university R&D stakeholders, such as AUTO21, WatCAR, and Precarn, to identify approaches to enhancing R&D in areas of priority interest to industry. As Canada's automotive industry is faced with the challenge of bringing higher quality and lower cost technology advances to markets in less time, it is important for the future of the sector that collaborative R&D initiatives effectively address industry needs and that company R&D mandates be established.

Industry Canada also uses its expertise to help identify commercialization and industrial development opportunities for emerging technologies. Growth in the renewable and alternative energy sectors is providing opportunities for industrial development through both technology commercialization and manufacturing. Sustainable energy from renewable and alternative pathways such as hydrogen fuel cells, wind and solar energy will improve the environment and the health of Canadians and is crucial to Canada's future economic development. Industry Canada will work closely with renewable and alternative energy stakeholders to examine advances in Canadian technology capabilities, identify commercialization and industrial development opportunities presented by the sectors' rapid growth, and explore domestic and international partnerships for business development.

Program Activity: Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Science and Technology (S&T) and Innovation

Description: Supports advanced and applied research within the Canadian information and communications technologies sector for the development of innovative technologies.					
Expected Result			Indicators		
<ul style="list-style-type: none"> Improved science and research capacity and commercialization of information and communications technologies 			<ul style="list-style-type: none"> Percentage of "big-science" projects that utilize CANARIE's advanced network Percentage of the top 50 Canadian R&D universities that utilize CANARIE's advanced network Number of new technologies and applications developed in the areas of intelligent systems and advanced robotics through Precarn's collaborative model 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$18.4M	4 FTEs	\$32.4M	4 FTEs	\$34.4M	4 FTEs

Innovative applications of information and communications technologies provide competitive advantages to Canadian companies, researchers and citizens.

The government's strategic plan for Science and Technology, *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage*, aims to make Canada a world leader in S&T and innovation. The S&T Strategy outlined federal support for leading-edge research infrastructure. This included \$120 million for the not-for-profit corporation CANARIE Inc. (www.canarie.ca) to support the operation and development of Canada's next-generation advanced research network. In partnership with advanced research networks in every province, the CANARIE network (previously known as CA*net) connects research facilities, educational institutions, hospitals, and other science facilities to each other and to their international peers. In 2008–2009, CANARIE will continue to operate and develop the network as essential research infrastructure and to increase access to, and use of, the network. CANARIE will also facilitate Canada's involvement in network-enabled platforms, which are viewed as enablers of big science (i.e. e-science, e-research and cyberinfrastructure).

Scientific research is experiencing a fundamental change; it is global, data-intense, multidisciplinary, collaborative and network-based. CANARIE, together with stakeholders, is well-positioned to address the future of advanced networks and the role of e-science to enable Canadian researchers and scientists to capture the benefits of international collaborative research.

Industry Canada also provides support to Precarn Inc. (www.precarn.ca). Precarn is a national, not-for-profit, industry-led consortium that supports pre-competitive R&D projects in the fields of intelligent systems and advanced robotics. To maintain its research support and to promote further progress in Canada's intelligent systems and advanced robotic industries, Precarn received a \$20 million conditional grant for phase 4 of its program, which will run until 2010. The \$20 million has already been committed to various ongoing projects in all sectors. Some examples are: the CoastWatch Project (Defence and Security); Non-Invasive Glucose Monitoring (Health and related Life Sciences); and an Intelligent Robotic Vision Project (Manufacturing). Specific examples of ongoing Precarn projects for the period 2008–2009 include a working prototype of an Automated Laser-Scanning System for the detection of deformation during automobile assembly, and an Advanced Automotive Component Failure Prediction and Simulator Control System.

Through these actions, Industry Canada ensures Canadian researchers have access to leading-edge tools to participate in international collaborative research and supports the development of innovative technologies.

Program Activity: Communications Research Centre Canada

Description: Conducts research on advanced telecommunications and information technologies to ensure an independent source of advice for public policy and to support the development of new products and services for the information and communications technologies sector.

Expected Results		Indicators			
<ul style="list-style-type: none"> Communications sector clients receive the required technical input to develop telecommunications policies, regulations, programs and standards Canadian companies use CRC-developed technology to enhance their product lines and competitiveness 		<ul style="list-style-type: none"> Extent of client satisfaction (related to content, timeliness and usefulness) with Communications Research Centre technical inputs and assessments used to develop telecommunications policies, regulations, programs and standards Sales revenue of Canadian communications companies with a technology link to Communications Research Centre 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$43.1M	400 FTEs	\$41.0M	400 FTEs	\$41.0M	400 FTEs

Communications Research Centre Canada (CRC) performs R&D on communications technologies of significant importance to Canada, including radio, satellite, broadcasting and fibre optics. As part of Industry Canada, CRC provides independent technical advice related to the department's mandate for radio spectrum management, communications policy and regulatory decision-making. Through CRC, Industry Canada also works with organizations such as the International Telecommunication Union (ITU) and the Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) on the development of standards to facilitate the efficient delivery of telecommunications and broadcasting applications, and to support Canada's position related to global management of the radio frequency spectrum and satellite orbits.

In 2008–2009 and in preparation for the World Radiocommunication Conference 2011 (WRC 11), Industry Canada will contribute to ITU activities related to audio and video quality assessment, propagation studies for new radio services, and will chair the study group dealing with spectrum allocations for all satellite services. CRC will also continue its role as vice-chair of an IEEE working group tasked with the development and approval of a new world standard for wireless regional area networks, and is working to establish policies and technical regulations for the operation of such networks within existing television bands in Canada.

In support of the development of policies and regulations for new future communications services in Canada, as well as to provide forward-looking technical assessments to Industry Canada and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), CRC will continue to target several technologies of future importance within its overall R&D program, including cognitive radio, software-defined radio, convergence of Internet and broadcasting, network security and sensor networks.

Information and communications technologies (ICTs) were identified in the recent federal Science and Technology Strategy as one of four technology priority areas for Canada. In 2008–2009, CRC will work closely with CANARIE Inc. and the National Research Council (NRC) to provide broadband infrastructure support for network-enabled platforms that can be used by a distributed community of users (such as those involved in health care and teaching) for collaborative projects. Communications Research Centre Canada will also attempt to engage additional partners in ICT-related projects to increase the adoption of ICTs in sectors that can benefit from its use.

Industry Canada also assists or partners with several other departments and agencies on communications issues. Significant R&D and program delivery are undertaken for the Department of National Defence (DND) and the Canadian Space Agency (CSA) on a cost-recovery basis. In 2008–2009 and following years, CRC will conduct directed research activities in several areas of importance to DND, including tactical radio and network technologies to enhance operations and improve interoperability with coalition partners and public agencies; cognitive radio concepts for efficient use of radio spectrum; and battlefield sensor networks to enhance the protection of personnel; and will participate in developing a prototype communications system for Northern protection. In support of the CSA, CRC will take the lead for the definition and approval process of the next-generation satellite communications program.

Commercialization of new technologies is another key component of the federal Science and Technology Strategy. One beneficial outcome of CRC's research program is the development of intellectual property (IP) that can be of potential interest to Canadian industry. Through partnership activities or licensing, these technologies are often transferred to companies, particularly SMEs, for commercialization and sales to a worldwide market. Although CRC has already been shown to be a top performer among all federal laboratories in this regard, additional efforts will be made to further increase Canadian SME awareness and uptake of CRC's IP portfolio.

As the primary federal laboratory for research and development in advanced telecommunications, Industry Canada's work is crucial to achieving the Government of Canada's priority for an innovative and knowledge-based economy.

Program Activity: Industrial Technologies Office — Special Operating Agency

Description: Administers and delivers the Strategic Aerospace and Defence Initiative, the Program for Strategic Industrial Projects, and the h2 Early Adopters Program, as well as manages the remaining contribution agreements under the Technology Partnerships Canada program. Its objective is to accelerate technological innovation in Canadian companies to improve their competitiveness and productivity, while assuring sustainable development.

Expected Result		Indicator	
<ul style="list-style-type: none"> Leading-edge research and development in Canadian firms 		<ul style="list-style-type: none"> Dollar of private-sector investment leveraged per dollar of Agency investment in ITO projects 	
2008–2009		2009–2010	
\$311.8M	98 FTEs	\$210.4M	96 FTEs
		2010–2011	
		\$200.6M	95 FTEs

Industry Canada, through the Industrial Technologies Office, supports the Government of Canada priority of an innovative and knowledge-based economy. Research and development (R&D) is a key force spurring innovation-based economic growth. Partnering with businesses and fostering innovation in science and technology ensures that discoveries and breakthroughs happen here in Canada, and that the social and economic benefits of these innovations contribute to Canadians' standard of living and quality of life.

Industry Canada delivers the Strategic Aerospace and Defence Initiative (SADI) via repayable contributions that will leverage crucial private-sector R&D investment in the aerospace, defence, security and space industries. SADI has three main objectives: to encourage strategic R&D that will result in innovation and excellence in new products and services; to enhance the competitiveness of Canadian aerospace and defence (A&D) companies; and to foster collaboration among research institutes, universities, colleges and the private sector.

Strategic R&D projects under SADI will use technologies that either: support the development of next-generation A&D-related products and/or services; build on existing Canadian strengths in A&D technology development; enable Canadian companies to participate in major platforms and supply chains; or assist the A&D industries in achieving Canada's international obligations.

In 2008–2009, Industry Canada will continue to make investments in industrial research and pre-competitive development in Canada's A&D industries through its SADI program. It will also ensure effective management of the \$3.5 billion Technology Partnerships Canada legacy R&D program and the existing h2 Early Adopters and Strategic Industrial Projects programs. This includes managing the successful wind-down of the h2 Early Adopters program, which ends on March 31, 2008.

By accelerating technological innovation in Canadian companies, Industry Canada works towards the government's priority of ensuring Canadians have an innovative and knowledge-based economy and that Canadian companies become more competitive and productive.



Strategic Outcome: Competitive Industry and Sustainable Communities

Each of the following program activities contributes to the strategic outcome through programs and initiatives, policy development and service delivery. Both financial and non-financial information is provided for each program activity. The expected results and indicators are a demonstration of how Industry Canada will measure its performance against the results it aims to achieve. Further details on the programs and initiatives mentioned in the text below can be found in Section 4.3 (XHTML only www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html).

Plans by Program Activity

Program Activity: Strategic Policy Sector — Economic Development

Description: Carries out research and analysis on issues relating to industrial competitiveness and sustainability, provides strategic information and advice to the Minister and Deputy Minister, and contributes to the development of policy options. These policies have a direct impact on Canadian businesses, as they influence the conditions under which companies compete.					
Expected Result			Indicator		
<ul style="list-style-type: none"> Development and coordination of policy frameworks in support of competitive industry and sustainable communities 			<ul style="list-style-type: none"> Development and coordination of economic policy frameworks that support the competitiveness of Canadian industries and help ensure the sustainability of communities across the country 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$6.6M	38 FTEs	\$6.2M	38 FTEs	\$6.2M	38 FTEs

Industry Canada is committed to advancing sustainable development by supporting more productive, innovative and globally competitive businesses, resulting in a higher quality of life for Canadians. The department's fourth *Sustainable Development Strategy 2006–2009* (SDS IV) aims to extend the practical implementation of the business case for sustainable development in Canadian industry. The three strategic outcomes: sustainability-driven technologies and commercialization; sustainability tools, practices, research and awareness; and sustainability practices and operations within Industry Canada are the department's sustainability objectives over the life of the Strategy (see Table 3.2: Sustainable Development Strategy (SDS), page 41 for more details). Beginning in 2008, the department will be developing the fifth Industry Canada Sustainable Development Strategy, covering the years 2010 to 2013. It will be tabled in Parliament in late 2009.

International trade and access to foreign markets are important contributors to economic growth. Exposure to international trade provides incentives to firms to access new technologies, apply research and development to innovate and create greater economies of scale in production. Trade and investment abroad give domestic firms access to new knowledge and greater opportunities to profit from their investments. Further, new trade opportunities stimulate both new investment and reinvestment, activities that are crucial to increasing Canada's prosperity.

Industry Canada will work closely with the Department of Foreign Affairs and International Trade Canada (DFAIT) on Canada's trade and investment initiatives given the positive role that the reduction of trade barriers plays on the domestic performance of firms, particularly its ability to generate innovations. The focus will be to enhance the competitiveness of Canadian firms, develop new and improved rules for international trade, and ensure that Canada's approach across a range of international forums is dynamic, keeps pace with technological change and supports the Government of Canada's priority of a stronger Canadian economy.

Industry Canada will develop and articulate its position on a wide range of trade policy issues. In 2008–2009, Industry Canada will support Canada's international trade agenda by:

- providing advice to DFAIT and other departments on issues related to Industry Canada's mandate;
- participating in the Doha Round of multilateral trade negotiations at the World Trade Organization (WTO), particularly the negotiation of sectoral agreements in the non-agricultural market access negotiations and rules for subsidies; and
- advising on, and participating in, trade and investment negotiations, regionally with partners such as the Andean and Caribbean communities, bilaterally with Korea and the Dominican Republic and in investment negotiations with China and Jordan.

Industry Canada will continue to develop its position on international trade rules, specifically the consistency of financial investments with the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures and investment proposals with NAFTA in the context of investment negotiations.

Through policy initiatives aimed at improving the competitiveness of Canadian industry and sustainable development, Industry Canada can help Canadians take advantage of economic opportunities while supporting business and sustainable development.

Program Activity: Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Economic Development

Description: Supports and enhances the role and contribution of small and medium-sized enterprises to Canada's economic well-being, and provides regional intelligence and presence across Canada as well as the delivery of programs, services, and information.					
Expected Result			Indicators		
<ul style="list-style-type: none"> • A business environment that supports entrepreneurship, sustainable communities, growth and competitiveness across Canada, and recognizes regional perspectives 			<ul style="list-style-type: none"> • Number of new government policies or initiatives that address SME needs, encourage entrepreneurship, or reflect regional perspective • Number of new or improved departmental programs, services and information products that target SMEs 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$235.6M	523 FTEs	\$179.8M	505 FTEs	\$172.3M	505 FTEs

Industry Canada has linked its plans and priorities to enhancing the roles and contributions of small and medium-sized enterprises to the priorities identified in the Speech from the Throne, namely effective economic leadership and improving our environment. SMEs play a pivotal role in the Canadian economy, helping to improve the Canadian standard of living and quality of life. Industry Canada's programs and services address small business challenges and are tailored to address regional needs, and overall make it easier for small businesses to start up or grow.

One example is the unique collaboration between federal, provincial, territorial and local governments to create BizPaL. In 2008–2009, Industry Canada will work with its partners to increase the number of locations using BizPaL. This service supports the Government of Canada's commitment to reduce the regulatory burden on business by helping businesses identify their permit and licence requirements quickly and easily, reducing the time it takes entrepreneurs to understand their compliance requirements.

National and regional programs increase access and availability of loans for establishing new businesses, growth of enterprises, and create jobs for community members. For example, the Canada Small Business Financing Program (CSBFP) increases the availability of loans for establishing, expanding, modernizing and improving small businesses by encouraging financial institutions to make financing available to them. The CSBFP helps businesses establish, grow and create jobs, which results in a more dynamic Canadian economy and benefits for Canadians. Other programs promote sustainable development and advise on the socio-economic impacts in the mining and resource sectors as Canada responds to the modern expectations of responsible development.

The realities of protecting our environment while encouraging sustainable growth in SMEs have financial costs that smaller businesses and municipalities cannot afford to bear. Industry Canada is responding to those previously unforeseen burdens through many of its programs and services, such as the Ontario Potable Water Program (OPWP). OPWP will provide \$50 million in funding to Ontario municipalities that incurred increased costs in ensuring their Canada-Ontario Infrastructure Program (COIP) drinking water projects comply with Ontario drinking water regulations. The funding provided will support community capacity to respond to economic development opportunities and challenges.

Regionally specific programs enhance the Government of Canada's ability to provide individual community support. FedNor (www.fednor.ic.gc.ca) will continue to work with partners to help create an environment in which communities can thrive, businesses can grow and people can prosper. FedNor achieves this through the delivery of several strategic programs that promote the sustainable development of communities, encourage innovation and strengthen the competitiveness of SMEs. These programs include the Northern Ontario Development Program, the Community Futures Program and the Eastern Ontario Development Program.

Through program delivery that supports entrepreneurship, sustainable communities, growth and competitiveness, Industry Canada recognizes regional perspectives through its work with SMEs.

Program Activity: Industry Sector — Economic Development

Description: Provides value-added knowledge and expertise about Canadian industries to position Canada as an ideal environment for foreign direct investment, ensure a strong link in global value chains and assist firms to strengthen global partnerships and business capacity to respond to risks and opportunities.					
Expected Result			Indicators		
<ul style="list-style-type: none"> Competitive and sustainable Canadian industries 			<ul style="list-style-type: none"> Increase in year-over-year Industry Sector's GDP Increase in year-over-year Industry Sector's exports Increase in year-over-year Industry Sector's productivity 		
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$66.8M	235 FTEs	\$56.1M	235 FTEs	\$53.5M	235 FTEs

In support of competitive industry and sustainable communities, Industry Canada has a lead role in increasing the government's expertise on industrial development in order to better respond to risks and seize market opportunities. Industry Canada also seeks to encourage firms to move up the value chain and become more competitive.

Canadian firms have been increasingly outsourcing their activities to low-cost countries and third parties focusing on core competencies and high-value activities. To better inform policy development within Industry Canada and other government departments, Industry Canada will conduct research and discussions with industry, other departments, the provinces, and other countries through the working parties of the Organisation for Economic Co-operation and Development. This research will include: case studies to highlight the role of Canadian firms in the global value chains (GVCs) of specific industries; a pilot project to develop relevant indicators with Statistics Canada and DFAIT; work on the involvement of Canadian industries' GVCs, and the impact of various barriers on these industries.

One significant example of the department's efforts to ensure that government policies reflect the evolving realities of GVCs is Industrial and Regional Benefits (www.ic.gc.ca/epic/site/ad-ad.nsf/en/ad03657e.html) and defence procurement. Industry Canada is working with DND and Public Works and Government Services Canada (PWGSC) to ensure that Canadian companies participate in, or move up the GVCs, of large foreign multinationals that receive procurement contracts from the Government of Canada.

Industry Canada contributes to research and analysis related to streamlining regulation in order to increase the government's understanding of the sectoral impacts of regulation. With the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), Industry Canada will sponsor the development of a replacement for the Business Impact Test and the development of an overall framework for assessing the impacts of regulation. This framework will integrate the impacts of proposed regulations on business, competition and the consumer. Industry Canada will continue its analysis of key sectoral regulatory differences between Canada and the United States that impact trade and investment. The department will also provide analysis and advocacy for regulatory efficiency and effectiveness for health industries to enhance the ability of firms to commercialize innovative products without undue delays or costs.

Industry Canada also remains a major partner in the Government of Canada's efforts to stimulate trade and investment flows that can benefit the Canadian economy as well as improve market access. For example, by leading the Canadian delegation to annual Canada–USA–Japan government-to-government talks on building codes and product standards, Industry Canada works with key government and industry stakeholders to improve market access in Japan, Canada's second largest export market for wood building products. Industry Canada also provides expert sector knowledge through trade policy activities and trade negotiations with Singapore, Korea, Colombia and Peru (Andean), Dominican Republic, the Caribbean Community (CARICOM) and the Central America 4 (El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua).

Industry Canada also contributes to major trade shows and missions to showcase Canadian capabilities as part of its business and industrial development activities, by providing strategic sectoral analysis and by fostering international strategic partnerships. For example, Industry Canada will be present at BIO 2008 (www.ic.gc.ca/epic/site/lse-ledsv.nsf/en/h_01924e.html) to brand Canada as an attractive investment location for the global biotechnology and biopharmaceutical industries; the Farnborough International Airshow to help solidify Canada's position in the global aerospace and defence industry; and GLOBE 2008 (www.globe2008.ca) to showcase Canadian environmental technology capabilities.

As well, Industry Canada will continue to be involved in the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP) by contributing input and background analysis toward the implementation of the Regulatory Cooperation Framework, which was announced at the Leaders' Summit that took place in Montebello on August 20–21, 2007.

As a centre of knowledge and analysis on key industrial sectors of the economy, Industry Canada delivers various programs and services to support Canadian industries' efforts to become more competitive and sustainable. For example, Canada's shipbuilding and industrial marine sectors are important to our country's national security and defence and to regional economics. In order to support these sectors, the Structured Financing Facility (SFF) (www.ic.gc.ca/epic/site/sim-cnmi.nsf/en/h_uv00002e.html) will continue to buy-down the financing costs for qualified clientele who place orders to Canadian shipyards. The SFF was renewed in September 2007 with a contribution budget of \$45 million for a period ending March 2011. It will help to place Canadian shipbuilders on a more competitive footing by stimulating demand, maintaining capacity and helping them develop sustainable markets in niche shipyard products.

Similarly, the textile and apparel industries continue to undergo substantial adjustment pressure due to globalization and trade liberalization. In 2008–2009, Industry Canada will support the textiles industry's efforts to become more competitive through the Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP). The department will contribute funds to projects aimed at reorienting production towards higher-value-added products, implementing new technologies and accelerating the adoption of best practices to improve productivity.

Industry Canada also provides leadership on a broad range of issues affecting manufacturing competitiveness. As mentioned in the October 16, 2007 Speech from the Throne, manufacturing is a key sector of the Canadian economy. Industry Canada will continue to work with stakeholders and follow up on commitments and intentions resulting from the government's response to the report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, *Manufacturing: Moving Forward – Rising to the Challenge*. Options for possible further measures to create the conditions necessary for a strong and successful manufacturing sector will be identified. In this context, the department will consider potential measures to ensure the continuing competitiveness of the automotive sector in a number of key areas, including border improvements, regulatory harmonization and innovation. An updated inventory of federal government activities relevant to manufacturers will be created, and lean and sustainable manufacturing practices will be promoted through a range of conferences and information products. Value-added analysis of the manufacturing sector's performance will be developed and shared with key decision-makers.

In 2008–2009, Industry Canada will partner with industry and other government departments on various environmental initiatives to implement the "made-in-Canada" environmental agenda. The department's participation will ensure that key sectoral considerations are factored into the development of the agenda. Industry Canada is also contributing to the review of the *Canadian Environmental Protection Act*. Additionally, Industry Canada will be an active participant in the sector-specific Asia-Pacific Partnership on Clean Development and Climate (APP) (<http://asiapacificpartnership.org>) Task Forces. It will be engaged in domestic consultation sessions with firms and associations to identify project activities that Canada could pursue through the APP based on the interests of industry participants.

Industry Canada's planned initiatives, in support of competitive industry and sustainable communities, will help achieve competitiveness and sustainable economic growth in priority sectors and emerging technologies.

Program Activity: Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Economic Development

Description: Supports the development of a competitive information and communications technologies (ICTs) industry in Canada. It also facilitates the use of reliable, modern ICT infrastructure to promote the full participation of Canadians and communities in the digital economy.

Expected Result		Indicators			
<ul style="list-style-type: none"> Aid Canadian ICT companies in positioning themselves for industrial opportunities and growth in the global marketplace 		<ul style="list-style-type: none"> Number of website hits for ICT information products created to increase the level of awareness of Canadian ICT companies of domestic and international trends (e.g., quarterly monitoring of ICT sector) Number of requests by Canadian ICT companies for business development services (e.g., investment) 			
2008–2009		2009–2010		2010–2011	
\$26.1M	49 FTEs	\$12.9M	49 FTEs	\$12.9M	49 FTEs

Information and communications technologies (ICTs) are powerful enablers across the economy. They drive economic development, productivity and innovation and are key to the social and economic inclusion of Canadians.

Through programs such as the Community Access Program (CAP) and Computers for Schools (CFS), Industry Canada supplements Canadians' access to ICTs and modern ICT infrastructure. A decision about program spending in 2008–2009 and beyond is forthcoming.

Industry Canada will continue to consult with ICT industry stakeholders to gauge and address relevant issues. Through intelligence gathering and sector analysis, the department supports a wide range of private and public sector entities with a stake in the ICT sector, and advocates policy positions to benefit the industry. In 2008–2009, it will continue to provide business development services to enhance Canadian ICT companies' competitiveness internationally and promote technological and commercial opportunities, particularly in markets in India, China, Brazil, and the United States.

Through these planned actions aimed at improving the competitiveness of the Canadian ICT sector and supporting the access of Canadian communities to these enabling technologies, Industry Canada can help Canadians take advantage of economic opportunities while supporting business development.

Section 3:

Supplementary Information

Table 3.1: Departmental Link to the Government of Canada Outcomes**

Strategic Outcome A Fair, Efficient and Competitive Marketplace				
Program Activity	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	
Strategic Policy Sector — Marketplace	\$12.6	\$9.9	\$9.9	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace
Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Marketplace	\$95.6	\$95.1	\$95.1	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace
Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector	\$58.9	\$57.8	\$57.8	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace
Office of Consumer Affairs	\$5.1	\$5.0	\$5.0	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace
Competition Bureau	\$49.8	\$48.6	\$48.6	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace
Canadian Intellectual Property Office	\$4.9	\$7.1	\$6.4	Economic Affairs: A Fair and Secure Marketplace

Table 3.1: Departmental Link to the Government of Canada Outcomes — Continued

Strategic Outcome An Innovative Economy				
Program Activity	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	
Science and Innovation Sector — S&T and Innovation	\$101.1	\$151.0	\$174.3	Economic Affairs: An Innovative and Knowledge-based Economy
Industry Sector — S&T and Innovation	\$9.5	\$9.4	\$9.4	Economic Affairs: An Innovative and Knowledge-based Economy
Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — S&T and Innovation	\$18.4	\$32.4	\$34.4	Economic Affairs: An Innovative and Knowledge-based Economy
Communications Research Centre Canada	\$43.1	\$41.0	\$41.0	Economic Affairs: An Innovative and Knowledge-based Economy
Industrial Technologies Office — Special Operating Agency	\$311.8	\$210.4	\$200.6	Economic Affairs: An Innovative and Knowledge-based Economy

Strategic Outcome Competitive Industry and Sustainable Communities				
Program Activity	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	
Strategic Policy Sector — Economic Development	\$6.6	\$6.2	\$6.2	Economic Affairs: Strong Economic Growth
Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector — Economic Development	\$235.6	\$179.8	\$172.3	Economic Affairs: Strong Economic Growth
Industry Sector — Economic Development	\$66.8	\$56.1	\$53.5	Economic Affairs: Strong Economic Growth
Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector — Economic Development	\$26.1	\$12.9	\$12.9	Economic Affairs: Strong Economic Growth

** The basis of the calculation for the allocation of internal services has been changed for 2008–2009. In previous years it was based on total budget, but for 2008–2009 and following it is based on total budget, excluding grants and contributions.

Table 3.2: Sustainable Development Strategy (SDS)**SDS Departmental Goals:**

Industry Canada's fourth *Sustainable Development Strategy 2006–2009* (SDS IV) seeks to broaden and deepen the practical implementation of the business case for sustainable development in Canadian industry. SDS IV is characterized by the theme "selling the sustainability value proposition," which supports the department's mandate to strengthen the national economy and promote sustainable development. The strategy is structured around three strategic outcomes that represent what the department aims to achieve over the three-year period:

- sustainability-driven technologies and commercialization;
- sustainability tools, practices, research and awareness; and
- sustainability practices and operations within Industry Canada.

The three strategic outcomes will be advanced by delivering 26 action plan items. SDS IV presents Industry Canada's renewed path forward in terms of advancing sustainable development with its partners and stakeholders.

Federal Sustainable Development Goal, including Greening Government Operations (if applicable)	Performance Measurement from Current SDS	Department's Expected Results for 2008–2009
Reduce greenhouse gas (GHG) emissions	<p>Number of new renewable energy technologies commercialized/diffused</p> <p>Number of SMEs that have:</p> <ul style="list-style-type: none"> • adopted ISO 14001 • produced sustainability reports <p>Level of GHG emissions and building energy consumption, increased fuel efficiency of vehicle fleet and reduced costs, collection of recycled products, and fewer products sent to landfill</p>	<p>Hydrogen and hydrogen-compatible technologies accepted and adopted</p> <p>Enhanced competitiveness and efficiency of SMEs due to an increased uptake of environmental practices</p> <p>Reduced energy consumption, reduced material sent to landfill, increased use of recycled material and reduced use of consumables</p>
Clean air for people to breathe and ecosystems to function well	<p>Number of new manufacturing facilities in renewable energy sector</p> <p>Number of lean manufacturing workshops, outreach activities and business success stories related to sustainable manufacturing</p>	<p>Broadened economic development in renewable energy sector in Canada and in Canadian firms that have an established presence in international markets</p> <p>Increased number of Canadian firms implementing sustainable manufacturing practices</p>
Strengthened federal governance and decision-making to support sustainable development	<p>Number of satisfied users with renewed Strategic Environmental Assessment (SEA) approach</p> <p>Number of branches within Industry Canada that are integrating sustainability into their planning practices</p> <p>Number of Industry Canada participants in sustainable development and SEA courses and seminars</p>	<p>Fulfillment of Industry Canada administrative and operational obligations required by the 2004 Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</p> <p>Strategic enforcement assessments</p> <p>Sustainable development is integrated into Industry Canada's PAA (RPP/DPR)</p> <p>Increased capacity within Industry Canada to fully integrate sustainable development into all programs, policies and plans</p>

Section 4:

Information Available Online

4.1 Organizational Information

- 4.1.1 Internal Audits and Evaluations
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00333e.html
- 4.1.2 Green Procurement
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00334e.html
- 4.1.3 User Fees
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00335e.html
- 4.1.4 Industry Canada's Regulatory Plan
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00336e.html

4.2 Financial Summary Tables

- 4.2.1 Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00337e.html
- 4.2.2 2008–2009 Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00338e.html
- 4.2.3 Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00339e.html
- 4.2.4 Services Received Without Charge
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00340e.html
- 4.2.5 Summary of Capital Spending by Program Activity
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00341e.html
- 4.2.6 Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00342e.html
- 4.2.7 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00343e.html
- 4.2.8 Canadian Intellectual Property Office (CIPO) Revolving Fund — Statement of Operations
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00344e.html

- 4.2.9. Details on Industry Canada's Transfer Payments Programs
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00345e.html
- 4.2.10 Conditional Grants (Foundations)
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00346e.html
- 4.2.11 Horizontal Initiatives
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00347e.html

4.3 Expected Results Information for Sub-Program and Sub-Sub-Program Activities by Strategic Outcome

- 4.3.1 A Fair, Efficient and Competitive Marketplace
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html
- 4.3.2 An Innovative Economy
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html
- 4.3.3 Competitive Industry and Sustainable Communities
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/00349e.html

Section 5:

Other Items of Interest

5.1 IM/IT Governance and Responsibilities at Industry Canada

Information management (IM) and information technology (IT) continue to be important elements of Industry Canada's business. The department must continue to ensure that all IM and IT investment decisions are consistent with departmental priorities, maximize benefits and provide high levels of service to Canadians.

Industry Canada employs a departmental IT governance structure, which provides the framework required for strategic IT decision-making with a departmental lens and approach. IT governance is a senior management responsibility with accountability to the Deputy Minister.

Under the guidance of three departmental IT governance committees, the department ensures all Industry Canada investments in IT are managed corporately and support departmental business objectives and priorities. Industry Canada's IT governance structure also provides a forum for IT-related strategic discussions. Together, the committees are responsible for IT procedures, policies, planning, investment decisions and standards governing its use.

In 2008–2009, the department will focus on strengthening governance processes and its capacity to monitor and track the benefits of IT investments. The department will introduce new resources to support stronger oversight and reporting of its IT investment portfolio in the form of a centre of expertise for project management. This centre will have responsibility for supporting the governance committees in their oversight and decision-making roles and provide advice, tools and professional development support to the project management community at Industry Canada.

A key responsibility for departmental IT governance over the next year will be oversight of departmental reductions to IT spending. This initiative, in its second year, will focus on effecting reductions through innovation and efficiency of process and operations.

IM governance is being addressed in line with the requirements of the Government of Canada Information Management Policy (IM Policy), making use of the IT governance structure and other existing departmental bodies as appropriate. A draft IM Policy Implementation Plan provides for:

- a governance and accountability framework to lead and support IM at IC;
- the appointment of a Senior Executive for IM at Industry Canada, with appropriate authorities;
- a Results-Based Management Accountability Framework (RMAF) for IM that establishes and reports progress against outcomes;
- an IM awareness program to ensure that IC managers and employees understand their roles and responsibilities for managing information and have the basic knowledge they need to manage information in their day-to-day work; and
- IM and supporting IT investment requirements for the core capacity needed to address business, legal and policy requirements.

In 2008–2009, the draft IM Policy Implementation Plan begins to address the requirements for tighter integration on IM into business processes, which will call for enhanced consideration of IM requirements in the IT governance processes described above.

5.2 Section 41, *Official Languages Act*

Industry Canada provides invaluable strategic information and intelligence on economic development programs and services to Official Language Minority Communities (OLMCs) to support their economic vitality, enabling them to prosper in their own official language. In order to achieve these results, Industry Canada works in partnership with the regional development agencies. Through a network of contacts and a continuous dialogue, the department is making progress in understanding OLMC priorities and related issues. These goals will be achieved within the context of economic development programs and services and will align with the next phase of the government's Action Plan for Official Languages.

5.3 20% Paper Burden Reduction Initiative

This is an initiative to reduce paper burden borne by business by 20 percent. Thirteen key regulatory departments and agencies have established an inventory of administrative requirements and information obligations they impose on business that existed as of November 2006. The objective of this baseline count is to establish a benchmark on which the 20-percent reduction will be based.

Partner departments and agencies are reviewing obligations and requirements for which they are responsible and, where appropriate, introduce changes towards the goal of eliminating some 80 000 requirements and obligations by November 2008.

There is no funding attached to this initiative. Funding is dealt with in the context of existing programs and initiatives.

Index

- A Fair, Efficient and Competitive Marketplace 2, 5, 6, 8, 10, 15-25, 39, 44
- Action Plan 12, 13
- Advanced Wireless Services 10, 18
- Advantage Canada* 1, 10, 11
- Agreement on Internal Trade (AIT) 16, 21
- An Innovative Economy 2, 5, 6, 9, 10, 26-32, 40, 44
- Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA) 16
- Asia-Pacific Partnership (APP) 37
- Auction 10, 18-19
- BIO 2008 36
- Biopharmaceutical 36
- Biotechnology 29, 36
- BizPaL 12, 35
- Budget 2007 17, 26, 27
- Canada Graduate Scholarships 27
- Canada Small Business Financing Program 5, 35
- Canadian Apparel and Textile Industries (CATI) 5, 37
- Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) 37
- Canadian Institutes of Health Research 27, 29
- Canadian Intellectual Property Office (CIPO) 5, 7, 8, 24, 25, 39, 43
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 18, 31
- Canadian Space Agency 31
- CANARIE 5, 29-31
- Commissioner of Competition 7, 22
- Communications Research Centre Canada (CRC) 5, 7, 9, 30, 31, 40
- Community Access Program (CAP) 38
- Competition Act* 22, 23
- Competition Bureau (CB) 5, 7, 8, 22, 39
- Competition Policy Review Panel 10, 15
- Competitive Industry and Sustainable Communities 5, 6, 9, 12, 33-38, 40, 44
- Computers for Schools (CFS) 38
- Consumer Measures Committee 21
- Consumer Packaging and Labelling Act* 22
- Contributions Program for Non-Profit Consumer and Voluntary Organizations 22
- Copyright Act* 10, 16
- Corporations Canada 5, 17
- Criminal Code* 21

Department of Canadian Heritage 10, 16
 Department of Foreign Affairs and International Trade Canada 34, 36
Department of Industry Act 21
 Department of Justice 21
 Department of National Defence 31, 36
 Departmental Plans and Priorities 10-12
 Digital TV 18, 19, 22
Electricity and Gas Inspection Act 17
Emergency Management Act 19
 Enterprise Business Renewal 24
 Entrepreneurial Advantage 11, 27
Federal Accountability Act 13
 FedNor 5, 7, 35
 Future of the Internet Economy 20
 Global Value Chains (GVCs) 35, 36
 GLOBE 2008 36
 Granting Councils 27
 Human Resources and Social Development Canada 28
 Hydrogen 29, 41
 Indian and Northern Affairs Canada 12
 Industrial Technologies Office — Special Operating Agency (ITO) 5, 9, 32, 40
 Industry Canada Organizational Information 7
 Industry Canada's Mandate 6, 10, 34
 Industry Sector (IS) 5, 7, 9, 28, 29, 35, 40
 Information and Communications Technologies (ICTs) 5, 9, 20, 29-31, 38
 Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) 31
 Intellectual Property (IP) Rights 10, 16, 24
 International Telecommunication Union (ITU) 5, 19, 31
Investment Canada Act 10, 16
 Key Management Initiatives 13
 Knowledge Advantage 11, 27
 Mackenzie Gas Project (MGP) 12
 Management Accountability Framework (MAF) 13, 45
 Management, Resources and Results Structure (MRRS) 4
 Measurement Canada 5
Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage 1, 11, 26, 30
 Mutual Recognition Agreements 20
 National Research Council Canada 27, 31
 Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) 27
 Networks of Centres of Excellence Program 27
 NUANS 17

- Office of Consumer Affairs (OCA) 5, 7, 8, 21, 22, 39
 — Work Plan 21
- Official Languages Act* 5, 46
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) 20, 26, 36
- People Advantage 11, 27
- Personal Information and Electronic Documents Act* 20
- Pecarn Inc. 30
- Precious Metals Marking Act* 22
- Program Activity Architecture (PAA) 4, 5, 8, 43
- Public Servants Disclosure Protection Act* 13
- Public Service Renewal 13
- Radiocommunication and Broadcasting Antenna Systems 17
- Report on Plans and Priorities (RPP) 2-4, 6, 41
- Research and Development (R&D) 1, 5, 22, 27-33
- Science and Innovation Sector (SIS) 5, 6, 9, 26, 40
- Science and Technology (S&T) 1, 5, 6, 9, 11, 26-30, 32, 37, 40
- Science and Technology Strategy — S&T Strategy 1, 11, 26, 27, 30, 31
- Security and Prosperity Partnership 27, 37
- Small Business and Marketplace Services and Regional Operations Sector 5, 8, 9, 16, 34, 39, 40
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) 27
- Spectrum, Information Technologies and Telecommunications (SITT) Sector 5, 7, 8, 9, 18, 29, 38-40
- Speech from the Throne 10, 12, 16, 34, 37
- Standing Committee 37
- Strategic Aerospace and Defence Initiative 32
- Strategic Outcome(s) 3, 4, 6, 8-10, 12, 15-38, 39-41, 44
- Strategic Policy Sector (SPS) 5, 7, 8, 9, 25, 33, 39, 40
- Structured Financing Facility (SFF) 5, 37
- Sustainable Development Strategy 33, 41
- Technology Roadmaps (TRMs) 28
- Telecommunications Act* 18
- Telecommunications Policy Review Panel 18
- Textile Labelling Act* 22
- Treasury Board 3, 13, 16, 36
- Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games 17
- Weights and Measures Act* 17
- World Trade Organization (WTO) 12, 34

produits biopharmaceutiques 37
 Programme d'accès communautaire 38
 Programme de bourses d'études supérieures du Canada 27
 Programme de contributions fédérales pour les organisations sans but lucratif
 de consommateurs et de bénévoles 22
 Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPEC) 5, 35
 Projet gazier Mackenzie 12
 propriété intellectuelle (PI) 10, 16, 24, 25
 Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2-4, 41
Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada 1, 11, 26, 30
 recherche-développement (R-D) 1, 9, 27-33
 renouvellement de la fonction publique 13
 Renouvellement opérationnel de l'entreprise 25
 Réseaux de Centres d'excellence 27
 Ressources humaines et Développement social Canada 28
 résultat stratégique 3-6, 8-10, 12, 15-41, 44, 45
 sciences et technologie (S-T ou S et T) 5, 11, 13, 26-31, 40
 Secteur de l'industrie 5, 7, 9, 28, 35, 40
 Secteur de la politique stratégique 5, 7-10, 15, 25, 33, 39, 40
 Secteur science et innovation 5, 7, 9, 26, 40
 Services axés sur le marché et les petites entreprises et Opérations régionales 5, 7-9, 16, 34, 39, 40
 services sans fil évolués (SSFÉ) 10, 18
 Spectre, technologies de l'information et télécommunications 5, 7-9, 18, 29, 38-40
 Stratégie de développement durable (SDD) 33, 41
 stratégie des sciences et de la technologie (S et T) 1, 11, 26, 27, 30, 31
 Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) 4
 systèmes d'antenne de radiocommunication et de radiodiffusion 17
 technologies de l'information et des communications (TIC) 9, 20, 22, 31, 38
 télévision numérique 18, 19, 22
 Un marché équitable, efficace et concurrentiel 2, 5, 6, 8, 10, 15-25, 39, 44
 Une économie innovatrice 2, 5, 6, 9, 10, 26-32, 40, 44
 Une industrie concurrentielle et des collectivités durables 2, 5, 6, 9, 12, 33-38, 40, 44
 Union internationale des télécommunications (UIT) 5, 19, 31

- GLOBE 2008 37
- Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications 18
- Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence 10, 15, 16
- hydrogène 29, 41
- industries canadiennes du textile et du vêtement 5, 37
- Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense (ISAD) 5, 32
- Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) 31
- Instituts de recherche en santé du Canada 27, 29
- Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver 17
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement 37
- Loi fédérale sur la responsabilité 13
- Loi sur l'investissement Canada 10, 16
- Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation 22
- Loi sur l'étiquetage des textiles 22
- Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz 17
- Loi sur la concurrence 22, 23
- Loi sur la gestion des urgences 19
- Loi sur la protection des fonctionnaires divulguateurs d'actes répréhensibles 13
- Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques 20
- Loi sur le droit d'auteur 10, 16
- Loi sur le ministère de l'Industrie 21
- Loi sur le poinçonnage des métaux précieux 22
- Loi sur les langues officielles 5, 46
- Loi sur les poids et mesures 17
- Loi sur les télécommunications 18
- mandat d'Industrie Canada 6, 10, 31, 34
- Mécanisme de financement structuré 5, 37
- Mesures Canada 5
- Ministère de la Justice Canada 21
- NUANS 17
- Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) 5, 7, 8, 24, 25, 39, 43
- Office des technologies industrielles (OTI) 5, 9, 32, 40
- Ordinateurs pour les écoles 38
- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) 20, 26, 36
- Organisation mondiale du commerce (OMC) 12, 34
- organismes subventionnaires 26, 27
- Partenariat Asie-Pacifique sur le développement propre et le climat 37
- Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP) 27, 37
- Patrimoine canadien 10, 16
- PerLe 12, 35
- Plan d'action 12, 13, 34, 37, 41, 46
- Plans et priorités du Ministère 10-12
- Precarn 5, 29, 30
- principales initiatives de gestion 13

- Accord commercial relatif à la contrefaçon (ACRC) 16
- accord de reconnaissance mutuelle (ARM) 20
- Accord sur le commerce intérieur (ACI) 16, 21
- Affaires étrangères et Commerce international Canada 33, 34, 36
- Affaires indiennes et du Nord Canada 12
- Agence spatiale canadienne 31
- architecture des activités de programme (AAP) 4, 5, 8, 41, 43
- Avantage Canada* 1, 10, 11
- avantage du savoir 11, 27
- avantage entrepreneurial 11, 26
- avantage humain 11, 27
- avenir de l'économie d'Internet 20
- BIO 2008 37
- biotechnologie 29, 37
- budget de 2007 17, 26, 27
- Bureau de la concurrence 5, 7, 8, 22-24, 39
- Bureau de la consommation 5, 7, 8, 21, 22, 39
- Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) 13
- CANARIE 5, 29-31
- cartes routières technologiques (CRT) 28
- Centre de recherches sur les communications Canada (CRC) 5, 7, 9, 30, 31, 40
- chaîne de valeur mondiale 35, 36
- Code criminel* 21
- Comité des mesures en matière de consommation 21
- Comité permanent 37
- commissaire de la concurrence 7, 22
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) 18, 31
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada 27
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada 26, 27
- Conseil du Trésor 3, 13, 16, 36
- Conseil national de recherches du Canada 27, 31
- Corporations Canada 5, 17
- Défense nationale 31, 36
- discours du Trône 10, 12, 16, 34, 37
- enchère 10, 18, 19
- FedNor 5, 7, 35

- un programme de promotion de la GI pour que les gestionnaires et les employés du Ministère comprennent bien leur rôle et leurs responsabilités en matière de gestion de l'information et qu'ils possèdent les connaissances de base voulues pour assurer cette gestion dans le cadre de leurs activités courantes;
- les investissements à faire dans la GI et les TI connexes afin d'obtenir la capacité de base nécessaire pour répondre aux exigences administratives, juridiques et stratégiques.

En 2008-2009, l'ébauche du plan de mise en œuvre abordera les exigences à respecter pour améliorer l'intégration de la GI dans les procédés opérationnels, ce qui nécessitera une meilleure prise en compte des besoins en GI dans les processus de gouvernance des TI présentés ci-dessus.

5.2 Article 41 de la Loi sur les langues officielles

Industrie Canada fournit aux communautés de langue officielle en situation minoritaire de précieux renseignements stratégiques et de l'information sur les programmes et services de développement économique, dans le but de renforcer la vitalité économique de ces communautés en leur permettant de prospérer dans leur propre langue. À cette fin, il travaille en partenariat avec les organismes de développement régional. Grâce à un réseau de personnes-ressources et à un dialogue permanent, le Ministère comprend de mieux en mieux les priorités de ces communautés et les enjeux connexes. Les programmes et services de développement économique aideront à atteindre ces objectifs, qui concorderont avec la prochaine phase du Plan d'action pour les langues officielles du gouvernement du Canada.

5.3 Allègement de 20 p. 100 du fardeau de la paperasserie

Il s'agit d'une initiative pour réduire de 20 p. 100 le fardeau de la paperasserie imposé aux entreprises. Treize ministères et organismes clés à vocation réglementaire ont dressé un inventaire des exigences administratives et obligations d'information en vigueur en novembre 2006, qu'ils imposaient aux entreprises. L'objectif de ce dénombrement est d'établir un chiffre de référence sur lequel s'appuyer pour parvenir à une réduction de 20 p. 100.

Les ministères et organismes partenaires examinent les obligations et les exigences dont ils assument la responsabilité et, le cas échéant, introduisent des changements dans le but d'éliminer d'ici novembre 2008 quelque 80 000 exigences et obligations.

Il n'y a pas de financement propre à l'initiative. Le financement se rattache au contexte des initiatives et programmes existants.

5.1 Gouvernance de la gestion de l'information et des technologies de l'information et responsabilités connexes à Industrie Canada

La gestion de l'information (GI) et les technologies de l'information (TI) demeurent des éléments importants des activités d'Industrie Canada, qui doit continuer de veiller à ce que toutes les décisions d'investissement dans le domaine concordent avec ses priorités, optimisent les avantages et permettent d'offrir aux Canadiens des services de qualité.

La structure de gouvernance des TI adoptée par le Ministère fournit le cadre requis pour prendre des décisions stratégiques sur les TI selon une optique et une approche ministérielles. Cette gouvernance relève de la haute direction, qui doit en rendre compte au sous-ministre.

Sous le patronage des trois comités ministériels de gouvernance des TI, Industrie Canada s'assure que tous ses investissements dans les TI font l'objet d'une gestion intégrée et qu'ils appuient ses priorités et ses objectifs opérationnels. Par ailleurs, la structure de gouvernance fournit une tribune pour les discussions stratégiques à cet égard. Ensemble, les comités sont chargés des procédures, des politiques, de la planification et des décisions d'investissement concernant les TI, ainsi que des normes régissant leur utilisation.

En 2008-2009, Industrie Canada mettra l'accent sur le renforcement des processus de gouvernance et sur sa capacité à surveiller l'évolution des avantages découlant des investissements dans les TI. Il affectera de nouvelles ressources pour intensifier la supervision de son portefeuille d'investissement et la présentation d'information à ce titre en mettant un centre d'expertise pour la gestion de projets. En plus d'épauler les comités de gouvernance pour les besoins de la supervision et de la prise de décisions, ce centre offrira aux gestionnaires de projets d'Industrie Canada des conseils, des outils et un soutien au perfectionnement professionnel.

Au cours du prochain exercice, la supervision de la réduction des dépenses ministérielles au titre de la gouvernance des TI sera l'une des principales responsabilités à Industrie Canada. Dans le cadre de cette initiative, qui en est à sa deuxième année, le Ministère misera sur l'innovation et l'efficacité des processus et des activités pour réduire les dépenses.

En ce qui touche la gouvernance de la GI, le Ministère se conforme aux exigences de la Politique sur la gestion de l'information du gouvernement du Canada en mettant à profit sa structure de gouvernance des TI et les autres organes ministériels existants, selon les besoins. L'ébauche du plan de mise en œuvre de la Politique sur la gestion de l'information prévoit :

- un cadre de gouvernance et de reddition de comptes pour diriger et appuyer la GI au sein du Ministère; la désignation d'un cadre supérieur chargé de la GI à Industrie Canada et ayant les pouvoirs appropriés;
- un cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats pour la GI, qui détermine les résultats escomptés et présente les progrès accomplis à ce chapitre;

- 4.2.9. Renseignements sur les programmes de paiements de transfert d'Industrie Canada
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00345f.html
- 4.2.10 Subventions conditionnelles (fondations)
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00346f.html
- 4.2.11 Initiatives horizontales
http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00347f.html

4.3 Renseignements sur les résultats prévus pour les activités de sous-programme et de sous-sous-programme par résultat stratégique

- 4.3.1 Un marché équitable, efficace et concurrentiel
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00349f.html
- 4.3.2 Une économie innovatrice
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00349f.html
- 4.3.3 Une industrie concurrentielle et des collectivités durables
www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00349f.html

4.2 Tableaux financiers récapitulatifs

4.2.1	Dépenses prévues et équivalents temps plein d'Industrie Canada	www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00337f.html
4.2.2	Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme 2008-2009	www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00338f.html
4.2.3	Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses	www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00339f.html
4.2.4	Services reçus à titre gracieux	http://www.tbs-sct.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00340f.html
4.2.5	Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme	http://www.tbs-sct.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00341f.html
4.2.6	Prêts, investissements et avances (dépenses non budgétaires)	http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp
4.2.7	Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles	http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_f.asp
4.2.8	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada – Etat des résultats	www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00344f.html

Tableau 3.2 : Stratégie de développement durable (SDD)

<p>Objets ministériels relatifs à la SDD</p> <p>La Stratégie de développement durable 2006-2009 d'Industrie Canada, qui est la quatrième (SDD IV), vise à élargir et approfondir la mise en œuvre pratique de l'analyse de rentabilisation du développement durable dans l'industrie canadienne. Cette nouvelle stratégie, dont le thème est « convaincre de l'intérêt commercial de la durabilité », va dans le sens du mandat du Ministère, à savoir renforcer l'économie nationale et promouvoir le développement durable. Elle est articulée autour de trois résultats stratégiques qui représentent ce que le Ministère cherche à accomplir au cours de la période visée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • technologies et commercialisation axées sur la durabilité; • outils, pratiques, recherche et sensibilisation liés à la durabilité; • pratiques et activités axées sur la durabilité à l'industrie Canada. <p>La mise en œuvre des 26 éléments du plan d'action permettra de concrétiser les trois résultats stratégiques. La SDD IV présente la nouvelle voie empruntée par Industrie Canada pour promouvoir le développement durable avec ses partenaires et ses intervenants.</p>		
<p>Objets fédéraux relatifs au développement durable, y compris les objectifs relatifs à l'écologisation des opérations gouvernementales (s'il y a lieu)</p>	<p>Mesure du rendement selon la SDD actuelle</p>	<p>Résultats prévus pour le Ministère en 2008-2009</p>
<p>Une réduction des émissions de gaz à effet de serre</p> <p>Nombre de nouvelles technologies liées à l'énergie renouvelable commercialisées ou diffusées</p> <p>Nombre de PME qui ont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • adopté la norme ISO 14001 • produit des rapports sur la durabilité <p>Niveau des émissions de gaz à effet de serre et de la consommation d'énergie des bâtiments, économies de carburant accrues et réduction des coûts du parc automobile, collecte de produits recyclés et diminution de la quantité de produits abandonnant dans les décharges</p>	<p>Acceptation et adoption de la technologie de l'hydrogène et de technologies compatibles avec l'hydrogène</p> <p>Compétitivité et efficacité améliorées des PME grâce à une adoption accrue de pratiques environnementales</p> <p>Diminution de la consommation d'énergie et de la quantité de matières abandonnant dans les décharges, utilisation accrue de matières recyclées et utilisation réduite de produits non durables</p>	<p>Élargissement du développement économique dans le secteur canadien de l'énergie renouvelable et dans les entreprises canadiennes qui ont établi une présence sur les marchés internationaux</p> <p>Accroissement du nombre d'entreprises canadiennes qui appliquent des pratiques de fabrication durable</p>
<p>Un air pur à respirer pour les personnes et propice au bon fonctionnement des écosystèmes</p> <p>Nombre de nouvelles unités de production dans le secteur de l'énergie renouvelable</p> <p>Nombre d'ateliers consacrés à la fabrication sans gaspillage, d'activités de communication et de cas de réussite d'entreprises liés à la fabrication durable</p>	<p>Nombre d'utilisateurs satisfaits de l'approche renouvelée à l'égard des évaluations environnementales</p> <p>Nombre de directions générales d'Industrie Canada qui intègrent la durabilité à leurs pratiques de planification</p> <p>Nombre de participants d'Industrie Canada à des cours et à des séminaires sur le développement durable et les évaluations environnementales</p> <p>Capacité accrue d'Industrie Canada d'intégrer pleinement le développement durable dans l'ensemble de ses programmes, de ses politiques et de ses plans</p>	<p>Respect des obligations administratives et opérationnelles d'Industrie Canada selon la directive du Cabinet sur l'évaluation de plans et de programmes</p> <p>Évaluations de la mise en application du développement durable intégré dans l'architecture des activités de programme d'Industrie Canada (Rapport sur les plans et les priorités et Rapport ministériel sur le rendement)</p>

Tableau 3.1 : Lien du Ministère avec les résultats du gouvernement du Canada (suite)

Résultat stratégique				
Une économie innovatrice				
Activité de programme	Dépenses prévues (millions de dollars)			aux résultats du gouvernement du Canada
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Secteur science et innovation — S-T et innovation	101,1	151,0	174,3	Affaires économiques : une économie axée sur l'innovation et le savoir
Secteur de l'industrie — S-T et innovation	9,5	9,4	9,4	Affaires économiques : une économie axée sur l'innovation et le savoir
Spectre, technologies de l'information et télécommunications — S-T et innovation	18,4	32,4	34,4	Affaires économiques : une économie axée sur l'innovation et le savoir
Centre de recherches sur les communications Canada	43,1	41,0	41,0	Affaires économiques : une économie axée sur l'innovation et le savoir
Office des technologies industrielles — Organisme de service spécial	311,8	210,4	200,6	Affaires économiques : une économie axée sur l'innovation et le savoir

Résultat stratégique				
Une industrie concurrentielle et des collectivités durables				
Activité de programme	Dépenses prévues (millions de dollars)			aux résultats du gouvernement du Canada
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
Secteur de la politique stratégique — Développement économique	6,6	6,2	6,2	Affaires économiques : une croissance économique forte
Services axés sur le marché et les petites entreprises et Opérations régionales — Développement économique	235,6	179,8	172,3	Affaires économiques : une croissance économique forte
Secteur de l'industrie — Développement économique	66,8	56,1	53,5	Affaires économiques : une croissance économique forte
Spectre, technologies de l'information et télécommunications — Développement économique	26,1	12,9	12,9	Affaires économiques : une croissance économique forte

* Les éléments utilisés pour le calcul des allocations de services internes ont été changés pour 2008-2009. Alors que les années précédentes, les allocations étaient calculées en fonction du budget total, en 2008-2009 et pour les années subséquentes, elles sont calculées en fonction du budget total moins les subventions et les contributions.

Renseignements supplémentaires

Tableau 3.1 : Lien du Ministère avec les résultats du gouvernement du Canada**

Résultat stratégique				Un marché équitable, efficace et concurrentiel	
Activité de programme	Dépenses prévues (millions de dollars)	2008-2009	2009-2010	2010-2011	Harmonisation par rapport aux résultats du gouvernement du Canada
Secteur de la politique stratégique — Marché	12,6	9,9	9,9	9,9	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé
Services axés sur le marché et les petites entreprises et Opérations régionales — Marché	95,6	95,1	95,1	95,1	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé
Spectre, technologies de l'information et télécommunications — Marché	58,9	57,8	57,8	57,8	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé
Bureau de la consommation	5,1	5,0	5,0	5,0	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé
Bureau de la concurrence	49,8	48,6	48,6	48,6	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé
Office de la propriété intellectuelle du Canada	4,9	7,1	7,1	6,4	Affaires économiques : un marché équitable et sécurisé

Il prendra aussi part aux consultations canadiennes auprès des entreprises et des associations pour déterminer les activités de projet que le Canada pourrait mener par l'intermédiaire du Partenariat, en fonction des intérêts des participants issus de l'industrie.

Les activités d'Industrie Canada prévues à l'appui d'une industrie concurrentielle et de collectivités durables aideront à assurer la compétitivité et la croissance économique durable des secteurs prioritaires et de nouvelles technologies.

Activité de programme : Spectre, technologies de l'information et télécommunications — Développement économique

Description : Appuyer le développement d'une industrie des technologies de l'information et des communications (TIC) concurrentielle au Canada. Faciliter l'utilisation d'une infrastructure de TIC fiable et moderne pour promouvoir la pleine participation des Canadiens et des collectivités à l'économie numérique.					
Résultat prévu		Indicateurs			
<ul style="list-style-type: none"> • Entreprises canadiennes du secteur des TIC en mesure de tirer parti des possibilités industrielles et de prendre de l'expansion sur le marché mondial 		<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de visites sur le site Web pour les produits d'information sur les TIC créés dans le but de renseigner les entreprises canadiennes du secteur sur les tendances nationales et internationales (p. ex., bulletin trimestriel sur le secteur canadien des TIC) • Nombre de demandes de services de développement commercial (p. ex., investissement) présentées par des entreprises canadiennes du secteur des TIC 			
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
26,1 M\$		49 ETP		12,9 M\$	
49 ETP		12,9 M\$		49 ETP	

Les technologies de l'information et des communications (TIC) sont de puissants moteurs de l'économie. Elles stimulent le développement économique, la productivité et l'innovation et sont essentielles à l'intégration socioéconomique des Canadiens.

Grâce à des programmes comme le Programme d'accès communautaire et Ordinateurs pour les écoles, le Ministère améliore l'accès des Canadiens aux TIC et à l'infrastructure moderne des TIC. Une décision sera prise sous peu concernant les dépenses de programme pour 2008-2009 et les exercices suivants.

Industrie Canada continuera de consulter les intervenants de l'industrie pour jauger les questions pertinentes et intervenir à cet égard. Grâce à la recherche de renseignements et aux analyses sectorielles, le Ministère appuie un large éventail d'organismes des secteurs privé et public qui s'intéressent au secteur des TIC et préconise des positions stratégiques en faveur de l'industrie. En 2008-2009, il continuera d'offrir des services de développement commercial pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes du secteur des TIC à l'échelle internationale et de promouvoir les possibilités technologiques et commerciales, en particulier dans les marchés indiens, chinois, brésiliens et américains.

Par ces interventions prévues visant à améliorer la compétitivité du secteur canadien des TIC et à faciliter l'accès des collectivités canadiennes à ces technologies habilitantes, le Ministère peut aider les Canadiens à tirer parti des possibilités économiques tout en appuyant le développement des entreprises.

suivants : BIO 2008 (www.ic.gc.ca/epic/site/se-ledsv.nsf/rh_01924f.html), pour faire valoir le Canada en tant que lieu de prédilection pour les investisseurs dans les industries mondiales de la biotechnologie et des produits biopharmaceutiques; Farnborough International Airshow, pour aider à consolider la position du Canada dans l'industrie mondiale de l'aérospatiale et de la défense; et GLOBE 2008 (www.globe2008.ca), pour faire connaître les capacités canadiennes dans le domaine des technologies environnementales.

En outre, Industrie Canada continuera de participer au Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité en fournissant des données et des analyses de fond en vue de la mise en œuvre du Cadre de coopération en matière de réglementation, qui a été annoncé lors du Sommet des leaders tenu à Montebello les 20 et 21 août 2007.

En qualité de centre de connaissances et d'analyse sur les principaux secteurs industriels de l'économie, le Ministère propose différents programmes et services qui appuient les efforts déployés par les industries canadiennes pour devenir plus concurrentielles et durables. Par exemple, le secteur canadien de la construction navale et maritime industrielle revêt une grande importance pour la défense et la sécurité du pays et les économies régionales. À l'appui de ce secteur, le Mécanisme de financement structure (www.ic.gc.ca/epic/site/sim-cmmi.nsf/rh_uv00002f.html) continue de réduire les coûts de financement pour les clients admissibles qui passent une commande aux chantiers navals canadiens. Ce mécanisme, qui a été renouvelé en septembre 2007 et doté d'un budget de 45 millions de dollars pour accorder des contributions jusqu'en mars 2011, aidera à améliorer la compétitivité des constructeurs de navires canadiens en stimulant la demande, en renforçant leurs capacités et en les aidant à développer des marchés durables dans des produits de créneau.

De même, les industries du textile et du vêtement continuent de subir de fortes pressions qui les obligent à s'adapter en raison de la mondialisation et de la libéralisation des échanges commerciaux. En 2008-2009, le Ministère misera sur le Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement pour appuyer les efforts déployés par l'industrie afin d'accroître sa compétitivité. Il versera des fonds pour des projets visant à réorienter la production de cette industrie vers des produits à plus grande valeur ajoutée, à mettre en œuvre de nouvelles technologies et à accélérer l'adoption de pratiques exemplaires permettant d'améliorer la productivité.

Industrie Canada exerce un leadership dans un large éventail de dossiers influant sur la compétitivité du secteur de la fabrication. Comme il était mentionné dans le discours du Trône du 16 octobre 2007, l'industrie de la fabrication est un secteur clé de l'économie canadienne. Industrie Canada continuera de collaborer avec les intervenants et de donner suite aux engagements et aux intentions découlant de la réponse officielle du gouvernement au rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes, intitulé *Le secteur manufacturier : Des défis qui nous forcent à agir*. Le Ministère recensera les options en ce qui a trait aux mesures qui pourraient créer les conditions nécessaires pour assurer la vigueur et le succès du secteur. Dans ce contexte, il examinera différentes mesures visant à assurer une compétitivité soutenue du secteur automobile dans plusieurs domaines importants, notamment les améliorations à la frontière, l'harmonisation de la réglementation et l'innovation. En plus de mettre à jour le répertoire des activités fédérales s'adressant aux fabricants, il fera la promotion des pratiques de fabrication sans gaspillage et durables au moyen d'un éventail de conférences et de produits d'information. Une analyse à valeur ajoutée de la performance du secteur de la fabrication sera élaborée et communiquée aux principaux décideurs.

En 2008-2009, Industrie Canada s'associera avec l'industrie et d'autres ministères dans le cadre de différentes initiatives environnementales visant à mettre en œuvre le plan d'action canadien sur l'environnement. Sa participation assurera la prise en compte des principales considérations sectorielles dans ce plan d'action. Le Ministère contribuera par ailleurs à l'examen de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* et il participera activement aux groupes de travail sectoriels du Partenariat Asie-Pacifique sur le développement propre et le climat (<http://asiapacificpartnership.org>).

Industrie Canada joue un rôle de premier plan à l'appui d'une industrie concurrentielle et de collectivités durables en renforçant les compétences du gouvernement en matière de développement industriel pour mieux réagir aux risques et tirer parti des débouchés. Il s'efforce également d'encourager les entreprises à progresser dans les chaînes de valeur et à devenir plus concurrentielles.

Les entreprises canadiennes confient de plus en plus d'activités en sous-traitance dans des pays à bas salaires et à des tiers, ce qui leur permet de se concentrer sur leurs compétences de base et les activités à valeur ajoutée. Pour appuyer une élaboration plus éclairée de ses propres politiques et de celles d'autres ministères, Industrie Canada mènera des recherches et tiendra des discussions avec l'industrie, d'autres ministères, les provinces et d'autres pays par l'intermédiaire des groupes de travail de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Les recherches comprendront notamment : des études de cas pour mettre en évidence le rôle des entreprises canadiennes dans la chaîne de valeur mondiale de certains secteurs; un projet pilote pour établir des indicateurs pertinents, en collaboration avec Statistique Canada et Affaires étrangères et Commerce international Canada; des travaux sur la participation des industries canadiennes aux chaînes de valeur mondiales; et l'incidence des différents obstacles sur ces industries.

La Politique des retombées industrielles et régionales (www.ic.gc.ca/epic/site/ad-ad.nsf/tr/ad03657f.html) et l'approvisionnement dans le secteur de la défense constituent un bel exemple des efforts déployés par Industrie Canada pour que la politique gouvernementale reflète l'évolution des chaînes de valeur mondiales. Le Ministère travaille avec la Défense nationale ainsi qu'avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour s'assurer que les entreprises canadiennes participent aux chaînes de valeur et qu'elles progressent dans ces chaînes.

Industrie Canada contribue aux travaux de recherche et d'analyse sur la simplification des règlements, afin d'aider le gouvernement à mieux comprendre leurs répercussions sectorielles. Avec le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, il parrainera la mise au point d'un mécanisme propre à remplacer le Test de l'impact sur les entreprises ainsi que l'élaboration d'un vaste cadre pour évaluer les répercussions de la réglementation. Ce cadre reflètera les répercussions des règlements proposés sur les affaires, la concurrence et les consommateurs. Le Ministère poursuivra l'analyse des secteurs prioritaires où l'on observe entre les réglementations canadienne et américaine des différences importantes ayant une incidence sur le commerce et l'investissement. Il analysera également l'efficacité et l'efficacité de la réglementation pour les industries de la santé et en fera la promotion auprès de ce secteur, afin d'accroître la capacité des entreprises à commercialiser des produits novateurs sans subir de retards injustifiés ou de coûts excessifs.

En outre, Industrie Canada demeure un partenaire de premier plan des efforts déployés par le gouvernement du Canada pour stimuler le flux des échanges commerciaux et de l'investissement qui peuvent profiter à l'économie canadienne et améliorer l'accès au marché. Par exemple, en dirigeant la délégation canadienne participant aux discussions annuelles entre les gouvernements du Canada, des États-Unis et du Japon sur les codes du bâtiment et les normes de produits, le Ministère collabore avec les principaux intervenants du gouvernement et de l'industrie pour améliorer l'accès au marché japonais, deuxième marché d'exportation du Canada pour les produits de construction en bois. Il met par ailleurs à profit sa connaissance approfondie des secteurs commerciaux avec Singapour et la Corée, la Colombie et le Pérou (membres de la Communauté andine), la République dominicaine, la Communauté des Caraïbes et les quatre pays signataires de l'accord de libre-échange entre le Canada et l'Amérique centrale (El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua).

Industrie Canada prend aussi part aux foires et missions commerciales importantes pour mettre en évidence les capacités canadiennes, dans le cadre de ses activités de développement commercial et industriel, en fournissant des analyses sectorielles et en favorisant l'établissement de partenariats stratégiques internationaux. Par exemple, le Ministère sera présent aux événements

Mentionnons à titre d'exemple la collaboration unique en son genre établie entre les administrations fédérale, provinciales ou territoriales et locales pour créer PerLE. En 2008-2009, Industrie Canada travaillera avec ses partenaires à accroître le nombre d'endroits utilisant ce service, qui appuie l'engagement du gouvernement fédéral d'alléger le fardeau réglementaire des entreprises en les aidant à connaître rapidement et facilement les procédures relatives aux permis et aux licences et en réduisant le temps qu'il faut aux entrepreneurs pour comprendre les exigences auxquelles ils doivent se conformer.

Des programmes nationaux et régionaux facilitent l'accès aux prêts et l'offre en la matière pour le démarrage ou la croissance d'entreprises, ou la création d'emplois à l'intention des membres de la collectivité. Par exemple, le Programme de financement des petites entreprises du Canada (FPEC) accroît l'éventail de prêts offerts aux petites entreprises pour que celles-ci puissent s'établir, prendre de l'expansion, se moderniser ou apporter des améliorations. À cette fin, il encourage les institutions financières à leur offrir du financement. Le Programme FPEC aide les entreprises à s'établir, à prendre de l'expansion et à créer des emplois, ce qui stimule l'économie du pays et profite aux Canadiens. D'autres programmes ont pour objectif de favoriser le développement durable et de donner des conseils sur les répercussions économiques dans les secteurs des mines et des ressources, alors que le Canada veille à assurer un développement responsable conforme aux attentes modernes.

Tout en encourageant la croissance durable des PME, les réalités inhérentes à la protection de l'environnement entraînent des coûts financiers qui dépassent les moyens des petites entreprises et grâce à un grand nombre de ses programmes et services. Mentionnons par exemple le Programme d'eau potable de l'Ontario, dans le cadre duquel 50 millions de dollars seront versés aux municipalités ontariennes qui auront assumé des coûts supplémentaires pour s'assurer que leurs projets relatifs à l'approvisionnement en eau potable réalisés dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Ontario respectent les règlements provinciaux à ce chapitre. Ces fonds aideront les collectivités à tirer parti des possibilités de développement économique et à relever les défis dans le domaine.

Les programmes régionaux renforcent la capacité du gouvernement fédéral à venir en aide à certaines collectivités en particulier. FedNor (www.fednor.gc.ca) continuera de travailler avec ses partenaires afin de créer un climat propice au développement des collectivités, à la croissance des entreprises et à la prospérité des particuliers. À cette fin, l'organisme mène plusieurs programmes stratégiques propres à promouvoir le développement durable des collectivités, à encourager l'innovation et à renforcer la compétitivité des PME. Mentionnons à titre d'exemples le Programme de développement du Nord de l'Ontario, le Programme de développement des collectivités et le Programme de développement de l'Est de l'Ontario.

En exécutant des programmes qui favorisent l'entrepreneuriat, des collectivités durables, la croissance économique et de la compétitivité, Industrie Canada tient compte des perspectives régionales dans son travail auprès des PME.

Activité de programme : Secteur de l'industrie — Développement économique

Description : Apporter des connaissances et des compétences à valeur ajoutée concernant les industries canadiennes afin de présenter le Canada comme un lieu idéal pour l'investissement direct étranger, d'assurer un lien solide dans les chaînes de valeur mondiales et d'aider les entreprises à renforcer les partenariats mondiaux et leur capacité de faire face aux risques et de tirer parti des possibilités.		Résultat prévu		Indicateurs	
• Industries canadiennes concurrentielles et durables		• Augmentation sur 12 mois du PIB attribuable aux activités du Secteur de l'industrie		• Augmentation sur 12 mois des exportations attribuables aux activités du Secteur de l'industrie	
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
66,8 M\$	235 ETP	56,1 M\$	235 ETP	53,5 M\$	235 ETP

compétitivité des entreprises canadiennes, à améliorer les règles régissant le commerce international ou à en élaborer de nouvelles, et à faire en sorte que l'approche du Canada dans diverses tribunes internationales soit dynamique, suive le rythme des progrès technologiques et appuie la priorité du gouvernement fédéral consistant à créer une économie canadienne plus forte.

Le Ministère déterminera et formulera sa position sur un large éventail de questions touchant la politique commerciale. En 2008-2009, il prendra différentes mesures à l'appui du plan d'action du Canada en matière de commerce international :

- conseils à Affaires étrangères et Commerce international Canada et à d'autres ministères sur les questions touchant le mandat d'Industrie Canada;
- participation aux négociations commerciales multilatérales engagées dans le cadre du Cycle de Doha au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), en particulier la négociation des ententes sectorielles sur l'accès aux marchés de produits non agricoles et la négociation des règles de subventions;
- conseils pour les négociations sur le commerce et l'investissement et participation à ces négociations, sur une base régionale avec des partenaires comme la Communauté andine et la Communauté des Caraïbes et sur une base bilatérale avec la Corée et la République dominicaine, ainsi que conseils pour les négociations sur l'investissement avec la Chine et la Jordanie et participation à ces négociations.

Industrie Canada continuera de déterminer sa position concernant les règles qui régissent le commerce international, en particulier les investissements financiers avec l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires de l'OMC et celle des propositions d'investissement avec l'Accord de libre-échange nord-américain dans le contexte des négociations sur l'investissement.

Grâce aux initiatives stratégiques visant à améliorer la compétitivité de l'industrie et le développement durable au pays, le Ministère peut aider les Canadiens à tirer parti des possibilités économiques tout en appuyant les entreprises et le développement durable.

Activité de programme : Services axés sur le marché et les petites entreprises
et Opérations régionales — Développement économique

Description : Appuyer et accroître le rôle et la contribution des petites et moyennes entreprises en ce qui a trait au bien-être économique du Canada, fournir des renseignements sur les régions et assurer une présence régionale au Canada ainsi que la prestation de programmes et de services et la diffusion d'information.					
Résultat prévu			Indicateurs		
<ul style="list-style-type: none">• Climat d'affaires propice à l'entrepreneuriat, aux collectivités durables, à la croissance et à la compétitivité à l'échelle du Canada et prenant en compte les perspectives régionales			<ul style="list-style-type: none">• Nombre de nouvelles politiques ou initiatives gouvernementales qui répondent aux besoins des PME, encouragent l'entrepreneuriat ou prennent en compte les perspectives régionales• Nombre de programmes, de services et de produits d'information ministériels nouveaux ou améliorés qui ciblent les PME		
2008-2009		523 ETP	179,8 M\$	505 ETP	172,3 M\$
2009-2010					
2010-2011					505 ETP

Industrie Canada a établi un lien entre, d'une part, ses plans et priorités pour renforcer le rôle et les contributions des petites et moyennes entreprises (PME) et, d'autre part, les priorités mentionnées dans le discours du Trône, c'est-à-dire exercer un leadership économique efficace et améliorer l'environnement. Les PME jouent un rôle clé au sein de l'économie canadienne, car elles aident à améliorer le niveau et la qualité de vie des Canadiens. Les programmes et services du Ministère répondent aux défis des petites entreprises et sont adaptés aux besoins régionaux. Ils facilitent le démarrage et l'expansion des petites entreprises.

Résultat stratégique : Une industrie concurrentielle et des collectivités durables



Les activités de programme qui suivent contribuent toutes au résultat stratégique par l'élaboration de politiques, la réalisation de programmes et d'initiatives et la fourniture de services. Des renseignements tant financiers que non financiers sont donnés pour chaque activité de programme. Les résultats prévus et les indicateurs donnent une idée de la façon dont Industrie Canada mesurera son rendement par rapport aux résultats qu'il compte obtenir. On trouvera dans la section 4.3 (en format XHTML seulement à www.ic.gc.ca/epic/site/ict1.nsf/fr/00349f.html) d'autres détails sur les programmes et les initiatives mentionnés dans le texte.

Les plans par activité de programme

Activité de programme : Secteur de la politique stratégique — Développement économique

Description : Effectuer de la recherche et des analyses sur des enjeux se rapportant à la compétitivité et à la durabilité industrielles, fournir de l'information et des avis stratégiques au ministre et au sous-ministre et contribuer à la formulation d'options stratégiques. Ces politiques ont une incidence directe sur les entreprises canadiennes, car elles influencent les conditions dans lesquelles les entreprises se livrent concurrence.	Résultat prévu		Indicateur	
	2008-2009		2009-2010	
<ul style="list-style-type: none"> Elaboration et coordination de politiques-cadres favorisant une industrie concurrentielle et des collectivités durables Elaboration et coordination de politiques-cadres économiques qui appuient la compétitivité des industries canadiennes et aident à assurer la durabilité des collectivités à l'échelle du pays 	6,6 M\$		38 ETP	
	38 ETP		6,2 M\$	
	2008-2009		2010-2011	
	38 ETP		6,2 M\$	
	38 ETP		38 ETP	

Industrie Canada est déterminé à promouvoir le développement durable en aidant les entreprises à devenir plus productives, innovatrices et concurrentielles à l'échelle internationale, ce qui améliorera la qualité de vie des Canadiens. La *Stratégie de développement durable 2006-2009* d'Industrie Canada, qui est la quatrième (SDD IV), vise à élargir la mise en œuvre pratique de l'analyse de rentabilisation du développement durable dans l'industrie canadienne. Elle est articulée autour de trois résultats stratégiques — technologies et commercialisation axées sur la durabilité; outils, pratiques, recherche et sensibilisation liés à la durabilité; pratiques et activités axées sur la durabilité à Industrie Canada —, lesquels représentent ce que le Ministère cherche à accomplir au cours de la période visée par la Stratégie (pour obtenir plus de détails, voir le tableau 3.2 : Stratégie de développement durable, page 41). Le Ministère commencera en 2008 à élaborer sa cinquième stratégie de développement durable, couvrant la période comprise entre 2010 et 2013, et il la déposera au Parlement à la fin de 2009.

Le commerce international et l'accès aux marchés étrangers constituent les principaux moteurs de la croissance économique. Les entreprises qui participent au commerce international sont davantage portées à utiliser les nouvelles technologies, à mettre à profit la R-D pour innover et à réaliser des économies d'échelle au titre de la production. Celles qui font du commerce à l'échelle internationale et investissent à l'étranger ont accès à des connaissances nouvelles et ont davantage de possibilités de tirer parti de leurs investissements. De plus, les nouvelles possibilités commerciales stimulent à la fois les nouveaux investissements et les réinvestissements, qui sont essentiels pour accroître la prospérité du Canada.

Industrie Canada collaborera étroitement avec Affaires étrangères et Commerce international Canada dans le cadre des initiatives fédérales sur le commerce et l'investissement, compte tenu des effets positifs de la réduction des obstacles au commerce sur la performance des entreprises au pays, en particulier pour ce qui est de stimuler l'innovation. Le Ministère s'attachera à renforcer la

En tant que principal laboratoire de R-D dans le domaine des télécommunications de pointe, Industrie Canada mène des travaux essentiels pour réaliser la priorité fédérale consistant à favoriser une économie axée sur l'innovation et le savoir.

Activité de programme : Office des technologies industrielles (OTI) — Organisme de service spécial

Description : Administrer et exécuter l'Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense, le Programme de projets stratégiques industriels et le Programme des adhérents pionniers h2, en plus de gérer les ententes de contribution restantes aux termes du programme Partenariat technologique Canada. L'Office des technologies industrielles a pour objectif d'accélérer l'innovation technologique au sein des entreprises canadiennes afin d'améliorer leur compétitivité et leur productivité, tout en assurant le développement durable.		Résultat prévu		Indicateur	
• Recherche-développement de pointe au sein des entreprises canadiennes		• Valeur en dollars des investissements du secteur privé obtenus par dollar investi par l'organisme dans les projets qu'il appuie		2008-2009	
				2009-2010	
		2010-2011		2009-2010	
		31,8 M\$		98 ETP	
96 ETP		200,6 M\$		95 ETP	

Par l'intermédiaire de l'Office des technologies industrielles (OTI), Industrie Canada appuie la priorité du gouvernement fédéral consistant à favoriser une économie axée sur l'innovation et le savoir. La R-D est un moteur clé de la croissance économique fondée sur l'innovation. L'établissement de partenariats avec les entreprises et la promotion de l'innovation en sciences et en technologie donne l'assurance que des découvertes et des percées se produiront au Canada et que leurs retombées socioéconomiques contribueront à améliorer le niveau et la qualité de vie des Canadiens.

Industrie Canada gère l'Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense (ISAD). Ce programme de contributions remboursables, qui mobilisera l'investissement essentiel en R-D du secteur privé dans les industries de l'aérospatiale et de la défense, de la sécurité, et de l'espace, vise trois grands objectifs : encourager la R-D stratégique qui est source d'innovation et d'excellence dans de nouveaux produits et services; accroître la compétitivité des entreprises canadiennes de l'aérospatiale et de la défense; et favoriser la collaboration entre les instituts de recherche, les universités, les collèges et le secteur privé.

Les projets de R-D stratégique réalisés sous l'égide de l'ISAD feront appel à des technologies qui soutiennent la mise au point de produits et services de prochaine génération se rapportant à l'aérospatiale et à la défense; tirent parti des forces du Canada dans le développement de la technologie dans ce secteur; permettent à des entreprises canadiennes de participer à de grands projets et chaînes d'approvisionnement; ou aident les industries de l'aérospatiale et de la défense à honorer les obligations internationales du Canada.

En 2008-2009, le Ministère continuera d'investir, par l'intermédiaire de l'ISAD, dans la recherche industrielle et le développement préconcurrentiel dans les industries canadiennes de l'aérospatiale et de la défense. Il assurera en outre une gestion efficace des 3,5 milliards de dollars de l'ancien programme de R-D de Partenariat technologique Canada, du Programme des adhérents pionniers h2 et du Programme de projets stratégiques industriels. Le Ministère gèrera notamment la réduction progressive fructueuse des opérations du Programme des adhérents pionniers h2, qui prendra fin le 31 mars 2008.

En accélérant l'innovation technologique au sein des entreprises canadiennes, Industrie Canada appuie la priorité du gouvernement consistant à assurer aux Canadiens une économie axée sur l'innovation et le savoir et fait en sorte que les entreprises du pays deviennent plus concurrentielles et productives.

Le Centre de recherches sur les communications Canada (CRC) effectue des travaux de R-D sur des technologies de communications revêtant une importance stratégique pour le pays, à savoir la radio, les satellites, la radiodiffusion et les fibres optiques. En tant qu'entité du Ministère, le CRC donne des conseils techniques impartiaux sur le mandat d'Industrie Canada en ce qui a trait à la gestion du spectre, à la politique des communications et aux décisions réglementaires. Par son intermédiaire, le Ministère collabore aussi avec des organismes comme l'Union internationale des télécommunications (UIT) et l'Institut of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) pour élaborer des normes qui favorisent l'efficacité des services de télécommunications et de radiodiffusion et appuyer la position du Canada en ce qui a trait à la gestion mondiale du spectre des radiofréquences et des orbites de satellite.

En prévision de la Conférence mondiale des radiocommunications de 2011, Industrie Canada contribuera en 2008-2009 aux activités de l'UIT touchant l'évaluation de la qualité audio et vidéo ainsi que les études de la propagation pour les nouveaux services radio et il présidera le groupe d'étude chargé de l'attribution des bandes de fréquence pour tous les services par satellite. En plus de continuer à assurer la vice-présidence d'un groupe de travail de l'IEEE responsable de l'élaboration et de l'approbation d'une nouvelle norme mondiale pour les réseaux sans fil régionaux, le CRC travaille à l'établissement de politiques et de règlements techniques pour l'exploitation de ces réseaux dans les bandes de télévision actuelles au Canada.

Afin d'appuyer l'élaboration de politiques et de règlements pour les futurs nouveaux services de communications au Canada et de fournir des évaluations techniques prospectives à Industrie Canada et au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), le CRC continuera de cibler plusieurs technologies appelées à revêtir une grande importance dans l'ensemble de son programme de R-D, notamment la radio cognitive, la radio réalisée par logiciel, la convergence d'Internet et de la radiodiffusion, la sécurité des réseaux et les réseaux de capteurs.

Dans la stratégie des S et T du gouvernement fédéral, publiée récemment, les technologies de l'information et des communications (TIC) sont considérées comme l'un des quatre domaines technologiques prioritaires pour le Canada. En 2008-2009, le CRC travaillera en étroite collaboration avec CANARIE Inc. et le Conseil national de recherches du Canada dans le but d'offrir une infrastructure à large bande pour les plateformes sur réseau destinées à des utilisateurs répartis sur l'ensemble du territoire (par exemple, ceux travaillant dans les secteurs de la santé et de l'enseignement) dans le cadre de projets conjoints. Le CRC cherchera par ailleurs à faire participer de nouveaux partenaires aux projets touchant les TIC pour stimuler l'adoption de ces technologies dans les secteurs qui peuvent en bénéficier.

Par ailleurs, Industrie Canada s'associe à plusieurs autres ministères et organismes axés sur les communications ou il leur apporte son aide. Il réalise de grands travaux de R-D et des programmes importants pour la Défense nationale et l'Agence spatiale canadienne selon le principe du recouvrement des coûts. En 2008-2009 et au cours des exercices suivants, le CRC mènera des activités de recherche dirigées dans plusieurs domaines importants pour la Défense nationale, notamment les suivants :

- l'interopérabilité avec les partenaires de la Coalition et les organismes publics; les concepts de radio cognitive pour assurer une utilisation efficiente du spectre de radiofréquences; et les réseaux de capteurs de champ de bataille pour mieux protéger le personnel. Le CRC participera en outre au développement du prototype d'un système de communications pour assurer la protection dans le Nord.

A l'appui de l'Agence spatiale canadienne, le CRC dirigera le processus de définition et d'approbation du programme de communications par satellite de la prochaine génération.

La commercialisation des nouvelles technologies constitue un autre volet clé de la stratégie des S et T du gouvernement fédéral. Le développement de propriété intellectuelle qui peut intéresser l'industrie canadienne est un résultat concret du programme de recherche du CRC. Par des partenariats ou des accords de licence, ces nouvelles technologies sont souvent transférées aux entreprises, en particulier aux PME, en vue d'une commercialisation et d'une vente à l'échelle mondiale. Bien que le CRC figure déjà parmi les laboratoires fédéraux les plus performants à cet égard, il redoublera d'efforts pour sensibiliser les PME canadiennes et les inciter à adopter davantage les technologies faisant partie du portefeuille de propriété intellectuelle du CRC.

La stratégie des S et T du gouvernement fédéral, *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, a pour objet de faire du pays un chef de file mondial des sciences et de la technologie ainsi que de l'innovation. Cette stratégie fait état du soutien fédéral à l'infrastructure de recherche de pointe. Mentionnons notamment l'octroi de 120 millions de dollars en faveur de l'organisme à but non lucratif CANARIE Inc. (www.canarie.ca) pour développer et exploiter le réseau canadien de recherche avancée de la prochaine génération. De concert avec les réseaux de recherche évolués de chaque province, le réseau CANARIE (auparavant appelé « CA*net ») relie les installations de recherche, les établissements d'enseignement, les hôpitaux et d'autres installations scientifiques du Canada les uns aux autres ainsi qu'avec les organismes correspondants de l'étranger. En 2008-2009, CANARIE continuera d'exploiter et de développer le réseau ainsi que d'améliorer l'accès à cette infrastructure de recherche essentielle et son utilisation. L'organisme facilitera en outre la participation du Canada aux plateformes sur réseau considérées comme des moteurs de la mégascience (c'est-à-dire la cyberscience, la cyberrecherche et la cyberinfrastructure).

La recherche scientifique fait l'objet d'un changement fondamental. Les travaux sont multidisciplinaires, conjoints, axés sur des réseaux et d'envergure mondiale, et nécessitent un volume élevé de données. CANARIE, en collaboration avec les autres parties intéressées, est bien placée pour se pencher sur l'avenir des réseaux avancés et le rôle de la cyberscience, afin de permettre aux chercheurs et aux scientifiques canadiens de bénéficier des avantages de la recherche conjointe internationale.

Industrie Canada offre également un soutien à Precarn Inc. (<http://precarn.ca>), un consortium national à but non lucratif dirigé par l'industrie qui appuie les projets de R-D préconcurrentielle dans les domaines des systèmes intelligents et de la robotique de pointe. Pour maintenir son appui à la recherche et promouvoir d'autres avancées dans ces deux industries canadiennes, Precarn a reçu une subvention conditionnelle de 20 millions de dollars pour la phase 4 de son programme, qui se déroulera jusqu'en 2010. Ce montant a déjà été engagé pour différents projets en cours dans tous les secteurs, par exemple le projet CoastWatch (défense et sécurité); celui de surveillance du glucose non invasive (santé et sciences de la vie connexes); et un projet de vision artificielle intelligente (fabrication). Parmi les projets de Precarn en cours qui se poursuivront en 2008-2009, mentionnons un prototype fonctionnel de système de balayage laser automatisé pour détecter les déformations au cours du montage d'automobiles et un système avancé de prédiction et de simulation des pannes d'automobile.

Grâce à ces interventions, Industrie Canada assure l'accès des chercheurs canadiens à des outils de pointe pour participer à la recherche conjointe internationale et appuie le développement de technologies novatrices.

Activité de programme : Centre de recherches sur les communications Canada

Description : Mener des recherches sur les technologies avancées de l'information et des télécommunications afin de disposer d'une source de conseils indépendante pour la politique publique et d'appuyer la mise au point de nouveaux produits et services pour le secteur des technologies de l'information et des communications.

Résultats prévus	Indicateurs
<ul style="list-style-type: none">• Avis techniques aux clients du secteur des communications pour l'élaboration de politiques, de règlements, de programmes et de normes en matière de télécommunications• Utilisation par les entreprises canadiennes de la technologie mise au point par le CRC pour améliorer leur gamme de produits et accroître leur compétitivité	<ul style="list-style-type: none">• Degré de satisfaction de la clientèle (contenu, actualité et utilité) à l'égard des évaluations et des avis techniques du CRC utilisés pour élaborer des politiques, des règlements, des programmes et des normes en matière de télécommunications• Chiffre d'affaires des entreprises canadiennes du secteur des télécommunications comportant un lien technologique avec le CRC
2008-2009	2009-2010
43,1 M\$	400 ETP
41,0 M\$	400 ETP
400 ETP	41,0 M\$
400 ETP	400 ETP

Par ailleurs, Industrie Canada stimule l'innovation en dirigeant d'autres ministères fédéraux dans le cadre d'initiatives gouvernementales. La biotechnologie est une technologie habilitante utilisée dans divers secteurs industriels. Pour intensifier les efforts de commercialisation des produits de biotechnologie, le Ministère continuera de promouvoir la compétitivité mondiale des industries de la santé, qui ont été les premières à utiliser la biotechnologie. En collaboration avec l'Agence de santé publique du Canada, l'Agence canadienne de développement international, les Instituts de recherche en santé du Canada et Santé Canada, le Ministère poursuivra la mise en œuvre de l'initiative canadienne de vaccin contre le VIH. Il continuera également à promouvoir l'implantation de la biotechnologie dans des secteurs industriels établis, notamment l'agriculture, l'énergie, la foresterie et les produits chimiques, en encourageant l'innovation et la commercialisation de combustibles, de produits chimiques et de matériaux durables fabriqués à partir de bioressources renouvelables.

Le Ministère travaillera avec les intervenants en R-D de l'industrie, du gouvernement et des universités dans le domaine de l'automobile, comme le réseau AUTOT21, le Waterloo Centre for Automotive Research et Precarn, afin de trouver des approches pour améliorer la R-D dans les domaines prioritaires pour l'industrie. Alors que l'industrie automobile canadienne doit se dépasser pour offrir plus rapidement sur le marché des technologies de meilleure qualité et à moindre coût, il est important pour l'avenir du secteur que les initiatives de R-D concertée répondent efficacement aux besoins de l'industrie et que l'on établisse les mandats de R-D des entreprises.

Par ailleurs, Industrie Canada mise sur ses compétences afin d'aider à repérer les possibilités de commercialisation et de développement industriel pour les technologies émergentes. La croissance des secteurs des ressources énergétiques renouvelables ou de remplacement offre des possibilités de développement industriel grâce à la commercialisation de la technologie et à la fabrication. L'utilisation d'énergie durable provenant de sources renouvelables ou de remplacement, comme les piles à hydrogène et l'énergie éolienne ou solaire, améliorera l'environnement et la santé des Canadiens. Cette énergie jouera un rôle capital dans le développement économique du pays. Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec les intervenants de ces secteurs pour examiner les progrès réalisés dans l'amélioration des capacités technologiques canadiennes, relever les possibilités de commercialisation et de développement industriel offertes par leur croissance rapide et explorer les partenariats nationaux et internationaux propices à l'expansion des entreprises.

Activité de programme : Spectre, technologies de l'information et télécommunications — Sciences et technologie (S-T) et innovation

Description : Appuyer la recherche appliquée et de pointe dans le secteur canadien des technologies de l'information et des communications pour favoriser la mise au point de technologies novatrices.					
Résultat prévu		Indicateurs			
<ul style="list-style-type: none"> • Amélioration de la capacité en sciences et en recherche et de la commercialisation des technologies de l'information et des communications 		<ul style="list-style-type: none"> • Pourcentage des grands projets scientifiques qui utilisent le réseau avancé de CANARIE • Pourcentage des 50 principales universités canadiennes actives en R-D qui utilisent le réseau avancé de CANARIE • Nombre de nouvelles technologies et applications développées dans le domaine des systèmes intelligents et de la robotique de pointe grâce au modèle de collaboration de Precarn 		2008-2009	
18,4 M\$		32,4 M\$		4 ETP	
				2009-2010	
				4 ETP	
				34,4 M\$	
				4 ETP	
				2010-2011	

Les applications novatrices des technologies de l'information et des communications confèrent des avantages concurrentiels aux entreprises, aux chercheurs et aux citoyens du Canada.

Grâce aux initiatives axées sur les sciences et l'innovation, Industrie Canada s'emploie à créer une économie innovatrice pour tous les Canadiens.

Activité de programme : Secteur de l'industrie — Sciences et technologie (S-T) et innovation

Description : Fournir des connaissances et des compétences à valeur ajoutée concernant les industries canadiennes afin de créer des conditions propices à la recherche-développement et à la commercialisation, d'appuyer l'innovation, d'encourager et de promouvoir les technologies, et de renforcer la synergie entre l'industrie et le gouvernement.		Résultat prévu		Indicateurs	
• Industries canadiennes innovatrices		Augmentation sur 12 mois des dépenses de R-D industrielle de haute ou moyenne technologie par rapport à la production totale (qui relève de la responsabilité du Secteur de l'industrie), sous réserve des influences ou répercussions économiques non contrôlées		Augmentation sur 12 mois de la production des industries	
				Augmentation sur 12 mois des dépenses de R-D industrielle	
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
9,5 M\$		83 ETP		9,4 M\$	
83 ETP		9,4 M\$		83 ETP	

La prospérité du Canada dépend de plus en plus de sa capacité à appliquer les connaissances acquises pour créer une économie innovatrice et un climat d'affaires porteur. Le Ministère s'y emploie notamment en divisant l'économie en secteurs prioritaires et en adaptant à chacun d'eux les outils standard pour maintenir les voies de communication et améliorer les partenariats avec l'industrie.

Industrie Canada possède des compétences reconnues sur la scène internationale en matière d'élaboration de cartes routières technologiques (CRT) (www.ic.gc.ca/epic/site/irm-crt.nsf/fraccueil). Ces cartes mises au point en partenariat avec l'industrie privée constituent un outil stratégique dont les entreprises se servent afin de déterminer les technologies requises pour exploiter de futurs débouchés. Les CRT, qui aident le gouvernement fédéral à déterminer les capacités et les lacunes en matière de technologie à l'échelle nationale, peuvent être utiles aux principaux bailleurs de fonds pour cibler les domaines de recherche prioritaires. Elles ont pour objet d'aider les entreprises à accroître et à mieux cibler leurs dépenses de R-D, en plus d'accélérer l'élaboration et la diffusion de nouvelles technologies répondant aux besoins de l'industrie.

Cinq cartes routières technologiques seront préparées en 2008-2009 : la fabrication, la transformation et la réparation à moindre coût de produits en matériaux composites pour l'aérospatiale; les diagnostics, les pronostics et la gestion de la santé; les revêtements protecteurs en aérospatiale; la dynamique des fluides computationnelle; et les textiles. On commencera à en préparer trois autres dans les domaines des nouveaux médias, des habitations durables et de la mobilité électrique.

Le Ministère collabore avec les conseils sectoriels de Ressources humaines et Développement social Canada à la préparation de CRT. Outre qu'elle permet au gouvernement de mieux comprendre la compétitivité, la participation des conseils sectoriels aide à construire une plateforme pour une intervention ciblée et soutenue ainsi qu'à dégager un point de vue commun et à établir des partenariats pour appuyer et piloter une intervention collective. On met actuellement à jour un recueil des programmes gouvernementaux susceptibles d'aider à obtenir du financement pour la mise en œuvre des CRT, lequel sera communiqué à l'industrie au moment de la préparation des cartes routières.

Industrie Canada s'efforce de répondre aux besoins sectoriels particuliers en dirigeant des réseaux pour que les technologies novatrices soient lancées sur le marché. Le Ministère demeure à la tête du Réseau de la nanotechnologie de la fonction publique du Canada, créé il y a trois ans, dont les membres sont issus de l'ensemble du gouvernement fédéral. Par l'intermédiaire de ce réseau, le Ministère organise des séminaires, élabore des documents d'information et des déclarations de principe internationales pour le Canada et diffuse de l'information sur ces nouvelles technologies, en plus de les faire mieux connaître.

de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada), Industrie Canada améliorera les partenariats public-privé en mettant sur pied le nouveau programme des Centres d'excellence en commercialisation et en recherchant, en négociant et en gérant des ententes de financement avec les huit centres désignés dans le budget de 2007, en créant des réseaux de recherche dirigés par les entreprises dans le cadre du programme des Réseaux de centres d'excellence et en rendant permanent le Programme pilote d'innovation dans les collèges et la communauté.

Pour créer un avantage du savoir, Industrie Canada s'efforcera d'accroître l'appui à la recherche dans les domaines prioritaires ainsi qu'aux réseaux et à l'infrastructure de recherche, et ce, de concert avec les trois organismes subventionnaires fédéraux, la Fondation canadienne pour l'innovation, l'Institut canadien de recherches avancées, le Conseil des académies canadiennes, Génome Canada et la Fondation Pierre Elliott Trudeau. Par ailleurs, le Ministère travaillera en étroite collaboration avec les organismes subventionnaires à la réalisation des engagements pris dans la stratégie des S et T pour renforcer la reddition de comptes et la souplesse de ces organismes grâce à l'amélioration des mesures de gouvernance.

En partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux, Industrie Canada s'efforcera d'améliorer l'accès du gouvernement fédéral aux sciences et à la technologie dont il a besoin pour s'acquitter de son mandat liés aux politiques, à la réglementation et aux opérations. Le Ministère et le Comité des sous-ministres adjoints sur les sciences et la technologie travailleront à renforcer les collaborations en sciences et en technologie entre les ministères et organismes fédéraux ainsi qu'entre le milieu fédéral des sciences et de la technologie, d'une part, et les universités et collèges, l'industrie et les organismes à but non lucratif canadiens et internationaux, d'autre part. Pour créer un avantage humain, Industrie Canada, en partenariat avec les organismes subventionnaires, renforcera le Programme de bourses d'études supérieures du Canada en accordant une aide financière à 1 000 étudiants de plus par an et il a lancé un nouveau programme pour appuyer jusqu'à 1 000 stagiaires en recherche-développement (R-D) industrielle chaque année.

Industrie Canada appuiera le nouveau Conseil des sciences, de la technologie et de l'innovation. Celui-ci donnera au gouvernement des conseils stratégiques sur les enjeux en matière de sciences et de technologie et produira périodiquement des rapports nationaux qui situeront le rendement du Canada dans le domaine par rapport aux normes internationales d'excellence.

La stratégie des S et T préconise une coopération et une harmonisation accrues entre les différents programmes fédéraux, de même qu'entre les programmes fédéraux et provinciaux, pour accroître l'efficacité et l'efficacité de ces efforts. En 2008-2009, le Ministère contribuera à ce grand objectif en collaborant avec la Banque de développement du Canada, le Conseil national de recherches du Canada et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) pour mettre en évidence des possibilités d'intégration et de coopération accrues. En outre, il explorera des façons de relever les résultats de la commercialisation en collaboration avec les provinces et les territoires.

Le ministre de l'Industrie a été désigné comme ministre responsable concernant le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP), mécanisme trilatéral dans le cadre duquel le Canada participe au dialogue, à l'établissement de priorités, à la collaboration et à la prise de mesures avec les États-Unis et le Mexique pour améliorer la sécurité, la prospérité et la qualité de vie des citoyens de l'Amérique du Nord. À ce titre, Industrie Canada épaulera le ministre dans les travaux que celui-ci effectuera en étroite collaboration avec ses collègues canadiens et ses homologues américains et mexicains, afin de déterminer et de faire progresser des initiatives dans les cinq domaines prioritaires annoncés au Sommet des leaders nord-américains tenu en août 2007 à Montebello, au Québec : l'amélioration de la compétitivité de l'Amérique du Nord sur les marchés mondiaux; des aliments et produits sûrs; l'énergie durable et l'environnement; des frontières intelligentes et sûres; ainsi que la gestion des urgences et la protection civile.

Résultat stratégique : Une économie innovatrice



Les activités de programme qui suivent contribuent toutes au résultat stratégique par l'élaboration de politiques, la réalisation de programmes et d'initiatives et la fourniture de services. Des renseignements tant financiers que non financiers sont donnés pour chaque activité de programme. Les résultats prévus et les indicateurs donnent une idée de la façon dont l'Industrie Canada mesurera son rendement par rapport aux résultats qu'il compte obtenir. On trouvera dans la section 4.3 (en format XHTML seulement à www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00349f.html) d'autres détails sur les programmes et les initiatives mentionnés dans le texte.

Les plans par activité de programme

Activité de programme : Secteur science et innovation — Sciences et technologie (S-T) et innovation

Description : Élaborer des politiques scientifiques et technologiques qui renforcent la capacité du Canada en matière de recherche et d'innovation en faisant la promotion des investissements dans la recherche et le perfectionnement des compétences et en assurant la capacité du marché d'adopter les technologies.

Résultat prévu	Indicateurs
<ul style="list-style-type: none"> • Élaboration et coordination de politiques-cadres favorisant une économie innovatrice 	<ul style="list-style-type: none"> • Propositions de politiques appuyant les éléments qui font progresser une économie innovatrice et qui témoignent d'une approche coordonnée fondée sur les outils disponibles dans le secteur • Coordination par le Secteur science et innovation de la stratégie des S et T présentée par le premier ministre le 17 mai 2007, dans l'ensemble du gouvernement et prévoyant 37 engagements en matière de politiques. Suivi par le Secteur des progrès réalisés sur le front de ces engagements • Indicateurs de l'innovation établis par Statistique Canada et d'autres organismes, par exemple l'OCDE
2008-2009	2009-2010
101,1 M\$	74 ETP
74 ETP	151,0 M\$
2010-2011	74 ETP
174,3 M\$	74 ETP

L'innovation, stimulée par les sciences et la technologie, est essentielle pour renforcer la compétitivité et la productivité du Canada et améliorer la qualité de vie des Canadiens. La stratégie des sciences et de la technologie (S et T) du gouvernement, récemment publiée sous le titre *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, souligne l'importance que le gouvernement du Canada accorde aux sciences et à la technologie. Elle fournit un cadre pour orienter la prise de décision au sein du gouvernement fédéral à l'appui des sciences et de la technologie au cours des années à venir.

Dans le budget de 2007, le gouvernement fédéral a annoncé le versement de 1,9 milliard de dollars pour financer un certain nombre d'engagements énoncés dans la stratégie des S et T. En 2008-2009 et au cours des exercices suivants, l'Industrie Canada jouera un rôle de premier plan dans la mise en œuvre de cette stratégie. Le Comité des sous-ministres adjoints sur les sciences et la technologie assure la coordination pour l'ensemble des ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique. À ce titre, il s'agit du meilleur véhicule pour superviser la mise en œuvre de la stratégie et surveiller les progrès réalisés. Le Ministère assure la coprésidence de ce comité et les services de secrétariat. Pour créer un avantage entrepreneurial, la stratégie des S et T reconnaît l'importance des politiques-cadres du marché (abordées dans d'autres parties du présent rapport) et les partenariats de recherche public-privé. De concert avec les trois organismes subventionnaires fédéraux (le Conseil

Conscient des efforts du gouvernement du Canada pour accroître le niveau et la qualité des activités de PI menées par les Canadiens, l'OPIC a mis en évidence les priorités suivantes pour les années à venir :

- fournir aux clients, en temps opportun, des droits de PI de qualité;
- réagir efficacement à l'évolution des besoins et des attentes des Canadiens au chapitre de la connaissance de la PI, y compris en ce qui a trait aux difficultés particulières auxquelles se heurtent les petites et moyennes entreprises (PME);
- administrer un cadre moderne de PI;
- jouer un rôle actif d'influence et de collaboration avec les partenaires et intervenants canadiens et étrangers œuvrant dans le domaine de la PI;
- être un organisme innovateur, ayant une orientation proactive, qui s'efforce d'améliorer continuellement la valeur et la contribution de ses produits et services et de son personnel.

Pour s'acquitter de ces priorités, l'OPIC entreprendra une initiative de transformation de l'organisme — le Renouvellement opérationnel de l'entreprise — qui améliorera la qualité et l'uniformité des droits de PI, simplifiera les méthodes opérationnelles et administratives, améliorera la capacité de l'organisme à traiter les volumes de demande et améliorera les services qui sont utiles au personnel et favorisent l'autonomie des clients.

Une partie du mandat de l'OPIC consiste à sensibiliser les Canadiens aux droits de PI, à faire connaître la PI et à appuyer son utilisation efficace. Les innovateurs canadiens, en particulier les PME, doivent prendre conscience de la valeur stratégique de la PI dans l'économie du savoir. L'OPIC continuera d'informer les intéressés et de faire connaître la PI en nouant des relations stratégiques avec des partenaires et intervenants clés qui mènent des initiatives connexes et éducatives auprès des PME en partageant l'information sur la PI, et en élaborant et optimisant les capacités de diffusion de l'OPIC.

L'existence d'un cadre moderne pour la PI crée des conditions propices à l'entrepreneuriat, à l'innovation, à l'investissement et à la compétitivité. En partenariat avec le Secteur de la politique stratégique, l'OPIC entreprendra d'autres activités de modernisation du régime administratif de la PI et s'harmonisera avec d'autres bureaux de la PI.

La nature internationale de la PI est un déterminant clé des stratégies opérationnelles et de gestion de l'OPIC. C'est pourquoi l'organisme a l'intention d'accroître sa participation et sa contribution à des cadres bilatéraux, régionaux et multilatéraux en vue de tirer parti de l'expérience d'autres organismes de PI, de renforcer des relations clés et d'échanger davantage les savoirs. L'OPIC s'efforce d'influencer, de manière stratégique, le régime international de PI à l'avantage des Canadiens.

En 2008-2009, l'OPIC s'efforcera d'améliorer le service à la clientèle en ce qui a trait aux délais de traitement, à l'accessibilité et aux communications; de moderniser le cadre administratif de la PI; de sensibiliser davantage les entreprises canadiennes à la PI; et d'influencer, de manière stratégique, le régime international de PI à l'avantage des Canadiens. Ces initiatives garantiront aux innovateurs canadiens un marché équitable, efficace et concurrentiel, qui sera tout à l'avantage de l'économie canadienne.

Le Bureau de la concurrence utilise les moyens les plus pertinents pour détecter, corriger et empêcher les pratiques anticoncurrentielles au Canada. En 2008-2009 et au cours des exercices suivants, le Bureau continuera de s'attacher :

- à améliorer la rapidité et la qualité de ses analyses et produits, par exemple les certificats de décision préalable pour les fusions proposées, les consentements dans les affaires d'application de la loi et les dossiers devant les commissions et les tribunaux;
- à protéger et à promouvoir des marchés concurrentiels et à permettre aux consommateurs de faire des choix éclairés, de façon à ce que tant les consommateurs que les entreprises soient en mesure de se protéger eux-mêmes contre les escroqueries et d'autres activités anticoncurrentielles;
- à créer, à entretenir et à favoriser des relations avec d'autres organismes d'application de la loi et antitrust au Canada et à l'étranger pour exercer une intervention efficace et obtenir des résultats en temps opportun;
- à améliorer sa capacité à recueillir, à gérer et à partager les renseignements d'affaires au sein de l'organisme ainsi qu'avec ses partenaires d'application de la loi;
- à enrichir ses connaissances sur les questions et les marchés émergents, à être plus flexible, proactif et ciblé et à exercer une influence plus forte sur ceux qui sont les plus vulnérables.

Le Bureau de la concurrence continuera de permettre aux décideurs de prendre en compte les préoccupations en matière de concurrence lorsqu'ils élaborent de nouvelles politiques-cadres. Il s'assurera ainsi que les nouvelles lois et politiques adoptées n'entraînent pas la concurrence. De façon générale, le Bureau se fait le défenseur d'une « culture de la concurrence » au Canada en favorisant des marchés ouverts, efficaces et concurrentiels qui stimulent l'innovation et la productivité. Il se conforme ainsi à l'objectif du gouvernement du Canada qui est d'assurer un marché équilibré et sécurisé.

Activité de programme : Office de la propriété intellectuelle du Canada

Description : Administrer le régime canadien de propriété intellectuelle (PI), notamment en ce qui concerne les brevets, les marques de commerce, les droits d'auteur, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés. Concéder et enregistrer les droits de PI et diffuser l'information relative à ces droits aux entreprises, aux établissements d'enseignement et à l'ensemble des Canadiens. L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) fonctionne selon un régime de fonds renouvelable et a pour mission d'accélérer le développement économique du Canada.		Résultats prévus		Indicateurs	
<ul style="list-style-type: none">• Prestation de services de PI de qualité par l'OPIC répondant aux besoins et attentes des clients• Information pour inciter les petites et moyennes entreprises (PME) à avoir davantage recours aux droits de PI		<ul style="list-style-type: none">• Pourcentage de PME qui connaissent bien les droits de PI• services de l'OPIC• Pourcentage global de satisfaction des clients à l'égard des			
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
4,9 M\$	1 030 ETP	7,1 M\$	1 040 ETP	6,4 M\$	1 040 ETP

* L'OPIC est un organisme de service spécial financé par un fonds renouvelable. Par conséquent, il figure en tant qu'activité de programme distincte (pour les renseignements financiers, voir le tableau 4.2.8, « Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) — Etat des opérations » à l'adresse www.ic.gc.ca/epic/site/ict1.nsf/fr/003441.html).

En offrant des droits de PI de qualité en temps opportun, dans le cadre d'un régime de PI moderne, et en favorisant la communication et la diffusion des connaissances en la matière, l'OPIC concourt aux efforts du gouvernement fédéral visant à créer un climat d'affaires avantageux pour l'économie et la société canadiennes.

Outre les activités d'application de la loi, le Bureau de la concurrence a pour mandat de faire valoir que le fait de se fier aux forces du marché et à l'exercice de la concurrence, et non à la réglementation publique, constitue la meilleure façon d'allouer efficacement les ressources. Il s'acquitte de ce volet de son mandat en participant à divers forums, y compris des comparutions devant des commissions fédérales ou provinciales ou d'autres tribunaux sur des questions ayant trait à la concurrence. Le Bureau a joué un rôle important dans la déréglementation des marchés dans des secteurs clés de l'économie, y compris les télécommunications, l'énergie et le transport. Il participe généralement à deux ou trois grands dossiers par année.

Lorsque des entreprises qui devraient se faire concurrence s'entendent secrètement pour fixer les prix, se répartir des clients ou des marchés géographiques, manipuler la production ou la fourniture d'un produit ou truquer des soumissions en réponse à un appel d'offres public ou privé, elles empêchent ou réduisent la concurrence. Ces ententes ont des effets nuisibles graves sur le marché puisqu'elles ont une incidence sur les prix, la qualité et l'innovation dont bénéficient les Canadiens dans un marché concurrentiel. Ces activités anticoncurrentielles nuisent à la fois aux consommateurs et aux entreprises. L'application des dispositions de la *Loi sur la concurrence* qui traitent de la conspiration, pour faire cesser les activités illégales de cartel, constitue une grande priorité pour le Bureau de la concurrence. Ce dernier a d'ailleurs récemment accru la capacité de ses bureaux régionaux pour tenir compte de ses priorités d'application de la loi qui ont pour but de détecter des ententes de fixation des prix ou des cartels de truquage des offres sur les marchés canadiens locaux, et de lutter contre ces pratiques. Le travail du Bureau visant à démasquer les cartels et à les dissuader d'agir inclut également des enquêtes ainsi que des poursuites contre des cartels internationaux, activités cruciales pour les organismes de promotion de la concurrence partout dans le monde.

Le Bureau de la concurrence continuera de se pencher sur les fusions et les acquisitions et de remettre en question les rares cas où ces activités pourraient amoindrir de façon importante ou empêcher la concurrence.

Le Bureau de la concurrence s'attaque également au nombre croissant d'allégations trompeuses ou traduisues de « cures miracles », qui ont une incidence sur la santé des consommateurs, notamment les traitements pour perdre du poids ou lutter contre le cancer. Ces allégations visent à promouvoir par Internet des produits aux qualités fictives et entraînent des pertes atteignant plusieurs millions de dollars pour les consommateurs canadiens et étrangers. En faisant équipe avec des organismes des secteurs privé et public ainsi qu'avec des organismes étrangers qui ont une vocation similaire, le Bureau est déterminé à réaliser d'importants progrès dans l'élimination des allégations fausses liées à la santé, à sensibiliser davantage la population dans ce domaine et, dans la mesure du possible, à retirer complètement les produits du marché canadien.

Le Bureau de la concurrence se penche aussi sur la question des rabais, en particulier les rabais liés au paiement différé comme ceux envoyés par le courrier ou en ligne. Les rabais, en général, favorisent le jeu de la concurrence pour les consommateurs sur le marché, mais des préoccupations ont été exprimées concernant des situations où des questions pourraient se poser en vertu des dispositions de la loi se rapportant à la publicité trompeuse. La publication d'un document sous la forme d'une « marche à suivre » sensibilisera les consommateurs et articulera la position du Bureau concernant les facteurs pertinents à prendre en compte en vertu de la loi lorsqu'on a recours à cette forme de marketing, dans l'espoir d'influencer le secteur de la fabrication et du commerce de détail afin qu'ils établissent des pratiques exemplaires à l'échelle de l'industrie pour l'usage des programmes de rabais.

Étant donné qu'il dispose de ressources limitées, le Bureau de la concurrence doit centrer ses efforts en matière de défense de la concurrence dans des domaines clés où ses interventions peuvent se faire sentir. Le secteur de la santé revêt une importance cruciale pour les Canadiens et continuera, par conséquent, d'être une priorité pour le Bureau en 2008-2009.

- examinera les problèmes de consommation dans l'environnement numérique et celui des TIC, en rapide mutation;
 - fera fond sur les initiatives en place pour informer les détaillants et les consommateurs de la transition vers les signaux de télévision numérique radiodiffusés;
 - améliorera son site Web d'information sur la consommation (<http://infoconsommation.ca>) par le renouvellement de contenu et l'établissement de partenariats.
- Industrie Canada continuera d'améliorer le Programme de contributions fédérales pour les organisations sans but lucratif de consommateurs et de bénévoles en offrant des services de présentation de demande par voie électronique et en mettant en œuvre d'autres améliorations administratives recommandées dans le cadre de l'étude d'évaluation réalisée en 2004-2005. Ce programme fournit des fonds aux groupes de consommateurs pour leur permettre d'entreprendre des études sur les problèmes de consommation et d'élaborer des documents fondés sur des données probantes de façon à participer à l'élaboration de la politique publique, ainsi que pour les aider à parvenir à une plus grande autonomie financière grâce à des études de faisabilité, à des projets pilotes et à la planification d'activités.

Par l'intermédiaire du Bureau de la consommation, Industrie Canada peut promouvoir et protéger les intérêts des consommateurs. Ce faisant, le Ministère permet aux Canadiens d'avoir la certitude que le marché est équitable, efficace et concurrentiel.

Activité de programme : Bureau de la concurrence

Description : Le Bureau de la concurrence est un organisme d'application de la loi indépendant, qui est responsable de l'administration et de l'application de la Loi sur la concurrence, de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur l'étiquetage des textiles et de la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux. Il s'emploie à promouvoir et à maintenir une concurrence équitable afin que les Canadiens puissent bénéficier de prix concurrentiels, d'un bon choix de produits et de services de qualité. Sous la direction du commissaire de la concurrence, le Bureau mène des enquêtes concernant des pratiques anticoncurrentielles et encourage la conformité aux lois qui relèvent de sa compétence.	
Résultat prévu	<ul style="list-style-type: none">• Efficacité et capacité d'adaptation de l'économie canadienne grâce à la concurrence des prix et aux choix offerts aux consommateurs
Indicateurs	<ul style="list-style-type: none">• Pourcentage de l'économie régi par les forces du marché• Economies financières pour les consommateurs en raison des mesures prises par le Bureau pour faire cesser les activités anticoncurrentielles
2008-2009	
49,8 M\$	452 ETP
2009-2010	
48,6 M\$	452 ETP
2010-2011	
48,6 M\$	452 ETP

En sa qualité d'organisme d'application de la loi indépendant, le Bureau de la concurrence joue un rôle essentiel pour faire en sorte que les Canadiens disposent d'un marché équitable, efficace et concurrentiel. La concurrence et le libre jeu du marché favorisent une répartition efficiente des ressources et créent une forte motivation sur le plan de la recherche-développement et de la commercialisation des nouvelles connaissances. Les règlements publics inutiles qui se substituent aux forces du marché imposent des coûts aux entreprises et entravent l'innovation et la productivité. La Loi sur la concurrence définit toute une série d'activités commerciales qui peuvent empêcher la concurrence de s'exercer sur le marché. Elle a pour but d'être dissuasive et d'offrir des remèdes dans les situations suivantes : cartels caractérisés par une collusion des entreprises pour fixer les prix et la production; entreprises dominantes qui abusent de leur position sur le marché de façon à réduire ou à empêcher la concurrence; fusions anticoncurrentielles qui peuvent avoir pour effet d'empêcher ou de substantiellement réduire la concurrence sur un marché; publicité trompeuse et autres pratiques commerciales déloyales.

Activité de programme : Bureau de la consommation

Description : Collaborer avec les secteurs public et privé en utilisant l'information, la recherche et des instruments stratégiques pour compléter et appuyer la réglementation sur la protection des consommateurs. Le programme est conforme à l'article 5 de la Loi sur le ministère de l'Industrie, en vertu duquel le ministre a la responsabilité légale de promouvoir les intérêts et la protection des consommateurs canadiens, et au chapitre 8 de l'Accord sur le commerce intérieur, intitulé « Mesures et normes en matière de consommation ».					
Résultat prévu		Indicateur			
• Protection et promotion des intérêts des consommateurs dans tout le Canada		• Nombre de principales difficultés résolues ou documentées, qui ont une incidence sur les intérêts des consommateurs au Canada		2008-2009	
				2009-2010	
5,1 M\$		23 ETP		2010-2011	
5,0 M\$		23 ETP		5,0 M\$	
23 ETP				23 ETP	

Industrie Canada collabore avec d'autres ministères et gouvernements pour promouvoir et protéger les intérêts des consommateurs, et joue un rôle dans l'élaboration de politiques et d'instruments normatifs réglementaires à ce chapitre. Grâce à ses programmes de recherche, de communications et de sensibilisation, le Ministère appuiera un cadre moderne qui favorise la confiance des consommateurs et s'attaquera aux principales difficultés auxquelles se heurtent ces derniers, notamment le vol d'identité, le marché parallèle du crédit à la consommation, l'endettement des consommateurs et leur information éclairée. Ce faisant, Industrie Canada concourt aux objectifs du gouvernement du Canada visant un marché équitable et sécurisé.

Conformément au chapitre 8 de l'Accord sur le commerce intérieur, Industrie Canada continuera à travailler en vue de l'harmonisation de la politique de consommation entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux par l'intermédiaire du Comité des mesures en matière de consommation. Au cours de la période visée par la planification, le Ministère fournira un appui analytique et administratif très important au Comité en menant un éventail de projets conjoints, dont un examen des possibilités d'harmoniser les exigences en matière de rapports sur le crédit et, en collaboration avec le ministère de la Justice, élaborera des règlements pour apporter des modifications au *Code criminel* en ce qui a trait aux prêts salaires. Industrie Canada aidera le Comité en mettant à jour, de façon continue, les produits d'information conjoints pour tenir compte des questions nouvelles et émergentes, notamment en ce qui concerne le problème croissant du vol d'identité, et en s'assurant que d'autres produits d'information clés des consommateurs peuvent être compris par les consommateurs peu instruits. Avec l'appui d'Industrie Canada, le Comité commencera à recenser les pratiques exemplaires pour améliorer la coopération dans l'application des lois actuelles de protection des consommateurs entre les provinces et les territoires.

Comme indiqué dans le *Plan de travail 2007-2009* du Bureau de la consommation (www.ic.gc.ca/epic/site/oca-bc.nsf/fr/ca02286f.html), Industrie Canada mènera ses propres activités de recherche et de communication. Plus précisément, le Ministère :

- se penchera sur la façon dont les consommateurs à faible revenu interagissent avec certains marchés de consommation essentiels (finances, crédit, logement, etc.);
- travaillera le texte de ses guides de gestion des finances et de l'endettement affichés dans le Web, en fera la promotion et s'assurera qu'ils peuvent être compris des consommateurs peu instruits;
- collaborera avec d'autres ministères pour effectuer des études et des évaluations concernant la capacité financière des Canadiens;
- élaborera des outils pour aider les analystes des règlements et des politiques à évaluer l'incidence possible sur les consommateurs de nouvelles initiatives stratégiques;
- réalisera des recherches sur les moyens de mieux informer et outiller les consommateurs pour qu'ils passent à une consommation durable des biens et services;

radiocommunications en 2011. Industrie Canada travaillera avec l'industrie à élaborer la base technique des principaux points à l'ordre du jour et préparera les études d'appui nécessaires pour les présenter aux réunions pertinentes du Secteur des radiocommunications de l'UIT. Les discussions préliminaires avec les principaux groupes régionaux comme la Commission interaméricaine des télécommunications et la Conférence européenne des administrations des postes et des télécommunications devraient prendre place au cours de l'exercice 2008-2009.

Par ailleurs, au cours des deux prochains exercices, Industrie Canada négociera des accords de reconnaissance mutuelle (ARM) avec Israël, le Japon et le forum de la Coopération économique Asie-Pacifique. L'élaboration d'un nouvel ARM est également en cours pour définir avec plus de précision le processus de certification du matériel de télécommunications et de radiophonie afin de faciliter le commerce entre les pays. Industrie Canada négociera également 15 accords Canada-États-Unis en vue de l'introduction de nouveaux services.

Outre les activités internationales susmentionnées, Industrie Canada continuera de travailler au sein d'importants forums multilatéraux, de même qu'à l'échelle bilatérale et trilatérale, à des questions cruciales telles que la gouvernance d'Internet, l'harmonisation des principes du marché pour la protection des données et des renseignements personnels dans le commerce électronique, la sécurité des réseaux et des services pour les entreprises et les consommateurs, ainsi que la politique et les cadres des télécommunications.

En novembre 2005, après la tenue fructueuse du Sommet mondial sur la société de l'information de l'ONU à Tunis, en Tunisie, qui s'est déroulé en deux phases, plusieurs activités de suivi ont nécessité la participation du Ministère. Il s'agissait notamment d'examen et d'initiatives sous le patronage de l'UIT et du Forum sur la gouvernance d'Internet, de même que de la participation au Comité consultatif gouvernemental de la Société pour l'attribution des noms de domaine et numéros sur Internet. Industrie Canada participera également à des examens de portée générale dans le cadre d'initiatives d'autres intervenants liées à l'utilisation des technologies de l'information et des communications (TIC) pour le développement et se rapportant au déploiement soutenu de l'infrastructure de communications.

Le Ministère élabore des cadres juridique et stratégique pour promouvoir la croissance de l'économie numérique au Canada. Il poursuit son travail avec ses partenaires pour mesurer les progrès réalisés par le Canada dans le marché électronique. En 2008-2009, Industrie Canada introduira des dispositions nouvelles et modifiées à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les *documents électroniques* visant à améliorer l'efficacité de la Loi et à renforcer les garanties qu'elle renferme en ce qui concerne la protection des renseignements personnels. Le Ministère élaborera également des options visant à présenter une nouvelle loi afin de lutter contre les pourriels et autres menaces connexes en ligne, et de renforcer l'application de la loi.

En 1998, alors qu'Internet se taillait une place dans les activités courantes, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) avait organisé une conférence ministérielle sur le commerce électronique à Ottawa. On avait alors défini des politiques qui ont été déterminantes pour alimenter l'activité numérique. Dix ans plus tard, le monde numérique se trouve à une autre importante croisée des chemins. La Réunion ministérielle de l'OCDE sur l'avenir de l'économie d'Internet se déroulera à Séoul, en Corée, en juin 2008. On y discutera du rôle d'Internet au XXI^e siècle et des principes directeurs pour sa croissance et son développement. Industrie Canada préside le comité organisateur de la Réunion ministérielle et occupe le siège de vice-président au sein de deux groupes de travail responsables du travail de développement analytique et stratégique, à l'appui des principes de politique et des recommandations de l'OCDE pour l'économie d'Internet.

Dans le cadre de ces diverses priorités, le Ministère continuera d'assurer un marché équitable et sûr pour répondre aux besoins de tous les Canadiens en matière de communications et faciliter l'adoption de technologies habilitantes dans l'ensemble de l'économie.

L'industrie, à l'élaboration d'un plan d'attribution de la télévision numérique qui servira après la transition, Le Ministère élaborera également les normes et règlements techniques nécessaires pour appuyer l'octroi de licences à de nouveaux systèmes commerciaux et de sécurité publique dans la bande de 700 MHz. Les nouvelles ententes de fréquences transfrontalières avec les États-Unis, nécessaires pour déployer la télévision numérique au Canada et attribuer des licences aux nouveaux systèmes de sécurité publique évolués à large bande sans fil dans la bande de 700 MHz, seront parachevées en 2008-2009.

- Industrie Canada a publié sa politique révisée pour le spectre concernant la bande de 2500-2690 MHz en mars 2006. La politique prévoit l'introduction des services mobiles tout en permettant aux opérateurs titulaires de demeurer dans la bande et de poursuivre leurs programmes d'activités conformément à la licence qui leur a été octroyée. La politique n'impose pas de date de transition ferme pour les opérateurs titulaires, mais indique que le Ministère entreprendra des consultations sur la mise aux enchères du spectre non attribué et sur des questions de mise en œuvre. Le document de consultation, dont la publication est prévue en 2008, inclura des considérations stratégiques et des dispositions transitoires pour les titulaires, y compris les titulaires de licence distributeurs de services de radiodiffusion actuellement dans la bande, les règles de mise aux enchères et les avis de l'industrie sur les questions de concurrence.
- En outre, le Ministère s'attend à attribuer des licences de spectre pour le service de radio publique air-sol qui sera utilisé à bord des aéronefs. Les droits de licence annuels seront également fixés pour d'autres bandes de spectre dont les licences seront attribuées sur la base du premier arrivé, premier servi, y compris les bandes de 1,4 GHz et de 220-222 MHz. Le Ministère entreprendra également des consultations avec les intervenants et les parties intéressées sur le renouvellement des licences mises aux enchères pour les bandes de 24 et de 38 GHz.
- Industrie Canada travaillera à de nouveaux règlements et normes techniques pour les systèmes sans fil mobiles évolués dans la bande de 2,5 GHz, les nouveaux services sans fil intelligents dans la bande de 3,7 GHz et les dispositifs de bande ultralarge.

Les réseaux de télécommunications jouent un rôle de plus en plus crucial dans la société actuelle. Conformément aux dispositions de la nouvelle *Loi sur la gestion des urgences*, Industrie Canada mettra l'accent sur la mise en évidence des risques liés aux télécommunications, à la gestion du spectre et aux aspects techniques de la radiodiffusion, y compris l'infrastructure essentielle dans ces domaines. Les risques touchant ce secteur découlent à la fois de menaces physiques et de cybermenaces. Les plans de gestion des urgences concernant ces risques portent sur la prévention et l'atténuation des situations d'urgence, les préparatifs pour faire face à ces situations, la réponse à ces situations et le rétablissement après les urgences. Pour s'acquitter de ces responsabilités, Industrie Canada travaillera avec ses divers partenaires des secteurs privé et public à promouvoir les initiatives de gestion des urgences, comme celles se rapportant à la cybersécurité, aux alertes d'urgence à l'intention de la population et à toutes les menaces possibles pouvant peser sur l'infrastructure des télécommunications.

Industrie Canada a un rôle clé à jouer en tant que représentant des intérêts du spectre et des télécommunications du Canada sur la scène internationale. L'Union internationale des télécommunications (UIT) est l'organisme spécialisé de l'Organisation des Nations Unies (ONU) responsable de la coordination du développement mondial des télécommunications. L'UIT est une tribune multilatérale pour l'élaboration de normes mondiales et pour la promotion de tous les aspects du développement du réseau de communications mondial. En 2008-2009, Industrie Canada travaillera à mettre en œuvre, à l'échelle du pays, les décisions de la Conférence de plénipotentiaires de 2006 de l'UIT.

En 2008-2009, les nouvelles attributions de fréquences internationales et les règlements adoptés à la Conférence mondiale des radiocommunications de 2007 seront intégrés aux politiques, normes et règlements nationaux régissant le spectre au Canada. Les fabricants et les fournisseurs de services seront informés de l'incidence de ces nouvelles règles et des possibilités qu'elles offrent au Canada. En outre, des activités seront mises en chantier en vue de la prochaine Conférence mondiale des

Activité de programme : Spectre, technologies de l'information et télécommunications — Marché

Description : Élaborer des règlements, des politiques, des procédures et des normes régissant le spectre, les industries des télécommunications et l'économie numérique au Canada.					
Résultat prévu			Indicateur		
• Mise en place d'un cadre stratégique moderne et pertinent pour l'infrastructure de radiocommunication et de télécommunications du Canada et l'économie numérique			• Pourcentage de politiques, de lois et de règlements élaborés, mis à jour ou révisés selon les plans d'activités annuels ou les plans stratégiques des directions générales		
2008-2009			2009-2010		
58,9 M\$			358 ETP		
357 ETP			57,8 M\$		
2010-2011			358 ETP		
58,9 M\$			57,8 M\$		
357 ETP			358 ETP		

En tant qu'infrastructure sous-jacente de l'activité économique canadienne, les services de télécommunications sont la clé de l'économie et du bien-être futur du pays. Industrie Canada s'efforce d'assurer à tous les Canadiens un marché équitable, efficace et concurrentiel en veillant à ce que l'infrastructure de télécommunications du Canada et son économie numérique soient régies par un cadre stratégique et réglementaire moderne, et en gérant avec efficacité le spectre de radiofréquences dans l'intérêt public. Ces dernières années, le paysage des télécommunications a changé considérablement, nécessitant de nouvelles approches en matière de politique et de réglementation, comme l'a reconnu le Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications dans son rapport déposé en mars 2006.

En 2008-2009, Industrie Canada poursuivra le programme de réforme de la politique des télécommunications prévu par le gouvernement, en mettant notamment à jour le cadre législatif et réglementaire, au besoin. Le gouvernement envisagera des réponses appropriées aux appels des décisions du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) déposés en vertu de la *Loi sur les télécommunications*.

On observe une demande croissante des services sans fil et, en conséquence, du spectre, qui est une ressource limitée. En 2008-2009, Industrie Canada prendra plusieurs mesures prioritaires pour assurer un marché concurrentiel qui soit à l'avantage des entreprises et des consommateurs canadiens.

- Les services sans fil évolués (SSFE) comprennent une large gamme d'applications, notamment des services de prochaine génération comme la vidéo et Internet à haut débit et un accès plus rapide pour les téléphones cellulaires, le BlackBerry^{MD} et d'autres dispositifs portatifs. L'industrie a appuyé le Ministère dans ses plans pour désigner des fréquences précieuses du service mobile pour les SSFE afin que le pays puisse suivre le rythme des développements en Amérique du Nord et en Europe, à l'appui d'une infrastructure des télécommunications moderne. Le 28 novembre 2007, Industrie Canada a annoncé la mise en place d'un cadre stratégique pour la vente aux enchères de licences du spectre dans la bande de 2 GHz, notamment du spectre pour les SSFE. L'élément central de cette politique est la décision de réserver une partie du spectre de radiofréquences pour des nouveaux venus. Les décisions stratégiques indiquées dans le cadre sont définitives. L'enchère commencera le 27 mai 2008 et devrait offrir d'autres possibilités pour le déploiement d'une gamme croissante de services sans fil novateurs, ce qui accélérera l'innovation et le choix dans le secteur du sans-fil.
- Le CRTC a annoncé que le 31 août 2011 serait la date limite pour la transition de la télévision analogique par la voie des ondes vers la télévision numérique. Le passage à la transmission numérique des signaux de télévision radiodiffusés réduira la quantité du spectre de radiofréquences actuellement voué à ce service, et libérera par conséquent du spectre qui pourra être utilisé à d'autres fins, notamment dans le domaine de la sécurité publique et aux fins d'une mise aux enchères commerciale. En fixant une date pour l'interruption du signal analogique, le Canada se met au diapason des États-Unis et d'autres pays. Industrie Canada travaille, en consultation avec

Industrie Canada joue un rôle important dans la mise en place d'un marché équitable, efficace et concurrentiel par la consultation des intervenants, la réglementation des entreprises et la prestation en temps opportun de services complémentaires qui répondent à l'évolution constante des demandes et des besoins du marché moderne.

La protection des Canadiens est la raison d'être de l'élaboration des règlements et des politiques. En instaurant des consultations, Industrie Canada amène les intervenants touchés à participer à l'élaboration des règles et des exigences qui auront une incidence directe sur la façon dont le marché fonctionne, y compris le niveau de protection dont bénéficient les Canadiens. L'un des exemples est celui des modifications proposées à la *Loi sur les poids et mesures* et à la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*. En 2008-2009, Industrie Canada collaborera avec les intervenants pour obtenir leurs commentaires sur les solutions proposées aux principaux problèmes ayant une incidence sur la gouvernance des mesures utilisées dans le commerce au Canada, ainsi que pour solliciter leur appui envers ces solutions. Les principaux problèmes ont été cernés dans le cadre de consultations internationales afin de s'assurer de l'exactitude des transactions fondées sur des mesures, et de surveiller cette exactitude. Le Ministère continuera de travailler à améliorer l'efficacité et l'efficacité du cadre réglementaire régissant les mesures utilisées dans le commerce par l'harmonisation des exigences canadiennes avec les normes reconnues à l'échelle internationale, et par l'élaboration de règlements et de politiques visant à faciliter l'adoption de nouvelles technologies de mesure en vue de protéger les Canadiens contre les pertes financières entraînées par des mesures inexactes.

Les règlements, politiques, règles, procédures et normes ont une incidence sur le coût des activités économiques et sur la façon dont elles se déroulent. Afin de comprendre les répercussions sur les entreprises, Industrie Canada consulte les intervenants au cours de l'élaboration des règlements et utilise l'information recueillie pour élaborer des règlements rigoureux et efficaces qui n'imposent pas un fardeau administratif inutile aux entreprises. C'est, à titre d'exemple pour 2008-2009, le plan de mise en œuvre de la nouvelle politique sur les systèmes d'antenne de radiocommunication et de radiodiffusion et son programme complémentaire de sensibilisation du public.

Dans le budget de 2007, le gouvernement s'est engagé à réduire de 20 p. 100 le fardeau administratif et de la paperasserie pesant sur les petites entreprises, ce qui est loin d'être négligeable, compte tenu des coûts disproportionnés que doivent absorber les petites entreprises pour se conformer à la réglementation. Dans le cadre de l'Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie, 13 ministères fédéraux se sont engagés à supprimer, d'ici novembre 2008, 80 000 exigences qu'ils imposent aux petites entreprises. Industrie Canada est l'un de ces organismes et il coordonne l'effort général.

Pour renforcer l'efficacité sur le marché, Corporations Canada élargira le service du système NUANS^{MD} aux provinces et territoires en renforçant les partenariats interrégionaux. Le système NUANS est un outil informatisé qui compare une dénomination sociale ou une marque de commerce proposée avec les bases de données de marques de commerce et de dénominations sociales déjà enregistrées. En 2008-2009, Corporations Canada mettra en œuvre une structure de gouvernance composée d'organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux ayant une vocation similaire pour surveiller les orientations stratégiques et les résultats du système NUANS.

Industrie Canada améliorera également la qualité du service offert aux Canadiens et aux visiteurs au cours des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Le secteur des Opérations régionales concentrera son attention sur la planification minutieuse des activités et des ressources requises pour assurer un spectre de qualité à Vancouver d'ici 2010 et, par conséquent, ne pas créer d'interférences avec le fonctionnement normal du marché.

Les plans et les priorités d'Industrie Canada pour 2008-2009 illustrent l'engagement du gouvernement de veiller à ce que les besoins des petites entreprises soient pris en compte dans les politiques, règlements, produits et services nouveaux qui rehausseront l'équité, l'intégrité et l'efficacité du marché.

Tenant compte des recommandations du Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, Industrie Canada dirigera un examen du régime d'investissement étranger du Canada, en particulier de la *Loi sur l'investissement Canada*, pour s'assurer que cet instrument contribue à une économie nationale hautement concurrentielle qui est à l'avantage des Canadiens. Industrie Canada collaborera également avec d'autres ministères à la mise au point d'un critère lié à la sécurité nationale pour l'analyse des investissements étrangers, qui pourrait prendre la forme d'une modification à la Loi en vue d'inclure un volet de sécurité nationale.

En tant que responsable fédéral du dossier de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), Industrie Canada collaborera avec d'autres ministères, ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, à la réalisation du plan de travail de l'ACI. Ce plan, qui a été arrêté en août 2007 par les premiers ministres des provinces, s'attachera à réduire encore plus les obstacles à la circulation des marchandises, des services, des personnes et des investissements sur le territoire canadien.

L'initiative vise à renforcer l'union économique du pays.

Dans son discours du Trône d'octobre 2007, le gouvernement s'est engagé à améliorer la protection des droits de propriété intellectuelle et intellectuelle au Canada. En 2008-2009, Industrie Canada continuera de mener à bien le programme gouvernemental de réforme de la propriété intellectuelle, en travaillant notamment à la mise à jour de la *Loi sur le droit d'auteur* en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien. Industrie Canada collaborera également avec d'autres ministères responsables à l'élaboration d'options pour renforcer et moderniser le régime canadien d'application de la propriété intellectuelle, tant à la frontière qu'à l'intérieur du pays, de façon à faire obstacle au commerce de biens de contrefaçon et au piratage. Sur le front international, Industrie Canada collaborera avec d'autres ministères à la préparation du dossier de participation du Canada aux négociations de l'Accord commercial relatif à la contrefaçon (ACRC), dans le but d'appuyer les efforts internationaux pour faire obstacle à la contrefaçon des marques de commerce et au piratage des droits d'auteur. Le résultat attendu des négociations de l'ACRC serait l'établissement de normes internationales plus sévères qui contribueraient à une application plus efficace de la Loi à l'échelle mondiale.

En améliorant les conditions du marché par l'intermédiaire des initiatives stratégiques susmentionnées, Industrie Canada s'assure que les Canadiens et les entreprises canadiennes bénéficient d'un marché équitables, efficace et concurrentiel.

Activité de programme : Services axés sur le marché et les petites entreprises
et Opérations régionales — Marché

Description : Mettre en place des régimes réglementaires solides et efficaces de même que des règlements, politiques, procédures et normes, ainsi que régir l'industrie canadienne du spectre ¹ .				
Résultat prévu		Indicateurs		
<ul style="list-style-type: none">Protection de l'équité, de l'intégrité et de l'efficacité du marché par la réglementation et des activités de promotion dans les domaines de l'insolvabilité, des poids et mesures, de la constitution en société de régime fédéral et de la gestion du spectreNombre de règles et exigences mises à jour ou révisées pour assurer la pertinence et l'adéquation par rapport aux besoins du marchéCommunication d'information aux clients concernant les règles et règlements du marché régissant la constitution en société, la faillite, l'insolvabilité et les mesuresPourcentage de stations radiophoniques autorisées fonctionnant en conformité avec les paramètres qui leur sont imposés, pourcentage déterminé par un échantillonnage statistiquement valide pour une catégorie donnée		2008-2009		
		2009-2010		
		2010-2011		
95,6 M\$	1 098 ETP	95,1 M\$	1 096 ETP	95,1 M\$
				1 096 ETP

1 La description ci-dessus a été modifiée. La description présentée au Conseil du Trésor en 2007 se lit comme suit : « Mettre en place des régimes réglementaires solides et efficaces de même que des règlements, politiques, procédures et normes régissant l'industrie canadienne du spectre ». La description susmentionnée sera proposée au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Section 2

Analyse des activités de programme par résultat stratégique



Résultat stratégique :

Un marché équitable, efficace et concurrentiel

Les activités de programme qui suivent contribuent toutes au résultat stratégique par l'élaboration de politiques, la réalisation de programmes et d'initiatives et la prestation de services. Des renseignements tant financiers que non financiers sont donnés pour chaque activité de programme. Les résultats prévus et les indicateurs donnent une idée de la façon dont Industrie Canada mesurera son rendement par rapport aux résultats qu'il compte obtenir. On trouvera dans la section 4.3 (en format XHTML seulement à www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/00349f.html) d'autres détails sur les programmes et les initiatives mentionnés dans le texte.

Les plans par activité de programme

Activité de programme : Secteur de la politique stratégique — Marché

Description : Effectuer des recherches et des analyses portant sur une gamme de politiques, de lois et de règlements cadres axés sur le marché; fournir de l'information et des avis stratégiques au ministre et au sous-ministre; et formuler des options stratégiques, y compris des lois et des règlements. Ces politiques ont une incidence directe sur les entreprises canadiennes, car elles établissent les conditions selon lesquelles les entreprises fonctionnent sur le marché.		Résultat prévu		Indicateur	
<ul style="list-style-type: none"> Elaboration et coordination de cadres de politique économique propres à appuyer un marché équitable, efficace et concurrentiel 		<ul style="list-style-type: none"> Nombre d'initiatives stratégiques, notamment de modifications législatives et réglementaires déposées et approuvées, en vue d'appuyer un marché équitable, efficace et concurrentiel au Canada (p. ex., politiques sur les entreprises, l'insolvabilité, la propriété intellectuelle, l'investissement, le commerce international et la concurrence) 		2008-2009	
12,6 M\$		113 ETP		2009-2010	
9,9 M\$		113 ETP		2010-2011	
				9,9 M\$	
				113 ETP	

Un marché concurrentiel, qui stimule l'innovation, la productivité et la croissance, et qui accroît le bien-être des consommateurs constitue un élément essentiel à la prospérité à long terme du pays. Industrie Canada contribue à cet objectif prépondérant en collaborant avec d'autres ministères fédéraux dans le cadre d'initiatives visant à créer un climat d'affaires qui attire et conserve au pays l'investissement, des industries novatrices et des gens de talent. Le Ministère s'efforce également d'atténuer les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre et du capital. Il élabore des politiques souples et adaptées aux changements technologiques, aux possibilités du marché et à un marché mondial en évolution. Ce faisant, le Ministère contribue à créer un marché équitable, efficace et concurrentiel. Industrie Canada a appuyé la mise sur pied du Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, qui se penche sur les politiques du Canada au chapitre de la concurrence et sur son cadre pour l'investissement étranger. En 2008-2009, le Ministère dirigera l'élaboration de la réponse du gouvernement aux recommandations du Groupe d'étude visant à renforcer la compétitivité des marchés canadiens et le rendement économique du pays.

1.6 Priorités de gestion d'Industrie Canada

Industrie Canada, qui est déterminé à renforcer ses pratiques de gestion, utilise le Cadre de responsabilité de gestion (CRG) comme outil pour promouvoir ses priorités de gestion. En 2008-2009, les travaux se poursuivront sur le front des priorités de gestion pangouvernementales, notamment pour ce qui est des dossiers touchant le renouvellement de la fonction publique, la *Loi fédérale sur la responsabilité* et l'initiative de renouvellement des politiques du Conseil du Trésor. À l'échelle ministérielle, le programme de gestion continuera d'accorder la priorité à la mise en place d'un solide cadre d'intendance et au respect de ce dernier au sein du Ministère.

Les priorités et initiatives de gestion ministérielles sont recensées dans le cadre des processus d'évaluation internes et externes du CRG. Industrie Canada a adopté une approche proactive visant le cycle annuel du CRG par l'élaboration d'un plan d'action panministériel. Le plan d'action précise les domaines de gestion particuliers et intègre divers outils pour s'assurer que le Ministère conserve une solide capacité de surveiller et d'améliorer ses pratiques de gestion sur une base continue.

On trouvera ci-après une liste des principales initiatives de gestion qu'Industrie Canada entend renforcer en 2008-2009 :

- Intégration, utilisation et communication des données sur le rendement
- Nouveau processus de recours et de divulgation requis en vertu de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*
- Cadre de rendement ministériel
- Gestion intégrée du risque
- Initiatives de modernisation des ressources humaines
- Gestion efficace des projets
- Planification intégrée des ressources humaines et des activités

Industrie Canada rend compte des progrès qu'il a réalisés quant au renforcement de ses pratiques de gestion dans ses rapports sur le rendement ministériel (www.ic.gc.ca/epic/site/ict1.nsf/tr/h_00226f.html).

Résultat stratégique : Une industrie concurrentielle et des collectivités durables

Une industrie concurrentielle et des collectivités durables sont essentielles pour assurer la croissance économique ainsi que de bons emplois, un haut niveau de vie et une bonne qualité de vie à tous les Canadiens.

Les entreprises canadiennes livrent concurrence sur un marché moderne en constante mutation, caractérisé par une course aux travailleurs qualifiés et aux clients de plus en plus vive. Dotées d'une meilleure connaissance des nombreux défis et possibilités qui se présentent à elles, les entreprises pourront mieux soutenir la concurrence et prospérer dans l'économie mondiale du savoir.

Le projet gazier Mackenzie a été transféré d'Affaires indiennes et du Nord Canada à Industrie Canada le 10 décembre 2007. Le projet consiste en un réseau d'acheminement de gaz naturel sur une distance de 1 220 km par gazoduc dans la vallée du Mackenzie, aux Territoires du Nord-Ouest. Ce gazoduc, qui raccordera les gisements terrestres de gaz du Nord aux marchés nord-américains, offre la possibilité de confirmer le Canada dans son rôle de superpuissance énergétique. En 2008-2009, Industrie Canada fera progresser le projet, notamment les étapes réglementaires et les approbations de construction, et s'emploiera à résoudre les revendications territoriales et à prendre en compte les intérêts autochtones par la médiation et la négociation. Le processus de transfert du financement d'Affaires indiennes et du Nord Canada à Industrie Canada sera mené à bien en 2008-2009.

Priorité : Aider les entreprises et les industries à soutenir la concurrence internationale.

Le commerce et l'investissement à l'étranger permettent aux entreprises canadiennes d'avoir accès à de nouvelles connaissances et à de meilleurs débouchés pour tirer parti de leurs investissements. Industrie Canada souscrit à l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône de stimuler le commerce international en participant aux négociations multilatérales sous le patronage de l'Organisation mondiale du commerce et en prenant part à des négociations sur le commerce et l'investissement à l'échelle bilatérale ou régionale.

Industrie Canada participe également à divers grands salons commerciaux et missions commerciales pour faire valoir les capacités du Canada. Le Ministère fait fond sur le plan économique stratégique du gouvernement du Canada en élaborant un plan d'action qui cible l'industrie automobile.

Priorité : Promouvoir l'entrepreneuriat, le développement communautaire et le développement durable.

Industrie Canada appuie les collectivités canadiennes et leur capacité à saisir les possibilités et à relever les défis économiques en leur fournissant du financement et une orientation. En collaboration avec les pouvoirs publics fédéral, provinciaux, territoriaux et locaux, Industrie Canada a développé PerLE (www.perle-bizpal.ca/index_f.shtml), un service en ligne qui simplifie les formalités de demande de permis et de licences des entreprises en permettant aux entrepreneurs, au gouvernement et aux fournisseurs de services aux entreprises d'avoir plus facilement accès au marché.

Industrie Canada améliorera les possibilités de prêts pour les petites entreprises et les nouvelles entreprises, et favorisera l'accès à ces prêts pour les petites entreprises, en vue de leur permettre de s'établir, de prendre de l'expansion, de se moderniser ou d'apporter des améliorations. En aidant les petites entreprises à prendre leur essor et à créer des emplois, le Canada bénéficiera d'une économie plus dynamique.

En novembre 2006, le gouvernement fédéral a publié *Avantage Canada*, son plan économique pour faire du Canada un chef de file mondial maintenant et dans les années à venir. *Avantage Canada* reconnaît que le Canada peut et doit faire plus pour transformer les idées en innovations propres à offrir des solutions aux défis environnementaux, aux problèmes de santé et aux autres questions sociales d'importance, et pour améliorer sa compétitivité économique. Le document *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada* présente le plan du gouvernement pour atteindre ces objectifs, ainsi qu'un programme scientifique et technologique détaillé couvrant plusieurs années.

La stratégie des sciences et de la technologie (S et T) du gouvernement vise à donner au pays un avantage économique national durable et une meilleure qualité de vie aux Canadiens en misant sur trois avantages précis : l'avantage entrepreneurial, l'avantage du savoir et l'avantage humain.

- promouvoir une excellence de classe internationale;
- concentrer les efforts sur les priorités;
- favoriser des partenariats;
- augmenter la responsabilité.

Priorité : Stimuler l'innovation des entreprises.

Les entreprises, grandes ou petites, apportent des innovations dans la vie des Canadiens, sous la forme soit de nouvelles technologies susceptibles de régler les problèmes environnementaux ou de nouveaux produits susceptibles de rendre les maisons, les écoles et les entreprises plus confortables et éconergétiques, ou encore de nouveaux traitements susceptibles d'améliorer la santé et le bien-être des Canadiens. Les organismes qui sont à l'avant-garde du développement scientifique et des réalisations technologiques créent des emplois de qualité supérieure et bien rémunérés qui sont axés sur le savoir. Ils rendent l'économie plus concurrentielle et productive, donnant ainsi à la population les moyens d'atteindre un niveau de vie toujours plus élevé et d'obtenir une qualité de vie encore meilleure. Le secteur privé canadien doit remplir sa fonction particulière, c'est-à-dire valoriser les connaissances sous la forme de produits, de services et de technologies de production qui renforceront notre prospérité et notre bien-être. La stratégie des S et T reconnaît que le rôle le plus important du gouvernement du Canada est d'assurer un marché concurrentiel et de créer un climat d'investissement qui incitera le secteur privé à faire concurrence au reste du monde grâce à des produits, services et technologies novateurs.

Priorité : Investir dans les sciences et la technologie pour appuyer la création et la commercialisation de connaissances.

Le Canada doit continuer à renforcer sa base de connaissances. La capacité scientifique et technologique est plus largement répartie dans le monde actuel, et des pays comme la Chine et l'Inde se déplacent de plus en plus vers les segments élevés de la chaîne de valeur en raison d'un avantage sur le plan des coûts et d'un énorme bassin de main-d'œuvre hautement qualifiée. Pour prospérer dans une sphère mondiale de plus en plus concurrentielle, les Canadiens doivent être à l'avant-garde des percées importantes qui procurent des avantages sur les plans de la santé, de l'environnement, de la société et de l'économie. Maintenant que le Canada a établi une assise de recherche solide, il doit rivaliser d'excellence en sciences et en technologie. La stratégie des S et T établit un cadre qui orientera l'investissement des fonds publics de manière éclairée et stratégique.

1.5 Plans et priorités du Ministère

La présente section donne plus de précisions sur les grandes priorités d'Industrie Canada décrites par résultat stratégique dans le tableau des pages précédentes. On y explique l'importance de ces priorités dans l'exécution du mandat d'Industrie Canada. La section 2 donne d'autres détails sur les plans que le Ministère mettra en œuvre pour concrétiser les priorités au cours de la période de planification visée, notamment sur la façon dont certains programmes et initiatives contribueront à la réalisation de ces plans et de ces priorités.

Résultat stratégique : Un marché équitable, efficace et concurrentiel

Un marché équitable, efficace et concurrentiel crée un climat d'affaires qui favorise l'innovation, la compétitivité et la croissance des entreprises et qui, par conséquent, stimule la croissance économique globale et confère un plus haut niveau de vie aux Canadiens.

Un marché ouvert et concurrentiel est également avantageux pour les consommateurs, car il leur offre un choix et une qualité supérieurs, ainsi que des biens et des services à un meilleur prix. De façon à favoriser la confiance des consommateurs et à rendre les entreprises plus concurrentielles et novatrices, Industrie Canada veille à ce que les politiques, les règlements et l'administration soient adaptés à l'évolution du marché.

Priorité : Veiller à ce que les politiques du marché favorisent la concurrence et suscitent la confiance des consommateurs.

Dans *Avantage Canada*, le plan économique à long terme du gouvernement, celui-ci s'est engagé à alléger le fardeau des entreprises pour qu'elles puissent croître et prospérer. Industrie Canada travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux à alléger de 20 p. 100 le fardeau de la paperasserie qui pèse sur les petites entreprises.

En 2008-2009, Industrie Canada travaillera à la modernisation de plusieurs politiques clés d'encadrement du marché. Dans le discours du Trône, le gouvernement s'est engagé à améliorer la protection des droits de propriété culturelle et intellectuelle, notamment en réformant le droit d'auteur. Le Ministère travaillera avec Patrimoine canadien à mettre à jour la *Loi sur le droit d'auteur* et il collaborera avec d'autres ministères fédéraux à élaborer des options en vue de renforcer le régime canadien d'application de la propriété intellectuelle. Le Ministère s'emploiera à structurer une réponse au rapport final du Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, qui se penche sur les politiques de concurrence et le régime d'investissement étranger du Canada, en particulier la *Loi sur l'investissement Canada*. En mai 2008, Industrie Canada tiendra une vente au enchères du spectre réservé aux services sans fil évolués, qui aidera à renforcer l'innovation et à accroître les choix dans le secteur du sans-fil.

Grâce à ces initiatives et à d'autres, Industrie Canada s'attache à faire en sorte que les entreprises canadiennes puissent répondre aux demandes et besoins en constante évolution du marché moderne tout en continuant de préserver la confiance des consommateurs.

Résultat stratégique : Une économie innovatrice

Les découvertes scientifiques et les nouvelles technologies offrent des solutions à nombre des problèmes les plus importants pour les Canadiens en leur donnant les connaissances et les moyens de préserver la qualité de l'environnement, de protéger les espèces menacées, d'améliorer la santé, de renforcer la sûreté et la sécurité publiques, et de gérer les ressources naturelles et énergétiques. Grâce aux innovations scientifiques et technologiques, les économies modernes réalisent des gains au chapitre de la productivité et de la compétitivité, ce qui leur donne les moyens d'atteindre un niveau de vie toujours plus élevé et d'obtenir une qualité de vie encore meilleure.

Résultat stratégique					
Une économie innovatrice					
Indicateurs :					
<ul style="list-style-type: none"> • Dépenses des entreprises en recherche-développement (R-D), en pourcentage du produit intérieur brut (PIB) • Dépenses en R-D dans le secteur de l'enseignement supérieur, en pourcentage du PIB • Nombre de personnes occupant des postes en sciences et en technologie, en pourcentage de l'emploi total 					
Secteurs et organismes dont les activités de programme appuient ce résultat stratégique					
<ul style="list-style-type: none"> • Secteur science et innovation • Secteur de l'industrie • Spectre, technologies de l'information et télécommunications • Centre de recherches sur les communications Canada • Office des technologies industrielles — Organisme de service spécial 					
(Pour en savoir plus, voir la section 2, page 26)					
Dépenses prévues et équivalents temps plein*					
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
483,9 M\$	659 ETP	444,2 M\$	657 ETP	459,7 M\$	656 ETP
(En cours)					
Priorité : Stimuler l'innovation des entreprises.					
(Voir page 11)					
(En cours)					
Priorité : Investir dans les sciences et la technologie pour appuyer la création et la commercialisation de connaissances.					
(Voir page 11)					

Résultat stratégique					
Une industrie concurrentielle et des collectivités durables					
Indicateurs :					
<ul style="list-style-type: none"> • Investissement dans les machines et le matériel, en pourcentage du PIB • Rang du Canada au classement international relatif à l'utilisation des technologies de l'information et des communications (TIC) 					
Secteurs et organismes dont les activités de programme appuient ce résultat stratégique					
<ul style="list-style-type: none"> • Secteur de la politique stratégique • Services axés sur le marché et les petites entreprises et Opérations régionales • Secteur de l'industrie • Spectre, technologies de l'information et télécommunications 					
(Pour en savoir plus, voir la section 2, page 33)					
Dépenses prévues et équivalents temps plein*					
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
335,0 M\$	845 ETP	254,9 M\$	827 ETP	244,9 M\$	827 ETP
(En cours)					
Priorité : Aider les entreprises et les industries à soutenir la concurrence internationale.					
(Voir page 12)					
(En cours)					
Priorité : Promouvoir l'entrepreneuriat, le développement communautaire et le développement durable.					
(Voir page 12)					

* Les ETP n'incluent pas les services internes.

Ressources financières et humaines d'Industrie Canada

Les deux tableaux suivants présentent les ressources financières et humaines d'Industrie Canada pour les trois prochains exercices.

Ressources financières : Total des dépenses prévues (en millions de dollars)

2008-2009	2009-2010	2010-2011
1 045,8 M\$	922,6 M\$	927,3 M\$

Ressources humaines (équivalents temps plein [ETP])

2008-2009	2009-2010	2010-2011
5 719 ETP	5 708 ETP	5 707 ETP

Tableau sommaire des priorités par résultat stratégique*

Le tableau qui suit présente les priorités d'Industrie Canada par résultat stratégique. Les résultats aux avantages durables qu'Industrie Canada s'efforce de procurer aux Canadiens. Les indicateurs inclus permettent à Industrie Canada de mesurer sa contribution à ces résultats. De façon générale, ces mesures permettent à Industrie Canada d'évaluer son rendement et de déterminer où il doit apporter des ajustements. Le tableau indique aussi les ressources humaines et financières allouées à chaque résultat stratégique pour les trois prochains exercices.

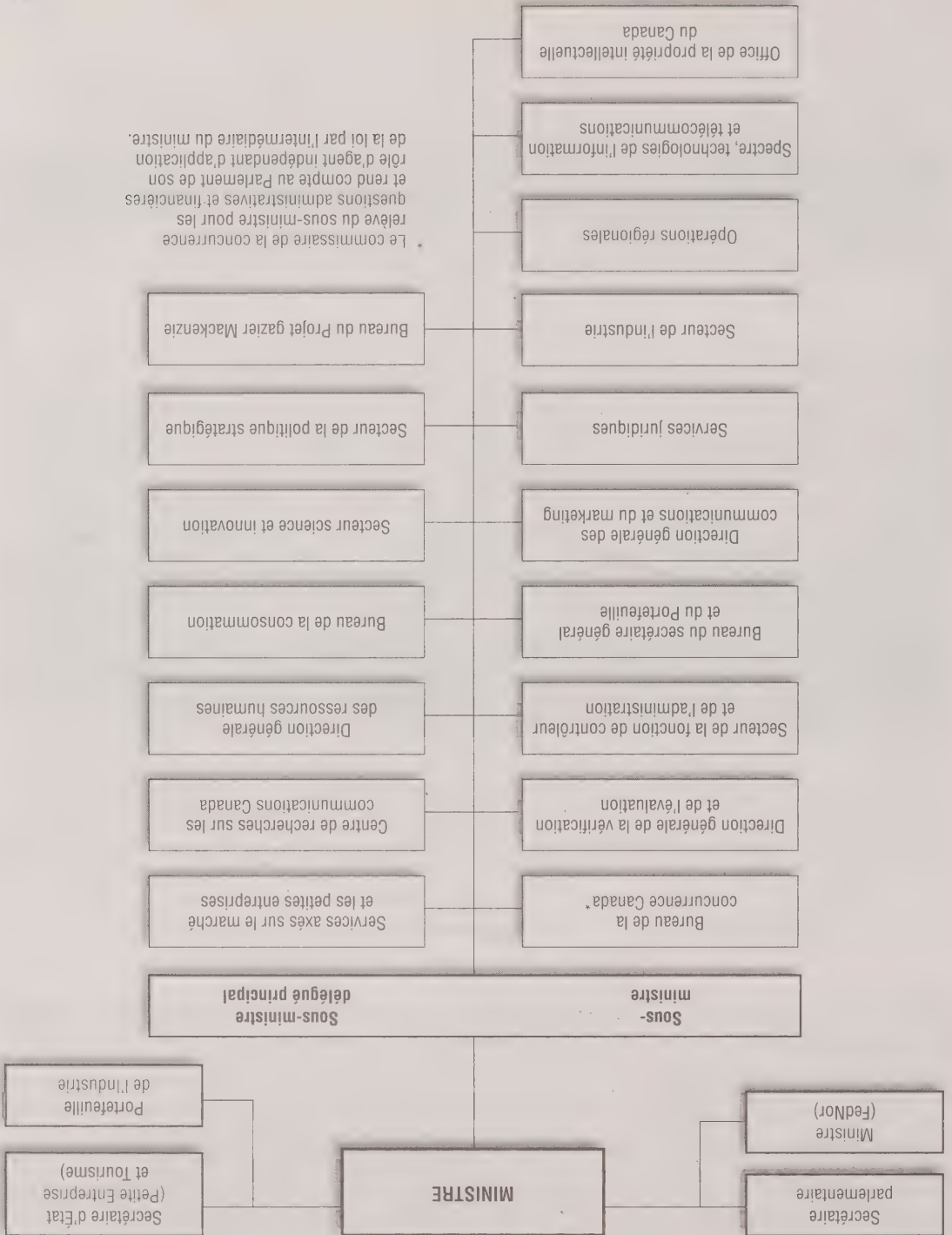
Résultat stratégique					
Un marché équitabie, efficace et concurrentiel					
Indicateurs :					
<ul style="list-style-type: none"> • Obstacles à la concurrence • Capacité réglementaire et administrative 					
Secteurs et organismes dont les activités de programme appuient ce résultat stratégique					
<ul style="list-style-type: none"> • Secteur de la politique stratégique • Services axés sur le marché et les petites entreprises et Opérations régionales • Spectre, technologies de l'information et télécommunications • Bureau de la consommation • Bureau de la concurrence • Office de la propriété intellectuelle du Canada — Fonds renouvelable 					
(Pour en savoir plus, voir la section 2, page 15)					
Dépenses prévues et équivalents temps plein**					
2008-2009		2009-2010		2010-2011	
226,9 M\$	3 073 ETP	223,5 M\$	3 082 ETP	222,7 M\$	3 082 ETP
Priorité : Veiller à ce que les politiques du marché favorisent la concurrence et suscitent la confiance des consommateurs.					
(En cours)					
(Voir page 10)					

* Les éléments utilisés pour le calcul des allocations de services internes ont été changés pour 2008-2009. Alors que les années précédentes, les allocations étaient calculées en fonction du budget total, en 2008-2009 et pour les années subséquentes, elles seront calculées en fonction du budget total moins les subventions et les contributions.

** Les ETP n'incluent pas les services internes.

Structure organisationnelle d'Industrie Canada

L'organigramme d'Industrie Canada décrit la structure de responsabilisation du Ministère.



1.4 Renseignements sommaires

Mandat d'Industrie Canada

Industrie Canada (www.ic.gc.ca) a pour mandat d'aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie mondiale et d'améliorer ainsi le niveau et la qualité de vie au pays. Par ses politiques, programmes et services, le Ministère stimule l'essor d'une économie dynamique et novatrice qui :

- procure aux Canadiens des emplois plus nombreux et mieux rémunérés;
- favorise la croissance économique grâce à des améliorations soutenues de la performance au chapitre de la productivité et de l'innovation;
- donne aux entreprises, aux consommateurs et aux investisseurs l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel;
- intègre les intérêts économiques, environnementaux et sociaux des Canadiens.

Industrie Canada vise à soutenir la croissance et à créer des emplois de qualité bien rémunérés en atteignant les résultats stratégiques suivants :

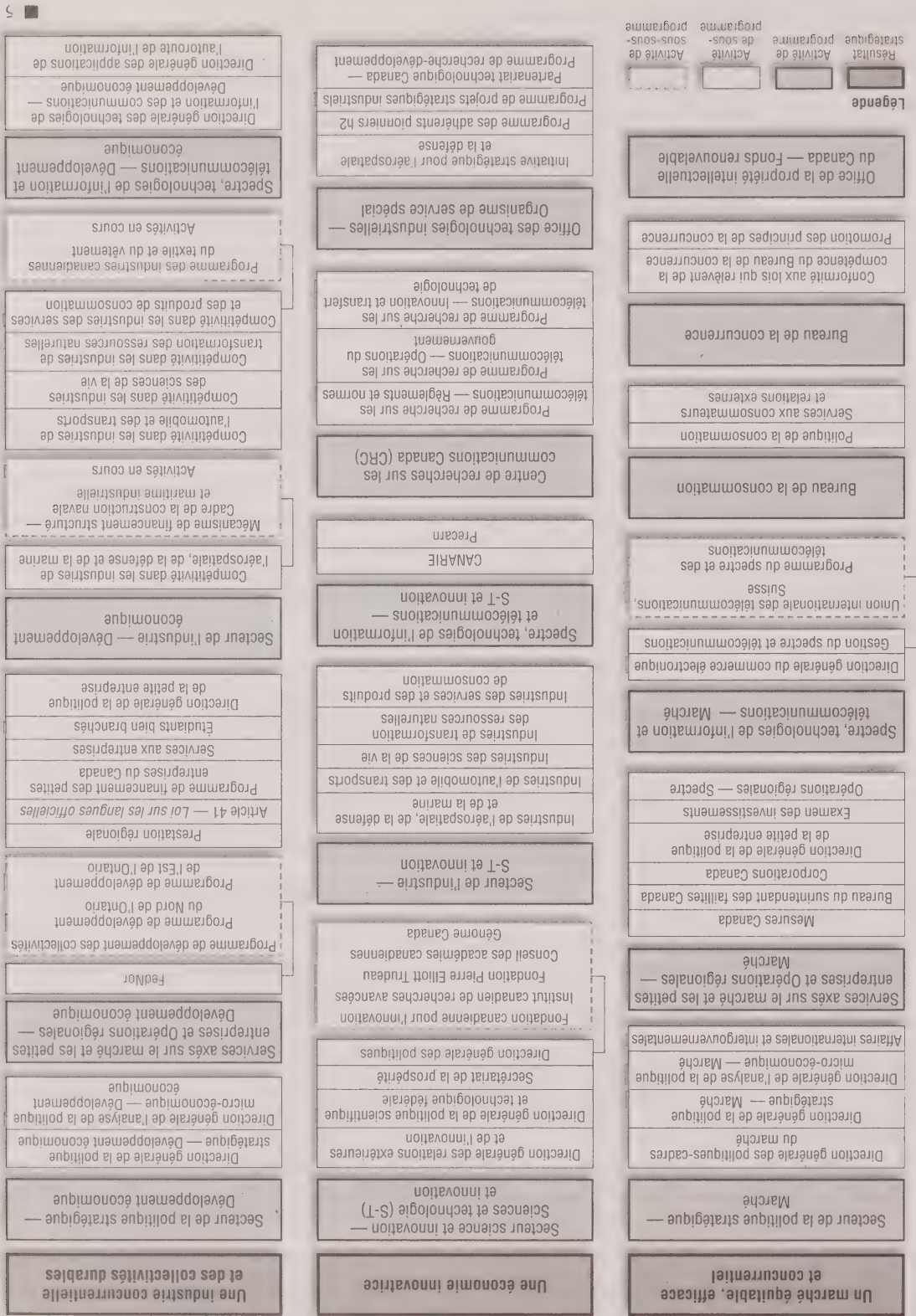
- un marché équitable, efficace et concurrentiel;
- une économie innovatrice;
- une industrie concurrentielle et des collectivités durables.

Ces trois résultats stratégiques se renforcent mutuellement. Des structures de marché solides contribuent à créer un climat d'affaires propice à l'innovation, à l'investissement et à l'entrepreneuriat. En encourageant l'innovation scientifique et technologique, on s'assure que des découvertes et des percées se produisent au Canada et que leurs retombées socioéconomiques contribuent à améliorer le niveau et la qualité de vie des Canadiens.

Le fait de stimuler l'investissement dans la technologie aide les entreprises canadiennes à soutenir la concurrence sur le marché mondial et accroît les possibilités de commerce. Des entreprises prospères et un contexte stable constituent l'assise de collectivités durables qui attirent l'investissement. Ensemble, les résultats stratégiques du Ministère appuient la croissance de l'emploi, du revenu et de la productivité, et favorisent le développement durable au Canada.

Le présent RPP explique la façon dont Industrie Canada appuiera les grands objectifs du gouvernement du Canada, en collaborant de manière soutenue avec ses partenaires et les intervenants pour améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Tableau 1.0 : AAP d'Industrie Canada pour 2008-2009



1.3 Architecture des activités de programme d'Industrie Canada

Le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) est conforme à la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) d'Industrie Canada. La SGRR fournit une base normative pour la présentation des rapports aux parlementaires et aux Canadiens sur l'harmonisation des ressources, des activités de programme et des résultats. La SGRR regroupe les trois éléments suivants : les résultats stratégiques, l'architecture des activités de programme (AAP) et la structure de gouvernance.

On entend par résultat stratégique un avantage à long terme et durable pour les Canadiens, qui reflète le mandat et la vision de l'organisme, et se rattache aux priorités et aux résultats visés par le gouvernement du Canada.

L'AAP est un inventaire de l'ensemble des programmes et activités menés par un organisme. Les programmes et activités sont décrits en fonction des liens logiques et hiérarchiques qui les unissent, et des résultats stratégiques auxquels ils contribuent. L'AAP relie également clairement les ressources financières et non financières. L'AAP peut se composer de plusieurs résultats stratégiques et comprend généralement des activités de programme, des activités de sous-programme et des activités de sous-sous-programme. Le tableau 1.0 donne une représentation graphique de l'AAP d'Industrie Canada pour 2008-2009.

La structure du présent RPP reflète les résultats stratégiques et l'AAP du Ministère. De cette manière, elle articule la façon dont les secteurs, les directions générales et les programmes d'Industrie Canada devraient contribuer aux trois résultats stratégiques du Ministère.

Au cours de l'exercice écoulé, Industrie Canada a apporté des changements à son AAP pour qu'elle reflète plus fidèlement sa structure. Ces changements visent à assurer des rapports de qualité et à rendre compte des réalignements internes qui ont eu lieu. Parmi les changements, mentionnons la suppression d'activités de sous-programme et de sous-sous-programme qui ont été transférées à l'extérieur du Ministère ou qui correspondent à des programmes ayant atteint la fin de leur mandat. Aucun changement n'a été apporté aux résultats stratégiques ou aux activités de programme du Ministère.

L'AAP d'Industrie Canada est le fondement de la section 2 du présent document. Elle illustre 15 activités de programme ainsi que les activités de sous-programme et de sous-sous-programme connexes.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 2008-2009 d'Industrie Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2008-2009* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences de déclaration expressément définies dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.
- Il repose sur les résultats stratégiques et les activités de programme du Ministère qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor.
- Il présente une information cohérente, complète, équivalente et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources qui lui sont confiées, dans les limites des autorisations.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues et approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Le sous-ministre,

Richard Dicter

Richard Dicter

JAN 29 2008

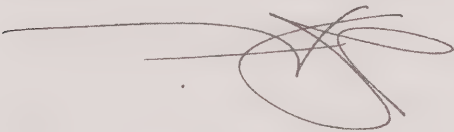
Date

En ma qualité de ministre de l'Industrie, je suis impatient de mettre en œuvre le programme du gouvernement qui vise à offrir à la population un leadership économique efficace, programme qui présente des solutions concrètes et réalistes aux défis économiques auxquels notre pays doit faire face.

Comme toujours, nous devons faire fond sur les réussites de notre pays. À cet égard, Industrie Canada et ses partenaires de portefeuille poursuivent leurs efforts en vue d'établir un marché équitable, efficace et concurrentiel, une économie innovatrice, de même qu'une industrie concurrentielle et des collectivités durables; bref, des résultats qui aideront les Canadiens à continuer de jouir d'une qualité de vie sans pareille.

Je suis très heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* d'Industrie Canada, qui donne un aperçu détaillé des principales initiatives de mon ministère, de ses priorités et des résultats attendus au cours du prochain exercice.

Le ministre de l'Industrie,



Jim Prentice

Survol du Ministère

1.1 Message du ministre

Le gouvernement du Canada s'est engagé à créer les conditions propices à la prospérité soutenue de l'ensemble des Canadiens, un contexte où ils seraient à même de saisir les possibilités qui s'offrent à eux.

Nous avons présenté notre plan économique à long terme, intitulé *Avantage Canada*, dans lequel nous avons cerné cinq avantages canadiens. Ceux-ci portent sur la réduction des taxes et des impôts, la réduction de la dette, l'entrepreneuriat, le savoir de la main-d'œuvre et l'infrastructure, éléments qui nous permettront d'améliorer notre qualité de vie et de constater que ces avantages correspondent à la mission d'Industrie Canada qui vise à favoriser l'essor d'une économie concurrentielle, axée sur le savoir.



De toute évidence, notre gouvernement est en voie d'atteindre ses objectifs à long terme. Par exemple, nous avons accordé des allègements fiscaux de portée générale d'une valeur de 190 milliards de dollars pour l'exercice en cours et les cinq suivants. Cela comprend une réduction de l'impôt sur le revenu des sociétés, des petites entreprises et des particuliers. Nous avons devancé de trois ans l'atteinte de notre objectif de remboursement de la dette. Nous offrons un contexte où les entrepreneurs peuvent connaître la croissance, où la recherche-développement prolifère, où la concurrence et la croissance se multiplient dans le secteur du sans-fil, et où notre main-d'œuvre peut tirer profit de son expertise. Enfin, nous poursuivons nos investissements d'envergure dans notre infrastructure physique en vue de construire les réseaux nécessaires à la circulation des gens, des biens et des services d'un bout à l'autre du Canada et au-delà de ses frontières.

En mai 2007, le premier ministre Harper a dévoilé la stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement du Canada, *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*. Il s'agit d'un cadre stratégique qui a reçu un large appui, tant au Canada qu'à l'étranger. Notre gouvernement croit que les sciences et la technologie de même que la recherche-développement sont plus importantes que jamais puisqu'elles permettent de repousser les frontières du savoir et de transformer ces connaissances en nouveaux produits, services et technologies.

Nos efforts sont récompensés puisque les facteurs économiques fondamentaux qui nous permettent d'atteindre nos objectifs sont désormais réunis. Nous pouvons être fiers de la vigueur de nos finances publiques, de la bonne santé de notre économie depuis une génération, de même que du faible taux de chômage que nous affichons.

Section 1 : Survol du Ministère	1
1.1 Message du ministre	1
1.2 Déclaration de la direction	3
1.3 Architecture des activités de programme d'Industrie Canada	4
1.4 Renseignements sommaires	6
1.5 Plans et priorités du Ministère	10
1.6 Priorités de gestion d'Industrie Canada	13
Section 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	15
Un marché équitable, efficace et concurrentiel	15
Une économie innovatrice	26
Une industrie concurrentielle et des collectivités durables	33
Section 3 : Renseignements supplémentaires	39
Section 4 : Renseignements affichés en ligne	43
4.1 Renseignements sur le Ministère	43
4.2 Tableaux financiers récapitulatifs	43
4.3 Renseignements sur les résultats prévus pour les activités de sous-programme et de sous-sous-programme par résultat stratégique	44
Section 5 : Autres sujets d'intérêt	45
5.1 Gouvernance de la gestion de l'information et des technologies de l'information et responsabilités connexes à Industrie Canada	45
5.2 Article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i>	46
5.3 Allègement de 20 p. 100 du fardeau de la paperasserie	46
Index	47

2008-2009

Budget des dépenses

Rapport sur les plans et les priorités



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

- Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.
- Partie II – Le budget principal des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.
- Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de :

Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>



Industrie Canada

Budget des dépenses
2008-2009

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Infrastructure Canada

2008-09
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2009-III-115
ISBN: 978-0-660-63637-5

Infrastructure Canada

2008-2009

Report on Plans and Priorities (RPP)

A handwritten signature in dark ink, reading "Lawrence Cannon". The signature is fluid and cursive, with the first name and last name clearly distinguishable.

The Honourable Lawrence Cannon
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Table of Contents

Section I: Overview	1
Minister's Message	1
Management Representation Statement	3
Raison d'être	4
Organizational Information	6
Program Activity Architecture	8
Voted and Statutory Items	9
Planned Spending and Full-time Equivalents	10
Summary Information	11
Operating Environment	12
Plans and Priorities	18
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	23
Infrastructure Investments	23
Policy, Knowledge and Partnership Development	32
Performance Measurement and Evaluation	36
Section III: Supplementary Information	39
Supplementary Tables	39
Section IV: Other Items of Interest	42
Internal Services	42
For More Information	48

Section I: Overview

Minister's Message

As Canada's Minister of Transport, Infrastructure and Communities, I am pleased to present Infrastructure Canada's *2008-09 Report on Plans and Priorities*.

Infrastructure Canada is a key organization in the larger Transport, Infrastructure and Communities portfolio. The portfolio's work helps build our economy, contributes to a better environment, and helps make our communities better places in which to live.

This report outlines the initiatives Infrastructure Canada will undertake over the next three fiscal years and reflects the commitment of Canada's Government to help build a stronger, safer and better Canada through world-class public infrastructure.

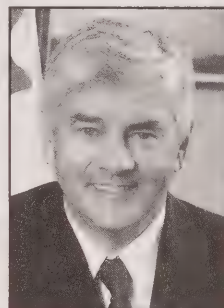
The Government of Canada is acting on commitments made in Budget 2007 and in *Advantage Canada* by implementing a long-term infrastructure plan based on advice received during consultations with provinces, territories, the municipal sector and stakeholders.

The Building Canada plan supports the Government of Canada's priorities – a stronger economy, a cleaner environment and more prosperous, safer communities.

Through Building Canada, the Government of Canada is embarking on the largest infrastructure development program in over half a century.

The \$33 billion national plan will pave the way to efficient and sustainable public infrastructure. The Building Canada plan will support economic growth and productivity, improve Canada's competitiveness, and facilitate the movement of people and goods.

Building Canada is a powerful tool to help protect and clean the environment. The plan will contribute to this governmental priority. Building Canada will produce results in areas that matter to Canadians such as cleaner air, better transit, safe drinking water and renewable energy.



Lawrence Cannon

Infrastructure Canada will work with partners and provinces to deliver the program that will provide predictable funding to restore and upgrade infrastructure in communities across the country. This long-term and stable funding will be invested in infrastructure priorities through to 2014.

Under the Building Canada plan, the federal government will work with provinces, territories, municipalities and the private sector to build sustainable infrastructure. Infrastructure Canada will negotiate framework agreements with the provinces and territories that will set the stage for funds to flow to infrastructure projects. In fact, a number of priority projects have already been identified for funding under the plan.

Canadians look to the Government of Canada to lead the way to a healthier and safer Canada. Building Canada will help ensure Canada is strongly positioned for prosperity, global competitiveness and a sustainable, healthy society well into the 21st century.

Infrastructure Canada is committed to reporting on results and to improving accountability to Parliament and Canadians. I encourage all who read this report and follow our progress in implementing the Building Canada plan to visit **buildingcanada.gc.ca**



The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2008-09 Report on Plans and Priorities for Infrastructure Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2008-09 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat guidance;
- It is based on Infrastructure Canada's strategic outcome and program activities that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board of Canada Secretariat.

Signed: _____



Louis Ranger

Title: Deputy Head
Office of Infrastructure of Canada

This *Report on Plans and Priorities* (RPP) presents concise information on Infrastructure Canada's plans and priorities and resources over the next three fiscal years, beginning with fiscal year 2008-09, that will contribute to the achievement of its strategic outcome and expected results.

Raison d'être

Vision Statement

Canada and Canadians benefit from world-class public infrastructure.

Mission Statement

To enhance Canada's public infrastructure through strategic investments, key partnerships, sound policies and research.

Canada needs to remain competitive and productive while sustaining and improving the quality of life of Canadians. World-class public infrastructure, including safe and reliable water systems and efficient transportation systems that allow goods and people to move freely, is critical to meeting these objectives.

The Government of Canada understands that Canada needs strong and modern infrastructure in order to continue to grow and prosper. No single level of government can address the country's infrastructure needs alone. That is why the Government of Canada is working with provinces, territories, municipalities, the private sector and various stakeholders to implement the Building Canada plan.

The \$33-billion Building Canada plan represents an unprecedented and long-term federal commitment to public infrastructure. The plan will help build a stronger Canada by funding projects designed to deliver results in three areas of national importance:

- a more competitive and productive economy, which can be supported by better infrastructure that, for example, facilitates the flow of goods and people, promotes interprovincial and international trade through gateways and corridors, and increases the use of e-commerce;
- a cleaner environment, which can be supported by modern and sustainable infrastructure that, for example, improves water treatment and access to safe drinking water, contributes to a reduction of air pollutants, and encourages efficient land management; and
- safer and more prosperous communities, which can be supported by quality infrastructure that, for example, enhances the vitality, safety and quality of life of Canadian communities.

By implementing the Building Canada plan and continuing to manage existing and new funding programs, Infrastructure Canada coordinates several infrastructure initiatives and continues to build the policies, knowledge and partnerships that support them. As well, Infrastructure Canada continues to play a strong role in facilitating governments and others to work in partnership to support a stronger Canada.

Organizational Information

Mandate

Infrastructure Canada was established in 2002 in order to lead the Government of Canada's efforts in addressing the infrastructure challenges of the country. Since then, the organization has evolved to become a centre of expertise for issues related to infrastructure in cities, communities and regions across Canada.

Together with Transport Canada, three agencies and 16 Crown corporations, Infrastructure Canada forms the Transport, Infrastructure and Communities (TIC) portfolio (see Figure 1).¹

The portfolio addresses several key challenges facing Canada, in particular, those relating to our country's economic growth, the state of the environment, and the safety and prosperity of our communities. These challenges are priorities for the Government of Canada and will continue to guide the activities of the portfolio.

Organizational Structure

The Honourable Lawrence Cannon is the Minister responsible for the Transport, Infrastructure and Communities portfolio.

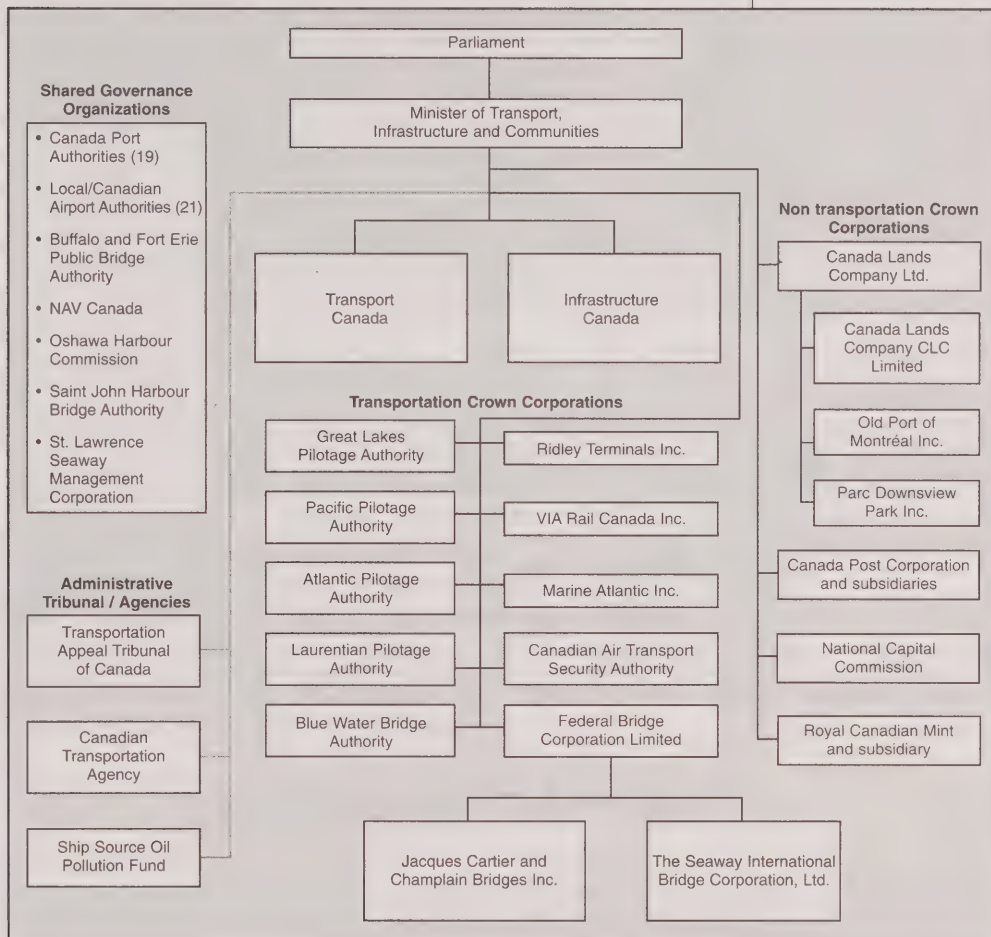
Infrastructure Canada is headed by a Deputy Head, Louis Ranger. The Deputy Head is supported by five Assistant Deputy Ministers:

- Assistant Deputy Minister, Policy and Communications:
John Forster.
- Assistant Deputy Minister, Special Projects:
Yazmine Laroche.
- Assistant Deputy Minister, Program Operations:
Carol Beal.
- Assistant Deputy Minister,
Corporate Services/Chief Financial Officer:
David Cluff.
- Assistant Deputy Minister, Regional Integration:
Gary Webster.

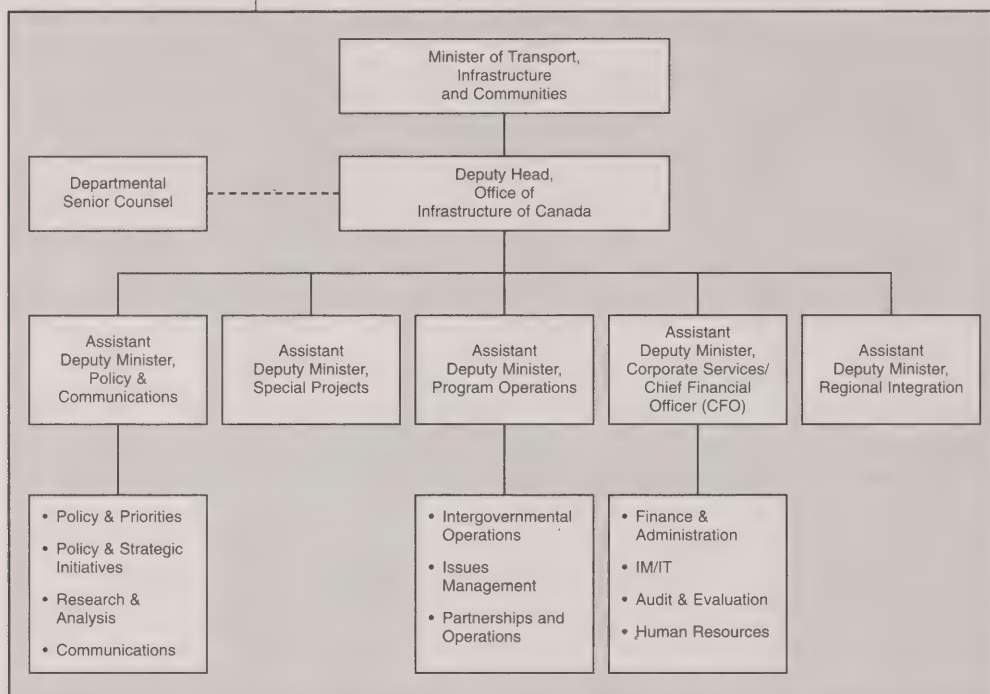
Infrastructure Canada's organizational structure is presented in Figure 2.

¹ Transport Canada, the Canadian Transportation Agency and the Transportation Appeal Tribunal of Canada produce their own Reports on Plans and Priorities. The quasi-judicial bodies prepare their own annual corporate plans.

Figure 1: Transport, Infrastructure and Communities Portfolio



**Figure 2: Infrastructure Canada
Organizational Chart**



Program Activity Architecture

Consistent with guidance provided by the Treasury Board of Canada Secretariat, this *2008-09 Report on Plans and Priorities* and the accompanying financial tables are presented using the Government's Program Activity Architecture (PAA) Framework.

Strategic Outcome

In support of its mission, Infrastructure Canada has one Strategic Outcome, which was approved in July 2006:

Improving the sustainability of our cities and communities and Canada's local, regional and national public infrastructure to enhance the economic, social, cultural and environmental quality of life of Canadians.

Infrastructure Canada plans to modify the strategic outcome in 2008-09 to better comply with the new Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy and to better reflect current infrastructure priorities. The proposed new strategic outcome, which will require approval by the Treasury Board, is: *Quality, cost-effective public infrastructure that meets the needs of Canadians regarding a competitive economy, a clean environment and livable communities.*

Program Activities

Under the PAA, Infrastructure Canada has three program activities:

- Infrastructure Investments;
- Policy, Knowledge and Partnership Development; and
- Internal Services.

There has been no change in these program activity areas from the previous fiscal year.

Section II provides details on departmental plans under the first two of these program activities. Background information on the third activity, Internal Services, is presented in Section IV of the report, *Other Items of Interest*.

Voted and Statutory Items

**Table 1: Voted and Statutory Items
Listed in Main Estimates**

(in \$ thousands)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-09 Main Estimates	2007-08 Main Estimates
50	Operating expenditures	37,530	27,362
55	Contributions	2,414,778	1,988,017
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,229	2,318
Total Department		2,455,537	2,017,697

Planned Spending and Full-time Equivalents

Table 2: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents

(in \$ thousands)

	Forecast Spending 2007-08	Planned Spending 2008-09	Planned Spending 2009-10	Planned Spending 2010-11
Infrastructure Investments	2,000,322	2,439,825	2,913,786	529,089
Policy, Knowledge and Partnership Development	17,375	15,712	165	165
Total Main Estimates	2,017,697	2,455,537	2,913,951	529,254
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates				
Building Canada Fund	-	390,676	1,562,704	1,562,704
Canada Strategic Infrastructure Fund	571,877	60,007	59,915	77,251
Provincial-Territorial Infrastructure Base Funding Program	326,715	-	-	-
Border Infrastructure Fund	59,763	-	-	-
Municipal Rural Infrastructure Fund	124,587	-	-	-
Gas Tax Fund	12,856	-	-	1,974,980
Research, Knowledge and Outreach	526	-	-	-
Operating funds from Infrastructure Programs	7,122	2,492	-	-
Infrastructure Canada Program transfer from Indian Affairs and Northern Development	709	-	-	-
Evaluation	272	-	-	-
<i>Public Service Modernization Act</i>	38	-	-	-
Other				
Internal Audit TB Vote 10	110	-	-	-
Collective Bargaining Agreement TB Vote 15	196	-	-	-
Operating Budget Carry Forward TB Vote 22	1,794	-	-	-
Employee Benefit Plan (EBP)	936	-	-	-
Total Adjustments	1,107,499	453,175	1,622,619	3,614,935
Net Planned Spending	3,125,196	2,908,712	4,536,570	4,144,189
Plus: Cost of services received without charge	2,038	1,542	172	172
Total Departmental Spending	3,127,234	2,910,254	4,536,742	4,144,361
Approved Full-time Equivalents	247	257	-	-

Summary Information

Financial and human resources for the organization over the planning period are summarized in Tables 3 and 4.

Table 5 lists Infrastructure Canada's priorities.

Table 6 summarizes the expected results of the two main program activities, as well as the planned spending under each activity.

**Table 3: Total Financial Resources,
2008-09 to 2010-11**

(Net Cost of Program in \$ thousands)

2008-09	2009-10	2010-11
2,910,254	4,536,742	4,144,361

**Table 4: Total Human Resources,
2008-09 to 2010-11**

(Full Time Equivalents)

2008-09	2009-10	2010-11
257	-	-

Table 5: Infrastructure Canada's Priorities

Priority	Type
1. Delivering key elements of the Building Canada plan	New
2. Managing the current suite of infrastructure programs	Ongoing (modified)

Table 6: Program Activities by Strategic Outcome
(in \$ thousands)

		Planned Spending			Contributes to the following priority
	Expected Results	2008-09	2009-10	2010-11	
Strategic Outcome: Improving the sustainability of our cities and communities and Canada's local, regional and national public infrastructure to enhance the economic, social, cultural and environmental quality of life of Canadians.					Priorities 1 and 2
Program Activity #1: Infrastructure Investments	Maximize economic, social, cultural and environmental benefits for Canadians through investments in public infrastructure in a coordinated manner with provincial, territorial and municipal governments, and First Nations	2,893,941	4,536,510	4,144,129	
Program Activity #2: Policy, Knowledge and Partnership Development	Develop policies to address existing and emerging challenges and opportunities that are based on research and input from strong partnerships	16,314	232	232	

Operating Environment

This sub-section briefly describes the external and internal factors that influence Infrastructure Canada's planning and decision making on a day-to-day basis.

Infrastructure Challenges

Modern, world-class public infrastructure is a key factor in achieving the Government's goals of a stronger economy, a cleaner environment and better communities.

Infrastructure and the Economy

Canada's economy is strong, with growth rates that surpass those of all other G-7 nations. However, if Canada is to continue to live up to its potential in a global economy characterized by emerging economic superpowers, international "just-in-time" supply chains and fierce competition, modern, efficient and reliable infrastructure is essential to the country's prosperity today and for the long-term.

Inadequate infrastructure can deter foreign investors and constrain economic growth. Research shows that inadequate public infrastructure tends to drive away foreign investment more so than quality infrastructure attracts private investment. This, in turn, suggests that public infrastructure is taken “as a given” – something that must be present. In fact, 80% of multinational executives believe that poor infrastructure quality affects Canada as an investment destination.

Public infrastructure is also related to productivity. Congestion, for example, takes a major economic toll – it slows movement of goods and impacts productivity. Transport Canada estimates the total annual cost of congestion in terms of lost time and fuel consumption to be between \$2.3 billion and \$3.7 billion (in 2002 dollars) for Canada’s nine major urban areas.

Modern, efficient infrastructure is necessary to get Canadian goods and service to global markets, which is critical for Canada, the most trade-dependent nation among the G-7. Exported goods and services account for 38% of its gross domestic product (GDP) in 2005.

More than \$1.8 billion in trade crosses the Canada-US border alone each day. In the last decade, trade with the United States has grown by an average of almost 6% a year. Canada’s growing trade with emerging economies, particularly in Asia, is also straining the transportation system. From 1999 to 2004, Canada’s merchandise exports to China grew, on average, by 20% a year. This sharp and sustained rise in trade and traffic puts relentless pressure on major corridors and border crossings, creating bottlenecks and impeding the flow of goods and people. Having the infrastructure in place that allows the transportation system to move people and goods – quickly and reliably – is crucial to Canada’s competitiveness.

Canada’s three largest cities (Toronto, Montreal and Vancouver) generate 35% of the country’s GDP, a major factor in the broader Canadian economy. Modern infrastructure also creates employment opportunities and attracts skilled knowledge workers, particularly in Canada’s urban centres, boosting the cities’ growth and competitiveness. Modern, efficient infrastructure providing water, energy, and local transportation, as well as facilities for culture and sports, is critical to attracting people, jobs and investment in communities across Canada.

Infrastructure and the Environment

Maintaining a healthy and sustainable environment is directly related to the well-being and prosperity of Canadians. Infrastructure investments can be a powerful tool for achieving environmental goals. Better infrastructure planning and construction can reduce the impact of human activity, and help protect and improve the environment.

Air pollution is estimated to cause at least 5,000 premature deaths each year in Canada, with personal transportation being among the main causes of air pollution. Shifting a larger portion of this traffic to public transit can improve air quality by providing an alternative to driving that is energy efficient and lower in emissions. A transit rider creates 65% lower greenhouse gas emissions than an auto user for the same trip, and commuters who take transit just twice a week can reduce their emissions by 25%.

Energy generation is another major contributor to air pollution in many areas of the country. In general, Canada has one of the most diversified electricity generation bases in the world, with sources including natural gas, oil, coal, nuclear power, and hydro-electricity and other renewable energy. However, there is an increasing need to make Canada's energy supplies and technologies cleaner and more efficient.

Water pollution is another major environmental challenge. Wastewater effluents are one of the largest sources of pollution to Canadian waters. Although 84% of inland municipal populations in Canada that are served by sewers receive secondary or tertiary wastewater treatment, a minority of coastal communities served by sewers has only secondary treatment, with most having only primary or no treatment at all. In addition, the cost of treating health problems related to water pollution is estimated at about \$300 million per year. Again, effective modern infrastructure is needed to ensure sufficient processing and purification of wastewater, both for the protection of human health and to ensure the long-term viability of Canada's aquatic environments.

Infrastructure and Communities

Canada's national strengths are a function of the strengths of its communities, whether large or small, urban or rural. Livable and prosperous communities of all sizes define Canadians' standard of living, quality of life and overall well-being. These communities must continually adapt to increasingly rapid change, and provide the infrastructure to maintain and improve residents' quality of life.

In the integrated global economy, Canada's large cities must compete with other global cities for private-sector capital investment and a skilled workforce. Today's skilled knowledge workers have high job mobility, picking and choosing the community where they will apply their skills. Cities and communities that provide a high quality of life are therefore able to attract, retain and create the required human capital to remain economically competitive. Talented professionals and investors are attracted to healthy, prosperous, vibrant and safe communities supported by public infrastructure such as public transit, sports facilities, green spaces, and arts and cultural institutions.

Although many of Canada's largest cities consistently rank highly on global quality of life surveys, they face constant pressure to maintain this standing.

Smaller communities also have unique challenges. They must build and maintain the full range of municipal infrastructure regardless of their population size. A lack of reliable and affordable transportation is seen as an obstacle to community development, reducing citizens' mobility and creating barriers and costs for community and rural businesses. In remote communities, the lack of broadband communications service is another significant deterrent to growth and residents' quality of life.

An important determinant of a community's livability is the safety and reliability of its drinking water - an infrastructure issue of growing concern in many centres across Canada, particularly smaller and rural communities.

In addition to other issues facing cities and communities, decades of expansion and industrial development have contributed to a prevalence of "brownfield" sites across Canada. The National Round Table on the Environment and the Economy estimates that redevelopment of these sites has the potential to generate up to \$7 billion a year in public benefits.

Partnerships

Infrastructure Canada's operating environment is characterized by a strong reliance on developing and maintaining effective partnerships.

Infrastructure plays a prominent part in maintaining and enhancing the strength and quality of communities. Canadians list the environment, health and local infrastructure – particularly safe water, transit and roads – among their priority concerns.

Canadians expect all orders of government to cooperate to ensure that Canada has a modern, world-class public infrastructure. They also expect the federal government to demonstrate leadership in bringing governments, the private sector and other interests together in support of national objectives.

Federal Partners

As the lead federal department responsible for infrastructure policy development and program delivery, Infrastructure Canada collaborates with other federal departments and agencies. In particular, it works closely with Transport Canada on a range of initiatives under the TIC portfolio. Transport Canada, for example, is the lead department

on two key elements of the Building Canada plan – the Gateways and Border Crossings Fund and the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative.

Major federal partners include Indian and Northern Affairs Canada (the delivery agent for the First Nations Infrastructure Fund), Industry Canada, Western Economic Diversification Canada, the Atlantic Canada Opportunities Agency, and Canada Economic Development for Quebec Regions. Other federal partners include Environment Canada, Canada Mortgage and Housing, and Public Works and Government Services Canada for broader issues in support of contributing to better communities. These departments and agencies share their knowledge of local needs and priorities, as well as their technical expertise, resources and governance structures and are critical to the organization's ability to fulfill its mandate.

Working with Other Jurisdictions and Partners

In addition to federal partners, Infrastructure Canada collaborates with provincial, territorial and municipal governments, as well as universities, research institutes, civil society organizations, the private sector and other experts. This collaboration is intended to:

- better manage partnership-funded public infrastructure projects;
- maintain and generate new, horizontal initiatives relating to infrastructure and place-based issues;
- develop a stronger, more multi-disciplinary research community that can provide support for policy and decision makers in the multiple sectors involved in addressing Canada's infrastructure needs; and
- disseminate and communicate knowledge about infrastructure to key partners.

Public-Private Partnerships

Experience around the world has shown that properly designed public-private partnerships (P3s) can deliver public infrastructure more efficiently, with relatively lower costs, faster completion, and better management of project risks. At the same time, appropriate public control can be preserved.

While Canada has made some progress in the use of P3s with the development of some high profile projects (including the Confederation Bridge linking Prince Edward Island and New Brunswick, and the Canada Line transit project in British Columbia), when measured against comparable western jurisdictions such as the United Kingdom

or Australia, Canada generally lags behind in the use of P3s. In fact, Canadian pension funds are often investing in public infrastructure projects in other countries as a result of a lack of P3 opportunities to be found within Canada.

With Budget 2007, the Government of Canada announced that it will take a leadership role in developing P3 opportunities within Canada through two initiatives. The first is the \$1.25 billion Public Private Partnerships Fund. This program will support innovative projects that provide an alternative to traditional government infrastructure procurement. The P3 Fund will help expand infrastructure financing alternatives in Canada, provide incentives to attract investments from the private sector, and increase knowledge and expertise in alternative financing.

In addition, the Government of Canada is committing \$25 million over five years to establish a federal P3 Office. The P3 Office will facilitate a broader use of P3s in Canadian infrastructure projects, including through the identification of P3 opportunities at the federal level. The Building Canada plan also encourages the development and use of P3 best practices by requiring that P3s be given consideration in larger infrastructure projects funded through the Gateways and Border Crossings Fund and by the Building Canada Fund.²

Improving Understanding of Infrastructure Issues

Enhanced understanding of infrastructure issues is essential for achieving the federal government's goal of having modern and efficient 21st Century infrastructure across the country. Improving knowledge and awareness of infrastructure challenges in support of sound policy and decision making is increasingly important for several reasons:

- *The policy environment for infrastructure has changed dramatically in recent decades.* This is the consequence of, among other factors, technological and materials advances, the heightened profile of issues such as climate change and the dual forces of globalization and continental economic integration, and the introduction of new environment, safety and health regulations and other governance mechanisms.
- *Important knowledge gaps exist regarding both infrastructure and its impacts on communities,* including the state and performance of Canada's core infrastructure, and the economic, social, cultural and environmental effects of infrastructure at the community level.

² A separate P3 initiative involving federal government procurement is under development by Treasury Board and Public Works and Government Services Canada.

- *Challenges remain in increasing the understanding of infrastructure issues* among Canadians, generating awareness of the federal contribution to infrastructure in Canada, and getting research to practitioners as well as improving the state of practice in the field.
- *Pressures on existing infrastructure continue to mount* due to increased movement of goods, services and people, as well as climate change impacts. At the same time, consistent with a general trend among highly industrialized countries, public capital investment as a percentage of GDP has dropped steadily since the mid-1970s.
- *The concept of infrastructure itself has evolved.* The infrastructure required to support the efficient functioning of a knowledge-based economy and society characterized by increasingly tight economic linkages with its neighbor to the south has become much more complex.
- *The nature of infrastructure projects has also changed over recent decades.* Today's projects now tend to feature increased technical, planning, legal and financial complexities.

These trends have direct implications for the role of government in infrastructure. They call for a solid foundation of knowledge, research and expertise to support sound policy decisions. They also point to the need for continued and expanded efforts to promote knowledge transfer and dissemination to encourage the uptake of new integrated knowledge by policymakers and end-users.

Plans and Priorities

Infrastructure Canada has established two priorities in support of its Strategic Outcome:

1. Delivering key elements of the Building Canada plan; and
2. Managing the current suite of infrastructure programs.

These priorities have been changed from the 2007-08 RPP:

- Priority 1 is new, representing the fact that Infrastructure Canada is responsible for Building Canada, the government's new comprehensive, long-term plan to modernize Canada's public infrastructure and for delivering keys elements and funds of this plan.
- Priority 2 is an ongoing priority, to ensure the sound management of infrastructure investments and "sunsetting" programs.

Priority 1: Delivering key elements of the Building Canada plan

Building Canada

As outlined in Budget 2007 and reaffirmed in the October 2007 Speech from the Throne, the Government of Canada's new Building Canada plan will support the development of world-class modern infrastructure.

More than 50% of the total funding under the plan will be base funding of \$17 billion for municipalities, including the Gas Tax Fund (GTF), which has been extended to 2014. The GTF focuses on investments in environmentally sustainable municipal infrastructure that promote national objectives of cleaner air, cleaner water and reduced greenhouse gas emissions, as well as capacity building to support the development of Integrated Community Sustainability Plans (ICSPs). Municipalities will continue to receive through the Canada Revenue Agency the 100% GST rebate, which will provide flexible funding. In addition, they will be eligible for specific project funding under other infrastructure programming to meet their infrastructure priorities.

Infrastructure Canada will be responsible, within the Transport, Infrastructure and Communities portfolio, for delivering the following key elements of the plan:

- \$8.8 billion for the new Building Canada Fund (BCF), which will go towards major projects as well as projects in smaller communities;
- \$25 million a year in provincial-territorial base funding for a total of \$2.275 billion over seven years; and
- \$11.8 billion for the GTF.

Transport Canada is responsible for several other key elements of the plan, including \$2.1 billion for the new Gateways and Border Crossings Fund, and \$1 billion in funding for the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative. For more information on the plan, see www.buildingcanada.gc.ca

Federal support under Building Canada will total \$33 billion over the period 2007-08 to 2013-14, including the \$16 billion in infrastructure funding provided in Budget 2006 and the \$17 billion in Budget 2007. Table 7 shows the allocation of the \$33 billion over the period.

Table 7: Building Canada Plan 2007-2014

Infrastructure Fund	Allocation
Municipal GST Rebate	\$5.8B
Gas Tax Fund	\$11.8B
Building Canada Fund	\$8.8B
Public-Private Partnerships Fund	\$1.25B
Gateways and Border Crossings Fund	\$2.1B
Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative	\$1.0B
Provincial-Territorial Base Funding	\$2.275B
Total	\$33B

In implementing the plan, Infrastructure Canada will continue to work with federal departments and regional development agencies, and provincial, territorial and municipal governments. The Government of Canada is moving quickly to finalize agreements with provinces and territories.

In support of this priority in 2008-09, Infrastructure Canada also will:

- finalize all necessary authorities to implement the Building Canada programs;
- conclude framework agreements with each province and territory; these agreements will promote cooperation and coordination on infrastructure issues and programs and establish a joint federal-provincial/territorial Framework Committee that will oversee implementation of Building Canada in each jurisdiction;
- conclude funding agreements for the Communities Component of the BCF and establish a competitive application process to receive and jointly assess investment proposals;
- conclude funding agreements for the provincial-territorial base funding with each jurisdiction;
- conclude project specific agreements for major projects under the BCF;
- design and implement an appropriate program to deliver the BCF to First Nations;
- extend GTF agreements to reflect the additional \$8 billion in Gas Tax funding committed in Budget 2007 for 2010-14;

- manage the implementation of GTF agreements, including the coordination and collaboration with provinces, territories and municipalities for its administration;
- conduct joint evaluations of the GTF program with signatories to assess the success and effectiveness of the program to date;
- working with its domestic and international partners to ensure efficiency in the plan's delivery, ensure the sound administration and management of the funding initiatives under the plan; and
- work with the Department of Finance to launch the P3 Fund.

Policy, Knowledge and Partnerships

In support of Building Canada, Infrastructure Canada will continue to collaborate with the provinces and territories, municipalities, First Nations and other partners and stakeholders to develop strategic policies based on sound knowledge and strong partnerships. Support for research, knowledge and capacity-building will be integrated to promote innovation and progress in delivering world-class public infrastructure and address infrastructure knowledge gaps and emerging issues.

Planned initiatives in 2008-09 in support of this priority include:

- facilitating and contributing to federal policy analysis and the development of options for federal priorities impacting infrastructure initiatives and other issues related to cities and communities, in collaboration with other federal departments and other stakeholders;
- strengthening collaboration with provinces, territories and municipalities through, for example, federal-provincial/territorial framework agreements;
- implementing the Strategic Research and Partnerships component of the Building Canada Fund to support research, knowledge and capacity-building;
- supporting research collaboration with the National Research Council and the National Round Table on Sustainable Infrastructure to enhance understanding of the state and performance of Canada's core infrastructure;
- continuing to manage and disseminate the research from the two components of the Research, Knowledge, and Outreach Program (the Knowledge-building, Outreach and Awareness program and the Peer Reviewed Research Studies funding program) and monitoring the progress of funded research;
- supporting the building of municipal capacity to facilitate the completion of ICSPs required under the GTF;

- maintaining and enhancing strong partnerships with regional development agencies and other partners for the delivery of programs and projects; and
- continuing to work with key international bodies on infrastructure issues and best practices, for example the current review of Toronto by the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) in partnership with Ontario and the City of Toronto.

Priority 2: Managing the current suite of infrastructure programs

Infrastructure Canada continues to manage and leverage five established infrastructure investment funds to improve the state of Canada's public infrastructure and, in turn, enhance the economic, social, cultural and environmental quality of life of Canadians. Infrastructure Canada will continue to work in a coordinated manner with other federal departments and agencies, provincial, territorial and municipal governments, and First Nations in delivering these funds, which are scheduled to wind down (sunset) over the next several years.

The "sunsetting" funds are:

- the Infrastructure Canada Program (ICP);
- the Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF);
- the Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF);
- the Border Infrastructure Fund (BIF); and
- the Public Transit Fund (PTF).

In support of this priority in 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- continue with the sound administration of the funding programs in cooperation with its federal delivery partners, including following up on program audit reports where recommendations for corrective actions are required;
- complete management responses on mid-term evaluations, where required; and
- continue working with the provinces and territories to determine the projects to receive remaining uncommitted funds under the CSIF and MRIF.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

The information presented in this section is organized by Infrastructure Canada's Program Activity Architecture for 2008-09, which consists of the following three program activities:

- **Infrastructure Investments** – Consists of all infrastructure programming delivered through transfer payments as well as the related program management and monitoring functions. The activity contributes to the construction, renewal and enhancement of public infrastructure in Canada and builds capacity for addressing infrastructure issues in partnership with others.
- **Policy, Knowledge and Partnership Development** – Consists of activities undertaken in policy development, knowledge, research and analysis, and partnership development. The activity develops policies and strategic initiatives based on research and strong partnerships to address existing and emerging challenges and opportunities.
- **Internal Services** – Encompasses the Office of the Deputy Head, Corporate Services, Communications, and Legal Services.

Details on departmental plans under the first two of these program activity areas are provided in this section. Background information on the Internal Services program activity is presented in Section IV of the report, *Other Items of Interest*.

Infrastructure Investments

Under this Program Activity, Infrastructure Canada manages two categories of funds providing investments in Canada's priority infrastructure needs: three funds that directly support the new Building Canada plan; and five established initiatives scheduled to wind down ("sunset") over the next several years.

The expected result of this Program Activity is to maximize economic, social, cultural and environmental benefits for Canadians through investments in public infrastructure in a coordinated manner with provincial, territorial and municipal governments, and First Nations.

**Table 8: Financial and Human Resource Requirements,
Infrastructure Investments,
2008-09 to 2010-11**

Financial Resources (in \$ thousands)

2008-09	2009-10	2010-11
2,893,941	4,536,510	4,144,129

Human Resources (full-time equivalents)

2008-09	2009-10	2010-11
173	-	-

I. Building Canada Plan

As outlined in Budget 2007 and reaffirmed in the October 2007 Speech from the Throne, the Government of Canada's new long-term infrastructure plan will provide an unprecedented \$33 billion in total funding over seven years through to 2014 to support the development of world-class modern infrastructure. Building Canada is a comprehensive, long-term plan to collaborate with provinces, territories, municipalities and the private sector on the largest infrastructure development program undertaken in Canada in more than 50 years.

Infrastructure Canada has overall responsibility for overseeing and coordinating the plan across participating departments. Infrastructure Canada will be responsible, within the Transport, Infrastructure and Communities portfolio, for delivering the following key elements of the plan⁵:

- \$8.8 billion for the new Building Canada Fund (BCF), which will go towards major projects as well as projects in smaller communities;
- \$25 million a year in base funding to each province and territory, for a total of \$2.275 billion over seven years; and
- \$11.8 billion for the Gas Tax Fund (GTF), which focuses on investments in environmentally sustainable municipal infrastructure that promote national objectives of cleaner air, cleaner water and reduced greenhouse gas emissions, as well as capacity building to support the development of ICSPs.

⁵ Transport Canada is responsible for several key elements of the plan: \$2.1 billion for the new Gateways and Border Crossings Fund; and \$1 billion in funding for the Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative. For more information on the plan, see www.buildingcanada.gc.ca

Infrastructure Canada will work in a coordinated manner with federal departments and regional development agencies, and provincial, territorial and municipal governments to implement the Building Canada plan. The Government of Canada plans to move quickly to conclude agreements with provinces and territories to implement the plan.

Building Canada Fund (BCF)

The BCF will total \$8.8 billion over seven years, focusing on projects that deliver economic, environmental, and social benefits to all Canadians. The BCF provides a national framework within which to address regional infrastructure priorities. Investments will target the strategic national priorities of core national highway system routes, drinking water, wastewater, public transit and green energy. Other eligible investment priority areas include environmental projects (solid waste management), projects that support economic growth and development (short-line rail and short-sea shipping, connectivity and broadband, tourism and regional and local airports), as well as projects that contribute to the ongoing development of safe and strong communities (disaster mitigation, culture, sport, local roads and bridges, and brownfield redevelopment). Funding will be used to support public infrastructure owned by provincial, territorial and municipal governments and entities, as well as the private and non-profit sectors where appropriate.

As committed in Budget 2007, funding will be allocated for projects in the various provinces and territories based on their population (as of the 2006 Census). The program will operate through two components: the Major Infrastructure Component (MIC) and the Communities Component. All projects will be cost shared, with the maximum federal contribution to any single project being 50%. In general, municipal infrastructure projects will be cost-shared on a one-third federal funding basis. For projects where the asset is owned by a private for-profit entity, the maximum federal contribution will be 25%.

The MIC will target larger, strategic projects of national and regional significance. Two-thirds of funding under the MIC component, on a national basis, will be directed to the above-mentioned national priorities. Projects under the MIC will be identified on the basis of merit through a discussion with provinces and territories and through the infrastructure framework committee (IFC). All projects will be required to meet criteria targeting environmental, economic and quality of life objectives.

To address the unique infrastructure pressures facing smaller communities, the Communities Component will focus investments on projects in communities with populations of less than 100,000 (as of the 2006 census). Projects will be selected through an application-based process and, like projects under the MIC, will be evaluated on the extent to which they meet environmental, economic and quality of life objectives. This will significantly help smaller communities address their infrastructure pressures and serve as a complementary instrument to GTF funding.

Provincial-Territorial (P/T) Base Fund

The Building Canada plan provides \$25 million annually to each province and territory over seven years, for a total of \$175 million for each jurisdiction. This represents an expenditure of \$2.275 billion over seven years. The P/T Base Fund provides significant flexibility to provinces and territories to support their infrastructures priorities, including all of the categories under the BCF, as well as non-core national highway system infrastructure and the safety-related rehabilitation of infrastructure in all BCF eligible categories.

Funding will be cost-shared with provinces (50% federal share) and territories (75%) to maximize investment by all orders of government, but, similar to the GTF, federal funding will be provided up-front and on a regular basis, and does not have to be utilized in the year in which it was provided. This ensures additional financial flexibility to provinces and territories as part of Building Canada. All provinces and territories will benefit from this investment in modern public infrastructure, particularly smaller jurisdictions, which generally have lower population densities.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- conclude Framework Agreements under the current BCF and P/T Base Fund with those jurisdictions not yet covered by an agreement;
- complete Memoranda of Understanding with federal partners to deliver BCF and P/T Base funds;
- adjust the First Nations Infrastructure Fund (FNIF) to deliver BCF to First Nations; and
- ensure sound administration of the BCF and P/T Base Fund.

Gas Tax Fund (GTF)

The GTF committed \$5 billion from 2005-06 to 2009-2010 of funding to municipalities through agreements with provinces and territories and to on-reserve First Nations communities. Budget 2007 added \$8 billion in new funding and extended the GTF from 2010 to 2014 at \$2 billion per year. Building Canada will provide direct funding to municipalities of \$11.8 billion from 2007-08 to 2013-14.⁴

Eligible investments include capital expenditures in environmentally sustainable municipal infrastructure such as water, wastewater, solid waste, public transit, community energy systems, and local roads and bridges.

The GTF also provides funding to increase the capacity of communities to undertake long-term planning. Funding for planning capacity is complemented by a requirement for communities to develop ICSPs, which are long-term plans aimed at addressing issues facing cities and communities for their improved sustainability.

The GTF seeks to provide maximum flexibility to provinces and municipalities in terms of its administration, while harnessing a unique collaborative partnership between three orders of government (federal, provincial and municipal) to produce better overall results. For municipalities, this means an up-front flow of stable, predictable funding for projects, and includes the financial flexibility to pool, bank and borrow against the funding for their infrastructure investments.

This flexibility is balanced by agreements that set out a rigorous shared accountability regime that enables the Minister to report to Parliament on how the funds are being spent, and in particular how those expenditures relate to Government of Canada priorities for the economy, the environment and prosperous communities.

Recent examples of infrastructure projects supported under the GTF include:

- the Greater Vancouver Transportation Authority has dedicated \$49.1 million of Gas Tax funds towards the purchase of 199 buses in 2008; the total cost of the project is \$139 million with the transportation authority covering the remaining costs;
- \$5.5 million in funding to the City of Regina, SK, for solid waste infrastructure in efforts to reduce greenhouse gas emissions;
- more than \$1.3 million under the Community Energy category for six projects in the City of Greater Sudbury, ON, to improve the energy efficiency of municipal buildings;

⁴ The funding over the seven fiscal years is: 2007-08, \$800 million; 2008-09, \$1 billion; 2009-10, \$2 billion; and from 2010-14, \$8 billion.

- about \$163,000 in funding to the Town of Qualicum Beach, BC, to provide ultraviolet water disinfection technology for a critical water supply source; and
- \$38,000 to Qamani'tuuq (Baker Lake) in Nunavut to upgrade a pump house providing clean, safe water to the Kivalliq Region.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- manage the implementation of GTF agreements, including the coordination and collaboration with provinces, territories and municipalities for its administration;
- implement the shared performance management framework for outcomes reporting as well as develop a strategy for national GTF reporting;
- complete a management response on the implementation evaluation of the GTF;
- conduct an internal audit of the adequacy and effectiveness of the management control framework of GTF;
- conduct joint evaluations of the program with signatories to assess the success and effectiveness of the program to date; and
- amend GTF agreements to add the new Gas Tax funding committed in Budget 2007 for 2010-14.

2. "Sunsetting" Programs

The second category of infrastructure investment funds consists of five older initiatives scheduled to wind down ("sunset") over the next several years: the Infrastructure Canada Program (ICP); the Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF); the Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF); the Border Infrastructure Fund (BIF); and the Public Transit Fund (PTF).

Infrastructure Canada Program (ICP)

The \$2.05-billion ICP was created in 2000 to enhance infrastructure in Canada's urban and rural communities, and improve quality of life through investments that protect the environment and support long-term community and economic growth.

As of March 31, 2007, virtually all ICP funding was committed, and 3,883 projects across Canada had been approved. Some limited funding remains in ICP for Ontario, Quebec, British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Manitoba. The ICP (with the exception of the First Nations component) was extended to March 31, 2011 to allow all agreements and projects to be completed, though no additional funding will be provided.

A minimum of 50% of federal expenditures has been devoted to such projects as water and wastewater systems, solid waste management and recycling, and capital expenditures to retrofit or improve the energy efficiency of buildings and facilities owned by local governments. Other priorities include local transportation infrastructure, cultural and recreational facilities, rural and remote telecommunications and affordable housing.

Funding for the ICP was transferred to the five federal delivery partners responsible for program delivery: Western Economic Diversification Canada (for projects in the Western provinces); Industry Canada (for Ontario projects); Canada Economic Development – Quebec (for Quebec projects); Atlantic Canada Opportunities Agency (for projects in the Atlantic provinces); and, Indian and Northern Affairs Canada (for First Nations and the three territories). Detailed reporting on ICP expenditures is the responsibility of these organizations.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- continue to oversee the sound administration of the ICP program in cooperation with federal delivery partners;
- follow up with its federal delivery partners on program audit reports where recommendations for corrective actions are required; and
- conduct an internal audit of the ICP program.

Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF)

MRIF was allocated \$1 billion for small-scale municipal infrastructure projects designed to promote improved quality of life in both urban and rural communities. The MRIF was augmented with an additional \$200 million in January 2007.

Its long-term commitment to public infrastructure will help promote sustainable economic growth, innovation and healthy communities. Additionally, an average of 50% of funding under the MRIF across Canada is to target “green infrastructure” projects that improve the quality of life and economic opportunities of communities. “Green infrastructure” projects are defined as local projects that improve the quality of the environment and contribute to the quality of human life in such areas as water, wastewater and solid waste management, public transit, and environmental energy improvements.

The fund is cost-shared, with the Government of Canada contributing, generally, one-third of a project’s eligible costs. MRIF agreements have been signed with all provinces and territories. As of March 31, 2007, about 54% of funding has been committed to 963 projects under MRIF.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- continue with the sound administration of the MRIF program in cooperation with its federal delivery partners;
- conduct an internal audit of the management control framework of the MRIF program; and
- complete a management response on the mid-term evaluation.

Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF)

CSIF is directed to projects of major federal and regional significance in areas that are vital to sustaining economic growth and enhancing the quality of life of Canadians. These investments are made in cooperation with the provinces, territories, municipalities, and the private and non-profit sectors. Maximum federal funding is set at 50% of total eligible project costs, except for broadband and northern infrastructure projects, where funding can go up to a maximum of 75%. Since the CSIF was established in 2001, 65 projects have been announced totaling more than \$4 billion in federal contributions.

CSIF's delivery model is based on a partnership arrangement between Infrastructure Canada and other federal departments that have a direct mandate in a given field or departments and agencies that have a regional development mandate. Infrastructure Canada is responsible for identifying CSIF projects and conducting due diligence on them. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities recommends the projects for Treasury Board approval. Infrastructure Canada and the delivery partners negotiate contribution agreements with recipients and the delivery partners implement the project. Interdepartmental Memoranda of Understanding are then negotiated to clarify accountabilities.

Most CSIF funding has been committed, except for limited funding remaining in Ontario, British Columbia, Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

Recent examples of infrastructure projects supported under the CSIF include a \$46 million upgrade of wastewater infrastructure in Brockville, ON, and more than \$20 million to improve broadband access to 43 northern communities.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- continue working with the provinces and territories to identify the projects that will be funded by the remaining uncommitted funds, as well as seeking Treasury Board approval for these projects, and developing the related contribution agreements;
- continue with the sound administration of the CSIF program in cooperation with federal delivery partners;

-
- respond to the CSIF Internal Audit Report completed in December 2007 and implement the action plan prepared in response to the recommendations;
 - complete the mid-term evaluation begun in 2007-08 to assess program design and management and determine results achieved to date; and
 - complete a management response on the mid-term evaluation.

Border Infrastructure Fund (BIF)

The BIF was established in 2002 as a \$600-million fund to target the six largest surface border crossings between Canada and the United States, as well as several other crossings. It has provided funding for investments in physical infrastructure, intelligent transportation system infrastructure, and improved analytical capacity. The fund reflects the importance of Canada's border crossings and highway approaches to economic growth, trade and security both nationally and internationally. Infrastructure Canada manages the BIF with Transport Canada serving as the implementing partner under the terms of a Memorandum of Understanding.

More than 97% of the BIF funding has been committed with major projects being undertaken in New Brunswick, the British Columbia's Lower Mainland and Southern Ontario. Funding under these programs has already started to decrease congestion at Canada's busiest border crossings.

An internal audit of BIF to assess the adequacy and effectiveness of the management control framework was completed in December 2007. In 2008-09, Infrastructure Canada plans to implement the action plan prepared in response to the recommendations.

A mid-term evaluation for BIF to assess program design and management and determine results achieved to date, begun in 2007-08, will be completed in 2008-09.

Public Transit Fund (PTF)

The PTF was established in 2005 as a one-year \$400 million transfer program to provide funding for improved public transit services. It offers the potential to reduce greenhouse gas emissions and smog in urban areas by improving services and offering Canadians greater flexibility in their transportation options.

The PTF is similar in structure and design to the GTF. It offers provinces and municipalities the same kind of flexibility, while establishing shared accountability and reporting mechanisms. Eligible investments include capital expenditures for local public transit

infrastructure projects falling into one of the following categories: rapid transit infrastructure; rolling stock; intelligent transport systems; active transportation infrastructure; and para-transit.

Recent examples of infrastructure projects supported under the PTF include: more than \$630,000 to support the establishment of a "smart card" fare collection system in Timmins, ON; and \$5.2 million to support an extension of the Greater Victoria Douglas Street Busway system, including the development of bike lanes, in Victoria, BC.

In 2008-09, Infrastructure Canada plans to:

- manage the implementation of PTF agreements, including the coordination and collaboration with provinces, territories and municipalities for its administration;
- conduct an internal audit of the adequacy and effectiveness of the management control framework of PTF; and
- conduct joint evaluations of the program with signatories to assess the success and effectiveness of the program to date.

Policy, Knowledge and Partnership Development

This Program Activity consists of activities undertaken in: policy development; knowledge, research and analysis; and partnership development. The outcomes of this activity are:

- the development of policies and strategic initiatives that are based on research and the input from strong partnerships to address infrastructure challenges and opportunities; and
- research, analysis and policy development that strengthen the effectiveness of infrastructure investments.

Under this Program Activity, Infrastructure Canada works in close partnership with provinces, territories, municipal government and the private sector, respectful of jurisdictions and expertise and in a spirit of open federalism.

Table 9: Financial and Human Resource Requirements, Policy, Knowledge and Partnership Development, 2008-09 to 2010-11

Financial Resources (in \$ thousands)

2008-09	2009-10	2010-11
16,314	232	232

Human Resources (full-time equivalents)

2008-09	2009-10	2010-11
84	-	-

Policy

Infrastructure Canada maintains a policy function that: develops innovative policies and programs; identifies and assesses needs with respect to infrastructure; evaluates investments priorities; and, develops policy options. The policy development activity requires a high degree of collaboration with other federal departments and agencies, as well as with provinces, territories, municipalities, municipal associations, First Nations, international organizations, and the private sector.

Infrastructure Canada's planned policy-related activities in 2008-09 include the following:

- provide high quality policy analysis and advice on infrastructure issues to support a growing economy, a cleaner environment and prosperous communities;
- support the implementation of the Building Canada plan;
- implement a performance measurement framework and improve the department's capacity to report to Canadians;
- support the analysis and development of federal policies impacting infrastructure initiatives and other issues related to cities and communities, in collaboration with other federal departments and other stakeholders; this includes, for example, the integration of Infrastructure Canada's objectives with other Government of Canada initiatives, such as Environment Canada's work on climate change adaptation; and
- provide support to the Government of Canada's Private Public Partnership (P3) approach as outlined in the Building Canada plan.

Knowledge

Understanding of infrastructure and communities issues has improved in recent years. However, there are gaps in the knowledge base to support policy development and decision-making with regard to infrastructure policies and investments.

As part of Building Canada, Infrastructure Canada will work with other governments, universities, international organizations, and experts to improve research, knowledge and capacity-building that will promote innovation and progress in delivering world-class public infrastructure and fill knowledge gaps. The federal government's objective is to support horizontal infrastructure research that addresses fundamental and persistent knowledge gaps and emerging issues. This integrated approach seeks to:

- strengthen the information base for decision-making, including improving understanding of the state and impacts of public infrastructure, identifying internal and external conditions that shape Canada's infrastructure needs, emphasizing applied research, technical excellence and sharing of best practices to increase the life expectancy of public infrastructure;
- improve understanding of long-term infrastructure issues, such as the impacts of climate change on construction techniques, how to adapt infrastructure to changes in climate, and improving environmental practices;
- support innovation and efficiency in the management, design, construction, operation, maintenance and rehabilitation of infrastructure; this includes the assessment of new technologies, innovative land use, financing issues, asset management and interdependencies between asset types; and
- measure effectiveness of programs and infrastructure investments, new and existing systems and technologies; this includes addressing data gaps in areas such as asset management and infrastructure needs, improving performance indicators, and determining the economic, social and environmental impacts of infrastructure including productivity.

Infrastructure Canada is reorienting its research and analysis effort to help deliver key elements of Building Canada. These changes include:

- a shift from primarily high-level and exploratory research to more applied internal and external research with partners and end-users;
- increased economic analysis of infrastructure issues;
- better transfer of knowledge and research to external practitioners and internal decision-makers; and

- strengthened partnerships to better exchange information and knowledge, better advise on infrastructure priorities, leverage resources to produce higher quality research, and address knowledge gaps.

Partnership Development

Infrastructure Canada will continue to work in partnership with the provinces and territories, municipalities, First Nations and stakeholders to facilitate economic, social, cultural and environmental sustainability of Canada's communities through infrastructure initiatives.

In 2008-09, Infrastructure Canada will continue to strengthen its capacity to develop strategic policies based on sound knowledge and strong partnerships. Planned initiatives include:

- strengthening collaboration with provinces, territories and municipalities through, for example, federal-provincial/territorial framework agreements and the new Infrastructure Framework Committee to be established under the BCF;
- supporting research collaboration with the National Research Council and the National Round Table on Sustainable Infrastructure to enhance understanding of the state and performance of Canada's core infrastructure;
- supporting the building of municipal capacity in the development of ICSPs;
- maintaining and enhancing strong partnerships with regional development agencies and other partners for the delivery of programs and projects;
- contributing to international activities related to infrastructure, including participating in conferences, delegations and initiatives; these include the World Urban Forum IV, UN-Habitat, OECD Territorial Reviews and the World Bank's indicators initiative; and
- strengthening multi- and bilateral relationships with international organizations, provinces, territories, non-government organizations, including the Federation of Canadian Municipalities (FCM) and municipal associations.

Infrastructure Canada will continue to work with key international bodies on infrastructure issues and best practices. For example, over the past two years, the department has worked with the World Bank on an international project tracking social well-being through a series of global city indicators. Toronto, Montréal and Vancouver have joined a group of international cities in the first of two phases in this project. Phase 2 began in September 2007, and it is hoped that

more of Canada's medium to large-sized communities will take part in mapping out their city's performance. Results of both Phases of this project are expected to be shared at the upcoming World Urban Forum in Nanjing, China, in 2008. Infrastructure Canada, the Province of Ontario and the City of Toronto are collaborating on a review of Toronto as part of the project.

Performance Measurement and Evaluation

This section outlines the approach taken by Infrastructure Canada to monitor the performance of two Program Activities and to measure and report on the results achieved.

Infrastructure Investments

Infrastructure Canada has identified a set of key indicators against which to report, on an ongoing basis, the performance of its various infrastructure funding programs (Table 10).

In 2007-08, Infrastructure Canada initiated the development of a horizontal approach for reporting that encompasses all infrastructure programs under its responsibility. In 2008-09, further work will be conducted in this regard, within the context of the development of a performance measurement framework for the department.

Measuring the outcomes of funding programs requires the conduct of periodic evaluation studies. Results-based Management and Accountability Frameworks (RMAFs) and Risk-based Audit Frameworks (RBAFs) have now been developed for all programs, including the new BCF. These frameworks define expected results for each program and appropriate measurement indicators. They help ensure effective management decision-making and demonstrate clear accountability in the program areas.

In 2006-07, Infrastructure Canada began a mid-term evaluation of the MRIF, which will be completed at the end of 2007-08. On the basis of this evaluation, the RMAF and RBAF for the MRIF will be updated, if necessary, to ensure that they maintain focus on measuring and reporting on outcomes throughout the lifecycle of the program.

The ICP, an older program nearing completion, operates under a Federal Governance and Accountability Framework that identifies roles and responsibilities. In collaboration with its ICP delivery partners, Infrastructure Canada developed an integrated RMAF-RBAF for the ICP extension, and completed the ICP mid-term

evaluation. The results of these two processes indicated the need to be diligent to ensure program completion by the extended deadline, and the importance of working on a method to report outcome measures and of the ability to calculate cost effectiveness. In 2007-08, the Treasury Board of Canada approved the extension of the program up to 2011, and the department is working to improve performance measurement. Furthermore, the summative evaluation of ICP First Nations is being initiated in collaboration with Indian and Northern Affairs Canada and should be completed in early 2008-09. The ICP summative evaluation, excluding the First Nations component, will be conducted in 2008-09.

Infrastructure Canada is negotiating with each jurisdiction on the core performance measures to be used for the various investment areas of the GTF. As well, Infrastructure Canada consulted other government departments, academia and key associations to share information and expertise on relevant performance measures for infrastructure investment. The GTF and PTF are outcomes-based programs designed to provide flexibility to municipalities to fund their local infrastructure priorities that meet national outcomes of cleaner air, cleaner water and reduced greenhouse gas emissions. Provinces, territories, municipalities and Infrastructure Canada share responsibility for reporting on the results of these investments.

In 2006-07, an Advisory Committee with representation from GTF signatories began to assess performance measures suitable for national reporting. A performance measurement framework has been developed and its implementation is underway to measure GTF results. In addition, an internal evaluation of the GTF program is being conducted in 2007-08 to assess the design, delivery and early results of the initiative and to ensure proper management systems are in place to guide the program in achieving its intended outcomes. Furthermore, the department's Evaluation Group is currently working with signatories on the development of a core summative evaluation framework to be performed, jointly by Infrastructure Canada and GTF Agreement parties in 2008-09.

Mid-term evaluations in 2007-08 for CSIF and BIF to assess program design and management and determine results achieved to date will be completed in 2008-09. Both evaluations are being undertaken in collaboration with Transport Canada.

Further information on Infrastructure Canada's evaluation plan is provided in Table 4 of the RPP's Supplementary Information section, available electronically at the website of the Treasury Board of Canada Secretariat: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp

Table 10: Illustrative Performance Indicators for Infrastructure Programs⁵

Output indicators <ul style="list-style-type: none"> • Number of project announcements • Number of signed agreements • Number of MOUs with other government departments and partners for delivery • Number of projects approved
Intermediate results indicators <ul style="list-style-type: none"> • Negotiation and completion of agreements and projects in an expeditious fashion • Collaborative support of other government departments, provinces, territories and key partners • Resources levered from partners • Effective program management and oversight of agreements (e.g., risk management, monitoring and reporting, e-management)
Categories for ultimate results indicators <ul style="list-style-type: none"> • Safe, reliable transportation • Sustainable economic development • Sustainable use and quality of water, and efficient wastewater treatment • Safe and efficient borders • Improved innovation and delivery of public services via connectivity • Efficient and sustainable energy systems • Improved capacity for integrated community sustainability planning • New collaborative mechanisms

Policy, Knowledge and Partnership Development

In 2008-09, Infrastructure Canada will make significant progress on a performance measurement framework to encompass the performance of all departmental activities and programs, including performance indicators, expected results and targets for the department's policy, knowledge and partnership activities. The framework will help the department to better meet its reporting objectives.

⁵ This table is under review; a working group has been established within Infrastructure Canada to review and develop new performance indicators.

Section III: Supplementary Information

Supplementary Tables

Section III provides a variety of additional information related to Infrastructure Canada's finances, as well as other information required under various government management policies, initiatives and statutes.

Table 1: Departmental Link to Government of Canada Outcomes

(in \$ thousands)

Strategic Outcome: Improving the sustainability of our cities and communities and Canada's local, regional and national public infrastructure to enhance the economic, social, cultural and environmental quality of life of Canadians.				
	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	2008-09	2009-10	2010-11	
Program Activity #1: Infrastructure Investments	2,893,941	4,536,510	4,144,129	Strong Economic Growth
Program Activity #2: Policy, Knowledge and Partnership Development	16,314	232	232	Innovative and Knowledge-based Economy

Program activity 1 contributes to the Government of Canada's "Strong Economic Growth" outcome area. World-class public infrastructure, including efficient transportation systems that allow goods and people to move freely, is critical to ensuring that Canada remains competitive and productive while sustaining and improving the quality of life of Canadians. Infrastructure Canada is responsible for delivering key elements of the Building Canada plan. By supporting modern public infrastructure, Infrastructure Canada promotes the growth and competitiveness of Canada's economy by, for example, facilitating the flow of goods and people, promoting interprovincial and international trade through gateways and corridors, supporting tourism, and increasing the use of e-commerce.

Program activity 2 contributes to the Government of Canada's "Innovative and Knowledge-based Economy" outcome area. Infrastructure Canada supports innovation and progress in delivering world-class public infrastructure and addressing priority infrastructure knowledge gaps through research, knowledge and capacity building, and strong partnerships. Its work:

- strengthens the information base for decision-making, including improving understanding of the state and impacts of public infrastructure, identifying internal and external conditions that shape Canada's infrastructure needs, emphasizing applied research, technical excellence and sharing of best practices to increase the life expectancy of public infrastructure;
- improves understanding of long-term infrastructure issues, such as the impacts of climate change on construction techniques, how to adapt infrastructure to changes in climate, and ways of improving environmental practices;
- supports innovation and efficiency in the management, design, construction, operation, maintenance and rehabilitation of infrastructure, including assessment of new technologies, innovative land use, financing issues, asset management and interdependencies between asset types; and
- measures effectiveness of programs and infrastructure investments, new and existing systems and technologies; this includes addressing data gaps in areas such as asset management and infrastructure needs, improving performance indicators, and determining the economic, social and environmental impacts of infrastructure including productivity.

The following six tables are available electronically at the website of the Treasury Board of Canada Secretariat: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp

Table 3: Details on Transfer Payments Programs

Infrastructure Canada managed the following transfer payment programs in excess of \$5 million for the reporting year:

- Contributions under the Canada Strategic Infrastructure Fund;
- Contributions under the Border Infrastructure Fund;
- Contributions under the Municipal Rural Infrastructure Fund;
- Transfer Payments under the Gas Tax Fund; and
- Contributions under the Research, Knowledge, and Outreach Program (includes the Peer Review Research Studies and the Knowledge-building, Outreach and Awareness programs).

Table 4: Evaluations

This table provides information on upcoming evaluations of the department's work over the next three fiscal years, including the type of program or service to be evaluated and the expected completion date. It also references recent evaluations that have affected departmental plans and priorities, and describes the department's planned course of action.

Table 6: Green Procurement

The federal government's *Policy on Green Procurement* effective April 1, 2006, established environmental performance considerations as a key factor in procurement decisions that occur throughout the life cycle of assets and acquired services. The objective of the *Policy on Green Procurement* is to advance the protection of the environment and support sustainable development by integrating environment performance considerations into the procurement decision-making process. Deputy Heads are accountable to ensure that the objectives of the Policy are realized and are required to report on green procurement performance through the annual RPP and the departmental performance report (DPR). Supplementary information on green procurement can be found at http://www.pwgsc.gc.ca/greening/text/proc_e.html

Table 7: Horizontal Initiatives

The objective of reporting on horizontal initiatives is to provide Parliamentarians, the public and government with an overall picture of public expenditures, plans, priorities and achievements for all major horizontal initiatives.

A horizontal initiative is an initiative in which partners from two or more organizations have agreed under a formal funding agreement to work towards the achievement of shared outcomes. Infrastructure Canada has the lead for the following horizontal initiatives: CSIF; BIF; ICP; and MRIF.

Table 8: Internal Audits

This table provides information on upcoming audits of the department's work over the next three fiscal years, including the type of program or service to be audited and the expected completion date. It also references any significant findings from any internal audits not already identified in any previous RPP or DPR.

Table 12: Services Received Without Charge

This table identifies the services received without charge by the department, such as accommodations provided by Public Works and Government Services Canada and salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada.

Section IV: Other Items of Interest

Internal Services

Infrastructure Canada's third Program Activity is Internal Services, which promotes excellence in program and corporate management in support of Infrastructure Canada's priorities. Internal services consists of the following services: Information Technology, Information Management; Financial Management; Human Resources Management; Legal Services; Facilities/Asset Management; Internal Audit; Evaluation; Public Affairs/Communications; and Management and Oversight.

The Minister, supported by the Deputy Head, is responsible for ensuring that Government priorities are pursued through Infrastructure Canada.

Infrastructure Canada is well-positioned to support the Government of Canada's goals of a stronger economy, a cleaner environment and more prosperous communities. Success requires all parts of the organization to recognize the complementary roles they play within the Portfolio, and their respective roles in supporting the Minister in his responsibilities toward Parliament and Canadians.

Management Accountability Framework

Infrastructure Canada continues to pursue several enhancements to various modern management practices within the overall MAF. This is consistent with its vision to deliver, under prudent stewardship, quality programs that generate results for Canadians.

Infrastructure Canada is working to develop and implement phase 2 of the Treasury Board Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy. The MRRS is designed to improve reporting to Parliament, provide the basis to support improved decision-making, and support the horizontal management of government priorities. Phase 2 consists of the development of a performance measurement framework and the development of a governance structure for decision making in the department.

The performance measurement framework will help gauge the performance of all departmental activities and programs, identifying performance indicators, expected results and targets. The framework will help to provide more information in future RPPs and departmental performance reports. Development of the performance measurement framework is being led by a working group consisting of representatives from all departmental branches. Infrastructure Canada will also seek inter-departmental advice and expertise.

Infrastructure Canada also continues to respect Government of Canada administrative policies in such areas as proactive disclosure, public opinion research, and communications.

Financial Management and Control

The Chief Financial Officer (CFO) for Infrastructure Canada has lead responsibility for the department's financial management and control framework and is supported in this role by a strong working relationship with the Comptroller General of Canada.

As Infrastructure Canada moves forward with implementation of the Building Canada plan, discussions will continue with central agencies regarding the establishment of a stable ongoing funding base for the department. Other priorities include strengthening financial policies and procedures and establishing a new suite of internal controls to ensure sound financial management. The department will also be restructuring its shared services arrangements with its delivery partners to ensure that services and costs are aligned with evolving requirements.

Risk Management

The risk management function serves to continue to promote and advance the department's Integrated Risk Management (IRM) initiative. In 2008-09, Infrastructure Canada will update the 2007 Corporate Risk Profile (CRP), monitoring progress in implementing CRP mitigation measures, and completing risk profiles for each branch. To build on the IRM experience developed throughout the government, the lead on the department's risk management initiative will participate in the development of an IRM network.

Human Resources Strategy

Infrastructure Canada respects and supports the career aspirations of its employees. It seeks their opinions and celebrates their achievements. The success of the organization depends on a dedicated, well-trained and diverse workforce. Infrastructure Canada's new Human Resources (HR) strategy focuses on public service renewal, and concentrates on the following six key areas to ensure that the department has the right people to deliver programs and serve its clients.

1. Human Resources Planning

The Clerk of the Privy Council emphasizes the importance of human resources planning to successful recruitment and to the renewal of the public service. Infrastructure Canada's corporate HR plan is in place, and managers will develop HR plans at the branch and division levels.

An important tool in developing effective HR plans is an accurate, responsive human resources reporting system. The department, therefore, is enhancing its use of the Human Resources Information System (HRIS) operated by Public Works and Government Services Canada. HRIS will help the department fulfill some of the reporting requirements under the *Public Service Modernization Act* (PSMA), and will facilitate effective human resources planning by providing accurate and up-to-date employee information.

Another aspect of the PSMA that requires attention is the Informal Conflict Management System. Currently, Infrastructure Canada has an agreement with the Department of Fisheries and Oceans for those services, but there is a need to establish its own system.

2. Recruitment

The HR plans will set out strategies to hire the right employees at the right time. The department will avail itself of all the options and flexibilities allowed under the *Public Service Employment Act*, including, as appropriate, non-advertised appointments. Recruitment approaches will include:

- recruitment of new employees through post-secondary initiatives such as Student Bridging;
- recruitment through public-service wide development programs such as the Management Trainee Program, the Accelerated Economist Training Program, the Financial Officers Recruitment and Development Program, and the Recruitment of Policy Leaders Program;
- collective staffing to fill junior positions; and
- targeted recruitment of municipal, provincial and territorial employees.

3. Retention

As a small entity, Infrastructure Canada faces challenges in retaining employees and offering comprehensive career development opportunities. In an effort to find out why employees leave the department, Infrastructure Canada developed an exit interview and has contacted former departmental employees. The results will be analyzed and the lessons learned shared with senior managers, with the ultimate goal of developing corporate and branch retention strategies.

A corporate employee orientation program has also been implemented so that new employees feel welcome and understand where they fit in the department.

4. Development

Employees need opportunities to develop their skills and expertise so that they can advance in their careers. In addition to leveraging public-service wide development programs, Infrastructure Canada will consider creating internal development programs for all occupational groups, beginning with those groups that have been identified as seriously under-staffed.

Learning plans help employees identify activities that will assist them in attaining their career goals. A realistic goal for the department is that 90% of its employees have learning plans within three months of starting in their current position. There will be a mid-year review of each plan, done by supervisors in consultation with their employees.

5. Diversity (Employment Equity, Official Languages)

Infrastructure Canada has exceeded its employment equity (EE) targets in almost all areas. The department will review its EE goals in terms of current and future organizational needs and take steps to ensure that the EE plan contains measures to help the department meet or exceed all targets. Given the changing nature of the Canadian workforce, in particular the increasing number of Aboriginals and members of visible minorities entering the labour market, very careful monitoring will be required well into the future to ensure that the department continues to reflect Canada's growing diversity.

In terms of official languages capacity, Infrastructure Canada has a highly regarded record, and has been cited for its progress in this area by the Canada Public Service Agency's Official Languages Branch. The challenge for the department is to build on this work, while balancing the need for bilingual services with issues related to succession planning, employment equity, and bringing new recruits into the public service.

6. Values and Ethics

Public service values and ethics guide and support Infrastructure Canada's employees in their professional activities, and serve to maintain and enhance public confidence in the integrity of the public service. With the promulgation of the *Federal Accountability Act* and the *Disclosure Act*, there will be an increasing focus on values and ethics at all levels of the public service. Infrastructure Canada will, therefore, take all necessary measures to meet its obligations under both laws. As a first step, a departmental Code of Conduct will be developed.

Internal Audits

Infrastructure Canada's three-year plan for internal audits for 2007-08 to 2009-10 is summarized in Table 8 of the RPP, available electronically at the website of the Treasury Board of Canada Secretariat: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p3a_e.asp

An assurance audit of the adequacy and effectiveness of the management control framework of two infrastructure contribution programs – CSIF and BIF – was recently completed. The audit concluded that the CSIF and BIF contribution programs adhere to applicable legislation, policies and procedures. There are, however, weaknesses with respect to the monitoring, information for decision making, recruitment and retention of personnel and risk management that are impacting the management control framework of these programs. A management action plan addressing the recommendations formulated has been developed and approved by the departmental audit committee.

Audits expected to be initiated in 2008-09 include assurance audits of: the GTF and PTF management control frameworks; assurance audit of the management control framework of the Research, Knowledge and Outreach contribution program; information technology (IT) security; controls in place over HR data; and contracting and procurement.

A new Treasury Board audit policy with a three year phased implementation came into effect on April 1, 2006. Based on this policy and expected guidance from the Office of the Comptroller General, Infrastructure Canada will be further reviewing its roles, responsibilities, planned activities, and resource requirements for audit.

Evaluation Services

Infrastructure Canada's evaluation function activities are increasing significantly, as some older infrastructure programs are scheduled to wind down and new programs are put in place (see Section III, Table 4 for details). The evaluations will provide useful information and lessons learned in order to guide the renewal of programs and the implementation of the new programs.

In 2007-08 Treasury Board allocated funding to improve Infrastructure Canada's evaluation capacity. The department recruited new staff and is planning to continue to build its evaluation team to ensure that it has the capacity to deliver its evaluation plan.

Information Management/ Information Technology Strategy

Infrastructure Canada is committed to using information technology and information management products and services strategically to support its priorities. The Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI) is a secure, user-friendly, bilingual, web-based information management system that allows users to register projects online, monitor project status and access benefits and payment information. SIMSI is used as a key management tool by Infrastructure Canada and its federal and provincial partners in their oversight role for the current suite of infrastructure programs.

The main planned activities for 2008-09 related to SIMSI include the following:

- timely identification of requirements to enable systems and project management tools needed in support of the Building Canada plan;
- further improvements to the reporting tools and easier access to information captured in SIMSI; and
- leveraging technology acquired to refresh older equipment in order to provide more robust and efficient national access to SIMSI.

In addition, the Information Management/Information Technology Directorate of Infrastructure Canada is implementing key stewardship processes in support of the Management Accountability Framework. These include a risk management process, key human resources processes, and detailed contract management processes. Compliance with the Management of Information Technology Security standards is being addressed with the creation of an IT Security group within the directorate responsible for ensuring all departmental applications and technical solutions are engineered within the standards. The Information Management group continues to work with program managers to ensure information management requirements are addressed early on in the design of new programs while monitoring and evaluating current requirements. Work to geographically reference projects supported by Infrastructure Canada will be completed in order to establish a standards-based baseline for project categorization, mapping and visualization.

Communications

The Communications Directorate of Infrastructure Canada informs a wide range of audiences about infrastructure funding and projects, and supports the department's research program. Communications activities are coordinated and delivered with its portfolio partner,

Transport Canada, as well as with regional development agencies, other federal partners, provincial, territorial and municipal governments and the private sector.

The Communications Directorate provides proactive media relations to support ministerial announcements and events. It also develops consistent communications approaches and products to increase awareness and understanding by Canadians of the federal role in meeting the country's infrastructure challenges. As well, the directorate manages the on-line and phone query lines and the departmental and Building Canada websites.

Implementation of Building Canada will require communications support for agreements and project announcements, finalization of communications protocols for those agreements, partner agreements on project signage and implementation of a marketing program built around annual reporting to Canadians on the results of the plan.

Other functions of the directorate include outreach activities through participation in various conferences and forums to help raise awareness of federal infrastructure programs and departmental programs. For example, Infrastructure Canada plans to participate in municipal conferences, such as those of the FCM and the Canadian Society for Civil Engineering. The Communications Directorate also conducts media monitoring analysis to track current and emerging public issues and trends reported by the media as they relate to Infrastructure Canada's policies, programs, services and initiatives. The directorate also uses public environment research to help ensure that the views of Canadians contribute to formulating policy and programs approaches. The findings of this research will support policy development initiatives and related communications strategies.

For More Information

For more information, visit www.infrastructure.gc.ca or contact Infrastructure Canada at:

Infrastructure Canada
90 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1P 5B4

National information line on infrastructure: 613 948-1148
Telephone toll free: 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

For more information on the Building Canada plan, visit www.buildingcanada.gc.ca

La mise en œuvre de Chantiers Canada nécessitera un appui aux communications pour annoncer les ententes et les projets, finaliser les protocoles de communication qui se rapportent aux ententes en question, les ententes entre les partenaires visant la signature des projets et la mise en œuvre d'un programme de marketing conçu en fonction de la divulgation annuelle des résultats du plan aux Canadiens.

Parmi les autres fonctions de la Direction générale, mentionnons les activités d'information exercées pendant la participation à divers forums et conférences pour aider à faire connaître les programmes d'infrastructure fédéraux et les programmes ministériels. Par exemple, Infrastructure Canada a l'intention de participer à des conférences municipales comme celle de la FCM et celle de la Société canadienne de génie civil. La Direction générale des communications effectue aussi une analyse des médias pour suivre les dossiers et les tendances publiques actuels et émergents qui font l'objet d'articles dans les médias au sujet des politiques, des programmes, des services et des initiatives d'Infrastructure Canada. La Direction générale effectue également des recherches sur la conjoncture publique pour que les points de vue de tous les Canadiens l'aident à établir ses politiques et ses programmes. Les résultats de ces recherches viendront appuyer l'élaboration des politiques et des stratégies de communication connexes.

Pour obtenir de plus amples renseignements

Pour obtenir d'autres renseignements, visitez le site www.infrastructure.gc.ca ou adressez-vous à Infrastructure Canada à l'adresse suivante :

Infrastructure Canada
90, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4

Ligne d'information nationale sur l'infrastructure : 613 948-1148
Ligne téléphonique gratuite : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

Pour obtenir d'autres renseignements sur le FCC et le plan Chantiers Canada, veuillez visiter www.chantierscanada.gc.ca

Communications

De plus, la Direction générale de la gestion de l'information-technologie de l'Infrastructure Canada met actuellement en œuvre des méthodes de gestion essentielles afin d'appuyer le cadre de responsabilité de gestion. Ces méthodes comprennent un processus de gestion des risques, des processus essentiels de ressources humaines et des processus détaillés de gestion des marchés. On s'occupe également d'assurer la conformité avec les normes de sécurité de la gestion de la technologie de l'information par la formation d'un groupe de sécurité de la TI dans la Direction générale, ce groupe devra s'assurer que toutes les applications et solutions techniques du Ministère sont conçues conformément à ces normes. Le groupe de gestion de l'information poursuit sa collaboration avec les chargés de programme pour s'assurer que les exigences concernant la gestion de l'information sont traitées au tout début de la conception de nouveaux programmes tout en surveillant et en évaluant les besoins actuels. On s'occupe actuellement d'établir la référence géographique des projets soutenus par Infrastructure Canada, tâche qui doit être terminée afin d'établir une référence fondée sur des normes et destinée à la catégorisation, à la correspondance et à la visualisation des projets.

La Direction générale des communications d'Infrastructure Canada renseigne un grand nombre d'auditoires au sujet du financement et des projets d'infrastructure et appuie le programme de recherche du Ministère. Les activités de communications sont coordonnées et exécutées par son partenaire du Portefeuille, Transports Canada, de même que par les organismes de développement régional, d'autres partenaires fédéraux ainsi que les provinces, les territoires et les municipalités.

La Direction générale des communications entretient des relations proactives avec les médias pour les besoins des annonces et des événements ministériels. La Direction générale conçoit également des méthodes et des produits de communication homogènes afin de mieux sensibiliser les Canadiens au rôle et à la participation du gouvernement fédéral dans le domaine des infrastructures. Par ailleurs, la Direction générale administre les guichets d'information en ligne et au téléphone.

Services d'évaluation

Les activités d'évaluation d'Infrastructure Canada augmentent sensiblement, alors qu'un certain nombre d'anciens programmes d'infrastructure doivent cesser progressivement et que de nouveaux programmes sont mis en place (voir les détails du tableau 4 à la section III). Les évaluations permettront d'obtenir des renseignements et des leçons apprises utiles qui guideront le renouvellement des programmes et la mise en œuvre de nouveaux programmes.

En 2007-2008, le Conseil du Trésor a attribué des fonds afin d'améliorer la capacité d'évaluation d'Infrastructure Canada. Le Ministère a recruté de nouveaux employés et prévoit continuer d'élargir son équipe d'évaluation afin de s'assurer qu'il sera possible d'exécuter son plan d'évaluation.

Stratégie de gestion et des technologies de l'information

Infrastructure Canada est résolu à utiliser les technologies et les produits et services de gestion de l'information de manière stratégique à l'appui de ses priorités. Le Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures (SPGII) est un système de gestion de l'information sécurisé, convivial, bilingue et exploitable sur le Web qui permet aux utilisateurs d'inscrire leurs projets en ligne, de surveiller l'état d'avancement des projets et d'avoir accès à des données sur les avantages et les paiements. Le SPGII est un outil de gestion essentiel utilisé par Infrastructure Canada et ses partenaires fédéraux et provinciaux pour surveiller l'utilisation de l'actuel ensemble de programmes d'infrastructure.

Au nombre des principales activités reliées au SPGII et qui sont prévues en 2008-2009, mentionnons ce qui suit :

- cerner, en temps utile, les exigences afin de mettre en œuvre les systèmes et les outils de gestion des projets qui sont nécessaires pour appuyer le plan Chantiers Canada;
- effectuer d'autres améliorations aux outils d'établissement de rapports et assurer un meilleur accès à l'information saisie dans le SPGII;
- tirer parti de la technologie acquise afin de moderniser l'équipement plus vieux et assurer un accès national plus solide et efficace au SPGII.

Vérifications internes

Le plan triennal d'Infrastructure Canada qui vise les vérifications internes pour la période de 2007-2008 à 2009-2010 est résumé

au tableau 8 du RPP, qui est disponible par voie électronique

au site Web du Secréariat du Conseil du Canada :

<http://www.rbs-sct.gc.ca/rpp/2008-2009/emplales-gabarits-tra.asp>

On a récemment terminé une vérification qui visait à assurer l'utilité et l'efficacité du cadre de contrôle de la gestion de deux programmes de contribution aux infrastructures, soit le FCIS et le FIF. Cette

vérification a permis de conclure que les programmes de contribution FCIS et FIF sont conformes aux lois, aux politiques et aux procédures applicables. Il existe toutefois quelques faiblesses en ce qui a trait à la surveillance, aux renseignements visant la prise de décisions, au recrutement et au maintien en poste du personnel ainsi qu'à la gestion des risques qui ont actuellement des répercussions sur le cadre de

contrôle de la gestion de ces programmes. On a donc élaboré un plan d'action à l'intention de la direction qui traite des recommandations formulées, ce plan a été approuvé par le comité de vérification du

Ministère.

Les vérifications qu'on prévoit entreprendre en 2008-2009 comprennent les vérifications d'attestation de la qualité des cadres de contrôle de la gestion du FTE et du FTC, les vérifications d'attestation de la qualité du cadre de contrôle de la gestion du programme de contribution à la recherche, à la reconnaissance et à la sensibilisation, et les vérifications de la sécurité de la technologie de l'information (TI), des contrôles des données des RH en place et de la passation des marchés et de l'approvisionnement.

Une nouvelle politique de vérification du Conseil du Trésor comportant une mise en œuvre échelonnée sur trois ans est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2006. Conformément à cette politique et aux directives attendues du Bureau du contrôleur général, Infrastructure Canada révisera davantage ses rôles, ses responsabilités, ses activités prévues et les ressources requises aux fins des vérifications.

Les plans d'apprentissage permettent aux employés de cibler les activités qui les aideront à atteindre leurs objectifs de carrière. Pour le Ministère, un objectif concret est que 90 % de ses employés soient dotés d'un plan d'apprentissage dans les trois mois qui suivent leur entrée en poste. Les superviseurs procéderont ensuite à un examen semi-annuel de chaque plan, en consultation avec les employés.

5. Diversité (équité en matière d'emploi, langues officielles)

Infrastructure Canada a dépassé ses objectifs d'équité en matière d'emploi dans presque tous les domaines. Le Ministère doit examiner ses objectifs d'EF afin de déceler ses besoins organisationnels actuels et futurs et prendre des mesures pour s'assurer que le plan d'EF comporte les mesures nécessaires qui aident le Ministère à atteindre ou à dépasser ses objectifs. Compte tenu de la nature changeante de la main-d'œuvre canadienne, surtout le nombre croissant d'Autochtones et de membres des minorités visibles qui accèdent au marché du travail, il faudra exercer une surveillance serrée à très long terme afin d'assurer que le Ministère continue de refléter la diversité croissante du Canada.

En ce qui a trait aux langues officielles, Infrastructure Canada a des antécédents très flatteurs et a été félicité pour ses progrès dans ce domaine par la Direction des langues officielles de l'Agence de la fonction publique du Canada. Le défi pour le Ministère consiste à conserver ce dossier enviable tout en maintenant l'équilibre entre la nécessité d'offrir des services bilingues et les enjeux relatifs à la planification de la relève, à l'équité en matière d'emploi et à l'intégration de nouvelles recrues dans la fonction publique.

6. Valeurs et éthique

Les valeurs et l'éthique de la fonction publique guident et soutiennent les employés d'Infrastructure Canada dans leurs activités professionnelles et aident à maintenir et améliorer la confiance du public envers l'intégrité de la fonction publique. Avec l'adoption de la *Loi fédérale sur la responsabilité* et de la *Loi sur la divulgation*, on mettra de plus en plus l'accent sur les valeurs et l'éthique à tous les niveaux de la fonction publique. Par conséquent, Infrastructure Canada prendra toutes les mesures nécessaires pour respecter ses obligations en vertu de ces deux lois. Au départ, un code de conduite ministériel doit être établi.

Il faut que les employés puissent profiter des occasions de perfectionner leurs aptitudes et leurs compétences afin de faire progresser leur cheminement de carrière. En plus de valoriser les programmes de perfectionnement de toute la fonction publique, Infrastructure Canada envisagera d'établir des programmes de perfectionnement interne pour tous les groupes professionnels, en commençant pour les groupes pour lesquels on s'est rendu compte qu'ils étaient sérieusement à court de personnel.

4. Perfectionnement

On a aussi mis en œuvre un programme d'orientation des employés pour l'ensemble du Ministère afin que les nouveaux employés se sentent à l'aise et comprennent quelle est leur place dans le Ministère.

Comme Infrastructure Canada est un organisme de petite taille, il éprouve des difficultés à maintenir les employés en poste et à leur offrir des occasions de perfectionnement professionnel complet. Dans le but de découvrir pourquoi les employés quittent le Ministère, Infrastructure Canada a élaboré une entrevue de fin d'emploi et a communiqué avec d'anciens employés du Ministère. On doit analyser les résultats de cette entrevue et faire connaître les leçons retenues aux cadres supérieurs tout en visant l'objectif ultime qui consiste à élaborer des stratégies de maintien en poste pour l'organisme et les directions générales.

3. Maintien en poste

- le recrutement de nouveaux employés au moyen d'initiales postsecondaires comme l'intégration des étudiants;
- le recrutement au moyen de programmes de perfectionnement visant l'ensemble de la fonction publique comme le Programme des stagiaires en gestion, le Programme de formation accélérée des économistes, le Programme de recrutement et de perfectionnement des directeurs des Finances et le Programme de recrutement des décideurs;
- la dotation collective afin de pourvoir les postes subalternes;
- le recrutement ciblé des employés municipaux, provinciaux et territoriaux.

vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, y compris, au besoin, des nominations sans concours. Les méthodes de recrutement comprennent ce qui suit :

Stratégie des ressources humaines

Infrastructure Canada respecte et appuie les aspirations professionnelles de ses employés. Cet organisme recherche les opinions de ses employés et récompense les réalisations de ceux-ci. Le succès de l'organisme s'appuie sur un personnel dévoué, qui a reçu une excellente formation et qui est très diversifié. La nouvelle stratégie des ressources humaines d'Infrastructure Canada mettra l'accent sur le renouvellement de la fonction publique et se concentrera sur les six secteurs d'activités essentiels mentionnés ci-dessous afin de s'assurer que le Ministère dispose de bonnes personnes qui peuvent exécuter les programmes et servir sa clientèle.

1. Planification des ressources humaines

Le greffier du Conseil privé souligne l'importance que revêt la planification des ressources humaines pour réaliser un recrutement réussi et pour le renouvellement de la fonction publique. Le plan général des ressources humaines d'Infrastructure Canada est déjà en place et les directeurs doivent procéder à l'élaboration de plans des ressources humaines pour les directions générales et les divisions. L'un des principaux outils qui servent à élaborer des plans de ressources humaines efficaces est un système précis et adapté de préparation de rapports sur les ressources humaines. Ainsi, le Ministère élargit actuellement son utilisation du Système d'information sur les ressources humaines (SIRH) exploité par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le SIRH permettra au Ministère de respecter certaines exigences de production de rapports en vertu de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) et facilitera la planification efficace des ressources humaines grâce à des renseignements précis et à jour sur les employés.

2. Recrutement

Les plans des ressources humaines doivent énoncer des stratégies visant à recruter les bons employés au bon moment. Le Ministère doit se prévaloir de toutes les options et de la souplesse permises en

La fonction de gestion du risque permet de continuer à promouvoir et à faire progresser l'initiative de gestion intégrée des risques (GIR) du Ministère. En 2008-2009, Infrastructure Canada doit mettre à jour son profil de risque ministériel (PRM), surveiller la progression de la mise en œuvre des mesures d'atténuation du PRM et terminer le profil de risque de chaque direction générale. Afin de bien profiter de l'expérience de la GIR acquise partout au gouvernement, le responsable de l'initiative de gestion du risque du Ministère participera à l'élaboration d'un réseau de GIR.

Gestion du risque

L'agent principal des finances d'Infrastructure Canada est le premier responsable du cadre de gestion et de contrôle des finances du Ministère et, pour assumer ce rôle, il peut s'appuyer sur une collaboration solide du Contrôleur général du Canada. Alors qu'Infrastructure Canada met en œuvre le plan Chantiers Canada, des discussions se poursuivront avec des organismes centraux au sujet de la mise en place d'une base de financement permanente et stable pour le Ministère. Parmi les autres priorités, mentionnons le renforcement des politiques et procédures en matière de finances et la mise en place d'un nouvel ensemble de contrôles internes afin d'assurer une saine gestion financière. Le Ministère doit aussi procéder à la restructuration de ses accords de services partagés avec ses partenaires d'exécution afin d'assurer que les services et les coûts répondent aux besoins en évolution.

Gestion et contrôle financiers

Le Cadre de mesure du rendement doit servir à évaluer le rendement de l'ensemble des activités et programmes du Ministère et à définir les indicateurs de rendement, les résultats escomptés et les objectifs. Ce cadre permettra d'indiquer un plus grand nombre de renseignements dans les prochains RPP et rapports ministériels sur le rendement. L'élaboration du Cadre de mesure du rendement est dirigée par un groupe de travail qui se compose de représentants provenant de toutes les directions du Ministère. Infrastructure Canada tentera aussi d'obtenir des conseils et de profiter des compétences interministérielles. Infrastructure Canada respecte toujours les politiques administratives du gouvernement du Canada en ce qui a trait à la divulgation proactive, aux recherches sur l'opinion publique et aux communications.

Section IV : Autres sujets d'intérêt

Services internes

Les services internes constituent la troisième activité de programme d'Infrastructure Canada. Ils préconisent l'excellence dans la gestion des programmes et du Ministère à l'appui des priorités d'Infrastructure Canada. Les services internes comprennent ceux qui suivent : la technologie de l'information, la gestion de l'information, la gestion des finances, la gestion des ressources humaines, les services juridiques, la gestion des installations et des biens, la vérification interne, l'évaluation, les affaires publiques et les communications, et la gestion et la surveillance.

Le ministre, moyennant l'appui de l'administrateur général, doit s'assurer que les priorités du gouvernement sont respectées par l'intermédiaire d'Infrastructure Canada.

Infrastructure Canada est bien placé pour appuyer les objectifs du gouvernement du Canada visant une économie plus forte, un environnement plus propre et des collectivités plus prospères. Pour réussir, tous les secteurs du Ministère doivent reconnaître les rôles complémentaires qu'ils jouent à l'intérieur du Portefeuille, de même que leurs rôles respectifs dans l'aide qu'ils apportent au ministre pour qu'il s'acquitte de ses responsabilités envers le Parlement et les Canadiens.

Cadre de responsabilisation de gestion

Infrastructure Canada continue d'apporter plusieurs améliorations à diverses méthodes de gestion modernes dans le cadre global du CRG. Cela est conforme à sa vision qui consiste à exécuter des programmes de qualité qui donnent des résultats pour tous les Canadiens, en vertu d'une gestion prudente.

Infrastructure Canada procède actuellement à l'élaboration et à la mise en œuvre de l'étape 2 de la politique de Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) du Conseil du Trésor. Le SGRR est conçu pour améliorer la reddition des comptes au Parlement, servir de base à une prise de décisions améliorée et appuyer la gestion horizontale des priorités gouvernementales. La phase 2 comporte deux volets, d'abord le développement d'un cadre de mesure du rendement et ensuite le développement d'une structure de gouvernance adaptée à la prise de décisions au Ministère.

services achetés. La *Politique d'achats écologiques* a pour objectif de favoriser la protection de l'environnement et d'appuyer le développement durable par l'intégration des mesures de performance environnementales dans la prise de décisions concernant les achats. Il incombe aux administrateurs généraux de s'assurer que les objectifs de la politique sont respectés, et ils doivent rendre des comptes concernant l'exécution des achats écologiques au moyen du RPP annuel et du Rapport sur le rendement ministériel. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les achats écologiques, consultez le site <http://www.tpsgc.gc.ca/ecologisation/text/index-f.html>

Tableau 7 : Initiatives horizontales

Les rapports sur les initiatives horizontales ont pour objet de fournir aux députés, au public et au gouvernement une vue d'ensemble des dépenses publiques, des plans, des priorités et des réalisations de toutes les grandes initiatives horizontales.

Une initiative horizontale est une initiative dans le cadre de laquelle des partenaires membres de deux organisations ou plus ont convenu, par une entente de financement officielle, d'œuvrer à la réalisation de certains résultats communs. Infrastructure Canada est responsable des initiatives horizontales suivantes : FCIS, FIF, PIC et FIMR.

Tableau 8 : Vérifications internes

Ce tableau fournit des renseignements sur les prochaines vérifications des activités du Ministère qui doivent se dérouler au cours des trois prochains exercices, y compris le type de programme ou de service qui doit être vérifié et les échéances prévues. Il renvoie également à toutes les conclusions importantes qui se trouvent dans une vérification interne quelconque et qui n'ont pas déjà été signalées dans un RPP précédent ou un rapport de rendement du Ministère.

Tableau 12 : Services reçus sans frais

Ce tableau énumère les services reçus sans frais par le Ministère, comme les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les salaires et dépenses connexes des services juridiques fournis par le ministère de la Justice du Canada.

Les six tableaux ci-dessous sont disponibles par voie électronique dans le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2008-2009/templates-gabarits-tra.asp>

Tableau 3 : Précisions sur les programmes de paiements de transfert

Infrastructure Canada a géré les programmes de paiements de transfert suivants d'une valeur supérieure à 5 millions de dollars pendant l'année visée par ce rapport :

- contributions en vertu du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique;
- contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure frontalière;
- contributions en vertu du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale;
- paiements de transfert en vertu du Fonds provenant de la taxe sur l'essence;
- contributions en vertu du Programme de recherche, de connaissances et de sensibilisation (comprend les programmes d'Études de recherche évaluées par les pairs et de Développement des connaissances, sensibilisation et communication).

Tableau 4 : Évaluations

Ce tableau illustre les renseignements au sujet des prochaines évaluations de travaux du Ministère qui doivent se dérouler au cours des trois prochains exercices, y compris le type de programmes ou de services qu'il faut évaluer et les échéances visées. Il renvoie également aux évaluations récentes qui ont eu un effet sur les plans et les priorités du Ministère et décrit la ligne de conduite prévue du Ministère.

Tableau 6 : Achats écologiques

La *Politique d'achats écologiques* du gouvernement fédéral, qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2006, établit les mesures de performance environnementales à titre de facteurs essentiels dans les décisions d'achat qui sont prises pendant toute la durée de vie des biens et des

L'activité de programme 2 contribue à la mise en œuvre de l'économie du savoir et de l'économie innovatrice du gouvernement du Canada. Infrastructure Canada appuie l'innovation et la progression de la mise en place des infrastructures publiques de calibre mondial et œuvre à combler les lacunes de connaissances prioritaires des infrastructures grâce à la recherche, à la connaissance et au renforcement des capacités et au moyen de solides partenariats. Grâce à ces activités, Infrastructure Canada est en mesure :

- d'accroître la base de renseignements qui sert à la prise de décisions, y compris l'amélioration de la compréhension de l'état et des repercussions des infrastructures publiques, de déceler les conditions internes et externes qui déterminent les besoins du Canada en infrastructures, en mettant l'accent sur la recherche appliquée, l'excellence technique et le partage des pratiques exemplaires afin d'améliorer la durée de vie des infrastructures publiques;
- d'améliorer la compréhension des problèmes d'infrastructure à long terme, comme les repercussions du changement climatique sur les techniques de construction, la façon d'adapter les infrastructures au changement climatique et les façons d'améliorer les pratiques environnementales;
- d'appuyer l'innovation et l'efficacité de la gestion, de la conception, de la construction, de l'exploitation, de l'entretien et de la remise en état des infrastructures, y compris l'évaluation des nouvelles technologies, l'utilisation innovatrice des terres, les questions financières, la gestion des actifs et les interdépendances entre les types d'actifs;
- d'évaluer l'efficacité des programmes et des investissements dans les infrastructures, les systèmes et technologies nouveaux et existants, y compris combler les lacunes de données dans les secteurs comme la gestion des actifs et les besoins en infrastructure, améliorer les indicateurs de rendement et déterminer les répercussions économiques, sociales et environnementales des infrastructures, y compris sur la productivité.

Section III : Données complémentaires

Tableaux supplémentaires

La section III propose un certain nombre de renseignements supplémentaires qui se rapportent aux finances d'Infrastructure Canada de même que d'autres renseignements requis pour les besoins de diverses politiques, initiatives et statuts de gestion du gouvernement.

Tableau I : Liens ministériels avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

(en milliers de dollars)

Résultat stratégique : Améliorer la durabilité de nos villes et collectivités et des infrastructures publiques locales, régionales et nationales du Canada afin de relever la qualité de vie de tous les Canadiens sur le plan économique, social, culturel et environnemental.

Dépenses prévues				Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	Activité de programme n° 1 : investissements dans les infrastructures	Activité de programme n° 2 : élaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats
2008-2009	2009-2010	2010-2011	2010-2011			
2 893 941	4 536 510	4 144 129	Forte croissance économique	Economie innovatrice et économie du savoir		

L'activité de programme I contribue à l'atteinte de l'objectif « une forte croissance économique » du gouvernement du Canada. Des infrastructures publiques de calibre mondial, y compris un réseau de transport efficace qui permet la libre circulation des biens et des personnes, sont essentielles pour faire en sorte que le Canada demeure concurrentiel et productif tout en maintenant et en améliorant la qualité de vie des Canadiens. Il incombe à Infrastructure Canada de mettre en œuvre les éléments essentiels du plan Chantiers Canada. En appuyant les infrastructures publiques modernes, Infrastructure Canada favorise la croissance et la compétitivité de l'économie canadienne en facilitant par exemple le déplacement des biens et des personnes, le commerce interprovincial et international par les portes d'entrée et les corridors, l'appui au tourisme et l'utilisation accrue du commerce électronique.

Tableau 10 : Indicateurs illustrant le rendement des programmes d'infrastructure⁵

<p>Indicateurs de production</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nombre de projets annoncés • Nombre d'ententes signées • Nombre de PE conclus avec d'autres ministères et partenaires • Nombre de projets approuvés 	<p>Indicateurs des résultats intermédiaires</p> <ul style="list-style-type: none"> • Négociation et mise en œuvre rapides des ententes et des projets • Collaboration d'autres ministères, des provinces, des territoires et des principaux partenaires • Ressources obtenues des partenaires • Gestion efficace des programmes et surveillance des ententes (p. ex. gestion des risques, surveillance et rapports, gestion électronique) 	<p>Catégories des indicateurs de derniers résultats</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transports sûrs et fiables • Développement économique durable • Utilisation durable et qualité de l'eau, et traitement efficace des eaux usées • Frontières sûres et efficaces • Amélioration de l'innovation et de la prestation des services publics par voie de connectivité • Systèmes énergétiques efficaces et durables • Capacité accrue de planifier de manière intégrée la durabilité des collectivités • Nouveaux instruments de collaboration
--	--	--

Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats

En 2008-2009, Infrastructure Canada fera d'importants progrès en vue d'élaborer son cadre de mesure du rendement afin d'englober le rendement de l'ensemble des activités et programmes du Ministère y compris les indicateurs de rendement, les résultats attendus et les objectifs des activités ministérielles en matière de politiques, de connaissances et de partenariats. Le cadre doit aider le Ministère à mieux atteindre ses objectifs de reddition des comptes.

⁵ Ce tableau est actuellement en révision. Un groupe de travail a été formé à Infrastructure Canada pour examiner et élaborer de nouveaux indicateurs de rendement.

une méthode permettant de rendre compte des mesures et de calculer la rentabilité du programme. En 2007-2008, le Conseil du Trésor du Canada a approuvé la prolongation du programme jusqu'en 2011, et le Ministère travaille à améliorer les mesures de rendement. De plus, on procède actuellement à l'évaluation sommative du PIC des Premières nations, de concert avec Affaires indiennes et du Nord Canada, le tout devant être terminé au début de 2008-2009. L'évaluation sommative du PIC, excluant le volet des Premières nations, aura lieu en 2008-2009.

Infrastructure Canada négocie avec chaque administration les mesures essentielles du rendement qu'il faudra utiliser pour les divers secteurs d'investissement du Fonds provenant de la taxe sur l'essence (FTE). De même, Infrastructure Canada consulte d'autres ministères gouvernementaux, le milieu universitaire et d'importantes associations pour échanger des renseignements et leur savoir-faire sur les mesures du rendement des investissements dans les infrastructures. Le FTE et le FTC sont des programmes axés sur les résultats dont le but est d'offrir aux municipalités une certaine flexibilité dans le financement de leurs infrastructures prioritaires locales afin de réaliser les objectifs nationaux d'assainissement de l'air, d'assainissement de l'eau et de réduction des émissions de GES. Les provinces et les territoires, les municipalités, de même qu'Infrastructure Canada sont chargés de rendre compte des résultats de ces investissements.

En 2006-2007, un comité consultatif comptant des représentants des signataires du FTE a entrepris l'étude des mesures du rendement qui conviennent à des rapports nationaux. On a élaboré un cadre de mesure du rendement et on procède actuellement à sa mise en place afin de mesurer les résultats du FTE. De plus, en 2007-2008, on doit procéder à une évaluation interne du programme FTE afin d'évaluer la conception, l'exécution et les premiers résultats de l'initiative et d'assurer que les bons systèmes de gestion sont en place afin de guider le programme vers ses conclusions souhaitées. De plus, l'équipe d'évaluation du Ministère collabore actuellement avec les signataires afin d'élaborer un cadre d'évaluation sommative de base qui doit être mis en œuvre conjointement par Infrastructure Canada et les parties à l'entente du FTE en 2008-2009.

En 2007-2008, on a commencé une évaluation à mi-parcours du FCIS et du FIF afin d'évaluer la conception et la gestion du programme et de déterminer les résultats obtenus à ce jour. On doit les terminer en 2008-2009. On effectue ces deux évaluations en collaboration avec Transports Canada.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le plan d'évaluation de Transports Canada en consultant le tableau 4 de la section d'information supplémentaire du RFP, disponible par voie électronique dans le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rfp/2008-2009/templetes-gabarits-tra.asp>

des deux étapes de ce projet soit mis en commun au cours du prochain Forum urbain mondial à Nanjing, en Chine, en 2008. Infrastructure Canada, la province d'Ontario et la Ville de Toronto collaboreront à un examen de Toronto dans le cadre de ce projet.

Mesure et évaluation du rendement

La présente section décrit la démarche suivie par Infrastructure Canada pour surveiller le rendement de ses deux activités de programme et pour mesurer les résultats atteints et en rendre compte.

Investissements dans les infrastructures

Infrastructure Canada a établi un ensemble d'indicateurs clés pour rendre compte de manière suivie des résultats de ses divers programmes de financement des infrastructures (voir le tableau 10).

En 2007-2008, Infrastructure Canada a adopté une méthode horizontale d'établissement de rapports qui englobe tous les programmes d'infrastructure qui relèvent de ses responsabilités. En 2008-2009, on consentira d'autres efforts à cet égard, dans le contexte de l'élaboration d'un cadre de mesure du rendement destiné au Ministère.

Pour mesurer les résultats des programmes de financement, il faut procéder régulièrement à des évaluations. Des cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats (CCRR) et des cadres de vérification fondés sur les risques (CVFR) ont été élaborés pour tous les programmes, y compris le nouveau FCC. Ces cadres définissent les résultats que l'on attend de chaque programme et ils contiennent des indicateurs de mesure qui aident à prendre de saines décisions et qui prouvent qu'il existe une obligation claire de rendre compte dans les secteurs opérationnels.

En 2006-2007, Infrastructure Canada a entrepris l'évaluation à mi-parcours du Fonds sur l'infrastructure municipale, qui doit prendre fin en 2007-2008. À la lumière de cette évaluation, on mettra à jour le CCRR et le CVFR du FIMR pour s'assurer qu'ils visent toujours la mesure des résultats et l'établissement de rapports sur les résultats pendant tout le cycle de vie du programme.

Le Programme infrastructures Canada (PIC), un programme plus ancien dont l'échéance approche, fonctionne en vertu d'un cadre fédéral de gouvernance et de responsabilisation qui délimite les rôles et les responsabilités. Avec le concours des partenaires d'exécution du PIC, Infrastructure Canada a conçu un CCRR/CVFR intégré pour la prolongation du PIC et a procédé à l'évaluation du PIC à mi-parcours. Les résultats de ces deux mesures ont révélé la nécessité de faire preuve de diligence pour assurer le parachèvement du programme avant l'échéance prorogée, de même que l'importance de concevoir

Établissement de partenariats

Infrastructure Canada continuera de collaborer avec les provinces et les territoires, les municipalités, les Premières nations et les intervenants afin d'assurer la durabilité économique, sociale, culturelle et écologique des collectivités du Canada grâce à des projets d'infrastructure.

En 2008-2009, Infrastructure Canada continuera d'améliorer sa capacité d'élaborer des politiques stratégiques reposant sur de solides connaissances et de solides partenariats. Parmi les initiatives prévues, mentionnons :

- resserrer la collaboration avec les provinces, les territoires et les municipalités, notamment dans le cadre des ententes-cadres fédérales-provinciales/territoriales, et la mise sur pied d'un nouveau comité de l'entente-cadre en matière d'infrastructure en vertu du FCC;
- appuyer la recherche collective avec le Conseil national de recherches et la Table ronde nationale pour les infrastructures afin d'accroître la compréhension de l'état et du fonctionnement des principales infrastructures du Canada;
- appuyer le renforcement de la capacité des municipalités à élaborer des PIDC;

- maintenir et renforcer des partenariats solides avec les organismes de développement régional et les autres partenaires afin de mettre en œuvre les programmes et les projets;

- contribuer aux activités internationales qui se rapportent aux infrastructures, y compris participer à des conférences et à des initiatives, et faire partie de délégations, mentionnons en outre le Forum urbain mondial IV, l'ONU-HABITAT, les examens territoriaux de l'OCDE et l'initiative concernant les indicateurs de la Banque mondiale;

- resserrer les relations multilatérales et bilatérales avec les organismes internationaux, les provinces, les territoires, les organisations non gouvernementales, y compris la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et les associations municipales.

Infrastructure Canada continuera de collaborer avec les principaux organismes internationaux au sujet des questions d'infrastructure et des pratiques exemplaires. Par exemple, au cours des deux dernières années, le Ministère a collaboré avec la Banque mondiale à un projet international de suivi du bien-être social en se fondant sur un ensemble d'indicateurs de villes partout dans le monde. Ainsi, les villes de Toronto, Montréal et Vancouver se sont jointes à un groupe de villes internationales pour la première de deux étapes de ce projet. L'étape 2 a débuté en septembre 2007, et on souhaite que d'autres collectivités de moyenne et grande tailles au Canada participent à l'évaluation du rendement de leur ville. On s'attend par ailleurs à ce que le résultat

recherche horizontale en matière d'infrastructure qui vise à combler les lacunes persistantes au chapitre des connaissances fondamentales et qui porte sur les enjeux émergents. Il s'agit d'une méthode intégrée qui vise ce qui suit :

- étifier la base d'information nécessaire à la prise de décisions, y compris améliorer la compréhension de l'état et des répercussions des infrastructures publiques, déceler les conditions internes et externes qui moulent les besoins du Canada en infrastructures, et mettre l'accent sur la recherche appliquée, l'excellence technique et l'échange de pratiques exemplaires afin d'accroître la durée de vie des infrastructures publiques;
- améliorer la compréhension des enjeux à long terme dans le domaine de l'infrastructure, comme les effets des changements climatiques sur les techniques de construction, la façon d'adapter l'infrastructure aux changements climatiques et l'amélioration des pratiques environnementales;
- appuyer l'innovation et l'efficacité de la gestion, de la conception, de la construction, de l'exploitation, de l'entretien et de la remise en état des infrastructures, y compris évaluer les nouvelles technologies, l'utilisation innovatrice des terres, les enjeux financiers, la gestion des actifs et les interdépendances entre les types d'actifs;
- mesurer l'efficacité des programmes et des investissements en infrastructures, des systèmes et technologies nouveaux et actuels, y compris combler les lacunes de données dans des domaines comme la gestion des actifs et les besoins en infrastructures, améliorer les indicateurs de rendement et évaluer les répercussions économiques, sociales et environnementales des infrastructures, y compris la productivité.

Infrastructure Canada réoriente actuellement ses efforts de recherche et d'analyse afin d'aider à produire les principaux éléments de Chantiers Canada. Parmi les changements effectués, mentionnons :

- le passage d'un type de recherche principalement de haut niveau et exploratoire à un type de recherche interne et externe davantage axé vers les partenaires et les utilisateurs finaux;
- une analyse économique plus poussée des questions d'infrastructure;
- un meilleur transfert de la connaissance et de la recherche aux praticiens externes et aux décideurs internes;
- des partenariats renforcés afin de mieux échanger l'information et les connaissances, donner de meilleurs conseils sur les priorités en matière d'infrastructure, valoriser les ressources afin de produire une recherche de meilleure qualité et éliminer les lacunes au chapitre des connaissances.

Politiques

Infrastructure Canada s'acquitte d'une fonction en matière de politiques qui a pour but de cerner et d'évaluer les besoins en infra-structures, d'évaluer les priorités et d'élaborer des options de politiques. L'élaboration de politiques nécessite une étroite collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, de même que les provinces, les territoires, les municipalités, les associations municipales, les Premières nations, les organisations internationales et le secteur privé. Parmi les activités prévues dans le domaine des politiques en 2008-2009, mentionnons ce qui suit :

- assurer l'analyse des politiques et la prestation de conseils de haute qualité au sujet des questions d'infrastructure dans le but d'appuyer une économie croissante, un environnement plus propre et des collectivités plus prospères;
- appuyer la mise en œuvre du plan Chantiers Canada;
- mettre en œuvre un cadre de mesure du rendement et améliorer la capacité du Ministère à rendre des comptes aux Canadiens;
- appuyer l'analyse et l'élaboration de politiques fédérales qui influencent les initiatives d'infrastructure et autres questions qui se rapportent aux villes et aux collectivités, de concert avec d'autres ministères fédéraux et d'autres intervenants, ce qui comprend notamment l'intégration des objectifs d'Infrastructure Canada aux autres initiatives du gouvernement du Canada, comme les travaux d'Environnement Canada sur l'adaptation aux changements climatiques;
- appuyer les partenariats public-privé (PPP) du gouvernement du Canada, tels qu'ils sont exposés dans le plan Chantiers Canada.

Connaissances

La compréhension des enjeux relatifs aux infrastructures et aux collectivités s'est améliorée au cours des dernières années. Toutefois, il existe encore des lacunes au chapitre de la base de connaissances qui appuient l'élaboration de politiques et la prise de décisions en ce qui concerne les politiques et les investissements dans les infrastructures. Dans le cadre de Chantiers Canada, Infrastructure Canada doit collaborer avec les autres gouvernements, les universités, les organismes internationaux et les experts afin d'améliorer la recherche et la connaissance et d'accroître les capacités dans le but de promouvoir l'innovation et les progrès liés à la mise en place d'infrastructures publiques de calibre mondial pour pallier aux lacunes au chapitre des connaissances. L'objectif du gouvernement fédéral est d'appuyer la

84	-	-
2008-2009	2009-2010	2010-2011

Ressources humaines (équivalents à temps plein)

16 314	232	232
2008-2009	2009-2010	2010-2011

Ressources financières (en milliers de dollars)

Tableau 9 : Ressources financières et humaines
nécessaires, élaboration de politiques,
développement des connaissances
et établissement de partenariats,
de 2008-2009 à 2010-2011

Cette activité de programme englobe les activités relatives à l'élaboration des politiques, aux connaissances, aux recherches et aux analyses et à l'établissement de partenariats. Les résultats de ces activités sont les suivants :

- l'élaboration de politiques et d'initiatives stratégiques reposant sur la recherche de solides partenariats afin de relever les défis et d'exploiter les possibilités qui se rapportent aux infrastructures;
- effectuer des recherches et des analyses et élaborer des politiques qui améliorent l'efficacité des investissements dans les infrastructures.

Dans le cadre de cette activité de programme, Infrastructure Canada collabore étroitement avec les provinces, les territoires, les administrations municipales et le secteur privé tout en respectant les sphères de compétence et d'expertise et dans un esprit de fédéralisme d'ouverture.

Elaboration de politiques,
développement des connaissances
et établissement de partenariats

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

- gérer la mise en œuvre des ententes de FTC, y compris la coordination et la collaboration avec les provinces, les territoires et les municipalités concernant l'administration du Fonds;
- procéder à une vérification interne de l'utilité et de l'efficacité du cadre de contrôle de la gestion du FTC;
- effectuer des évaluations conjointes du programme avec des signataires afin d'évaluer le succès et l'efficacité du programme à ce jour.

économique, le commerce et la sûreté à l'échelle nationale et internationale. Infrastructure Canada gère le FIF avec Transports Canada, qui agit à titre de partenaire d'exécution, conformément aux modalités d'un protocole d'entente.

Plus de 97 % du financement du FIF a été engagé pour des grands projets qui se déroulent au Nouveau-Brunswick, dans le Lower Mainland de la Colombie-Britannique et dans le Sud de l'Ontario. Grâce au financement de ces programmes, on voit déjà une réduction de la congestion de la circulation aux passages frontaliers les plus achalandés du Canada.

En décembre 2007, on a terminé une vérification interne du FIF visant à évaluer l'utilité et l'efficacité du cadre de contrôle de la gestion. En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit mettre en œuvre le plan d'action qui a été élaboré en réponse aux recommandations. En 2008-2009, on doit terminer une évaluation à mi-mandat du FIF, commencée en 2007-2008, et visant à évaluer la conception et la gestion du programme et à déterminer les résultats obtenus à ce jour.

Fonds pour le transport en commun (FTC)

En 2005, on a établi le FTC comme programme d'une durée d'un an afin de transférer 400 millions de dollars dans le but d'améliorer les services de transport en commun. Le FTC offre la possibilité de réduire les émissions de gaz à effet de serre et le smog dans les zones urbaines en améliorant les services et en procurant aux Canadiens un meilleur choix de modes de transport.

Dans sa structure et sa conception, le FTC ressemble au FTE. Il offre aux provinces et aux municipalités la même souplesse, et permet de mettre en place des mécanismes communs de reddition de comptes et de rapports. Parmi les investissements admissibles, mentionnons les dépenses d'immobilisations pour les projets d'infrastructures du transport en commun local qui s'insèrent dans l'une des catégories suivantes : infrastructure de transport en commun rapide, matériel roulant, systèmes de transport intelligents, infrastructure de transport actif et transport en commun pour les personnes handicapées.

Parmi les exemples récents de projets d'infrastructure appuyés par le FTC, mentionnons un montant de plus de 630 000 \$ pour la mise en place d'un système d'encaissement du prix des billets avec « carte à puce » à Timmins, en Ontario, et un montant de 5,2 millions de dollars à l'appui du prolongement du système de transport par autobus de la rue Douglas du Grand Victoria, y compris l'aménagement de pistes cyclables, à Victoria, en Colombie-Britannique.

Le FIF a été constitué en 2002 grâce à une enveloppe de 600 millions de dollars destinée aux six plus importants postes frontaliers entre le Canada et les États-Unis, de même que certains autres passages frontaliers. Il a permis d'investir dans les infrastructures matérielles, les systèmes de transport intelligents et l'amélioration de la capacité analytique. Ce fonds reflète l'importance des postes frontaliers, des ports et des routes d'approche du Canada pour la croissance

Fonds sur l'infrastructure frontalière (FIF)

- produire une réponse de la direction à l'évaluation à mi-mandat.
- terminer l'évaluation à mi-mandat commencée en 2007-2008 visant à évaluer la conception et la gestion du programme, et déterminer les résultats obtenus à ce jour;
- répondre au rapport de vérification interne du FCIS terminé en décembre 2007 et mettre en œuvre le plan d'action préparé en réponse aux recommandations;
- poursuivre la saine administration du FCIS avec le concours des partenaires d'exécution fédéraux;
- poursuivre la collaboration avec les provinces et les territoires pour désigner quels projets se verront attribuer les fonds restants qui n'ont pas été engagés, obtenir l'approbation du Conseil du Trésor pour ces projets, et élaborer les ententes de contribution connexes;

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

De récents exemples de projets d'infrastructure appuyés par le FCIS comprennent une amélioration des infrastructures de traitement des eaux usées à Brockville, en Ontario, au coût de 46 millions de dollars et un montant de plus de 20 millions de dollars affecté à l'amélioration de l'accès par large bande à 43 collectivités du Nord.

La majeure partie du financement du FCIS a été engagée, exception faite d'une partie limitée du financement qui demeure en Ontario, en Colombie-Britannique, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

Le modèle d'exécution du FCIS repose sur une entente de partenariat conclue entre Infrastructure Canada et d'autres ministères fédéraux investis d'un mandat direct dans un domaine précis ou encore de ministères et d'organismes investis d'un mandat de développement régional. Il incombe à Infrastructure Canada de désigner les projets visés par le FCIS et de s'en occuper le plus rapidement possible. Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités recommande que le Conseil du Trésor approuve les projets. Infrastructure Canada et ses partenaires d'exécution négocient des ententes de contribution avec les bénéficiaires, et les partenaires d'exécution mettent le projet en œuvre. Des protocoles d'entente interministériels sont ensuite négociés pour préciser les responsabilités.

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)

Le FIMR s'est vu accorder 1 milliard de dollars pour les projets d'infrastructure municipale de petite envergure conçus pour promouvoir l'amélioration de la qualité de vie dans les collectivités tant urbaines que rurales. En janvier 2007, on a ajouté 200 millions de dollars dans le FIMR.

Le FIMR constitue un engagement à long terme envers l'infrastructure publique, ce qui aidera à promouvoir une croissance économique durable, une innovation constante et des collectivités saines. De plus, 50 % du financement au titre du FIMR partout au Canada doit être attribué aux projets « d'infrastructures écologiques » qui amélioreront la qualité de vie et accroîtront les possibilités économiques des collectivités. Les projets « d'infrastructures écologiques » se définissent comme des projets locaux qui améliorent la qualité de l'environnement et contribuent à la qualité de vie des personnes dans des secteurs comme l'approvisionnement en eau potable, le traitement des eaux usées et la gestion des déchets solides, le transport en commun et les améliorations énergétiques.

Il s'agit d'un fonds à financement partagé, où le gouvernement du Canada assume en général le tiers des coûts admissibles d'un projet. Des ententes ont été signées dans le cadre du FIMR avec l'ensemble des provinces et territoires. Au 31 mars 2007, environ 54 % des fonds avaient été affectés à 963 projets du FIMR.

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

- poursuivre la saine administration du FIMR avec le concours de divers partenaires fédéraux;
- procéder à une vérification interne du cadre de contrôle de gestion du programme FIMR;
- mettre la dernière main à une réponse de la direction au sujet de l'évaluation à mi-mandat.

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)

Le FCIS vise les projets qui ont une grande importance à l'échelle fédérale et régionale dans des domaines essentiels à la croissance économique durable et à l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens. Ces investissements ont été faits en collaboration avec les provinces et les territoires, les municipalités et le secteur privé et les secteurs sans but lucratif. Le financement fédéral maximum est fixé à 50 % des coûts admissibles totaux, sauf pour les projets concernant la bande et l'infrastructure du Nord, pour lesquels le financement peut atteindre 75 % des coûts. Étant donné que le FCIS a été mis sur pied en 2001, 65 projets ont été annoncés pour un montant total de 4 milliards de dollars en contributions fédérales.

Programme infrastructures Canada (PIC)

Le PIC, d'une valeur de 2,05 milliards de dollars, a été mis sur pied en 2000 pour moderniser les infrastructures des collectivités urbaines et rurales du Canada et améliorer la qualité de vie grâce à des investissements qui protègent l'environnement et qui appuient la croissance communautaire et économique à long terme.

Au 31 mars 2007, presque tous les fonds du PIC avaient été affectés à 3 883 projets réalisés partout au Canada. Une partie limitée des fonds demeure dans le PIC pour l'Ontario, le Québec, la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. On a prolongé le PIC (exception faite du volet des Premières nations) jusqu'au 31 mars 2011 afin de mettre la dernière main à l'ensemble des ententes et des projets, bien qu'aucun financement additionnel ne sera attribué.

Au moins 50 % des dépenses du gouvernement fédéral ont été consacrées à des projets comme les réseaux d'alimentation en eau et de traitement des eaux usées et le recyclage des déchets solides, tandis que des dépenses d'investissement ont été engagées pour remettre en état ou améliorer le rendement énergétique des immeubles et des installations qui appartiennent aux administrations locales. Parmi les autres priorités, il faut mentionner les infrastructures locales de transport, les infrastructures culturelles et récréatives, les télécommunications dans les régions rurales et éloignées, et les logements abordables.

Le financement du PIC a été transféré aux cinq partenaires fédéraux responsables de l'exécution des programmes, à savoir Diversification de l'économie de l'Ouest du Canada (pour les projets réalisés dans les provinces de l'Ouest), Industrie Canada (pour les projets réalisés en Ontario), l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec (pour les projets réalisés au Québec), l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (pour les projets réalisés dans les provinces de l'Atlantique), et Affaires indiennes et du Nord Canada (pour les projets des Premières nations et des trois territoires). Les rapports détaillés sur les dépenses engagées dans le cadre du PIC relèvent des responsabilités de ces organismes.

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

- poursuivre la saine administration du PIC avec le concours de divers partenaires fédéraux;
- avec le concours de ses partenaires fédéraux, donner suite aux rapports de vérification des programmes où l'on recommande de prendre des mesures correctives;
- procéder à une vérification interne du PIC.

- 5,5 millions de dollars de financement pour la Ville de Regina, en Saskatchewan, pour une infrastructure de traitement des déchets solides dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre;
- plus de 1,3 million de dollars dans la catégorie « énergie des collectivités » pour six projets dans la Ville du Grand Sudbury, en Ontario, visant à améliorer l'efficacité énergétique des immeubles municipaux;
- environ 165 000 \$ de financement pour la Ville de Qualicum Beach, en Colombie-Britannique, pour mettre en place une technologie de désinfection de l'eau aux ultraviolets pour une source d'approvisionnement en eau cruciale;
- 38 000 \$ à Qamaniituuq (Baker Lake), au Nunavut pour moderniser un poste de pompage afin de fournir de l'eau propre et sûre à la région de Kivalliq.

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

- assurer la mise en œuvre des ententes de FTE, y compris la coordination et la collaboration entre les provinces, les territoires et les municipalités pour assurer son administration;
- mettre en œuvre le cadre partagé de gestion du rendement qui vise les rapports sur les constatations et élaborer une stratégie visant la diffusion de rapports sur le FTE à l'échelle nationale;
- élaborer une réponse de la direction au sujet de la mise en œuvre de l'évaluation du FTE;
- procéder à une vérification interne de l'utilité et de l'efficacité du cadre de contrôle de la gestion du FTE;
- procéder à des évaluations conjointes de programmes avec les signataires pour évaluer le succès et l'efficacité du programme à ce jour;
- modifier les ententes du FTE afin de tenir compte du nouveau financement pour le Fonds de la taxe sur l'essence prévu dans le budget de 2007 pour la période 2010-2014.

2. Programmes appelés à disparaître

La deuxième catégorie de fonds d'investissement dans les infrastructures comprend cinq initiatives plus anciennes qui doivent prendre fin graduellement au cours des quelques prochaines années. Il s'agit du Programme infrastructures Canada (PIC), du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR), du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS), du Fonds sur l'infrastructure frontalière (FIF), et du Fonds pour le transport en commun (FTC).

Fonds de la taxe sur l'essence (FTE)

Aux termes du FTE, on a accordé 5 milliards de dollars entre 2005-2006 et 2009-2010 aux municipalités, dans le cadre d'ententes avec les provinces et territoires et aux collectivités des Premières nations situées dans les réserves. Dans le budget de 2007, on a ajouté 8 milliards de dollars de nouveau financement et on a prolongé le FTE de 2010 à 2014 à raison de 2 milliards de dollars par année. Chantiers Canada fournira un financement direct aux municipalités à hauteur de 11,8 milliards de dollars entre 2007-2008 et 2013-2014⁴.

Les dépenses admissibles comprennent des dépenses en immobilisations dans les infrastructures municipales écologiquement viables, notamment celles relatives à l'eau, aux eaux usées, aux déchets solides, au transport en commun, aux systèmes énergétiques des collectivités, de même qu'aux routes et aux ponts locaux.

Le FTE assure également un financement qui vise à accroître la capacité des collectivités à entreprendre une planification à long terme. Le financement de la capacité de planification est assorti d'une exigence selon laquelle les collectivités doivent élaborer des PIDC, qui sont des plans à long terme qui visent à régler les problèmes auxquels font face les villes et les collectivités qui souhaitent améliorer leur durabilité.

Le FTE vise à assurer aux provinces et aux municipalités une souplesse maximale en ce qui a trait à l'administration du Fonds tout en tirant parti d'un partenariat unique entre les trois ordres de gouvernement (fédéral, provincial et municipal) afin d'obtenir de meilleurs résultats globaux. Pour les municipalités, cela signifie un financement immédiat stable et prévisible pour les projets et assurer la souplesse financière permettant de regrouper leurs ressources, de placer les montants et d'emprunter, en fonction du financement accordé, pour leurs investissements en infrastructure.

Cette souplesse est compensée par des ententes qui prévoient un régime commun rigoureux de reddition de compte qui permet au ministre de faire rapport au Parlement sur la façon dont les fonds sont dépensés et surtout sur la façon dont ces dépenses se rapportent aux priorités du gouvernement du Canada concernant l'économie, l'environnement et les collectivités prospères.

Parmi les récents projets d'infrastructure appuyés par le FTE, mentionnons :

- la Greater Vancouver Transportation Authority a prévu 49,1 millions de dollars du Fonds de la taxe sur l'essence pour l'achat de 199 autobus en 2008, le coût total du projet s'élève à 139 millions de dollars et la régie des transports doit défrayer le reste des dépenses.

⁴ Le financement pour les sept exercices est le suivant : 2007-2008, 800 millions de dollars; 2008-2009, 1 milliard de dollars; 2009-2010, 2 milliards de dollars; et 2010-2014, 8 milliards de dollars.

Le volet Collectivités concerne les projets mis en œuvre dans les collectivités dont la population est inférieure à 100 000 habitants (selon le Recensement de 2006) et aidera les petites collectivités à mieux répondre aux pressions en matière d'infrastructure. Les projets seront choisis en fonction des demandes et, comme c'est le cas pour les projets visés par le VGI, ils seront évalués en fonction de la mesure dans laquelle ils respectent les objectifs liés à l'environnement, à l'économie et à la qualité de vie. Par conséquent, cela aidera beaucoup les petites collectivités à répondre aux pressions exercées sur leurs infrastructures et servira d'instrument complémentaire au financement du FTE.

Financement de base pour les provinces et territoires

Aux termes du plan Chantiers Canada, on versera également 25 millions de dollars par année à chaque province et à chaque territoire pendant sept ans, pour un total de 175 millions de dollars pour chaque administration. Cela représente une dépense de 2,275 milliards de dollars pour toute la période. Le financement de base pour les provinces et les territoires donne à ceux-ci une souplesse considérable leur permettant de soutenir leurs priorités au chapitre de l'infrastructure, y compris toutes les catégories visées par le FCC, l'infrastructure des routes secondaires du réseau routier national et les réflexions relatives à la sécurité de l'infrastructure dans toutes les catégories admissibles du FCC.

Le financement fédéral sera à cotits partagés avec les provinces (la part du gouvernement fédéral est établie à 50 %) et les territoires (75 %) afin de maximiser l'investissement de tous les gouvernements, mais, à l'instar du FTE, le financement fédéral sera versé initialement et de façon régulière, et il n'est pas nécessaire de l'utiliser au cours de l'année où il a été versé. Les provinces et les territoires ont ainsi une flexibilité financière additionnelle dans le cadre de Chantiers Canada. Toutes les provinces et tous les territoires profiteront de cet investissement dans l'infrastructure publique moderne, mais plus particulièrement les plus petites provinces, qui ont habituellement une plus faible densité de population.

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit :

- conclure des ententes-cadres en vertu de l'actuel FCC et pour les besoins du financement de base pour les provinces et les territoires avec les secteurs de compétence qui ne font pas encore l'objet d'une entente;
- conclure des protocoles d'entente avec les partenaires fédéraux dans le but de verser des fonds du FCC et des fonds de base pour les provinces et territoires;
- rajuster le Fonds d'infrastructure des Premières nations (FIPN) pour fournir le FCC aux Premières nations;
- assurer une administration solide du FCC et du financement de base des provinces et territoires.

Le Fonds Chantiers Canada (FCC)

À cette fin, Infrastructure Canada continuera de coordonner ses activités en collaboration avec les ministères fédéraux et les organismes de développement régional, de même que les administrations provinciales, territoriales et municipales et les Premières nations. Le gouvernement du Canada prévoit conclure rapidement des ententes avec les provinces et les territoires afin de mettre en œuvre le plan.

Le FCC totalisera 8,8 milliards de dollars pendant sept ans et ciblera les projets qui entraîneront des avantages économiques, environnementaux et sociaux pour tous les Canadiens. Le FCC fournit un cadre national dans lequel on peut donner suite aux priorités en matière d'infrastructure régionale. Les investissements doivent cibler du réseau routier national, l'eau potable, les eaux usées, le transport en commun et l'énergie verte. Les autres secteurs d'investissement prioritaire admissibles comprennent les projets environnementaux (gestion des déchets solides), les projets qui appuient la croissance et le développement économiques (les lignes ferroviaires et le transport maritime sur courtes distances, la connectivité et les transmissions à large bande, le tourisme et les aéroports régionaux et locaux), de même que les projets qui contribuent au développement continu de collectivités sûres et solides (atténuation des effets des catastrophes, culture, sport, routes et ponts locaux et assainissement des friches industrielles). Le financement servira à soutenir les infrastructures publiques qui appartiennent aux administrations et aux entités provinciales, territoriales et municipales, de même qu'aux secteurs privé et sans but lucratif, dans certains cas.

Comme on s'y était engagé dans le budget de 2007, le financement sera affecté aux projets dans les diverses provinces et territoires en fonction de leur population (selon le Recensement de 2006). Le programme comporte deux volets : le volet Grandes infrastructures (VGI) et le volet Collectivités. Il y aura partage des coûts pour tous les projets, la contribution fédérale maximale se limitant à 50 % pour un projet donné. En général, les projets d'infrastructures municipales feront l'objet d'un partage des coûts jusqu'à hauteur d'un financement fédéral d'un tiers. Pour ce qui est des projets dont les actifs appartenant à des entités privées à but lucratif, la contribution fédérale maximale sera de 25 %.

Le volet Grandes infrastructures ciblera les projets stratégiques de plus grande envergure ayant une importance à l'échelle nationale et régionale. On affectera deux tiers des fonds prévus pour le VGI aux priorités nationales indiquées ci-dessus. On cernera les projets du VGI en fonction du mérite dans le cadre de discussions avec les provinces et les territoires et de concert avec le comité de l'entente-cadre en matière d'infrastructure (CECI). Tous les projets devront respecter les objectifs liés à l'environnement, à l'économie et à la qualité de vie.

Tableau 8 : Ressources financières et humaines nécessaires, investissements dans les infrastructures, de 2008-2009 à 2010-2011

Ressources financières (en milliers de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
2 893 941	4 536 510	4 144 129

Ressources humaines (équivalents à temps plein)

2008-2009	2009-2010	2010-2011
173	-	-

I. Plan Chantiers Canada

Comme on l'a indiqué dans le budget de 2007 et réaffirmé dans le discours du Trône d'octobre 2007, le nouveau plan d'infrastructure à long terme du gouvernement du Canada prévoit un financement total sans précédent de 35 milliards de dollars pendant sept ans, jusqu'en 2014, afin d'appuyer la mise en place d'infrastructures modernes de calibre mondial. Chantiers Canada est un plan complet et à long terme dans le cadre duquel on collaborera avec les provinces, les territoires, les municipalités et le secteur privé afin de mettre en œuvre le plus important programme de mise en place d'infrastructures établi au Canada depuis plus de 50 ans.

Infrastructure Canada a la responsabilité de surveiller et de coordonner le plan à l'échelle des ministères participants. Infrastructure Canada sera aussi responsable, à l'intérieur du portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, de la mise en œuvre des éléments essentiels du plan, c.-à-d. :

- 8,8 milliards de dollars pour le nouveau Fonds Chantiers Canada (FCC), destiné aux grands projets, de même qu'à des projets réalisés dans les plus petites collectivités;
- 25 millions de dollars par année en financement de base pour chaque province et chaque territoire, pour un total de 2,275 milliards de dollars sur sept ans;
- 11,8 milliards de dollars du Fonds provenant de la taxe sur l'essence (FTE), qui cible les investissements dans les infrastructures municipales durables respectueuses de l'environnement et qui répondent aux objectifs nationaux d'assainissement de l'air, d'assainissement de l'eau et de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de même que le renforcement des capacités afin d'encourager l'élaboration de PIDC.

² Transports Canada est responsable d'un certain nombre d'éléments essentiels du plan : 2,1 milliards de dollars pour le nouveau Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontalières, et 1 milliard de dollars de financement pour l'Initiative de la porte et du corridor de l'Asie-Pacifique. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du plan, consultez le site www.chantierscanada.gc.ca

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Les données présentées dans cette section sont structurées selon l'Architecture des activités des programmes (AAP) d'Infrastructure Canada pour 2008-2009, laquelle comprend les trois activités de programme suivantes :

- **Investissements dans les infrastructures** – désignent tous les programmes d'infrastructure mis en œuvre au moyen de paiements de transfert de même que les fonctions connexes de gestion et de surveillance des programmes. Ces activités contribuent à la construction, au renouvellement et à la modernisation des infrastructures publiques du Canada et elles renforcent la capacité de résoudre les problèmes d'infrastructure avec le concours d'autres entités.

- **Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats** – englobent les activités liées à l'élaboration des politiques, au développement des connaissances, des recherches et des analyses et à l'établissement de partenariats. Ces activités ont pour but d'élaborer des politiques qui reposent sur les recherches et de solides partenariats visant à régler les défis existants et nouveaux et à saisir les possibilités offertes.

- **Services internes** – englobe le bureau de l'administrateur général, les Services ministériels, les Communications et les Services juridiques.

Les détails concernant les plans ministériels relatifs aux deux premières activités de programme indiquées ci-dessus figurent dans la présente section. On trouvera des données générales sur le troisième secteur d'activités, les services internes, à la section IV du rapport, *Autres sujets d'intérêt*.

Investissements dans les infrastructures

Aux termes de cette activité, Infrastructure Canada est responsable de deux catégories de financement qui répondent aux besoins d'infrastructure prioritaire du Canada : trois fonds qui appuient directement le nouveau plan Chantiers Canada et cinq initiatives mises en œuvre qui doivent prendre fin progressivement au cours des quelques prochaines années.

Le résultat escompté de cette activité de programme est la maximisation des retombées économiques, sociales, culturelles et environnementales pour tous les Canadiens grâce aux investissements dans les infrastructures publiques effectués de manière coordonnée avec les provinces, les territoires, les municipalités et les Premières nations.

Ces fonds, appelés à disparaitre, sont les suivants :

- le Programme infrastructures Canada;
- le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR);
- le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS);
- le Fonds sur l'infrastructure frontalière (FIF);
- le Fonds pour le transport en commun (FTC).

Afin d'appuyer cette priorité, Infrastructure Canada prévoit ce qui suit pour 2008-2009 :

- poursuivre la saine administration des programmes de financement en collaboration avec ses partenaires d'exécution fédéraux, y compris assurer le suivi des rapports de vérification des programmes où il faut formuler des recommandations concernant des mesures correctives;
- recueillir les réponses de la direction au sujet des évaluations à mi-parcours, le cas échéant;
- poursuivre la collaboration avec les provinces et les territoires afin de décider quels projets recevront les fonds non engagés aux termes du FCIS et du FIMR.

Priorité n° 2 : Gestion de l'ensemble actuel des programmes d'infrastructure

- intensifier la collaboration avec les provinces, les territoires et les municipalités au moyen, par exemple, d'ententes-cadres fédérales-provinciales/territoriales;
- mettre en œuvre les éléments recherche et partenariats stratégiques du Fonds Chantiers Canada afin d'appuyer la recherche, l'acquisition des connaissances et le renforcement des capacités;
- appuyer la collaboration à la recherche avec le Conseil national de recherches et la Table ronde nationale pour les infrastructures durables afin d'améliorer la compréhension de l'état et du fonctionnement des principales infrastructures du Canada;
- poursuivre la gestion et la diffusion des deux volets du Programme de recherche, de connaissances et de sensibilisation (c.-à-d. le volet Développement des connaissances, sensibilisation et communication et le volet de financement des études de recherche évaluées par les pairs) et surveiller l'état d'avancement des recherches subventionnées;
- appuyer le renforcement des capacités municipales afin de favoriser l'achèvement des PIDC nécessaires aux termes du FTE;
- maintenir et renforcer des partenariats solides avec les organismes de développement régional et les autres partenaires aux fins de la mise en œuvre des programmes et des projets;
- poursuivre la collaboration avec les principaux organismes internationaux en ce qui a trait aux questions d'infrastructure aux pratiques exemplaires, p. ex. l'actuel examen de Toronto effectué par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en collaboration avec l'Ontario et la Ville de Toronto.

Infrastructure Canada continue de gérer et de maximiser cinq fonds d'investissement établis dans les infrastructures en vue d'améliorer l'état des infrastructures publiques du Canada et par le fait même, de relever la qualité de vie de tous les Canadiens sur le plan économique, social, culturel et environnemental. Infrastructure Canada continuera de collaborer de manière coordonnée avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi que les administrations provinciales, territoriales et municipales, de même que les Premières nations, afin d'acheminer les fonds en question qui doivent prendre fin progressivement au cours des quelques prochaines années.

- conclure, pour les grands projets, des ententes propres à chaque projet aux termes du FCC;
- concevoir et exécuter un programme adapté pour offrir le FCC aux Premières nations;
- élargir les ententes de FTE pour tenir compte du montant supplémentaire de 8 milliards de dollars du Fonds de la taxe sur l'essence engagés dans le budget de 2007 pour 2010-2014;
- gérer la mise en œuvre des ententes relatives au FTE, y compris la coordination et la collaboration avec les provinces, les territoires et les municipalités visant leur administration;
- procéder à des évaluations conjointes du programme FTE avec les signataires afin d'évaluer le succès et l'efficacité du programme à ce jour;
- collaborer avec les partenaires nationaux et internationaux pour assurer l'efficacité de la mise en œuvre du plan et assurer la saine administration et gestion des initiatives de financement lancées aux termes du plan;
- collaborer avec le ministère des Finances afin de lancer le Fonds pour les partenariats public-privé.

Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats

Afin d'appuyer Chantiers Canada, Infrastructure Canada poursuivra sa collaboration avec les provinces et les territoires, les municipalités, les Premières nations et d'autres partenaires et intervenants dans le but d'élaborer des politiques stratégiques fondées sur une connaissance et des partenariats solides. L'appui à la recherche, à la connaissance et au renforcement des capacités doit être intégré afin de promouvoir l'innovation et le progrès de la mise en place d'infrastructures publiques de calibre mondial et de régler les lacunes au chapitre des connaissances des infrastructures et les enjeux émergents.

Les initiatives prévues en 2008-2009 à l'appui de la présente priorité comprennent :

- faciliter l'analyse des politiques fédérales et y contribuer et aussi élaborer les diverses solutions qui visent les priorités fédérales qui elles-mêmes ont des répercussions sur les initiatives d'infrastructure et autres questions qui se rapportent aux villes et collectivités, de concert avec les autres ministères fédéraux et d'autres intervenants;

L'aide fédérale au titre de Chantiers Canada totalisera 35 milliards de dollars au cours de la période de 2007-2008 à 2013-2014, ce qui comprend le montant de 16 milliards de dollars pour le financement des infrastructures prévu dans le budget de 2006 et les 17 milliards de dollars du budget de 2007. Le tableau 7 illustre la répartition du montant de 35 milliards de dollars pour la période désignée.

Tableau 7 : Plan Chantiers Canada de 2007 à 2014

Fonds d'infrastructure	
Affectation	33 G\$
Remboursement de la TPS aux municipalités	5,8 G\$
Fonds de la taxe sur l'essence	11,8 G\$
Fonds Chantiers Canada (FCC)	8,8 G\$
Fonds pour les partenariats public-privé	1,25 G\$
Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers	2,1 G\$
Initiative de la porte et du corridor de l'Asie-Pacifique	1,0 G\$
Financement de base pour les provinces/territoires	2,275 G\$
Total	33 G\$

Pendant la mise en œuvre du plan, Infrastructure Canada poursuivra sa collaboration avec les ministères fédéraux et les organismes provinciaux, territoriaux et municipales. Actuellement, le gouvernement du Canada met tout en œuvre pour finaliser rapidement les ententes avec les provinces et les territoires.

En 2008-2009, Infrastructure Canada fera le nécessaire pour appuyer cette priorité, c'est-à-dire :

- accorder toutes les autorisations nécessaires afin de mettre en œuvre les programmes de Chantiers Canada;
- conclure des ententes-cadres avec chaque province et chaque territoire. Ces ententes serviront à promouvoir la collaboration et la coordination des questions et des programmes d'infrastructure et à mettre sur pied un comité de l'entente-cadre fédéral-provincial/territorial qui doit surveiller la mise en œuvre de Chantiers Canada dans toutes les administrations;
- conclure des ententes de financement concernant le volet Collectivités du FCC et mettre en œuvre un processus de demande concurrentiel visant à recevoir et évaluer conjointement les propositions d'investissement;
- conclure des ententes de financement visant le financement de base pour les provinces/territoires avec chaque administration;

Priorité n° 1 : Mettre en œuvre les principaux éléments du plan Chantiers Canada

Chantiers Canada

Comme on l'a indiqué dans le budget de 2007 et réaffirmé dans le discours du Trône d'octobre 2007, le nouveau plan Chantiers Canada mis de l'avant par le gouvernement du Canada doit appuyer la mise en place d'infrastructures modernes de calibre mondial.

Plus de 50 % du financement total en vertu du plan sera constitué d'un financement de base de 17 milliards de dollars à l'intention des municipalités, y compris le Fonds de la taxe sur l'essence (FTTE) qui a été prolongé jusqu'en 2014. Le FTE cible les investissements dans les infrastructures municipales respectueuses de l'environnement qui répondent aux objectifs nationaux d'assainissement de l'air, d'assainissement de l'eau et de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de même que le renforcement des capacités visant à encourager l'élaboration de plans intégrés de durabilité des collectivités. Par l'intermédiaire de l'Agence du revenu du Canada, les municipalités continueront de bénéficier du remboursement intégral de la TPS, ce qui assurera un financement souple. De plus, elles seront admissibles à un financement de projet spécifique dans le cadre d'autres programmes d'infrastructure afin de respecter leurs priorités concernant les infrastructures.

Infrastructure Canada sera responsable, à l'intérieur du portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, de la mise en œuvre des principaux éléments suivants visés par le plan :

- 8,8 milliards de dollars pour le nouveau Fonds Chantiers Canada (FCC) qui sera versé pour les grands projets et les projets qui se dérouleront dans les petites collectivités;
- 25 millions de dollars par année en financement de base à l'intention des provinces et territoires, pour un total de 2,275 milliards de dollars sur sept ans;
- 11,8 milliards de dollars pour le FTE.

Transports Canada est aussi responsable d'un certain nombre d'autres éléments essentiels du plan, y compris un montant de 2,1 milliards de dollars pour le nouveau Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers et 1 milliard de dollars de financement pour l'Initiative de la porte et du corridor de l'Asie-Pacifique. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du plan, consultez le site www.chantierscanada.gc.ca

Plans et priorités

- *Les pressions continuent de s'intensifier sur les infrastructures actuelles en raison du déplacement accru des biens, des services et des personnes, et des conséquences des changements climatiques. De même, compte tenu de la tendance générale dans les pays hautement industrialisés, les dépenses publiques en immobilisations, en pourcentage du PIB, diminuent constamment depuis le milieu des années 1970.*
- *La notion proprement dite d'infrastructure a également évolué. L'infrastructure nécessaire, visant à appuyer le fonctionnement efficace d'une économie et d'une société du savoir caractérisées par des liens économiques de plus en plus serrés avec le voisin du sud, a pris une tournure résolument complexe.*
- *De plus, la nature des projets d'infrastructure a aussi évolué au cours des récentes décennies. Les projets modernes ont davantage tendance à présenter des éléments techniques, de planification, de loi et de finance de plus en plus complexes.*
- Ces tendances ont des conséquences directes sur le rôle du gouvernement face aux infrastructures. À ce titre, il faut une base solide de connaissances, de recherches et de compétences pour soutenir des décisions politiques éclairées. Elles démontrent de plus la nécessité de consentir encore davantage d'efforts pour promouvoir le transfert et la diffusion des connaissances afin d'encourager les décideurs et les utilisateurs finaux à assimiler les nouvelles connaissances intégrées.
- Plans et priorités**
Infrastructure Canada a fixé deux priorités à l'appui de son résultat stratégique :

 1. Mettre en œuvre les principaux éléments du plan Chantiers Canada;
 2. Gérer l'ensemble actuel des programmes d'infrastructure.

Ces priorités ont changé par rapport à celles du RPP de 2007-2008 :

 - La priorité 1, qui est nouvelle, souligne le fait qu'Infrastructure Canada est responsable de Chantiers Canada, qui est le nouveau plan global à long terme du gouvernement et qui vise à moderniser l'infrastructure publique du Canada, à mettre en œuvre les principaux éléments du plan et à fournir le financement nécessaire.
 - La priorité 2 est une priorité toujours en vigueur, c'est-à-dire assurer la saine gestion des investissements en infrastructure et des programmes en voie « d'élimination progressive ».

une solution de rechange aux approvisionnement traditionnels d'infrastructure gouvernementale. Le Fonds pour les PPP permettra d'accroître le nombre de solutions de financement des infrastructures au Canada, fournira des incitatifs afin d'attirer les investissements du secteur privé et permettra d'accroître la connaissance et les compétences en matière de financement de rechange.

De plus, le gouvernement du Canada engage 25 millions de dollars pendant cinq ans pour mettre sur pied un bureau fédéral des PPP. Ce bureau facilitera l'utilisation élargie des PPP dans les projets d'infrastructures canadiens, notamment grâce à l'identification des occasions de PPP à l'échelle fédérale. Le plan Chantiers Canada favorisera également l'élaboration et l'utilisation de pratiques exemplaires de PPP en exigeant que l'on tienne compte des PPP dans les plus grands projets d'infrastructures financés aux termes du Fonds pour les ports d'entrée et les passages frontaliers et du Fonds Chantiers Canada².

Améliorer la compréhension des enjeux en matière d'infrastructure

Il est essentiel de mieux comprendre les enjeux de l'infrastructure afin d'atteindre l'objectif du gouvernement fédéral qui consiste à mettre en place des infrastructures modernes et efficaces qui s'insèrent dans le XXI^e siècle partout au pays. Il est de plus en plus important d'améliorer les connaissances et la sensibilisation aux défis que présente l'infrastructure pour favoriser l'élaboration de politiques et la prise de décisions solides, pour différentes raisons, c'est-à-dire :

- *L'environnement politique visant les infrastructures a évolué dérivement au cours des dernières décennies. Il s'agit d'une conséquence, entre autres, du perfectionnement de la technologie et des matériaux, de la plus grande importance que prennent les enjeux comme les changements climatiques et les forces jumelées de la mondialisation et de l'intégration économique continentale de même que l'introduction de nouveaux règlements et mécanismes de régie concernant l'environnement, la sécurité et la santé.*
- *Il existe d'importantes lacunes de connaissances au sujet des infrastructures et de leurs répercussions sur les collectivités, y compris l'état et le fonctionnement des principales infrastructures canadiennes de même que les effets économiques, sociaux, culturels et environnementaux de l'infrastructure sur les collectivités.*
- *Il faut donc continuer d'offrir les connaissances des Canadiens sur les problèmes des infrastructures en les sensibilisant à la contribution du gouvernement fédéral aux infrastructures du Canada et transmettre les recherches aux praticiens et aussi améliorer la pratique sur le terrain.*

² Le Conseil du Trésor et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada élaborent actuellement un projet de PPP distinct relativement au système des marchés publics fédéral.

des priorités et des besoins locaux, ainsi que leur expertise technique, leurs ressources et leurs structures de gouvernance. Ils jouent aussi un rôle essentiel pour permettre à l'organisation de remplir son mandat.

Collaboration avec d'autres administrations et partenaires

Outre les partenaires fédéraux, Infrastructure Canada collabore avec les administrations et les associations provinciales, territoriales et municipales, de même qu'avec les universités, les instituts de recherche, les organismes de la société civile, le secteur privé et d'autres experts. Ces collaborations ont pour but :

- de mieux gérer les projets d'infrastructure publique financés dans le cadre de partenariats;
- maintenir et générer de nouvelles connaissances horizontales sur les problèmes des infrastructures et des lieux;
- de constituer une communauté de la recherche solide et multidisciplinaire qui peut offrir un soutien aux décideurs dans les divers secteurs touchant les besoins du Canada en matière d'infrastructure;
- de diffuser et de transmettre des connaissances sur les infrastructures aux principaux partenaires.

Partenariats public-privé

L'expérience acquise partout dans le monde révèle que les partenariats public-privé (PPP) intelligemment conçus, permettent de mettre en place des infrastructures publiques plus rapidement, de manière plus efficiente, à des coûts relativement faibles et dans le cadre d'une meilleure gestion des risques des projets. De cette façon, on peut aussi conserver les contrôles publics nécessaires.

Bien que le Canada ait réalisé certains progrès en utilisant les PPP, grâce à l'élaboration de certains projets très en vue (notamment le Pont de la Confédération qui relie l'Île-du-Prince-Édouard au Nouveau-Brunswick et le projet de transport en commun Canada Line en Colombie-Britannique), lorsqu'on le compare à d'autres administrations occidentales semblables, comme le Royaume-Uni et l'Australie, le Canada accuse en général un certain retard quant à l'utilisation des PPP. De fait, les caisses de retraite du Canada investissent souvent dans les projets d'infrastructures publiques d'autres pays compte tenu du manque d'occasions d'utiliser des PPP au Canada.

Dans le budget de 2007, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il assumerait le rôle de leadership dans l'établissement des PPP à l'initiateur du Canada grâce à deux initiatives. D'abord, le Fonds pour les partenariats public-privé de 1,25 milliard de dollars. Ce programme permettra de soutenir des projets novateurs qui fournissent

Partenariats

En plus des autres problèmes auxquels sont confrontées les villes et les collectivités, des décennies d'expansion et de développement industriel ont contribué à l'augmentation du nombre de friches industrielles partout au Canada. La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie estime que le réaménagement de ces sites pourrait générer des retombées publiques annuelles d'une valeur pouvant atteindre jusqu'à sept milliards de dollars.

Le cadre opérationnel d'Infrastructure Canada favorise beaucoup

l'établissement et le maintien de partenariats efficaces.

L'infrastructure joue un rôle essentiel dans le maintien et l'amélioration de la force et de la qualité des collectivités. Les Canadiens classent l'environnement, la santé et l'infrastructure locale, surtout l'eau salubre, le transport en commun et le réseau routier, parmi leurs principales préoccupations.

Les Canadiens s'attendent à ce que tous les ordres de gouvernement collaborent afin de s'assurer que le Canada dispose d'une infrastructure publique moderne et de calibre mondial. Ils s'attendent aussi à ce que le gouvernement fédéral démontre sa qualité de chef de file afin d'amener les gouvernements, le secteur privé et les autres parties intéressées à se regrouper à l'appui des objectifs nationaux.

Partenaires fédéraux

À titre de ministre fédéral responsable de l'élaboration des politiques et de l'exécution des programmes d'infrastructure, Infrastructure Canada collabore avec les autres ministères et organismes fédéraux. Il travaille notamment en étroite collaboration avec Transports Canada à une gamme d'initiatives qui relèvent du portefeuille des TIC. Par exemple, Transports Canada est le principal ministre responsable de deux éléments essentiels du plan Chantiers Canada : le Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers et l'Initiative de la porte et du corridor de l'Asie-Pacifique.

Parmi les principaux partenaires fédéraux figurent Affaires indiennes et du Nord Canada (l'agent d'exécution du Fonds d'infrastructure pour les Premières nations), Industrie Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et Développement économique Canada pour les régions du Québec. Les autres principaux partenaires fédéraux sont Environnement Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour les éléments plus vastes qui appuient l'amélioration des collectivités. Ces ministères et organismes partagent leurs connaissances

Infrastructure et collectivités

de dollars par année. Encore une fois, des infrastructures modernes et efficaces sont essentielles pour que l'on puisse assurer un niveau suffisant de traitement et de purification des eaux usées, et ce, pour protéger la santé humaine et assurer la viabilité à long terme des milieux aquatiques du Canada.

Les forces du Canada sont le reflet des forces de ses collectivités, qu'elles soient petites ou grandes. Des collectivités prospères de toutes tailles où il fait bon vivre, voilà ce qui définit le niveau de vie, la qualité de vie et le bien-être général des Canadiens. Ces collectivités doivent s'adapter continuellement au changement de plus en plus rapide et fournir l'infrastructure nécessaire pour maintenir et améliorer la qualité de vie des résidents.

Dans l'économie mondiale intégrée, les grandes villes du Canada doivent être en concurrence avec d'autres villes mondiales pour attirer les travailleurs qualifiés et les investissements de capitaux du secteur privé. Les travailleurs du savoir compétents d'aujourd'hui font preuve d'une grande mobilité sur le plan professionnel; ils peuvent choisir le lieu où ils veulent utiliser leurs compétences. Les villes et les collectivités qui offrent une qualité de vie élevée sont, par conséquent, en mesure d'attirer, de maintenir en poste et de constituer la main-d'œuvre requise pour demeurer compétitives sur le plan économique. Les professions saines, prospères, dynamiques et sécuritaires qui bénéficient d'infrastructures publiques comme le transport en commun, les installations sportives, les espaces verts et les établissements destinés aux arts et à la culture. Même si bon nombre de grandes villes canadiennes obtiennent toujours un bon classement dans les sondages sur la qualité de vie globale, elles subissent une pression constante pour ce qui est du maintien de ce classement.

Les petites collectivités doivent également relever des défis uniques. Elles doivent mettre en place et entretenir le vaste ensemble d'infrastructures municipales, quel que soit le nombre d'habitants. Le manque de modes de transport fiables et abordables est perçu comme étant un obstacle au développement communautaire, car il réduit la mobilité des citoyens, crée des barrières et entraîne des coûts pour les collectivités et les entreprises des régions rurales. Dans les collectivités éloignées, l'absence de services de communication à large bande constitue un autre obstacle à la croissance et à la qualité de vie des résidents. Un déterminant important de l'habitabilité d'une collectivité est la sécurité et la fiabilité de son eau potable, une question relative à l'infrastructure de plus en plus importante pour l'ensemble des collectivités du pays, surtout dans les collectivités moins grandes et les collectivités rurales.

travailleurs qualifiés, particulièrement dans les centres urbains du Canada, ce qui stimule la croissance et renforce la compétitivité des villes. Une infrastructure moderne et efficace qui permet d'assurer un approvisionnement en eau et en énergie, facilite le transport local et permet de mettre en place des installations pour la culture et les sports est cruciale afin d'attirer les personnes, les emplois et les investissements dans les collectivités partout au Canada.

L'infrastructure et l'environnement

Le maintien d'un environnement sain et durable est directement relié à la santé et à la prospérité des Canadiens. Les investissements dans l'infrastructure peuvent constituer un outil puissant permettant l'atteinte des objectifs environnementaux. Une meilleure planification et une meilleure construction peuvent réduire les effets de l'activité humaine et aider à protéger et à améliorer l'environnement.

On estime que la pollution de l'air est la cause d'au moins 5 000 décès prématurés chaque année au Canada, le transport des personnes figurant parmi les principales causes de la pollution atmosphérique. Lorsqu'un plus grand nombre d'automobilistes ont recours au transport en commun, on peut améliorer la qualité de l'air, car on offre à ceux-ci une solution de rechange à l'utilisation de leur véhicule. Le transport en commun est éconergétique et produit moins d'émissions. Pour le même déplacement, un usager du transport en commun crée 65 % d'émissions de gaz à effet de serre de moins qu'un conducteur automobile, et les navetteurs qui utilisent le transport en commun seulement deux fois par semaine peuvent réduire les émissions qu'ils produisent de 25 %.

La production d'énergie est un autre facteur important qui contribue à la pollution de l'air dans de nombreuses régions du pays. Le Canada fait partie des chefs de file mondiaux pour ce qui est de la diversification de la production d'électricité, qui est basée notamment sur l'hydroélectricité, le gaz naturel, le pétrole, le charbon, l'énergie nucléaire et les énergies renouvelables. Cependant, il est de plus en plus nécessaire de rendre les sources d'énergie et les technologies du Canada plus propres et plus efficaces.

La pollution de l'eau constitue un autre problème environnemental important, et les effluents des eaux usées des municipalités intérieures constituent l'une des plus grandes sources de pollution des eaux du Canada. Même si 84 % des résidents des municipalités canadiennes desservies par les réseaux d'égout bénéficient d'un traitement secondaire ou tertiaire des eaux usées, seule une minorité de collectivités desservies par des égouts bénéficie d'un traitement secondaire; la plupart d'entre elles n'offrent qu'un traitement primaire ou aucun traitement. En outre, les coûts liés au traitement des problèmes de santé attribuables à la pollution de l'eau sont évalués à environ 300 millions

superpénalités économiques, des chaînes d'approvisionnement internationales « juste à temps » et une concurrence féroce, il doit tenir compte du fait que les infrastructures modernes, efficaces et fiables sont essentielles à la prospérité actuelle et à long terme du pays. Les infrastructures inadéquates peuvent avoir un effet dissuasif sur les investisseurs étrangers et limiter la croissance économique. La recherche démontre que les infrastructures publiques inadéquates tendent à éloigner les investissements étrangers plus que les infrastructures publiques de qualité attirent les investissements du secteur privé. Cette situation, en revanche, semble indiquer que l'infrastructure publique est considérée comme étant « acquise », comme étant quelque chose qui doit exister. En fait, 80 % des dirigeants de multinationales estiment que la piètre qualité des infrastructures a un effet sur le Canada en tant que lieu d'investissement.

Les infrastructures publiques sont également liées à la productivité. Par exemple, la congestion a des conséquences économiques notables, car elle ralentit la circulation des biens et a un effet sur la productivité. Transports Canada estime que le coût annuel de la congestion, au chapitre de la perte de temps et de la consommation de carburant, pour les neuf principaux centres urbains du Canada se situe entre 2,3 et 3,7 milliards de dollars (en dollars de 2002).

Il faut une infrastructure moderne et efficace afin d'acheminer les biens et les services canadiens vers les marchés mondiaux, il s'agit là d'un aspect crucial pour le Canada qui est le pays du G7 qui dépend le plus du commerce extérieur. Les biens et les services exportés compaient pour 38 % de son produit intérieur brut (PIB) en 2005.

D'ailleurs, des échanges commerciaux d'une valeur de plus de 1,8 milliard de dollars se font quotidiennement par la frontière canado-américaine. Au cours de la dernière décennie, le commerce avec les États-Unis s'est accru en moyenne de presque 6 % par année. Le commerce de plus en plus florissant que fait le Canada avec les économies émergentes, surtout l'Asie, impose de sérieuses contraintes au réseau de transport. Entre 1999 et 2004, les exportations de marchandises canadiennes vers la Chine ont augmenté en moyenne de 20 % par année. Cette augmentation brusque et soutenue du commerce et de la circulation impose des pressions constantes sur les principaux couloirs de transport et sur les passages frontaliers, ce qui engendre des embouteillages et nuit à la circulation des biens et des personnes. Il est crucial pour sa concurrence que le Canada ait en place des infrastructures qui permettent au réseau de transport de déplacer les personnes et les biens rapidement et en toute fiabilité.

Les trois plus grandes villes du Canada (Toronto, Montréal et Vancouver) génèrent 35 % du produit intérieur brut du pays (PIB), un facteur important de la vaste économie canadienne. Les infrastructures modernes créent également des possibilités d'emploi et attirent les

Tableau 6 : Activités de programme par résultat stratégique

(en milliers de dollars)

Contribue à la priorité suivante		Dépenses prévues				Résultats escomptés	2008-2009	2009-2010	2010-2011	Résultat stratégique : Améliorer la durabilité de nos villes et collectivités et celle des infrastructures publiques locales, régionales et nationales du Canada afin de relever la qualité de vie de tous les Canadiens sur le plan économique, social, culturel et environnemental.	Activité de programme n° 1 : Maximiser les retombées économiques, sociales, culturelles et environne- mentales pour tous les Canadiens en investissant dans les infrastructures publiques de manière coordonnée avec les adminis- trations provinciales, territoriales et municipales et les Premières nations.	Activité de programme n° 2 : Élaborer des politiques pour faire face aux défis et profiter des occasions existants et émergents qui reposent sur la recherche et l'établissement de partenariats solides.
							2 893 941	4 536 510	4 144 129		investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											Maximiser les retombées économiques, sociales, culturelles et environne- mentales pour tous les Canadiens en investissant dans les infrastructures publiques de manière coordonnée avec les adminis- trations provinciales, territoriales et municipales et les Premières nations.	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
											investissements dans les infrastructures	de partenariats solides
					</							

Contexte opérationnel

La présente sous-section décrit brièvement les facteurs externes et internes qui influencent au jour le jour la planification et la prise de décisions à Infrastructure Canada.

Défis en matière d'infrastructure

Une infrastructure moderne et de calibre mondial constitue l'un des principaux facteurs qui permet au gouvernement d'atteindre ses objectifs visant une économie plus forte, un environnement plus propre et de meilleures collectivités.

L'infrastructure et l'économie

L'économie du Canada est déjà forte; les taux de croissance au Canada dépassent ceux de tous les autres pays du G7. Toutefois, si le Canada veut continuer d'être à la hauteur de son potentiel au sein d'une économie mondiale caractérisée par de nouvelles

Renseignements sommaires

Les tableaux 3 et 4 résument les ressources financières et humaines attribuées à l'organisation pendant la période de planification. Le tableau 5 énumère les priorités d'Infrastructure Canada. Le tableau 6 résume les résultats escomptés des deux principales activités de programme, de même que les dépenses prévues pour chaque activité.

Tableau 3 : Ressources financières totales, de 2008-2009 à 2010-2011

(coût net des programmes en milliers de dollars)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
2 910 254	4 536 742	4 144 361

Tableau 4 : Ressources humaines totales, de 2008-2009 à 2010-2011

(équivalents temps plein)		
2008-2009	2009-2010	2010-2011
257	-	-

Tableau 5 : Priorités d'Infrastructure Canada

Priorité	Type	Nouveau	En cours (modifié)
1. Mise en œuvre des principaux éléments du plan Chantiers Canada			
2. Gestion de l'ensemble actuel des programmes d'infrastructure			

**Dépenses et équivalents
temps plein prévus**
**Tableau 2 : Dépenses prévues et équivalents
temps plein du Ministère**
(en milliers de dollars)

Prévisions des dépenses 2007-2008	Dépenses 2008-2009 prévues	Dépenses 2009-2010 prévues	Dépenses 2010-2011 prévues	Investissements dans les infrastructures	Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats	Total – Budget principal des dépenses	
				2 000 322	2 439 825	2 913 786	529 089
				17 375	15 712	165	165
				2 017 697	2 455 537	2 913 951	529 254
				Rajustements :			
				Budget supplémentaire des dépenses			
				Fonds Chantiers Canada (FCC)			
				-	390 676	1 562 704	1 562 704
				Fonds canadien sur l'infrastructure			
				571 877	60 007	59 915	77 251
				Programme de financement de base pour les infrastructures des provinces/territoires			
				326 715	-	-	-
				Fonds sur l'infrastructure frontalière			
				59 763	-	-	-
				Fonds sur l'infrastructure municipale rurale			
				124 587	-	-	-
				Fonds provenant de la taxe fédérale sur l'essence			
				12 856	-	-	1 974 980
				Recherche, connaissances et sensibilisation			
				526	-	-	-
				Fonds de fonctionnement provenant des programmes d'infrastructure			
				7 122	2 492	-	-
				Transfert au Programme infrastructures Canada provenant du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien			
				709	-	-	-
				Evaluation			
				272	-	-	-
				Loi sur la modernisation de la fonction publique			
				38	-	-	-
				Autres			
				110	-	-	-
				Vérification interne, crédit 10 du CT			
				196	-	-	-
				Convention collective du CT, crédit 15			
				1 794	-	-	-
				Report au budget d'exploitation, crédit 22 du CT			
				936	-	-	-
				Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)			
				1 107 499	453 175	1 622 619	3 614 935
				Total des rajustements			
				3 125 196	2 908 712	4 536 570	4 144 189
				Dépenses totales prévues			
				2 038	1 542	172	172
				Plus : coût des services reçus à titre gracieux			
				3 127 234	2 910 254	4 536 742	4 144 361
				Dépenses totales du Ministère			
				247	257	-	-
				Équivalents temps plein approuvés			

Crédit du poste législatif		Libellé tronqué du crédit ou du poste législatif	Budget principal 2008-2009	Budget principal des dépenses 2007-2008
50	Dépenses de fonctionnement		37 530	27 362
55	Contributions		2 414 778	1 988 017
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		3 229	2 318
Total du Ministère			2 455 537	2 017 697

(en milliers de dollars)

Tableau I : Crédits et postes législatifs mentionnés
dans le Budget principal des dépenses

Crédits et postes législatifs

La section II fournit des précisions sur le rendement ministériel concernant les deux premières activités de programme. Vous trouverez des données générales sur le troisième secteur d'activités, services internes, à la section IV du rapport, *Autres sujets d'intérêt*.

rapport à l'exercice financier précédent.

Ces activités de programme n'ont connu aucun changement par

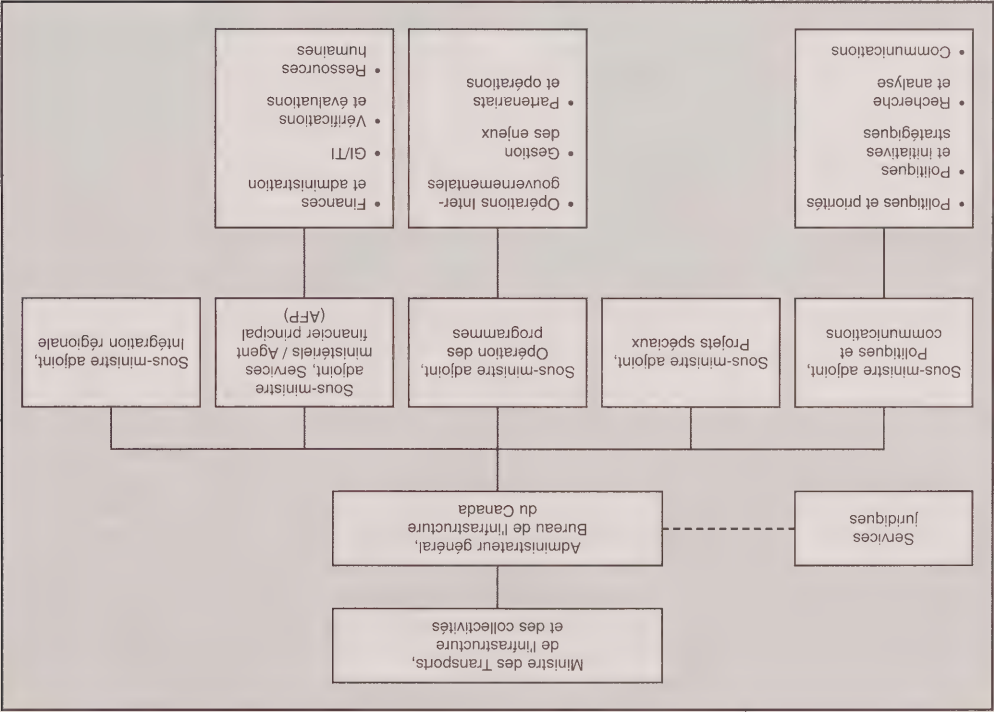
- Investissements dans les infrastructures;
- Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats;
- Services internes.

En vertu de l'AAP, Infrastructure Canada compte trois grands secteurs d'activités de programme :

Activités de programme

En 2008-2009, Infrastructure Canada prévoit modifier le résultat stratégique afin de mieux se conformer à la nouvelle *Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats* (SGRR) et de mieux rendre compte des actuelles priorités au chapitre de l'infrastructure. Le nouveau résultat stratégique proposé, qui doit être approuvé par le Conseil du Trésor s'intitule : *Une infrastructure publique efficiente et de qualité qui répond aux besoins des Canadiens pour une économie compétitive, un environnement sain et des collectivités habitables*.

Figure 2 : Organigramme d'Infrastructure Canada



Architecture des activités des programmes

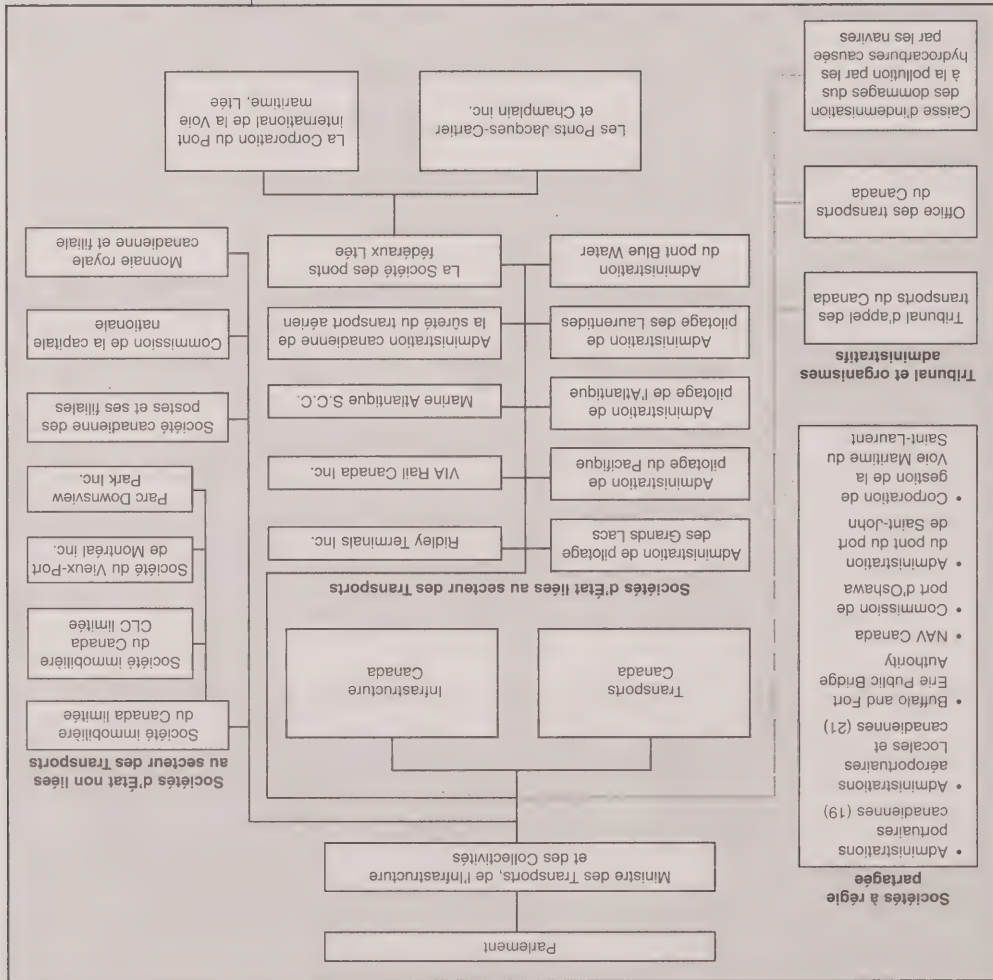
Conformément aux directives fournies par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009* et les tableaux financiers qui l'accompagnent sont présentés au moyen de l'architecture des activités des programmes (AAP) du gouvernement.

Résultat stratégique

Pour accomplir sa mission, Infrastructure Canada vise un résultat stratégique qui a été approuvé en juillet 2006 :

Améliorer la durabilité de nos villes et collectivités et celle des infrastructures publiques locales, régionales et nationales du Canada afin de relever la qualité de vie de tous les Canadiens sur le plan économique, social, culturel et écologique.

Figure 1 : Portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités



Organisation

Mandat

Infrastructure Canada a été créé en 2002 afin de diriger les efforts du gouvernement du Canada visant à relever les défis en matière d'infrastructure du pays. Depuis, l'organisme est devenu un centre de savoir-faire sur la gestion des infrastructures dans les villes, les collectivités et les régions partout au Canada.

Avec le concours de Transports Canada, de trois organismes et de 16 sociétés d'État, Infrastructure Canada fait maintenant partie du portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités (TIC) (voir la figure 1)¹.

Le Portefeuille doit relever un certains nombre de défis essentiels auxquels le Canada doit faire face, surtout ceux qui se rapportent à la croissance économique de notre pays, à l'état de l'environnement et à la sécurité et la prospérité de nos collectivités. Ces défis constituent des priorités du gouvernement du Canada et continueront de guider une grande partie des activités du Portefeuille.

Structure organisationnelle

L'honorable Lawrence Cannon est le ministre responsable du Portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Infrastructure Canada est dirigé par un administrateur général, M. Louis Ronger, qui relève du ministre. L'administrateur général est appuyé par cinq sous-ministres adjoints, qui sont :

- le sous-ministre adjoint principal, Politiques et Communications : John Forster;
- la sous-ministre adjointe, Projets spéciaux : Yasmine Laroché;
- la sous-ministre adjointe, Opérations des programmes : Carol Beal;
- le sous-ministre adjoint, Services ministériels/agent financier principal : David Cluff;
- le sous-ministre adjoint, Intégration régionale : Gary Webster.

La structure organisationnelle d'Infrastructure Canada est illustrée à la figure 2.

¹ Transports Canada, l'Office des transports du Canada et le Tribunal d'appel des transports du Canada rédigent chacun leur propre rapport sur les plans et les priorités. Les organismes quasi judiciaires rédigent chacun leur plan d'entreprise.

Le plan Chantiers Canada, d'une valeur de 35 milliards de dollars, constitue un engagement fédéral sans précédent et à long terme envers l'infrastructure publique. Ce plan doit permettre de renforcer le Canada grâce à des projets de financement conçus pour produire des résultats dans trois domaines d'importance nationale, c'est-à-dire :

- une économie plus concurrentielle et productive, qui peut être appuyée par une meilleure infrastructure qui, par exemple, permet d'assurer la circulation fluide des gens et des biens, favorise le commerce interprovincial et international par nos portes et nos couloirs d'entrée et accroît l'utilisation du commerce électronique;
- un environnement plus propre qui peut être soutenu par une infrastructure moderne et durable qui, par exemple, améliore le traitement de l'eau et donne un meilleur accès à une eau potable sûre, contribue à réduire les polluants de l'air et encourage une gestion efficace des terres;
- des collectivités plus sûres et plus prospères qui seront appuyées par une infrastructure de qualité qui, par exemple, améliore la vitalité, la sécurité et la qualité de vie des collectivités canadiennes.

Grâce à la mise en œuvre du plan Chantiers Canada et la poursuite de la gestion des programmes de financement actuels et nouveaux, Infrastructure Canada coordonne plusieurs initiatives d'infrastructure et continue d'élaborer des politiques, d'améliorer les connaissances et d'établir des partenariats qui les appuieront. De plus, Infrastructure Canada continuera d'assumer un rôle dirigeant en aidant les gouvernements et d'autres entités à collaborer ensemble afin d'appuyer un Canada plus fort.

Le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) présente des renseignements concis sur les plans et les priorités d'Infrastructure Canada et sur les ressources allouées pour les prochains exercices, à compter de l'exercice 2008-2009 qui contribueront à la réalisation de ses résultats stratégiques et prévus.

Raison d'être

Énoncé de vision

Le Canada et les Canadiens profitent d'une infrastructure publique de calibre mondial.

Énoncé de mission

Améliorer l'infrastructure publique du Canada grâce à des investissements stratégiques, des partenariats solides, des politiques éclairées et de la recherche.

Le Canada doit demeurer concurrentiel et productif tout en préservant et en améliorant la qualité de vie des Canadiens. Des infrastructures publiques de calibre mondial, notamment des réseaux d'alimentation en eau sûrs et fiables et des réseaux de transport efficaces qui permettent la libre circulation des marchandises et des voyageurs sont indispensables pour atteindre ces objectifs.

Pour le gouvernement du Canada, il est essentiel que le Canada ait une infrastructure solide et moderne pour qu'il puisse continuer de croître et améliorer sa prospérité. Aucun ordre de gouvernement ne peut, à lui seul, répondre aux besoins de l'infrastructure du pays. Pour cette raison, le gouvernement du Canada collabore avec les provinces, les territoires, les municipalités et le secteur privé ainsi qu'avec divers intervenants afin de mettre en œuvre le plan Chantiers Canada.

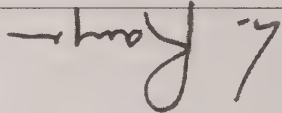
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009 d'Infrastructure Canada.

Ce document a été préparé selon les principes de présentation de l'information que l'on trouve dans le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2008-2009 : rapport sur les plans et les priorités et rapports ministériels sur le rendement :

- Il est conforme aux exigences en matière de rapports décrites dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada;
- Il repose sur les résultats stratégiques et l'architecture des activités des programmes approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et fiables;
- Il offre un modèle de responsabilisation à l'égard des résultats atteints avec les ressources et les pouvoirs qui lui sont attribués;
- Il fait état des sommes allouées en fonction des dépenses prévues et approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Nom :



Louis Ronger

Titre : Administrateur général,
Bureau de l'Infrastructure du Canada

Infrastructure Canada doit collaborer avec les partenaires et les provinces pour mettre en œuvre un programme qui assurera un financement prévisible visant à remettre en état et à améliorer les infrastructures dans les collectivités partout au pays. Ce financement stable et à long terme sera affecté aux priorités en infrastructures jusqu'en 2014.

En vertu du plan Chantiers Canada, le gouvernement fédéral doit collaborer avec les provinces, les territoires, les municipalités et le secteur privé pour mettre en place des infrastructures durables. Infrastructure Canada négociera, avec les provinces et les territoires, des ententes-cadres qui ouvriront la voie à l'affectation de fonds aux projets d'infrastructure. En fait, un certain nombre de projets prioritaires ont déjà été désignés aux fins de financement en vertu du plan en question.

Les Canadiens se tournent vers le gouvernement du Canada pour qu'il les guide vers un Canada plus sain et plus sûr. Chantiers Canada doit aider le Canada à se tailler une place de choix afin d'assurer sa prospérité, demeurer concurrentiel sur l'échiquier mondial et faire en sorte que la société canadienne soit solide et durable tout au long du XXI^e siècle.

Infrastructure Canada est donc résolument déterminé à rendre compte des résultats et à améliorer son imputabilité auprès du Parlement et des Canadiens. J'invite donc tous ceux qui doivent lire le présent rapport et suivre notre progrès quant à la mise en œuvre du plan Chantiers Canada à visiter le site www.chantierscanada.gc.ca

Lawrence Cannon

L'honorable Lawrence Cannon, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités

Section I : Aperçu

Message du ministre

En ma qualité de ministre canadien des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, j'ai l'honneur de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 d'Infrastructure Canada.

Infrastructure Canada est l'une des principales organisations du grand portefeuille des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Les travaux effectués dans le cadre de ce portefeuille aident à valoriser notre économie, contribuent à un environnement plus sain et font en sorte que nos collectivités soient de meilleurs endroits où vivre.

Ce rapport présente dans les grandes lignes les initiatives que doit entreprendre Infrastructure Canada au cours des trois prochains exercices, de même que l'engagement qu'a pris le gouvernement du Canada et qui consiste à aider le pays à devenir plus fort, plus sain et plus sûr par la mise en place d'une infrastructure publique de calibre mondial.

À cette fin, le présent gouvernement donne actuellement suite aux engagements qu'il a pris dans le budget de 2007 et le plan *Avantage Canada* en lançant le plan d'infrastructure à long terme du gouvernement, tout en tenant compte des consultations qu'il a tenues avec les provinces, les territoires, les municipalités et les intervenants.

Le plan Chantiers Canada appuie les priorités du gouvernement du Canada, c'est-à-dire une économie plus forte, un environnement plus sain et des collectivités plus prospères et plus sécuritaires.

Par la mise en œuvre du plan Chantiers Canada, le gouvernement du Canada se lance dans le programme de développement des infrastructures le plus vaste jamais établi depuis un demi-siècle. Ce plan national de 35 milliards de dollars doit tracer la voie vers une infrastructure publique efficace et durable. Le plan Chantiers Canada doit soutenir la croissance économique et la productivité, rendre le Canada plus concurrentiel et faciliter la circulation des personnes et des biens.

Chantiers Canada est un outil puissant qui doit aider à protéger et à assainir l'environnement. Il s'agit d'un plan qui doit contribuer à la priorité gouvernementale et qui doit produire des résultats dans des secteurs qui tiennent à cœur aux Canadiens, comme l'assainissement de l'air, un meilleur transport en commun, de l'eau potable saine et une énergie renouvelable.



Lawrence Cannon

Table des matières

Section I : Aperçu	1
Message du ministre	1
Déclaration de la direction	3
Raison d'être	4
Organisation	6
Architecture des activités des programmes	8
Crédits et postes législatifs	9
Dépenses et équivalents temps plein prévus	10
Renseignements sommaires	11
Contexte opérationnel	12
Plans et priorités	19
Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	25
Investissements dans les infrastructures	25
Elaboration de politiques, développement des connaissances et établissement de partenariats	35
Mesure et évaluation du rendement	39
Section III : Données complémentaires	42
Tableaux supplémentaires	42
Section IV : Autres sujets d'intérêt	46
Services internes	46
Pour obtenir de plus amples renseignements	54

Infrastructure Canada

2008-2009

Rapport sur les plans
et les priorités (RPP)

Lawrence Cannon

L'honorable Lawrence Cannon
Ministre des Transports, de l'Infrastructure
et des Collectivités

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2009-III-115
ISBN : 978-0-660-63637-5

BUDGET DES DÉPENSES



Infrastructure Canada

Budget des dépenses
2008-2009

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11549737 2